ROTEX

BEDIENUNGSANLEITUNG

Inneneinheit für Luft-Wasser-Wärmepumpensystem und Optionen

Bedienungsanleitung
Inneneinheit für Luft-Wasser-Wärmepumpensystem und Optionen — **Deutsch**

Operation manual
Indoor unit for air to water heat pump system and options — **English**

Manuale d'uso
Unità interna per sistema a pompe di calore aria-acqua e optional — **Italiano**

Manuel d'utilisation
Unité intérieure pour système de pompe à chaleur air à eau et options — **Français**

Gebruiksaanwijzing
Binnenunit voor lucht-water-warmtepompsysteem en opties — **Nederlands**

Manual de operación
Unidad interior para bomba de calor de aire-agua y elementos opcionales — **Español**

Manual de operações
Unidade interior para o sistema de bomba de calor ar/água e opções — **Portugues**

Kullanım kılavuzu
Hava su tipi ısı pompa sistemi iç ünitesi ve opsiyonları — **Türkçe**

Manual de exploatare
Unitate interioară pentru sistem de pompă termică aer la apă şi opţiuni — **română**

Návod k obsluze
Vnitřní jednotka pro systém tepelných čerpadel vzduch-voda s příslušenstvím — **čeština**

RKHBRD011ABV1
RKHBRD014ABV1
RKHBRD016ABV1

RKHBRD011ABY1
RKHBRD014ABY1
RKHBRD016ABY1

INHALTSVERZEICHNIS

Seite

Einleitung ... 1
- Allgemeine Informationen ... 1
- Inhalt dieser Anleitung ... 1

Kurzanleitung ... 2
- Raumheizungsbetrieb ... 2
- Warmwasserbereitung (Brauchwasser) ... 2

Bedienung der Anlage ... 2
- Tasten und Anzeige-Symbole bei die Fernbedienung ... 3
- Uhrzeit einstellen ... 4
- Raumheizungsbetrieb (☀) ... 5
  - Regelung auf Grundlage der Raumtemperatur ... 5
  - Vorlauftemperatur-Regelung ... 6
- Brauchwasser-Heizbetrieb (🚿) ... 7
  - Automatische Aufheizung und Speicherung ... 7
  - Manuelles Einschalten ... 8
  - Warmhaltebetrieb ... 9
  - Desinfektionsbetrieb ... 9
- Notfallbetrieb ... 9
- Andere Betriebsarten ... 9
  - Anlaufbetriebsmodus ( ) ... 9
  - Enteisungsbetrieb ( ) ... 9
  - Geräuscharmer Betrieb ( ) ... 9
- Temperatur-Anzeigemodus ... 10
- Gleichzeitige Anforderung von Raumheizungsbetrieb und Brauchwasser-Aufheizung ... 10
- Betrieb timergesteuerter Funktionen ... 10
  - Raumheizung ... 10
  - Warmwasserbereitung (Brauchwasser) ... 12
  - Geräuscharmer Betrieb ... 13
- Timer programmieren und abfragen ... 13
  - Raumheizungsbetrieb programmieren ... 13
  - Geräuscharmen Betrieb und Warmwasserbereitung programmieren ... 14
  - Programmierte Aktionen abfragen ... 15
  - Tipps und Tricks ... 15
- Option für entfernten Alarm ... 16
- Optionale Fernbedienung ... 16
- Bauseitige Einstellungen ... 16
  - Vorgehensweise ... 16
  - Tabelle bauseitiger Einstellungen ... 17

Wartung ... 19
- Wartungsarbeiten ... 19
- Wichtige Informationen hinsichtlich des verwendeten Kältemittels ... 19

Fehlerdiagnose und -beseitigung ... 19

Vorschriften zur Entsorgung ... 19

LESEN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG VOR INBETRIEBNAHME DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. SIE INFORMIERT SIE DARÜBER, WIE DAS GERÄT ORDNUNGSGEMÄSS BEDIENT UND BETRIEBEN WIRD, UND WAS SIE TUN KÖNNEN, FALLS STÖRUNGEN AUFTRETEN. NACHDEM SIE SICH DAS HANDBUCH DURCHGELESEN HABEN, BEWAHREN SIE ES GUT AUF, DAMIT SIE AUCH SPÄTER NOCH DARIN NACHSCHLAGEN KÖNNEN.

Bei der englischen Fassung der Anleitung handelt es sich um das Original. Bei den Anleitungen in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

Das Gerät ist nicht konzipiert, um von folgenden Personengruppen einschließlich Kindern benutzt zu werden: Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen mit mangelhafter Erfahrung oder Wissen, es sei denn, sie sind von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, darin unterwiesen worden, wie das Gerät ordnungsgemäß zu verwenden und zu bedienen ist.
Kinder sollten so beaufsichtigt werden, dass gewährleistet ist, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- In diesem Gerät sind Teile, die unter Strom stehen oder die heiß sein können.
- Bevor Sie die Einheit in Betrieb nehmen, muss sichergestellt sein, dass die Installation ordnungsgemäß von einer Fachkraft durchgeführt wurde.

  Wenn Sie Fragen zum Betrieb haben, wenden Sie sich an Ihren Händler.

EINLEITUNG

Allgemeine Informationen

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieser Einheit entschieden haben.

Dieses Gerät ist der für die Inneninstallation vorgesehene Teil des RRRQ Luft-Wasser-Wärmepumpensystems. Das Gerät ist für die Inneninstallation und die Anbringung am Boden konzipiert und dient Heizungszwecken. An die Einheit können Raumheizungsradiatoren (bauseitig) und ein RKHTS Brauchwassertank für Warmwasser (Option) angeschlossen werden.

Standardmäßig wird eine Fernbedienung mit Raumthermostatfunktionen mitgeliefert, der zur Regelung der Anlage dient.

HINWEIS Eine RKHBRD Inneneinheit kann nur an eine RRRQ Außeneinheit angeschlossen werden.

Eine Liste der Optionen finden Sie in der Installationsanleitung.

Inhalt dieser Anleitung

Diese Anleitung beschreibt, wie die Einheit ein- und ausgeschaltet wird, wie Betriebsparameter eingestellt werden und der Timer (Zeitschaltuhr) mit Hilfe des Reglers programmiert wird, ferner wie die Einheit gewartet wird und welche Maßnahmen bei Fehlern ergriffen werden können.

Zum Vorgehen bei der Installation siehe die Installationsanleitung der Inneneinheit.

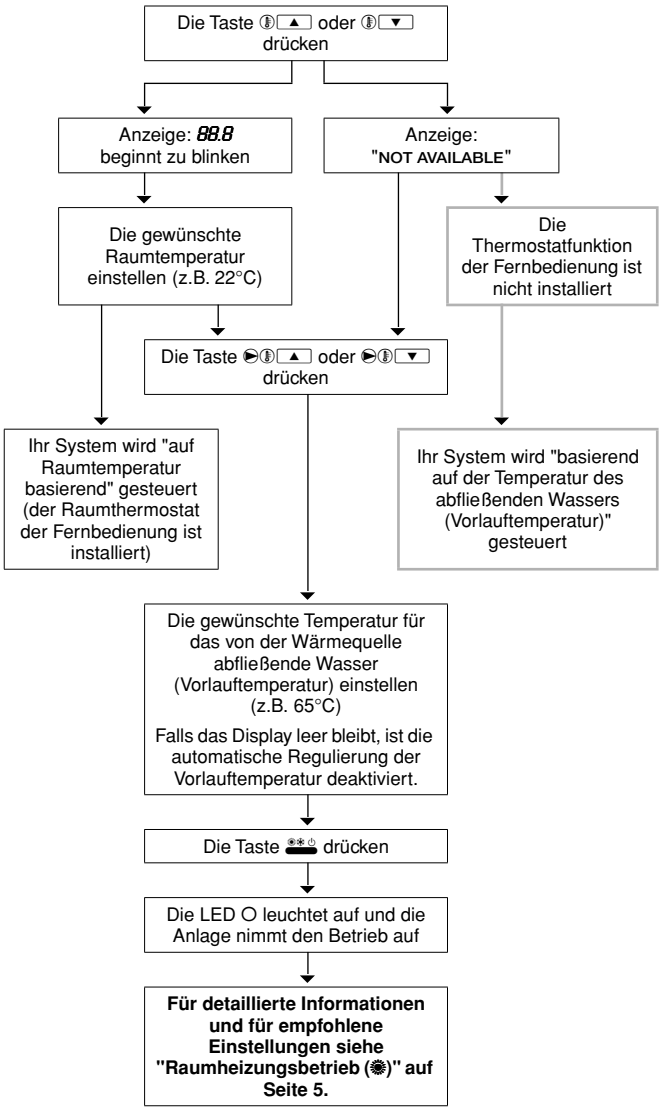
KURZANLEITUNG

Dieses Kapitel enthält eine Schritt-für-Schritt-Anleitung, um sowohl die Raumheizung in Betrieb zu setzen als auch Warmwasser zu bereiten.

Detailliertere Informationen zur Bedienung der Anlage finden Sie im Kapitel "Bedienung der Anlage" auf Seite 2.

Mit der Kurzanleitung erhält der Benutzer die Möglichkeit, das System in Betrieb zu nehmen, ohne zuvor die gesamte Anleitung gelesen zu haben.

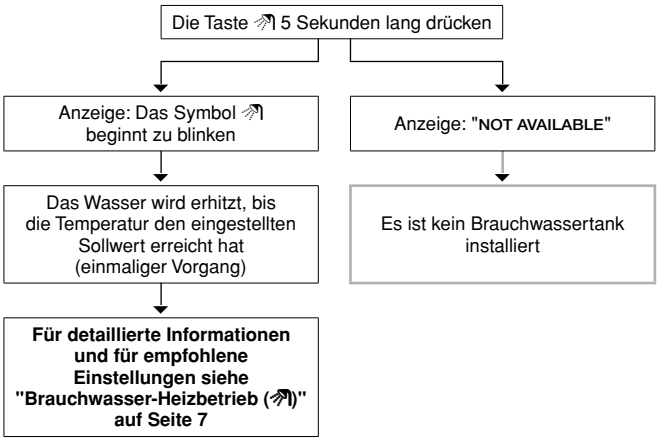
Raumheizungsbetrieb


Die Taste ▲ oder ▼ drücken
Anzeige: 88.8 beginnt zu blinken
Anzeige: "NOT AVAILABLE"
Die gewünschte Raumtemperatur einstellen (z.B. 22°C)
Die Thermostatfunktion der Fernbedienung ist nicht installiert
Die Taste ▲ oder ▼ drücken
Ihr System wird "auf Raumtemperatur basierend" gesteuert (der Raumthermostat der Fernbedienung ist installiert)
Ihr System wird "basierend auf der Temperatur des abfließenden Wassers (Vorlauftemperatur)" gesteuert
Die gewünschte Temperatur für das von der Wärmequelle abfließende Wasser (Vorlauftemperatur) einstellen (z.B. 65°C)
Falls das Display leer bleibt, ist die automatische Regulierung der Vorlauftemperatur deaktiviert.
Die Taste drücken
Die LED O leuchtet auf und die Anlage nimmt den Betrieb auf
Für detaillierte Informationen und für empfohlene Einstellungen siehe "Raumheizungsbetrieb ( )" auf Seite 5.

Warmwasserbereitung (Brauchwasser)

Warmwasserbereitung (nur wenn ein optionaler Brauchwassertank installiert ist)	
Automatische Aufheizung und Speicherung (tägliches Aufheizen, 1-mal nachts und/oder am Tage)	
Bauseitige Einstellung [1-00] und/oder [1-02] einschalten und dann die Taste drücken. Siehe "Automatische Aufheizung und Speicherung" auf Seite 7.	Das Symbol wird angezeigt. Das Wasser wird erhitzt, sobald der programmierte Zeitpunkt erreicht ist. Sobald die Warmwasserzubereitung stattfindet, blinkt das Symbol (in Intervallen von 1 Sekunde).
Warmwasserbereitung manuell einschalten (1-mal Wasser heiß machen) (siehe unten stehende Übersicht)	
Die Taste 5 Sekunden lang drücken. Siehe "Manuelles Einschalten" auf Seite 8.	Das Symbol beginnt zu blinken (in Intervallen von 1 Sekunde). Das Wasser wird erhitzt.
Warmhalten (zur Aufrechterhaltung einer Mindesttemperatur)	
Die Taste 1-mal drücken. Siehe "Warmhaltebetrieb" auf Seite 9.	Dann wird die Heizung für die Warmwasserbereitung automatisch eingeschaltet, sobald die Temperatur im Brauchwassertank unter den eingestellten Wert sinkt. Dann wird das Wasser erhitzt, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.

Manuelles Einschalten der Warmwasserbereitung


Die Taste 5 Sekunden lang drücken
Anzeige: Das Symbol beginnt zu blinken
Anzeige: "NOT AVAILABLE"
Das Wasser wird erhitzt, bis die Temperatur den eingestellten Sollwert erreicht hat (einmaliger Vorgang)
Es ist kein Brauchwassertank installiert
Für detaillierte Informationen und für empfohlene Einstellungen siehe "Brauchwasser-Heizbetrieb ( )" auf Seite 7

BEDIENUNG DER ANLAGE

Sie können alle Funktionen Ihrer Anlage mit der Fernbedienung bedienen und steuern. Je nach Kapazität, elektrischer Energieaufnahme und Ausstattungen (Optionen) können Sie mit der Fernbedienung alle Heizoperationen steuern. Die Bedienung des RKHBRD Systems geschieht über die Fernbedienung.

HINWEIS

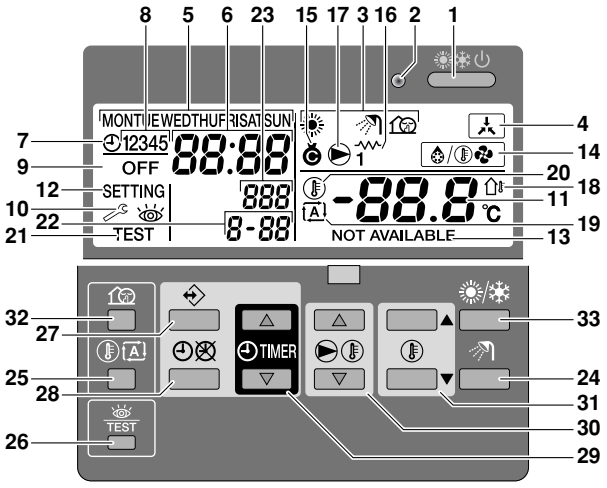
Es wird empfohlen, die mit dem Gerät gelieferte Fernbedienung zu benutzen, der auch als Raumthermostat eingesetzt wird.

Er sorgt dafür, dass die Räume nicht überheizt werden und dass die Außen- und Inneneinheit ihren Betrieb einstellen, sobald die Raumtemperatur über den beim Thermostat eingestellten Wert steigt. Je nach der vom Benutzer gerade vorgenommenen Einstellung erfolgt eine unmittelbare Reaktion seitens der Verdichter-Steuerung, welche für einen möglichst effizienten Betrieb der Anlage sorgt.

Weitere Details dazu finden Sie bei den typischen Anwendungsbeispielen, welche in der Installationsanleitung der Inneneinheit gegeben sind.

- Die Fernbedienung darf unter keinen Umständen nass werden. Sonst entsteht Stromschlag- und Feuergefahr.
- Die Tasten der Fernbedienung niemals mit einem harten, spitzen Gegenstand drücken. Dadurch könnte die Fernbedienung beschädigt werden.
- Die Fernbedienung niemals selber prüfen oder warten. Solche Arbeiten dürfen nur von einer qualifizierte Fachkraft durchgeführt werden.
- Die Inneneinheit nicht abspülen. Es besteht sonst Stromschlag- und Feuergefahr.
- Nicht auf das Gerät steigen oder auf ihm sitzen oder stehen.
- Auf der oberen Abdeckung des Gerätes keine Utensilien oder Gegenstände ablegen.

Tasten und Anzeige-Symbole bei die Fernbedienung



1. EIN/AUS-TASTE

Mit der EIN/AUS-Taste wird die Raumheizung ein- und ausgeschaltet.

Wird die EIN/AUS-Taste zu oft kurz nacheinander gedrückt, kann das zu Fehlfunktionen des Systems führen (maximal 20-mal pro Stunde drücken).

HINWEIS Das Drücken der Taste hat keinen Einfluss auf die Warmwasserbereitung. Die Warmwasserbereitung im Brauchwassertank kann nur mit der Taste ein- und ausgeschaltet werden und/oder durch Deaktivierung der Timerprogrammierung.

2. BETRIEBS-LED ○

Während des Heizbetriebs für die Raumheizung leuchtet die Betriebs-LED. Bei einer Störung oder einem Fehler blinkt die LED. Wenn die LED nicht leuchtet, ist die Raumheizung inaktiv, während die anderen Betriebsarten noch aktiv sein können.

3. BETRIEBSART-SYMBOLE ☀, ,

Durch diese Symbole wird angezeigt, in welcher/n Betriebsart(en) sich die Anlage gerade befindet: Raumheizung (☀), Warmwasserbereitung () oder geräuscharmer Betrieb (). Mit gewissen Einschränkungen können verschiedene Betriebsarten kombiniert werden, z.B. Raumheizung und Warmwasserbereitung. Die Symbole der entsprechenden Betriebsarten werden dann gleichzeitig angezeigt.

Wenn kein Brauchwassertank installiert ist, wird das Symbol niemals angezeigt.

4. SYMBOL EXTERNE STEUERUNG

Durch die Anzeige dieses Symbols wird signalisiert, dass der Betrieb der Außeneinheit in einem erzwungenen Modus erfolgt. Solange dieses Symbol angezeigt wird, kann die Anlage nicht auf die Fernbedienung reagieren.

5. WOCHENTAG-ANZEIGE MONTUEWEDTHUFRISATSUN

Zeigt den aktuellen Wochentag an.

Beim Anzeigen oder Programmieren des Timers (Zeitschaltuhr) wird hier der eingestellte Tag angezeigt.

6. UHRZEITANZEIGE *88:88*

Zeigt die aktuelle Uhrzeit an.

Beim Anzeigen oder Programmieren des Timers (Zeitschaltuhr) wird hier angezeigt, zu welcher Uhrzeit die Aktion stattfindet.

7. TIMER-SYMBOL

Durch die Anzeige dieses Symbols wird signalisiert, dass der Timer aktiviert ist.

8. AKTIONS-SYMBOLE 12345

Durch diese Symbole wird angezeigt, welche Aktionen durch die Timer-Programmierung für den jeweiligen Tag programmiert sind.

9. AUS-SYMBOL OFF

Durch dieses Symbol wird signalisiert, dass beim Timer die Aktion AUS (Ausschalten) programmiert ist.

10. INSPEKTION ERFORDERLICH und

Durch diese Symbole wird signalisiert, dass eine Inspektion der Anlage erforderlich ist. Fragen Sie Ihren Händler.

11. TEMPERATURANZEIGE *-88.8*°C

Zeigt die aktuelle Temperatur des Systems, entweder die Vorlauftemperatur oder die aktuelle Raumtemperatur.

Beim Ändern des Sollwerts für die Raumtemperatur wird für 5 Sekunden der eingestellte Temperatur-Sollwert blinkend angezeigt. Danach wird die aktuelle Raumtemperatur wieder angezeigt.

12. EINSTELLUNG SETTING

Nicht verwendet. Nur für Installationszwecke.

13. NICHT VERFÜGBAR NOT AVAILABLE

Dieses Symbol wird immer dann angezeigt, wenn eine nicht installierte Option angesprochen wird oder eine Funktion nicht verfügbar ist. Ist eine Funktion nicht verfügbar, kann das bedeutet, dass für diese Funktion keine Zugriffserlaubnis besteht oder dass die als Slave fungierende Fernbedienung benutzt wird (siehe Installationsanleitung).

			Zugriffserlaubnis	
	Master	Slave	Stufe 2	Stufe 3
Betrieb EIN/AUS	✔	✔	✔	✔
Warmwasserbereitung EIN/AUS	✔	✔	✔	✔
Festlegen der Vorlauftemperatur	✔	✔	✔	—
Festlegen der Raumtemperatur	✔	✔	✔	✔
Geräuscharmer Betrieb EIN/AUS	✔	✔	—	—
Betrieb mit witterungsgeführtem Temperatur-Sollwert EIN/AUS	✔	✔	✔	—
Einstellen der Uhrzeit	✔	✔	—	—
Timer programmieren	✔	—	—	—
Timerbetrieb EIN/AUS	✔	—	✔	✔
Bauseitige Einstellungen	✔	—	—	—
Anzeige von Fehlercodes	✔	✔	✔	✔
Probelauf	✔	✔	—	—

✔ = ermöglicht

14. SYMBOL FÜR ENTEISUNGS-/ANLAUF-MODUS

Durch Anzeige dieses Symbols wird signalisiert, dass der Enteisungsmodus/Anlaufmodus aktiv ist.

15. VERDICHTER-SYMBOL

Durch dieses Symbol wird signalisiert, dass der Verdichter in der Außeneinheit der Anlage aktiv ist.

16. HEIZUNGS-STUFE

Ist das optionale Heizungs-Kit installiert, wird durch das Symbol angezeigt, dass die Heizung in Betrieb ist.

17. PUMPEN-SYMBOL

Durch dieses Symbol wird signalisiert, dass die Umwälzpumpe aktiv ist.

18. AUSSENTEMPERATUR-ANZEIGE

Wenn dieses Symbol blinkt, wird die Außentemperatur angezeigt. Siehe "Temperatur-Anzeigemodus" auf Seite 10 für weitere Informationen.

19. SYMBOL FÜR WITTERUNGSGEFÜHRTEN SOLLWERT

Durch dieses Symbol wird signalisiert, dass der Regler den Sollwert für die Vorlauftemperatur je nach Außentemperatur automatisch anpasst.

20. TEMPERATUR-SYMBOL

Wird angezeigt, wenn die aktuelle Raumtemperatur oder der Sollwert für die Raumtemperatur gezeigt wird.

Das Symbol wird auch angezeigt, wenn im Timer-Programmiermodus der Temperatur-Sollwert eingestellt wird. Siehe "Temperatur-Anzeigemodus" auf Seite 10 für weitere Informationen.

21. PROBELAUF-SYMBOL TEST

Durch Anzeige dieses Symbols wird signalisiert, dass sich die Einheit im Probelauf befindet.

22. BAUSEITIG EINGESTELLTER CODE *8-88*

Zeigt den Code aus der Liste bauseitiger Einstellungen. Siehe "Tabelle bauseitiger Einstellungen" auf Seite 17.

23. FEHLERCODE *888*

Dieser Code bezieht sich auf die Liste mit den Fehlercodes und dient nur zu Service- und Wartungszwecken. Siehe dazu die Liste mit den Fehlercodes in der Installationsanleitung.

24. TASTE BRAUCHWASSER-HEIZBETRIEB

Mit dieser Taste zusammen mit der Timer-Taste werden die unterschiedlichen Warmwasserbereitungsarten (Brauchwassertank) freigeschaltet oder ausgeschaltet.

Ist kein Brauchwassertank installiert, hat diese Taste keine Funktion.

HINWEIS

Das Drücken der Taste hat keinen Einfluss auf die Warmwasserbereitung. Die Warmwasserbereitung im Brauchwassertank kann nur mit der Taste ein- und ausgeschaltet werden und/oder durch Deaktivierung der Timerprogrammierung.

25. TASTE WITTERUNGSGEFÜHRTER SOLLWERT

Mit dieser Taste wird die Aussteuerung auf Grundlage des witterungsgeführten Temperatur-Sollwertes aktiviert oder deaktiviert. Diese Funktion gilt nur für Raumheizung.

Ist der Fernbedienung die Zugriffserlaubnisstufe 3 zugeordnet (siehe "Bauseitige Einstellungen" in der Installationsanleitung), dann hat das Drücken der Taste für witterungsgeführten Sollwert keine Wirkung.

26. TASTE INSPEKTION/PROBELAUF

Diese Taste wird für Installationszwecke und zum Ändern bauseitiger Einstellungen benutzt. Siehe "Bauseitige Einstellungen" auf Seite 16.

27. PROGRAMMIER-TASTE

Diese Mehrzwecktaste dient zur Programmierung des Reglers. Die Funktion der Taste hängt vom aktuellen Status des Reglers oder von Aktionen ab, die vom Benutzer zuvor ausgeführt wurden.

28. TIMER-TASTE

Diese Mehrzwecktaste dient hauptsächlich zur Aktivierung/ Deaktivierung des Timers (Zeitschaltuhr).

Die Taste wird auch zum Einstellen der Uhrzeit und zum Programmieren des Reglers verwendet. Die Funktion der Taste hängt vom aktuellen Status des Reglers oder von Aktionen ab, die vom Benutzer zuvor ausgeführt wurden.

29. ZEIT-EINSTELLTASTEN und

Diese Mehrzwecktasten werden verwendet, um die Uhrzeit einzustellen, um zwischen den Temperaturanzeigen zu wechseln (Wasser-Eintritts/Austrittstemperatur der Inneneinheit, Außentemperatur, aktuelle Raumtemperatur und Temperatur des Wassers im Brauchwassertank) und um die Zeitschaltuhr zu programmieren.

30. VORLAUFTEMPERATUR-EINSTELLTASTEN und

Diese Mehrzwecktasten dienen dazu, bei Normalbetrieb oder bei Timer-Programmierung den aktuellen Sollwert für die Temperatur des aus der Heizung austretenden Wassers (Vorlauftemperatur) festzulegen.

Ist der Fernbedienung die Zugriffserlaubnisstufe 3 zugeordnet (siehe "Bauseitige Einstellungen" in der Installationsanleitung), dann hat das Drücken der Einstelltaste für Vorlauftemperatur keine Wirkung.

Ist die Anlage auf die Betriebsart mit Regelung durch witterungsgeführten Temperatur-Sollwert gestellt, ist der Sollwert fließend. In diesem Fall wird sowohl das Symbol als auch der Verstellwert (sofern dieser nicht Null ist) angezeigt.

31. RAUMTEMPERATUR-EINSTELLTASTEN und

Diese Mehrzwecktasten dienen dazu, bei Normalbetrieb oder bei Timer-Programmierung den aktuellen Sollwert für die Raumtemperatur festzulegen.

Beim Ändern des Raumtemperatur-Sollwertes wird der Sollwert blinkend angezeigt. Nach 5 Sekunden wird wieder die aktuelle Raumtemperatur angezeigt.

32. TASTE GERÄUSCHARMER BETRIEB

Mit dieser Taste wird die geräuscharme Betriebsart aktiviert oder deaktiviert.

Ist dem Regler die Zugriffserlaubnisstufe 2 oder 3 zugeordnet (siehe "Bauseitige Einstellungen" in der Installationsanleitung), dann hat das Drücken der Taste für geräuscharmen Betrieb keine Wirkung.

33. Die Taste hat keine Funktion.

Uhrzeit einstellen

Nach der Erstinstallation kann der Benutzer die Uhrzeit und den Wochentag einstellen.

Die Fernbedienung ist mit einem Timer ausgestattet. Damit kann der Benutzer die Ausführung zeitgesteuerter Aktionen programmieren. Um die Timerfunktionen einsetzen zu können, müssen zuvor die Uhrzeit und der Wochentag korrekt eingestellt worden sein.

1 Die Taste etwa 5 Sekunden lang drücken.

Die Anzeige von der jetzt eingestellten Uhrzeit und vom Wochentag beginnt zu blinken.

2 Zum Einstellen der Uhrzeit die Tasten und verwenden.

Jedes Mal, wenn die Taste oder gedrückt wird, wird die Zeit um 1 Minute vor- bzw. zurückgestellt. Wird die Taste oder gedrückt gehalten, wird die Zeit um 10 Minuten vor- bzw. zurückgestellt.

3 Zum Einstellen des Wochentages die Tasten oder verwenden.

Jedes Mal, wenn die Taste oder gedrückt wird, wird der nächste bzw. vorherige Wochentag angezeigt.

4 Nach Einstellen der aktuellen Uhrzeit und des aktuellen Wochentages die Taste drücken, um die Einstellung zu bestätigen und abzuschließen.

Wollen Sie den Vorgang abbrechen, ohne die Einstellung zu speichern, die Taste drücken.

Wird beim Einstellen für 5 Minuten keine Taste gedrückt, tritt die vorherige Einstellung von Uhrzeit und Wochentag wieder in Kraft.

HINWEIS

- Die Uhrzeit muss manuell eingestellt werden. Ändern Sie die Einstellung, wenn zwischen Sommerzeit und Winterzeit umgeschaltet wird.
- Ist dem Regler die Zugriffserlaubnisstufe 2 oder 3 zugeordnet (siehe "Bauseitige Einstellungen" in der Installationsanleitung), dann kann die Uhrzeit nicht damit eingestellt werden.
- Bei einem Stromausfall, der länger als 1 Stunde andauert, geht die Einstellung von Uhrzeit und Wochentag verloren. Dann arbeitet der Timer zwar weiter, aber auf Grundlage der jetzt falschen Zeit/Uhrzeit. Darum muss nach einem Stromausfall die Einstellung von Uhrzeit und Wochentag gegebenenfalls erneut vorgenommen werden.

Raumheizungsbetrieb (☼)

Der Raumheizungsbetrieb kann auf 2 unterschiedliche Arten geregelt werden:

- auf Grundlage der Raumtemperatur
- auf Grundlage der Temperatur des von der Heizquelle abfließenden Wassers (Vorlauftemperatur)

Nachfolgend werden die Eigenschaften dieser Betriebsarten erläutert und wie die Konfiguration durchgeführt wird.

Regelung auf Grundlage der Raumtemperatur

In diesem Modus wird der Heizbetrieb aktiviert, sobald das erforderlich ist, damit die Raumtemperatur wieder dem eingestellten Sollwert entspricht. Der Sollwert kann manuell eingestellt oder er kann durch Timerprogrammierung festgelegt werden.

HINWEIS

In der Betriebsart mit Temperaturregelung auf Grundlage der Raumtemperatur hat diese Betriebsart Vorrang gegenüber Vorlauftemperatur-Einstellungen.

Beachten Sie, dass in dieser Betriebsart die Vorlauftemperatur über deren Sollwert steigen kann, wenn die Anlage auf Grundlage der jeweils aktuellen Raumtemperatur entsprechend ausgesteuert wird.

Art des Raumheizungsbetriebs auswählen

1 Verwenden Sie die Taste , um den Raumheizungsbetrieb auf EIN/AUS (☼) zu schalten.

Auf dem Display wird das Symbol ☼ angezeigt, außerdem der entsprechende aktuelle Raumtemperatur-Sollwert.

Die Betriebs-LED ○ leuchtet auf.

2 Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um die gewünschte Raumtemperatur einzustellen.

Temperaturbereich für Heizen: 16°C~32°C (Raumtemperatur)

Damit die Räume nicht überheizt werden können, wird der Betrieb der Raumheizung deaktiviert, sobald die Außentemperatur (draußen) über einen bestimmten Wert steigt (siehe Betriebsbereich).

Für Informationen zum Einstellen der Timerfunktionen siehe "Timer programmieren und abfragen" auf Seite 13.

3 Verwenden Sie die Tasten ▲ und ▼, um die zum Aufheizen gewünschte Wasseraustrittstemperatur (Vorlauftemperatur) einzustellen (genaue Informationen dazu siehe "Vorlauftemperatur-Regelung" auf Seite 6).

Absenkbetrieb

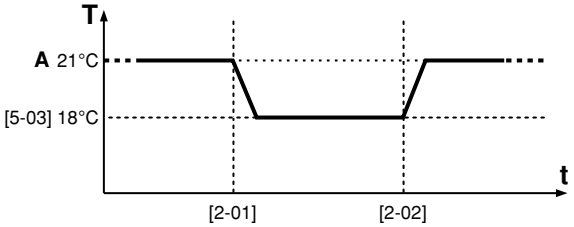
Der Absenkbetrieb gibt die Möglichkeit, die Raumtemperatur zu senken. Der Absenkbetrieb kann zum Beispiel für die Nacht aktiviert werden. Denn der Temperaturbedarf ist tagsüber und nachts normalerweise unterschiedlich.

HINWEIS

- Beachten Sie, dass das Symbol ⓕ blinkt, wenn der Absenkbetrieb aktiv ist.
- Standardmäßig ist der Absenkbetrieb aktiviert.
- Der Absenkbetrieb kann mit der Funktion zur automatischen Aussteuerung auf Grundlage des witterungsgeführten Sollwerts kombiniert werden.
- Der Absenkbetrieb ist einer Betrieb, der täglich timergesteuert automatisch in Kraft tritt.

Der Absenkbetrieb wird durch bauseitige Einstellungen konfiguriert. Wie bauseitige Einstellungen durchgeführt werden, wird detailliert im Kapitel "Bauseitige Einstellungen" auf Seite 16 beschrieben.

- **[2-00]** Status: bestimmt, ob der Absenkbetrieb auf EIN geschaltet ist (1) oder auf AUS (0).
- **[2-01]** Start-Uhrzeit: Uhrzeit, ab der der Absenkbetrieb in Kraft tritt
- **[2-02]** Stopp-Uhrzeit: Uhrzeit, ab der der Absenkbetrieb außer Kraft tritt
- **[5-03]** Raumtemperatur im Absenkbetrieb



A Sollwert für normale Raumtemperatur

t Uhrzeit

T Temperatur

HINWEIS

Ist der Absenkbetrieb für die Raumtemperatur aktiv, tritt auch der Absenkbetrieb für die Vorlauftemperatur in Kraft (siehe "Vorlauftemperatur-Regelung" auf Seite 6).

Stellen Sie den Temperatur-Sollwert für den Absenkbetrieb nicht zu niedrig ein, insbesondere während der kalten Jahreszeiten nicht (z.B. im Winter). Denn sonst könnte es passieren, dass die normale Raumtemperatur nicht mehr erreicht wird (oder erst nach viel längerer Zeit), weil die Temperaturdifferenz zu groß ist.

Vorlauftemperatur-Regelung

In diesem Modus wird der Heizbetrieb aktiviert, sobald das erforderlich ist, damit die Wassertemperatur wieder dem eingestellten Sollwert entspricht. Der Sollwert kann manuell eingestellt werden, die Einstellung kann auch per Timerprogrammierung oder witterungsgeführt (automatisch) erfolgen.

Art des Raumheizungsbetriebs auswählen

1 Verwenden Sie die Taste , um den Raumheizungsbetrieb auf EIN/AUS (☼) zu schalten.

Auf dem Display wird das Symbol ☼ angezeigt, außerdem der entsprechende Wassertemperatur-Sollwert.

Die Betriebs-LED ○ leuchtet auf.

2 Verwenden Sie die Tasten ▶▮▲ und ▶▮▼, um die gewünschte Wasseraustrittstemperatur (Vorlauftemperatur) einzustellen.

Temperaturbereich für Heizen: 25°C~80°C (Vorlauftemperatur)

Damit die Räume nicht überheizt werden können, wird der Betrieb der Raumheizung deaktiviert, sobald die Außentemperatur (draußen) über einen bestimmten Wert steigt (siehe Betriebsbereich).

Für Informationen zum Einstellen der Timerfunktionen siehe "Fernbedienung-Timer".

HINWEIS

- Ist ein externer Raumthermostat installiert, bestimmt dieser, wann der Heizbetrieb thermostatgeregelt auf EIN/AUS geschaltet wird. Dann wird die Fernbedienung im Passivmodus betrieben, und sie agiert dann nicht mehr als Raumthermostat.
- Der EIN/AUS-Status auf Seiten der Fernbedienung hat immer Vorrang gegenüber dem externen Raumthermostat.

Betrieb mit witterungsgeführtem Temperatur-Sollwert auswählen

Wenn der witterungsgeführte Betrieb aktiv ist, wird die Vorlauftemperatur des Wassers automatisch abhängig von der Außentemperatur bestimmt: Bei kälteren Außentemperaturen wird das Wasser umso wärmer gemacht und umgekehrt. Dann ist der Temperatur-Sollwert fließend. In dieser Betriebsart wird weniger Energie verbraucht, als wenn die Vorlauftemperatur manuell auf einen festen Wert eingestellt ist.

Bei der witterungsgeführten Betriebsart hat der Benutzer die Möglichkeit, den Vorlauftemperatur-Sollwert um maximal 5°C anzuheben oder zu senken. Dieser Verstellwert ist die Temperaturdifferenz zwischen dem durch den Regler berechneten Temperatur-Sollwert und dem real geltenden Sollwert. Ein positiver Verstellwert bedeutet zum Beispiel, dass der real geltende Temperatur-Sollwert höher ist als der berechnete Sollwert.

Es wird empfohlen, den witterungsgeführten Temperatur-Sollwert zu verwenden, weil dann die Temperatur des Wassers den tatsächlichen Erfordernissen für die Raumheizung am besten entspricht. Dann wird der Heizberieb der Einheit auch nicht zu oft thermostatgesteuert ein- und ausgeschaltet, wenn der Raumthermostat der Fernbedienung oder ein externer Raumthermostat benutzt wird.

HINWEIS In dieser Betriebsart zeigt der Regler anstelle des Wassertemperatur-Sollwerts den Verstellwert an, der durch den Benutzer eingestellt werden kann.

1 Zum Auswählen der Betriebsart mit witterungsgeführtem Temperatur-Sollwert die Taste ▮🄰 1-mal drücken (oder 2-mal, wenn die Raumthermostatfunktion der Fernbedienung benutzt wird).

Das Symbol 🄰 wird angezeigt, außerdem der Verstellwert. Der Verstellwert wird nicht angezeigt, wenn dieser gleich 0 ist.

2 Verwenden Sie die Tasten ▶▮▲ und ▶▮▼, wenn Sie den Verstellwert einstellen wollen.

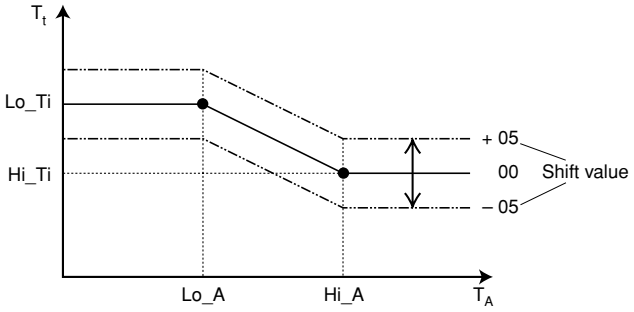
Verstellwert-Einstellbereich: –5°C bis +5°C

Während sich die Anlage in der Betriebsart mit witterungsgeführtem Temperatur-Sollwert befindet, wird das Symbol 🄰 angezeigt.

3 Wollen Sie die Betriebsart mit witterungsgeführtem Sollwert deaktivieren, die Taste ▮🄰 drücken.

Die Tasten ▶▮▲ und ▶▮▼ werden verwendet, um die Vorlauftemperatur einzustellen.

Die Parameterwerte, welche die Betriebsart mit witterungsgeführtem Temperatur-Sollwert im Detail festlegen, werden durch bauseitige Einstellungen festgelegt. Wie bauseitige Einstellungen durchgeführt werden, wird detailliert im Kapitel "Bauseitige Einstellungen" auf Seite 16 beschrieben.



T_t Solltemperatur des Wassers

T_A Umgebungstemperatur (außen)

Shift value = Verstellwert

- **[3-00]** Niedrige Umgebungstemperatur (Lo_A): Niedrige Außentemperatur.
- **[3-01]** Hohe Umgebungstemperatur (Hi_A): Hohe Außentemperatur.
- **[3-02]** Sollwert bei niedriger Umgebungstemperatur (Lo_Ti): Vorlauftemperatur-Sollwert, wenn die Außentemperatur dem Wert für niedrige Umgebungstemperatur (Lo_A) entspricht oder darunter liegt.

  Beachten Sie, dass der Wert Lo_Ti höher sein sollte als Hi_Ti, da bei kälteren Außentemperaturen (d.h. Lo_A) wärmeres Wasser erforderlich ist.
- **[3-03]** Sollwert bei hoher Umgebungstemperatur (Hi_Ti): Vorlauftemperatur-Sollwert, wenn die Außentemperatur dem Wert für hohe Umgebungstemperatur (Hi_A) entspricht oder darüber liegt.

  Beachten Sie, dass der Wert Hi_Ti niedriger sein sollte als Lo_Ti, da bei wärmeren Außentemperaturen (d.h. Hi_A) es ausreichend ist, wenn das Wasser weniger warm ist.

HINWEIS Wird aus Versehen der Wert für [3-03] höher eingestellt als der Wert von [3-02], wird immer der Wert von [3-03] verwendet.

Absenkbetrieb

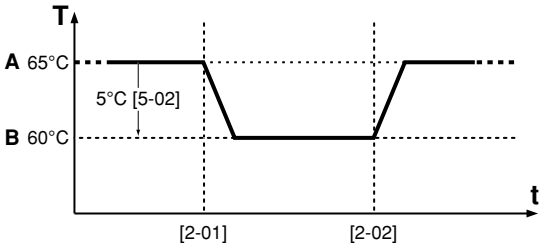
Der Absenkbetrieb gibt die Möglichkeit, die Raumtemperatur zu senken. Der Absenkbetrieb kann zum Beispiel während der Nacht aktiviert werden. Denn der Temperaturbedarf ist tagsüber und nachts normalerweise unterschiedlich.

HINWEIS

- Beachten Sie, dass das Symbol ⓕ blinkt, wenn der Absenkbetrieb aktiv ist.
- Standardmäßig ist der Absenkbetrieb freigeschaltet.
- Der Absenkbetrieb kann mit der Funktion zur automatischen Aussteuerung auf Grundlage des witterungsgeführten Sollwerts kombiniert werden.
- Der Absenkbetrieb ist einer Betrieb, der täglich timergesteuert automatisch in Kraft tritt.

Der Absenkbetrieb wird durch bauseitige Einstellungen konfiguriert. Wie bauseitige Einstellungen durchgeführt werden, wird detailliert im Kapitel "Bauseitige Einstellungen" auf Seite 16 beschrieben.

- **[2-00]** Status: bestimmt, ob der Absenkbetrieb auf EIN geschaltet ist (1) oder auf AUS (0).
- **[2-01]** Start-Uhrzeit: Uhrzeit, ab der der Absenkbetrieb in Kraft tritt
- **[2-02]** Stopp-Uhrzeit: Uhrzeit, ab der der Absenkbetrieb außer Kraft tritt
- **[5-02]** Absenkbetrieb-Vorlauftemperatur (Temperatursenkung)



A Normal-Sollwert für die Vorlauftemperatur

B Vorlauftemperatur, inklusive der Vorlauftemperatur bei aktivem Absenkbetrieb

t Uhrzeit

T Temperatur

Brauchwasser-Heizbetrieb (♨)

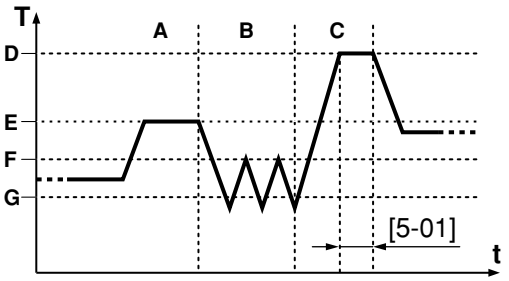
HINWEIS Zur Warmwasserbereitung muss der Brauchwassertank installiert sein.

Zur Warmwasserbereitung gibt es mehrere Möglichkeiten:

- Speicherbetrieb (entweder automatisch oder manuell eingestellt)
- Warmhaltebetrieb
- Desinfektionsbetrieb

Nachfolgend werden die Eigenschaften dieser Betriebsarten erläutert und es wird beschrieben, wie die Konfiguration durchgeführt wird.

Betriebsarten bei der Warmwasserbereitung (Brauchwasser)



A Speicherbetrieb (wenn aktiviert)

B Warmhaltebetrieb (wenn aktiviert)

C Desinfektionsbetrieb (wenn aktiviert)

Bauseitige Einstellungen

D Temperatur bei Desinfektionsbetrieb [5-00] (z.B. 70°C)

E Sollwert Speicheraufheiztemperatur [b-03] (z.B. 60°C)

F Ausschalttemperatur Brauchwasseranforderung [b-01] (z.B. 45°C)

G Einschalttemperatur Brauchwasseranforderung [b-00] (z.B. 35°C)

t Uhrzeit

T Brauchwassertank-Temperatur

Automatische Aufheizung und Speicherung

In diesem Modus liefert die Inneneinheit nach einem für jeden Wochentag eingestellten Zeitplan heißes Wasser zum Brauchwassertank, um diesen aufzuheizen. Das geschieht so lange, bis der Temperatur-Sollwert für den Wasserspeicher erreicht ist. Findet in diesem Modus die Aufheizung des Wassers gerade statt, blinkt das Symbol ♨ in Intervallen von 1 Sekunde.

Automatische Aufheizung und Speicherung ist der Modus, der zur Warmwasserbereitung empfohlen wird. In diesem Modus findet die Aufheizung des Wassers nachts statt (wenn der Energiebedarf für Raumheizungszwecke geringer ist), bis der Sollwert für die Speicheraufheiztemperatur erreicht ist. Das erhitze Wasser wird im Brauchwassertank gespeichert. Es hat eine höhere Temperatur, damit der Warmwasserbedarf für den ganzen Tag damit gedeckt werden kann.

HINWEIS

Beachten Sie, dass das Symbol ♨ nur dann blinkt, wenn der Heizbetrieb für Wasser im Speicher tatsächlich gerade stattfindet. Wenn das Symbol ♨ permanent leuchtet, bedeutet das, dass der Warmhaltebetrieb aktiviert ist. Es bedeutet nicht, dass die Betriebsart für automatische Aufheizung und Speicherung eingeschaltet ist.

Während des Aufheizbetriebs ist es immer möglich, diesen Vorgang abzubrechen. Dazu 1-mal die Taste ♨ drücken.

Beachten Sie, dass auch nach Drücken der Taste ♨ das Symbol ♨ weiter permanent leuchten kann.

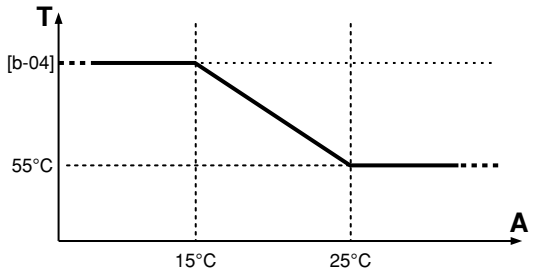
Durch bauseitige Einstellungen wird der Sollwert für die Temperatur des gespeicherten Wassers festgelegt, ebenso der Zeitplan zur Aufheizung des Wassers. Wie bauseitige Einstellungen durchgeführt werden, wird detailliert im Kapitel "Bauseitige Einstellungen" auf Seite 16 beschrieben.

- **[1-00]** Status: legt fest, ob der nächtliche Brauchwasser-Aufheizbetrieb (automatische Speicherung) aktiviert (1) ist oder nicht (0).
- **[1-01]** Start-Uhrzeit: Zeitpunkt in der Nacht, an dem das Brauchwasser erwärmt werden soll.
- **[1-02]** Status: legt fest, ob der bei Tag stattfindende Brauchwasser-Aufheizbetrieb (automatische Speicherung) aktiviert (1) ist oder nicht (0).
- **[1-03]** Start-Uhrzeit: Zeitpunkt des Tages, ab dem die Aufheizung des Brauchwassers beginnen soll.

Beachten Sie, dass die Betriebsart für automatische Aufheizung und Speicherung von Warmwasser eine vor-programmierte, timergesteuerte Funktion ist. Sie ist nur dann aktiv, wenn der Timer freigeschaltet ist. Um sicher zu gehen, dass die Funktion zur automatischen Aufheizung und Speicherung von Warmwasser wirklich aktiv ist, drücken Sie die Taste ⊗⏲ und überzeugen sich, dass das Symbol ⏲ angezeigt wird.

- **[b-03]** Sollwert: Speichertemperatur (siehe Abbildung "Betriebsarten bei der Warmwasserbereitung (Brauchwasser)" auf Seite 7) nur gültig wenn [b-02]=0.
- **[b-02]** Status: legt fest, ob die witterungsgeführte Aussteuerung der Warmwasserbereitung (Brauchwasser) auf EIN (1) oder auf AUS (0) geschaltet ist.

  Falls aktiviert, wird der Sollwert für die Speicheraufheiztemperatur witterungsgeführt ausgesteuert. Bei höheren Außentemperaturen (d.h. während der Sommermonate) würde die Temperatur des Wassers, das zum Aufwärmen des Brauchwassers zum Brauchwassertank fließt, zu hoch sein. Dann kann der Speicheraufheiztemperatur-Sollwert niedriger eingestellt werden, um dieselbe ständig verfügbare Menge an Warmwasser das ganze Jahr über konstant zu halten. Darum wird empfohlen, diese Funktion zu benutzen.
- **[b-04]** Automatische maximale Brauchwasser-Speichertemperatur: Standard = 70°C.



A Umgebungstemperatur

T Speicheraufheiztemperatur Brauchwasser

HINWEIS Die Außentemperaturwerte für witterungsgeführte Warmwasserbereitung (siehe Abbildung) sind fest eingestellt und können nicht geändert werden.

HINWEIS Ist die witterungsgeführte Warmwasserbereitung aktiviert [b-02], wird die Speichertemperatur automatisch eingestellt, so dass die bauseitige Einstellung [b-03] unwichtig ist.

HINWEIS

- Sorgen Sie dafür, dass das Brauchwasser nur so weit aufgeheizt wird, wie es für Ihren Bedarf erforderlich ist.

  Beginnen Sie mit einem niedrigen Sollwert und erhöhen Sie diesen nur dann, wenn sich herausstellt, dass dieser für Ihren Bedarf nicht ausreicht (das ist abhängig von Ihren Gewohnheiten der Warmwassernutzung).
- Achten Sie darauf, dass Warmwasser nicht unnötig aufgeheizt wird. Beginnen Sie mit automatischer Aufheizung und Speicherung während der Nachtstunden (Standardeinstellung). Wenn sich herausstellt, dass der Speicherbetrieb mit Aufheizen während der Nacht nicht Ihrem Bedarf entspricht, können Sie festlegen, dass zusätzlich auch am Tage ein Aufheizen erfolgt.
- Um Energie zu sparen wird empfohlen, die Betriebsart mit witterungsgeführter Aussteuerung der Warmwasserbereitung zu aktivieren.

Manuelles Einschalten

Dieser Modus wird manuell eingeschaltet. Dann liefert die Inneneinheit sofort heißes Wasser zum Brauchwassertank. Das geschieht so lange, bis der Temperatur-Sollwert für den Wasserspeicher erreicht ist. Die Erhitzung erfolgt nur 1-mal, wenn die Funktion eingeschaltet worden ist.

Manuelles Einschalten der Warmwasserbereitung und Speicherung

1 Die Taste 🚿 5 Sekunden lang drücken, um die Warmwasserbereitung zu starten.

Das Symbol 🚿 beginnt zu blinken (in Intervallen von 1 Sekunde).

HINWEIS Beachten Sie, dass das Symbol 🚿 nur dann blinkt, wenn der Heizbetrieb für Wasser im Speicher tatsächlich gerade stattfindet.

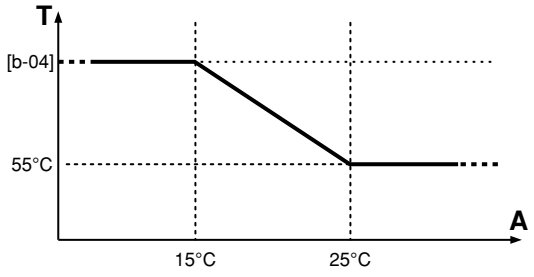
Während des Aufheizbetriebs ist es immer möglich, diesen Vorgang abzubrechen. Dazu 1-mal die Taste 🚿 drücken.

Beachten Sie, dass auch nach Drücken der Taste 🚿 das Symbol 🚿 weiter permanent leuchten kann. Das bedeutet dann, dass der Warmhaltebetrieb aktiviert ist.

Die Festlegung des Speicheraufheiztemperatur-Sollwerts gehört zu den bauseitigen Einstellungen. Wie bauseitige Einstellungen durchgeführt werden, wird detailliert im Kapitel "Bauseitige Einstellungen" auf Seite 16 beschrieben.

- **[b-03]** Sollwert: Speichertemperatur (siehe Abbildung "Betriebsarten bei der Warmwasserbereitung (Brauchwasser)" auf Seite 7) nur gültig wenn [b-02]=0.
- **[b-02]** Status: legt fest, ob die witterungsgeführte Aussteuerung der Warmwasserbereitung (Brauchwasser) auf EIN (1) oder auf AUS (0) geschaltet ist.

  Falls aktiviert, wird der Sollwert für die Speicheraufheiztemperatur witterungsgeführt ausgesteuert. Bei höheren Außentemperaturen (d.h. während der Sommermonate) ist die Temperatur des Wassers, das zum Brauchwassertank fließt, auch höher. Dann kann der Speicheraufheiztemperatur-Sollwert niedriger eingestellt werden, um dieselbe ständig verfügbare Menge an Warmwasser das ganze Jahr über konstant zu halten. Darum wird empfohlen, diese Funktion zu benutzen.
- **[b-04]** Automatische maximale Brauchwasser-Speichertemperatur: Standard = 70°C.



A Umgebungstemperatur

T Speicheraufheiztemperatur Brauchwasser

HINWEIS Die Außentemperaturwerte für witterungsgeführte Warmwasserbereitung (siehe Abbildung) sind fest eingestellt und können nicht geändert werden.

Der manuell initiierte Heizbetrieb für Brauchwasser wird automatisch abgeschaltet, sobald der Temperatur-Sollwert für den Warmwasserspeicher erreicht ist. Der Heizbetrieb zur Warmwasserbereitung kann jederzeit abgebrochen werden. Dazu die Taste 🚿 drücken.

HINWEIS Ist die witterungsgeführte Warmwasserbereitung aktiviert [b-02], wird die Speichertemperatur automatisch eingestellt, so dass die bauseitige Einstellung [b-03] unwichtig ist.

Warmhaltebetrieb

In dieser Betriebsart wird verhindert, dass die Temperatur des warmen Brauchwassers soweit abkühlt, dass eine bestimmte Temperatur unterschritten wird. Wenn aktiviert, liefert die Inneneinheit heißes Wasser zum Brauchwassertank, sobald dieser sich so weit abgekühlt hat, dass die Mindesttemperatur des Warmhaltebetriebs unterschritten worden ist. Das Aufheizen des Brauchwassers geschieht dann so lange, bis die Ausschalttemperatur erreicht ist.

Einschalten des Warmhaltebetriebs des Brauchwasserspeichers

1 Mit der Taste den Warmhaltebetrieb einschalten.

Das Symbol wird angezeigt.

HINWEIS Beachten Sie, dass das Symbol kontinuierlich leuchtet, solange der Warmhaltebetrieb aktiviert ist. Es ist nicht möglich zu erkennen, wann beim Warmhaltebetrieb die Inneneinheit den Brauchwassertank tatsächlich aufheizt.

2 Wollen Sie den Warmhaltebetrieb ausschalten, erneut die Taste drücken.

Dann wird das Symbol nicht mehr angezeigt.

Die Festlegung von Minimal- und Maximaltemperatur für den Warmhaltebetrieb gehört zu den bauseitigen Einstellungen. Wie bauseitige Einstellungen durchgeführt werden, wird detailliert im Kapitel "Bauseitige Einstellungen" auf Seite 16 beschrieben.

- **[b-00]** Einschalttemperatur Brauchwasseranforderung (siehe Abbildung "Betriebsarten bei der Warmwasserbereitung (Brauchwasser)" auf Seite 7).
- **[b-01]** Ausschalttemperatur Brauchwasseranforderung (siehe Abbildung "Betriebsarten bei der Warmwasserbereitung (Brauchwasser)" auf Seite 7).

HINWEIS Das Drücken der Taste hat keinen Einfluss auf die Warmwasserbereitung. Die Warmwasserbereitung im Brauchwassertank kann nur mit der Taste ein- und ausgeschaltet werden und/oder durch Deaktivierung der Timerprogrammierung.

Desinfektionsbetrieb

Die Desinfektionsfunktion dient zum Desinfizieren des Brauchwassertanks. Das geschieht, indem in bestimmten Zeitabständen das Wasser im Tank auf eine bestimmte Temperatur aufgeheizt wird. Findet in diesem Modus die Aufheizung des Wassers gerade statt, blinkt das Symbol schnell in Intervallen von 0,5 Sekunden.

HINWEIS Beachten Sie, dass das Symbol nur dann blinkt, wenn der Heizbetrieb für Wasser im Speicher tatsächlich gerade stattfindet.

Während des Vorgangs ist es immer möglich, den Desinfektionsbetrieb abzubrechen. Dazu 1-mal die Taste drücken.

Beachten Sie, dass auch nach Drücken der Taste das Symbol weiter permanent leuchten kann. Das bedeutet, dass der Warmhaltebetrieb aktiviert ist.

HINWEIS Ist ein Brauchwassertank installiert, ist die Desinfektionsfunktion standardmäßig freigeschaltet.

Die Festlegung der Desinfektions-Temperatur gehört zu den bauseitigen Einstellungen, ebenso wie die Festlegung der Laufzeitgrenze, Wochentag und Stunde. Wie bauseitige Einstellungen durchgeführt werden, wird detailliert im Kapitel "Bauseitige Einstellungen" auf Seite 16 beschrieben.

- **[4-00]** Status: bestimmt, ob die Desinfektionsfunktion eingeschaltet ist (1) oder nicht (0).
- **[4-01]** Betriebsunterbrechung: Wochentag, an dem das Brauchwasser erhitzt werden soll.
- **[4-02]** Start-Uhrzeit: Uhrzeit, bei der der Desinfektionsbetrieb beginnt.
- **[5-00]** Sollwert: Zu erzielende Wassertemperatur bei der Desinfektion (siehe Abbildung "Betriebsarten bei der Warmwasserbereitung (Brauchwasser)" auf Seite 7).
- **[5-01]** Dauer: Zeitspanne, für die die Temperatur auf Höhe des Desinfektionstemperatur-Sollwerts beibehalten werden soll.

Auch wenn alle timergesteuerten Funktionen deaktiviert sind und der Warmhaltebetrieb nicht eingeschaltet ist, findet der Desinfektionsbetrieb dennoch statt, sofern ein Brauchwassertank installiert ist und die bauseitige Einstellung [4-00] auf EIN geschaltet ist.

Notfallbetrieb

- **[8-02]** Notfallbetrieb

  Bei Notfallbetrieb erfolgt das Heizen nur durch das Heizungs-Kit, nicht durch die Wärmepumpe.

  Notfallbetrieb wird durch folgende bauseitige Einstellung aktiviert: [8-02]=1.

  Durch Aktivierung des Notfallbetriebs wird der Betrieb der Wärmepumpe unterbunden. Die Pumpe der Inneneinheit wird gestartet, aber das Heizen erfolgt nur durch das Heizungs-Kit. Sofern es bei den Thermistoren für den Wasservorlauf und -rücklauf keinen Fehler gibt, kann das Heizungs-Kit den Notfallbetrieb beibehalten.

HINWEIS Achten Sie darauf, dass das Heizungs-Kit aktiviert ist, wenn Sie den Notfallbetrieb aktivieren. Die Heizung bleibt im Notfallbetrieb, bis Sie folgende bauseitige Einstellung wieder auf ihren Standardwert setzen: [8-02]=0.

Andere Betriebsarten

Anlaufbetriebsmodus ( )

Während des Anlaufbetriebs wird das Symbol angezeigt. Dadurch wird signalisiert, dass die Wärmepumpe in der Anlaufphase ist und noch nicht in einem stabilen Zustand arbeitet.

Enteisungsbetrieb ( )

Bei Raumheizungsbetrieb oder beim Aufheizen des Brauchwassertanks kann beim Wärmetauscher der Außeneinheit eine Eisbildung auftreten, wenn die Außentemperatur niedrig ist. Wenn die Gefahr des Einfrierens eintritt, schaltet das System auf Enteisungsbetrieb. Dann wird der Kreislauf umgekehrt und es wird Wärme vom Innensystem aufgenommen, um das Einfrieren des Außensystems zu verhindern. Nach maximal 12 Minuten Enteisungsbetrieb schaltet das System in den Raumheizungsbetrieb zurück.

Geräuscharmer Betrieb ( )

Bei geräuscharmem Betrieb arbeitet der Verdichter der Inneneinheit mit reduzierter Geschwindigkeit, so dass weniger Betriebsgeräusch entsteht. Das impliziert, dass es länger dauert, bis der jeweilige Temperatur-Sollwert erreicht wird. Denken Sie daran, falls im Haus eine bestimmte Heizleistung erbracht werden muss.

Geräuscharmen Betrieb einschalten

1 Um den geräuscharmen Betrieb zu aktivieren, die Taste drücken.

Das Symbol wird angezeigt.

Ist dem Regler die Zugriffserlaubnisstufe 2 oder 3 zugeordnet (siehe "Bauseitige Einstellungen" in der Installationsanleitung), dann hat das Drücken der Taste keine Wirkung.

2 Wollen Sie den geräuscharmen Betrieb deaktivieren, die Taste erneut drücken.

Dann wird das Symbol nicht mehr angezeigt.

Es gibt insgesamt 3 Stufen beim geräuscharmen Betrieb. Die Festlegung, welche dieser Stufen nach Einschalten des geräuscharmen Betriebs aktiv ist, gehört zu den bauseitigen Einstellungen. Wie bauseitige Einstellungen durchgeführt werden, wird detailliert im Kapitel "Bauseitige Einstellungen" auf Seite 16 beschrieben.

- **[8-03]** Status: bestimmt die Stufe des geräuscharmen Betriebs.

Gleichzeitige Anforderung von Raumheizungsbetrieb und Brauchwasser-Aufheizung

Die Einheit kann nicht im Raumheizungsbetrieb sein und gleichzeitig im Brauchwassertank das Warmwasser aufheizen. Wenn beide Heizungsarten gleichzeitig angefordert werden, heizt die Einheit 1-mal bis zur Ausschalttemperatur auf. Während dieser Zeit ist kein Raumheizungsbetrieb möglich.

- Wenn Sie den Raumthermostat der Fernbedienung benutzen:

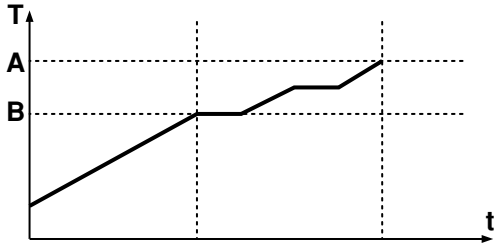
  Sobald im Brauchwassertank die Warmhalte-Temperatur erreicht ist, ist ein weiteres Aufheizen des Brauchwassertanks vom Raumthermostat der Fernbedienung abhängig, denn die Raumtemperatur soll nicht zu weit absinken.

- Wenn Sie einen externen Raumthermostat benutzen:

  Sobald im Brauchwassertank die Warmhalte-Temperatur erreicht ist, ist ein weiteres Aufheizen des Brauchwassertanks vom externen Raumthermostat abhängig sowie von den laufenden timergesteuerten Vorgängen, die vom Installateur der Anlage programmiert worden sind.

- Wenn die Vorlauftemperatur durch die Fernbedienung ausgesteuert wird:

  Sobald im Brauchwassertank die Warmhalte-Temperatur erreicht ist, ist ein weiteres Aufheizen des Brauchwassertanks von den laufenden timergesteuerten Vorgängen abhängig, die vom Installateur der Anlage programmiert worden sind.



A Speicheraufheiztemperatur

B Ausschalttemperatur Brauchwasseranforderung

t Uhrzeit

T Speicheraufheiztemperatur Brauchwasser

Temperatur-Anzeigemodus

Auf der Fernbedienung können die aktuellen Temperaturwerte angezeigt werden.

1 Die Taste 5 Sekunden lang drücken.

Die Vorlauftemperatur wird angezeigt (die Symbole und und blinken).

2 Verwenden Sie die Tasten und für die Anzeige von:

- die Temperatur des eintretenden Wassers (Rücklauftemperatur) (die Symbole und blinken und das Symbol blinkt langsam)
- die Innentemperatur (die Symbole und blinken)
- die Außentemperatur (die Symbole und blinken)
- die Temperatur des Brauchwassertanks (die Symbole und blinken)

3 Wollen Sie diesen Modus verlassen, die Taste erneut drücken. Wenn kein Tastendruck erfolgt, wird der jeweilige Anzeigemodus nach 10 Sekunden beendet.

Betrieb timergesteuerter Funktionen

Bei Betrieb timergesteuerter Funktionen wird der Anlage nach Zeitplan gesteuert. Die Aktionen, die für den Timer programmiert sind, werden dann automatisch ausgeführt.

Durch Drücken der Taste wird der Timer aktiviert (das Symbol wird angezeigt) oder deaktiviert (das Symbol wird nicht angezeigt).

Raumheizung

Siehe "Raumheizungsbetrieb programmieren" auf Seite 13.

Für jeden Tag in der Woche können 5 Aktionen programmiert werden, insgesamt also 35.

Der Raumheizungsbetrieb kann auf 2 Arten programmiert werden: für Regulierung gemäß Temperatur-Sollwerten (für die Vorlauftemperatur und die Raumtemperatur) oder in Form von Ein- und Ausschalten des Raumheizungsbetriebs.

Die Festlegung der gewünschten Methode erfolgt durch bauseitige Einstellungen. Wie bauseitige Einstellungen durchgeführt werden, wird detailliert im Kapitel "Bauseitige Einstellungen" auf Seite 16 beschrieben.

- **[0-03]** Status: legt fest, ob bei der Timer-Programmierung des Raumheizungsbetriebs Befehle zum Ein- und Ausschalten verwendet werden können.

HINWEIS

Standardmäßig ist die Methode freigeschaltet, bei der der Raumheizungsbetrieb nach Temperatur-Sollwerten geregelt wird (Methode 1), so dass also nur Temperaturveränderungen nach Zeitplan festgelegt werden können (keine EIN/AUS-Instruktionen).

Der Vorteil dieser Methode ist, dass Sie bei Bedarf einfach den Raumheizungsbetrieb ausschalten können, indem Sie die Taste drücken, ohne dass dadurch der automatische Betrieb zur Warmwasserbereitung und -speicherung deaktiviert wird (z.B. im Sommer, wenn kein Raumheizbedarf besteht).

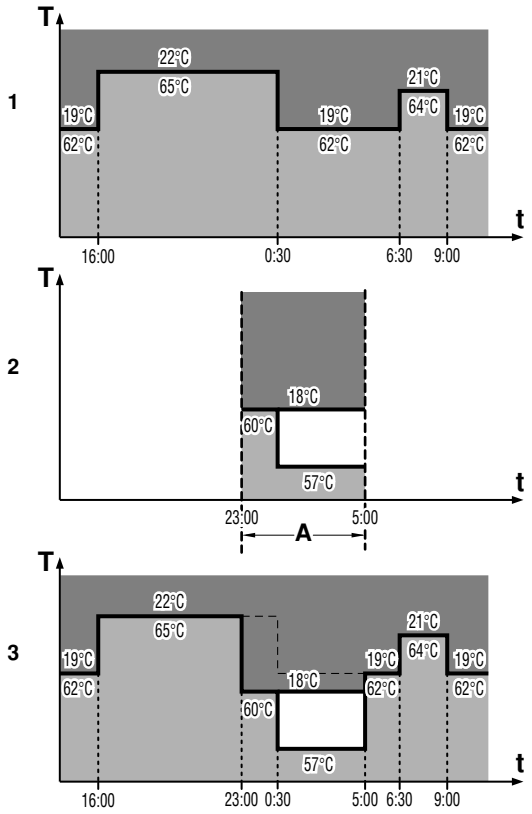
Die folgenden Tabellen zeigen, was bei den 2 Methoden der Timerprogrammierung geschieht.

Methode 1 [0-03]=1 (Standard)	Raumheizung auf Basis von Temperatur-Sollwerten[a]
Während des Betriebs	Während des Timerbetriebs leuchtet die Betriebs-LED kontinuierlich.
Bei Drücken der Taste	Der Timer für Raumheizung stellt seinen Betrieb ein und bleibt inaktiv. Der Regler wird ausgeschaltet (die Betriebs-LED brennt nicht mehr). Das Timer-Symbol wird jedoch weiterhin angezeigt, was bedeutet, dass die Warmwasserbereitung (Brauchwasser) weiterhin freigeschaltet ist.
Bei Drücken der Taste	Der Timer für Raumheizung **und** Warmwasserbereitung stellt seinen Betrieb ein und bleibt inaktiv, auch die geräuscharme Betriebsart wird eingestellt. Das Timer-Symbol wird nicht mehr angezeigt.

(a) Für Vorlauftemperatur und/oder Raumtemperatur

Beispiel: Timerprogrammierung mit Regelung auf Grundlage von Temperatur-Sollwerten.

Ist der Absenkbetrieb aktiviert, hat diese Priorität gegenüber timerprogrammierten Aktionen.



1 Timer

2 Absenkbetrieb

3 Wenn sowohl der Absenkbetrieb als auch der Timer aktiviert sind

A Absenkbetrieb

t Uhrzeit

T Temperatur-Sollwert

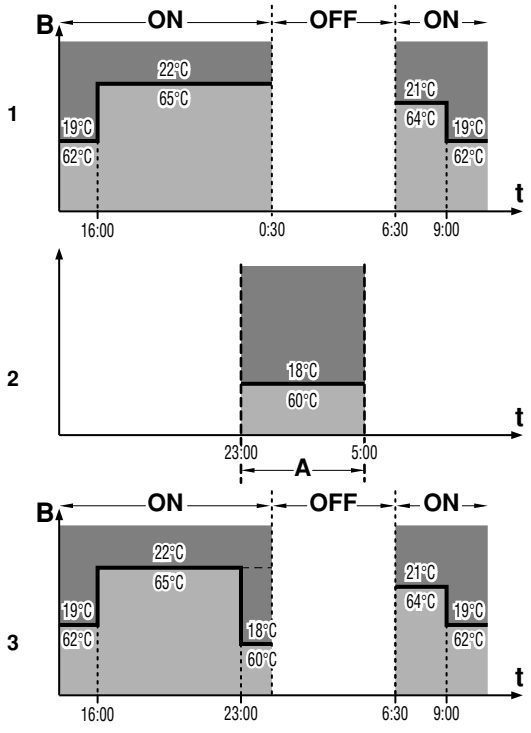
Raumtemperatur

Vorlauftemperatur

Methode 2 [0-03]=0	**Raumheizungsregulierung auf Basis von Befehlen zum Ein-/Ausschalten**
Während des Betriebs	Wenn der Timer den Raumheizungsbetrieb auf AUS schaltet, wird der Regler ausgeschaltet (die Betriebs-LED erlischt). Beachten Sie, dass dies keinen Einfluss auf die Warmwasserbereitung (Brauchwasser) hat.
Bei Drücken der Taste ❋❋	Der Timer hält den Raumheizungsbetrieb an (sofern er gerade aktiv ist) und nimmt den Betrieb wieder auf, wenn die nächste programmierte Aktion zum Einschalten durchgeführt wird. Der jeweils 'letzte' programmierte Befehl zur Ausführung einer Aktion tritt immer an Stelle des 'vorherigen' Befehls, und er bleibt so lange wirksam, bis der 'nächste' programmierte Befehl auftaucht und ausgeführt wird. Beispiel: Stellen Sie sich vor, die aktuelle Uhrzeit ist 17:30 und die Aktionen sind für 13:00, 16:00 und 19:00 programmiert. Der 'letzte' programmierte Befehl (16:00) wird an Stelle des 'vorhergehenden' Befehls (13:00) ausgeführt, und er bleibt aktiv, bis der 'nächste' programmierte Befehl (19:00) auszuführen ist. Um die jeweils aktuelle Einstellung zu kennen, sollte erkundet werden, was der zuletzt programmierte Befehl beinhaltete. Es ist offensichtlich, dass der 'letzte' programmierte Befehl auch vom Tag zuvor datieren kann. Siehe "Programmierte Aktionen abfragen" auf Seite 15. Der Regler wird ausgeschaltet (die Betriebs-LED brennt nicht mehr). Das Timer-Symbol wird jedoch weiterhin angezeigt, was bedeutet, dass die Warmwasserbereitung (Brauchwasser) weiterhin freigeschaltet ist.
Bei Drücken der Taste ⊗/◴	Der Timer für Raumheizung **und** Warmwasserbereitung stellt seinen Betrieb ein und bleibt inaktiv, auch die geräuscharme Betriebsart wird eingestellt. Das Timer-Symbol wird nicht mehr angezeigt.

Beispiel: Timerprogrammierung mit Befehlen zum Ein-/Ausschalten.

Ist der Absenkbetrieb aktiviert, hat diese Priorität gegenüber Vorgängen nach programmierter Aktion zum Einschalten. Ist als letzte Aktion auf AUS geschaltet worden, dann hat das Vorrang gegenüber dem Absenkbetrieb. Eine programmierte Aktion zum Ausschalten hat immer höchste Priorität.



1 Timer

2 Absenkbetrieb

3 Wenn sowohl der Absenkbetrieb als auch der Timer aktiviert sind

A Absenkbetrieb

B EIN/AUS-Befehl

t Uhrzeit

T Temperatur-Sollwert

Raumtemperatur

Vorlauftemperatur

Warmwasserbereitung (Brauchwasser)

Die Warmwasserbereitung kann auf unterschiedliche Arten veranlasst werden:

- Automatische Aufheizung und Speicherung: Auf Grundlage bauseitiger Einstellung; 1-mal nachts und/oder 1-mal am Nachmittag wird das Wasser erwärmt, bis der Speicheraufheiztemperatur-Sollwert erreicht ist.
- Manuelles Einschalten der Warmwasserbereitung: Wenn besondere Umstände es erfordern, kann diese Funktion benutzt werden, um sofort (1-mal) das Wasser aufzuheizen (bis zum Erreichen des Sollwertes für die Speicheraufheiztemperatur).
- Warmhaltebetrieb: Die Warmhaltefunktion kann zusammen mit oder unabhängig von der Funktion zur automatischen Aufheizung und Speicherung aktiviert werden, wenn der Benutzer will, dass das Warmwasser im Brauchwassertank niemals unter die Einschalttemperatur sinkt.

Außer diesen standardmäßig gegebenen Warmwasserbereitungsmethoden ist es auch möglich, Warmwasser timerprogrammiert zu bereiten bzw. aufzuheizen (siehe "Geräuscharmen Betrieb und Warmwasserbereitung programmieren" auf Seite 14). Dann wird die Erhitzung des Brauchwassertanks nach Zeitplan ein- und ausgeschaltet. Pro Methode können dann 5 Aktionen programmiert werden. Diese Aktionen werden dann täglich wiederholt (zusätzlicher Zeitplan für Aufheizen und Speichern neben dem automatischen Aufheizen nachts und/oder am Tage).

HINWEIS

- Beachten Sie, dass nur die Uhrzeiten für das Ein- und Ausschalten des Aufheizvorgangs für das Brauchwasser per Timer programmiert werden können. Ist die Warmwasserbereitung aktiviert, erfolgt das Aufheizen, bis der Speicheraufheiztemperatur-Sollwert erreicht ist. Beim Speicheraufheiztemperatur-Sollwert handelt es sich um eine bauseitige Einstellung.
- Um Energiekosten zu sparen, denken Sie daran, dass möglicherweise zu bestimmten Tageszeiten die Stromkostentarife günstiger sind. Das können Sie ausnutzen, indem Sie das Aufheizen des Brauchwassertanks so programmieren, das es zur entsprechenden Tageszeit geschieht.

Geräuscharmer Betrieb

Siehe "Geräuscharmen Betrieb und Warmwasserbereitung programmieren" auf Seite 14.

Sie können diesen Modus timerprogrammiert zu den gewünschten Zeitpunkten ein oder ausschalten lassen. Pro Modus können 5 Aktionen programmiert werden. Diese Aktionen werden dann täglich wiederholt.

HINWEIS

- Falls die Funktion automatischer Neustart deaktiviert ist, dann wird der Timer nicht neu aktiviert, wenn nach einem Stromausfall die Stromversorgung wiederhergestellt worden ist. Drücken Sie dann die Taste ⏲⊗, um den Timer erneut zu aktivieren.
- Wenn nach einem Stromausfall die Stromversorgung wieder hergestellt wird, werden durch die Funktion automatischer Neustart die über die Benutzerschnittstelle festgelegten Einstellungen wieder in Kraft gesetzt, wie sie zum Zeitpunkt des Stromausfalls bestanden haben (sofern der Strom für weniger als 2 Stunden ausgefallen ist). Es ist daher zu empfehlen, die Funktion automatischer Neustart aktiviert zu lassen.
- Die programmierten Aktionen werden nach Zeitplan ausgeführt. Deshalb müssen Uhrzeit und Wochentag korrekt eingestellt sein.

  Siehe "Uhrzeit einstellen" auf Seite 4.
- Ist der Timer nicht aktiviert (das Symbol ⏲ wird nicht angezeigt), werden timerprogrammierte Aktionen nicht ausgeführt!
- Die programmierten Aktionen werden nicht zum Zeitpunkt ihrer Ausführung gespeichert sondern zum Zeitpunkt der Programmierung. Das heißt, dass die Aktion, die zuerst programmiert wurde, die Aktion Nummer 1 ist, auch dann, wenn ihre Ausführung zeitlich nach anderen programmierten Aktionen stattfindet.

Timer programmieren und abfragen

Der Timer erlaubt eine flexible Programmierung (Sie können Aktionen programmieren, wann immer erforderlich, Sie können Aktionen hinzufügen, entfernen oder ändern) und die Programmierung ist einfach (die beim Programmieren auszuführenden Schritte sind auf ein Minimum begrenzt). Denken Sie jedoch vor der Programmierung des Timers an Folgendes:

- Machen Sie sich mit den Symbolen und Tasten vertraut. Sie werden Sie während des Programmierens benötigen. Siehe "Tasten und Anzeige-Symbole bei die Fernbedienung" auf Seite 3.
- Füllen Sie das Formular am Ende dieser Anleitung aus. Dieses Formular unterstützt Sie dabei festzulegen, welche Aktionen die Anlage täglich vollziehen soll. Denken Sie an Folgendes:
  - Für den Raumheizungsbetriebs können je nach Fernbedienungsmodell pro Wochentag 4 oder 5 Aktionen programmiert werden. Diese Aktionen werden dann jede Woche erneut vollzogen.
  - Für die Warmwasserbereitung und den geräuscharmen Betrieb können je nach Fernbedienungsmodell jeweils 4 oder 5 Aktionen programmiert werden. Diese Aktionen werden dann jeden Tag erneut durchgeführt.

HINWEIS

Fernbedienungsmodell: 4 Aktionen

Fernbedienungsmodell: 5 Aktionen

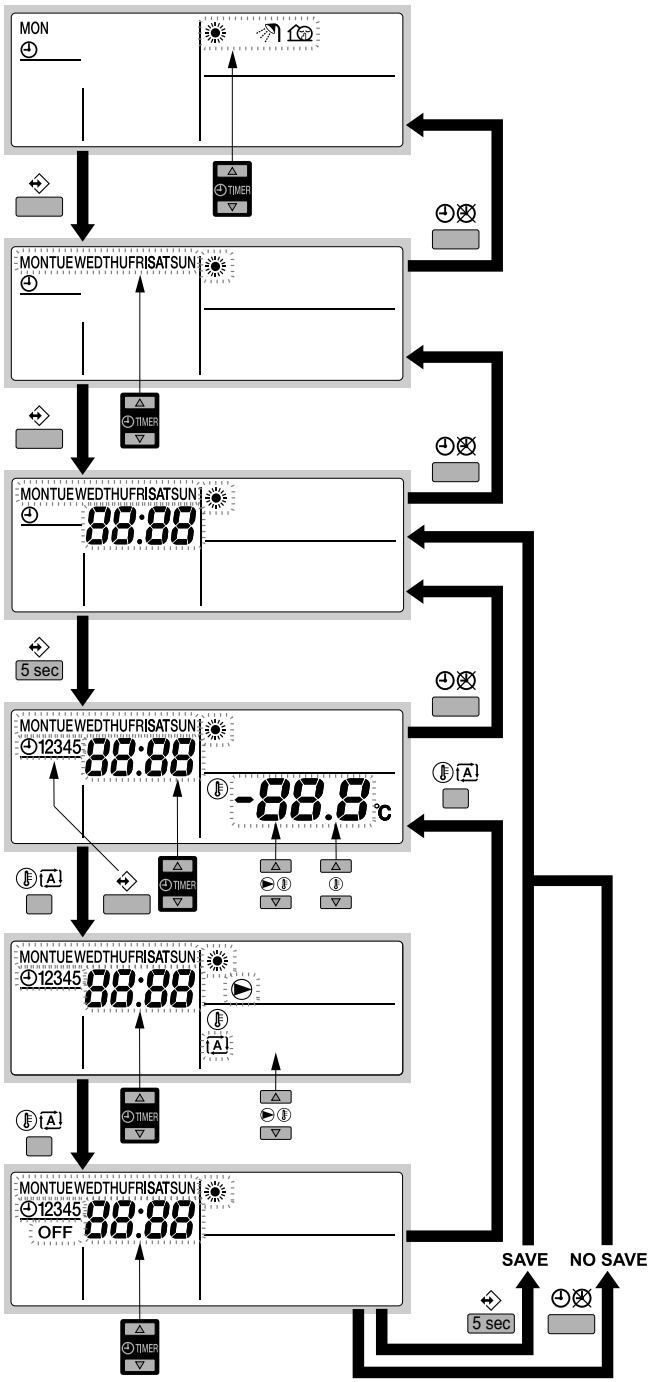
- Nehmen Sie sich die Zeit, um alle Daten akkurat einzugeben.
- Versuchen Sie, bei der Programmierung die Befehle für die Aktionen chronologisch geordnet einzugeben: Beginnen Sie mit der Programmierung von Aktion 1 als erste auszuführende Aktion, und programmieren Sie die zuletzt auszuführende Aktion zuletzt. Dies ist nicht unbedingt notwendig, aber es vereinfacht später die Interpretation des Programms.
- Sollten 2 oder mehr Aktionen für denselben Tag und denselben Zeitpunkt programmiert sein, wird die Aktion mit der höchsten Aktions-Nummer ausgeführt.

Beispiel:

Programmierte Aktionen				Ausgeführte Aktionen			
	Uhrzeit (Stunde)		Temperatur (°C)		Uhrzeit (Stunde)		Temperatur (°C)
1	16:00	—	22	**1**	06:00	—	21
2	18:00	—	AUS	**2**	08:00	—	23
3	08:00	—	23	**3**	16:00	—	22
4	06:00	—	21	**4**	18:00	—	AUS
5	18:00	—	26				

- Programmierte Aktionen können Sie später immer noch ändern oder entfernen, und Sie können weitere hinzufügen.

Raumheizungsbetrieb programmieren



Zur Programmierung des Raumheizungsbetriebs gehen Sie wie folgt vor:

HINWEIS Wollen Sie beim Programmiervorgang zum jeweils vorherigen Schritt zurückkehren, ohne dass die geänderte Einstellung gespeichert wird, dann drücken Sie die Taste ⏲⊗.

1 Um in den Programmier-/Abfrage-Modus zu gelangen, die Taste ⇳ drücken.

2 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ den Betriebsmodus auswählen, den Sie programmieren wollen.

Der aktuelle Betriebsmodus wird blinkend angezeigt.

3 Um die getroffene Auswahl des Betriebsmodus zu bestätigen, die Taste ⇳ drücken.

Der aktuelle Wochentag wird blinkend angezeigt.

4 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ den Wochentag auswählen, dessen Programm Sie abfragen oder den Sie programmieren wollen.

Der ausgewählte Wochentag wird blinkend angezeigt.

5 Um die Auswahl des Wochentages zu bestätigen, die Taste ⇳ drücken.

6 Halten Sie dann die Taste ⇳ 5 Sekunden lang gedrückt, um die einzelnen Aktionen zu programmieren.

Die erste programmierte Aktion des ausgewählten Wochentages wird angezeigt.

7 Mit der Taste ⇳ die Nummer der Aktion auswählen, die Sie programmieren oder ändern möchten.

8 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ die Uhrzeit festlegen, zu der die Aktion ausgeführt werden soll.

9 Mit den Tasten ▶🌡▲ und ▶🌡▼ können Sie die Vorlauftemperatur festlegen.

10 Mit den Tasten 🌡▲ und 🌡▼ können Sie den Sollwert für die Raumtemperatur festlegen.

11 Mit der Taste 🌡🄰 treffen Sie die Auswahl von:

- **OFF**: Ausschalten des Heizbetriebs und der Fernbedienung.
- 🄰: Automatische Berechnung der Vorlauftemperatur

Mit den Tasten ▶🌡▲ und ▶🌡▼ können Sie den gewünschten Verstellwert festlegen (für weitere Informationen zu witterungsgeführt reguliertem Sollwert siehe "Raumheizungsbetrieb (☀)" auf Seite 5).

12 Um weitere Aktionen des ausgewählten Wochentages zu programmieren, die Schritte 7 bis 10 erneut ausführen.

Wenn alle Aktionen programmiert sind, vergewissern Sie sich, dass die Nummer der letzten Aktion von den programmierten Aktionen angezeigt wird, die Sie speichern möchten.

13 Drücken Sie 5 Sekunden lang die Taste ⇳, um die programmierten Aktionen zu speichern.

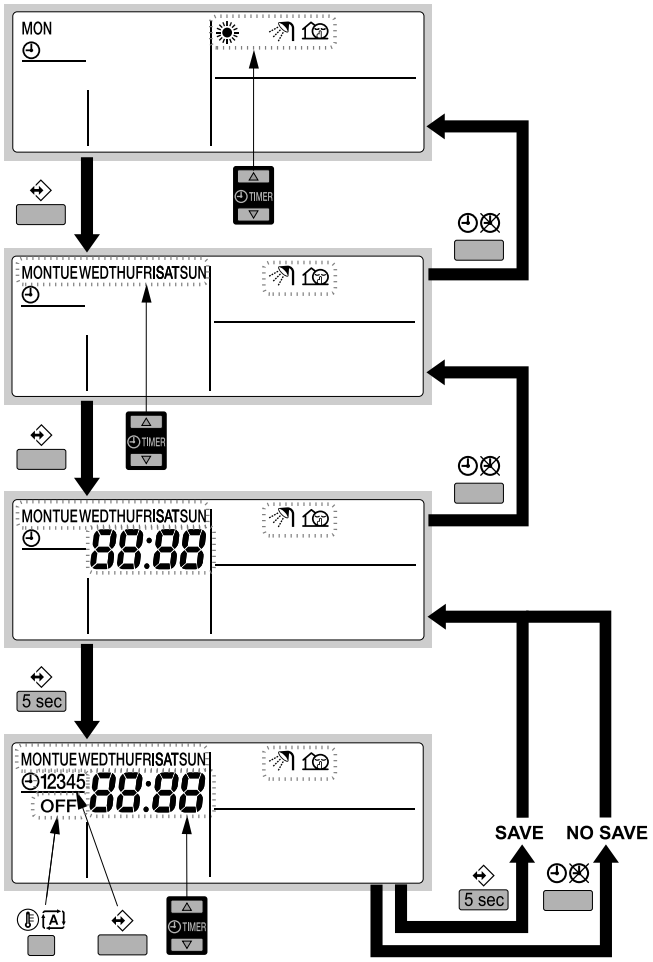
Wenn Sie die Taste ⇳ drücken, wenn die Aktions-Nummer 3 angezeigt wird, werden nur die Aktionen 1, 2 und 3 gespeichert, die Aktionen 4 und 5 werden dagegen gelöscht.

Sie kehren automatisch zu Schritt 6 zurück.

Durch mehrmaliges Drücken der Taste ⏲⊗ können Sie zum jeweils vorherigen Schritt zurückkehren, und schließlich können Sie auf diese Weise den Programmier-/Abfrage-Modus verlassen.

14 Sie kehren automatisch zu Schritt 6 zurück; beginnen Sie dann, den folgenden Wochentag zu programmieren.

Geräuscharmen Betrieb und Warmwasserbereitung programmieren



Zur Programmierung der Warmwasserbereitung und des geräuscharmen Betriebs gehen Sie wie folgt vor:

HINWEIS Wollen Sie beim Programmiervorgang zum jeweils vorherigen Schritt zurückkehren, ohne dass die geänderte Einstellung gespeichert wird, dann drücken Sie die Taste ⏲⊗.

1 Um in den Programmier-/Abfrage-Modus zu gelangen, die Taste ⇳ drücken.

2 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ den Betriebsmodus auswählen, den Sie programmieren wollen.

Der aktuelle Betriebsmodus wird blinkend angezeigt.

3 Drücken Sie die Taste ⇳, um die getroffene Auswahl des Betriebsmodus zu bestätigen.

4 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ den Wochentag auswählen, für den Sie den gewählten Betriebsmodus programmieren wollen.

Der aktuelle Wochentag wird blinkend angezeigt.

5 Um die Auswahl des Wochentages zu bestätigen, die Taste ⇳ drücken.

6 Halten Sie dann die Taste ⇳ 5 Sekunden lang gedrückt, um die einzelnen Aktionen zu programmieren.

Die erste programmierte Aktion des ausgewählten Wochentages wird angezeigt.

7 Mit der Taste ⇳ die Nummer der Aktion auswählen, die Sie programmieren oder ändern möchten.

8 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ die Uhrzeit festlegen, zu der die Aktion ausgeführt werden soll.

9 Mit der Taste 🌡🄰 wird **OFF** als Aktion ausgewählt oder abgewählt.

10 Um weitere Aktionen des ausgewählten Betriebsmodus zu programmieren, die Schritte 7 bis 10 erneut ausführen.

Wenn alle Aktionen programmiert sind, vergewissern Sie sich, dass die Nummer der letzten Aktion von den programmierten Aktionen angezeigt wird, die Sie gerne speichern möchten.

11 Drücken Sie 5 Sekunden lang die Taste ⏎, um die programmierten Aktionen zu speichern.

Wenn Sie die Taste ⏎ drücken, wenn die Aktions-Nummer 3 angezeigt wird, werden nur die Aktionen 1, 2 und 3 gespeichert, die Aktionen 4 und 5 werden dagegen gelöscht.

Durch mehrmaliges Drücken der Taste ⏲⊗ können Sie zum jeweils vorherigen Schritt zurückkehren, und schließlich können Sie auf diese Weise den Programmier-/Abfrage-Modus verlassen.

12 Sie kehren automatisch zu Schritt 6 zurück; beginnen Sie dann, den folgenden Wochentag zu programmieren.

Programmierte Aktionen abfragen

Zur Abfrage programmierter Aktionen für Raumheizung, Warmwasserbereitung und geräuscharmen Betrieb gehen Sie wie folgt vor:

HINWEIS

Mit der Taste ⏲⊗ können Sie zum jeweils vorherigen Schritt zurückkehren.

1 Um in den Programmier-/Abfrage-Modus zu gelangen, die Taste ⏎ drücken.

2 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ den Betriebsmodus auswählen, dessen programmierte Aktionen Sie abfragen wollen.

Der aktuelle Betriebsmodus wird blinkend angezeigt.

3 Drücken Sie die Taste ⏎, um die getroffene Auswahl des Betriebsmodus zu bestätigen.

Der aktuelle Wochentag wird blinkend angezeigt.

4 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ den Wochentag auswählen, dessen programmierte Aktionen Sie abfragen wollen.

Der ausgewählte Wochentag wird blinkend angezeigt.

5 Um die Auswahl des Wochentages zu bestätigen, die Taste ⏎ drücken.

Die erste programmierte Aktion des ausgewählten Wochentages wird angezeigt.

6 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ können Sie die weiteren für diesen Wochentag programmierten Aktionen einsehen.

Das wird als Ablesemodus bezeichnet. Programmierte Aktionen, die leer sind (z.B. 4 und 5), werden nicht angezeigt.

Durch mehrmaliges Drücken der Taste ⏲⊗ können Sie zum jeweils vorherigen Schritt zurückkehren, und schließlich können Sie auf diese Weise den Programmier-/Abfrage-Modus verlassen.

Tipps und Tricks

Aktionen von Folgetagen programmieren

Nachdem Sie die programmierten Aktionen eines bestimmten Wochentages bestätigt haben (d.h. nachdem Sie 5 Sekunden lang die Taste ⏎ gedrückt haben), können Sie 1-mal die Taste ⏲⊗ drücken. Dann können Sie mithilfe der Tasten ⏲▲ und ⏲▼ einen anderen Wochentag auswählen, um diesen Tag zu programmieren oder die für diesen Tag programmierten Aktionen einzusehen.

Programmierte Aktionen in den folgenden Tag kopieren

Bei der Programmierung des Raumheizungsbetriebs ist es möglich, alle programmierten Aktionen eines bestimmten Wochentages auf den nächsten Tag zu übertragen, d.h. zu kopieren (z.B. alle programmierten Aktionen von "MON" zu "TUE" kopieren).

Um programmierte Aktionen zum nächsten Tag zu kopieren, wie folgt vorgehen:

1 Um in den Programmier-/Abfrage-Modus zu gelangen, die Taste ⏎ drücken.

Der aktuelle Betriebsmodus wird blinkend angezeigt.

2 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ den Betriebsmodus auswählen, den Sie programmieren wollen.

Der aktuelle Betriebsmodus wird blinkend angezeigt.

Sie können die Programmierung verlassen, indem Sie die Taste ⏲⊗ drücken.

3 Drücken Sie die Taste ⏎, um die getroffene Auswahl des Betriebsmodus zu bestätigen.

Der aktuelle Wochentag wird blinkend angezeigt.

4 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ den Wochentag auswählen, dessen programmierte Aktionen zum nächsten Tag kopiert werden sollen.

Der ausgewählte Wochentag wird blinkend angezeigt.

Sie können zu Schritt 2 zurückkehren, indem Sie die Taste ⏲⊗ drücken.

5 Die Tasten ⏎ und ⏲⊗ gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken.

Nach 5 Sekunden wird der nächste Wochentag angezeigt (z.B. "TUE" wenn zuerst "MON" ausgewählt wurde). Dadurch wird signalisiert, dass die programmierten Aktionen des Wochentages kopiert worden sind.

Sie können zu Schritt 2 zurückkehren, indem Sie die Taste ⏲⊗ drücken.

Eine oder mehrere programmierte Aktionen löschen

Das Löschen von programmierten Aktionen erfolgt gleichzeitig mit dem Speichern einer Programmierung.

Wenn alle Aktionen eines Wochentages programmiert sind, vergewissern Sie sich, dass die Nummer der letzten Aktion von den programmierten Aktionen angezeigt wird, die Sie speichern möchten. Indem Sie die Taste ⏎ 5 Sekunden lang drücken, speichern Sie die Programmierung aller Aktionen, ausgenommen derjenigen, deren Aktions-Nummer größer ist als die, die angezeigt wird.

Wenn Sie z.B. die Taste ⏎ drücken, wenn die Aktions-Nummer 3 angezeigt wird, werden nur die Aktionen 1, 2 und 3 gespeichert, die Aktionen 4 und 5 werden dagegen gelöscht.

Alle programmierten Aktionen eines Betriebsmodus löschen

1 Um in den Programmier-/Abfrage-Modus zu gelangen, die Taste ⏎ drücken.

2 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ den Betriebsmodus auswählen, dessen programmierte Aktionen Sie löschen wollen.

Der aktuelle Betriebsmodus wird blinkend angezeigt.

3 Die Tasten ⏎ und ⓘA gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken, um die für den ausgewählten Modus programmierten Aktionen zu löschen.

Die Aktionen eines Wochentages löschen

1 Um in den Programmier-/Abfrage-Modus zu gelangen, die Taste ⏎ drücken.

2 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ den Betriebsmodus auswählen, bei dem Sie eine Programmierung löschen wollen.

Der aktuelle Betriebsmodus wird blinkend angezeigt.

3 Drücken Sie die Taste ⏎, um die getroffene Auswahl des Betriebsmodus zu bestätigen.

Der aktuelle Wochentag wird blinkend angezeigt.

4 Mit den Tasten ⏲▲ und ⏲▼ den Wochentag auswählen, dessen programmierte Aktionen gelöscht werden sollen.

Der ausgewählte Wochentag wird blinkend angezeigt.

5 Die Tasten ⏎ und ⏲A gleichzeitig 5 Sekunden lang drücken, um die programmierten Aktionen des ausgewählten Wochentages zu löschen.

Option für entfernten Alarm

Optional kann die Platine EKRP1HBA mit digitalem Ein- und Ausgang in der Inneneinheit installiert werden. Dann kann das System von einem entfernten Standort aus überwacht werden. Die Adresskarte bietet 3 spannungsfreie Kontakte.

- Ausgang 1 = THERMO EIN/AUS

  Dieser Ausgang wird aktiviert, wenn sich die Einheit in Raumheizungsbetrieb befindet.

- Ausgang 2 = ALARM-AUSGANG

  Dieser Ausgang wird aktiviert, wenn beim Gerät ein Fehler aufgetreten ist.

- Ausgang 3 = WARMWASSERBEREITUNG EIN/AUS

  Dieser Ausgang wird aktiviert, wenn die Einheit zur Warmwasserbereitung den Brauchwassertank aufheizt.

Weitere Informationen zur Installation dieser optionalen Einrichtung siehe den betreffenden Geräte-Elektroschaltplan.

Optionale Fernbedienung

Wenn neben der Haupt-Fernbedienung auch die optionale Fernbedienung installiert ist, kann man mit der Haupt-Fernbedienung (Master) auf alle Einstellungen zugreifen. Mit der sekundären Fernbedienung (Slave) ist es dagegen nicht möglich, auf timerprogrammierte Einstellungen zuzugreifen oder die Einstellung von Parametern vorzunehmen.

Weiterer Einzelheiten dazu siehe Installationsanleitung.

Bauseitige Einstellungen

Das Rotex System wird durch bauseitige Einstellungen konfiguriert.

In dieser Bedienungsanleitung werden alle bauseitigen Einstellungen erläutert, die mit dem Betrieb der Einheit zu tun haben und die für die Wünsche des Benutzers in Bezug auf den Betrieb der Anlage von Nutzen sein können. Eine Liste aller bauseitigen Einstellungen und der Standardwerte finden Sie in "Tabelle bauseitiger Einstellungen" auf Seite 17. In derselben Liste finden Sie 2 Spalten, in denen Sie jeweils das Datum und den geänderten Einstellwert notieren können, wenn Sie eine Einstellung abweichend vom Standardwert vornehmen.

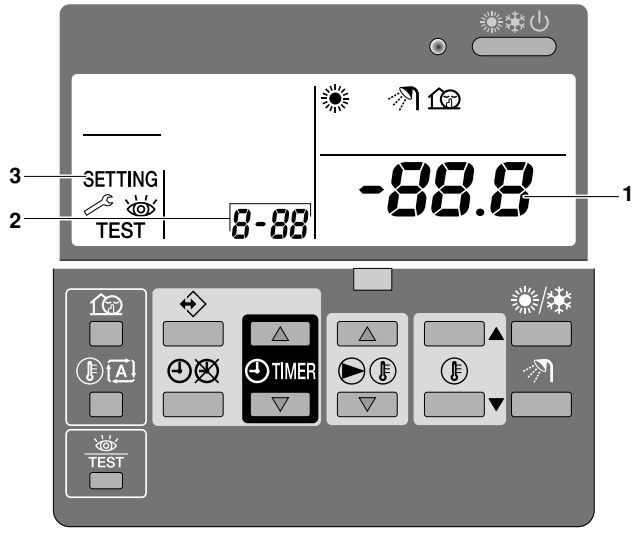
In der Installationsanleitung finden Sie die Liste aller bauseitigen Einstellungen.

Alle bauseitigen Einstellungen können über die Benutzerschnittstelle der Inneneinheit eingesehen und programmiert werden.

Jeder bauseitigen Einstellung ist ein Code bestehend aus einer 3-stelligen Zahl zugeordnet, zum Beispiel [5-03]. Dieser Code wird über das Display der Benutzerschnittstelle angezeigt. Die erste Ziffer [5] gibt den 'ersten Code' oder die Gruppe der bauseitigen Einstellmöglichkeiten an. Die zweite und dritte Ziffer [03] bezeichnen zusammen den 'zweiten Code'.

Vorgehensweise

Gehen Sie wie folgt vor, wenn Sie bauseitige Einstellungen ändern wollen.



1 Drücken Sie für mindestens 5 Sekunden die Taste TEST, um in den EINSTELLMODUS BAUSEITIG zu gelangen.
Das Symbol **SETTING** (3) wird angezeigt. Der aktuell ausgewählte Einstellcode wird angezeigt *8-88* (2), mit dem eingestellten Wert *-88.8* (1) rechts daneben.

2 Drücken Sie die Taste ⏲▶▲, um den ersten Code der gewünschten bauseitigen Einstellung auszuwählen.

3 Drücken Sie die Taste ⏲▶▼, um den entsprechenden zweiten Code der bauseitigen Einstellung auszuwählen.

4 Mit den Tasten ⏲TIMER▲ und ⏲TIMER▼ ändern Sie den eingestellten Wert der ausgewählten bauseitigen Einstellung.

5 Speichern Sie den neuen Wert, indem Sie die Taste ⏲⊗ drücken.

6 Wollen Sie weitere bauseitige Einstellungen ändern, führen Sie die Schritte 2 bis 4 erneut aus.

7 Nach Fertigstellung die Taste "TEST" drücken, um den EINSTELLMODUS BAUSEITIG zu verlassen.

HINWEIS Änderungen, die an einer bauseitigen Einstellung vorgenommen werden, werden nur gespeichert, wenn die Taste ⏲⊗ gedrückt wird. Durch das Navigieren zu einem anderen Einstellcode oder durch Drücken der Taste TEST wird die Änderung verworfen.

HINWEIS

- Vor der Auslieferung sind die Einstellwerte werksseitig wie folgt festgelegt worden - siehe "Tabelle bauseitiger Einstellungen" auf Seite 17.
- Wenn Sie den Modus EINSTELLMODUS BAUSEITIG verlassen, wird eventuell auf dem LCD-Display der Fernbedienung "88" angezeigt, während die Einheit dabei ist, sich selber zu initialisieren.

⚠ Wenn Sie die bauseitigen Einstellungen durchgehen, bemerken Sie möglicherweise, dass es einige bauseitigen Einstellungen gibt, die nicht aufgeführt sind in "Tabelle bauseitiger Einstellungen" auf Seite 17. **Diese bauseitigen Einstellungen sind für die Zwecke hier unerheblich und sollten auch nicht geändert werden!**

Tabelle bauseitiger Einstellungen

Erster Code	Zweiter Code	Name der Einstellung	Monteureinstellung abweichend vom Standardwert				Standard-wert	Bereich	Stufe	Einheit
			Datum	Wert	Datum	Wert				
0	**Setup der Fernbedienung**									
	00	Installationsbedingte Einstellung					2	2~3	1	—
	01	Installationsbedingte Einstellung					0	–5~5	0,5	°C
	02	Entfällt. Den Standardwert nicht ändern.					1 (EIN)	—	—	—
	03	Status: Timergesteuerter Raumheizungsbetrieb					1 (EIN)	0/1	—	—
1	**Automatische timergesteuerte Aufheizung und Speicherung von Warmwasser (Brauchwasser)**									
	00	Status: Aufheizen und Speicherung nachts					1 (EIN)	0/1	—	—
	01	Startzeit für Aufheizen und Speicherung nachts					1:00	0:00~23:00	1:00	Stunde
	02	Status: Aufheizung und Speicherung am Tage					0 (AUS)	0/1	—	—
	03	Startzeit für Aufheizen und Speicherung am Tage					15:00	0:00~23:00	1:00	Stunde
2	**Absenkbetrieb**									
	00	Status Absenkbetrieb					1 (EIN)	0/1	—	—
	01	Beginn (Uhrzeit) Absenkbetrieb					23:00	0:00~23:00	1:00	Stunde
	02	Ende (Uhrzeit) Absenkbetrieb					5:00	0:00~23:00	1:00	Stunde
3	**Witterungsgeführter Sollwert**									
	00	Niedrige Umgebungstemperatur (Lo_A)					–10	–20~5	1	°C
	01	Hohe Umgebungstemperatur (Hi_A)					15	10~20	1	°C
	02	Sollwert bei niedriger Umgebungstemperatur (Lo_Ti)					70	25~80	1	°C
	03	Sollwert bei hoher Umgebungstemperatur (Hi_Ti)					45	25~80	1	°C
4	**Desinfektionsfunktion**									
	00	Status: Desinfektionsbetrieb					1 (EIN)	0/1	—	—
	01	Wochentag-Auswahl für Desinfektionsbetrieb					Fri	Mon~Sun	—	—
	02	Startzeit für Desinfektionsbetrieb					23:00	0:00~23:00	1:00	Stunde
5	**Sollwert für Absenkbetrieb und Desinfektion**									
	00	Sollwert: Temperatur bei Desinfektionsbetrieb					70	60~75	5	°C
	01	Dauer des Desinfektionsbetriebs					10	5~60	5	min
	02	Vorlauftemperatur im Absenkbetrieb					5	0~10	1	°C
	03	Raumtemperatur im Absenkbetrieb					18	17~23	1	°C
6	**Setup von Optionen**									
	00	Installationsbedingte Einstellung					0 (AUS)	0/1	—	—
	01	Installationsbedingte Einstellung					0 (AUS)	0/1	—	—
	02	Installationsbedingte Einstellung					0 (AUS)	0/1	—	—
	03	Installationsbedingte Einstellung					0 (AUS)	0/1	—	—
	04	Installationsbedingte Einstellung					0	0/2	1	—
7	**Setup von Optionen**									
	00	Installationsbedingte Einstellung					1 (EIN)	0/1	—	—
	01	Entfällt. Den Standardwert nicht ändern.					0 (AUS)	—	—	—
	02	Installationsbedingte Einstellung					0 (A)	0/1	—	—
	03	Installationsbedingte Einstellung					0 (AUS)	0/1	—	—
	04	Installationsbedingte Einstellung					0 (AUS)	0/1	—	—
8	**Setup von Optionen**									
	00	Installationsbedingte Einstellung					1 (EIN)	0/1	—	—
	01	Installationsbedingte Einstellung					1 (EIN)	0/1	—	—
	02	Notfallbetrieb					0 (AUS)	0/1	—	—
	03	Status: Geräuscharmer Betrieb, Stufe					1	1~3	1	—
	04	Installationsbedingte Einstellung					0	0~2	1	—

Erster Code	Zweiter Code	Name der Einstellung	Monteureinstellung abweichend vom Standardwert				Standard-wert	Bereich	Stufe	Einheit
			Datum	Wert	Datum	Wert				
9	**Automatische Temperaturabgleichung**									
	00	Installationsbedingte Einstellung					0	–2~2	0,2	°C
	01	Installationsbedingte Einstellung					0	–5~5	0,5	°C
	02	Installationsbedingte Einstellung					0	–5~5	0,5	°C
A	**Setup von Optionen**									
	00	Installationsbedingte Einstellung					0	0~2	1	—
	01	Installationsbedingte Einstellung					0	0~2	1	—
	02	Installationsbedingte Einstellung					10	5~15	1	°C
	03	Installationsbedingte Einstellung					35	25~80	1	°C
	04	Installationsbedingte Einstellung					65	25~80	1	°C
b	**Temperatur Sollwerte für Brauchwasser**									
	00	Einschalttemperatur Brauchwasseranforderung					35	35~65	1	°C
	01	Ausschalttemperatur Brauchwasseranforderung					45	35~75	1	°C
	02	Witterungsgeführte Speicheraufheiztemperatur					1 (EIN)	0/1	—	—
	03	Sollwert: Speicheraufheiztemperatur					70	45~75	1	°C
	04	Automatische maximale Brauchwasser-Speichertemperatur					70	55~75	1	°C
C	**Grenzwerte für Vorlauftemperatur**									
	00	Installationsbedingte Einstellung					80	37~80	1	°C
	01	Installationsbedingte Einstellung					25	25~37	1	°C
	02	Entfällt. Den Standardwert nicht ändern.					20	18~22	1	°C
	03	Entfällt. Den Standardwert nicht ändern.					5	5~18	1	°C
d	**Laufzeitgrenzen Brauchwasserbetrieb**									
	00	Installationsbedingte Einstellung					10	5~20	1	—
	01	Installationsbedingte Einstellung					30	10~60	5	—
	02	Installationsbedingte Einstellung					15	5~30	5	—
E	**Wartungsmodus**									
	00	Installationsbedingte Einstellung					0	0/1	—	—
	01	Entfällt. Den Standardwert nicht ändern.					0 (AUS)	0/1	—	—
	02	Entfällt. Den Standardwert nicht ändern.					0 (AUS)	0/1	—	—
	03	Entfällt. Den Standardwert nicht ändern.					1	0~2	1	—
	04	Installationsbedingte Einstellung					0	0~2	1	—

WARTUNG

Wartungsarbeiten

Um einen optimalen Betrieb der Einheit zu gewährleisten, müssen in regelmäßigen Abständen eine Reihe von Kontrollen und Inspektionen der Komponenten und der bauseitigen Verkabelung durchgeführt werden, am besten jedes Jahr. Die Wartung sollte durch einen Techniker Ihrer lokalen Rotex Niederlassung durchgeführt werden (siehe Installationsanleitung).

Vom Benutzer sind nur die folgenden Wartungs- und Pflegearbeiten durchzuführen:

- Die Fernbedienung sauber halten. Dazu ein weiches feuchtes Tuch verwenden.
- Überprüfen, dass der vom Manometer angezeigte Wasserdruck über 1 bar ist.

⚠ Bei Beschädigungen des Stromversorgungskabels muss dieses vom Hersteller, dessen Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Fachkraft ausgewechselt werden, um Gefährdungsrisiken auszuschließen.

⚠ Während längerer Stillstandzeiten DIE STROMVERSORGUNG NICHT ABSCHALTEN.

Durch Abschalten der Stromversorgung würde die in Zeitabständen sich wiederholende Pumpenbewegung unterbunden, die verhindert, dass die Pumpe sich festfrisst.

Wichtige Informationen hinsichtlich des verwendeten Kältemittels

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase, die durch das Kyoto-Protokoll abgedeckt werden.

Kältemitteltyp: R134a
GWP(1) Wert: 1300

(1) GWP = Erderwärmungspotential

Überprüfungen in Bezug auf Kältemittel-Leckagen müssen in regelmäßigen Abständen je nach den europäischen oder nationalen Bestimmungen durchgeführt werden. Kontaktieren Sie bitte Ihren örtlichen Händler bezüglich weiterer Informationen.

FEHLERDIAGNOSE UND -BESEITIGUNG

Die Hinweise unten könnten bei der Lösung von Problemen hilfreich sein. Wenn Sie den Fehler nicht beseitigen können, fragen Sie Ihren Monteur.

MÖGLICHE URSACHEN	ABHILFE
Keine Anzeige auf der Fernbedienung (Anzeige leer)	• Überprüfen Sie, ob Ihre Anlage noch am Netz angeschlossen ist. • Die Niedertarif-Stromversorgung ist aktiv (siehe Installationsanleitung).
Einer der Fehlercodes wird angezeigt	Wenden Sie sich an Ihren Händler. Eine detaillierte Liste aller Fehlercodes finden Sie in der Installationsanleitung.
Der Timer arbeitet nicht ordnungsgemäß, und die programmierten Aktionen werden zu falschen Zeiten ausgeführt (z.B. 1 Stunde zu spät oder zu früh)	Überprüfen Sie, ob die Uhrzeit und der Wochentag korrekt eingestellt sind. Korrigieren Sie die Einstellung, falls erforderlich.
Der Timer zur Warmwasserbereitung im Brauchwassertank ist korrekt programmiert, aber das Wasser wird nicht aufgeheizt.	Falls das Symbol ⏲⊗ nicht angezeigt wird, dann drücken Sie die Taste ⏲⊗, um den Timer zu aktivieren.
Zu schwache Leistung	Wenden Sie sich an Ihren Händler.

VORSCHRIFTEN ZUR ENTSORGUNG

Bei der Demontage der Einheit sowie bei der Handhabung von Kältemittel, Öl und weiteren Teilen ist gemäß der geltenden örtlichen und staatlichen Vorschriften zu verfahren.

Ihr Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Das bedeutet, dass elektrische und elektronische Produkte nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

Versuchen Sie auf keinen Fall, das System selber auseinanderzunehmen. Die Demontage des Systems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und weiteren Teilen muss von einem qualifizierten Monteur in Übereinstimmung mit den relevanten örtlichen und staatlichen Vorschriften erfolgen.

Die Module müssen bei einer Einrichtung aufbereitet werden, die auf Wiederverwendung, Recycling und Wiederverwertung spezialisiert ist. Indem Sie dieses Produkt einer korrekten Entsorgung zuführen, tragen Sie dazu bei, dass für die Umwelt und für die Gesundheit von Menschen keine negativen Auswirkungen entstehen. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die Installationsfirma oder an die zuständige örtliche Behörde.

CONTENTS

Page

Introduction **1**
- General information 1
- Scope of this manual 1

Quick start-up of the unit **2**
- Space heating operation 2
- Domestic water heating operation 2

Operation of the unit **2**
- Remote controller buttons and icons 3
- Setting the clock 4
- Space heating operation (☀) 4
  - Room temperature control 4
  - Leaving water temperature control 5
- Domestic water heating operation (🚿) 6
  - Automatic storage 7
  - Manual storage 7
  - Reheat 8
  - Disinfection operation 8
- Emergency operation 8
- Other operation modes 9
  - Start up operation (♨/💧) 9
  - Defrost operation (♨/💧) 9
  - Quiet mode operation (🏠) 9
- Simultaneous demand of space heating and domestic water heating 9
- Temperature read-out mode 9
- Schedule timer operation 10
  - Space heating 10
  - Domestic water heating 11
  - Quiet mode 11
- Programming and consulting the schedule timer 12
  - Programming space heating 12
  - Programming quiet mode or domestic water heating 13
  - Consulting programmed actions 14
  - Tips and tricks 14
- Operating the remote alarm option 14
- Operating the optional remote controller 14
- Field settings 15
  - Procedure 15
  - Field settings table 16

Maintenance **18**
- Maintenance activities 18
- Important information regarding the refrigerant used 18

Troubleshooting **18**

Disposal requirements **18**

CAREFULLY READ THIS OPERATION MANUAL BEFORE USING THE UNIT. IT WILL TELL YOU HOW TO USE THE UNIT PROPERLY AND HELP YOU IF ANY TROUBLE OCCURS. AFTER READING THE MANUAL, FILE IT AWAY FOR FUTURE REFERENCE.

The English text is the original instruction. Other languages are translations of the original instructions.

This appliance is not intended for use by persons, including children, with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- This unit contains electrical and hot parts.
- Before operating the unit, make sure the installation has been carried out correctly by a professional dealer.

  If you feel unsure about operation, contact your dealer for advice and information.

INTRODUCTION

General information

Thank you for purchasing this unit.

The unit is the indoor part of the air to water RRRQ heat pump. The unit is designed for floor standing indoor installation and used for heating applications. The unit can be combined with space heating radiators (field supply) and with an RKHTS domestic hot water tank (option).

A remote controller with room thermostat functionality is standard supplied with this unit to control your installation.

NOTE An RKHBRD indoor unit can only be connected to an RRRQ outdoor unit.

Refer to the installation manual for the list of options.

Scope of this manual

This manual describes how to start up and switch off the unit, set parameters and configure the schedule timer by means of the controller, maintain the unit and solve operational problems.

Refer to the installation manual of the indoor unit for installation procedures.

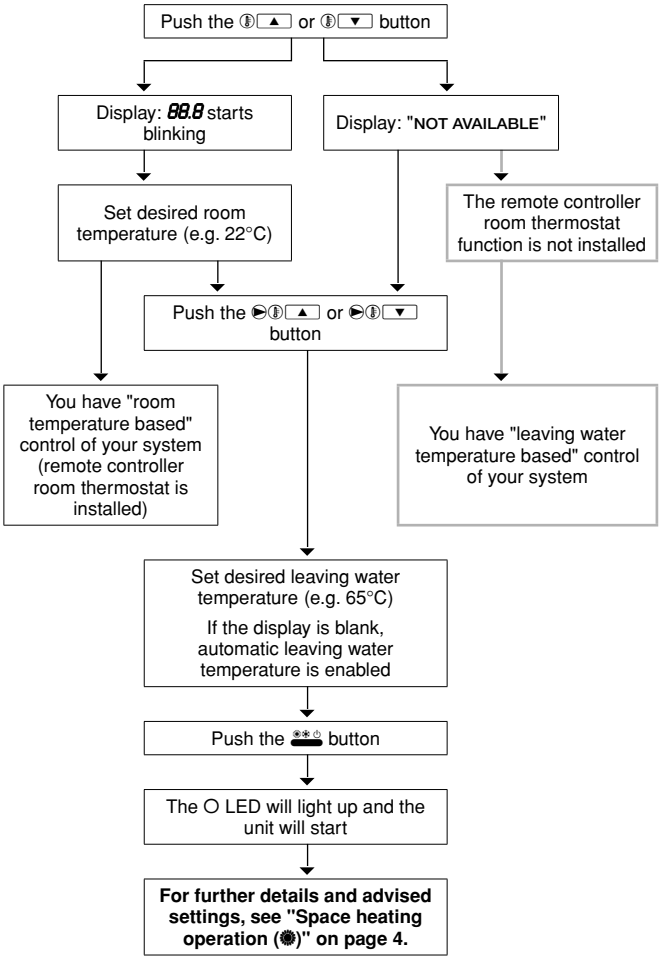
QUICK START-UP OF THE UNIT

In this chapter the step-by-step procedure is explained for starting up both space heating and domestic water heating.

The more detailed information of how the unit must be operated is explained in the chapter "Operation of the unit" on page 2.

The quick start-up offers the user the possibility to start up the system before reading the entire manual.

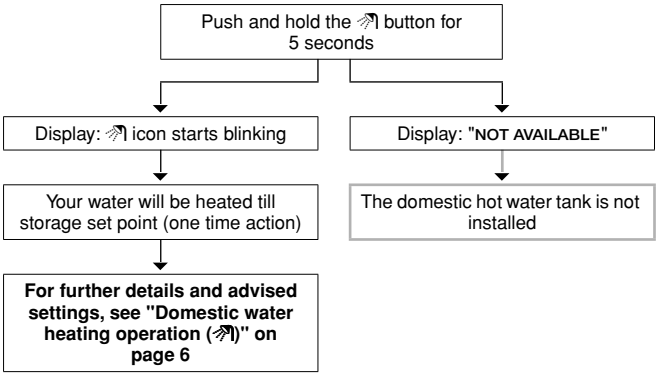
Space heating operation


Push the ▲ or ▼ button
Display: 88.8 starts blinking
Display: "NOT AVAILABLE"
Set desired room temperature (e.g. 22°C)
The remote controller room thermostat function is not installed
Push the ▲ or ▼ button
You have "room temperature based" control of your system (remote controller room thermostat is installed)
You have "leaving water temperature based" control of your system
Set desired leaving water temperature (e.g. 65°C)
If the display is blank, automatic leaving water temperature is enabled
Push the button
The ○ LED will light up and the unit will start
For further details and advised settings, see "Space heating operation ()" on page 4.

Domestic water heating operation

Domestic water heating (only if domestic hot water tank option is installed)	
Automatic storage (daily water heat-up, once during night and/or once during day)	
Turn on field setting [1-00] and or [1-02] and then push the ⊗◴ button. See "Automatic storage" on page 7.	The ◴ icon will display. Hot water will be produced at next scheduled action. When water heat-up starts, the icon will be blinking (1 second interval).
Manual storage (one time water heat-up)(refer to scheme below)	
Push and hold the button for 5 seconds. See "Manual storage" on page 7.	The icon will start blinking (1 second interval). Hot water will be produced.
Reheat (continuous, keeping the minimum water temperature)	
Push the button 1 time. See "Reheat" on page 8.	Hot water will be produced if the domestic hot water tank temperature is below the selected value. Water will be heated up until the selected value is reached.

Manual storage


Push and hold the button for 5 seconds
Display: icon starts blinking
Display: "NOT AVAILABLE"
Your water will be heated till storage set point (one time action)
The domestic hot water tank is not installed
For further details and advised settings, see "Domestic water heating operation ()" on page 6

OPERATION OF THE UNIT

The remote controller offers full control over your installation. It can control all heating applications which vary in capacity, electrical supply and installed equipment (options). Operating the RKHBRD unit comes down to operating the remote controller.

NOTE

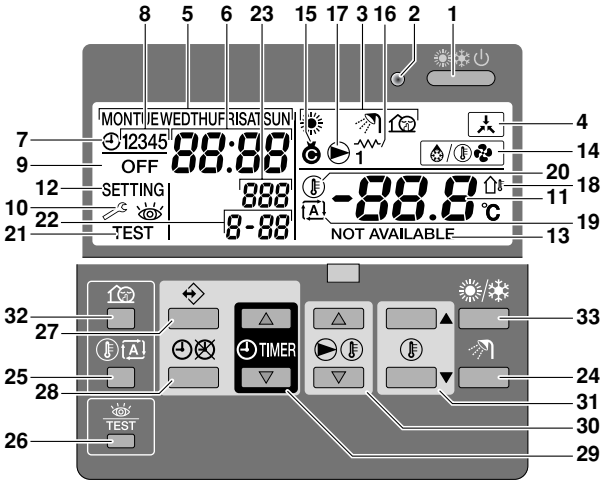
It is advised to use the remote controller, which includes room thermostat function, delivered with the unit.

This will prevent excessive space heating and will stop the outdoor and indoor unit when the room temperature is above the thermostat set point. Based on the request from the user there is an immediate feedback to the compressor control which optimizes the performance.

Refer to the typical application examples in the indoor installation manual for more details.

- Never let the remote controller get wet. This may cause an electric shock or fire.
- Never press the buttons of the remote controller with a hard, pointed object. This may damage the remote controller.
- Never inspect or service the remote controller yourself, ask a qualified service person to do this.
- Do not rinse the indoor unit. This may cause electric shock or fire.
- Do not climb, sit or stand on top of the unit.
- Do not place any objects or equipment on the unit top plate.

Remote controller buttons and icons



1. ON/OFF BUTTON

The ON/OFF button starts or stops the space heating.

Pressing the ON/OFF button consecutively too many times may cause malfunction of the system (maximum 20 times per hour).

NOTE Remark that pushing the button has no influence on the domestic water heating. Domestic water heating is only switched on or off by means of the button and/or disabling the storage schedule timer.

2. OPERATION LED

The operation LED is lit during space heating operation. The LED blinks if a malfunction occurs. When the LED is OFF, space heating is inactive while the other operation modes can still be active.

3. OPERATION MODE ICONS

These icons indicate the current operation mode(s): space heating, domestic water heating or quiet mode. Within limits, different modes can be combined, e.g. space heating and domestic water heating. The corresponding mode icons will be displayed simultaneously.

If the domestic hot water tank is not installed, the icon will never be displayed.

4. EXTERNAL CONTROL ICON

This icon indicates that the outdoor unit is working in a forced operation. As long as this icon is displayed, the remote controller cannot be operated.

5. DAY OF THE WEEK INDICATOR MONTUEWEDTHUFRISATSUN

This indicator shows the current day of the week.

When reading or programming the schedule timer, the indicator shows the set day.

6. CLOCK DISPLAY *88:88*

The clock display shows the current time.

When reading or programming the schedule timer, the clock display shows the action time.

7. SCHEDULE TIMER ICON

This icon indicates that the schedule timer is enabled.

8. ACTION ICONS 12345

These icons indicate the programming actions for each day of the schedule timer.

9. OFF ICON **OFF**

This icon indicates that the OFF action is selected when programming the schedule timer.

10. INSPECTION REQUIRED and

These icons indicate that inspection is required on the installation. Consult your dealer.

11. TEMPERATURE DISPLAY *-88.8*

The display shows the current temperature of the installation either leaving water temperature or actual room temperature.

When changing the room temperature set point, the set point will be flashing for 5 seconds and then return to the actual room temperature.

12. SETTING SETTING

Not used. For installation purposes only.

13. NOT AVAILABLE NOT AVAILABLE

This icon is displayed whenever a non-installed option is addressed or a function is not available. A function not available can mean insufficient permission level or can mean that a slave remote controller is used (see installation manual).

			Permission	
	Master	Slave	level 2	level 3
Operation ON/OFF	✔	✔	✔	✔
Domestic water heating operation ON/OFF	✔	✔	✔	✔
Setting the leaving water temperature	✔	✔	✔	—
Setting the room temperature	✔	✔	✔	✔
Quiet mode ON/OFF	✔	✔	—	—
Weather dependent set point operation ON/OFF	✔	✔	✔	—
Setting the clock	✔	✔	—	—
Programming the schedule timer	✔	—	—	—
Schedule timer operation ON/OFF	✔	—	✔	✔
Field settings	✔	—	—	—
Error code display	✔	✔	✔	✔
Test operation	✔	✔	—	—

✔ = operable

14. DEFROST/START UP MODE ICON

This icon indicates that the defrost/start up mode is active.

15. COMPRESSOR ICON

This icon indicates that the compressor in the outdoor unit of the installation is active.

16. HEATER STEP

If the heater kit option is installed, icon indicate that the heater is operating.

17. PUMP ICON

This icon indicates that the circulation pump is active.

18. OUTDOOR TEMPERATURE DISPLAY

When this icon is flashing, the outdoor ambient temperature is displayed. Refer to "Temperature read-out mode" on page 9 for more information.

19. WEATHER DEPENDENT SET POINT ICON

This icon indicates that the controller will adapt the leaving water temperature set point automatically, based on the outdoor ambient temperature.

20. TEMPERATURE ICON

This icon is displayed when the actual room temperature or room temperature set point are shown.

The icon is also displayed when the temperature set point is set in schedule timer programming mode. Refer to "Temperature read-out mode" on page 9 for more information.

21. TEST OPERATION ICON TEST

This icon indicates that the unit runs in test mode.

22. FIELD SET CODE *8-88*

This code represents the code from the field set list. Refer to the "Field settings table" on page 16.

23. ERROR CODE *888*

This code refers to the error code list and is for service purposes only. Refer to the error code list in the installation manual.

24. DOMESTIC WATER HEATING BUTTON

This button enables or disables the different domestic hot water modes in combination with the schedule timer button.

This button is not used when the domestic hot water tank is not installed.

NOTE

Remark that pushing the button has no influence on the domestic water heating. Domestic water heating is only switched on or off by means of the button and/or disabling the storage schedule timer.

25. WEATHER DEPENDENT SET POINT BUTTON

This button enables or disables the weather dependent set point function which is available in space heating operation.

If the controller is set to permission level 3 (refer to "Field settings" in the installation manual), the weather dependent set point button will not be operable.

26. INSPECTION/TEST OPERATION BUTTON

This button is used for installation purposes and changing field settings. Refer to "Field settings" on page 15.

27. PROGRAMMING BUTTON

This multi-purpose button is used to program the controller. The function of the button depends on the actual status of the controller or on previous actions carried out by the operator.

28. SCHEDULE TIMER BUTTON /

The main function of this multi-purpose button is to enable/disable the schedule timer.

The button is also used to set the clock and to program the controller. The function of the button depends on the actual status of the controller or on previous actions carried out by the operator.

29. TIME ADJUST BUTTONS and

These multi-purpose buttons are used to adjust the clock, to toggle between temperatures (water inlet/outlet temperature of the indoor unit, outdoor ambient temperature, actual room temperature and domestic hot water temperature) and in schedule timer programming mode.

30. LEAVING WATER TEMPERATURE ADJUST BUTTONS and

These buttons are used to adjust the leaving water temperature set point in normal operation mode or in schedule timer programming mode.

If the controller is set to permission level 3 (refer to "Field settings" in the installation manual), the leaving water temperature adjust button will not be operable.

In case the weather dependent set point operation is selected, the unit has a floating set point. In this case, the icon as well as the shift value (in case not zero) will display.

31. ROOM TEMPERATURE ADJUST BUTTONS and

These multi-purpose buttons are used to adjust the current room temperature set point in normal operation mode or in schedule timer programming mode.

When changing the room temperature set point, the set point value on the display will be flashing. After 5 seconds the display will show to the actual room temperature.

32. QUIET MODE BUTTON

This button enables or disables quiet mode.

If the controller is set to permission level 2 or 3 (refer to "Field settings" in the installation manual), the quiet mode button will not be operable.

33. The / button has no function.

Setting the clock

After initial installation, the user can set the clock and day of the week.

The remote controller is equipped with a schedule timer that enables the user to schedule operations. Setting the clock and day of the week is required to be able to use the schedule timer.

1 Hold down the button for 5 seconds.

The clock read-out and the day of week indicator start flashing.

2 Use the and buttons to adjust the clock.

Each time the or button is pressed, the time will increase/decrease by 1 minute. Keeping the or button pressed will increase/decrease the time by 10 minutes.

3 Use the or button to adjust the day of the week.

Each time the or button is pressed the next or previous day is displayed.

4 Press the button to confirm the current set time and day of the week.

To leave this procedure without saving, press the button.

If no button is pressed for 5 minutes the clock and day of the week will return to their previous setting.

NOTE

- The clock needs to be set manually. Adjust the setting when switching from summertime to wintertime and vice versa.
- If the controller is set to permission level 2 or 3 (refer to "Field settings" in the installation manual), setting the clock will not be possible.
- A power failure exceeding 1 hour will reset the clock and the day of the week. The schedule timer will continue operation, but with a disordered clock. Therefor it will be needed to correct the clock and the day of the week.

Space heating operation ()

Space heating operation can be controlled on two different ways:

- based on room temperature,
- based on leaving water temperature.

The purpose of each operation and how the configuration is done, is explained below.

Room temperature control

In this mode, heating will be activated as required by the room temperature set point. The set point can be set manually or through the schedule timer.

NOTE

When using room temperature control, space heating operation based on room temperature will have priority over leaving water control.

Note that it is possible that the leaving water temperature becomes higher than the set point if the unit is controlled by room temperature.

Selecting space heating operation

1 Use the button to switch ON/OFF space heating (☀).

Icon ☀ appears on the display as well as the corresponding actual room temperature set point.

The operation LED ○ lights up.

2 Use the ▲ and ▼ buttons to set the desired room temperature.

Temperature range for heating: 16°C~32°C (room temperature)

In order to avoid overheating, space heating is not operable when the outdoor ambient temperature rises above a certain temperature (see operation range).

Refer to "Programming and consulting the schedule timer" on page 12 for setup of the schedule timer function.

3 Use the ▲ and ▼ buttons to select the leaving water temperature which you want to be used to heat up your system (for detailed information see "Leaving water temperature control" on page 5).

Automatic setback function

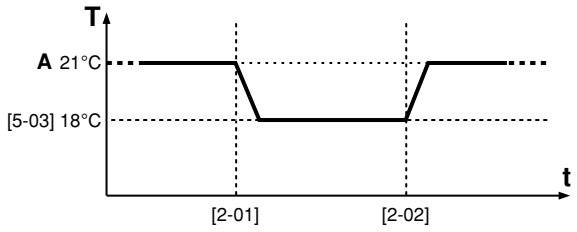
Setback function provides the possibility to lower the room temperature. The setback function can for instance be activated during the night because the temperature demands during night and day are not the same.

NOTE

- Remark that the icon will be flashing during setback operation.
- By default the setback function is enabled.
- The setback function can be combined with the automatic weather dependent set point operation.
- Setback function is an automatic daily scheduled function.

The setback function is configured through field settings. Refer to the chapter "Field settings" on page 15 for a detailed description how to set one or more field settings.

- **[2-00]** Status: defines whether the setback function is turned ON (1) or OFF (0)
- **[2-01]** Start time: time at which setback is started
- **[2-02]** Stop time: time at which setback is stopped
- **[5-03]** Room setback temperature



A Normal room temperature set point

t Time

T Temperature

NOTE

While room temperature setback function is active, leaving water setback operation is also performed (see "Leaving water temperature control" on page 5).

Pay attention not to set the setback value too low, especially during colder periods (e.g. winter time). It is possible that the room temperature can not be reached (or it will take a much longer time) because of the big temperature difference.

Leaving water temperature control

In this mode, heating will be activated as required by the water temperature set point. The set point can be set manually, through the schedule timer or weather dependent (automatic).

Selecting space heating operation

1 Use the button to switch ON/OFF space heating (☀).

Icon ☀ appears on the display as well as the corresponding water temperature set point.

The operation LED ○ lights up.

2 Use the ▲ and ▼ buttons to set the desired leaving water temperature.

Temperature range for heating: 25°C~80°C (leaving water temperature)

In order to avoid overheating, space heating is not operable when the outdoor ambient temperature rises above a certain temperature (see operation range).

Refer to "Remote controller schedule timer" for setup of the schedule timer function.

NOTE

- When an external room thermostat is installed, the thermo ON/OFF is determined by the external room thermostat. The remote controller is than operated in the leaving control mode and is not functioning as a room thermostat.
- The remote controller ON/OFF status always has priority over the external room thermostat!

Selecting weather dependent set point operation

When weather dependent operation is active, the leaving water temperature is determined automatically depending on the outdoor temperature: colder outdoor temperatures will result in warmer water and vice versa. The unit has a floating set point. Activating this operation will result in a lower power consumption than use with a manually fixed leaving water set point.

During weather dependent operation, the user has the possibility to shift up or down the target water temperature by a maximum of 5°C. This shift value is the temperature difference between the temperature set point calculated by the controller and the real set point. E.g. a positive shift value means that the real temperature set point will be higher than the calculated set point.

It is advised to use the weather dependent set point because it adjusts the water temperature to the actual needs for space heating. It will prevent the unit from switching too much between thermo ON operation and thermo OFF operation when using the remote controller room thermostat or external room thermostat.

NOTE

During this operation, instead of showing the water temperature set point, the controller shows the shift value which can be set by the user.

1 Press the button 1 time to select weather dependent set point operation (or 2 times when the remote controller room thermostat function is used).

Icon A appears on the display as well as the shift value. The shift value is not shown in case it is 0.

2 Use the ▲ and ▼ buttons to set the shift value.

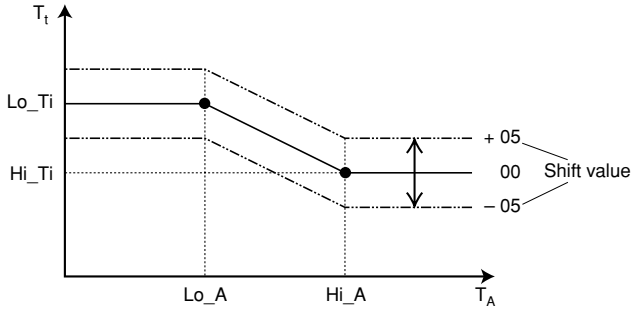
Range for the shift value: –5°C to +5°C

Icon A will be displayed as long as the weather dependent set point operation is enabled.

3 Press the A button to deactivate weather dependent set point operation.

The ▲ and ▼ buttons are used to set the leaving water temperature.

Field settings define the parameters for the weather dependent operation of the unit. Refer to the chapter "Field settings" on page 15 for a detailed description how to set one or more field settings.



T_t Target water temperature

T_A Ambient (outdoor) temperature

Shift value = Shift value

- **[3-00]** Low ambient temperature (Lo_A): low outdoor temperature.
- **[3-01]** High ambient temperature (Hi_A): high outdoor temperature.
- **[3-02]** Set point at low ambient temperature (Lo_Ti): the target outgoing water temperature when the outdoor temperature equals or drops below the low ambient temperature (Lo_A).

  Note that the Lo_Ti value should be higher than Hi_Ti, as for colder outdoor temperatures (i.e. Lo_A) warmer water is required.
- **[3-03]** Set point at high ambient temperature (Hi_Ti): the target outgoing water temperature when the outdoor temperature equals or rises above the high ambient temperature (Hi_A).

  Note that the Hi_Ti value should be lower than Lo_Ti, as for warmer outdoor temperatures (i.e. Hi_A) less warm water suffices.

NOTE If by mistake the value of [3-03] is set higher than the value of [3-02], the value of [3-03] will always be used.

Automatic setback function

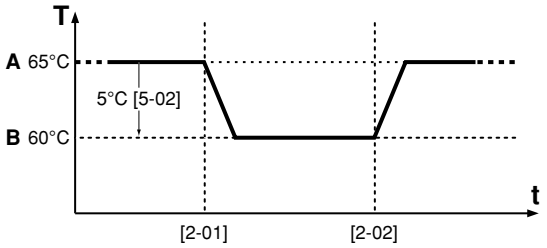
Setback function provides the possibility to lower the room temperature. The setback function can for instance be activated during the night because the temperature demands during night and day are not the same.

NOTE

- Remark that the icon will be flashing during setback operation.
- By default the setback function is enabled.
- The setback function can be combined with the automatic weather dependent set point operation.
- Setback function is an automatic daily scheduled function.

The setback function is configured through field settings. Refer to the chapter "Field settings" on page 15 for a detailed description how to set one or more field settings.

- **[2-00]** Status: defines whether the setback function is turned ON (1) or OFF (0)
- **[2-01]** Start time: time at which setback is started
- **[2-02]** Stop time: time at which setback is stopped
- **[5-02]** Leaving water setback temperature (temperature drop)



A Normal leaving water temperature set point

B Leaving water temperature, including the leaving water setback temperature

t Time

T Temperature

Domestic water heating operation ( )

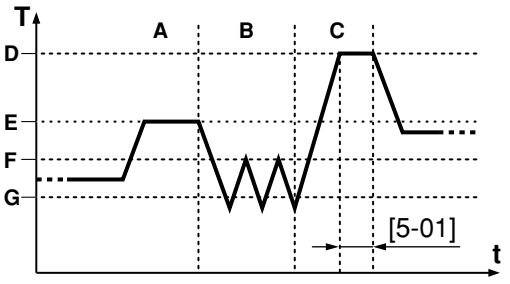
NOTE Any domestic water heating operation is impossible when the domestic hot water tank is not installed.

For the domestic water heating mode, several operations are possible:

- storage operation (either automatic or manually set)
- reheat operation
- disinfection operation

The purpose of each operation, and how the configuration is done, is explained below.

Domestic water heating modes



A Storage operation (if activated)

B Reheat operation (if activated)

C Disinfection operation (if activated)

Field settings

D Disinfection operation temperature [5-00] (e.g. 70°C)

E Hot water storage temperature [b-03] (e.g. 60°C)

F Reheat maximum water temperature [b-01] (e.g. 45°C)

G Reheat minimum water temperature [b-00] (e.g. 35°C)

t Time

T Domestic hot water tank temperature

Automatic storage

In this mode, the indoor unit will deliver hot water to the domestic hot water tank based on the daily fixed pattern. This mode will continue until the storage temperature set point is reached. During operation of this mode, the icon will be blinking with 1 second intervals.

Automatic storage is the recommended domestic hot water mode. In this mode, water heats up during the night (when space heating requirements are lower) until the storage temperature set point is reached. The heated water is stored in the domestic hot water tank at a higher temperature so it can fulfil the domestic hot water requirements throughout the day.

NOTE

Remark that the icon will only be blinking during effective automatic storage operation. Presence of the permanently lit icon does not mean that automatic storage is enabled, but only means that reheat is enabled.

During operation it is always possible to cancel the operation by pushing the button once.

Be aware that after pushing the button, it is possible that the permanently lit icon still displays.

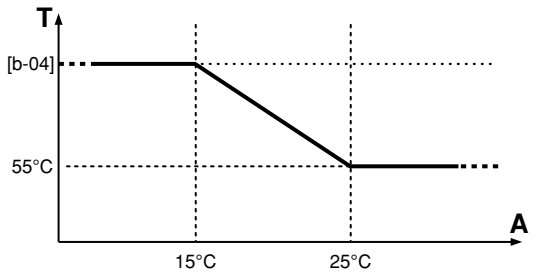
The storage temperature set point and the timing are field settings. Refer to the chapter "Field settings" on page 15 for a detailed description how to set one or more field settings.

- **[1-00]** Status: defines whether the domestic water heating (storage mode) during night is enabled (1) or not (0).
- **[1-01]** Start time: time of the night at which the domestic water should be heated.
- **[1-02]** Status: defines whether the domestic water heating (storage mode) during daytime is enabled (1) or not (0).
- **[1-03]** Start time: time of the day at which the domestic water should be heated.

Be aware that despite the automatic storage is a pre-programmed schedule timer, it is only active when the schedule timer is enabled. This means that you have to push the button and confirm that the is displayed to make sure that the automatic storage will operate.

- **[b-03]** set point: storage temperature (see figure "Domestic water heating modes" on page 6) only valid if [b-02]=0.
- **[b-02]** Status: defines whether the weather dependent domestic water heating is turned ON (1) or OFF (0).

  If enabled, the storage set point will be set weather dependent. In case of a higher ambient temperature (e.g. during summer-time), temperature of supply water to the domestic hot water tank will be higher too, so that storage temperature set point can be set lower in order to keep the overall equivalent hot water amount the same during the whole year. Therefor it is recommended to use this function.
- **[b-04]** Automatic maximum domestic hot water storage temperature: default = 70°C.



A Ambient temperature

T Domestic hot water storage temperature

NOTE

The ambient temperatures for weather dependent domestic water heating (see figure) are fixed and can not be changed.

NOTE

If weather dependent domestic water heating is enabled [b-02], the storage temperature will be set automatically and the field setting [b-03] will be of no importance.

NOTE

- Make sure the domestic hot water is only heated up to the domestic hot water temperature you require.

  Start with a low domestic hot water storage temperature set point, and only increase if you feel that the domestic hot water supply temperature is not sufficient for your needs (this depends on your water using pattern).
- Make sure the domestic hot water is not heated unnecessary. Start with activating automatic storage during night (default setting). If it seems that the domestic hot water night storage operation is not sufficient for your needs, an additional storage during daytime can be set.
- For energy-saving purposes, it is advised to enable the weather dependent domestic water heating.

Manual storage

This mode is to be selected manually and will make the indoor unit immediately deliver hot water to the domestic hot water tank. This mode will continue until the storage temperature set point is reached. It is a one-time hot water making feature.

Selecting manual storage operation for domestic water heating

1 Push and hold the button for 5 seconds to activate manual storage operation.

The icon will start blinking with 1 second intervals.

NOTE

Remark that the icon will only be blinking during effective operation.

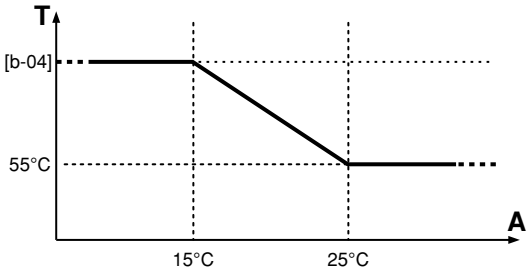
During the operation it is always possible to cancel the operation by pushing the button once.

Be aware that after pushing the button, it is possible that the permanently lit icon still displays, meaning that the reheat function is enabled.

The storage temperature set point is a field setting. Refer to the chapter "Field settings" on page 15 for a detailed description how to set one or more field settings.

- **[b-03]** set point: storage temperature (see figure "Domestic water heating modes" on page 6) only valid if [b-02]=0.
- **[b-02]** Status: defines whether the weather dependent domestic water heating is turned ON (1) or OFF (0).

  If enabled, the storage set point will be set weather dependent. In case of a higher ambient temperature (e.g. during summer-time), temperature of supply water to the domestic hot water tank will be higher too, so that storage temperature set point can be set lower in order to keep the overall equivalent hot water amount the same during the whole year. Therefor it is recommended to use this function.
- **[b-04]** Automatic maximum domestic hot water storage temperature: default = 70°C.



A Ambient temperature

T Domestic hot water storage temperature

NOTE The ambient temperatures for weather dependent domestic water heating (see figure) are fixed and can not be changed.

Manual storage is deactivated automatically when the set point for the domestic hot water storage temperature is reached. It can also be stopped at any time by pushing the button.

NOTE If weather dependent domestic water heating is enabled [b-02], the storage temperature will be set automatically and the field setting [b-03] will be of no importance.

Reheat

This mode will prevent the domestic hot water from cooling down lower than a certain temperature. When enabled the indoor unit will deliver hot water to the domestic hot water tank when the reheat minimum value is reached. The domestic water heating will continue until the reheat maximum temperature is reached.

Selecting reheat operation for domestic water heating

1 Use the button to enable reheat operation.

The icon will display.

NOTE Remark that the icon will be continuously lit as long as the reheat function is enabled. It is not possible to see when the indoor unit is reheating the domestic hot water tank.

2 Press the button again to disable reheat operation.

The icon disappears.

The reheat minimum and reheat maximum temperature set points are field settings. Refer to the chapter "Field settings" on page 15 for a detailed description how to set one or more field settings.

- **[b-00]** Set point: reheat minimum temperature (see figure "Domestic water heating modes" on page 6).
- **[b-01]** Set point: reheat maximum temperature (see figure "Domestic water heating modes" on page 6).

NOTE Remark that pushing the button has no influence on the domestic water heating. Domestic water heating is only switched on or off by means of the button and/or disabling the storage schedule timer.

Disinfection operation

This mode will disinfect the domestic hot water tank by periodically heating the domestic water to a specific temperature. During the operation of this mode the icon will be blinking rapidly with 0.5 second intervals.

NOTE Remark that the icon will only be blinking during effective operation.

During the operation it is always possible to cancel the disinfection function by pushing the button once.

Be aware that after pushing the button, it is possible that the permanently lit icon still displays, meaning that the reheat function is enabled.

NOTE If a domestic hot water tank is installed, the disinfection function is enabled by default.

The disinfection temperature set point is a field setting as are the retention time, day and hour. Refer to the chapter "Field settings" on page 15 for a detailed description how to set one or more field settings.

- **[4-00]** Status: defines whether the disinfection function is turned ON (1) or OFF (0).
- **[4-01]** Operation interval: day of the week at which the domestic water should be heated.
- **[4-02]** Start time: time at which the disinfection operation is started.
- **[5-00]** Set point: Disinfection water temperature to be reached (see figure "Domestic water heating modes" on page 6).
- **[5-01]** Duration: time period defining how long the disinfection set point temperature should be maintained.

Even if all schedule timers are de-activated and there is no reheat function active, the disinfection function will operate if a domestic hot water tank is installed and field setting [4-00] is set to ON.

Emergency operation

- **[8-02]** Emergency operation

  During emergency mode, heating is only done by the heater kit, not by the heat pump.

  Activation of emergency mode is done by changing field setting [8-02]=1.

  Activating the emergency mode will stop the heat pump operation. The pump of the indoor unit will be started, but heating itself is done by the heater kit. If there are no error conditions in leaving or returning water thermistors, the heater kit can start to follow emergency operation.

NOTE Before activating emergency operation, be sure to activate the heater kit. The heater will stay in emergency mode until the field setting is set back to default [8-02]=0.

Other operation modes

Start up operation ([♨/🔥/❄])

During start up, the [♨/🔥/❄] icon displays, indicating that the heat pump is starting up and is not working in a steady state condition.

Defrost operation ([♨/🔥/❄])

In space heating operation or domestic water heating operation, freezing of the outdoor heat exchanger may occur due to low outdoor temperature. If this risk occurs, the system goes into defrost operation. It reverses the cycle and takes heat from the indoor system to prevent freezing of the outdoor system. After a maximum of 12 minutes of defrost operation, the system returns to space heating operation.

Quiet mode operation ([🏠])

Quiet mode operation means that the indoor unit works at reduced compressor speed so that the noise produced by the indoor unit drops. This implies that it will take longer till the required temperature set point is reached. Beware of this when a certain level of heating is required indoors.

Selecting quiet mode operation

1 Use the 🏠 button to activate quiet mode operation.

The 🏠 icon displays.

If the controller is set to permission level 2 or 3 (refer to "Field settings" in the installation manual), the 🏠 button is not operable.

2 Press the 🏠 button again to deactivate quiet mode operation.

The 🏠 icon disappears.

There are 3 different levels of quiet mode operation. The desired quiet mode is set through a field setting. Refer to the chapter "Field settings" on page 15 for a detailed description how to set one or more field settings.

- **[8-03]** Status: defines the level of low noise operation (quiet mode).

Simultaneous demand of space heating and domestic water heating

The unit can not perform domestic water heating and space heating at the same time. If both modes are requested at the same time, the unit will heat up till the reheat maximum temperature in 1 time. During this period, space heating is not possible.

- If you are using the remote controller room temperature control:

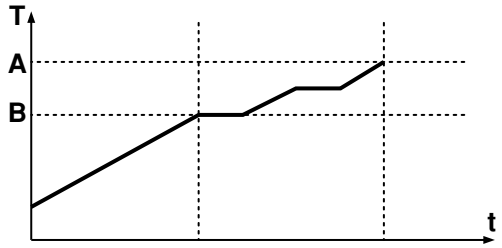
  When the reheat temperature is reached, the further heat up of the domestic hot water tank will be decided by the remote controller room thermostat in order to prevent the room temperature to drop too much.

- If you are using the external room thermostat:

  When the reheat temperature is reached, the further heat up of the domestic hot water tank will be decided by the external room thermostat thermo conditions and running timers which are programmed by your installer.

- If you are using the remote controller leaving water temperature control:

  When the reheat temperature is reached, the further heating up of the domestic hot water tank will be decided by the running timers which are programmed by your installer.



A Storage temperature

B Reheat maximum temperature

t Time

T Domestic hot water storage temperature

Temperature read-out mode

On the remote controller, the actual temperatures can be displayed.

1 Push and hold the [◐/A] button for 5 seconds.

The leaving water temperature is displayed (icons 👁 and ☀/❄ and ▶ are blinking).

2 Use the [🕐▲] and [🕐▼] buttons to display:

- The entering water temperature (icons 👁 and ☀/❄ are blinking and the ▶ icon is flashing slowly).
- The indoor temperature (icons 👁 and ☀/❄ are blinking).
- The outdoor temperature (icons 👁 and 🏠 are blinking).
- The hot water supply tank temperature (icons 👁 and 🚿 are blinking).

3 Push the [◐/A] button again to leave this mode. If no button is pressed, the remote controller leaves the display mode after 10 seconds.

Schedule timer operation

In schedule timer operation, the installation is controlled by the schedule timer. The actions programmed in the schedule timer will be executed automatically.

The schedule timer is enabled (◴ icon displayed) or disabled (◴ icon not displayed) by pressing the ◴⊗ button.

Space heating

Refer to "Programming space heating" on page 12.

Five actions per day of the week can be programmed, totalling 35 actions.

The space heating schedule timer can be programmed in 2 different ways: based on the temperature set point (both leaving water temperature and room temperature) and based on the ON/OFF instruction.

The desired method is set through field setting. Refer to the chapter "Field settings" on page 15 for a detailed description how to set one or more field settings.

- **[0-03]** Status: defines whether ON/OFF instruction can be used in the schedule timer for space heating.

NOTE

By default space heating based on temperature set point (method 1) is enabled, so only temperature shifts are possible (no ON/OFF instruction).

Advantage of this method is that you can simply switch off the space heating operation by pushing the ❄☀ button without disabling the automatic domestic hot water storage operation (e.g. during summertime when no space heating is required).

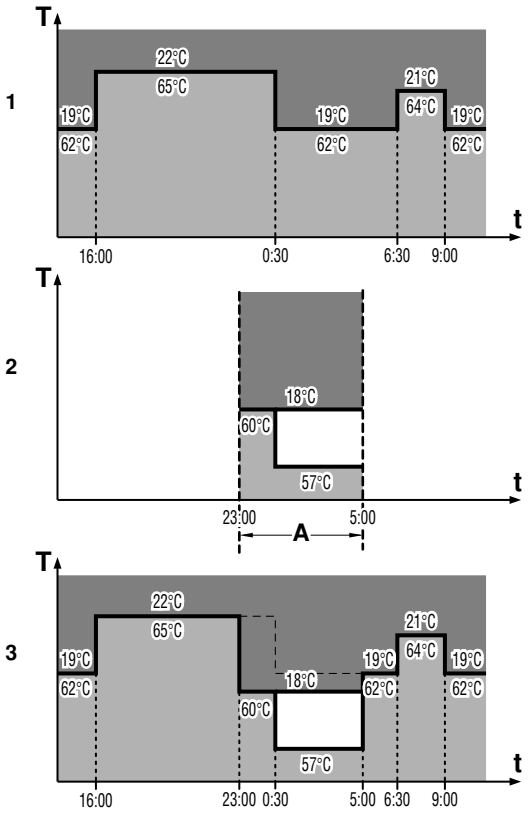
In the following tables both methods on how to interpret the schedule timer are shown.

Method 1 [0-03]=1 (default)	Space heating based on temperature set point[(a)]
During operation	During schedule timer operation the operation LED is lit continuously.
When pushing the ❄☀ button	The schedule timer for space heating will stop and will not start again. The controller will be switched off (operation LED will stop working). However, the schedule timer icon will stay displayed which means that the domestic water heating stays enabled.
When pushing the ⊗/◴ button	The schedule timer for space heating **and** domestic water heating along with the quiet mode will be stopped and will not start again. The schedule timer icon will not be displayed anymore.

(a) For leaving water temperature and/or room temperature

Operation example: Schedule timer based on temperature set points.

When setback function is enabled, the setback operation will have priority over the scheduled action in the schedule timer.



1 Schedule timer

2 Setback function

3 When both setback function and schedule timer are enabled

A Setback function

t Time

T Temperature set point

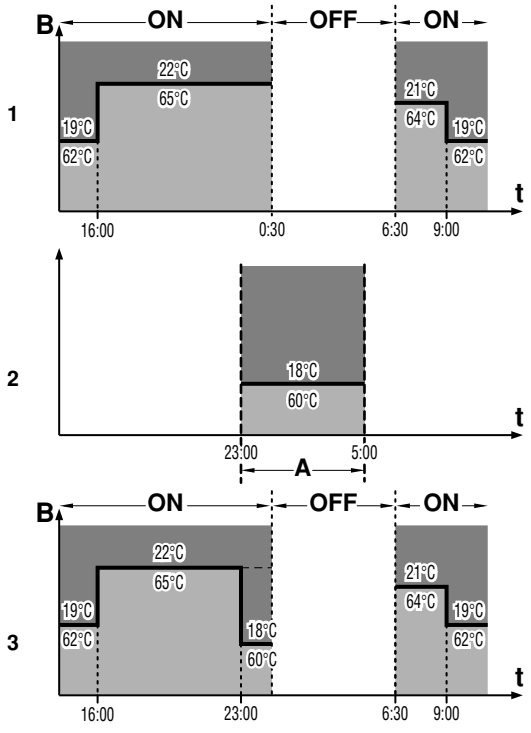
Room temperature

Leaving water temperature

Method 2 [0-03]=0	Space heating based on ON/OFF instruction
During operation	When the schedule timer switches space heating OFF, the controller will be switched off (operation LED will stop working). Note that this has no influence on the domestic water heating.
When pushing the ❄☀ button	The schedule timer for space heating will stop (when active at that moment) and will start again at the next scheduled ON function. The "last" programmed command overrules the "preceding" programmed command and will remain active until the "next" programmed command occurs. Example: imagine the actual time is 17:30 and actions are programmed at 13:00, 16:00 and 19:00. The "last" programmed command (16:00) overruled the "previous" programmed command (13:00) and will remain active until the "next" programmed command (19:00) occurs. So in order to know the actual setting, one should consult the last programmed command. It is clear that the "last" programmed command may date from the day before. Refer to "Consulting programmed actions" on page 14. The controller will be switched off (operation LED will stop working). However the schedule timer icon will stay displayed which means that the domestic heating stays enabled.
When pushing the ⊗/◴ button	The schedule timer for space heating **and** domestic water heating along with the quiet mode will be stopped and will not start again. The schedule timer icon will not be displayed anymore.

Operation example: Schedule timer based on ON/OFF instruction.

When setback function is enabled, the setback operation will have priority over the scheduled action in the schedule timer if ON instruction is active. If OFF instruction is active this will have priority over the setback function. At any time the OFF instruction will have the highest priority.



1	Schedule timer
2	Setback function
3	When both setback function and schedule timer are enabled
A	Setback function
B	ON/OFF instruction
t	Time
T	Temperature set point
	Room temperature
	Leaving water temperature

Domestic water heating

Domestic water heating can be done through several standard operation modes:

- Automatic storage: by field setting, once during night and/or once during the afternoon the water is heated till storage set point.
- Manual storage: if due to special circumstances, production of hot water (till storage set point) is needed immediately (1 time), this function can be used.
- Reheat: the reheat function can be activated next to or separate from the automatic storage operation if the user wants to keep the domestic hot water tank at the minimum reheat temperature.

Next to the standard domestic water heating operation modes, it is also possible to freely program the domestic water heating operation through the schedule timer (refer to "Programming quiet mode or domestic water heating" on page 13). Then the mode is switched on or off at a scheduled time. Five actions can be programmed per mode. These actions are repeated daily (additional schedule of storage on top of the automatic day and night storage functionality).

NOTE

- Remark that only the time when domestic water heating must start and stop can be programmed in the schedule timer. When domestic water heating is enabled, the water will be heated till storage set point. The storage set point is set through field setting.
- For energy-saving reasons, keep hours with low electricity cost tariffs in mind when programming the schedule timer for domestic water heating.

Quiet mode

Refer to "Programming quiet mode or domestic water heating" on page 13.

Switch the mode on or off at a scheduled time. Five actions can be programmed per mode. These actions are repeated daily.

NOTE

- If the auto restart function is disabled, the schedule timer will not be activated when power returns to the unit after a power supply failure. Press the ⏲⊗ button to enable the schedule timer again.
- When power returns after a power supply failure, the auto restart function reapplies the user interface settings at the time of the power supply failure (if time is shorter than 2 hours). It is therefore recommended to leave the auto restart function enabled.
- The programmed schedule is time driven. Therefore, it is essential to set the clock and the day of the week correctly.

  Refer to "Setting the clock" on page 4.
- When the schedule timer is not enabled (⏲ icon not displayed), schedule timer actions will not be executed!
- The programmed actions are not stored according to their timing but according to the time of programming. This means that the action that was programmed first gets action number 1, even though it is executed after other programmed action numbers.

Programming and consulting the schedule timer

Programming the schedule timer is flexible (you can add, remove or alter programmed actions whenever required) and straightforward (programming steps are limited to a minimum). However, before programming the schedule timer, remind:

- Familiarize yourself with the icons and the buttons. You will need them when programming. Refer to "Remote controller buttons and icons" on page 3.
- Fill out the form at the very end of this manual. This form can help you define the required actions for each day. Keep in mind that:
  - In the space heating program, depending on remote controller model 4 or 5 actions can be programmed per weekday. The same actions are repeated on a weekly basis.
  - In the domestic water heating and quiet mode program, depending on remote controller model 4 or 5 actions can be programmed per mode. The same actions are repeated on a daily basis.

NOTE	Remote controller model: 4 actions
	Remote controller model: 5 actions

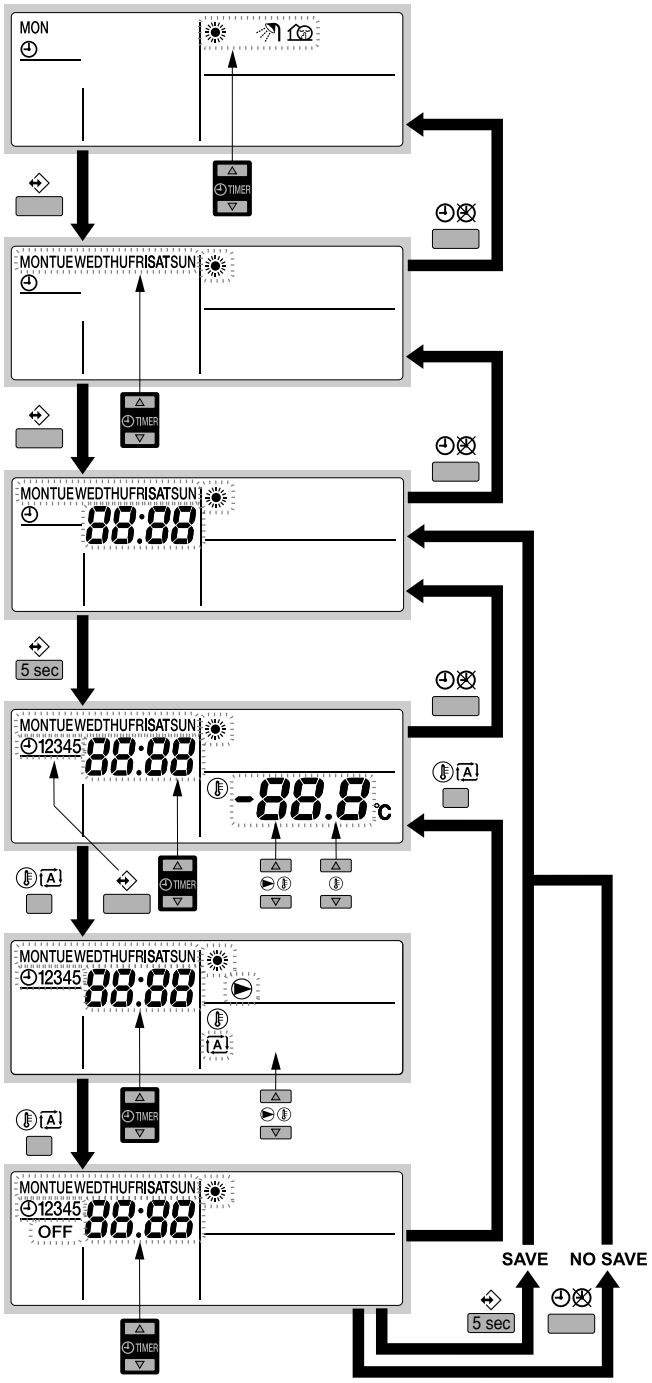
- Take your time to enter all data accurately.
- Try to program the actions in a chronological way: start with action 1 for the first action and end with the highest number for the last action. This is not a requirement but will simplify the interpretation of the program later.
- If 2 or more actions are programmed for the same day and at the same time, only the action with the highest action number will be executed.

Example:

Programmed actions				Executed actions			
	Time (hour)		Temperature (°C)		Time (hour)		Temperature (°C)
1	16:00	—	22	**1**	06:00	—	21
2	18:00	—	OFF	**2**	08:00	—	23
3	08:00	—	23	**3**	16:00	—	22
4	06:00	—	21	**4**	18:00	—	OFF
5	18:00	—	26				

- You can always alter, add or remove the programmed actions later.

Programming space heating



Programming space heating is carried out as follows:

NOTE Returning to previous steps in the programming procedure without saving modified settings is done by pressing the ⏲⊗ button.

1 Press the ⬖ button to enter the programming/consulting mode.

2 Select the operation mode you would like to program by means of the ⏲▲ and ⏲▼ buttons.

The actual mode is blinking.

3 Press the ⬖ button to confirm the selected mode.

The actual day is blinking.

4 Select the day you would like to consult or to program by means of the ⏲▲ and ⏲▼ buttons.

The selected day is blinking.

5 Press the ⬖ button to confirm the selected day.

6 Hold down the ⬖ button for 5 seconds to program the detailed actions.

The first programmed action of the selected day appears.

7 Use the ⬖ button to select the action number you would like to program or to modify.

8 Use the ⏲▲ and ⏲▼ buttons to set the correct action time.

9 Use the ◗▲ and ◗▼ buttons to set the leaving water temperature.

10 Use the ▲ and ▼ buttons to set the room temperature.

11 Use the A button to select:

- **OFF**: to switch heating and the remote controller off.
- A: to select automatic temperature calculation for leaving water temperature

Use the ◗▲ and ◗▼ buttons to set the appropriate shift value (refer to "Space heating operation (☀)" on page 4 for more information about weather dependent set point).

12 Repeat steps 7 to 10 to program the other actions of the selected day.

When all actions have been programmed, make sure that the display shows the highest action number you would like to save.

13 Press the ⬖ button for 5 seconds to store the programmed actions.

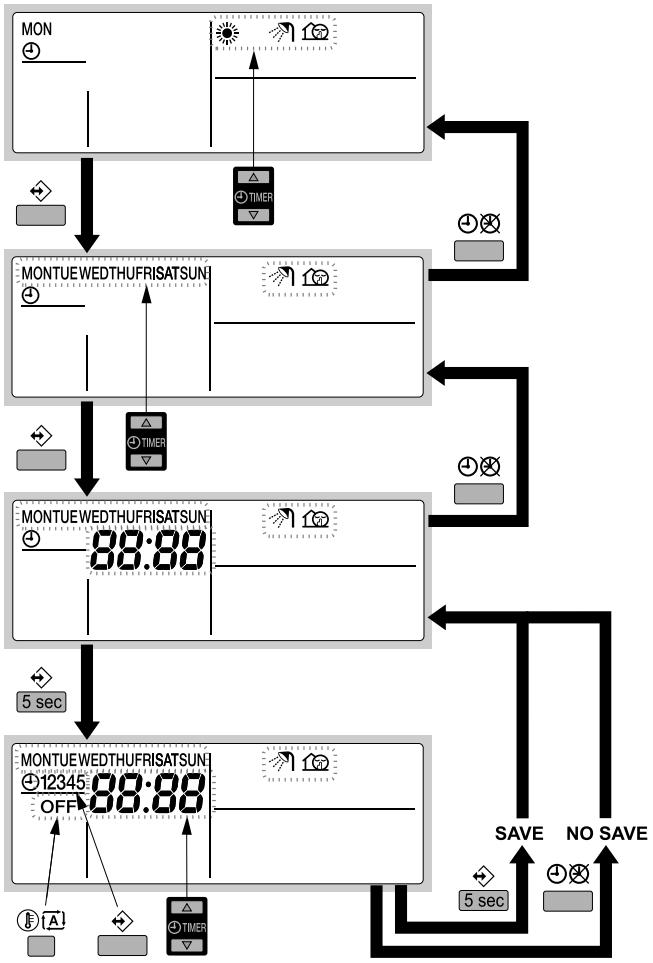
If the ⬖ button is pressed when action number 3 is displayed, actions 1, 2 and 3 are stored but 4 and 5 are deleted.

You automatically return to step 6.

By pressing the ⏲⊗ button several times, you return to previous steps in this procedure and finally return to normal operation.

14 You automatically return to step 6, start again to program the following day.

Programming quiet mode or domestic water heating



Programming domestic water heating or quiet mode is carried out as follows:

NOTE Returning to previous steps in the programming procedure without saving modified settings is done by pressing the ⏲⊗ button.

1 Press the ⬖ button to enter the programming/consulting mode.

2 Select the operation mode you would like to program by means of the ⏲▲ and ⏲▼ buttons.

The actual mode is blinking.

3 Press the ⬖ button to confirm the selected mode.

4 Select the day you would like to program by means of the ⏲▲ and ⏲▼ buttons.

The actual day is blinking.

5 Press the ⬖ button to confirm the selected day.

6 Hold down the ⬖ button for 5 seconds to the program the detailed actions

The first programmed action of the selected day appears.

7 Use the ⬖ button to select the action number you would like to program or to modify.

8 Use the ⏲▲ and ⏲▼ buttons to set the correct action time.

9 Use the A button to select or deselect **OFF** as action.

10 Repeat steps 7 to 10 to program the other actions of the selected mode.

When all actions have been programmed, make sure that the display shows the highest action number you would like to save.

11 Press the ⇳ button for 5 seconds to store the programmed actions.

If the ⇳ button is pressed when action number 3 is displayed, actions 1, 2 and 3 are stored but 4 and 5 are deleted.

By pressing the ⏲⊗ button several times, you return to previous steps in this procedure and finally return to normal operation.

12 You automatically return to step 6, start again to program the following day.

Consulting programmed actions

Consulting space heating, domestic water heating or quiet mode is carried out as follows:

NOTE

Returning to previous steps in this procedure is done by pressing the ⏲⊗ button.

1 Press the ⇳ button to enter the programming/consulting mode.

2 Select the operation mode you would like to consult by means of the ⏲▲ and ⏲▼ buttons.

The actual mode is blinking.

3 Press the ⇳ button to confirm the selected mode.

The actual day is blinking.

4 Select the day you would like to consult by means of the ⏲▲ and ⏲▼ buttons.

The selected day is blinking.

5 Press the ⇳ button to confirm the selected day.

The first programmed action of the selected day appears.

6 Use the ⏲▲ and ⏲▼ buttons to consult the other programmed actions of that day.

This is called the readout mode. Empty program actions (e.g. 4 and 5) are not displayed.

By pressing the ⏲⊗ button several times, you return to previous steps in this procedure and finally return to normal operation.

Tips and tricks

Programming the next day(s)

After confirming the programmed actions of a specific day (i.e. after pressing the ⇳ button for 5 seconds), press the ⏲⊗ button once. You can now select another day by using the ⏲▲ and ⏲▼ buttons and restart consulting and programming.

Copying programmed actions to next day

In space heating program it is possible to copy all programmed actions of a specific day to the next day (e.g. copy all programmed actions from "MON" to "TUE").

To copy programmed actions to the next day, proceed as follows:

1 Press the ⇳ button to enter the programming/consulting mode.

The actual mode is blinking.

2 Select the operation mode you would like to program by means of the ⏲▲ and ⏲▼ buttons.

The actual mode is blinking.

You can leave programming by pressing the ⏲⊗ button.

3 Press the ⇳ button to confirm the selected mode.

The actual day is blinking.

4 Select the day you would like to copy to the next day by means of the ⏲▲ and ⏲▼ buttons.

The selected day is blinking.

You can return to step 2 by pressing the ⏲⊗ button.

5 Press the ⇳ and ⏲⊗ buttons simultaneously for 5 seconds.

After 5 seconds the display will show the next day (e.g. "TUE" if "MON" was selected first). This indicates that the day has been copied.

You can return to step 2 by pressing the ⏲⊗ button.

Deleting one or more programmed actions

Deleting one or more programmed actions is done at the same time as storing the programmed actions.

When all actions for one day have been programmed, make sure that the display shows the highest action number you would like to save. By pressing the ⇳ button for 5 seconds, you store all actions except those with a higher action number than the one that is displayed.

E.g. when the ⇳ button is pressed when action number 3 is displayed, actions 1, 2 and 3 are stored but 4 and 5 are deleted.

Deleting a mode

1 Press the ⇳ button to enter the programming/consulting mode.

2 Select the operation mode you would like to delete by means of the ⏲▲ and ⏲▼ buttons.

The actual mode is blinking.

3 Press the ⇳ and ⏻ button simultaneously for 5 seconds to delete the selected mode.

Deleting a day of the week

1 Press the ⇳ button to enter the programming/consulting mode.

2 Select the operation mode you would like to delete by means of the ⏲▲ and ⏲▼ buttons.

The actual mode is blinking.

3 Press the ⇳ button to confirm the selected mode.

The actual day is blinking.

4 Select the day you would like to delete by means of the ⏲▲ and ⏲▼ buttons.

The selected day is blinking.

5 Press the ⇳ and ⏻ button simultaneously for 5 seconds to delete the selected day.

Operating the remote alarm option

An optional EKRP1HBA digital I/O PCB can be connected to the indoor unit and be used to remotely monitor your system. This address card offers 3 voltage free outputs:

- Output 1 = THERMO ON/OFF

  this output will be enabled when your unit is in space heating operation.
- Output 2 = ALARM OUTPUT

  this output will be enabled when your unit is in error condition.
- Output 3 = DOMESTIC HOT WATER MODE ON/OFF

  this output will be enabled when your unit is in domestic water heating operation.

For more details about the wiring connections of this option, refer to the wiring diagram of the unit.

Operating the optional remote controller

If besides the main remote controller the optional remote controller is installed as well, the main remote controller (master) can access all settings while the second remote controller (slave) can not access schedule settings and parameter settings.

Refer to the installation manual for more details.

Field settings

The configuration of the Rotex system is done through field settings.

In this operation manual all field settings related to the operation of the unit and user demand are explained. A list of all those field settings and default values is given under "Field settings table" on page 16. In this same list, we provided for 2 columns to register the date and value of altered field settings at variance with the default value.

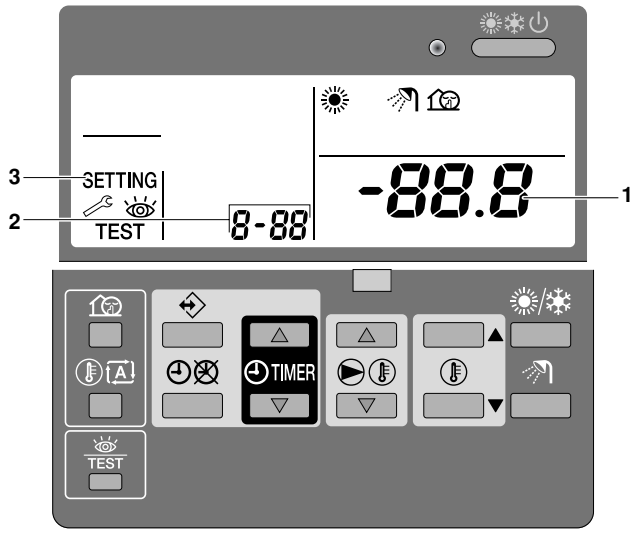
For a total list of field settings, refer to the installation manual.

All field settings are accessible and programmable through the user interface on the indoor unit.

Each field setting is assigned a 3-digit number or code, for example [5-03], which is indicated on the user interface display. The first digit [5] indicates the 'first code' or field setting group. The second and third digit [03] together indicate the 'second code'.

Procedure

To change one or more field settings, proceed as follows.



1 Press the TEST button for a minimum of 5 seconds to enter FIELD SET MODE.
The SETTING icon (3) will be displayed. The current selected field setting code is indicated *8-88* (2), with the set value displayed to the right *-88.8* (1).

2 Press the ▶▮▲ button to select the appropriate field setting first code.

3 Press the ▶▮▼ button to select the appropriate field setting second code.

4 Press the TIMER▲ button and TIMER▼ button to change the set value of the select field setting.

5 Save the new value by pressing the ⊗ button.

6 Repeat step 2 through 4 to change other field settings as required.

7 When finished, press the TEST button to exit FIELD SET MODE.

NOTE

Changes made to a specific field setting are only stored when the ⊗ button is pressed. Navigating to a new field setting code or pressing the TEST button will discard the change made.

NOTE

- Before shipping, the set values have been set as shown under "Field settings table" on page 16.
- When exiting FIELD SET MODE, "88" may be displayed on the remote controller LCD while the unit initializes itself.

When running through the field settings you may notice that there are some more field settings as there are mentioned in the "Field settings table" on page 16. These field settings are not applicable and may not be changed!

Field settings table

First code	Second code	Setting name	Installer setting at variance with default value				Default value	Range	Step	Unit
			Date	Value	Date	Value				
0	**Remote control setup**									
	00	Installation related setting					2	2~3	1	—
	01	Installation related setting					0	–5~5	0.5	°C
	02	Not applicable. Do not change the default value.					1 (ON)	—	—	—
	03	Status: space heating schedule timer mode					1 (ON)	0/1	—	—
1	**Automatic storage timing for domestic water heating**									
	00	Status: night time storage					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Night time storage start time					1:00	0:00~23:00	1:00	hour
	02	Status: day time storage					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Day time storage start time					15:00	0:00~23:00	1:00	hour
2	**Automatic setback function**									
	00	Status: setback operation					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Setback operation start time					23:00	0:00~23:00	1:00	hour
	02	Setback operation stop time					5:00	0:00~23:00	1:00	hour
3	**Weather dependent set point**									
	00	Low ambient temperature (Lo_A)					–10	–20~5	1	°C
	01	High ambient temperature (Hi_A)					15	10~20	1	°C
	02	Set point at low ambient temperature (Lo_Ti)					70	25~80	1	°C
	03	Set point at high ambient temperature (Hi_Ti)					45	25~80	1	°C
4	**Disinfection function**									
	00	Status: disinfection operation					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Disinfection operation day selection					Fri	Mon~Sun	—	—
	02	Disinfection operation start time					23:00	0:00~23:00	1:00	hour
5	**Automatic setback and disinfection set point**									
	00	Set point: disinfection operation temperature					70	60~75	5	°C
	01	Disinfection operation time duration					10	5~60	5	min
	02	Leaving water setback temperature					5	0~10	1	°C
	03	Room setback temperature					18	17~23	1	°C
6	**Option setup**									
	00	Installation related setting					0 (OFF)	0/1	—	—
	01	Installation related setting					0 (OFF)	0/1	—	—
	02	Installation related setting					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Installation related setting					0 (OFF)	0/1	—	—
	04	Installation related setting					0	0/2	1	—
7	**Option setup**									
	00	Installation related setting					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Not applicable. Do not change the default value.					0 (OFF)	—	—	—
	02	Installation related setting					0 (A)	0/1	—	—
	03	Installation related setting					0 (OFF)	0/1	—	—
	04	Installation related setting					0 (OFF)	0/1	—	—
8	**Option setup**									
	00	Installation related setting					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Installation related setting					1 (ON)	0/1	—	—
	02	Emergency mode					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Status: low noise level					1	1~3	1	—
	04	Installation related setting					0	0~2	1	—

First code	Second code	Setting name	Installer setting at variance with default value				Default value	Range	Step	Unit
			Date	Value	Date	Value				
9	**Automatic temperature compensation**									
	00	Installation related setting					0	–2~2	0.2	°C
	01	Installation related setting					0	–5~5	0.5	°C
	02	Installation related setting					0	–5~5	0.5	°C
A	**Option setup**									
	00	Installation related setting					0	0~2	1	—
	01	Installation related setting					0	0~2	1	—
	02	Installation related setting					10	5~15	1	°C
	03	Installation related setting					35	25~80	1	°C
	04	Installation related setting					65	25~80	1	°C
b	**Domestic hot water set points**									
	00	Set point: reheat minimum temperature					35	35~65	1	°C
	01	Set point: reheat maximum temperature					45	35~75	1	°C
	02	Status: weather dependent domestic water heating					1 (ON)	0/1	—	—
	03	Set point: storage temperature					70	45~75	1	°C
	04	Automatic maximum hot water tank storage temperature					70	55~75	1	°C
C	**Leaving water temperature limits**									
	00	Installation related setting					80	37~80	1	°C
	01	Installation related setting					25	25~37	1	°C
	02	Not applicable. Do not change the default value.					20	18~22	1	°C
	03	Not applicable. Do not change the default value.					5	5~18	1	°C
d	**Domestic water heating retention times**									
	00	Installation related setting					10	5~20	1	—
	01	Installation related setting					30	10~60	5	—
	02	Installation related setting					15	5~30	5	—
E	**Service mode**									
	00	Installation related setting					0	0/1	—	—
	01	Not applicable. Do not change the default value.					0 (OFF)	0/1	—	—
	02	Not applicable. Do not change the default value.					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Not applicable. Do not change the default value.					1	0~2	1	—
	04	Installation related setting					0	0~2	1	—

MAINTENANCE

Maintenance activities

In order to ensure optimal availability of the unit, a number of checks and inspections on the unit and the field wiring have to be carried out at regular intervals, preferably yearly. This maintenance should be carried out by your local Rotex technician (see installation manual).

The only maintenance which may be required by the operator is:

- keeping the remote controller clean by means of a soft damp cloth,
- checking if the water pressure indicated on the manometer is above 1 bar.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its agent or similar qualified persons in order to avoid hazards.

During longer periods of standstill, e.g. during summer with a heating only application, it is very important NOT TO SWITCH OFF THE POWER SUPPLY towards the unit.

Switching off the power supply stops the automatic repetitive movement of the pump in order to prevent it from getting jammed.

Important information regarding the refrigerant used

This product contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol.

Refrigerant type: R134a

GWP(1) value: 1300

(1) GWP = global warming potential

Periodical inspections for refrigerant leaks may be required depending on European or local legislation. Please contact your local dealer for more information.

TROUBLESHOOTING

The guidelines below might help to solve your problem. If you cannot solve the problem, consult your installer.

POSSIBLE CAUSES	CORRECTIVE ACTIONS
No readings on the remote controller (blank display)	• Check if the mains power is still connected to your installation. • The benefit kWh rate power supply is active (see installation manual).
One of the error codes appears	Consult your local dealer. Refer to the installation manual for a detailed list of error codes.
The schedule timer does work but the programmed actions are executed at the wrong time (e.g. 1 hour too late or too early)	Check if the clock and the day of the week are set correctly, correct if necessary.
The domestic hot water schedule timer is programmed but does not work.	In case the ⏲⊗ icon is not displayed, push the ⏲⊗ button to enable the schedule timer.
Capacity shortage	Consult your local dealer.

DISPOSAL REQUIREMENTS

Dismantling of the unit, treatment of the refrigerant, of oil and of other parts must be done in accordance with relevant local and national legislation.

Your product is marked with this symbol. This means that electrical and electronic products shall not be mixed with unsorted household waste.

Do not try to dismantle the system yourself: the dismantling of the system, treatment of the refrigerant, of oil and other parts must be done by a qualified installer in accordance with relevant local and national legislation.

Units must be treated at a specialized treatment facility for re-use, recycling and recovery. By ensuring this product is disposed off correctly, you will help to prevent potential negative consequences for the environment and human health. Please contact the installer or local authority for more information.

INDICE

Pagina

Presentazione 1
- Informazioni generali 1
- Scopo del presente manuale 1

Avvio rapido dell'unità 2
- Funzione di riscaldamento dell'ambiente 2
- Funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici 2

Funzionamento dell'unità 2
- Pulsanti e icone del comando a distanza 3
- Impostazione dell'orologio 4
- Funzione di riscaldamento dell'ambiente (☼) 5
  - Controllo della temperatura ambiente 5
  - Controllo della temperatura dell'acqua in uscita 5
- Funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici (🚿) 6
  - Conservazione automatica 7
  - Conservazione manuale 8
  - Riscaldamento 8
  - Operazione di disinfezione 8
- Funzionamento di emergenza 9
- Altre modalità di funzionamento 9
  - Operazione di messa in funzione ( ) 9
  - Operazione di sbrinamento ( ) 9
  - Funzionamento nella modalità a basso rumore ( ) 9
- Modalità di lettura della temperatura 9
- Richiesta contemporanea di riscaldamento dell'ambiente e dell'acqua per usi domestici 9
- Funzionamento del timer 10
  - Riscaldamento dell'ambiente 10
  - Riscaldamento dell'acqua per usi domestici 11
  - Modalità a basso rumore 11
- Programmazione e consultazione del timer 12
  - Programmazione del riscaldamento dell'ambiente 12
  - Programmazione della modalità a basso rumore o del riscaldamento dell'acqua per usi domestici 13
  - Consultazione delle azioni programmate 14
  - Suggerimenti e trucchi 14
- Funzionamento dell'allarme remoto opzionale 15
- Utilizzo del comando a distanza opzionale 15
- Impostazioni in loco 15
  - Procedura 15
  - Tabella delle impostazioni in loco 16

Manutenzione 18
- Interventi di manutenzione 18
- Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato 18

Individuazione e risoluzione dei problemi 18

Istruzioni per lo smaltimento 18

LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTO MANUALE PRIMA DI AVVIARE L'UNITÀ. CIÒ PERMETTERÀ DI USARE CORRETTAMENTE L'UNITÀ E DI OTTENERE UN AIUTO IN CASO DI ANOMALIA DI FUNZIONAMENTO. DOPO AVER LETTO IL MANUALE, CONSERVARLO IN UN LUOGO ACCESSIBILE PER UNA FUTURA NECESSITÀ.

Il testo in inglese corrisponde alle istruzioni originali. Le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.

Il presente apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone, inclusi bambini, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o senza la dovuta esperienza e conoscenza, a meno che non vengano poste sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza o che tale persona fornisca loro le istruzioni per l'uso dell'apparecchio.
Tenere i bambini sotto la supervisione di un adulto per evitare che giochino con l'apparecchio.

- Questa unità contiene parti in tensione e calde.
- Prima di utilizzare l'unità, accertarsi che l'installazione sia stata eseguita correttamente da un rivenditore autorizzato.

  In caso di dubbi sul funzionamento, rivolgersi al rivenditore per ottenere consigli e informazioni.

PRESENTAZIONE

Informazioni generali

Grazie per avere acquistato questa unità.

L'unità corrisponde alla parte interna della pompa di calore aria-acqua RRRQ. L'unità è stata progettata per l'installazione interna con montaggio a pavimento e viene utilizzata per le applicazioni di riscaldamento. L'unità può essere combinata con radiatori per il riscaldamento dell'ambiente (non di fornitura) e con un serbatoio dell'acqua calda per usi domestici RKHTS (opzionale).

Con l'unità viene fornito un telecomando con funzionalità di termostato ambiente al fine di controllare l'installazione.

NOTA Un'unità interna RKHBRD può essere collegata soltanto a un unità esterna RRRQ.

Per l'elenco delle opzioni, vedere il manuale d'installazione.

Scopo del presente manuale

Questo manuale spiega come avviare e spegnere l'unità, impostare i parametri e configurare il timer di programmazione per mezzo del sistema di comando, effettuare la manutenzione dell'unità e risolvere i problemi di funzionamento.

Per le procedure di installazione, vedere il manuale d'installazione dell'unità interna.

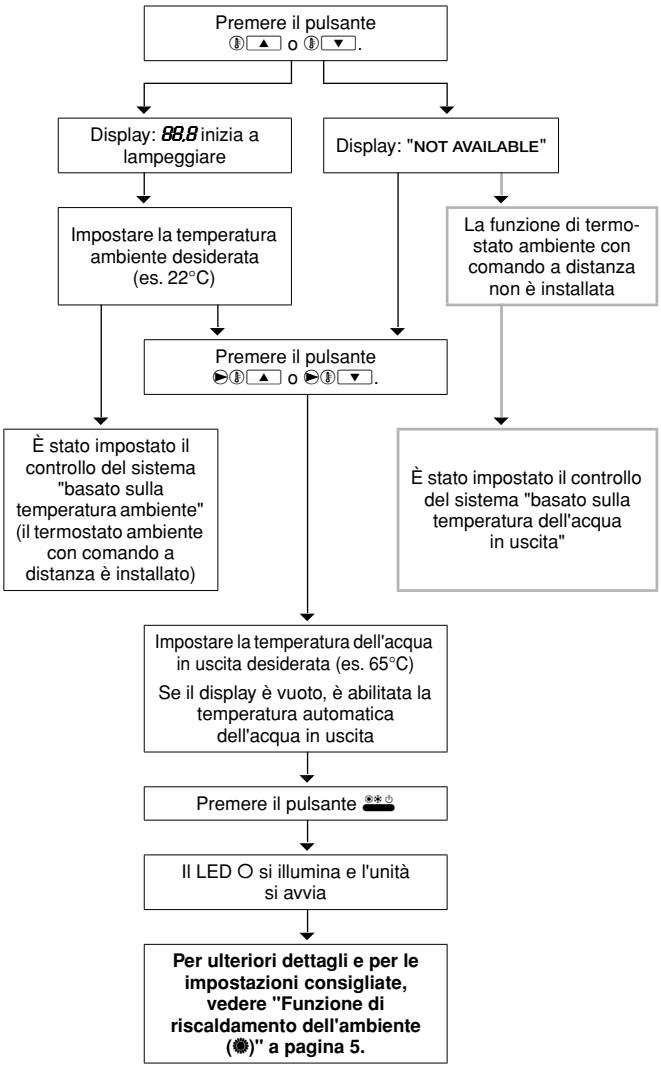
AVVIO RAPIDO DELL'UNITÀ

In questo capitolo è disponibile la procedura passo per passo per avviare il riscaldamento dell'ambiente e il riscaldamento dell'acqua per usi domestici.

Informazioni dettagliate sul funzionamento dell'unità sono disponibili nel capitolo "Funzionamento dell'unità" a pagina 2.

L'avvio rapido consente all'utente di avviare il sistema prima di aver letto l'intero manuale.

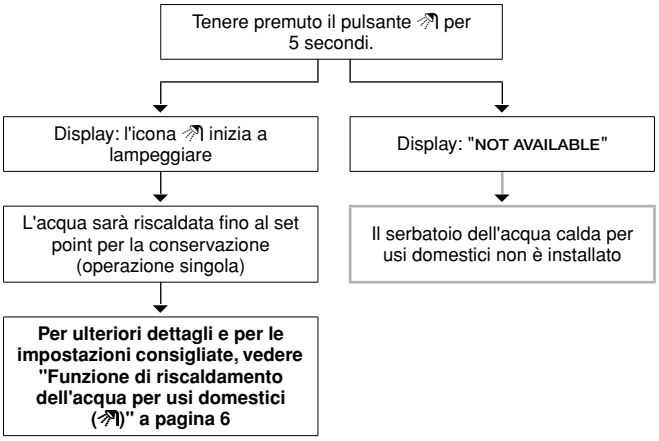
Funzione di riscaldamento dell'ambiente


Premere il pulsante ▲ o ▼.
Display: 88,8 inizia a lampeggiare
Display: "NOT AVAILABLE"
Impostare la temperatura ambiente desiderata (es. 22°C)
La funzione di termostato ambiente con comando a distanza non è installata
Premere il pulsante ▲ o ▼.
È stato impostato il controllo del sistema "basato sulla temperatura ambiente" (il termostato ambiente con comando a distanza è installato)
È stato impostato il controllo del sistema "basato sulla temperatura dell'acqua in uscita"
Impostare la temperatura dell'acqua in uscita desiderata (es. 65°C)
Se il display è vuoto, è abilitata la temperatura automatica dell'acqua in uscita
Premere il pulsante
Il LED ○ si illumina e l'unità si avvia
Per ulteriori dettagli e per le impostazioni consigliate, vedere "Funzione di riscaldamento dell'ambiente (✺)" a pagina 5.

Funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici

Riscaldamento dell'acqua per usi domestici (solo se è installato il serbatoio opzionale dell'acqua calda per usi domestici)	
Conservazione automatica (riscaldamento dell'acqua per l'uso quotidiano una volta durante la notte e/o una volta durante il giorno)	
Attivare l'impostazione [1-00] e/o [1-02], quindi premere il pulsante ⊠⏲. Vedere "Conservazione automatica" a pagina 7.	Viene visualizzata l'icona ⏲. L'acqua calda verrà prodotta alla successiva operazione pianificata. All'avvio del riscaldamento dell'acqua, l'icona inizia a lampeggiare (con intervalli di un secondo).
Conservazione manuale (riscaldamento singolo dell'acqua) (vedere la figura di seguito)	
Tenere premuto il pulsante per 5 secondi. Vedere "Conservazione manuale" a pagina 8.	L'icona inizia a lampeggiare (con intervalli di un secondo). Verrà prodotta l'acqua calda.
Riscaldamento (continuo, mantenendo la temperatura minima dell'acqua)	
Premere una volta il pulsante . Vedere "Riscaldamento" a pagina 8.	Verrà prodotta acqua calda se la temperatura del serbatoio dell'acqua per usi domestici scende al di sotto del valore selezionato. L'acqua sarà riscaldata fino a raggiungere il valore selezionato.

Conservazione manuale


Tenere premuto il pulsante per 5 secondi.
Display: l'icona inizia a lampeggiare
Display: "NOT AVAILABLE"
L'acqua sarà riscaldata fino al set point per la conservazione (operazione singola)
Il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici non è installato
Per ulteriori dettagli e per le impostazioni consigliate, vedere "Funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici ()" a pagina 6

FUNZIONAMENTO DELL'UNITÀ

Il comando a distanza consente un controllo completo dell'installazione. Permette di controllare tutte le applicazioni di riscaldamento con capacità, potenza elettrica e apparecchiature installate variabili. Il funzionamento dell'unità RKHBRD può essere controllato dal comando a distanza.

NOTA

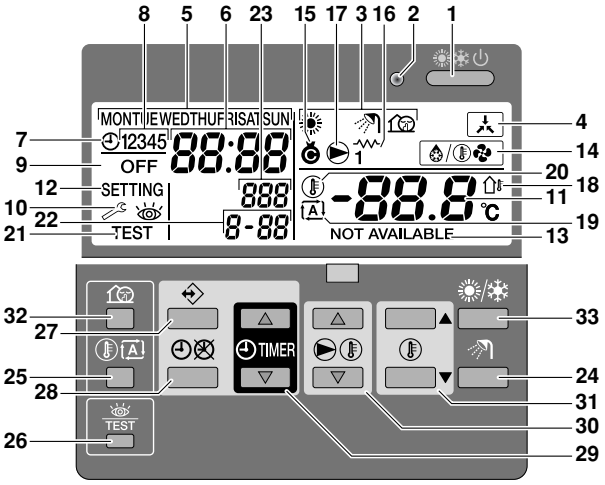
Si consiglia di utilizzare il comando a distanza fornito con l'unità, che dispone della funzione di termostato ambiente.

Questo dispositivo consente di evitare un riscaldamento eccessivo dell'ambiente e arresta l'unità interna e l'unità esterna quando la temperatura ambiente supera il set point del termostato. In base alle richieste dell'utente è disponibile un feedback immediato verso il controllo del compressore per ottimizzare le prestazioni.

Per maggiori dettagli, vedere gli esempi di applicazione tipici nel manuale d'installazione dell'unità interna.

- Evitare che il comando a distanza si bagni. Diversamente, potrebbero verificarsi scosse elettriche o incendi.
- Non premere mai i pulsanti del comando a distanza con un oggetto duro o appuntito. Diversamente, il comando a distanza potrebbe danneggiarsi.
- Non tentare di ispezionare o di effettuare la manutenzione del comando a distanza. Rivolgersi a una persona qualificata per il servizio di assistenza tecnica.
- Non pulire l'unità interna con acqua. Ciò potrebbe provocare folgorazioni elettriche o incendi.
- Non arrampicarsi, sedersi o stare in piedi sopra l'unità.
- Non posizionare oggetti o apparecchiature sulla parte superiore dell'unità.

Pulsanti e icone del comando a distanza



1. PULSANTE ON/OFF

Il pulsante ON/OFF consente di avviare o arrestare il riscaldamento dell'ambiente.
Se il pulsante ON/OFF viene premuto troppe volte consecutivamente, è possibile provocare un malfunzionamento del sistema (massimo 20 volte per ora).

NOTA

Tenere presente che la pressione del pulsante non influisce sul riscaldamento dell'acqua per usi domestici. Il riscaldamento dell'acqua per usi domestici si accende o si spegne solo mediante il pulsante e/o la disattivazione del timer di programmazione.

2. LED DI FUNZIONAMENTO ○
Il LED di funzionamento è acceso durante le funzioni di riscaldamento dell'ambiente. Il LED lampeggia se si verifica un malfunzionamento. Se il LED è spento, le funzioni di riscaldamento dell'ambiente non sono attive mentre le altre modalità di funzionamento possono ancora essere attive.

3. ICONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO , ,
Queste icone indicano la/le modalità di funzionamento corrente: riscaldamento ambiente (), riscaldamento dell'acqua per usi domestici () o modalità a basso rumore (). Entro determinati limiti, è possibile combinare diverse modalità, ad esempio riscaldamento dell'ambiente e riscaldamento dell'acqua per usi domestici. Le icone delle modalità corrispondenti verranno visualizzate contemporaneamente.
Se non è installato il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici, l'icona non verrà mai visualizzata.

4. ICONA DI CONTROLLO ESTERNO
Questa icona indica che l'unità esterna è attiva per un'operazione forzata. Finché l'icona è visualizzata, il comando a distanza non è utilizzabile.

5. INDICATORE DEL GIORNO DELLA SETTIMANA MONTUEWEDTHUFRISATSUN
Questo indicatore mostra il giorno corrente della settimana.
Durante la lettura o la programmazione del timer, l'indicatore mostra il giorno impostato.

6. DISPLAY DELL'OROLOGIO *88:88*
Il display dell'orologio indica l'ora corrente.

Durante la lettura o la programmazione del timer, il display dell'orologio mostra l'ora relativa all'azione.

7. ICONA DEL TIMER
Questa icona indica che il timer è attivato.

8. ICONE DI AZIONE 12345
Queste icone indicano le azioni di programmazione per ogni giorno del programma del timer.

9. ICONA OFF/SPEGNIMENTO OFF
Questa icona indica che è stata selezionata l'azione OFF/SPEGNIMENTO durante la programmazione del timer.

10. ISPEZIONE NECESSARIA e

Queste icone indicano la necessità di un'ispezione dell'applicazione. Contattare il rivenditore.

11. INDICAZIONE DELLA TEMPERATURA *-88.8*

Il display mostra la temperatura corrente dell'installazione, sia quella dell'acqua in uscita sia quella attuale dell'ambiente.

Quando si cambia il set point della temperatura ambiente, tale punto lampeggerà per 5 secondi, per poi ritornare alla visualizzazione della temperatura ambiente attuale.

12. IMPOSTAZIONE SETTING

Non utilizzato. Solo per scopi di installazione.

13. NON DISPONIBILE NOT AVAILABLE

L'icona viene visualizzata nel momento in cui viene attivato un optional non installato o una funzione non è disponibile. Una funzione può non essere disponibile a causa di autorizzazioni insufficienti o se è in uso un comando a distanza secondario (vedere il manuale di installazione).

	Autorizzazione			
	Principale	Secondario	Livello 2	Livello 3
Funzione ON/OFF	✔	✔	✔	✔
Funzione ON/OFF riscaldamento dell'acqua per usi domestici	✔	✔	✔	✔
Impostazione della temperatura dell'acqua in uscita	✔	✔	✔	—
Impostazione della temperatura dell'ambiente	✔	✔	✔	✔
Modalità ON/OFF a basso rumore	✔	✔	—	—
Funzione ON/OFF del set point dipendente dal clima	✔	✔	✔	—
Impostazione dell'orologio	✔	✔	—	—
Programmazione del timer	✔	—	—	—
Funzione ON/OFF del timer di programmazione	✔	—	✔	✔
Impostazioni in loco	✔	—	—	—
Visualizzazione codice di errore	✔	✔	✔	✔
Prova di funzionamento	✔	✔	—	—

✔ = utilizzabile

14. ICONA DELLA MODALITÀ SBRINAMENTO/AVVIO

Questa icona indica che è stata attivata la modalità sbrinamento/avvio.

15. ICONA DEL COMPRESSORE

Questa icona indica che il compressore nell'unità esterna dell'applicazione è attivo.

16. PASSO RISCALDATORE

Se è installato il kit del riscaldatore opzionale, l'icona indica che il riscaldatore è in funzione.

17. ICONA DELLA POMPA

Questa icona indica che è attiva la pompa di circolazione.

18. INDICAZIONE DELLA TEMPERATURA ESTERNA

Se l'icona lampeggia, è visualizzata la temperatura dell'ambiente esterno. Per ulteriori informazioni, vedere "Modalità di lettura della temperatura" a pagina 9.

19. ICONA DEL SET POINT DIPENDENTE DAL CLIMA

Questa icona indica che il sistema di comando adatta automaticamente il set point della temperatura dell'acqua in uscita sulla base della temperatura dell'ambiente esterno.

20. ICONA DELLA TEMPERATURA

Questa icona viene visualizzata quando sono mostrati la temperatura ambiente effettiva o il set point della temperatura ambiente.

L'icona è visibile anche durante l'impostazione del set point della temperatura nella modalità di programmazione del timer. Per ulteriori informazioni, vedere "Modalità di lettura della temperatura" a pagina 9.

21. ICONA PROVA DI FUNZIONAMENTO TEST

Questa icona indica che l'unità è in funzione nella modalità di prova.

22. CODICE DI IMPOSTAZIONE IN LOCO *8-88*

Questo codice è tratto dall'elenco di impostazione in loco. Fare riferimento a "Tabella delle impostazioni in loco" a pagina 16.

23. CODICE DI ERRORE *888*

Questo codice fa riferimento all'elenco dei codici di errori e serve solo per l'assistenza. Fare riferimento all'elenco dei codici di errore nel manuale d'installazione.

24. PULSANTE DI RISCALDAMENTO DELL'ACQUA PER USI DOMESTICI

Questo pulsante consente di attivare o disattivare le modalità dell'acqua calda per usi domestici in combinazione con il pulsante del timer di programmazione.

Questo pulsante non viene utilizzato se il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici non è installato.

NOTA

Tenere presente che la pressione del pulsante non influisce sul riscaldamento dell'acqua per usi domestici. Il riscaldamento dell'acqua per usi domestici si accende o si spegne solo mediante il pulsante e/o la disattivazione del timer di programmazione.

25. PULSANTE DEL SET POINT DIPENDENTE DAL CLIMA

Questo pulsante attiva o disattiva la funzione del set point dipendente dal clima disponibile nella modalità di riscaldamento.

Se il sistema di comando è impostato sul livello di autorizzazione 3 (vedere "Impostazioni in loco" nel manuale di installazione), il pulsante del set point dipendente dal clima non è utilizzabile.

26. PULSANTE DI ISPEZIONE/PROVA DI FUNZIONAMENTO

Questo pulsante è utilizzato solo per l'installazione e per la modifica delle impostazioni sul campo. Vedere la "Impostazioni in loco" a pagina 15.

27. PULSANTE DI PROGRAMMAZIONE

Questo pulsante multifunzione serve per programmare il sistema di comando. La funzione del pulsante dipende dallo stato attuale del sistema di comando o dalle precedenti azioni eseguite dall'operatore.

28. PULSANTE DEL TIMER

La funzione principale di questo pulsante multifunzione è attivare/disattivare il timer di programmazione.

Il pulsante è utilizzato anche per impostare l'orologio e per programmare il sistema di comando. La funzione del pulsante dipende dallo stato attuale del sistema di comando o dalle precedenti azioni eseguite dall'operatore.

29. PULSANTI DI REGOLAZIONE DELL'ORA

Questi pulsanti multifunzione sono utilizzati per regolare l'orologio, passare tra le diverse temperature (temperatura di entrata/uscita dell'acqua dell'unità interna, temperatura dell'ambiente esterno, temperatura ambiente effettiva e temperatura dell'acqua calda per usi domestici) e nella modalità di programmazione del timer.

30. PULSANTI DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA DELL'ACQUA IN USCITA

Questi pulsanti sono utilizzati per regolare il set point della temperatura dell'acqua in uscita nella modalità di funzionamento normale o nella modalità di programmazione del timer.

Se il sistema di comando è impostato sul livello di autorizzazione 3 (vedere "Impostazioni in loco" nel manuale di installazione), il pulsante di regolazione della temperatura dell'acqua in uscita non è utilizzabile.

Se viene selezionata l'operazione del set point dipendente dal clima, l'unità presenta un set point variabile. In questo caso, vengono visualizzati l'icona e il valore di scostamento (diverso da zero).

31. PULSANTI DI REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA AMBIENTE

Questi pulsanti multifunzione sono utilizzati per regolare il set point della temperatura ambiente corrente nella modalità di funzionamento normale o nella modalità di programmazione del timer.

Quando si cambia il set point della temperatura ambiente, il valore sul display lampeggia. Dopo 5 secondi il display passa alla temperatura ambiente effettiva.

32. PULSANTE PER MODALITÀ A BASSO RUMORE

Questo pulsante attiva o disattiva la modalità a basso rumore.

Se il sistema di comando è impostato sul livello di autorizzazione 2 o 3 (vedere "Impostazioni in loco" nel manuale di installazione), il pulsante per la modalità a basso rumore non è utilizzabile.

33. Il pulsante non presenta funzioni.

Impostazione dell'orologio

Dopo l'installazione iniziale, è possibile impostare l'orologio e il giorno della settimana.

Il comando a distanza è dotato di un timer che consente all'utente di programmare le operazioni. Per utilizzare il timer è necessario impostare l'orologio e il giorno della settimana.

1 Tenere premuto per 5 secondi il pulsante .

Il valore dell'orologio e l'indicatore del giorno della settimana lampeggiano.

2 Utilizzare i pulsanti e per regolare l'orologio.

Ogni volta che viene premuto il pulsante o , l'ora aumenta/diminuisce di 1 minuto. Se il pulsante o viene tenuto premuto, l'ora viene aumentata/diminuita di 10 minuti.

3 Utilizzare i pulsanti e per regolare il giorno della settimana.

Ogni volta che viene premuto il pulsante o , viene visualizzato il giorno successivo o precedente.

4 Premere il pulsante per confermare l'ora e il giorno della settimana correnti impostati.

Per uscire dalla procedura senza salvare, premere il pulsante .

Se per 5 minuti non viene premuto alcun pulsante, l'orologio e il giorno della settimana tornano all'impostazione precedente.

NOTA

- L'orologio deve essere regolato manualmente. Regolare l'impostazione durante il passaggio dall'ora solare all'ora legale, e viceversa.
- Se il sistema di comando è impostato sul livello di autorizzazione 2 o 3 (vedere "Impostazioni in loco" nel manuale di installazione), non è possibile impostare l'orologio.
- Un'interruzione dell'alimentazione superiore a 1 ora azzera l'orologio e il giorno della settimana. Il timer continuerà a funzionare, ma con un orologio impostato erroneamente. Assicurarsi quindi che l'orologio e il giorno della settimana siano impostati correttamente.

Funzione di riscaldamento dell'ambiente (☼)

La funzione di riscaldamento dell'ambiente può essere controllata in due modi:

- in base alla temperatura ambiente;
- in base alla temperatura dell'acqua in uscita.

Lo scopo di ogni operazione e la modalità di configurazione sono spiegati di seguito.

Controllo della temperatura ambiente

In tale modalità, il riscaldamento viene attivato in base al set point della temperatura ambiente. Il set point può essere impostato manualmente o tramite il timer di programmazione.

NOTA

Durante l'uso del controllo della temperatura ambiente, la funzione di riscaldamento dell'ambiente basata sulla temperatura ambiente avrà la priorità rispetto al controllo dell'acqua in uscita.

È possibile che la temperatura dell'acqua in uscita diventi superiore al set point se l'unità è controllata dalla temperatura ambiente.

Selezione della funzione di riscaldamento dell'ambiente

1 Utilizzare il pulsante per attivare/disattivare il riscaldamento dell'ambiente (☼).

L'icona ☼ viene visualizzata sul display insieme al set point della temperatura ambiente attuale corrispondente.

Il LED di funzionamento O si accende.

2 Utilizzare i pulsanti ▲ e ▼ per impostare la temperatura ambiente desiderata.

Intervallo di temperatura per il riscaldamento: 16°C~32°C (temperatura ambiente)

Per evitare il surriscaldamento, il riscaldamento dell'ambiente non è utilizzabile quando la temperatura esterna supera un valore definito (vedere l'intervallo di funzionamento).

Vedere "Programmazione e consultazione del timer" a pagina 12 per l'impostazione della funzione di programmazione del timer.

3 Utilizzare i pulsanti ▲ e ▼ per selezionare la temperatura dell'acqua in uscita da utilizzare per riscaldare il sistema (per informazioni dettagliate vedere "Controllo della temperatura dell'acqua in uscita" a pagina 5).

Funzione di set-back automatico

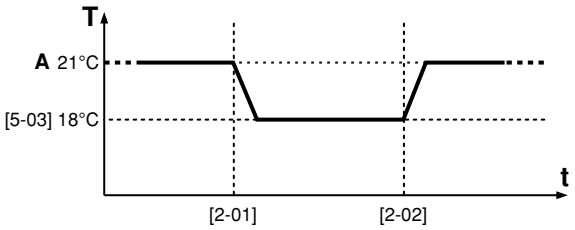
La funzione di set-back consente di abbassare la temperatura ambiente. Ad esempio, la funzione di set-back può essere attivata durante la notte, dal momento che la temperatura richiesta di notte è diversa da quella del giorno.

NOTA

- L'icona lampeggia durante il funzionamento in set-back.
- Per impostazione predefinita la funzione di set-back è abilitata.
- La funzione di set-back può essere combinata con la funzione automatica del set point dipendente dal clima.
- Funzione di set-back nella funzione di programmazione giornaliera automatica.

La funzione di set-back viene configurata tramite le impostazioni in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- **[2-00]** Stato: definisce se la funzione di set-back è attivata (1) o disattivata (0).
- **[2-01]** Ora di avvio: ora di avvio della funzione di set-back
- **[2-02]** Ora di arresto: ora di arresto della funzione di set-back
- **[5-03]** Temperatura di set-back ambiente



A Set point della temperatura ambiente normale

t Tempo

T Temperatura

NOTA

Quando è attiva la funzione di set-back della temperatura ambiente, viene eseguita anche la funzione di set-back dell'acqua in uscita (vedere "Controllo della temperatura dell'acqua in uscita" a pagina 5).

Evitare di impostare un valore di set-back troppo alto, specialmente nei periodi freddi (ad esempio in inverno). È possibile che la temperatura ambiente non possa essere raggiunta (o che l'operazione richieda molto tempo) a causa dell'elevato sbalzo di temperatura.

Controllo della temperatura dell'acqua in uscita

In tale modalità, il riscaldamento viene attivato in base al set point della temperatura dell'acqua. Il set point può essere impostato manualmente, tramite il timer di programmazione o in modalità automatica dipendente dal clima.

Selezione della funzione di riscaldamento dell'ambiente

1 Utilizzare il pulsante per attivare/disattivare il riscaldamento dell'ambiente (☼).

L'icona ☼ viene visualizzata sul display insieme al set point della temperatura dell'acqua corrispondente.

Il LED di funzionamento O si accende.

2 Utilizzare i pulsanti ▲ e ▼ per impostare la temperatura dell'acqua in uscita desiderata.

Intervallo di temperatura per il riscaldamento: 25°C~80°C (temperatura dell'acqua in uscita)

Per evitare il surriscaldamento, il riscaldamento dell'ambiente non è utilizzabile quando la temperatura esterna supera un valore definito (vedere l'intervallo di funzionamento).

Vedere "Timer di programmazione del comando a distanza" per l'impostazione della funzione di programmazione del timer.

NOTA

- Quando è installato un termostato ambiente esterno, l'attivazione/disattivazione viene determinata da tale termostato. Il comando a distanza opera nella modalità di controllo e non funziona come termostato ambiente.
- Lo stato di attivazione/disattivazione del comando a distanza ha la priorità sul termostato ambiente esterno.

Selezione della funzione con set point dipendente dal clima

Durante il funzionamento dipendente dal clima, la temperatura dell'acqua in uscita viene determinata automaticamente secondo la temperatura esterna. a temperature esterne più fredde corrisponde un'acqua più calda e viceversa. L'unità ha un set point variabile. Attivando questa funzione si otterrà un consumo energetico inferiore rispetto all'uso con un set point dell'acqua in uscita fisso e impostato manualmente.

Durante il funzionamento dipendente dal clima, l'utente può aumentare o diminuire la temperatura dell'acqua di destinazione di un massimo di 5°C. Il valore di scostamento è la differenza di temperatura tra il set point della temperatura calcolato dal sistema di comando e il set point reale. Ad esempio, un valore di scostamento positivo significa che il set point della temperatura reale sarà superiore rispetto al set point calcolato.

Si consiglia di utilizzare il set point dipendente dal clima, in quando la temperatura dell'acqua viene regolata secondo le effettive esigenze di riscaldamento dello spazio. In questo modo si evita che l'unità passi troppo dall'attivazione alla disattivazione (e viceversa) della funzione termica durante l'uso del termostato ambiente del comando a distanza o del termostato ambiente esterno.

NOTA Durante questa operazione, al posto del set point della temperatura dell'acqua il sistema di comando visualizza il "valore di scostamento" impostabile dall'utente.

1 Premere il pulsante ⓘ🄰 una volta per scegliere la funzione con set point dipendente dal clima (due volte se si utilizza la funzione con termostato ambiente comandato a distanza).

L'icona 🄰 viene visualizzata sul display insieme al valore di scostamento. Un valore di scostamento pari a 0 non è visualizzato.

2 Utilizzare i pulsanti ⓘ▲ e ⓘ▼ per impostare il valore di scostamento.

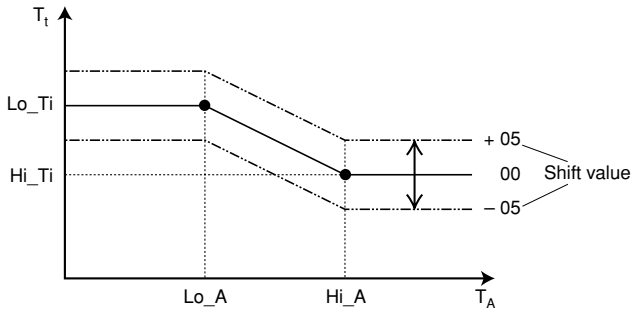
Intervallo per il valore di scostamento: –5°C - +5°C

L'icona 🄰 rimane visualizzata finché è attiva la funzione del set point dipendente dal clima.

3 Premere il pulsante ⓘ🄰 per disattivare il funzionamento con set point dipendente dal clima.

Utilizzare i pulsanti ⓘ▲ e ⓘ▼ per impostare la temperatura dell'acqua in uscita.

Le impostazioni in loco definiscono i parametri per il funzionamento dipendente dal clima dell'unità. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.



T_t Temperatura target dell'acqua

T_A Temperatura ambiente (esterna)

Shift value = Valore di scostamento

- **[3-00]** Temperatura ambiente bassa (Lo_A): temperatura esterna bassa.
- **[3-01]** Temperatura ambiente alta (Hi_A): temperatura esterna alta.
- **[3-02]** Set point a temperatura ambiente bassa (Lo_Ti): la temperatura target dell'acqua in uscita quando la temperatura esterna è uguale o inferiore alla temperatura ambiente bassa (Lo_A).

  Il valore Lo_Ti deve essere maggiore di Hi_Ti, in quanto per temperature esterne più fredde (Lo_A) è richiesta acqua più calda.
- **[3-03]** Set point a temperatura ambiente alta (Hi_Ti): la temperatura target dell'acqua in uscita quando la temperatura esterna è uguale o superiore alla temperatura ambiente alta (Hi_A).

  Il valore Hi_Ti deve essere minore di Lo_Ti, in quanto per temperature esterne più calde (Hi_A) è sufficiente acqua meno calda.

NOTA Se per errore il valore di [3-03] è maggiore del valore di [3-02], sarà sempre utilizzato il valore di [3-03].

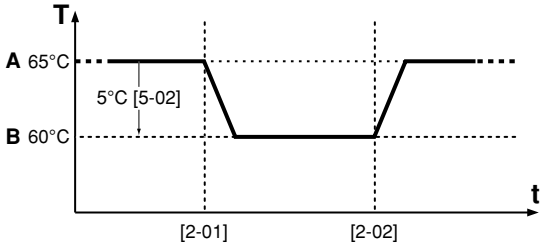
Funzione di set-back automatico

La funzione di set-back consente di abbassare la temperatura ambiente. Ad esempio, la funzione di set-back può essere attivata durante la notte, dal momento che la temperatura richiesta di notte è diversa da quella del giorno.

NOTA
- L'icona ⓘ lampeggia durante il funzionamento in set-back.
- Per impostazione predefinita la funzione di set-back è abilitata.
- La funzione di set-back può essere combinata con la funzione automatica del set point dipendente dal meteo.
- Funzione di set-back nella funzione di programmazione giornaliera automatica.

La funzione di set-back viene configurata tramite le impostazioni in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- **[2-00]** Stato: definisce se la funzione di set-back è attivata (1) o disattivata (0).
- **[2-01]** Ora di avvio: ora di avvio della funzione di set-back
- **[2-02]** Ora di arresto: ora di arresto della funzione di set-back
- **[5-02]** Temperatura di set-back dell'acqua in uscita (calo di temperatura)



A Set point della temperatura dell'acqua in uscita normale

B Temperatura dell'acqua in uscita, compresa la temperatura di set-back dell'acqua in uscita

t Tempo

T Temperatura

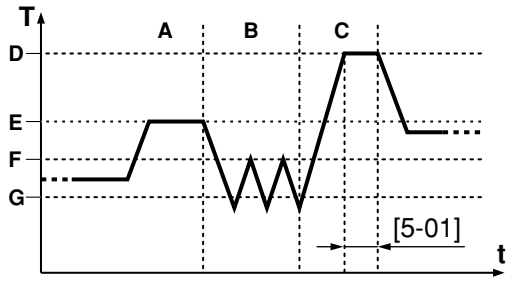
Funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici (🚿)

NOTA Il riscaldamento dell'acqua per usi domestici è impossibile se il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici non è installato.

Per la modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici, sono possibili diverse operazioni:
- operazione di conservazione (automatica o manuale)
- operazione di riscaldamento
- operazione di disinfezione

Lo scopo di ogni operazione e la modalità di configurazione sono spiegati di seguito.

Modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici



A Operazione di conservazione (se attivata)

B Operazione di riscaldamento (se attivata)

C Operazione di disinfezione (se attivata)

Impostazioni in loco

D Temperatura dell'operazione di disinfezione [5-00] (es. 70°C)

E Temperatura di conservazione dell'acqua calda [b-03] (es. 60°C)

F Temperatura massima di riscaldamento dell'acqua [b-01] (es. 45°C)

G Temperatura minima di riscaldamento dell'acqua [b-00] (es. 35°C)

t Tempo

T Temperatura del serbatoio dell'acqua calda per usi domestici

Conservazione automatica

In questa modalità, l'unità interna fornisce acqua calda al serbatoio dell'acqua calda per usi domestici in base allo schema giornaliero fisso. La modalità rimane attiva fino al raggiungimento del set point della temperatura di conservazione. In questa modalità, l'icona lampeggia con intervalli di un secondo.

La conservazione automatica è la modalità consigliata per l'acqua calda per usi domestici. In questa modalità, l'acqua viene riscaldata durante la notte (quando i requisiti di riscaldamento dell'ambiente sono inferiori) fino al raggiungimento del set point della temperatura di conservazione. L'acqua riscaldata viene conservata nel serbatoio dell'acqua calda per usi domestici a una temperatura più elevata in modo che possa soddisfare i requisiti di acqua calda per usi domestici nell'intera giornata.

NOTA

L'icona lampeggia solo durante il funzionamento effettivo dell'operazione di conservazione. Se l'icona è perennemente accesa, non significa che è attivata la conservazione automatica, ma solo che è attivato il riscaldamento.

Durante l'operazione è sempre possibile annullare la funzione premendo una volta il pulsante .

Dopo aver premuto , è possibile che l'icona rimanga sempre accesa.

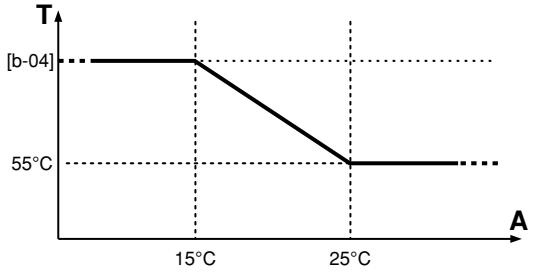
Il set point della temperatura di conservazione e i tempi sono impostazioni in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- **[1-00]** Stato: definisce se il funzionamento del riscaldamento dell'acqua per usi domestici (modalità di conservazione) durante la notte è attivato (1) o disattivato (0).
- **[1-01]** Ora di avvio: ora della notte in cui l'acqua per usi domestici deve essere riscaldata.
- **[1-02]** Stato: definisce se il funzionamento del riscaldamento dell'acqua per usi domestici (modalità di conservazione) durante il giorno è attivato (1) o disattivato (0).
- **[1-03]** Ora di avvio: ora del giorno in cui l'acqua per usi domestici deve essere riscaldata.

Anche se la conservazione automatica è un timer pre-programmato, è attivo solamente quando è attivato il timer di programmazione. In pratica, è necessario premere il pulsante ⊗◴ e verificare che sia visualizzato ◴ per assicurarsi che la conservazione automatica sia attivata.

- **[b-03]** Set point: temperatura di conservazione (vedere la figura "Modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 7) valida solo se [b-02]=0.
- **[b-02]** Stato: definisce se la funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima è attivata (1) o disattivata (0).

  Se la funzione è abilitata, il set point di conservazione sarà impostato in modo dipendente dal clima. Nel caso di una temperatura ambiente superiore (ad esempio in estate), la temperatura di erogazione dell'acqua proveniente dal serbatoio dell'acqua calda per usi domestici sarà superiore, pertanto il set point della temperatura di conservazione può essere abbassato per mantenere la stessa quantità equivalente di acqua calda per tutto l'anno. Si consiglia pertanto l'uso di questa funzione.
- **[b-04]** Temperatura di conservazione automatica massima dell'acqua calda per usi domestici: predefinita = 70°C.



A Temperatura ambiente

T Temperatura di conservazione dell'acqua calda per usi domestici

NOTA

Le temperature ambiente per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima (vedere la figura) sono fisse e non possono essere modificate.

NOTA

Quando il riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima è attivato [b-02], la temperatura di conservazione sarà impostata automaticamente e l'impostazione in loco [b-03] non sarà rilevante.

NOTA

- Assicurarsi che l'acqua calda per usi domestici sia riscaldata solo fino al raggiungimento della temperatura dell'acqua desiderata.

  Iniziare con un set point della temperatura di conservazione dell'acqua per usi domestici basso e aumentarlo solo se si ritiene che la temperatura di erogazione dell'acqua non sia sufficiente per le proprie esigenze.
- Assicurarsi che l'acqua calda per usi domestici non sia riscaldata inutilmente. Iniziare con l'attivazione della conservazione automatica durante la notte (impostazione predefinita). Se si ritiene che l'operazione di conservazione notturna dell'acqua calda per usi domestici non sia sufficiente per le proprie esigenze, è possibile impostare una conservazione aggiuntiva durante il giorno.
- Per risparmiare energia, è consigliabile abilitare il riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima.

Conservazione manuale

Questa modalità deve essere selezionata manualmente; l'unità interna fornirà immediatamente acqua calda al serbatoio dell'acqua calda per usi domestici. La modalità rimane attiva fino al raggiungimento del set point della temperatura di conservazione. La funzionalità permette di ottenere acqua calda in un'unica volta.

Selezione dell'operazione di conservazione manuale per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici

1 Tenere premuto il pulsante per 5 secondi per attivare l'operazione di conservazione manuale.

L'icona inizia a lampeggiare con intervalli di un secondo.

NOTA

L'icona lampeggia solo durante il funzionamento effettivo.

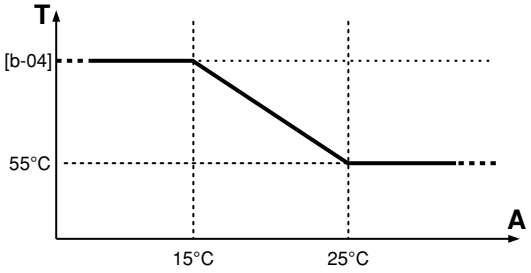
Durante l'operazione è sempre possibile annullare la funzione premendo una volta il pulsante .

Dopo aver premuto , è possibile che l'icona rimanga sempre accesa, per indicare che la funzione di riscaldamento è attivata.

Il set point della temperatura di conservazione è un'impostazione in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- **[b-03]** Set point: temperatura di conservazione (vedere la figura "Modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 7) valida solo se [b-02]=0.
- **[b-02]** Stato: definisce se la funzione di riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima è attivata (1) o disattivata (0).

  Se la funzione è abilitata, il set point di conservazione sarà impostato in modo dipendente dal clima. Nel caso di una temperatura ambiente superiore (ad esempio in estate), la temperatura di erogazione dell'acqua proveniente dal serbatoio dell'acqua calda per usi domestici sarà superiore, pertanto il set point della temperatura di conservazione può essere abbassato per mantenere la stessa quantità equivalente di acqua calda per tutto l'anno. Si consiglia pertanto l'uso di questa funzione.
- **[b-04]** Temperatura di conservazione automatica massima dell'acqua calda per usi domestici: predefinita = 70°C.



A Temperatura ambiente

T Temperatura di conservazione dell'acqua calda per usi domestici

NOTA

Le temperature ambiente per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima (vedere la figura) sono fisse e non possono essere modificate.

La conservazione manuale viene disattivata automaticamente quando è stato raggiunto il set point per la temperatura di conservazione dell'acqua calda per usi domestici. Può essere interrotto in qualsiasi momento premendo il pulsante .

NOTA

Quando il riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima è attivato [b-02], la temperatura di conservazione sarà impostata automaticamente e l'impostazione in loco [b-03] non sarà rilevante.

Riscaldamento

Questa modalità impedisce il raffreddamento dell'acqua calda per usi domestici al di sotto di una specifica temperatura. Se abilitata, l'unità interna fornisce acqua calda al serbatoio dell'acqua calda per usi domestici quando viene raggiunto il valore minimo di riscaldamento. Il riscaldamento dell'acqua per usi domestici continua fino al raggiungimento della temperatura massima di riscaldamento.

Selezione dell'operazione di riscaldamento per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici

1 Utilizzare il pulsante per attivare il riscaldamento.

Viene visualizzata l'icona .

NOTA

L'icona rimane accesa finché la funzione di riscaldamento è attivata. Non è possibile vedere quando l'unità interna sta riscaldando il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici.

2 Premere di nuovo il pulsante per disattivare il riscaldamento.

L'icona scompare.

I set point della temperatura minima e massima di riscaldamento sono impostazioni in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- **[b-00]** Set point: temperatura minima di riscaldamento (vedere la figura "Modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 7).
- **[b-01]** Set point: temperatura massima di riscaldamento (vedere la figura "Modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 7).

NOTA

Tenere presente che la pressione del pulsante non influisce sul riscaldamento dell'acqua per usi domestici. Il riscaldamento dell'acqua per usi domestici si accende o si spegne solo mediante il pulsante e/o la disattivazione del timer di programmazione.

Operazione di disinfezione

Questa modalità consente di disinfettare il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici mediante il riscaldamento periodico dell'acqua per usi domestici ad una temperatura specifica. In questa modalità, l'icona lampeggia rapidamente con intervalli di mezzo secondo.

NOTA

L'icona lampeggia solo durante il funzionamento effettivo.

Durante l'operazione è sempre possibile annullare la funzione di disinfezione premendo una volta il pulsante .

Dopo aver premuto , è possibile che l'icona rimanga sempre accesa, per indicare che la funzione di riscaldamento è attivata.

NOTA

Se è installato un serbatoio dell'acqua calda per usi domestici, la funzione di disinfezione è attivata per impostazione predefinita.

Il set point della temperatura di disinfezione è un'impostazione in loco, come il tempo di conservazione, il giorno e l'ora. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- **[4-00]** Stato: definisce se la funzione di disinfezione è attivata (1) o disattivata (0).
- **[4-01]** Intervallo di funzionamento giorno della settimana in cui l'acqua per usi domestici deve essere riscaldata.
- **[4-02]** Ora di avvio: ora di avvio della funzione di disinfezione.
- **[5-00]** Set point: temperatura dell'acqua di disinfezione da raggiungere (vedere la figura "Modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 7).

■ **[5-01]** Durata: periodo di tempo che definisce il tempo per il quale deve essere mantenuta la temperatura del set point di disinfezione.

Anche quando tutti i timer di programmazione sono disattivati e la funzione di riscaldamento non è attiva, la funzione di disinfezione sarà attivata quando viene installato un serbatoio dell'acqua calda per usi domestici e l'impostazione in loco [4-00] viene attivata.

Funzionamento di emergenza

■ **[8-02]** Funzionamento di emergenza

Durante il funzionamento di emergenza, il riscaldamento viene prodotto esclusivamente dal kit del riscaldatore, non dalla pompa di calore.

L'attivazione della modalità di emergenza viene effettuata modificando l'impostazione in loco [8-02]=1.

L'attivazione della modalità di emergenza interrompe il funzionamento della pompa di calore. La pompa dell'unità interna viene attivata, ma il riscaldamento stesso viene prodotto dal kit del riscaldatore. Se non ci sono condizioni di errore nei termistori dell'acqua in uscita o dell'acqua di ritorno, il kit del riscaldatore può iniziare a seguire il funzionamento di emergenza.

NOTA Prima di attivare il funzionamento di emergenza, accertarsi di aver attivato il kit del riscaldatore. Il riscaldatore resta nella modalità di emergenza finché l'impostazione non viene ripristinata ai valori predefiniti [8-02]=0.

Altre modalità di funzionamento

Operazione di messa in funzione (♨/◍❖)

Durante la messa in funzione, viene visualizzata l'icona ♨/◍❖ che indica che la pompa di calore è in fase di avvio e non funziona in modo stabile.

Operazione di sbrinamento (♨/◍❖)

Nel funzionamento di riscaldamento dell'ambiente o di riscaldamento dell'acqua per usi domestici, è possibile che si verifichi il congelamento dello scambiatore di calore esterno a causa delle basse temperature esterne. In questo caso, il sistema effettua uno sbrinamento: viene invertito il ciclo e il calore viene prelevato dal sistema interno per evitare il congelamento del sistema esterno. Dopo un massimo di 12 minuti di funzione di sbrinamento il sistema torna a funzionare in riscaldamento dell'ambiente.

Funzionamento nella modalità a basso rumore (🏠)

Nella modalità a basso rumore, l'unità interna opera a una velocità del compressore ridotta, in modo da ridurre il rumore prodotto dalla stessa unità interna. È quindi necessario più tempo per raggiungere il set point della temperatura richiesta. Tenerlo presente quando all'interno è necessario un determinato livello di riscaldamento.

Selezione del funzionamento nella modalità a basso rumore

1 Utilizzare il pulsante 🏠 per attivare il funzionamento nella modalità a basso rumore.

Viene visualizzata l'icona 🏠.

Se il sistema di comando è impostato sul livello di autorizzazione 2 o 3 (vedere "Impostazioni in loco" nel manuale di installazione), il pulsante 🏠 non è utilizzabile.

2 Premere di nuovo il pulsante 🏠 per disattivare il funzionamento nella modalità a basso rumore.

L'icona 🏠 scompare.

Esistono 3 livelli differenti per la modalità a basso rumore. La modalità desiderata viene configurata tramite un'impostazione in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

■ **[8-03]** Stato: definisce il livello dell'operazione a basso rumore.

Richiesta contemporanea di riscaldamento dell'ambiente e dell'acqua per usi domestici

L'unità non può eseguire contemporaneamente il riscaldamento dell'acqua per usi domestici e dell'ambiente. Se vengono richieste entrambe le modalità nello stesso momento, l'unità effettuerà il riscaldamento alla massima temperatura di riscaldamento in un'operazione. In questa fase non è possibile riscaldare l'ambiente.

■ Se si utilizza il comando a distanza per la temperatura ambiente:

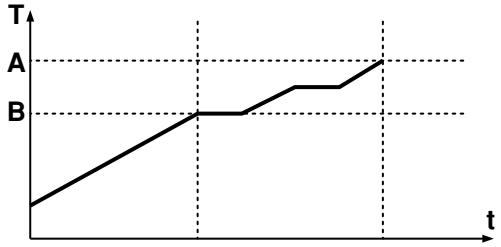
Quando viene raggiunta la temperatura di riscaldamento, l'accumulo di calore del serbatoio dell'acqua calda per usi domestici viene deciso dal termostato ambiente del comando a distanza per evitare un calo eccessivo della temperatura ambiente.

■ Se si utilizza il termostato ambiente esterno:

Quando viene raggiunta la temperatura di riscaldamento, l'accumulo di calore del serbatoio dell'acqua calda per usi domestici viene deciso dal termostato ambiente esterno e dai timer di funzionamento programmati dall'installatore.

■ Se si utilizza il comando a distanza per la temperatura dell'acqua in uscita:

Quando viene raggiunta la temperatura di riscaldamento, l'accumulo di calore del serbatoio dell'acqua calda per usi domestici viene deciso dai timer di funzionamento programmati dall'installatore.



A Temperatura di conservazione

B Temperatura massima di riscaldamento

t Tempo

T Temperatura di conservazione dell'acqua calda per usi domestici

Modalità di lettura della temperatura

È possibile visualizzare le temperature effettive sul comando a distanza.

1 Tenere premuto il pulsante ◍🄰 per 5 secondi.

Viene visualizzata la temperatura dell'acqua in uscita (le icone 👁, ✺/❄ e ▶ lampeggiano).

2 Utilizzare i pulsanti 🕘▲ e 🕘▼ per visualizzare:

- La temperatura dell'acqua in entrata (le icone 👁 e ✺/❄ lampeggiano, mentre l'icona ▶ lampeggia lentamente).
- La temperatura interna (le icone 👁 e ✺/❄ lampeggiano).
- La temperatura esterna (le icone 👁 e 🏠 lampeggiano).
- La temperatura del serbatoio di erogazione dell'acqua calda (le icone 👁 e 🚿 lampeggiano).

3 Premere di nuovo il pulsante ◍🄰 per disattivare questa modalità. Se non viene premuto alcun pulsante, la modalità di visualizzazione viene annullata dopo 10 secondi.

Funzionamento del timer

Nel funzionamento con il timer, l'installazione viene controllata dal timer. Le azioni programmate nel timer vengono eseguite automaticamente.

Il timer viene attivato (icona ⏲ visualizzata) o disattivato (icona ⏲ non visualizzata) premendo il pulsante ⏲⊗.

Riscaldamento dell'ambiente

Vedere la "Programmazione del riscaldamento dell'ambiente" a pagina 12.

È possibile programmare fino a cinque azioni al giorno, per un totale di 35 azioni a settimana.

Il timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente può essere programmato in 2 modi diversi: in base al set point della temperatura (sia dell'acqua in uscita che dell'ambiente) e sulla base del comando di accensione/spegnimento.

La modalità desiderata viene configurata tramite un'impostazione in loco. Fare riferimento al capitolo "Impostazioni in loco" a pagina 15 per una descrizione dettagliata della configurazione di una o più impostazioni in loco.

- **[0-03]** Stato: indica se il comando di accensione/spegnimento può essere utilizzato nel timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente.

NOTA

Per impostazione predefinita, è attivo il riscaldamento dell'ambiente basato sul set point della temperature (metodo 1), pertanto è possibile soltanto variare la temperatura (nessun comando di accensione/spegnimento).

Il vantaggio di questo metodo risiede nel fatto che è possibile spegnere il riscaldamento dell'ambiente semplicemente premendo il pulsante ❄❄⏻ senza disattivare la conservazione dell'acqua calda per usi domestici (ad es. durante l'estate quando il riscaldamento dell'ambiente non è necessario).

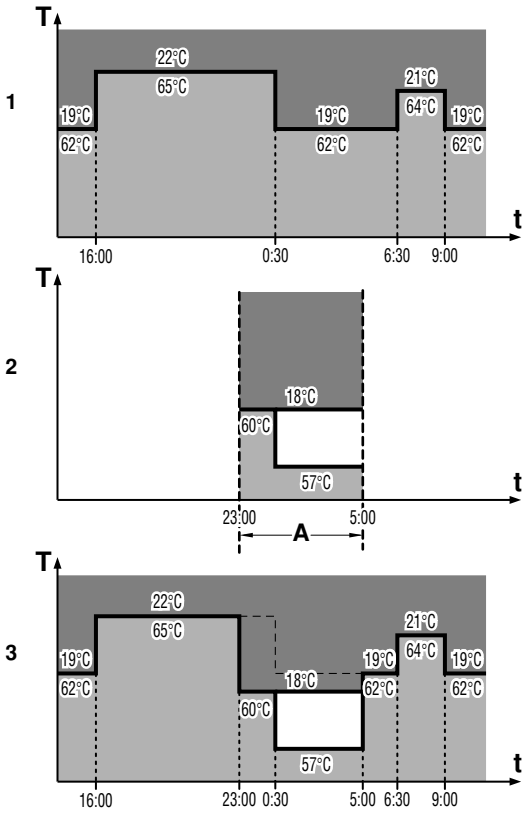
Nelle tabelle riportate di seguito si mostrano le modalità di interpretazione del timer di programmazione per entrambi i metodi.

Metodo 1 [0-03]=1 (predefinito)	Riscaldamento dell'ambiente basato sul set point della temperatura[(a)]
Durante il funzionamento	Durante il funzionamento del timer di programmazione, il LED di funzionamento è costantemente acceso.
Quando si preme il pulsante ❄❄⏻	Il timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente si arresterà e non si riavvierà Il comando verrà disattivato (il LED di funzionamento si spegnerà). Tuttavia, l'icona del timer di programmazione continuerà ad essere visualizzata ad indicare che il riscaldamento dell'acqua per usi domestici è attivo.
Quando si preme il pulsante ⊗/⏲	Il timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente, il riscaldamento dell'acqua calda per usi domestici **e** la modalità a basso rumore si arresteranno e non si riattiveranno. L'icona del timer di programmazione non verrà più visualizzata.

(a) Per la temperature dell'acqua in uscita e/o la temperatura ambiente

Esempio di funzionamento: timer di programmazione basato su set point della temperatura.

Quando è attivata la funzione di set-back, la relativa operazione avrà la priorità sull'azione programmata dal timer.



1 Programma del timer

2 Funzione di set-back

3 Quando sono attivati sia la funzione di set-back sia il timer di programmazione

A Funzione di set-back

t Tempo

T Set point della temperatura

Temperatura ambiente

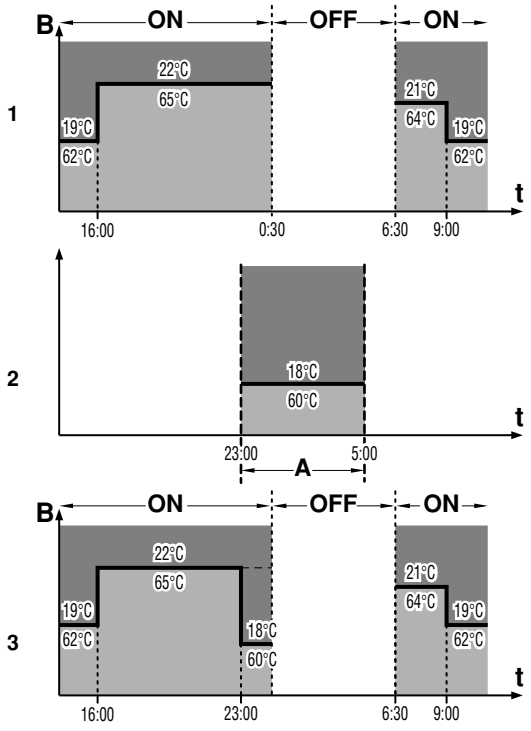
Temperatura dell'acqua in uscita

Metodo 2 [0-03]=0	Riscaldamento dell'ambiente basato su accensione/spegnimento
Durante il funzionamento	Quando il timer di programmazione disattiva il riscaldamento dell'ambiente, il sistema di comando verrà disattivato (il LED di funzionamento si spegnerà). Si noti che tale operazione non influisce sul riscaldamento dell'acqua per usi domestici.
Quando si preme il pulsante ❄❄⏻	Il timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente si arresta (se attivo in quel momento) e riprenderà a funzionare alla successiva funzione di accensione programmata. L'ultimo comando programmato ha la precedenza sul precedente comando programmato e rimane attivo fino all'esecuzione del successivo comando programmato. Esempio: si supponga che attualmente sono le 17:30 e che le azioni sono programmate per le 13:00, le 16:00 e le 19:00. L'ultimo comando programmato (16:00) ha la precedenza sul precedente comando programmato (13:00) e rimane attivo fino all'esecuzione del successivo comando programmato (19:00). Per conoscere l'impostazione attuale, quindi, è necessario fare riferimento all'ultimo comando programmato. È evidente che l'ultimo comando programmato può risalire al giorno precedente. Vedere la "Consultazione delle azioni programmate" a pagina 14. Il sistema di comando verrà disattivato (il LED di funzionamento si spegnerà). Tuttavia, l'icona del timer di programmazione continuerà ad essere visualizzata ad indicare che il riscaldamento dell'acqua per usi domestici è attivo.

Metodo 2 [0-03]=0	Riscaldamento dell'ambiente basato su accensione/spegnimento
Quando si preme il pulsante ⊗/◴	Il timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente, il riscaldamento dell'acqua calda per usi domestici **e** la modalità a basso rumore si arresteranno e non si riattiveranno. L'icona del timer di programmazione non verrà più visualizzata.

Esempio di funzionamento: Timer di programmazione basato su accensione/spegnimento

Quando è attivata la funzione di set-back, la relativa operazione avrà la priorità sull'azione programmata dal timer se esiste un'istruzione di accensione. Se è attiva un'istruzione di spegnimento, questa avrà la priorità sulla funzione di set-back. L'istruzione di spegnimento ha sempre la massima priorità.



1	Programma del timer
2	Funzione di set-back
3	Quando sono attivati sia la funzione di set-back sia il timer di programmazione
A	Funzione di set-back
B	Istruzione di accensione/spegnimento
t	Tempo
T	Set point della temperatura
	Temperatura ambiente
	Temperatura dell'acqua in uscita

Riscaldamento dell'acqua per usi domestici

Il riscaldamento dell'acqua per usi domestici può essere eseguito con diverse modalità standard:

- Conservazione automatica: grazie a un'impostazione in loco, una volta durante la notte e/o una volta durante il pomeriggio, l'acqua viene riscaldata fino a un set point di conservazione.
- Conservazione manuale: se in circostanze particolari la produzione di acqua calda (fino al set point di conservazione) è necessaria immediatamente (1 volta), è possibile utilizzare questa funzione.
- Riscaldamento: la funzione di riscaldamento può essere attivata insieme o separatamente dall'operazione di conservazione automatica se l'utente vuole mantenere il serbatoio dell'acqua calda per usi domestici alla temperatura di riscaldamento minima.

Oltre alle modalità di funzionamento standard per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici, è inoltre possibile programmare liberamente il riscaldamento dell'acqua per usi domestici tramite il timer di programmazione (vedere "Programmazione della modalità a basso rumore o del riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 13). La modalità viene quindi attivata o disattivata a un orario prestabilito. È possibile programmare 5 azioni per ogni modalità. Queste azioni sono ripetute quotidianamente (programmazione aggiuntiva della conservazione oltre alla funzionalità di conservazione automatica notte e giorno).

NOTA

- Nel timer di programmazione è possibile programmare solamente gli orario di avvio e arresto del riscaldamento dell'acqua per usi domestici. Se il riscaldamento dell'acqua per usi domestici è attivato, l'acqua sarà riscaldata fino al set point di conservazione. Il set point di conservazione viene configurato tramite un'impostazione in loco.
- Per il risparmio energetico, tenere presente gli orari con le tariffe più basse per l'energia elettrica durante la programmazione del timer per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici.

Modalità a basso rumore

Vedere la "Programmazione della modalità a basso rumore o del riscaldamento dell'acqua per usi domestici" a pagina 13.

Attivazione e disattivazione della modalità a un orario prestabilito. È possibile programmare 5 azioni per ogni modalità. Le azioni programmate vengono ripetute ogni giorno.

NOTA

- Quando la funzione di riavvio automatico è disattivata, il timer non sarà attivato quando l'alimentazione elettrica viene riattivata dopo un'interruzione. Premere il pulsante ◴⊗ per attivare nuovamente il timer.
- Quando l'alimentazione elettrica viene riattivata dopo un'interruzione, la funzione di riavvio automatico applica di nuovo le impostazioni dell'interfaccia dell'utente in uso quando si è verificata l'interruzione dell'energia elettrica (per un tempo inferiore a 2 ore). Si consiglia quindi di lasciare attivata la funzione di riavvio automatico.
- Il programma impostato si basa sull'ora. Assicurarsi quindi che l'orologio e il giorno della settimana siano impostati correttamente.

  Vedere la "Impostazione dell'orologio" a pagina 4.
- Quando il timer di programmazione non è abilitato (l'icona ◴ non è visualizzata), le azioni del timer di programmazione non saranno eseguite.
- Le azioni programmate non vengono memorizzate nell'ordine, ma secondo l'ora di programmazione. Significa che l'azione programmata per prima ottiene il numero di azione 1, anche se viene eseguita dopo altri numeri di azione programmati.

Programmazione e consultazione del timer

La programmazione del timer è flessibile (è possibile aggiungere, eliminare o modificare le azioni programmate in qualsiasi momento) e diretta (le fasi di programmazione sono minime). Tuttavia, prima di programmare il timer è necessario ricordare quanto segue:

- Acquisire familiarità con le icone e i pulsanti che saranno necessari per la programmazione. Vedere "Pulsanti e icone del comando a distanza" a pagina 3.
- Compilare il modulo alla fine del presente manuale. Questo modulo aiuta a definire le azioni richieste per ogni giorno. Tenere presente quanto segue:
  - Nel programma di riscaldamento dell'ambiente, a seconda del modello di telecomando, è possibile programmare 4 o 5 azioni per ogni giorno della settimana. Le stesse azioni vengono ripetute settimanalmente.
  - Nel programma di riscaldamento dell'acqua per usi domestici e nella modalità a basso rumore, a seconda del modello di telecomando, è possibile programmare 4 o 5 azioni per ogni modalità. Le stesse azioni vengono ripetute quotidianamente.

NOTA	
	Modello di telecomando: 4 azioni
	Modello di telecomando: 5 azioni

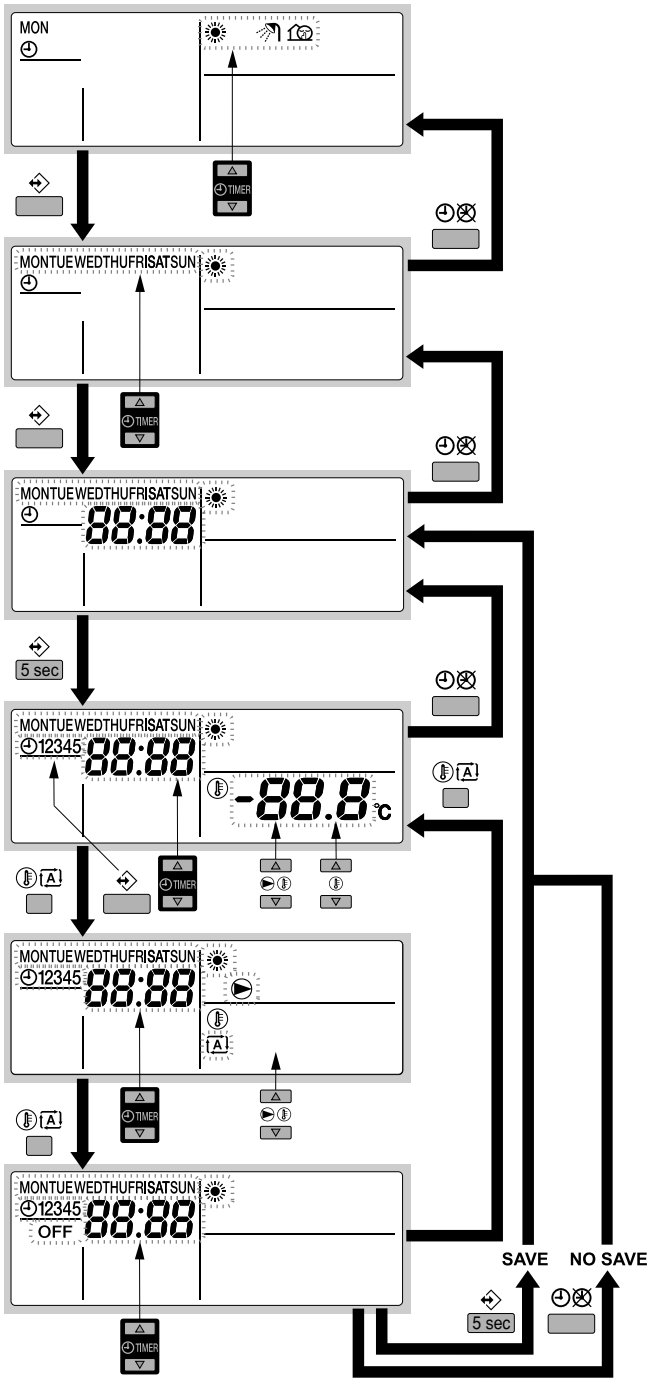
- Immettere con calma e precisione tutti i dati.
- Cercare di programmare le azioni in ordine cronologico: iniziare con l'azione 1 per la prima azione e terminare con il numero più elevato per l'ultima azione. Questa indicazione non deve essere seguita obbligatoriamente, ma agevola la successiva interpretazione del programma.
- Se si programmano 2 o più azioni per lo stesso giorno e la stessa ora, viene eseguita solo l'azione associata al numero più elevato.

Esempio:

Azioni programmate				Azioni eseguite			
	Tempo (ore)		Temperatura (°C)		Tempo (ore)		Temperatura (°C)
1	16:00	—	22	**1**	06:00	—	21
2	18:00	—	SPENTO	**2**	08:00	—	23
3	08:00	—	23	**3**	16:00	—	22
4	06:00	—	21	**4**	18:00	—	SPENTO
5	18:00	—	26				

- È sempre possibile modificare, aggiungere o eliminare le azioni programmate in un momento successivo.

Programmazione del riscaldamento dell'ambiente



La programmazione del riscaldamento dell'ambiente viene eseguita secondo la procedura riportata di seguito:

NOTA Per ritornare ai punti precedenti della procedura di programmazione senza salvare le impostazioni modificate, premere il pulsante ⏲⊗.

1 Premere il pulsante ⬖ per accedere alla modalità di programmazione/consulto.

2 Selezionare la modalità operativa da programmare utilizzando i pulsanti ⏲▲ e ⏲▼.

La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.

3 Premere il pulsante ⬖ per confermare la modalità selezionata.

Il giorno corrente lampeggia.

4 Selezionare il giorno da consultare o programmare utilizzando i pulsanti ⏲▲ e ⏲▼.

Il giorno selezionato lampeggia.

5 Premere il pulsante ⬖ per confermare il giorno selezionato.

6 Tenere premuto il pulsante ⬖ per 5 secondi per programmare le azioni dettagliate.

Viene visualizzata la prima azione programmata del giorno selezionato.

7 Utilizzare il pulsante ⬖ per selezionare il numero di azione da programmare o modificare.

8 Utilizzare i pulsanti ⏲▲ e ⏲▼ per impostare l'ora per l'azione.

9 Utilizzare i pulsanti ▶🌡▲ e ▶🌡▼ per impostare la temperatura dell'acqua in uscita.

10 Utilizzare i pulsanti 🌡▲ e 🌡▼ per impostare la temperatura ambiente.

11 Utilizzare il pulsante 🌡🄰 per selezionare:

- **OFF**: consente di spegnere il riscaldamento e il comando a distanza.
- 🄰: consente di selezionare il calcolo automatico della temperatura per l'acqua in uscita.

Utilizzare i pulsanti ▶🌡▲ e ▶🌡▼ per impostare il valore di scostamento appropriato (vedere "Funzione di riscaldamento dell'ambiente (☀)" a pagina 5 per ulteriori informazioni sul set point dipendente dal clima).

12 Ripetere i punti da 7 a 10 per programmare le altre azioni per il giorno selezionato.

Dopo aver programmato tutte le azioni, verificare che sul display sia visualizzato il numero di azione più alto che si desidera salvare.

13 Premere il pulsante ⬖ per 5 secondi per memorizzare le azioni programmate.

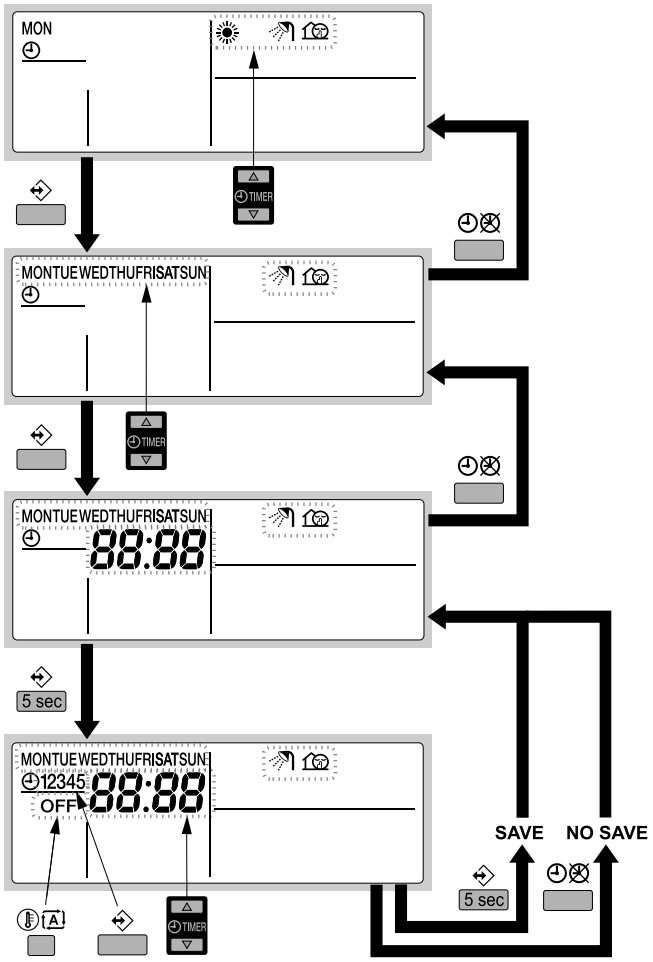
Se viene premuto il pulsante ⬖ mentre è visualizzato il numero di azione 3, vengono memorizzate le azioni 1, 2 e 3, mentre le azioni 4 e 5 vengono eliminate.

Si ritorna automaticamente al punto 6.

Premere il pulsante ⏲⊗ diverse volte per ritornare ai punti precedenti di questa procedura e infine per ritornare al funzionamento normale.

14 Si ritorna automaticamente al punto 6; iniziare di nuovo la programmazione del giorno successivo.

Programmazione della modalità a basso rumore o del riscaldamento dell'acqua per usi domestici



La programmazione del riscaldamento dell'acqua per usi domestici o della modalità a basso rumore viene eseguita in conformità alla procedura riportata di seguito:

NOTA Per ritornare ai punti precedenti della procedura di programmazione senza salvare le impostazioni modificate, premere il pulsante ⏲⊗.

1 Premere il pulsante ⬖ per accedere alla modalità di programmazione/consulto.

2 Selezionare la modalità operativa da programmare utilizzando i pulsanti ⏲▲ e ⏲▼.

La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.

3 Premere il pulsante ⬖ per confermare la modalità selezionata.

4 Selezionare il giorno da programmare utilizzando i pulsanti ⏲▲ e ⏲▼.

Il giorno corrente lampeggia.

5 Premere il pulsante ⬖ per confermare il giorno selezionato.

6 Tenere premuto il pulsante ⬖ per 5 secondi per programmare le azioni dettagliate.

Viene visualizzata la prima azione programmata del giorno selezionato.

7 Utilizzare il pulsante ⬖ per selezionare il numero di azione da programmare o modificare.

8 Utilizzare i pulsanti ⏲▲ e ⏲▼ per impostare l'ora per l'azione.

9 Utilizzare il pulsante 🌡🄰 per selezionare o deselezionare **OFF** come azione.

10 Ripetere i punti da 7 a 10 per programmare le altre azioni per la modalità selezionata.

Dopo aver programmato tutte le azioni, verificare che sul display sia visualizzato il numero di azione più alto che si desidera salvare.

11 Premere il pulsante ⇳ per 5 secondi per memorizzare le azioni programmate.

Se viene premuto il pulsante ⇳ mentre è visualizzato il numero di azione 3, vengono memorizzate le azioni 1, 2 e 3, mentre le azioni 4 e 5 vengono eliminate.

Premere il pulsante ⊗ diverse volte per ritornare ai punti precedenti di questa procedura e infine per ritornare al funzionamento normale.

12 Si ritorna automaticamente al punto 6; iniziare di nuovo la programmazione del giorno successivo.

Consultazione delle azioni programmate

La consultazione del riscaldamento dell'ambiente, del riscaldamento dell'acqua per usi domestici o della modalità a basso rumore viene eseguita in conformità alla procedura riportata di seguito:

NOTA

Per ritornare ai punti precedenti di questa procedura, premere il pulsante ⊗.

1 Premere il pulsante ⇳ per accedere alla modalità di programmazione/consulto.

2 Selezionare la modalità operativa da consultare utilizzando i pulsanti ▲ e ▼.

La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.

3 Premere il pulsante ⇳ per confermare la modalità selezionata.

Il giorno corrente lampeggia.

4 Selezionare il giorno da consultare utilizzando i pulsanti ▲ e ▼.

Il giorno selezionato lampeggia.

5 Premere il pulsante ⇳ per confermare il giorno selezionato.

Viene visualizzata la prima azione programmata del giorno selezionato.

6 Utilizzare i pulsanti ▲ e ▼ per consultare le altre azioni programmata del giorno selezionato.

Nella modalità di lettura, le azioni del programma vuote (ad esempio 4 e 5) non sono visualizzate.

Premere il pulsante ⊗ diverse volte per ritornare ai punti precedenti di questa procedura e infine per ritornare al funzionamento normale.

Suggerimenti e trucchi

Programmazione dei giorni successivi

Dopo aver confermato le azioni programmate per un giorno specifico (dopo avere premuto il pulsante ⇳ per 5 secondi), premere una volta il pulsante ⊗. Ora è possibile selezionare un altro giorno utilizzando i pulsanti ▲ e ▼ e ricominciare sia la consultazione che la programmazione.

Copia delle azioni programmate al giorno successivo

Nel programma di riscaldamento dell'ambiente, è possibile copiare tutte le azioni programmate per un giorno specifico nel giorno successivo (ad esempio, copiare tutte le azioni programmate da "MON" a "TUE").

Per copiare le azioni programmate al giorno successivo, attenersi alla procedura riportata di seguito:

1 Premere il pulsante ⇳ per accedere alla modalità di programmazione/consulto.

La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.

2 Selezionare la modalità operativa da programmare utilizzando i pulsanti ▲ e ▼.

La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.

Per terminare la programmazione, premere il pulsante ⊗.

3 Premere il pulsante ⇳ per confermare la modalità selezionata.

Il giorno corrente lampeggia.

4 Selezionare il giorno da copiare nel giorno successivo utilizzando i pulsanti ▲ e ▼.

Il giorno selezionato lampeggia.

Per tornare al punto 2, premere il pulsante ⊗.

5 Premere contemporaneamente i pulsanti ⇳ e ⊗ per 5 secondi.

Dopo 5 secondi sul display viene visualizzato il giorno successivo (ad es. "TUE" se per primo è stato selezionato "MON"). Questo indica che il giorno è stato copiato.

Per tornare al punto 2, premere il pulsante ⊗.

Eliminazione di una o più azioni programmate

L'eliminazione di una o più azioni programmate viene effettuata con le stesse modalità di memorizzazione delle azioni programmate.

Dopo aver programmato tutte le azioni per un giorno, verificare che sul display sia visualizzato il numero di azione più alto che si desidera salvare. Premere il pulsante ⇳ per 5 secondi per memorizzare tutte le azioni, tranne quelle con un numero superiore a quello visualizzato.

Ad es., se viene premuto il pulsante ⇳ mentre è visualizzato il numero di azione 3, vengono memorizzate le azioni 1, 2 e 3, mentre le azioni 4 e 5 vengono eliminate.

Eliminazione di una modalità

1 Premere il pulsante ⇳ per accedere alla modalità di programmazione/consulto.

2 Selezionare la modalità operativa da eliminare utilizzando i pulsanti ▲ e ▼.

La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.

3 Premere contemporaneamente i pulsanti ⇳ e ⓘ per 5 secondi per eliminare la modalità selezionata.

Eliminazione di un giorno della settimana

1 Premere il pulsante ⏀ per accedere alla modalità di programmazione/consulto.

2 Selezionare la modalità operativa da eliminare utilizzando i pulsanti ⏲▲ e ⏲▼.

La modalità in uso è indicata dall'icona lampeggiante.

3 Premere il pulsante ⏀ per confermare la modalità selezionata.

Il giorno corrente lampeggia.

4 Selezionare il giorno da eliminare utilizzando i pulsanti ⏲▲ e ⏲▼.

Il giorno selezionato lampeggia.

5 Premere contemporaneamente i pulsanti ⏀ e ⏲A per 5 secondi per eliminare il giorno selezionato.

Funzionamento dell'allarme remoto opzionale

È possibile collegare un PCB con I/O digitale EKRP1HBA opzionale all'unità interna da utilizzare per monitorare a distanza il sistema. La scheda di indirizzo dispone di 3 uscite senza tensione:

- Uscita 1 = THERMO ON/OFF

  questa uscita viene attivata quando l'unità è nella modalità di riscaldamento dell'ambiente.
- Uscita 2 = ALARM OUTPUT

  questa uscita viene attivata quando l'unità si trova in stato di errore.
- Uscita 3 = DOMESTIC HOT WATER MODE ON/OFF

  questa uscita viene attivata quando l'unità è nella modalità di riscaldamento dell'acqua per usi domestici.

Per ulteriori informazioni sui collegamenti elettrici dell'optional, consultare lo schema elettrico dell'unità.

Utilizzo del comando a distanza opzionale

Se oltre al comando a distanza principale viene installato un comando a distanza opzionale, il comando principale (primario) può accedere a tutte le impostazioni, mentre quello opzionale (secondario) non può accedere alle impostazioni di programmazione e dei parametri.

Per ulteriori informazioni, consultare il manuale di installazione.

Impostazioni in loco

La configurazione del sistema Rotex avviene mediante impostazioni in loco.

In questo manuale d'uso sono spiegate tutte le impostazioni in loco relative al funzionamento dell'unità e alle esigenze dell'utente. Un elenco di tutte queste impostazioni in loco, comprensivo di valori predefiniti, è fornito in "Tabella delle impostazioni in loco" a pagina 16. Nello stesso elenco sono state inserite 2 colonne per registrare la data e il valore delle impostazioni in loco modificate rispetto al valore predefinito.

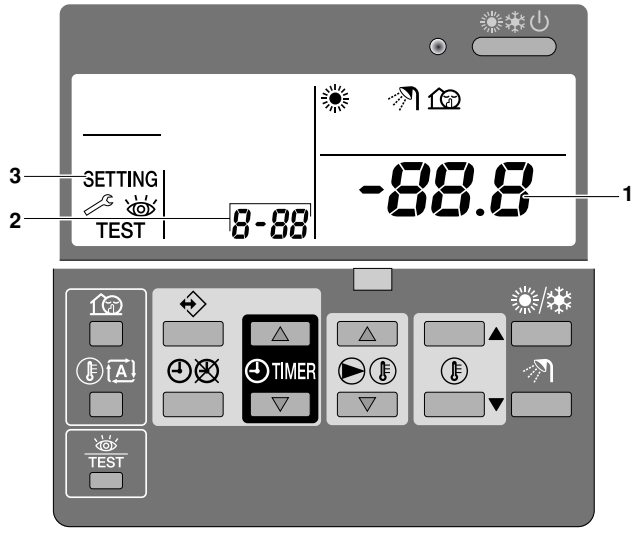
Per un elenco completo delle impostazioni in loco, consultare il manuale di installazione.

Tutte le impostazioni in loco sono accessibili e programmabili dall'interfaccia dell'utente sull'unità interna.

Ad ogni impostazione in loco è assegnato un codice o numero di tre cifre (ad esempio [5-03]), indicato sul display dell'interfaccia dell'utente. La prima cifra [5] indica il "primo codice" o il gruppo di impostazioni in loco; la seconda e la terza cifra [03] insieme indicano il "secondo codice".

Procedura

Per modificare una o più impostazioni in loco, attenersi alla procedura riportata di seguito.



1 Premere il pulsante TEST per almeno 5 secondi per accedere alla MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE IN LOCO.
Viene visualizzata l'icona SETTING (3). Il codice dell'impostazione in loco attualmente selezionato è indicato da *8-88* (2); il valore impostato è visualizzato a destra *-88.8* (1).

2 Premere il pulsante ⏵⏲▲ per selezionare il primo codice per l'impostazione in loco.

3 Premere il pulsante ⏵⏲▼ per selezionare il secondo codice per l'impostazione in loco.

4 Premere i pulsanti ⏲TIMER▲ e ⏲TIMER▼ per cambiare il valore impostato per l'impostazione in loco selezionata.

5 Per salvare il nuovo valore, premere il pulsante ⏲⊗.

6 Ripetere i passi da 2 a 4 per cambiare le altre impostazioni in loco secondo necessità.

7 Al termine, premere il pulsante TEST per uscire dalla MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE IN LOCO.

NOTA

Le modifiche apportate a una specifica impostazione in loco vengono memorizzate solo se si preme il pulsante ⏲⊗. La modifica apportata viene annullata se si immette un nuovo codice di impostazione in loco o si preme il pulsante TEST.

NOTA

- Prima della spedizione, i valori devono essere impostati come indicato in "Tabella delle impostazioni in loco" a pagina 16.
- All'uscita dalla MODALITÀ DI IMPOSTAZIONE IN LOCO, durante l'inizializzazione dell'unità sul display LCD del sistema di comando a distanza potrebbe essere visualizzata l'indicazione "88".

Mentre si scorrono le impostazioni in loco, è possibile notare che vi sono più impostazioni in loco di quante ve ne siano descritte in "Tabella delle impostazioni in loco" a pagina 16. **Tali impostazioni in loco non sono applicabili e non possono essere cambiate.**

Tabella delle impostazioni in loco

Primo codice	Secondo codice	Nome impostazione	Impostazione dell'installatore diversa rispetto al valore di default				Valore di default	Intervallo	Incre-mento	Unità
			Data	Valore	Data	Valore				
0	**Configurazione del comando a distanza**									
	00	Livello di autorizzazione utente					2	2~3	1	—
	01	Valore di compensazione della temperatura ambiente					0	–5~5	0,5	°C
	02	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					1 (ON)	—	—	—
	03	Stato: modalità del timer di programmazione per il riscaldamento dell'ambiente					1 (ON)	0/1	—	—
1	**Tempi di conservazione automatica per il riscaldamento dell'acqua per usi domestici**									
	00	Stato: conservazione notturna					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Ora di inizio conservazione notturna					1:00	0:00~23:00	1:00	ore
	02	Stato: conservazione diurna					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Ora di inizio conservazione diurna					15:00	0:00~23:00	1:00	ore
2	**Funzione di set-back automatico**									
	00	Stato: operazione di set-back					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Ora di inizio operazione di set-back					23:00	0:00~23:00	1:00	ore
	02	Ora di fine operazione di set-back					5:00	0:00~23:00	1:00	ore
3	**Set point dipendente dal clima**									
	00	Temperatura ambiente bassa (Lo_A)					–10	–20~5	1	°C
	01	Temperatura ambiente alta (Hi_A)					15	10~20	1	°C
	02	Set point a temperatura ambiente bassa (Lo_Ti)					70	25~80	1	°C
	03	Set point a temperatura ambiente alta (Hi_Ti)					45	25~80	1	°C
4	**Funzione di disinfezione**									
	00	Stato: operazione di disinfezione					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Selezione giorno operazione di disinfezione					Fri	Mon~Sun	—	—
	02	Ora di inizio operazione di disinfezione					23:00	0:00~23:00	1:00	ore
5	**Set point disinfezione e set-back automatico**									
	00	Set point: temperatura operazione di disinfezione					70	60~75	5	°C
	01	Durata operazione di disinfezione					10	5~60	5	min
	02	Temperatura di set-back dell'acqua in uscita					5	0~10	1	°C
	03	Temperatura di set-back ambiente					18	17~23	1	°C
6	**Impostazione opzionale**									
	00	Impostazione relativa all'installazione					0 (OFF)	0/1	—	—
	01	Impostazione relativa all'installazione					0 (OFF)	0/1	—	—
	02	Impostazione relativa all'installazione					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Impostazione relativa all'installazione					0 (OFF)	0/1	—	—
	04	Impostazione relativa all'installazione					0	0/2	1	—
7	**Impostazione opzionale**									
	00	Impostazione relativa all'installazione					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					0 (OFF)	—	—	—
	02	Impostazione relativa all'installazione					0 (A)	0/1	—	—
	03	Impostazione relativa all'installazione					0 (OFF)	0/1	—	—
	04	Impostazione relativa all'installazione					0 (OFF)	0/1	—	—
8	**Impostazione opzionale**									
	00	Impostazione relativa all'installazione					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Impostazione relativa all'installazione					1 (ON)	0/1	—	—
	02	Modalità di emergenza					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Stato: livello basso rumore					1	1~3	1	—
	04	Impostazione relativa all'installazione					0	0~2	1	—

Primo codice	Secondo codice	Nome impostazione	Impostazione dell'installatore diversa rispetto al valore di default				Valore di default	Intervallo	Incre-mento	Unità
			Data	Valore	Data	Valore				
9	**Compensazione automatica della temperatura**									
	00	Impostazione relativa all'installazione					0	–2~2	0,2	°C
	01	Impostazione relativa all'installazione					0	–5~5	0,5	°C
	02	Impostazione relativa all'installazione					0	–5~5	0,5	°C
A	**Impostazione opzionale**									
	00	Impostazione relativa all'installazione					0	0~2	1	—
	01	Impostazione relativa all'installazione					0	0~2	1	—
	02	Impostazione relativa all'installazione					10	5~15	1	°C
	03	Impostazione relativa all'installazione					35	25~80	1	°C
	04	Impostazione relativa all'installazione					65	25~80	1	°C
b	**Set point dell'acqua calda per usi domestici**									
	00	Set point: temperatura minima di riscaldamento					35	35~65	1	°C
	01	Set point: temperatura massima di riscaldamento					45	35~75	1	°C
	02	Stato: riscaldamento dell'acqua per usi domestici dipendente dal clima					1 (ON)	0/1	—	—
	03	Set point: temperatura di conservazione					70	45~75	1	°C
	04	Temperatura di conservazione automatica massima del serbatoio dell'acqua calda					70	55~75	1	°C
C	**Limiti della temperatura dell'acqua in uscita**									
	00	Impostazione relativa all'installazione					80	37~80	1	°C
	01	Impostazione relativa all'installazione					25	25~37	1	°C
	02	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					20	18~22	1	°C
	03	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					5	5~18	1	°C
d	**Tempi di conservazione del riscaldamento dell'acqua per usi domestici**									
	00	Impostazione relativa all'installazione					10	5~20	1	—
	01	Impostazione relativa all'installazione					30	10~60	5	—
	02	Impostazione relativa all'installazione					15	5~30	5	—
E	**Modalità di manutenzione**									
	00	Impostazione relativa all'installazione					0	0/1	—	—
	01	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					0 (OFF)	0/1	—	—
	02	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Non applicabile. Non modificare il valore predefinito.					1	0~2	1	—
	04	Impostazione relativa all'installazione					0	0~2	1	—

MANUTENZIONE

Interventi di manutenzione

Per garantire la piena capacità termofrigorifera dell'apparecchio, effettuare ad intervalli regolari (possibilmente ogni anno) determinati controlli e ispezioni sia su di esso sia sui collegamenti elettrici esterni. La manutenzione deve essere effettuata dal tecnico Rotex di zona (vedere il manuale di installazione).

L'unica manutenzione che potrebbe effettuare l'operatore comprende le seguenti operazioni:

- mantenere pulito il comando a distanza utilizzando un panno morbido inumidito;
- controllare se la pressione dell'acqua indicata sul manometro è superiore a 1 bar.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un tecnico o da personale qualificato per evitare qualsiasi pericolo.

Durante lunghi periodi di inattività, ad esempio in estate per un'applicazione di solo riscaldamento, NON DISATTIVARE L'ALIMENTAZIONE dell'unità.

Disattivando l'alimentazione viene interrotto il movimento automatico della pompa che impedisce eventuali inceppamenti.

Informazioni importanti sul refrigerante utilizzato

Questo prodotto contiene gas serra fluorinati inclusi nel protocollo di Kyoto.

Tipo di refrigerante: R134a

Valore GWP (1): 1300

(1) GWP = potenziale di riscaldamento globale

È possibile che siano necessarie ispezioni periodiche per controllare eventuali perdite di refrigerante secondo le normative locali e/o europee. Per informazioni più dettagliate, contattare il rivenditore locale.

INDIVIDUAZIONE E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Le seguenti linee guida possono aiutare a risolvere i problemi. Se non è possibile risolvere un problema, rivolgersi all'installatore.

PROBABILE CAUSA	AZIONI CORRETTIVE
Nessuna lettura sul comando a distanza (display vuoto)	• Controllare che l'alimentazione di rete sia ancora collegata all'installazione. • L'alimentazione a tariffa kwh ridotta è attivata (vedere il manuale di installazione).
Viene visualizzato un codice di errore	Contattare il rivenditore di zona. Vedere il manuale d'installazione per un elenco dettagliato dei codici di errore.
Il timer funziona, ma le azioni programmate vengono eseguite all'ora sbagliata (ad esempio 1 ora prima o 1 ora dopo)	Controllare che l'orologio e il giorno della settimana siano impostati correttamente. Correggere le impostazioni, se necessario.
Il timer dell'acqua calda per usi domestici è programmato ma non funziona.	Nel caso in cui l'icona ⏲⊗ non è visualizzata, premere il pulsante ⏲⊗ per attivare il timer di programmazione.
Riduzione della capacità	Contattare il rivenditore di zona.

ISTRUZIONI PER LO SMALTIMENTO

La rimozione dell'apparecchio, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti in conformità alla legislazione locale e nazionale.

Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo, ciò significa che i prodotti elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici non differenziati.

Non cercare di smontare il sistema da soli: la rimozione del sistema, nonché il recupero del refrigerante, dell'olio e di qualsiasi altra parte devono essere eseguiti da un installatore qualificato in conformità alla legislazione locale e nazionale vigente in materia.

Le unità devono essere trattate presso una struttura specializzata nel riutilizzo, riciclaggio e recupero dei materiali. Il corretto smaltimento del prodotto eviterà le possibili conseguenze negative all'ambiente e alla salute dell'uomo. Per maggiori informazioni contattare l'installatore o le autorità locali.

TABLE DES MATIÈRES

Page

Introduction 1
- Informations générales 1
- Portée de ce manuel 1

Démarrage rapide de l'unité 2
- Opération de chauffage de volume 2
- Fonctionnement du chauffage de l'eau sanitaire 2

Fonctionnement de l'unité 2
- Boutons et icônes de la commande à distance 3
- Réglage de l'horloge 4
- Opération de chauffage de volume (☼) 5
  - Contrôle de température ambiante 5
  - Contrôle de température d'eau de sortie 5
- Fonctionnement du chauffage d'eau sanitaire ( ) 7
  - Stockage automatique 7
  - Stockage manuel 8
  - Réchauffement 8
  - Fonctionnement de désinfection 9
- Fonctionnement de secours 9
- Autres modes de fonctionnement 9
  - Opération de démarrage ( ) 9
  - Opération de dégivrage ( ) 9
  - Fonctionnement en mode discret ( ) 9
- Mode de relevé de température 10
- Demande simultanée du chauffage de volume et du chauffage d'eau sanitaire 10
- Fonctionnement du programmateur de temporisation 10
  - Chauffage de volume 10
  - Chauffage de l'eau sanitaire 12
  - Mode discret 12
- Programmation et consultation du temporisateur 12
  - Programmation du chauffage de volume 13
  - Programmation du mode discret ou du chauffage d'eau sanitaire 14
  - Consultation des actions programmées 14
  - Conseils et astuces 15
- Utilisation de l'option alarme distante 15
- Utilisation de la commande à distance en option 15
- Réglages sur place 16
  - Procédure 16
  - Tableau de réglage sur place 17

Maintenance 19
- Opérations de maintenance 19
- Information importante relative au réfrigérant utilisé 19

Dépannage 19

Exigences en matière d'enlèvement 19

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER L'UNITE. IL VOUS EXPLIQUERA COMMENT VOUS SERVIR CORRECTEMENT DE L'APPAREIL ET VOUS GUIDERA EN CAS DE PROBLÈME. LORSQUE VOUS AUREZ LU LE MANUEL, RANGEZ-LE AFIN DE POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

Le texte anglais correspond aux instructions d'origine. Les autres langues sont les traductions des instructions d'origine.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes, y compris les enfants, souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou accusant un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions concernant l'emploi de cet appareil d'une personne responsable de leur sécurité.
Les enfants doivent être supervisés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Cette unité contient des composants électriques et des pièces chaudes.
- Avant d'utiliser l'unité, s'assurer que l'installation a été effectuée correctement par un distributeur professionnel.

  En cas de doute quand à l'opération, contacter votre distributeur pour un conseil et des informations.

INTRODUCTION

Informations générales

Merci d'avoir acheté cette unité.

Cette unité correspond à l'unité intérieure de la pompe à chaleur air/eau RRRQ. L'unité est conçue pour une installation intérieure à poser au sol et est utilisée pour des applications de chauffage. L'unité peut être combinée à des radiateurs de chauffage (à prévoir) et avec le ballon d'eau chaude sanitaire RKHTS (option).

Une commande à distance avec sonde d'ambiance intégrée est fournie en standard avec cette unité pour commander l'installation.

REMARQUE Une unité intérieure RKHBRD peut uniquement être raccordée à une unité extérieure RRRQ.

Se reporter au manuel d'installation pour connaître la liste des options.

Portée de ce manuel

Ce manuel décrit la manière de mettre en route et d'arrêter l'unité, de régler les paramètres et de configurer le temporisateur au moyen de la commande, d'entretenir l'unité et de résoudre des problèmes liés à son fonctionnement.

Se reporter au manuel d'installation de l'unité intérieure pour connaître les procédures d'installation.

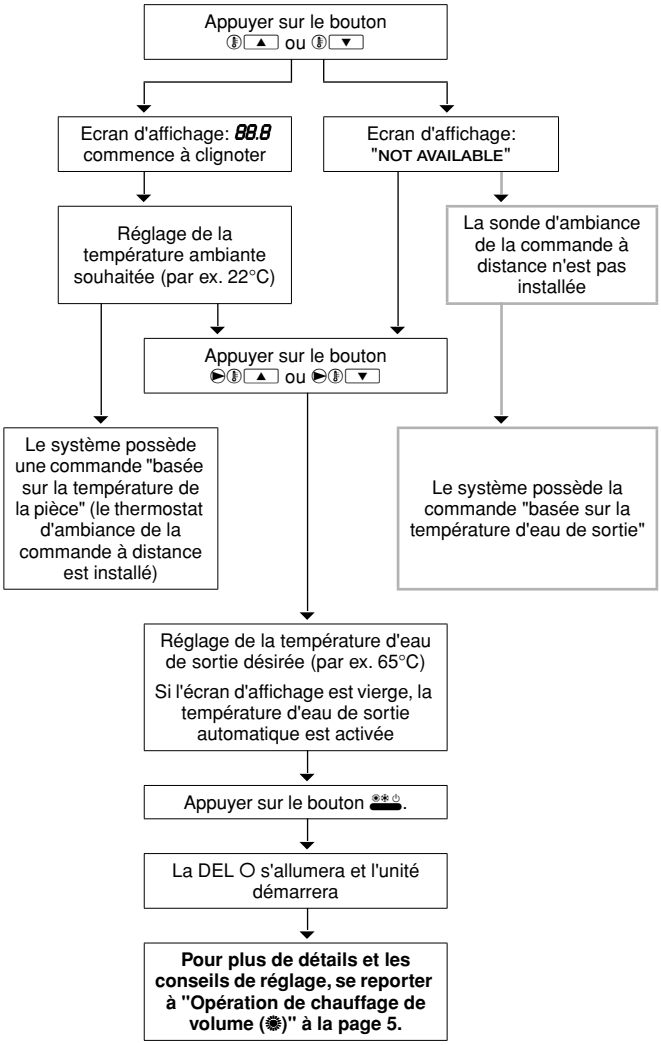
DÉMARRAGE RAPIDE DE L'UNITÉ

Ce chapitre explique la procédure étape par étape permettant de démarrer à la fois le chauffage de volume et le chauffage de l'eau sanitaire.

Pour plus d'informations sur le fonctionnement de l'unité, se reporter au chapitre "Fonctionnement de l'unité" à la page 2.

Le démarrage rapide permet à l'utilisateur de démarrer le système avant de lire l'ensemble du manuel.

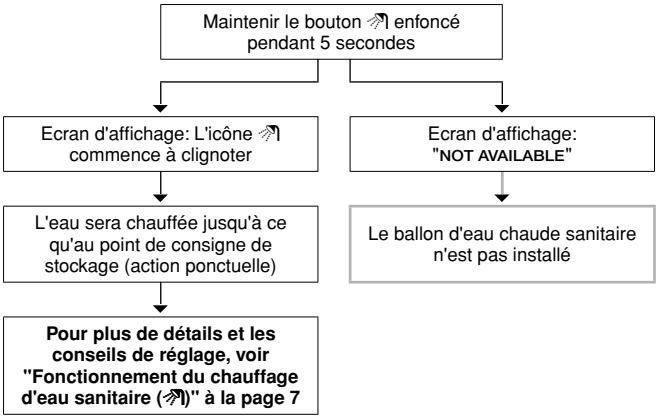
Opération de chauffage de volume


Appuyer sur le bouton ou
Ecran d'affichage: 88.8 commence à clignoter
Ecran d'affichage: "NOT AVAILABLE"
Réglage de la température ambiante souhaitée (par ex. 22°C)
La sonde d'ambiance de la commande à distance n'est pas installée
Appuyer sur le bouton ou
Le système possède une commande "basée sur la température de la pièce" (le thermostat d'ambiance de la commande à distance est installé)
Le système possède la commande "basée sur la température d'eau de sortie"
Réglage de la température d'eau de sortie désirée (par ex. 65°C)
Si l'écran d'affichage est vierge, la température d'eau de sortie automatique est activée
Appuyer sur le bouton .
La DEL O s'allumera et l'unité démarrera
Pour plus de détails et les conseils de réglage, se reporter à "Opération de chauffage de volume ()" à la page 5.

Fonctionnement du chauffage de l'eau sanitaire

Chauffage de l'eau sanitaire (uniquement si l'option ballon d'eau chaude sanitaire est installée)	
Stockage automatique (chauffage de l'eau quotidien, une fois la nuit et/ou une fois la journée)	
Activer le réglage sur place [1-00] et/ou [1-02], puis appuyer sur le bouton . Voir "Stockage automatique" à la page 7.	L'icône s'affichera. L'eau chaude sera produite à la prochaine action programmée. Lorsque le chauffage de l'eau démarre, l'icône se mettra à clignoter (intervalle d'une seconde).
Stockage manuel (chauffage d'eau ponctuel)(se reporter au schéma ci-dessous)	
Maintenir le bouton enfoncé pendant 5 secondes. Voir "Stockage manuel" à la page 8.	L'icône va se mettre à clignoter (à un intervalle d'une seconde). De l'eau chaude sera produite.
Réchauffement (continu, maintien de la température d'eau minimum)	
Appuyer une seule fois sur le bouton . Voir "Réchauffement" à la page 8.	L'eau chaude sera produite si la température du ballon d'eau chaude sanitaire est inférieure à la valeur sélectionnée. L'eau sera chauffée jusqu'à ce que la valeur sélectionnée soit atteinte.

Stockage manuel


Maintenir le bouton enfoncé pendant 5 secondes
Ecran d'affichage: L'icône commence à clignoter
Ecran d'affichage: "NOT AVAILABLE"
L'eau sera chauffée jusqu'à ce qu'au point de consigne de stockage (action ponctuelle)
Le ballon d'eau chaude sanitaire n'est pas installé
Pour plus de détails et les conseils de réglage, voir "Fonctionnement du chauffage d'eau sanitaire ()" à la page 7

FONCTIONNEMENT DE L'UNITÉ

La commande à distance offre un contrôle total de l'installation. Elle peut commander toutes les applications de chauffage qui varient en termes de capacité, d'alimentation électrique et d'équipement installé (options). L'utilisation de l'unité RKHBRD revient à utiliser la commande à distance.

REMARQUE

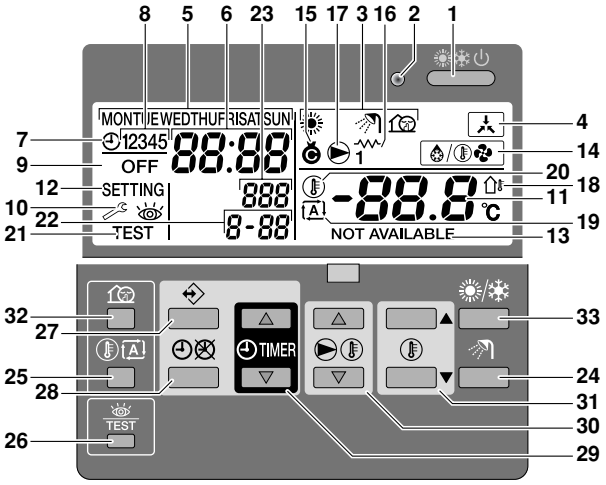
Il est recommandé d'utiliser la commande à distance, qui inclut la fonction de thermostat d'ambiante, fournie avec l'unité.

Cela évitera un chauffage de volume excessif et arrêtera l'unité extérieure et intérieure lorsque la température ambiante dépasse le point de consigne du thermostat. Sur la base de la requête de l'utilisateur, il y a un envoi d'information immédiat vers la commande du compresseur qui optimise les performances.

Se reporter aux exemples d'application typiques dans le manuel d'installation intérieur pour plus de détails.

- Ne jamais laisser la commande à distance se mouiller. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne jamais appuyer sur les boutons de la commande à distance avec un objet dur et pointu. Cela risque d'endommager la commande à distance.
- Ne jamais inspecter ou entretenir la commande à distance vous-même, demander à une personne qualifiée de le faire.
- Ne pas rincer l'unité intérieure. Cela pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Ne pas grimper, s'asseoir ou se tenir debout sur le dessus de l'unité.
- Ne pas placer d'objets ou d'équipement sur la plaque supérieure de l'unité.

Boutons et icônes de la commande à distance



1. BOUTON MARCHE/ARRÊT

Le bouton MARCHE/ARRÊT met le chauffage de volume en marche ou à l'arrêt.

Une pression sur le bouton MARCHE/ARRÊT plusieurs fois d'affilée peut provoquer un dysfonctionnement du système (maximum 20 fois par heure).

REMARQUE A noter qu'une pression sur le bouton n'a pas d'influence sur le chauffage d'eau sanitaire. Le chauffage d'eau sanitaire est uniquement mis en marche ou arrêté au moyen de la touche et/ou en désactivant le programmateur de stockage.

2. DEL DE FONCTIONNEMENT

La DEL de fonctionnement s'allume pendant l'opération de chauffage de volume. La DEL clignote si un dysfonctionnement se produit. Lorsque la DEL est éteinte, le chauffage de volume est inactif pendant que les autres modes de fonctionnement peuvent toujours être actifs.

3. ICONES DES MODES DE FONCTIONNEMENT

Ces icônes indiquent le(s) mode(s) de fonctionnement en cours: chauffage de volume (), chauffage de l'eau sanitaire () ou mode silence (). Dans les limites, différents modes peuvent se combiner, par ex. le chauffage de volume et le chauffage de l'eau sanitaire. Les icônes de mode correspondant s'afficheront simultanément.

Si le ballon d'eau chaude sanitaire n'est pas installé, l'icône ne sera jamais activée.

4. ICONE CONTROLE EXTERIEUR

Cette icône indique que l'unité extérieure fonctionne en mode forcé. Tant que cette icône est affichée, la commande à distance ne peut pas fonctionner.

5. INDICATEUR DU JOUR DE LA SEMAINE MONTUEWEDTHUFRISATSUN

Cet indicateur affiche le jour de la semaine en cours.

Lors de la lecture ou de la programmation du temporisateur, l'indicateur affiche le jour réglé.

6. AFFICHAGE HORLOGE *88:88*

L'affichage de l'horloge affiche l'heure qu'il est.

Lors de la lecture ou de la programmation du temporisateur, l'affichage horloge indique l'heure d'action.

7. ICONE TEMPORISATEUR

Cette icône indique que le programme de temporisation est activé.

8. ICONES ACTION 12345

Ces icônes indiquent les actions de programmation pour chaque jour du temporisateur.

9. ICONE ARRÊT OFF

Cette icône indique que l'action ARRET est sélectionnée lors de la programmation des temporisations.

10. INSPECTION REQUISE et

Ces icônes indiquent qu'une inspection est nécessaire sur l'installation. Contacter un revendeur.

11. AFFICHAGE DE LA TEMPERATURE *-88.8*

Cet écran d'affichage montre la température actuelle de l'installation, soit la température d'eau de sortie, soit la température ambiante réelle.

Lors du changement du point de consigne de la température ambiante, le point de consigne clignotera pendant 5 secondes, puis retournera à la température de la pièce réelle.

12. REGLAGE SETTING

Pas utilisé. A des fins d'installation uniquement.

13. NON DISPONIBLE NOT AVAILABLE

Cette icône s'affiche chaque fois que l'on fait appel à une fonction non installée ou qu'une fonction n'est pas disponible. Une fonction non disponible peut signifier un taux de permission insuffisant ou peut signifier qu'une commande à distance esclave est utilisée (voir manuel d'installation).

			Permission	
	Maître	Esclave	Niveau 2	Niveau 3
Mode ON/OFF	✔	✔	✔	✔
Mode ON/OFF du chauffage de l'eau sanitaire	✔	✔	✔	✔
Réglage de la température d'eau de sortie	✔	✔	✔	—
Réglage de la température ambiante	✔	✔	✔	✔
Mode discret ON/OFF	✔	✔	—	—
Mode ON/OFF de loi d'eau	✔	✔	✔	—
Réglage de l'horloge	✔	✔	—	—
Définition de la programmation des temporisations	✔	—	—	—
Mode ON/OFF du programmateur de temporisation	✔	—	✔	✔
Réglages sur place	✔	—	—	—
Affichage de code d'erreur	✔	✔	✔	✔
Test de fonctionnement	✔	✔	—	—

✔ = utilisable

14. ICONE DE MODE DEGIVRAGE/DEMARRAGE

Cette icône indique que le mode dégivrage/démarrage est actif.

15. ICONE COMPRESSEUR

Cette icône indique que le compresseur de l'unité extérieure de l'installation est actif.

16. ETAPE DE CHAUFFAGE

Si le kit de chauffage en option est installé, l'icône indiquera que le chauffage fonctionne.

17. ICONE DE POMPE

Cette icône indique que la pompe de circulation est active.

18. AFFICHAGE DE TEMPERATURE EXTERIEURE

Lorsque cette icône clignote, la température ambiante extérieure s'affiche. Se reporter à "Mode de relevé de température" à la page 10 pour plus d'informations.

19. ICONE DE LOI D'EAU

Cette icône indique que la commande adaptera le point de consigne de température d'eau de sortie automatiquement, sur la base de la température ambiante extérieure.

20. ICONE TEMPERATURE

Cette icône s'affiche lorsque la température ambiante réelle ou le point de consigne de température ambiante est affiché.

L'icône apparaît également quand le point de consigne de température est réglé en mode de programmation du temporisateur. Se reporter à "Mode de relevé de température" à la page 10 pour plus d'informations.

21. ICONE DE FONCTIONNEMENT TEST TEST

Cette icône indique que l'unité fonctionne en mode test.

22. CODE DE REGLAGE SUR PLACE *8-88*

Ce code représente le code de la liste des réglages sur place. Se reporter au "Tableau de réglage sur place" à la page 17.

23. CODE ERREUR *888*

Ce code renvoie à la liste des codes d'erreur et est destiné au technicien uniquement. Se reporter à la liste des codes d'erreur dans le manuel d'installation.

24. BOUTON DE CHAUFFAGE D'EAU SANITAIRE

Ce bouton active ou désactive les différents modes d'eau chaude sanitaire en combinaison avec le bouton du programmateur de temporisation.

Ce bouton n'est pas utilisé lorsque le ballon d'eau chaude sanitaire n'est pas installé.

REMARQUE A noter qu'une pression sur le bouton n'a pas d'influence sur le chauffage d'eau sanitaire. Le chauffage d'eau sanitaire est uniquement mis en marche ou arrêté au moyen de la touche et/ou en désactivant le programmateur de stockage.

25. BOUTON DE LOI D'EAU

Ce bouton active ou désactive la fonction de loi d'eau qui est disponible en mode de chauffage de volume.

Si la commande est réglée sur le niveau de permission 3 (se reporter à "Réglages sur place" dans le manuel d'installation), le bouton de loi d'eau ne sera pas utilisable.

26. BOUTON CONTROLE/TEST DE FONCTIONNEMENT

Ce bouton est utilisé à des fins d'installation et modifier les réglages sur place. Se reporter à "Réglages sur place" à la page 16.

27. BOUTON DE PROGRAMMATION

Ce bouton multifonction est utilisé pour programmer le contrôleur. La fonction de ce bouton dépend du statut actuel de la commande ou des actions précédentes effectuées par l'opérateur.

28. BOUTON TEMPORISATEUR

La fonction principale de ce bouton multifonction consiste à activer/désactiver le temporisateur.

Ce bouton sert également à régler l'horloge et à programmer la commande. La fonction de ce bouton dépend du statut actuel de la commande ou des actions précédentes effectuées par l'opérateur.

29. BOUTONS DE REGLAGE DE L'HEURE et

Ces boutons multifonctions sont utilisés pour ajuster l'horloge, pour basculer entre les températures (température d'entrée/de sortie d'eau de l'unité intérieure, température ambiante extérieure, température ambiante réelle et température d'eau chaude sanitaire) et en mode de programmation du temporisateur.

30. BOUTONS DE REGLAGE DE TEMPERATURE D'EAU DE SORTIE et

Ces boutons sont utilisés pour régler le point de consigne de la température d'eau en mode de fonctionnement normal ou en mode de programmation de temporisateur.

Si la commande est réglée sur le niveau de permission 3 (se reporter à "Réglages sur place" dans le manuel d'installation), le bouton de réglage de la température d'eau de sortie ne sera pas utilisable.

Au cas où le mode de loi d'eau est sélectionné, l'unité exploite un point de consigne flottant. Dans ce cas, l'icône ainsi que la valeur de décalage (si ce n'est zéro) s'affichera.

31. BOUTONS DE REGLAGE DE TEMPERATURE AMBIANTE et

Ces boutons multifonctions sont utilisés pour régler le point de consigne de température ambiante actuel en mode de fonctionnement normal ou en mode de programmation de temporisateur.

Lors du changement du point de consigne de la température ambiante, la valeur du point de consigne sur l'écran d'affichage clignotera. Au bout de 5 secondes, l'écran affichera la température ambiante réelle.

32. BOUTON DU MODE DISCRET

Ce bouton active ou désactive le mode discret.

Si la commande est réglée sur le niveau de permission 2 ou 3 (se reporter à "Réglages sur place" dans le manuel d'installation), le bouton du mode discret ne sera pas utilisable.

33. Le bouton n'a aucune fonction.

Réglage de l'horloge

Après l'installation initiale, l'utilisateur peut régler l'horloge et le jour de la semaine.

La commande à distance est équipée d'un temporisateur qui permet à l'utilisateur de programmer les opérations. Le réglage de l'horloge et du jour de la semaine est requis pour pouvoir utiliser le temporisateur.

1 Maintenir le bouton enfoncé pendant 5 secondes.

L'heure et l'indicateur du jour de la semaine commencent à clignoter.

2 Utiliser les boutons et pour ajuster l'horloge.

Chaque fois que le bouton ou est enfoncé, l'heure augmentera/diminuera d'une minute. Garder le bouton ou enfoncé pour augmenter/diminuer l'heure par 10 minutes.

3 Utiliser le bouton ou pour ajuster le jour de la semaine.

Chaque fois que le bouton ou est enfoncé, le jour suivant ou précédent s'affiche.

4 Appuyer sur le bouton pour confirmer le réglage de l'heure et du jour en cours.

Pour quitter cette procédure sans la sauvegarder, appuyer sur le bouton .

Si aucun bouton n'est enfoncé pendant 5 minutes, l'horloge et le jour de la semaine reviendront à leur réglage précédent.

REMARQUE

- L'horloge doit être réglée manuellement. Ajuster le réglage lors du passage de l'heure d'été à l'heure d'hiver et inversement.
- Si la commande est réglée sur le niveau de permission 2 ou 3 (se reporter à "Réglages sur place" dans le manuel d'installation), le réglage de l'horloge ne sera pas possible.
- Une panne de courant de plus d'une heure réinitialisera l'horloge et le jour de la semaine. Le temporisateur continuera à fonctionner, mais avec une horloge déréglée. Par conséquent, il sera nécessaire de corriger l'horloge et le jour de la semaine.

Opération de chauffage de volume (☼)

Le fonctionnement du chauffage de volume peut être contrôlé de deux manières différentes:

- sur la base de la température ambiante,
- sur la base de la température de l'eau de sortie.

Le but de chaque fonctionnement et la manière de réaliser la configuration sont expliqués ci-dessous.

Contrôle de température ambiante

Dans ce mode, le chauffage sera activé comme demandé par le point de consigne de température ambiante. Le point de consigne peut être réglé manuellement ou au moyen d'un programmateur.

REMARQUE

Lors de l'utilisation du contrôle de température ambiante, le fonctionnement du chauffage de volume basé sur la température ambiante aura priorité sur le contrôle d'eau de sortie.
A noter qu'il est possible que la température d'eau de sortie soit supérieure au point de consigne si l'unité est contrôlée par la température ambiante.

Sélection du fonctionnement de chauffage de volume

1 Utiliser le bouton pour ACTIVER/DESACTIVER le chauffage de volume (☼).

L'icône ☼ apparaît à l'écran ainsi que le point de consigne de la température ambiante réelle correspondante.

La DEL de fonctionnement ○ s'allume.

2 Utiliser les boutons ▲ et ▼ pour régler la température ambiante désirée.

Plage de température de chauffage: 16°C~32°C (température ambiante)

Afin d'éviter une surchauffe, le chauffage de volume n'est pas opérationnel lorsque la température ambiante extérieure dépasse un certain degré (voir la plage de fonctionnement).

Se reporter à "Programmation et consultation du temporisateur" à la page 12 pour configurer la fonction du programmateur.

3 Utiliser les boutons ▲ et ▼ pour sélectionner la température d'eau de sortie que vous souhaitez utiliser pour chauffer le système (pour plus d'informations, voir "Contrôle de température d'eau de sortie" à la page 5).

Programmation du mode réduit de nuit (chauffage)

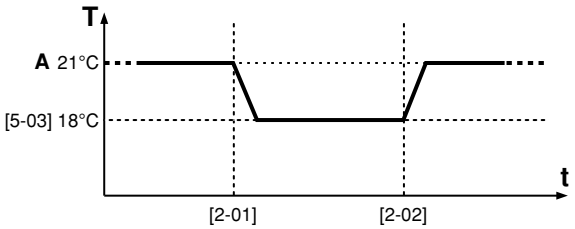
La fonction de réduction offre la possibilité d'abaisser la température ambiante. La fonction de réduction peut par exemple être activée pendant la nuit parce que la demande de température de nuit et de jour n'est pas la même.

REMARQUE

- A noter que l'icône clignotera pendant le fonctionnement de réduction.
- Par défaut, la fonction de réduction est activée.
- La fonction de réduction peut être combinée à un fonctionnement automatique avec loi d'eau.
- La fonction de réduction est une fonction automatique programmée quotidiennement.

La fonction de réduction est configurée au moyen des réglages sur place. Se reporter au chapitre "Réglages sur place" à la page 16 pour une description détaillée de la manière dont effectuer un ou plusieurs réglages sur place.

- **[2-00]** Statut: définit si la fonction de réduction est activée (1) ou désactivée (0).
- **[2-01]** Heure de début: heure à laquelle la réduction débute
- **[2-02]** Heure d'arrêt: heure à laquelle la réduction s'arrête
- **[5-03]** Température ambiante du mode réduit de nuit



A Point de consigne de température ambiante normal

t Heure

T Température

REMARQUE

Pendant que la fonction de réduction de température ambiante est active, le fonctionnement de réduction d'eau de sortie est également effectué (voir "Contrôle de température d'eau de sortie" à la page 5).

Faire attention à ne pas régler la valeur de réduction trop basse, notamment pendant les périodes plus froides (par ex. en hiver). Il est possible que la température ambiante ne puisse pas être atteinte (ou il faudra plus de temps) en raison de la grande différence de température.

Contrôle de température d'eau de sortie

Dans ce mode, le chauffage sera activé comme demandé par le point de consigne de température d'eau. Le point de consigne peut être réglé manuellement au moyen du programmateur ou avec loi d'eau (automatique).

Sélection du fonctionnement de chauffage de volume

1 Utiliser le bouton pour ACTIVER/DESACTIVER le chauffage de volume (☼).

L'icône ☼ apparaît à l'écran ainsi que le point de consigne de température d'eau correspondant.

La DEL de fonctionnement ○ s'allume.

2 Utiliser les boutons ▲ et ▼ pour régler la température d'eau de sortie désirée.

Plage de température de chauffage: 25°C~80°C (température de l'eau de sortie)

Afin d'éviter une surchauffe, le chauffage de volume n'est pas opérationnel lorsque la température ambiante extérieure dépasse un certain degré (voir la plage de fonctionnement).

Se reporter à "Programmateur de la commande à distance" pour configurer la fonction de temporisation.

REMARQUE

- Lorsqu'un thermostat d'ambiance externe est installé, l'activation/désactivation du thermostat est déterminée par le thermostat d'ambiance externe. La commande à distance est ensuite actionnée en mode de contrôle sortant et ne fonctionne pas comme thermostat d'ambiance.
- Le statut ON/OFF de la commande à distance a toujours priorité sur le thermostat d'ambiance externe!

Sélection du fonctionnement avec loi d'eau

Lorsque le fonctionnement avec loi d'eau est actif, la température d'eau de sortie est déterminée automatiquement en fonction de la température extérieure: des températures extérieures plus froides entraîneront de l'eau plus chaude et vice versa. L'unité présente un point de consigne flottant. L'activation de ce mode abaissera la consommation électrique par rapport à l'utilisation avec un point de consigne d'eau de sortie fixé manuellement.

Pendant le fonctionnement avec loi d'eau, l'utilisateur a la possibilité d'augmenter ou d'abaisser la température d'eau cible de maximum 5°C. Cette valeur de décalage correspond à la différence de température entre le point de consigne de température calculé par la commande et le point de consigne réel. Par ex., une valeur de décalage positive signifie que le point de consigne de température réel sera supérieur au point de consigne calculé.

Il est conseillé d'utiliser la loi d'eau parce qu'elle ajuste la température d'eau selon les besoins réels du volume à chauffer. Elle empêchera l'unité de faire des cycles marche/arrêt trop fréquents en cas d'utilisation de la sonde d'ambiance de la commande à distance ou d'un thermostat externe.

REMARQUE Pendant ce mode, au lieu d'afficher le point de consigne de la température d'eau, la commande affiche la valeur de décalage qui peut être réglé par l'utilisateur.

1 Appuyer 1 fois sur le bouton ⓘ🄰 pour sélectionner le fonctionnement avec loi d'eau (ou 2 fois si la fonction de thermostat d'ambiance de la commande à distance est utilisée).

L'icône 🄰 apparaît à l'écran ainsi que la valeur de décalage. La valeur de décalage n'est pas illustrée s'il s'agit de 0.

2 Utiliser les boutons ⓘ▲ et ⓘ▼ pour définir la valeur de décalage.

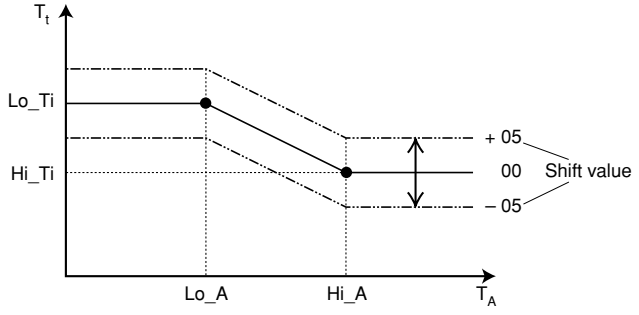
Plage de la valeur de décalage: –5°C à +5°C

L'icône 🄰 sera affichée tant que le fonctionnement avec loi d'eau est activé.

3 Appuyer sur le bouton ⓘ🄰 pour désactiver le fonctionnement avec loi d'eau.

Les boutons ⓘ▲ et ⓘ▼ sont utilisés pour régler la température d'eau de sortie.

Les réglages sur place définissent les paramètres de fonctionnement avec loi d'eau de l'unité. Se reporter au chapitre "Réglages sur place" à la page 16 pour une description détaillée de la manière dont effectuer un ou plusieurs réglages sur place.



T_t Température d'eau cible

T_A Température extérieure

Shift value = Valeur de décalage

- **[3-00]** Faible température extérieure (Lo_A): faible température extérieure.
- **[3-01]** Température extérieure élevée (Hi_A): température extérieure élevée.
- **[3-02]** Point de consigne à faible température extérieure (Lo_Ti): la température d'eau sortante cible lorsque la température extérieure est inférieure ou égale à la faible température extérieure (Lo_A).

  A noter que la valeur Lo_Ti doit être supérieure à Hi_Ti, étant donné que pour des températures extérieures plus froides (c.-à-d. Lo_A), de l'eau plus chaude est requise.
- **[3-03]** Point de consigne à température extérieure élevée (Hi_Ti): la température d'eau sortante cible lorsque la température extérieure est supérieure ou égale à la température extérieure élevée (Hi_A).

  A noter que la valeur Hi_Ti doit être inférieure à Lo_Ti, étant donné que pour des températures extérieures plus chaudes (c.-à-d. Hi_A), de l'eau moins chaude est suffisante.

REMARQUE Si par erreur, la valeur de [3-03] est réglée au-delà de la valeur de [3-02], la valeur de [3-03] sera toujours utilisée.

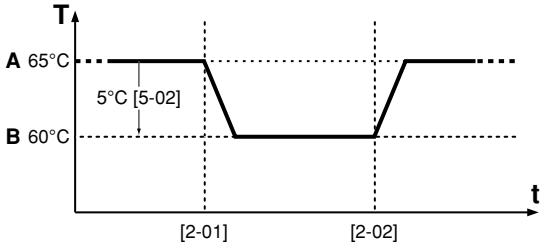
Programmation du mode réduit de nuit (chauffage)

La fonction de réduction offre la possibilité d'abaisser la température ambiante. La fonction de réduction peut par exemple être activée pendant la nuit parce que la demande de température de nuit et de jour n'est pas la même.

REMARQUE
- A noter que l'icône ⓘ clignotera pendant le fonctionnement de réduction.
- Par défaut, la fonction de réduction est activée.
- La fonction de réduction peut être combinée à un fonctionnement automatique avec loi d'eau.
- La fonction de réduction est une fonction automatique programmée quotidiennement.

La fonction de réduction est configurée au moyen des réglages sur place. Se reporter au chapitre "Réglages sur place" à la page 16 pour une description détaillée de la manière dont effectuer un ou plusieurs réglages sur place.

- **[2-00]** Statut: définit si la fonction de réduction est activée (1) ou désactivée (0).
- **[2-01]** Heure de début: heure à laquelle la réduction débute
- **[2-02]** Heure d'arrêt: heure à laquelle la réduction s'arrête
- **[5-02]** Température de réduction de l'eau de sortie (baisse de température)



A Point de consigne de température d'eau de sortie normal

B Température d'eau de sortie, y compris la température d'eau du mode réduit de nuit

t Heure

T Température

Fonctionnement du chauffage d'eau sanitaire (🔥)

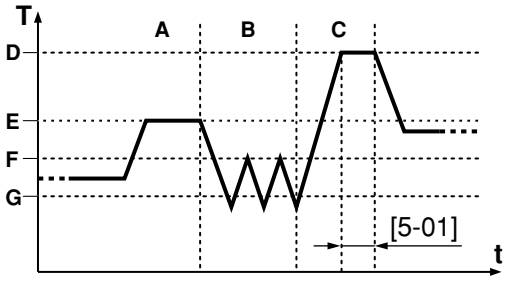
REMARQUE Le fonctionnement du chauffage de l'eau sanitaire est impossible si le ballon d'eau chaude sanitaire n'est pas installé.

Pour le mode de chauffage d'eau sanitaire, plusieurs fonctionnements sont possibles:

- fonctionnement de stockage (soit automatique, soit manuel)
- fonctionnement de réchauffement
- fonctionnement de désinfection

Le but de chaque fonctionnement et la manière de réaliser la configuration sont expliqués ci-dessous.

Modes de chauffage de l'eau sanitaire



A Fonctionnement de stockage (si activé)

B Fonctionnement de réchauffement (si activé)

C Fonctionnement de désinfection (si activé)

Réglages sur place

D Température de fonctionnement de désinfection [5-00] (par ex. 70°C)

E Température de stockage d'eau chaude [b-03] (par ex. 60°C)

F Température d'eau maximale de réchauffement [b-01] (par ex. 45°C)

G Température d'eau minimale de réchauffement [b-00] (par ex. 35°C)

t Heure

T Température du ballon d'eau chaude sanitaire

Stockage automatique

Dans ce mode, l'unité intérieure fournira de l'eau chaude au ballon d'eau chaude sanitaire sur la base d'un mode fixé quotidiennement. Ce mode continuera jusqu'à ce que le point de consigne de température de stockage soit atteint. Pendant ce mode, l'icône 🔥 clignotera à intervalles d'une seconde.

Le stockage automatique correspond au mode d'eau chaude sanitaire recommandé. Dans ce mode, l'eau chauffe pendant la nuit (lorsque les exigences de chauffage de volume sont basses) jusqu'à ce que le point de consigne de température de stockage soit atteint. L'eau chauffée est stockée dans le ballon d'eau chaude sanitaire à une température supérieure de manière à pouvoir répondre aux demandes d'eau chaude sanitaire pendant la journée.

REMARQUE A noter que l'icône 🔥 clignotera uniquement pendant le fonctionnement de stockage automatique effectif. La présence de l'icône 🔥 allumée en permanence ne signifie pas que le stockage automatique est activé, mais signifie uniquement que le réchauffement est activé.

Pendant le fonctionnement, il est toujours possible tout annuler en appuyant une seule fois sur le bouton 🔥.

Ne pas oublier qu'après avoir appuyé sur le bouton 🔥, il est possible que l'icône 🔥 allumée en permanence s'affiche toujours.

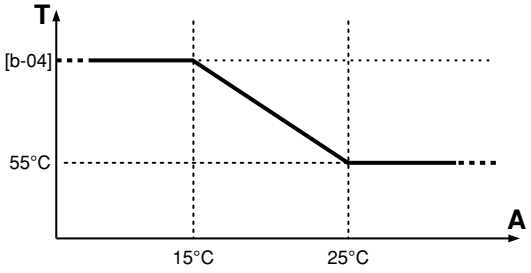
Le point de consigne de température de stockage et la temporisation sont des réglages sur place. Se reporter au chapitre "Réglages sur place" à la page 16 pour une description détaillée de la manière dont effectuer un ou plusieurs réglages sur place.

- **[1-00]** Statut: définit si le chauffage de l'eau sanitaire (mode de stockage) pendant la nuit est activé (1) ou non (0).
- **[1-01]** Heure de début: heure de la nuit où l'eau sanitaire doit être chauffée.
- **[1-02]** Statut: définit si le chauffage de l'eau sanitaire (mode de stockage) pendant la journée est activé (1) ou non (0).
- **[1-03]** Heure de début: heure de la journée où l'eau sanitaire doit être chauffée.

⚠ Ne pas oublier que malgré le fait que le stockage automatique est un dispositif de temporisation préprogrammé, il est uniquement actif lorsque le programmateur de temporisation est activé. Cela signifie qu'il faut appuyer sur le bouton ⊗🕘 et confirmer que 🕘 est affiché pour s'assurer que le stockage automatique fonctionnera.

- **[b-03]** Point de consigne: température de stockage (voir figure "Modes de chauffage de l'eau sanitaire" à la page 7) uniquement valable si [b-02]=0.
- **[b-02]** Statut: définit si la loi d'eau sur la température d'eau chaude sanitaire est activée (1) ou désactivée (0).

  S'il est activé, le point de consigne de stockage sera défini par loi d'eau. En cas de température extérieure élevée (par ex. en été), la température de l'eau d'alimentation vers le ballon d'eau chaude sanitaire sera également supérieure, si bien que le point de consigne de température de stockage peut être réglé plus bas afin de maintenir identique la quantité totale d'eau chaude équivalente pendant toute l'année. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser cette fonction.
- **[b-04]** Température de stockage d'eau chaude sanitaire maximale automatique: par défaut = 70°C.



A Température ambiante

T Température de stockage d'eau chaude sanitaire

REMARQUE Les températures ambiantes de chauffage d'eau sanitaire avec loi d'eau (voir figure) sont fixes et ne peuvent être modifiées.

REMARQUE Si le chauffage de l'eau sanitaire avec loi d'eau est activé [b-02], la température de stockage sera réglée automatiquement et le réglage sur place [b-03] n'aura aucune importance.

REMARQUE

- S'assurer que l'eau chaude sanitaire est uniquement chauffée jusqu'à la température d'eau chaude sanitaire requise.

  Commencer par un point de consigne de température de stockage d'eau chaude sanitaire bas et l'augmenter uniquement si la température d'alimentation d'eau chaude sanitaire ne semble pas suffisante pour vos besoins (cela dépend de votre mode d'utilisation d'eau).
- S'assurer que l'eau chaude sanitaire n'est pas chauffée inutilement. Commencer par activer le stockage automatique pendant la nuit (réglage par défaut). S'il semble que le fonctionnement de stockage de nuit d'eau chaude sanitaire n'est pas suffisant pour vos besoins, un stockage supplémentaire pendant la journée peut être réglé.
- Dans un but d'économie d'énergie, il est conseillé d'activer le chauffage d'eau sanitaire avec loi d'eau.

Stockage manuel

Ce mode doit être sélectionné manuellement et obligera l'unité intérieure à fournir immédiatement de l'eau chaude vers le ballon d'eau chaude sanitaire. Ce mode continuera jusqu'à ce que le point de consigne de température de stockage soit atteint. Il s'agit d'une caractéristique faisant de l'eau chaude ponctuellement.

Sélection du mode de stockage manuel pour le chauffage d'eau sanitaire

1 Maintenir le bouton enfoncé pendant 5 secondes pour activer le mode de stockage manuel.

L'icône va se mettre à clignoter à un intervalle d'une seconde.

REMARQUE

A noter que l'icône clignotera uniquement pendant le fonctionnement effectif.

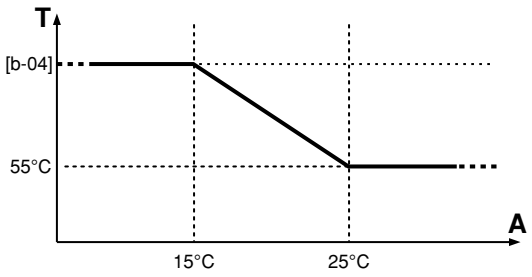
Pendant le fonctionnement, il est toujours possible tout annuler en appuyant une seule fois sur le bouton .

Ne pas oublier qu'après avoir appuyé sur le bouton , il est possible que l'icône allumée en permanence s'affiche toujours, ce qui signifie que la fonction de réchauffement est activée.

Le point de consigne de température de stockage est un réglage sur place. Se reporter au chapitre "Réglages sur place" à la page 16 pour une description détaillée de la manière dont effectuer un ou plusieurs réglages sur place.

- **[b-03]** Point de consigne: température de stockage (voir figure "Modes de chauffage de l'eau sanitaire" à la page 7) uniquement valable si [b-02]=0.
- **[b-02]** Statut: définit si la loi d'eau sur la température d'eau chaude sanitaire est activée (1) ou désactivée (0).

  S'il est activé, le point de consigne de stockage sera défini par loi d'eau. En cas de température extérieure élevée (par ex. en été), la température de l'eau d'alimentation vers le ballon d'eau chaude sanitaire sera également supérieure, si bien que le point de consigne de température de stockage peut être réglé plus bas afin de maintenir identique la quantité totale d'eau chaude équivalente pendant toute l'année. Par conséquent, il est recommandé d'utiliser cette fonction.
- **[b-04]** Température de stockage d'eau chaude sanitaire maximale automatique: par défaut = 70°C.



A Température ambiante

T Température de stockage d'eau chaude sanitaire

REMARQUE

Les températures ambiantes de chauffage d'eau sanitaire avec loi d'eau (voir figure) sont fixes et ne peuvent être modifiées.

Le stockage manuel est désactivé automatiquement lorsque le point de consigne pour la température de stockage d'eau chaude sanitaire est atteint. Il peut également être arrêté à tout moment en appuyant sur le bouton .

REMARQUE

Si le chauffage de l'eau sanitaire avec loi d'eau est activé [b-02], la température de stockage sera réglée automatiquement et le réglage sur place [b-03] n'aura aucune importance.

Réchauffement

Ce mode empêche l'eau chaude sanitaire de refroidir en dessous d'une certaine température. Lorsqu'elle est activée, l'unité intérieure fournira de l'eau chaude au ballon d'eau chaude sanitaire lorsque la valeur minimale de réchauffement est atteinte. Le chauffage de l'eau sanitaire continuera jusqu'à ce que la température maximale de réchauffement soit atteinte.

Sélection du mode de réchauffement pour le chauffage d'eau sanitaire

1 Utiliser le bouton pour activer le mode de réchauffement.

L'icône s'affichera.

REMARQUE

A noter que l'icône sera allumée en continu tant que la fonction de réchauffement est activée. Il n'est pas possible de voir quand l'unité intérieure réchauffe le ballon d'eau chaude sanitaire.

2 Appuyer de nouveau sur le bouton pour désactiver le mode de réchauffement.

L'icône disparaîtra.

Les points de consigne minimum et maximum de réchauffement sont des réglages sur place. Se reporter au chapitre "Réglages sur place" à la page 16 pour une description détaillée de la manière dont effectuer un ou plusieurs réglages sur place.

- **[b-00]** Point de consigne: température d'enclenchement du maintien en température du ballon ECS (voir figure "Modes de chauffage de l'eau sanitaire" à la page 7).
- **[b-01]** Point de consigne: température maximum de réchauffement (voir figure "Modes de chauffage de l'eau sanitaire" à la page 7).

REMARQUE

A noter qu'une pression sur le bouton n'a pas d'influence sur le chauffage d'eau sanitaire. Le chauffage d'eau sanitaire est uniquement mis en marche ou arrêté au moyen de la touche et/ou en désactivant le programmateur de stockage.

Fonctionnement de désinfection

Ce mode désinfectera le ballon d'eau chaude sanitaire en chauffant périodiquement l'eau sanitaire à une température spécifique. Pendant ce mode, l'icône clignotera rapidement à intervalles de 0,5 seconde.

REMARQUE

A noter que l'icône clignotera uniquement pendant le fonctionnement effectif.

Pendant le fonctionnement, il est toujours possible d'annuler la fonction de désinfection en appuyant une seule fois sur le bouton .

Ne pas oublier qu'après avoir appuyé sur le bouton , il est possible que l'icône allumée en permanence s'affiche toujours, ce qui signifie que la fonction de réchauffement est activée.

REMARQUE

Si un ballon d'eau chaude sanitaire est installé, la fonction de désinfection est activée par défaut.

Le point de consigne de température de désinfection est un réglage sur place au même titre que l'heure de rétention, le jour et l'heure. Se reporter au chapitre "Réglages sur place" à la page 16 pour une description détaillée de la manière dont effectuer un ou plusieurs réglages sur place.

- **[4-00]** Statut: définit si la fonction de désinfection est activée (1) ou désactivée (0).
- **[4-01]** Intervalle de fonctionnement: jour de la semaine où l'eau sanitaire doit être chauffée.
- **[4-02]** Heure de début: heure à laquelle l'opération de désinfection commence.
- **[5-00]** Point de consigne: température d'eau de désinfection à atteindre (voir figure "Modes de chauffage de l'eau sanitaire" à la page 7).
- **[5-01]** Durée: période de temps définissant la durée pendant laquelle la température du point de consigne de désinfection doit être maintenue.

Même si tous les programmateurs sont désactivés et si aucune fonction de chauffage n'est active, la fonction de désinfection fonctionnera si un ballon d'eau chaude sanitaire est installé et paramètre [4-00] est mis sur ON.

Fonctionnement de secours

- **[8-02]** Fonctionnement de secours

  En mode de secours, le chauffage est assuré uniquement par le kit de chauffage, pas par la pompe à chaleur.

  L'activation du mode de secours se fait en changeant le réglage sur place [8-02]=1.

  L'activation du mode de secours arrêtera le fonctionnement de la pompe à chaleur. La pompe de l'unité intérieure démarrera, mais le chauffage proprement dit sera assuré par le kit de chauffage. S'il n'y a pas de situation d'erreur dans les thermistances de départ ou de retour d'eau, le kit de chauffage peut démarrer pour suivre le fonctionnement de secours.

  REMARQUE

  Avant d'activer le fonctionnement de secours, veiller à activer le kit de chauffage. Le chauffage restera en mode de secours jusqu'à ce que le réglage sur place soit remis sur la valeur par défaut [8-02]=0.

Autres modes de fonctionnement

Opération de démarrage ( )

Pendant le démarrage, l'icône apparaît pour indiquer que la pompe à chaleur démarre et ne fonctionne pas dans un état permanent.

Opération de dégivrage ( )

En mode de chauffage de volume ou de chauffage d'eau sanitaire, le gel de l'échangeur thermique extérieur peut se produire en raison de températures extérieures basses. Si ce risque se présente, le système passe en mode dégivrage. Il inverse le cycle et prélève la chaleur du système intérieur pour empêcher le gel du système extérieur. Après un maximum de 12 minutes en mode dégivrage, le système revient en mode chauffage de volume.

Fonctionnement en mode discret ( )

Le fonctionnement en mode discret signifie que l'unité intérieure fonctionne à une vitesse réduite du compresseur de sorte que le bruit produit par l'unité intérieure baisse. Cela veut dire qu'il faudra plus longtemps avant que le point de consigne de température requis soit atteint. Faire attention à cela lorsqu'un certain niveau de chauffage est requis à l'intérieur.

Sélection du mode discret

1 Utiliser le bouton pour activer le mode discret.

L'icône s'affichera.

Si la commande est réglée sur le niveau de permission 2 ou 3 (se reporter à "Réglages sur place" dans le manuel d'installation), le bouton ne sera pas utilisable.

2 Appuyer de nouveau sur le bouton pour désactiver le mode discret.

L'icône disparaîtra.

Il y a 3 différents niveaux de mode discret. Le mode discret désiré se règle au moyen d'un réglage sur place. Se reporter au chapitre "Réglages sur place" à la page 16 pour une description détaillée de la manière dont effectuer un ou plusieurs réglages sur place.

- **[8-03]** Statut: définit le niveau de fonctionnement à faible bruit (mode discret).

Demande simultanée du chauffage de volume et du chauffage d'eau sanitaire

L'unité ne peut pas effectuer à la fois le chauffage de l'eau sanitaire et le chauffage de volume. Si les deux modes sont requis en même temps, l'unité chauffera jusqu'à la température maximale de réchauffement en une fois. Pendant cette période, le chauffage de volume n'est pas possible.

- Si le contrôle de température ambiante de la commande à distance est utilisé:

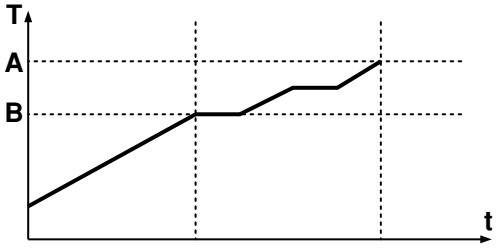
  Lorsque la température de réchauffement est atteinte, la poursuite du réchauffement du ballon d'eau chaude sanitaire sera décidée par le thermostat d'ambiance de la commande à distance pour empêcher que la température ambiante descende trop.

- Si le thermostat d'ambiance externe est utilisé:

  Lorsque la température de réchauffement est atteinte, la poursuite du réchauffement du ballon d'eau chaude sanitaire sera décidée par les conditions thermiques du thermostat d'ambiance extérieur et les dispositifs de temporisation programmés par l'installateur.

- Si le contrôle de température d'eau de sortie de la commande à distance est utilisé:

  Lorsque la température de réchauffement est atteinte, la poursuite du réchauffement du ballon d'eau chaude sanitaire sera décidée par les dispositifs de temporisation programmés par l'installateur.



A Température de stockage

B Température maximale de réchauffement

t Heure

T Température de stockage d'eau chaude sanitaire

Mode de relevé de température

Sur la commande à distance, les températures réelles peuvent être affichées.

1 Maintenir le bouton enfoncé pendant 5 secondes.

La température d'eau de sortie s'affiche (les icônes et et clignotent).

2 Utiliser les boutons et pour afficher:

- La température d'eau entrante (les icônes et et clignotent et l'icône clignote lentement).
- La température intérieure (les icônes et et clignotent).
- La température extérieure (les icônes et et clignotent).
- La température du ballon d'alimentation d'eau chaude (les icônes et et clignotent).

3 Appuyer de nouveau sur le bouton pour quitter ce mode. Si aucun bouton n'est enfoncé, la commande à distance quitte le mode d'affichage au de 10 secondes.

Fonctionnement du programmateur de temporisation

En mode temporisation, l'installation est contrôlée par le programmateur de temporisation. Les actions programmées dans le programmateur de temporisation seront automatiquement effectuées.

Le temporisateur est activé (icône affichée) ou désactivé (icône non affichée) en appuyant sur le bouton .

Chauffage de volume

Se reporter à "Programmation du chauffage de volume" à la page 13.

Cinq actions par jour de la semaine peuvent être programmées, ce qui fait un total de 35 actions.

Le programmateur du chauffage de volume peut être programmé de 2 manières différentes: sur la base du point de consigne de température (température d'eau de sortie et température ambiante) et sur la base de l'ordre ON/OFF.

La méthode désirée se règle au moyen d'un réglage sur place. Se reporter au chapitre "Réglages sur place" à la page 16 pour une description détaillée de la manière dont effectuer un ou plusieurs réglages sur place.

- **[0-03]** Statut: définit si l'ordre ON/OFF peut être utilisé dans le programmateur pour le chauffage de volume.

REMARQUE

Par défaut, le chauffage de volume basé sur le point de consigne de température (méthode 1) est activé; par conséquent, seuls les changements de température sont possibles (pas d'ordre ON/OFF).

L'avantage de cette méthode réside dans le fait qu'il suffit de couper le chauffage de volume en appuyant sur le bouton sans désactiver le mode de stockage d'eau chaude sanitaire automatique (par ex. en été lorsque le chauffage de volume n'est pas nécessaire).

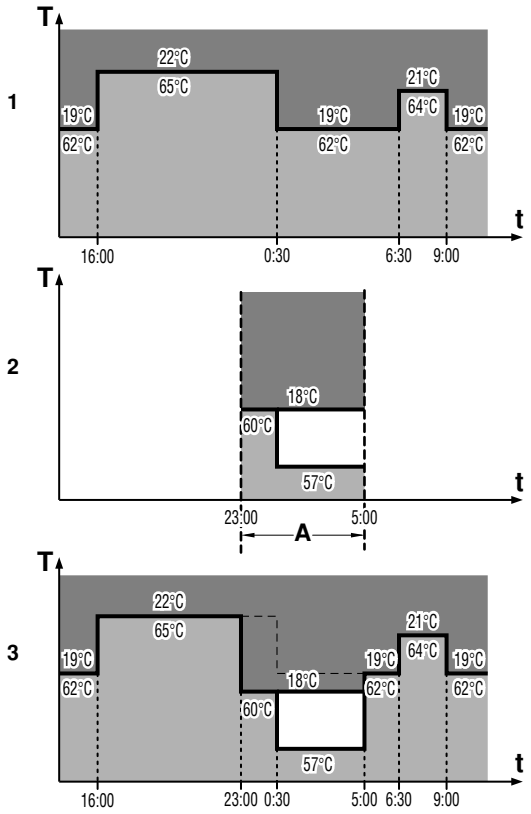
Les tableaux suivants montrent les deux méthodes permettant d'interpréter le programmateur de temporisation.

Méthode 1 [0-03]=1 (par défaut)	**Chauffage de volume basé sur le point de consigne de température[(a)]**
En cours de fonctionnement	Pendant le fonctionnement du programmateur, la DEL de fonctionnement est allumée en permanence.
Lors d'une pression sur le bouton	Le programmateur de chauffage de volume s'arrêtera et ne redémarrera pas. La commande sera désactivée (la DEL de fonctionnement s'arrêtera de fonctionner). Toutefois, l'icône du programmateur restera affichée, ce qui signifie que le chauffage d'eau sanitaire reste activé.
Lors d'une pression sur le bouton /	Le programmateur de chauffage de volume **et** de chauffage d'eau sanitaire ainsi que le mode discret seront arrêtés et ne redémarreront pas. L'icône de programmateur ne sera plus affichée.

(a) Pour la température d'eau de sortie et/ou la température ambiante

Exemple de fonctionnement: programmateur basé sur les points de consigne de température.

Lorsque la fonction de réduction est activée, le mode réduit de nuit aura priorité sur l'action programmée dans le dispositif de temporisation.

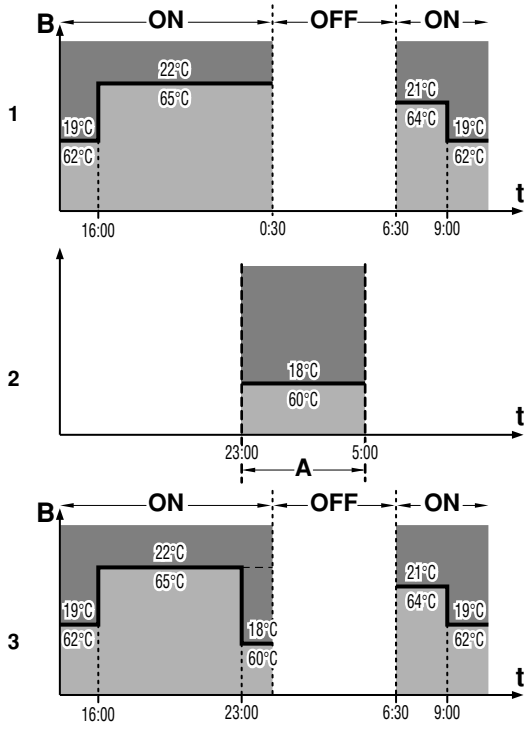


1 Programmateur
2 Fonction de réduction
3 Lorsque la fonction de réduction et le programmateur sont activés
A Fonction de réduction
t Heure
T Point de consigne de température
Température ambiante
Température d'eau de sortie

Méthode 2 [0-03]=0	**Chauffage de volume basé sur l'ordre ON/OFF**
En cours de fonctionnement	Lorsque le programmateur désactive le chauffage de volume, la commande sera désactivée (la DEL de fonctionnement s'éteindra). A noter que ceci n'a pas d'influence sur le chauffage d'eau sanitaire.
Lors d'une pression sur le bouton	Le programmateur de chauffage de volume s'arrêtera (s'il est actif à ce moment) et redémarrera à la prochaine fonction d'activation programmée. Le "dernièr" ordre de programmation prend le pas sur le "précédent" ordre de programmation et restera actif jusqu'à ce que l'ordre de programmation "suivant" se produise. Exemple: imaginons qu'il est 17h30 et que les actions sont programmées à 13h00, 16h00 et 19h00. Le "dernièr" ordre de programmation (16:00) a supplanté l'ordre de programmation "précédent" (13:00) et restera actif jusqu'à ce que l'ordre de programmation "suivant" (19:00) se produise. Par conséquent, pour connaître le réglage actuel, il convient de consulter le dernièr ordre de programmation. Il est clair que le "dernièr" ordre de programmation peut dater du jour d'avant. Se reporter à "Consultation des actions programmées" à la page 14. La commande sera désactivée (la DEL de fonctionnement s'arrêtera de fonctionner). Toutefois, l'icône du programmateur restera affichée, ce qui signifie que le chauffage d'eau sanitaire reste activé.
Lors d'une pression sur le bouton	Le programmateur de chauffage de volume **et** de chauffage d'eau sanitaire ainsi que le mode discret seront arrêtés et ne redémarreront pas. L'icône de programmateur ne sera plus affichée.

Exemple de fonctionnement: Programmateur de temporisation basé sur l'ordre ON/OFF.

Lorsque la fonction de réduction est activée, le mode réduit de nuit aura priorité sur l'action programmée dans le dispositif de temporisation si l'ordre ON est actif. Si l'ordre OFF est actif, il aura priorité sur la fonction de réduction. A tout moment, l'ordre OFF aura la plus haute priorité.



1 Programmateur
2 Fonction de réduction
3 Lorsque la fonction de réduction et le programmateur sont activés
A Fonction de réduction
B Ordre ON/OFF
t Heure
T Point de consigne de température
Température ambiante
Température d'eau de sortie

Chauffage de l'eau sanitaire

Le chauffage de l'eau sanitaire peut se faire au moyen de plusieurs modes de fonctionnement standard:

- Stockage automatique: au moyen du réglage sur place, une fois pendant la nuit et/ou pendant l'après-midi, l'eau est chauffée jusqu'au point de consigne de stockage.
- Stockage manuel: si pour des raisons spéciales, la production d'eau chaude (jusqu'au point de consigne de stockage) est nécessaire immédiatement (1 fois), cette fonction peut être utilisée.
- Réchauffement: la fonction de réchauffement peut être activée en plus ou séparément de la fonction de stockage automatique si l'utilisateur souhaite garder le ballon d'eau chaude sanitaire à la température de réchauffement minimum.

Outre les modes de fonctionnement du chauffage d'eau sanitaire standard, il est également possible de programmer librement l'opération de chauffage d'eau sanitaire au moyen du programmateur (se reporter à "Programmation du mode discret ou du chauffage d'eau sanitaire" à la page 14). Ensuite, le mode est mis en marche ou à l'arrêt à l'heure programmée. Cinq actions peuvent être programmées par mode. Ces actions sont répétées quotidiennement (programme additionnel de stockage en plus de la fonctionnalité de stockage de jour et de nuit).

REMARQUE

- A noter que seule l'heure à laquelle le chauffage d'eau sanitaire doit démarrer et s'arrêter peut être programmée dans le dispositif de temporisation. Lorsque le chauffage d'eau sanitaire est activé, l'eau sera chauffée jusqu'au point de consigne de stockage. Le point de consigne de stockage se fait au moyen d'un réglage sur place.
- Pour des raisons d'économie d'énergie, garder à l'esprit les heures à tarif d'électricité réduit lors de la programmation du temporisateur pour le chauffage de l'eau sanitaire.

Mode discret

Se reporter à "Programmation du mode discret ou du chauffage d'eau sanitaire" à la page 14.

Mettre en marche ou à l'arrêt le mode à une certaine heure. Cinq actions peuvent être programmées par mode. Ces actions sont répétées chaque jour.

REMARQUE

- Si la fonction de redémarrage automatique est désactivée, le temporisateur ne sera pas activé lorsque l'alimentation de l'unité sera rétablie après une coupure de courant. Appuyer sur la touche ◴⊗ pour réactiver le temporisateur.
- Lorsque l'électricité revient après une coupure de courant, la fonction de redémarrage automatique rétablit les réglages de l'interface utilisateur au moment de la panne de courant (si la durée est inférieure à 2 heures). Il est dès lors recommandé de laisser la fonction de redémarrage automatique activée.
- La temporisation programmée dépend du temps. Par conséquent, il est essentiel de régler l'horloge et le jour de la semaine correctement.

  Se reporter à "Réglage de l'horloge" à la page 4.
- Lorsque le programmateur n'est pas activé (l'icône ◴ ne s'affiche pas), les actions du programmateur ne seront pas exécutées!
- Les actions programmées ne sont pas mémorisées en fonction de leur timing, mais en fonction de l'heure de programmation. Cela signifie que l'action qui a été programmée en premier lieu reçoit l'action numéro 1, même si elle est exécutée après d'autres numéros d'action programmés.

Programmation et consultation du temporisateur

La programmation du programme de temporisation est flexible (vous pouvez ajouter, enlever, ou modifier les actions programmées quand nécessaire) et directe (les étapes de programmation sont limitées à un minimum). Toutefois, avant de programmer le temporisateur, retenir ceci:

- Se familiariser avec les icônes et les boutons. Ils seront nécessaires pendant la programmation. Se reporter à "Boutons et icônes de la commande à distance" à la page 3.
- Remplir le formulaire à la fin de ce manuel. Ce formulaire peut vous aider à définir les actions requises pour chaque jour. Garder à l'esprit que:
  - Dans le programme de chauffage d'espace, en fonction du modèle de contrôleur à distance, 4 ou 5 actions peuvent être programmées par jour de la semaine. Les mêmes actions sont répétées sur une base hebdomadaire.
  - Dans le programme de chauffage d'eau sanitaire et de mode discret, en fonction du modèle de contrôleur à distance, 4 ou 5 actions peuvent être programmées par mode. Les mêmes actions sont répétées sur une base quotidienne.

REMARQUE

Modèle de contrôleur à distance: 4 actions

Modèle de contrôleur à distance: 5 actions

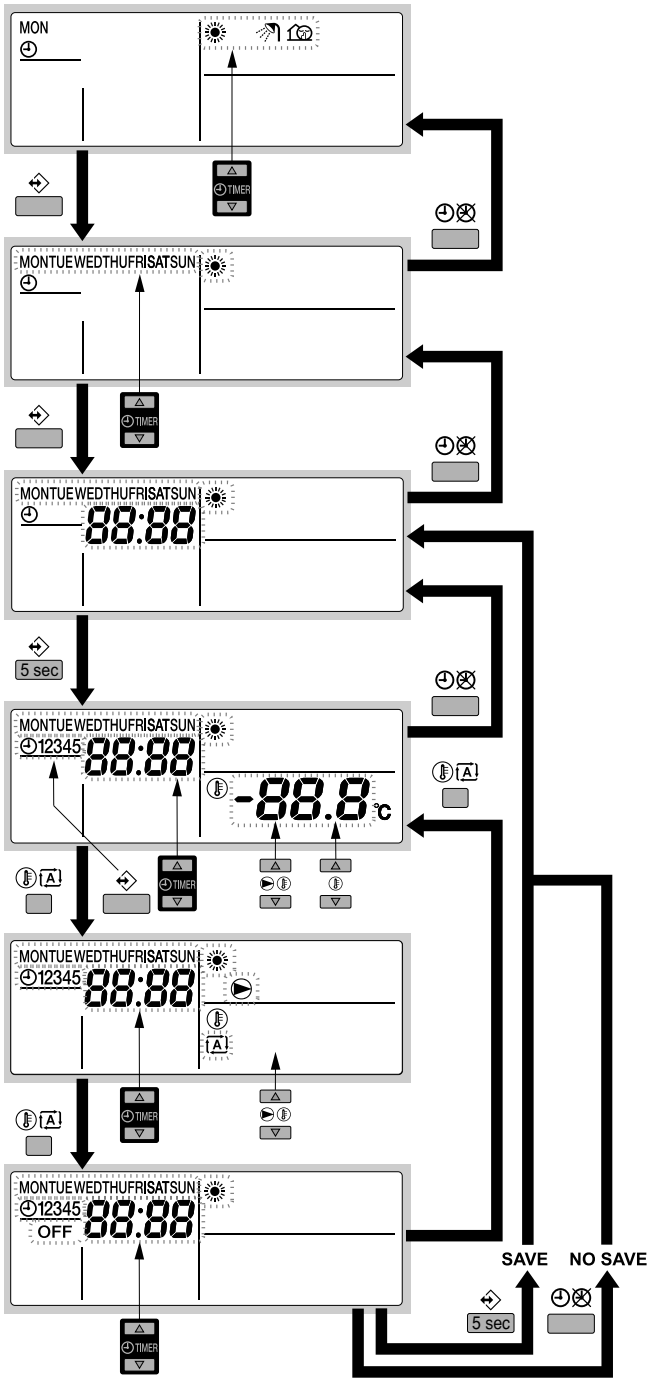
- Prendre le temps d'introduire toutes les données avec précision.
- Essayer de programmer les actions dans l'ordre chronologique: commencer par l'action 1 pour la première action et terminer par le numéro le plus élevé pour la dernière action. Il ne s'agit pas d'une exigence mais cela simplifiera l'interprétation du programme ultérieurement.
- Si 2 actions ou plus sont programmées la même journée et à la même heure, seule l'action ayant le numéro d'action le plus élevé sera exécutée.

Exemple:

Actions programmées				Actions exécutées			
	Heure		Température (°C)		Heure		Température (°C)
1	16:00	—	22	**1**	06:00	—	21
2	18:00	—	ARRET	**2**	08:00	—	23
3	08:00	—	23	**3**	16:00	—	22
4	06:00	—	21	**4**	18:00	—	ARRET
5	18:00	—	26				

- Il est toujours possible d'altérer, d'ajouter ou de retirer les actions programmées ultérieurement.

Programmation du chauffage de volume



La programmation du chauffage de volume s'effectue comme suit:

REMARQUE Le retour aux étapes précédentes dans la procédure de programmation sans sauvegarder les réglages modifiés se fait en appuyant sur le bouton ⏲⊗.

1 Appuyer sur le bouton ⇨ pour entrer en mode de programmation/consultation.

2 Sélectionner le mode de fonctionnement à programmer au moyen des boutons ⏲▲ et ⏲▼.

Le mode réel clignote.

3 Appuyer sur le bouton ⇨ pour confirmer le mode sélectionné.

Le jour réel clignote.

4 Sélectionner le jour que vous voudriez consulter ou programmer au moyen des boutons ⏲▲ et ⏲▼.

Le jour sélectionné clignote.

5 Appuyer sur le bouton ⇨ pour confirmer le jour sélectionné.

6 Maintenir le bouton ⇨ enfoncé pendant 5 secondes pour programmer les actions détaillées.

La première action programmée de la journée sélectionnée apparaît.

7 Utiliser le bouton ⇨ pour sélectionner le numéro d'action que vous voudriez programmer ou modifier.

8 Utiliser les boutons ⏲▲ et ⏲▼ pour régler la durée d'action correcte.

9 Utiliser les boutons ▶🌡▲ et ▶🌡▼ pour régler la température d'eau de sortie.

10 Utiliser les boutons 🌡▲ et 🌡▼ pour régler la température ambiante.

11 Utiliser le bouton 🌡🄰 pour sélectionner:

- **OFF**: pour désactiver le chauffage et la commande à distance.
- 🄰: pour sélectionner le calcul de température automatique pour la température d'eau de sortie

Utiliser les boutons ▶🌡▲ et ▶🌡▼ pour régler la valeur de décalage appropriée (se reporter à "Opération de chauffage de volume (☼)" à la page 5 pour plus d'informations sur la loi d'eau).

12 Répéter les étapes 7 à 10 pour programmer les autres actions de la journée sélectionnée.

Lorsque toutes les actions ont été programmées, s'assurer que l'affichage indique le numéro d'action le plus élevé que vous voudriez sauvegarder.

13 Appuyer sur le bouton ⇨ pendant 5 secondes pour sauvegarder les actions programmées.

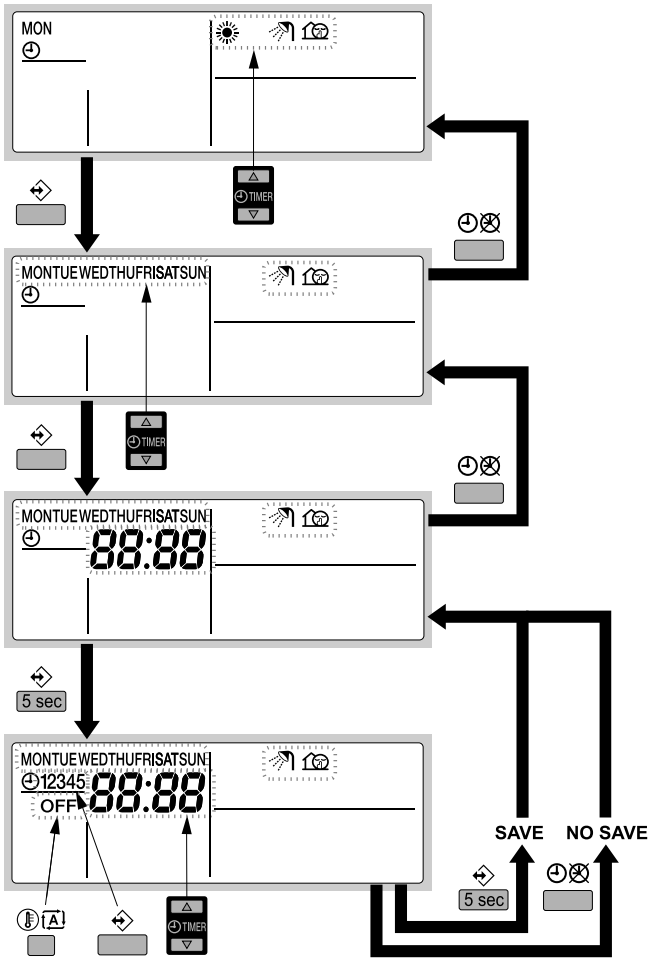
Si le bouton ⇨ est enfoncé lorsque le numéro d'action 3 est affiché, les actions 1, 2 et 3 sont sauvegardées, mais 4 et 5 sont supprimées.

Vous revenez automatiquement à l'étape 6.

En appuyant plusieurs fois sur le bouton ⏲⊗, vous revenez aux étapes précédentes dans cette procédure et retournez enfin au mode de fonctionnement normal.

14 L'étape 6 revient automatiquement pour redémarrer la programmation du jour suivant.

Programmation du mode discret ou du chauffage d'eau sanitaire



La programmation du chauffage d'eau sanitaire ou du mode discret se fait comme suit:

REMARQUE Le retour aux étapes précédentes dans la procédure de programmation sans sauvegarder les réglages modifiés se fait en appuyant sur le bouton ⏲⊗.

1 Appuyer sur le bouton ⏎ pour entrer en mode de programmation/consultation.

2 Sélectionner le mode de fonctionnement à programmer au moyen des boutons ⏲▲ et ⏲▼.

Le mode réel clignote.

3 Appuyer sur le bouton ⏎ pour confirmer le mode sélectionné.

4 Sélectionner le jour à programmer au moyen des boutons ⏲▲ et ⏲▼.

Le jour réel clignote.

5 Appuyer sur le bouton ⏎ pour confirmer le jour sélectionné.

6 Maintenir le bouton ⏎ enfoncé pendant 5 secondes pour programmer les actions détaillées.

La première action programmée de la journée sélectionnée apparaît.

7 Utiliser le bouton ⏎ pour sélectionner le numéro d'action que vous voudriez programmer ou modifier.

8 Utiliser les boutons ⏲▲ et ⏲▼ pour régler la durée d'action correcte.

9 Utiliser le bouton 🌡A pour sélectionner ou désélectionner **OFF** comme action.

10 Répéter les étapes 7 à 10 pour programmer les autres actions du mode sélectionné.

Lorsque toutes les actions ont été programmées, s'assurer que l'affichage indique le numéro d'action le plus élevé que vous voudriez sauvegarder.

11 Appuyer sur le bouton ⏎ pendant 5 secondes pour sauvegarder les actions programmées.

Si le bouton ⏎ est enfoncé lorsque le numéro d'action 3 est affiché, les actions 1, 2 et 3 sont sauvegardées, mais 4 et 5 sont supprimées.

En appuyant plusieurs fois sur le bouton ⏲⊗, vous revenez aux étapes précédentes dans cette procédure et retournez enfin au mode de fonctionnement normal.

12 L'étape 6 revient automatiquement pour redémarrer la programmation du jour suivant.

Consultation des actions programmées

La consultation du chauffage de volume, du chauffage d'eau sanitaire ou du mode discret se fait comme suit:

REMARQUE Le retour aux étapes précédentes de cette procédure se fait en appuyant sur le bouton ⏲⊗.

1 Appuyer sur le bouton ⏎ pour entrer en mode de programmation/consultation.

2 Sélectionner le mode de fonctionnement à consulter au moyen des boutons ⏲▲ et ⏲▼.

Le mode réel clignote.

3 Appuyer sur le bouton ⏎ pour confirmer le mode sélectionné.

Le jour réel clignote.

4 Sélectionner le jour que vous voudriez consulter au moyen des boutons ⏲▲ et ⏲▼.

Le jour sélectionné clignote.

5 Appuyer sur le bouton ⏎ pour confirmer le jour sélectionné.

La première action programmée de la journée sélectionnée apparaît.

6 Utiliser les boutons ⏲▲ et ⏲▼ pour consulter les autres actions programmées de ce jour.

C'est ce qu'on appelle le mode de lecture. Les actions de programme vides (par ex. 4 et 5) ne s'affichent pas.

En appuyant plusieurs fois sur le bouton ⏲⊗, vous revenez aux étapes précédentes dans cette procédure et retournez enfin au mode de fonctionnement normal.

Conseils et astuces

Programmation du/des jour(s) suivant(s)

Après confirmation des actions programmées du jour spécifique (c.-à-d. après avoir appuyé sur le bouton ⇳ pendant 5 secondes), appuyer une seule fois sur le bouton ⏲⊗. Il est à présent possible de sélectionner une autre journée en utilisant les boutons ⏲▲ et ⏲▼ et de redémarrer la consultation et la programmation.

Copie des actions programmées au jour suivant

Dans le programme de chauffage de volume, il est possible de copier toutes les actions programmées d'une journée spécifique au jour suivant (par ex. copier toutes les actions programmées de "MON" à "TUE").

Pour copier les actions programmées au jour suivant, procéder comme suit:

1 Appuyer sur le bouton ⇳ pour entrer en mode de programmation/consultation.

Le mode réel clignote.

2 Sélectionner le mode de fonctionnement à programmer au moyen des boutons ⏲▲ et ⏲▼.

Le mode réel clignote.

Vous pouvez quitter la programmation en appuyant sur le bouton ⏲⊗.

3 Appuyer sur le bouton ⇳ pour confirmer le mode sélectionné.

Le jour réel clignote.

4 Sélectionner le jour que vous voudriez copier au jour suivant au moyen des boutons ⏲▲ et ⏲▼.

Le jour sélectionné clignote.

Vous pouvez retourner à l'étape 2 en appuyant sur le bouton ⏲⊗.

5 Appuyer simultanément sur les boutons ⇳ et ⏲⊗ pendant 5 secondes.

Après 5 secondes, l'écran affichera le jour suivant (par ex. "TUE" si "MON" a été sélectionné en premier lieu). Cela indique que le jour a été copié.

Vous pouvez retourner à l'étape 2 en appuyant sur le bouton ⏲⊗.

Suppression d'une ou de plusieurs actions programmées

La suppression d'une ou plusieurs actions programmées se fait au même moment que la sauvegarde des actions programmées.

Lorsque toutes les actions d'une journée ont été programmées, s'assurer que l'affichage indique le numéro d'action le plus élevé que vous voudriez sauvegarder. En appuyant sur le bouton ⇳ pendant 5 secondes, vous sauvegardez toutes les actions sauf celles ayant un numéro d'action supérieur que celui qui est affiché.

Par ex. si le bouton ⇳ est enfoncé lorsque le numéro d'action 3 est affiché, les actions 1, 2 et 3 sont sauvegardées, mais 4 et 5 sont supprimées.

Suppression d'un mode

1 Appuyer sur le bouton ⇳ pour entrer en mode de programmation/consultation.

2 Sélectionner le mode de fonctionnement à supprimer au moyen des boutons ⏲▲ et ⏲▼.

Le mode réel clignote.

3 Appuyer simultanément sur les boutons ⇳ et ⓑⒶ pendant 5 secondes pour supprimer le mode sélectionné

Suppression d'un jour de la semaine

1 Appuyer sur le bouton ⇳ pour entrer en mode de programmation/consultation.

2 Sélectionner le mode de fonctionnement à supprimer au moyen des boutons ⏲▲ et ⏲▼.

Le mode réel clignote.

3 Appuyer sur le bouton ⇳ pour confirmer le mode sélectionné.

Le jour réel clignote.

4 Sélectionner le jour que vous voudriez supprimer au moyen des boutons ⏲▲ et ⏲▼.

Le jour sélectionné clignote.

5 Appuyer simultanément sur les boutons ⇳ et ⓑⒶ pendant 5 secondes pour supprimer le jour sélectionné

Utilisation de l'option alarme distante

Un PCB E/S numérique EKRP1HBA peut être raccordée à l'unité intérieure et être utilisé pour surveiller à distance votre système. Cette carte d'adresse offre 3 sorties libres de tension:

- Sortie 1 = THERMO ON/OFF

  cette sortie sera activée lorsque l'unité est en mode de chauffage de volume.
- Sortie 2 = SORTIE D'ALARME

  cette sortie sera activée lorsque l'unité est en situation d'erreur.
- Sortie 3 = MODE D'EAU CHAUDE SANITAIRE ON/OFF

  Cette sortie sera activée lorsque l'unité est en mode de chauffage d'eau sanitaire.

Pour plus de détails concernant les connexions câblées de cette option, se reporter au schéma de câblage de l'unité.

Utilisation de la commande à distance en option

Si, outre la commande à distance principal, la commande à distance en option est également installée, la commande à distance principal (maître) peut accéder à tous les réglages tandis que la seconde commande à distance (esclave) ne peut pas accéder aux réglages programmés et aux réglages de paramètre.

Se référer au manuel d'installation pour plus de détails.

Réglages sur place

La configuration du système Rotex se fait au moyen des réglages sur place.

Ce manuel d'utilisation explique tous les réglages sur place relatifs au fonctionnement de l'unité et à la demande de l'utilisateur. Une liste de tous ces réglages sur place et des valeurs par défaut est donnée sous "Tableau de réglage sur place" à la page 17. Dans cette même liste, il y a 2 colonnes permettant d'enregistrer la date et la valeur des réglages sur place modifiés par rapport à la valeur par défaut.

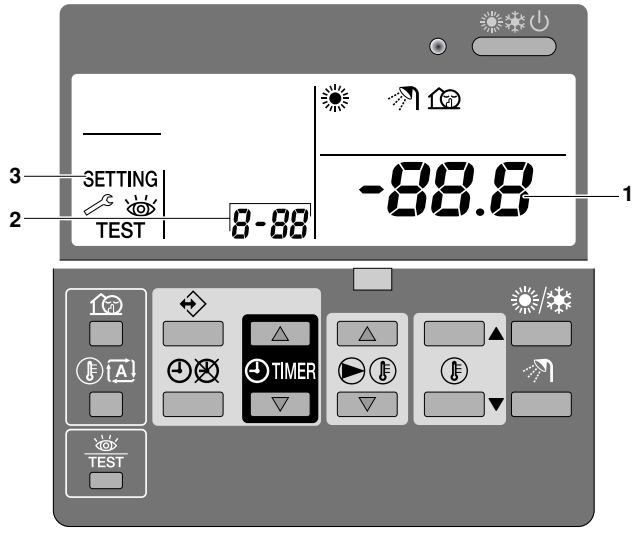
Pour une liste complète des réglages sur place, se reporter au manuel d'installation.

Tous les réglages sur place sont accessibles et programmables via l'interface utilisateur de l'unité intérieure.

Chaque réglage sur place reçoit un numéro à 3 chiffres ou code, par exemple [5-03], qui apparaît à l'écran de l'interface utilisateur. Le premier chiffre [5] indique le 'premier code' ou le groupe de réglage sur place. Les second et troisième chiffres [03] ensemble indiquent le 'second code'.

Procédure

Pour changer un ou plusieurs réglages sur place, procéder comme suit.



1 Appuyer sur le bouton TEST pendant un minimum de 5 secondes pour entrer en FIELD SET MODE.
L'icône SETTING (3) s'affichera. Le code de réglage sur place actuellement sélectionné s'affiche *8-88* (2), avec la valeur réglée affichée à droite *-88.8* (1).

2 Appuyer sur le bouton ▲ pour sélectionner le premier code de réglage sur place approprié.

3 Appuyer sur le bouton ▼ pour sélectionner le second code de réglage sur place approprié.

4 Appuyer sur le bouton TIMER ▲ et sur le bouton TIMER ▼ pour changer la valeur réglée du réglage sur place sélectionné.

5 Conserver la nouvelle valeur en appuyant sur le bouton ⊗.

6 Répéter les étapes 2 à 4 pour changer les autres réglages sur place si nécessaire.

7 Lorsque c'est terminé, appuyer sur le bouton TEST pour quitter FIELD SET MODE.

REMARQUE Les changements effectués à un réglage sur place spécifique sont uniquement conservés lorsque le bouton ⊗ est enfoncé. La navigation vers un nouveau code de réglage sur place ou la pression sur le bouton TEST éliminera le changement fait.

REMARQUE

- Avant l'expédition, les paramètres ont été réglés comme illustré sous "Tableau de réglage sur place" à la page 17.
- Au moment de quitter FIELD SET MODE, "88" peut s'afficher sur l'écran LCD de la commande à distance pendant que l'unité s'initialise.

⚠ Lors de la consultation des réglages sur place, il se peut qu'il y ait plus de réglages sur place que ce qui est mentionné dans le "Tableau de réglage sur place" à la page 17. **Ces réglages sur place ne s'appliquent pas et ne peuvent pas être changés!**

Tableau de réglage sur place

Premier code	Second code	Nom du réglage	Réglage de l'installateur par rapport à la valeur par défaut				Valeur par défaut	Plage	Etape	Unité
			Date	Valeur	Date	Valeur				
0	**Configuration de la régulation à distance**									
	00	Réglage relatif à l'installation					2	2~3	1	—
	01	Réglage relatif à l'installation					0	–5~5	0,5	°C
	02	Ne s'applique pas. Ne pas changer la valeur par défaut.					1 (ON)	—	—	—
	03	Statut: mode de programmateur de chauffage de volume					1 (ON)	0/1	—	—
1	**Programmation de stockage automatique pour chauffage d'eau sanitaire**									
	00	Statut: stockage de nuit					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Heure de début de stockage de nuit					1:00	0:00~23:00	1:00	heure
	02	Statut: stockage de jour					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Heure de début de stockage de jour					15:00	0:00~23:00	1:00	heure
2	**Programmation du mode réduit de nuit (chauffage)**									
	00	Statut: mode réduit de nuit					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Heure de début du mode de réduit de nuit					23:00	0:00~23:00	1:00	heure
	02	Heure d'arrêt du mode de réduit de nuit					5:00	0:00~23:00	1:00	heure
3	**Loi d'eau**									
	00	Faible température extérieure (Lo_A)					–10	–20~5	1	°C
	01	Température extérieure élevée (Hi_A)					15	10~20	1	°C
	02	Point de consigne à faible température extérieure (Lo_Ti)					70	25~80	1	°C
	03	Point de consigne à température extérieure élevée (Hi_Ti)					45	25~80	1	°C
4	**Fonction de désinfection (anti légionellose)**									
	00	Statut: fonctionnement de désinfection					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Sélection du jour de désinfection					Fri	Mon~Sun	—	—
	02	Heure de début de désinfection					23:00	0:00~23:00	1:00	heure
5	**Point de consigne du mode réduit et de désinfection automatique**									
	00	Point de consigne: température de fonctionnement de désinfection					70	60~75	5	°C
	01	Durée du mode de désinfection					10	5~60	5	min
	02	Température d'eau du mode réduit de nuit					5	0~10	1	°C
	03	Température ambiante du mode réduit de nuit					18	17~23	1	°C
6	**Configuration des options**									
	00	Réglage relatif à l'installation					0 (OFF)	0/1	—	—
	01	Réglage relatif à l'installation					0 (OFF)	0/1	—	—
	02	Réglage relatif à l'installation					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Réglage relatif à l'installation					0 (OFF)	0/1	—	—
	04	Réglage relatif à l'installation					0	0/2	1	—
7	**Configuration des options**									
	00	Réglage relatif à l'installation					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Ne s'applique pas. Ne pas changer la valeur par défaut.					0 (OFF)	—	—	—
	02	Réglage relatif à l'installation					0 (A)	0/1	—	—
	03	Réglage relatif à l'installation					0 (OFF)	0/1	—	—
	04	Réglage relatif à l'installation					0 (OFF)	0/1	—	—

Premier code	Second code	Nom du réglage	Réglage de l'installateur par rapport à la valeur par défaut				Valeur par défaut	Plage	Etape	Unité
			Date	Valeur	Date	Valeur				
8	**Configuration des options**									
	00	Réglage relatif à l'installation					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Réglage relatif à l'installation					1 (ON)	0/1	—	—
	02	Mode de secours					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Statut: niveau du mode silencieux					1	1~3	1	—
	04	Réglage relatif à l'installation					0	0~2	1	—
9	**Compensation automatique de température**									
	00	Réglage relatif à l'installation					0	–2~2	0,2	°C
	01	Réglage relatif à l'installation					0	–5~5	0,5	°C
	02	Réglage relatif à l'installation					0	–5~5	0,5	°C
A	**Configuration des options**									
	00	Réglage relatif à l'installation					0	0~2	1	—
	01	Réglage relatif à l'installation					0	0~2	1	—
	02	Réglage relatif à l'installation					10	5~15	1	°C
	03	Réglage relatif à l'installation					35	25~80	1	°C
	04	Réglage relatif à l'installation					65	25~80	1	°C
b	**Point de consigne d'eau chaude sanitaire**									
	00	Point de consigne: température d'enclenchement du maintien en température du ballon ECS					35	35~65	1	°C
	01	Point de consigne: température d'arrêt du maintien en température du ballon ECS					45	35~75	1	°C
	02	Consigne ECS variable en fonction de la température extérieure					1 (ON)	0/1	—	—
	03	Point de consigne: température de stockage					70	45~75	1	°C
	04	Température de stockage d'eau chaude sanitaire maximale automatique					70	55~75	1	°C
C	**Limites de température d'eau de sortie**									
	00	Réglage relatif à l'installation					80	37~80	1	°C
	01	Réglage relatif à l'installation					25	25~37	1	°C
	02	Ne s'applique pas. Ne pas changer la valeur par défaut.					20	18~22	1	°C
	03	Ne s'applique pas. Ne pas changer la valeur par défaut.					5	5~18	1	°C
d	**Délais de chauffage d'eau sanitaire**									
	00	Réglage relatif à l'installation					10	5~20	1	—
	01	Réglage relatif à l'installation					30	10~60	5	—
	02	Réglage relatif à l'installation					15	5~30	5	—
E	**Mode de service**									
	00	Réglage relatif à l'installation					0	0/1	—	—
	01	Ne s'applique pas. Ne pas changer la valeur par défaut.					0 (OFF)	0/1	—	—
	02	Ne s'applique pas. Ne pas changer la valeur par défaut.					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Ne s'applique pas. Ne pas changer la valeur par défaut.					1	0~2	1	—
	04	Réglage relatif à l'installation					0	0~2	1	—

MAINTENANCE

Opérations de maintenance

Afin de garantir une disponibilité maximale de l'unité, un certain nombre de contrôles et de vérifications doivent être effectués à intervalles réguliers, de préférence chaque année, sur l'unité et au niveau du câblage local. Cette maintenance doit être effectuée par votre technicien Rotex local (voir manuel d'installation).

La seule maintenance qui peut être exigée par l'opérateur est:

- de garder la commande à distance propre au moyen d'un chiffon doux et humide,
- de vérifier si la pression d'eau indiquée sur le manomètre est supérieure à 1 bar.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout danger.

Pendant de longues périodes d'arrêt; par ex. en été dans le cas de l'application à chauffage uniquement, il est très important de NE PAS COUPER LE COURANT de l'unité.

La coupure du courant arrête le mouvement répétitif automatique de la pompe afin de l'empêcher de se bloquer.

Information importante relative au réfrigérant utilisé

Ce produit contient des gaz à effet de serre fluorés encadrés par le protocole de Kyoto.

Type de réfrigérant: R134a

Valeur GWP(1): 1300

(1) GWP = potentiel de réchauffement global

Des inspections périodiques de fuites de réfrigérant peuvent être exigées en fonction de la législation européenne ou locale. Veuillez contacter votre distributeur local pour plus d'informations.

DÉPANNAGE

Les directives ci-dessous peuvent vous aider à résoudre votre problème. Si vous ne pouvez résoudre le problème, consulter votre installateur.

CAUSES POSSIBLES	MESURES CORRECTIVES
Pas de valeurs sur la commande à distance (affichage vierge)	• Vérifier si le secteur est toujours branché à votre installation. • L'alimentation électrique à tarif réduit est active (voir le manuel d'installation).
Un des codes d'erreur apparaît	Contacter le revendeur local. Se reporter au manuel d'installation pour une liste détaillée des codes d'erreur.
Le programmateur ne fonctionne pas, mais les actions programmées sont exécutées au mauvais moment (par ex. 1 heure plus tard ou trop tôt)	Vérifier si l'horloge et le jour de la semaine sont correctement réglés, corriger si nécessaire.
Le programmateur d'eau chaude sanitaire est programmé, mais ne fonctionne pas.	Au cas où l'icône ⏲⊗ ne s'affiche pas, appuyer sur le bouton ⏲⊗ pour activer le programmateur.
Manque de capacité	Contacter le revendeur local.

EXIGENCES EN MATIÈRE D'ENLÈVEMENT

Le démantèlement de l'appareil ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Cet appareil porte le symbole ci-joint. Ce symbole signifie que les appareils électriques et électroniques doivent être éliminés séparément des ordures ménagères non triées.

Ne pas essayer de démonter vous-même l'appareil: le démontage du système ainsi que le traitement du réfrigérant, de l'huile et d'autres composants doivent être effectués par un installateur qualifié, en accord avec les réglementations locales et nationales en vigueur.

Les unités doivent être traitées dans des installations spécialisées de dépannage, réutilisation ou recyclage. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous contribuez à éviter les conséquences potentiellement néfastes sur l'environnement et la santé. Veuillez contacter votre installateur ou les autorités locales pour plus d'information.

INHOUD

Pagina

Inleiding **1**
- Algemene informatie 1
- Bestek van deze handleiding 1

Snelle opstart van de unit **2**
- Verwarmen van ruimten 2
- Werking verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik 2

Bediening van de unit **2**
- Knoppen en symbolen op de afstandsbediening 3
- De klok instellen 4
- Verwarmen van ruimten (☀) 4
  - Besturing op basis van kamertemperatuur 4
  - Besturing op basis van temperatuur uittredend water 5
- Verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik (🚿) 6
  - Automatische opslag 7
  - Manuele opslag 7
  - Warmhouden 8
  - Desinfecteren 8
- Noodwerking 8
- Andere werkingsmogelijkheden 9
  - Opstartwerking (☀/🚿) 9
  - Ontdooien (☀/🚿) 9
  - Geluidsarme werkingsstand (🏠) 9
- Stand temperatuuruitlezing 9
- Gelijktijdige vraag voor verwarmen van ruimten en verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik 9
- Werking van de weektimer 10
  - Verwarmen van ruimten 10
  - Verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik 11
  - Geluidsarme stand 12
- Weektimer programmeren en raadplegen 12
  - Verwarmen van ruimten programmeren 13
  - Geluidsarme stand of verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik programmeren 14
  - Geprogrammeerde acties raadplegen 14
  - Tips en weetjes 15
- Gebruik van de optie remote alarm 15
- De optionele afstandsbediening gebruiken 15
- Lokale instellingen 16
  - Werkwijze 16
  - Tabel lokale instellingen 17

Onderhoud **19**
- Wat te doen bij onderhoud 19
- Belangrijke informatie over het gebruikte koelmiddel 19

Opsporen en verhelpen van storingen **19**

Vereisten bij het opruimen **19**

LEES DEZE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET TOESTEL BEGINT TE GEBRUIKEN. IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING WORDT VERKLAARD HOE U DE AIRCONDITIONER GOED KUNT GEBRUIKEN EN BIEDT HULP IN GEVAL VAN PROBLEMEN. BEWAAR DEZE HANDLEIDING NA HET LEZEN ERGENS VOOR LATERE NASLAG.

De Engelse tekst is de oorspronkelijke versie. Andere talen zijn vertalingen van de oorspronkelijke instructies.

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen, inclusief kinderen, met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale mogelijkheden, of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onderricht zijn in het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
Zie erop toe dat kinderen niet met het apparaat spelen.

- Deze unit bevat elektrische en warme onderdelen.
- Voordat u de unit gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de installatie is uitgevoerd zoals het hoort door een professionele verdeler.

  Neem bij twijfel over de bediening contact op met uw verdeler voor advies en informatie.

INLEIDING

Algemene informatie

Onze welgemeende dank voor de aankoop van deze unit.

De unit is het binnendeel van de lucht-water RRRQ-warmtepomp. De unit is ontworpen voor installatie binnenshuis op de vloer en wordt gebruikt voor verwarmingstoepassingen. De unit kan worden gecombineerd met ruimteverwarmingsradiatoren (lokaal te voorzien) en met een RKHTS tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik (optie).

Bij deze unit wordt standaard een afstandsbediening met kamerthermostaatfunctie geleverd om uw installatie te besturen.

LET OP Een RKHBRD-binnenunit kan alleen op een RRRQ-buitenunit worden aangesloten.

Zie de montagehandleiding voor de lijst met opties.

Bestek van deze handleiding

In deze handleiding wordt een beschrijving gegeven van het opstarten van de unit, het uitschakelen, het instellen van de parameters en het configureren van de weektimer door middel van de controller, het onderhouden en verhelpen van werkingsproblemen.

Zie de montagehandleiding van de binnenunit voor de installatieprocedures.

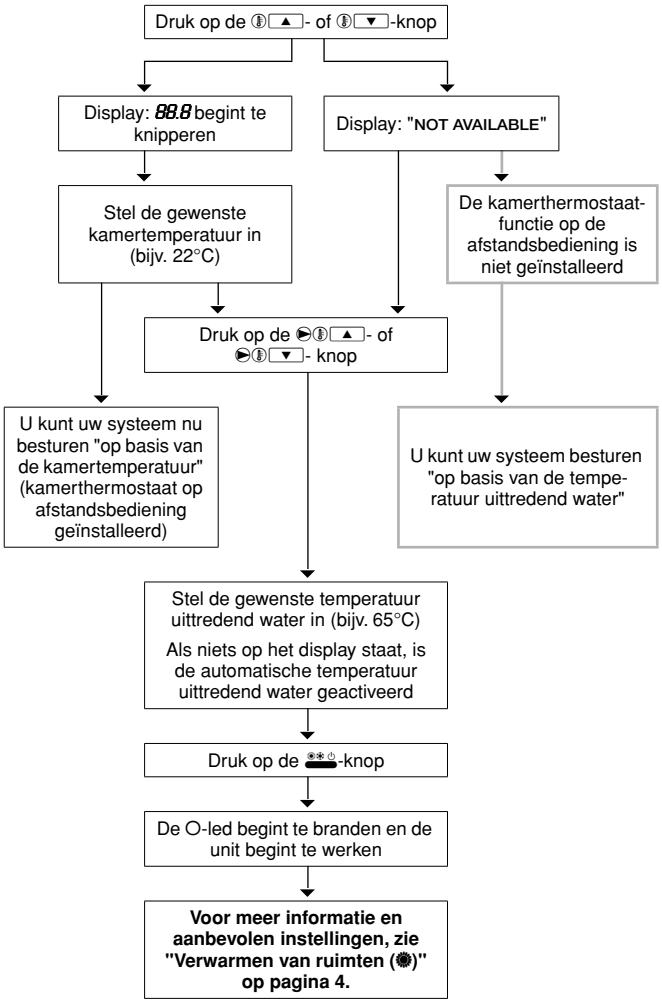
SNELLE OPSTART VAN DE UNIT

In dit hoofdstuk wordt alle stappen uitgelegd voor het opstarten van zowel verwarmen van ruimten als van verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik.

Meer gedetailleerde informatie over het bedienen van de unit vindt u in hoofdstuk "Bediening van de unit" op pagina 2.

Snel opstarten biedt de gebruiker de mogelijkheid de mogelijkheid om het systeem op te starten zonder eerst de volledige handleiding te lezen.

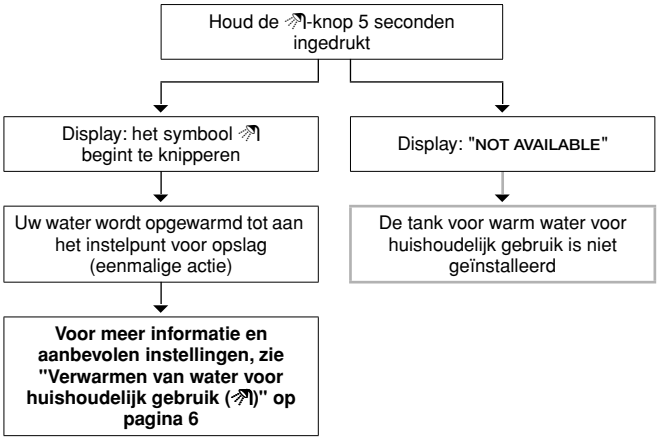
Verwarmen van ruimten


Druk op de ▲- of ▼-knop
Display: 88.8 begint te knipperen
Display: "NOT AVAILABLE"
Stel de gewenste kamertemperatuur in (bijv. 22°C)
De kamerthermostaat-functie op de afstandsbediening is niet geïnstalleerd
Druk op de ▲- of ▼- knop
U kunt uw systeem nu besturen "op basis van de kamertemperatuur" (kamerthermostaat op afstandsbediening geïnstalleerd)
U kunt uw systeem besturen "op basis van de tempe-ratuur uittredend water"
Stel de gewenste temperatuur uittredend water in (bijv. 65°C)
Als niets op het display staat, is de automatische temperatuur uittredend water geactiveerd
Druk op de -knop
De O-led begint te branden en de unit begint te werken
Voor meer informatie en aanbevolen instellingen, zie "Verwarmen van ruimten ()" op pagina 4.

Werking verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik

Verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik (alleen als de optie tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik geïnstalleerd is)	
Automatische opslag (dagelijks water opwarmen, één keer 's nachts en/of één keer overdag)	
Activeer lokale instelling [1-00] en/of [1-02] en druk dan op de -knop. Zie "Automatische opslag" op pagina 7.	Het symbool verschijnt op het display. Bij de volgende geplande actie wordt warm water geproduceerd. Wanneer het opwarmen van water begint, knippert het symbool (met een interval van 1 seconde).
Manuele opslag (één keer water opwarmen) (zie volgend schema)	
Houd de -knop 5 seconden ingedrukt. Zie "Manuele opslag" op pagina 7.	Het symbool begint te knipperen (met een interval van 1 seconde). Warm water wordt geproduceerd.
Opnieuw verwarmen (doorlopend, de minimum watertemperatuur wordt behouden)	
Druk één keer op de -knop. Zie "Warmhouden" op pagina 8.	Warm water wordt geproduceerd als de temperatuur van het water in de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik onder de geselecteerde waarde ligt. Het water wordt opgewarmd tot de geselecteerde waarde is bereikt.

Manuele opslag


Houd de -knop 5 seconden ingedrukt
Display: het symbool begint te knipperen
Display: "NOT AVAILABLE"
Uw water wordt opgewarmd tot aan het instelpunt voor opslag (eenmalige actie)
De tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik is niet geïnstalleerd
Voor meer informatie en aanbevolen instellingen, zie "Verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik ()" op pagina 6

BEDIENING VAN DE UNIT

De afstandsbediening biedt volledige controle over uw installatie. Met de afstandsbediening kunt u alle verwarmingstoepassingen besturen (variërend in capaciteit, elektrische voeding en geïnstalleerde uitrusting (opties)). Werken met de RKHBRD-unit is hetzelfde als werken met de afstandsbediening.

LET OP

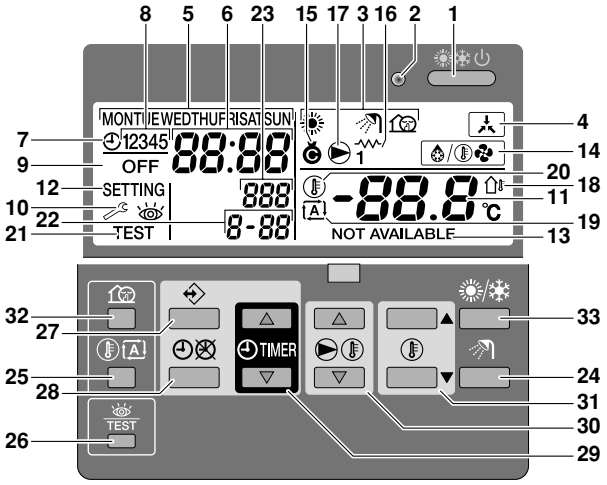
Het wordt aanbevolen om de bij de unit geleverde afstandsbediening te gebruiken – deze afstands-bediening omvat een kamerthermostaatfunctie.

Hiermee voorkomt u onnodig verwarmen van ruimten en worden de buiten- en binnenunit stilgelegd zodra de kamertemperatuur boven het instelpunt van de thermostaat ligt. Op basis van het verzoek van de gebruiker is er onmiddellijke feedback naar de compressorregeling die de prestaties optimaliseert.

Zie de voorbeelden van typische toepassingen in de montagehandleiding van de binnenunit voor meer informatie.

- Zorg ervoor dat de afstandsbediening nooit nat wordt. Dit kan kortsluiting of brand veroorzaken.
- Druk nooit op de knoppen van de afstandsbediening met een hard, scherp voorwerp. Anders kunt u de afstandsbediening beschadigen.
- Inspecteer of repareer de afstandsbediening nooit zelf, maar laat dit over aan een bevoegd servicepersoon.
- Spoel de binnenunit niet af. Dit kan een elektrische schok of brand veroorzaken.
- Klim, zit of sta niet op de unit.
- Plaats geen voorwerpen of uitrusting op de boven-plaat van de unit.

Knoppen en symbolen op de afstandsbediening



1. AAN/UIT-KNOP

De AAN/UIT-knop start of stopt het verwarmen van ruimten.

Door te dikwijls achtereenvolgens op de AAN/UIT-knop te drukken kan een storing in het systeem ontstaan (maximaal 20 keer per uur).

LET OP De -knop heeft geen invloed op de verwarming van warm water voor huishoudelijk gebruik. Het verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik wordt alleen in- of uitgeschakeld met de -knop en/of door de opslagtimer te deactiveren.

2. BEDRIJFS-LED

De bedrijfs-led brandt tijdens het verwarmen van ruimten. De led knippert wanneer zich een storing voordoet. Wanneer de led niet brandt, is het verwarmen van ruimten niet actief terwijl de andere werkingsstanden nog wel actief kunnen zijn.

3. WERKINGSSTANDSYMBOLEN , ,

Deze symbolen geven de actuele werkingsstand(en) aan: verwarmen van ruimten (), verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik () of geluidsarme stand (). Binnen bepaalde beperkingen kunnen verschillende standen worden gecombineerd, bijv. verwarmen van ruimten en verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik. De overeenkomstige symbolen voor de stand worden dan tegelijk weergegeven.

Als de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik niet geïnstalleerd is, wordt het symbool nooit weergegeven.

4. SYMBOOL EXTERNE BESTURING

Dit symbool geeft aan dat de buitenunit in gedwongen werking werkt. De afstandsbediening kan niet worden gebruikt zolang dit symbool wordt weergegeven.

5. DAG VAN DE WEEK-INDICATOR MONTUEWEDTHUFRISATSUN

Deze indicator geeft de dag van de week weer.

De indicator geeft de ingestelde dag weer wanneer u de weektimer raadpleegt of programmeert.

6. KLOKWEERGAVE *88:88*

Het klokdisplay geeft de huidige tijd weer.

Het klokdisplay geeft de actietijd weer wanneer u de weektimer raadpleegt of programmeert.

7. WEEKTIMERSYMBOOL

Dit symbool geeft aan dat de weektimer ingeschakeld is.

8. ACTIESYMBOLEN 12345

Deze symbolen geven de programmeeracties voor elke dag van de weektimer aan.

9. UIT-SYMBOOL OFF

Dit symbool geeft aan de UIT-actie is geselecteerd wanneer u de weektimer programmeert.

10. INSPECTIE VEREIST en

Deze symbolen geven aan dat een inspectie van de installatie vereist is. Raadpleeg uw verdeler.

11. TEMPERATUURWEERGAVE *-88.8*

Op het display wordt de actuele temperatuur van de installatie weergegeven (temperatuur uittredend water of actuele kamertemperatuur).

Wanneer u het instelpunt van de kamertemperatuur verandert, knippert het instelpunt 5 seconden, waarna de actuele kamertemperatuur weer wordt weergegeven.

12. INSTELLING SETTING

Niet gebruikt. Alleen voor installatiedoeleinden.

13. NIET BESCHIKBAAR NOT AVAILABLE

Dit symbool verschijnt wanneer een niet-geïnstalleerde optie wordt aangesproken of een functie niet beschikbaar is. Een niet beschikbare functie kan wijzen op een te laag gebruikersniveau of kan betekenen dat een slave-afstandsbediening wordt gebruikt (zie montagehandleiding).

			Gebruiker	
	Master	Slave	niveau 2	niveau 3
Werking AAN/UIT	✔	✔	✔	✔
Werking verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik AAN/UIT	✔	✔	✔	✔
Temperatuur uittredend water instellen	✔	✔	✔	—
Kamertemperatuur instellen	✔	✔	✔	✔
Geluidsarme stand AAN/UIT	✔	✔	—	—
Werking weersafhankelijk instelpunt AAN/UIT	✔	✔	✔	—
Klok instellen	✔	✔	—	—
Weektimer programmeren	✔	—	—	—
Werking weektimer AAN/UIT	✔	—	✔	✔
Lokale instellingen	✔	—	—	—
Weergave foutcodes	✔	✔	✔	✔
Testwerking	✔	✔	—	—

✔ = bruikbaar

14. SYMBOOL ONTDOOI-/OPSTARTSTAND

Dit symbool geeft aan dat de ontdooi-/opstartstand actief is.

15. COMPRESSORSYMBOOL

Dit symbool geeft aan de compressor in de buitenunit van de installatie actief is.

16. VERWARMINGSTRAP

Als de optie verwarmingskit geïnstalleerd is, geeft het -symbool aan dat de verwarming werkt.

17. POMPSYMBOOL

Dit symbool geeft aan dat de circulatiepomp actief is.

18. WEERGAVE BUITENTEMPERATUUR

Wanneer dit symbool knippert, wordt de buitentemperatuur weergegeven. Zie "Stand temperatuuruitlezing" op pagina 9 voor meer informatie.

19. SYMBOOL WEERSAFHANKELIJK INSTELPUNT

Dit symbool geeft aan dat de controller het temperatuurinstelpunt uittredend water automatisch aanpast op basis van de buitentemperatuur.

20. TEMPERATUURSYMBOOL

Dit symbool staat op het display wanneer de actuele kamertemperatuur of het instelpunt kamertemperatuur wordt weergegeven.

Het symbool verschijnt ook wanneer het temperatuurinstelpunt is ingesteld in de programmeerstand van de weektimer. Zie "Stand temperatuuruitlezing" op pagina 9 voor meer informatie.

21. TESTSTANDSYMBOOL TEST

Dit symbool geeft aan dat de unit in de teststand staat.

22. LOKALE INSTELLING *8-88*

Deze code stelt de code van de lijst met lokale instellingen voor. Zie "Tabel lokale instellingen" op pagina 17.

23. STORINGSCODE *888*

Deze code verwijst naar de storingscodelijst en wordt alleen gebruikt voor servicedoeleinden. Zie de lijst met foutcodes in de montagehandleiding.

24. KNOP VERWARMEN WATER VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK

Deze knop activeert of deactiveert de verschillende standen voor warm water voor huishoudelijk gebruik in combinatie met de weektimerknop.

Deze knop wordt niet gebruikt wanneer geen tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik is geïnstalleerd.

LET OP

De -knop heeft geen invloed op de verwarming van warm water voor huishoudelijk gebruik. Het verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik wordt alleen in- of uitgeschakeld met de -knop en/of door de opslagtimer te deactiveren.

25. KNOP WEERSAFHANKELIJK INSTELPUNT

Met deze knop wordt de weersafhankelijke instelpuntfunctie geactiveerd of gedeactiveerd die beschikbaar is bij het verwarmen van ruimten.
Als de controller op gebruikersniveau 3 staat (zie "Lokale instellingen" in de montagehandleiding), kan de knop van het weersafhankelijk instelpunt niet worden gebruikt.

26. KNOP INSPECTIE/TESTWERKING

Deze knop wordt gebruikt voor installatiedoeleinden en om lokale instellingen te veranderen. Zie "Lokale instellingen" op pagina 16.

27. PROGRAMMEERKNOP

Deze multifunctionele knop wordt gebruikt voor het programmeren van de controller. De functie van de knop is afhankelijk van de huidige status van de controller of van de vorige handelingen door de gebruiker.

28. WEEKTIMERKNOP /
De hoofdfunctie van deze multifunctionele knop bestaat in het activeren/deactiveren van de weektimer.
De knop wordt ook gebruik om de klok in te stellen en de controller te programmeren. De functie van de knop is afhankelijk van de huidige status van de controller of van de vorige handelingen door de gebruiker.

29. TIJDINSTELKNOPPEN en

Deze multifunctionele knoppen worden gebruikt om de knop in te stellen, te schakelen tussen temperaturen (temperatuur waterinlaat/-uitlaat van de binnenunit, buitentemperatuur, actuele kamertemperatuur en temperatuur water voor huishoudelijk gebruik) en in de programmeerstand van de weektimer.

30. INSTELKNOPPEN TEMPERATUUR UITTREDEND WATER en
Deze knoppen worden gebruikt om het instelpunt temperatuur uittredend water aan te passen in de normale werkingsstand of in de programmeerstand van de weektimer.
Als de controller op gebruikersniveau 3 staat (zie "Lokale instellingen" in de montagehandleiding), kan de instelknop van de temperatuur uittredend water niet worden gebruikt.
In het geval de werking met weersafhankelijk instelpunt is geselecteerd, werkt de unit met een variabel instelpunt. In dit geval worden zowel het symbool als de omschakelwaarde (in het geval ze niet nul is) weergegeven.

31. KAMERTEMPERATUURINSTELKNOPPEN en

Deze multifunctionele knoppen worden gebruikt om de actuele kamertemperatuur aan te passen in de normale werkingsstand of in de programmeerstand van de weektimer.

Wanneer u het instelpunt van de kamertemperatuur verandert, knippert de waarde van het instelpunt op het display. Na 5 seconden wordt de actuele kamertemperatuur op het display weergegeven.

32. KNOP GELUIDSARME STAND

Deze knop schakelt de geluidsarme stand in of uit.

Als de controller op gebruikersniveau 2 of 3 staat (zie "Lokale instellingen" in de montagehandleiding), kan de knop van de geluidsarme stand niet worden gebruikt.

33. De -knop heeft geen functie.

De klok instellen

Na de initiële montage kan de gebruiker de klok en dag van de week instellen.

De afstandsbediening is uitgerust met een weektimer waarmee de gebruiker de werking kan plannen. Om de weektimer te kunnen gebruiken moeten de klok en de dag van de week worden ingesteld.

1 Druk gedurende 5 seconden op de -knop.

De klokaflezing en de dag van de week-indicator beginnen te knipperen.

2 Regel de klok met de - en -knoppen.

Bij iedere druk op de - of -knop gaan de minuten met 1 vooruit/achteruit. Wanneer u de - of -knop ingedrukt houdt, gaan de minuten per 10 vooruit/achteruit.

3 Stel de dag van de week in met de - of -knoppen.

Bij iedere druk op de - of -knop verschijnt de volgende of de vorige dag.

4 Druk op de -knop om de ingestelde tijd en dag van de week te bevestigen.

Druk op de -knop om deze procedure te verlaten zonder op te slaan.

Als u gedurende 5 minuten niet op een knop drukt, wordt de vorige instelling van de klok en de dag van de week weer ingesteld.

LET OP

- De klok moet manueel worden ingesteld. Pas de instelling aan bij het omschakelen van zomertijd naar wintertijd en omgekeerd.
- Als de controller op gebruikersniveau 2 of 3 staat (zie "Lokale instellingen" in de montagehandleiding), kan de klok niet worden ingesteld.
- Bij een stroomonderbreking van meer dan één uur worden de klok en de dag van de week teruggesteld. De weektimer blijft werken, maar met een verkeerd ingestelde klok. U moet de klok en dag van de week dus juist instellen.

Verwarmen van ruimten ()

Verwarmen van ruimten kan op twee verschillende manieren worden geregeld:

- op basis van kamertemperatuur,
- op basis van temperatuur uittredend water.

De bedoeling van elke werking en de configuratie ervan wordt hieronder uitgelegd.

Besturing op basis van kamertemperatuur

In deze stand wordt het verwarmen geactiveerd volgens de vereisten van het instelpunt van de kamertemperatuur. Het instelpunt kan manueel worden ingesteld of met de weektimer.

LET OP

Bij besturing op basis van kamertemperatuur heeft werking verwarming van ruimten op basis van kamertemperatuur voorrang op besturing op basis van temperatuur uittredend water.

Merk op dat het mogelijk is dat de temperatuur uittredend water hoger wordt dan het instelpunt als de unit op basis van kamertemperatuur wordt bestuurd.

Werking verwarmen van ruimten selecteren

1 Druk op de -knop om verwarmen van ruimten AAN/UIT te schakelen ().

Het symbool verschijnt op het display samen met het overeenkomstige instelpunt van de actuele kamertemperatuur.

De bedrijfs-led O begint te branden.

2 Stel de gewenste kamertemperatuur in met de - en -knoppen.

Temperatuurbereik voor verwarmen: 16°C~32°C (kamertemperatuur)

Om overmatige verwarming te voorkomen, is verwarmen van ruimten niet mogelijk wanneer de buitentemperatuur boven een bepaalde temperatuur ligt (zie bedrijfsbereik).

Zie "Weektimer programmeren en raadplegen" op pagina 12 voor de instelling van de weektimerfunctie.

3 Gebruik de - en -knop om de temperatuur uittredend water te selecteren die u wilt gebruiken voor opwarming van uw systeem (voor meer informatie zie "Besturing op basis van temperatuur uittredend water" op pagina 5).

Automatische terugstelfunctie

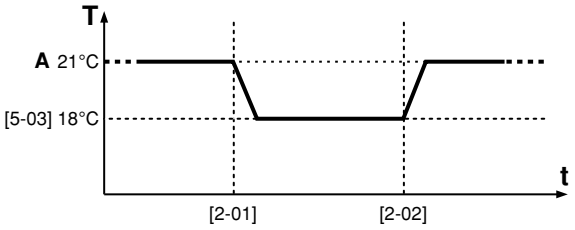
De terugstelfunctie biedt de mogelijkheid om de kamertemperatuur te verlagen. De terugstelfunctie kan bijvoorbeeld 's nachts worden geactiveerd omdat de temperatuurvereisten 's nachts en overdag niet dezelfde zijn.

LET OP

- Merk op dat het symbool knippert tijdens de terugstelwerking.
- De terugstelfunctie is standaard geactiveerd.
- De terugstelfunctie kan worden gecombineerd met de werking met automatisch weersafhankelijk instelpunt.
- De terugstelfunctie is een functie die automatisch dagelijks gepland wordt.

De terugstelfunctie wordt geconfigureerd in de lokale instellingen. Zie hoofdstuk "Lokale instellingen" op pagina 16 voor een gedetailleerde beschrijving van het instellen van één of meerdere lokale instellingen.

- **[2-00]** Status: bepaalt of de terugstelfunctie AAN (1) of UIT (0) staat
- **[2-01]** Starttijd: tijdstip waarop het terugstellen wordt gestart
- **[2-02]** Stoptijd: tijdstip waarop het terugstellen wordt gestopt
- **[5-03]** Terugsteltemperatuur kamer



A Instelpunt normale kamertemperatuur

t Tijd

T Temperatuur

LET OP Wanneer de kamertemperatuurterugstelfunctie actief is, wordt de waterterugstelwerking ook uitgevoerd (zie "Besturing op basis van temperatuur uittredend water" op pagina 5).

Let op dat u de terugstelwaarde niet te laag instelt, vooral in koudere perioden (bijv. in de winter). Anders is het mogelijk dat de kamertemperatuur niet kan worden bereikt (of dat dit pas na lange tijd gebeurt) wegens het grote temperatuurverschil.

Besturing op basis van temperatuur uittredend water

In deze stand wordt het verwarmen geactiveerd volgens de vereisten van het instelpunt van de watertemperatuur. Het instelpunt kan manueel worden ingesteld, via de weektimer of weersafhankelijk (automatisch).

Werking verwarmen van ruimten selecteren

1 Druk op de -knop om verwarmen van ruimten AAN/UIT te schakelen ().

Het symbool verschijnt op het display samen met het overeenkomstige instelpunt van de watertemperatuur.

De bedrijfs-led O begint te branden.

2 Stel de gewenste temperatuur uittredend water in met de - en -knoppen.

Temperatuurbereik voor verwarmen: 25°C~80°C (temperatuur uittredend water)

Om overmatige verwarming te voorkomen, is verwarmen van ruimten niet mogelijk wanneer de buitentemperatuur boven een bepaalde temperatuur ligt (zie bedrijfsbereik).

Zie "Weektimer afstandsbediening" voor de instelling van de weektimerfunctie.

LET OP

- Wanneer een externe kamerthermostaat geïnstalleerd is, wordt de thermo AAN/UIT bepaald door de externe kamerthermostaat. De afstandsbediening wordt dan gebruikt in de besturingsmodus op basis van temperatuur uittredend water en werkt niet als kamerthermostaat.
- De AAN/UIT-status van de afstandsbediening heeft altijd voorrang op de externe kamerthermostaat!

Werking op basis van weersafhankelijk instelpunt selecteren

Wanneer de weersafhankelijke werking is geactiveerd, wordt de temperatuur uittredend water automatisch bepaald op basis van de buitentemperatuur: koudere buitentemperaturen zorgen voor warmer water en omgekeerd. De unit heeft een variabel instelpunt. Deze werking heeft een lager stroomverbruik dan met een manueel vastgelegd instelpunt temperatuur uittredend water.

In de weersafhankelijke werking kan de gebruiker de doeltemperatuur van het water met maximaal 5°C verhogen of verlagen. Deze omschakelwaarde is het temperatuurverschil tussen het temperatuurinstelpunt berekend door de controller en het werkelijke instelpunt. Een positieve omschakelwaarde bijvoorbeeld betekent dat het reële temperatuurinstelpunt hoger ligt dan het berekende instelpunt.

Werk bij voorkeur met weersafhankelijk instelpunt omdat dit de watertemperatuur aanpast aan de actuele vereisten voor het verwarmen van ruimten. Het voorkomt dat de unit te veel tussen thermo AAN- en thermo UIT-werking schakelt wanneer u de kamerthermostaat van de afstandsbediening of een externe kamerthermostaat gebruikt.

LET OP Tijdens deze werking verschijnt de omschakelwaarde die door de gebruiker kan worden ingesteld in plaats van het instelpunt van de watertemperatuur op de controller.

1 Druk 1 keer op de -knop om de werking met weersafhankelijk instelpunt te selecteren (of 2 keer wanneer de functie kamerthermostaat van de afstandsbediening wordt gebruikt).

Het symbool verschijnt op het display samen met de omschakelwaarde. De omschakelwaarde wordt niet weergegeven indien deze 0 bedraagt.

2 Stel de omschakelwaarde in met de - en -knoppen.

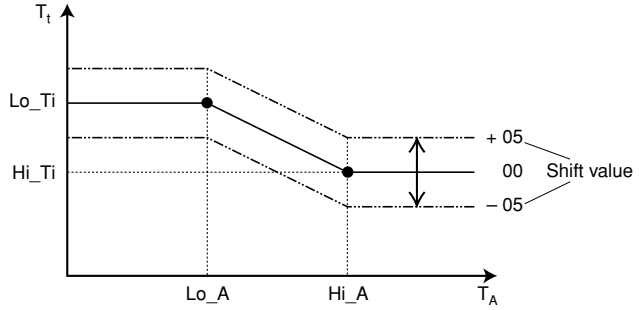
Bereik voor de omschakelwaarde: –5°C tot +5°C

Het symbool staat op het display zolang de werking op basis van weersafhankelijk instelpunt geactiveerd is.

3 Druk op de ⏻/A-knop om de werking op basis van weersafhankelijk instelpunt te deactiveren.

De ⏵⏻/▲- en ⏵⏻/▼-knoppen worden gebruikt om de temperatuur uittredend water in te stellen.

De parameters voor werking van de unit op basis van weersafhankelijk instelpunt worden bepaald door lokale instellingen. Zie hoofdstuk "Lokale instellingen" op pagina 16 voor een gedetailleerde beschrijving van het instellen van één of meerdere lokale instellingen.



T_t Doeltemperatuur water

T_A Buitentemperatuur

Shift value = Omschakelwaarde

- **[3-00]** Lage omgevingstemperatuur (Lo_A): lage buitentemperatuur.
- **[3-01]** Hoge omgevingstemperatuur (Hi_A): hoge buitentemperatuur.
- **[3-02]** Instelpunt bij lage omgevingstemperatuur (Lo_Ti): de doeltemperatuur van het uitlaatwater wanneer de buitentemperatuur gelijk is aan of lager daalt dan de lage omgevingstemperatuur (Lo_A).

  Merk op dat de Lo_Ti-waarde hoger dient te zijn dan Hi_Ti, omdat voor koudere buitentemperaturen (nl. Lo_A) warmer water is vereist.
- **[3-03]** Instelpunt bij hoge omgevingstemperatuur (Hi_Ti): de doeltemperatuur van het uitlaatwater wanneer de buitentemperatuur gelijk is aan of hoger stijgt dan de hoge omgevingstemperatuur (Hi_A).

  Let op dat de Hi_Ti-waarde lager dient te zijn dan Lo_Ti, omdat voor warmere buitentemperaturen (nl. Hi_A) minder warm water volstaat.

LET OP Als [3-03] per ongeluk op een hogere waarde dan die van [3-02] wordt ingesteld, wordt altijd de waarde van [3-03] gebruikt.

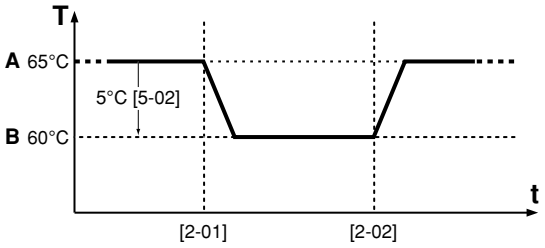
Automatische terugstelfunctie

De terugstelfunctie biedt de mogelijkheid om de kamertemperatuur te verlagen. De terugstelfunctie kan bijvoorbeeld 's nachts worden geactiveerd omdat de temperatuurvereisten 's nachts en overdag niet dezelfde zijn.

LET OP
- Merk op dat het symbool ⏻ knippert tijdens de terugstelwerking.
- De terugstelfunctie is standaard geactiveerd.
- De terugstelfunctie kan worden gecombineerd met de werking met automatisch weersafhankelijke instelpunt.
- De terugstelfunctie is een functie die automatisch dagelijks gepland wordt.

De terugstelfunctie wordt geconfigureerd in de lokale instellingen. Zie hoofdstuk "Lokale instellingen" op pagina 16 voor een gedetailleerde beschrijving van het instellen van één of meerdere lokale instellingen.

- **[2-00]** Status: bepaalt of de terugstelfunctie AAN (1) of UIT (0) staat
- **[2-01]** Starttijd: tijdstip waarop het terugstellen wordt gestart
- **[2-02]** Stoptijd: tijdstip waarop het terugstellen wordt gestopt
- **[5-02]** Terugsteltemperatuur uittredend water (temperatuurdaling)



A Instelpunt normale temperatuur uittredend water

B Temperatuur uittredend water, inclusief terugsteltemperatuur uittredend water

t Tijd

T Temperatuur

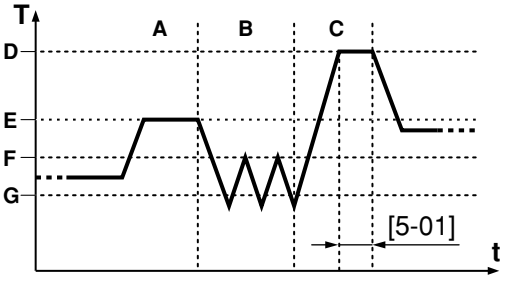
Verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik (🚿)

LET OP Werking met verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik is onmogelijk wanneer er geen tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik geïnstalleerd is.

Voor de stand verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik zijn er verschillende mogelijkheden:
- opslag (automatisch of manueel ingesteld)
- warmhouden
- desinfecteren

De bedoeling van elke werking en de configuratie ervan wordt hieronder uitgelegd.

Standen verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik



A Opslag (indien geactiveerd)

B Warmhouden (indien geactiveerd)

C Desinfecteren (indien geactiveerd)

Lokale instellingen

D Temperatuur desinfecteren [5-00] (bijv. 70°C)

E Temperatuur warmwateropslag [b-03] (bijv. 60°C)

F Maximum watertemperatuur warmhouden [b-01] (bijv. 45°C)

G Minimum watertemperatuur warmhouden [b-00] (bijv. 35°C)

t Tijd

T Temperatuur tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik

Automatische opslag

In deze stand levert de binnenunit warm water aan de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik op basis van het dagelijkse vastgelegde patroon. Deze stand blijft actief tot het instelpunt opslagtemperatuur is bereikt. Wanneer deze stand actief is, knippert het symbool met een interval van 1 seconde.

Automatische opslag is de aanbevolen stand voor warm water voor huishoudelijk gebruik. In deze stand wordt het water 's nachts opgewarmd (wanneer de vereisten voor het verwarmen van ruimten lager zijn) tot het instelpunt van de opslagtemperatuur bereikt is. Het verwarmde water wordt op een hogere temperatuur opgeslagen in de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik zodat overdag kan worden voldaan aan de vereisten voor warm water voor huishoudelijk gebruik.

LET OP

Merk op dat het symbool alleen knippert tijdens de effectieve automatische opslagwerking. Wanneer het symbool doorlopend brandt betekent dit niet dat automatische opslag geactiveerd is, maar alleen dat warmhouden geactiveerd is.

De werking kan op elk willekeurig punt worden geannuleerd met een druk op de -knop.

Het is mogelijk dat het symbool nog op het display blijft staan nadat u op de -knop hebt gedrukt.

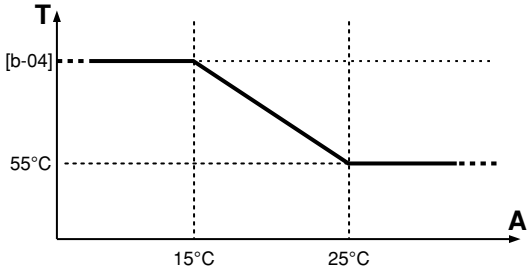
Het instelpunt opslagtemperatuur en de timing zijn lokale instellingen. Zie hoofdstuk "Lokale instellingen" op pagina 16 voor een gedetailleerde beschrijving van het instellen van één of meerdere lokale instellingen.

- **[1-00]** Status: bepaalt of verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik (opslagstand) 's nachts geactiveerd is (1) of niet (0).
- **[1-01]** Starttijd: tijdstip van de nacht waarop het water voor huishoudelijk gebruik moet worden verwarmd.
- **[1-02]** Status: bepaalt of verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik (opslagstand) overdag geactiveerd is (1) of niet (0).
- **[1-03]** Starttijd: tijdstip van de dag waarop het water voor huishoudelijk gebruik moet worden verwarmd.

Vergeet niet dat automatische opslag wel een voorgeprogrammeerde weektimer is, maar dit alleen actief is wanneer de weektimer geactiveerd is. Dit betekent dat u op de ⊗-knop moet drukken en controleren of op het display staat om zeker te zijn van automatische opslag.

- **[b-03]** Instelpunt: opslagtemperatuur (zie afbeelding "Standen verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik" op pagina 6) alleen geldig als [b-02]=0.
- **[b-02]** Status: bepaalt of weersafhankelijk verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik AAN (1) of UIT (0) staat.

  Indien dit geactiveerd is, wordt het opslaginstelpunt weersafhankelijk ingesteld. In het geval van een hogere omgevingstemperatuur (bijv. in de zomer), zal de temperatuur van het toevoerwater naar de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik ook hoger zijn, zodat het instelpunt van de opslagtemperatuur lager kan worden ingesteld om de totale equivalente hoeveelheid warm water gedurende het hele jaar dezelfde te houden. Gebruik daarom bij voorkeur deze functie.
- **[b-04]** Automatische maximale temperatuur opslag warm water voor huishoudelijk gebruik: standaard = 70°C.



A Omgevingstemperatuur

T Opslagtemperatuur warm water voor huishoudelijk gebruik

LET OP

De omgevingstemperaturen voor weersafhankelijk verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik (zie afbeelding) liggen vast en kunnen niet worden veranderd.

LET OP

Als weersafhankelijk verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik [b-02] geactiveerd is, wordt de opslagtemperatuur automatisch ingesteld en heeft de lokale instelling [b-03] geen belang.

LET OP

- Zorg ervoor dat het warm water voor huishoudelijk gebruik slechts wordt verwarmd tot de temperatuur voor warm water voor huishoudelijk gebruik die u vereist.

  Begin met een laag instelpunt voor de opslagtemperatuur van het warm water voor huishoudelijk gebruik, en verhoog dit alleen als u vindt dat de temperatuur van het warm water voor huishoudelijk gebruik niet hoog genoeg is (dit hangt af van uw watergebruikspatroon).
- Zorg ervoor dat u water voor huishoudelijk gebruik niet onnodig verwarmt. Begin met automatische opslag 's nachts te activeren (standaardinstelling). Als blijkt dat de nachtelijke opslagwerking van warm water voor huishoudelijk gebruik niet volstaat voor uw behoeften, kunt u een bijkomende opslag overdag instellen.
- Om redenen van energiebesparing verdient het aanbeveling om weersafhankelijk verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik te activeren.

Manuele opslag

Deze stand moet handmatig wordt geselecteerd en zorgt ervoor dat de binnenunit onmiddellijk warm water levert aan de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik. Deze stand blijft actief tot het instelpunt opslagtemperatuur is bereikt. Dit is een functie voor het eenmalig produceren van warm water.

Manuele opslagwerking voor verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik selecteren

1 Houd de -knop 5 seconden ingedrukt om de manuele opslagwerking te activeren.

Het symbool begint te knipperen met een interval van 1 seconde.

LET OP

Merk op dat het symbool alleen knippert tijdens de effectieve werking.

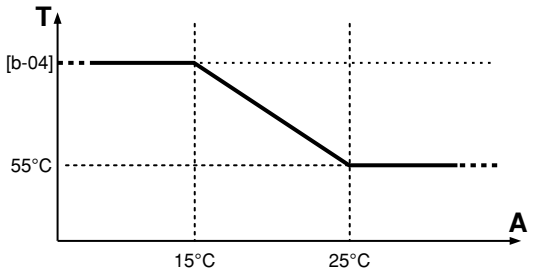
De werking kan op elk willekeurig punt worden geannuleerd met een druk op de -knop.

Het is mogelijk dat het symbool nog op het display blijft staan nadat u op de -knop hebt gedrukt. Dit betekent dat de functie warmhouden geactiveerd is.

Het instelpunt opslagtemperatuur is een lokale instelling. Zie hoofdstuk "Lokale instellingen" op pagina 16 voor een gedetailleerde beschrijving van het instellen van één of meerdere lokale instellingen.

- **[b-03]** Instelpunt: opslagtemperatuur (zie afbeelding "Standen verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik" op pagina 6) alleen geldig als [b-02]=0.
- **[b-02]** Status: bepaalt of verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik op basis van weersafhankelijk instelpunt AAN (1) of UIT (0) staat.

  Indien dit geactiveerd is, wordt het opslaginstelpunt weersafhankelijk ingesteld. In het geval van een hogere omgevingstemperatuur (bijv. in de zomer), zal de temperatuur van het toevoerwater naar de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik ook hoger zijn, zodat het instelpunt van de opslagtemperatuur lager kan worden ingesteld om de totale equivalent hoeveelheid warm water gedurende het hele jaar dezelfde te houden. Gebruik daarom bij voorkeur deze functie.
- **[b-04]** Automatische maximale temperatuur opslag warm water voor huishoudelijk gebruik: standaard = 70°C.



A Omgevingstemperatuur

T Opslagtemperatuur warm water voor huishoudelijk gebruik

LET OP De omgevingstemperaturen voor weersafhankelijk verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik (zie afbeelding) liggen vast en kunnen niet worden veranderd.

Manuele opslag wordt automatisch gedeactiveerd zodra het instelpunt van de opslagtemperatuur van het warm water voor huishoudelijk gebruik bereikt is. U kunt dit ook stoppen door op een willekeurig punt op de -knop te drukken.

LET OP Als weersafhankelijk verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik [b-02] geactiveerd is, wordt de opslagtemperatuur automatisch ingesteld en heeft de lokale instelling [b-03] geen belang.

Warmhouden

Deze stand voorkomt dat het warm water voor huishoudelijk gebruik tot onder een bepaalde temperatuur afkoelt. Wanneer deze functie geactiveerd is, levert de binnenunit warm water aan de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik zodra de minimumwaarde bereikt is. Het water voor huishoudelijk gebruik blijft verwarmd worden tot de maximumtemperatuur warmhouden bereikt is.

Warmhouden van water voor huishoudelijk gebruik selecteren

1 Druk op de -knop om de werking warmhouden te activeren.

Het symbool verschijnt op het display.

LET OP Merk op dat het symbool blijft branden zolang de functie warmhouden geactiveerd is. U kunt niet zien wanneer de binnenunit het water in de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik opwarmt.

2 Druk opnieuw op de -knop om warmhouden te deactiveren.

Het symbool verdwijnt van het display.

De instelpunten minimum- en maximumtemperatuur warmhouden zijn lokale instellingen. Zie hoofdstuk "Lokale instellingen" op pagina 16 voor een gedetailleerde beschrijving van het instellen van één of meerdere lokale instellingen.

- **[b-00]** Instelpunt: minimumtemperatuur warmhouden (zie afbeelding "Standen verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik" op pagina 6).
- **[b-01]** Instelpunt: maximumtemperatuur warmhouden (zie afbeelding "Standen verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik" op pagina 6).

LET OP De -knop heeft geen invloed op de verwarming van warm water voor huishoudelijk gebruik. Het verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik wordt alleen in- of uitgeschakeld met de -knop en/of door de opslagtimer te deactiveren.

Desinfecteren

Deze stand desinfecteert de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik door het water voor huishoudelijk gebruik regelmatig tot op een bepaalde temperatuur te verwarmen. Wanneer deze stand actief is, knippert het symbool met een interval van 0,5 seconde.

LET OP Merk op dat het symbool alleen knippert tijdens de effectieve werking.

De desinfecteringsfunctie kan op elk willekeurig punt worden geannuleerd met een druk op de -knop.

Het is mogelijk dat het symbool nog op het display blijft staan nadat u op de -knop hebt gedrukt. Dit betekent dat de functie warmhouden geactiveerd is.

LET OP Als een tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik geïnstalleerd is, is de desinfecteringsfunctie standaard geactiveerd.

Het instelpunt desinfecteringstemperatuur is een lokale instelling, evenals de tijd, dag en uur. Zie hoofdstuk "Lokale instellingen" op pagina 16 voor een gedetailleerde beschrijving van het instellen van één of meerdere lokale instellingen.

- **[4-00]** Status: bepaalt of de desinfecteringsfunctie AAN (1) of UIT (0) staat.
- **[4-01]** Werkingsinterval: dag van de week waarop het water voor huishoudelijk gebruik moet worden verwarmd.
- **[4-02]** Starttijd: tijdstip waarop het desinfecteren wordt gestart.
- **[5-00]** Instelpunt: Te bereiken watertemperatuur voor desinfecteren (zie afbeelding "Standen verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik" op pagina 6).
- **[5-01]** Duur: tijd gedurende welke de temperatuur van het instelpunt voor desinfectering moet behouden blijven.

Zelfs wanneer alle timers gedeactiveerd zijn en er geen functie warmhouden actief is, werkt de desinfecteringsfunctie als een tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik geïnstalleerd is en lokale instelling [4-00] op AAN staat.

Noodwerking

- **[8-02]** Noodwerking

  In de noodstand verwarmt alleen de verwarmingskit, en niet de warmtepomp.

  De noodstand wordt geactiveerd door lokale instelling [8-02]=1 in te stellen.

  De warmtepomp wordt stilgelegd zodra u de noodstand inschakelt. De pomp van de binnenunit wordt gestart, maar het verwarmen zelf gebeurt door de verwarmingskit. Als er geen storingen zijn in de thermistoren van het uittredend water of retourwater en de pompwerking, kan de verwarmingskit beginnen met de noodwerking.

LET OP Controleer of de verwarmingskit geactiveerd is alvorens u de noodwerking activeert. De verwarming blijft in de noodstand staan tot de lokale instelling weer op de standaardwaarde [8-02]=0 wordt ingesteld.

Andere werkingsmogelijkheden

Opstartwerking (♨/◑/❖)

Tijdens het opstarten staat het symbool ♨/◑/❖ op het display om aan te geven dat de warmtepomp aan het opstarten is en nog niet in een stabiele toestand werkt.

Ontdooien (♨/◑/❖)

Bij het verwarmen van ruimten of verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik kan de warmtewisselaar van de buitenunit bevroren zijn als gevolg van een lage buitentemperatuur. Als dit gebeurt, gaat het systeem in ontdooiing. De werking wordt omgekeerd en er wordt warmte van het binnensysteem genomen om bevriezing van het buitensysteem te voorkomen. Na maximaal 12 minuten ontdooien schakelt het systeem weer over naar verwarmen van ruimten.

Geluidsarme werkingsstand (🏠)

Geluidsarme werkingsstand betekent dat de binnenunit werkt met verlaagde compressorsnelheid zodat de binnenunit minder lawaai produceert. Dit houdt dat het langer duurt voordat instelpunt van de vereiste temperatuur wordt bereikt. Let daarop wanneer binnen een bepaald verwarmingsniveau vereist is.

Geluidsarme werkingsstand selecteren

1 Druk op de 🏠-knop om de geluidsarme werkingsstand te activeren.

Het symbool 🏠 verschijnt op het display.

Als de controller op gebruikersniveau 2 of 3 staat (zie "Lokale instellingen" in de montagehandleiding), kan de 🏠-knop niet worden gebruikt.

2 Druk opnieuw op de 🏠-knop om de geluidsarme werkingsstand te deactiveren.

Het symbool 🏠 verdwijnt van het display.

Er zijn 3 verschillende niveaus van geluidsarme werking mogelijk. De gewenset geluidsarme stand wordt ingesteld met behulp van een lokale instelling. Zie hoofdstuk "Lokale instellingen" op pagina 16 voor een gedetailleerde beschrijving van het instellen van één of meerdere lokale instellingen.

- **[8-03]** Status: bepaalt het niveau van de geluidsarme werking (geluidsarme stand).

Gelijktijdige vraag voor verwarmen van ruimten en verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik

De unit kan niet tegelijk water voor huishoudelijk gebruik verwarmen en ruimten verwarmen. Als beide standen tegelijk worden gevraagd, verwarmt de unit in 1 keer tot de maximumtemperatuur warmhouden. Tot dan is verwarmen van ruimten niet mogelijk.

- Als u de kamertemperatuurregeling van de afstandsbediening gebruikt:

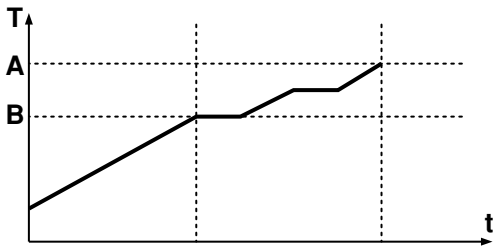
  Wanneer de temperatuur warmhouden is bereikt, bepaalt de kamerthermostaat van de afstandsbediening of het water in de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik nog verder wordt verwarmd om te voorkomen dat de kamertemperatuur te veel daalt.

- Als u de externe kamerthermostaat gebruikt:

  Wanneer de temperatuur warmhouden is bereikt, bepalen de thermo-voorwaarden van de externe kamerthermostaat en de door uw installateur geprogrammeerde lopende timers of het water in de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik nog verder wordt verwarmd.

- Als u de temperatuurregeling uittredend water van de afstandsbediening gebruikt:

  Wanneer de temperatuur warmhouden is bereikt, bepalen de door uw installateur geprogrammeerde lopende timers of het water in de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik nog verder wordt verwarmd.



A Opslagtemperatuur

B Maximumtemperatuur warmhouden

t Tijd

T Opslagtemperatuur warm water voor huishoudelijk gebruik

Stand temperatuuruitlezing

De actuele temperaturen kunnen op de afstandsbediening worden weergegeven.

1 Houd de ◑🄰-knop 5 seconden ingedrukt.

De temperatuur uittredend water wordt weergegeven (symbolen 👁 en ☀/❄ en ▶ knipperen).

2 Met de 🕘▲- en 🕘▼-knop stelt u de weergave in van:

- De temperatuur intredend water (symbolen 👁 en ☀/❄ en ▶ knipperen langzaam).
- De binnentemperatuur (symbolen 👁 en ☀/❄ knipperen).
- De buitentemperatuur (symbolen 👁 en ⌂ knipperen).
- De temperatuur van het water in de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik (symbolen 👁 en 🚿 knipperen).

3 Druk opnieuw op de ◑🄰-knop om deze stand af te sluiten. Als u op geen knop drukt, verlaat de afstandsbediening na 10 seconden de weergavestand.

Werking van de weektimer

In de weektimerwerking wordt de installatie bestuurd door de weektimer. De in de weektimer geprogrammeerde acties worden automatisch uitgevoerd.

Met een druk op de ⏲⊗-knop wordt de weektimer in- (symbool ⏲ weergegeven) of uitgeschakeld (symbool ⏲ niet weergegeven).

Verwarmen van ruimten

Zie "Verwarmen van ruimten programmeren" op pagina 13.

Per dag van de week kunnen vijf acties worden geprogrammeerd, in totaal dus 35 acties.

De weektimer voor verwarmen van ruimten kan op 2 verschillende manieren worden geprogrammeerd: op basis van het temperatuurinstelpunt (zowel temperatuur uittredend water als kamertemperatuur) en op basis van AAN/UIT.

De gewenste methode wordt met een lokale instelling ingesteld. Zie hoofdstuk "Lokale instellingen" op pagina 16 voor een gedetailleerde beschrijving van het instellen van één of meerdere lokale instellingen.

- **[0-03]** Status: bepaalt of AAN/UIT in de weektimer voor verwarmen van ruimten kan worden gebruikt.

LET OP

Standaard is verwarmen van ruimten op basis van het temperatuurinstelpunt (methode 1) geactiveerd, en zijn dus alleen temperatuurveranderingen mogelijk (geen AAN/UIT).

Deze methode biedt als voordeel dat u het verwarmen van ruimten eenvoudig kunt uitschakelen met een druk op de ❄❄⏻-knop zonder de automatische opslag van warm water voor huishoudelijk gebruik te deactiveren (bijv. in de zomer wanneer het verwarmen van ruimten niet nodig is).

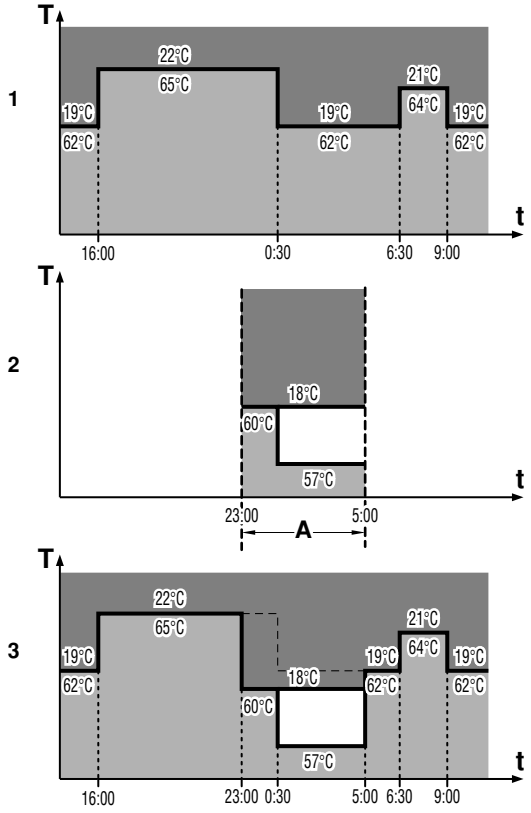
In de volgende tabellen ziet u beide methoden voor de interpretatie van de weektimer.

Methode 1 [0-03]=1 (standaard)	Verwarmen van ruimten op basis van temperatuurinstelpunt[(a)]
Tijdens de werking	Tijdens de weektimerwerking brandt de bedrijfs-led doorlopend.
Wanneer u op de ❄❄⏻-knop drukt	De weektimer voor verwarmen van ruimten stopt en start niet opnieuw. De controller wordt uitgeschakeld (bedrijfs-led gaat uit). Het symbool van de weektimer blijft op het display staan om aan te geven dat verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik actief blijft.
Wanneer u op de ⊗/⏲-knop drukt	De weektimer voor het verwarmen van ruimten **en** verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik en de geluidsarme stand worden gestopt en zullen niet opnieuw starten. Het symbool van de weektimer wordt niet meer weergegeven.

(a) Voor temperatuur uittredend water en/of kamertemperatuur

Voorbeeld: Weektimer op basis van temperatuurinstelpunten.

Wanneer de terugstelfunctie geactiveerd is, heeft de terugstelwerking voorrang op de geplande actie in de weektimer.



1 Weektimer

2 Terugstelfunctie

3 Wanneer zowel de terugstelfunctie als de weektimer actief zijn

A Terugstelfunctie

t Tijd

T Temperatuurinstelpunt

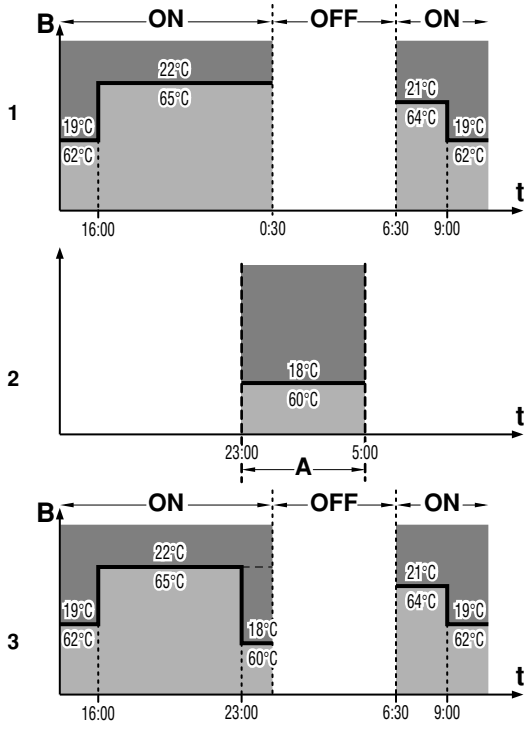
Kamertemperatuur

Temperatuur uittredend water

Methode 2 [0-03]=0	Verwarmen van ruimten op basis van AAN/UIT
Tijdens de werking	Wanneer de weektimer het verwarmen van ruimten UITschakelt, wordt de controller uitgeschakeld (bedrijfs-led gaat uit). Dit heeft geen invloed op de verwarming van water voor huishoudelijk gebruik.
Wanneer u op de -knop drukt	De weektimer voor het verwarmen van ruimten stopt (indien actief) en start opnieuw op de volgende geplande AAN-functie. De "laatste" geprogrammeerde opdracht heeft voorrang op de "vorige" geprogrammeerde opdracht en blijft actief totdat de "volgende" geprogrammeerde opdracht wordt uitgevoerd. Voorbeeld: beeld u in dat het momenteel 17:30 uur is en dat acties zijn geprogrammeerd om 13:00, 16:00 en 19:00 uur. De "laatste" geprogrammeerde opdracht (16:00) had voorrang op de "vorige" geprogrammeerde opdracht (13:00) en blijft actief totdat de "volgende" geprogrammeerde opdracht (19:00) wordt uitgevoerd. Om de huidige instelling te kennen, moet men dus de laatste geprogrammeerde opdracht raadplegen. Het is duidelijk dat de "laatste" geprogrammeerde opdracht van de dag tevoren kan dateren. Zie "Geprogrammeerde acties raadplegen" op pagina 14. De controller wordt uitgeschakeld (bedrijfs-led gaat uit). Het symbool van de weektimer blijft op het display staan om aan te geven dat verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik actief blijft.
Wanneer u op de -knop drukt	De weektimer voor het verwarmen van ruimten **en** verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik en de geluidsarme stand worden gestopt en zullen niet opnieuw starten. Het symbool van de weektimer wordt niet meer weergegeven.

Voorbeeld: Weektimer op basis van AAN/UIT.

Wanneer de terugstelfunctie geactiveerd is, heeft de terugstelwerking voorrang op de geplande actie in de weektimer als AAN actief is. Als UIT actief is, heeft dit voorrang op de terugstelfunctie. UIT heeft altijd de hoogste voorrang.



1 Weektimer
2 Terugstelfunctie
3 Wanneer zowel de terugstelfunctie als de weektimer actief zijn
A Terugstelfunctie
B AAN/UIT
t Tijd
T Temperatuurinstelpunt
Kamertemperatuur
Temperatuur uittredend water

Verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik

Verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik is mogelijk met behulp van verschillende standaard werkingsstanden:

- Automatische opslag: door lokale instelling, het water wordt één keer 's nachts en/of één keer in de namiddag verwarmd tot op het opslaginstelpunt.
- Manuele opslag: als door speciale omstandigheden de productie van warm water (tot op het opslaginstelpunt) onmiddellijk vereist is (1 keer), kunt u deze functie gebruiken.
- Warmhouden: de functie warmhouden kan samen met of apart van de automatische opslagwerking worden geactiveerd als de gebruiker de tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik op de minimumtemperatuur warmhouden wil houden.

Behalve de standaard werkingsstanden voor het verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik, kunt u het verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik ook nog vrij met de weektimer programmeren (zie "Geluidsarme stand of verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik programmeren" op pagina 14). In dat geval wordt de stand op een geprogrammeerd tijdstip in- of uitgeschakeld. Per stand kunnen vijf acties worden geprogrammeerd. Deze acties worden dagelijks herhaald (bijkomend schema voor opslag bovenop de automatische opslagfunctie overdag en 's nachts).

LET OP

- Merk op dat u in de weektimer alleen het tijdstip waarop het verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik moet starten en stoppen kunt programmeren. Wanneer het verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik actief is, wordt het water verwarmd tot op het opslaginstelpunt. Het opslaginstelpunt wordt ingesteld met behulp van een lokale instelling.
- Houd om redenen van energiebesparing bij het programmeren van de weektimer voor het verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik rekening met het nachtstroomtarief.

Geluidsarme stand

Zie "Geluidsarme stand of verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik programmeren" op pagina 14.

Schakel de stand in of uit op een geprogrammeerd tijdstip. Per stand kunnen vijf acties worden geprogrammeerd. Deze acties worden dagelijks herhaald.

LET OP

- Wanneer de automatische herstartfunctie uitgeschakeld is, zal de weektimer niet worden geactiveerd wanneer de unit na een onderbreking van de voeding weer stroom krijgt. Druk op de ◴⊗-knop om de weektimer weer in of uit te schakelen.
- Bij herstelling van de stroomvoorziening na een onderbreking van de voeding worden door de automatische herstartfunctie de instellingen van de gebruikersinterface van vóór de onderbreking van de voeding hersteld (als de stroomonderbreking minder dan 2 uur heeft geduurd). Laat de automatische herstartfunctie dan ook bij voorkeur ingeschakeld.
- Het geprogrammeerde schema werkt op basis van tijd. Daarom is het van essentieel belang dat de klok en de dag van de week correct worden ingesteld.

  Zie "De klok instellen" op pagina 4.
- Wanneer de weektimer niet geactiveerd is (symbool ◴ staat niet op het display), worden de acties van de weektimer niet uitgevoerd!
- De geprogrammeerde acties worden niet opgeslagen volgens hun uitvoeringstijdstip maar volgens het tijdstip waarop ze worden geprogrammeerd. Dit betekent dat de eerst geprogrammeerde actie het nummer 1 krijgt, zelfs indien ze na andere geprogrammeerde actienummers wordt uitgevoerd.

Weektimer programmeren en raadplegen

Het programmeren van de weektimer is flexibel (u kunt op ieder gewenst ogenblik geprogrammeerde acties toevoegen, verwijderen of wijzigen) en eenvoudig (het aantal stappen is beperkt tot een minimum). Neem de volgende adviezen in acht voordat u de weektimer programmeert:

- Zorg ervoor dat u de symbolen en de knoppen kent. U hebt deze nodig bij het programmeren. Zie "Knoppen en symbolen op de afstandsbediening" op pagina 3.
- Vul het formulier in achteraan deze handleiding. Aan de hand daarvan kunt u de vereiste acties voor elke dag plannen. Denk erom dat:
  - In het programma voor verwarmen van ruimten kunnen per weekdag 4 of 5 acties worden geprogrammeerd, afhankelijk van het model van de afstandsbediening. Dezelfde acties worden wekelijks herhaald.
  - In het programma voor verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik en geluidsarme stand kunnen per stand 4 of 5 acties worden geprogrammeerd, afhankelijk van het model van de afstandsbediening. Dezelfde acties worden dagelijks herhaald.

  LET OP Model afstandsbediening: 4 acties

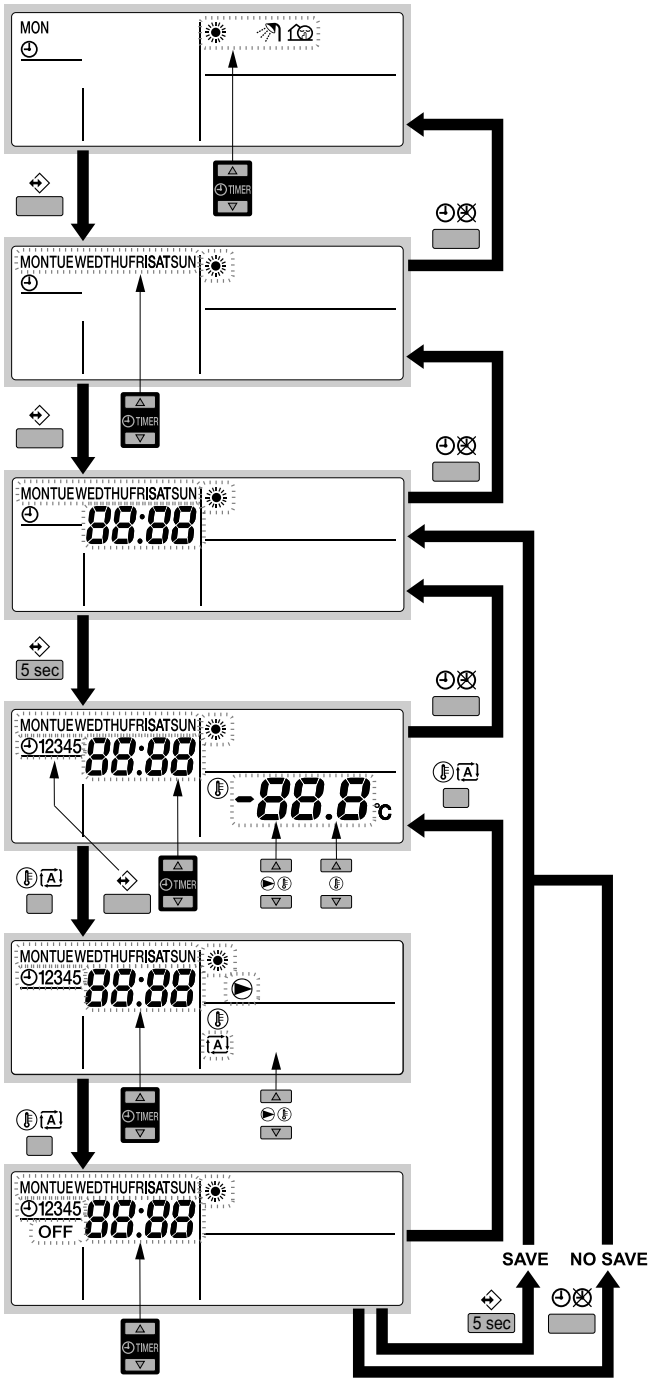
  Model afstandsbediening: 5 acties
- Neem uw tijd om alle gegevens nauwkeurig in te voeren.
- Probeer de acties in chronologische volgorde te programmeren: begin met actie 1 voor de eerste actie, en eindig met het hoogste nummer voor de laatste actie. Dit is geen vereiste, maar het vergemakkelijkt wel de interpretatie van het programma achteraf.
- Als u 2 of meer acties op dezelfde dag en hetzelfde tijdstip programmeert, wordt alleen de actie met het hoogste actienummer uitgevoerd.

Voorbeeld:

Geprogrammeerde acties				Uitgevoerde acties			
	Tijd (uur)		Temperatuur (°C)		Tijd (uur)		Temperatuur (°C)
1	16:00	—	22	**1**	06:00	—	21
2	18:00	—	UIT	**2**	08:00	—	23
3	08:00	—	23	**3**	16:00	—	22
4	06:00	—	21	**4**	18:00	—	UIT
5	18:00	—	26				

- U kunt later altijd geprogrammeerde acties wijzigen, toevoegen of verwijderen.

Verwarmen van ruimten programmeren



Verwarmen van ruimten wordt als volgt geprogrammeerd:

LET OP Druk op de ⏲⊗-knop om terug te keren naar vorige stappen in de programmeerprocedure zonder de gewijzigde instellingen op te slaan.

1 Druk op de ⬖-knop om naar de programmeer-/weergavestand te gaan.

2 Selecteer de werkingsstand die u wilt programmeren met behulp van de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

De huidige stand knippert.

3 Druk op de ⬖-knop om de geselecteerde stand te bevestigen.

De huidige dag knippert.

4 Selecteer de dag die u wilt raadplegen of programmeren met behulp van de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

De geselecteerde dag knippert.

5 Druk op de ⬖-knop om de geselecteerde dag te bevestigen.

6 Houd de ⬖-knop 5 seconden ingedrukt om de gedetailleerde acties te programmeren.

De eerste geprogrammeerde actie van de geselecteerde dag verschijnt.

7 Druk op de ⬖-knop om het gewenste actienummer voor programmering of wijziging te selecteren.

8 Stel de juiste actietijd in met de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

9 Stel de temperatuur uittredend water in met de ▶🌡▲- en ▶🌡▼-knoppen.

10 Stel de kamertemperatuur in met de 🌡▲- en 🌡▼-knoppen.

11 Druk op de 🌡🄰-knop om te selecteren:

- **OFF**: verwarmen en de afstandsbediening uitschakelen.
- 🄰: automatische temperatuurberekening voor temperatuur uittredend water selecteren

Gebruik de ▶🌡▲- en ▶🌡▼-knoppen om de overeenkomstige omschakelwaarde in te stellen (zie "Verwarmen van ruimten (☼)" op pagina 4 voor meer informatie over weersafhankelijk instelpunt).

12 Herhaal stap 7 tot 10 om de andere acties van de geselecteerde dag te programmeren.

Wanneer alle acties zijn geprogrammeerd, moet op het display het hoogste actienummer staan dat u wilt opslaan.

13 Houd de ⬖-knop 5 seconden ingedrukt om de geprogrammeerde acties op te slaan.

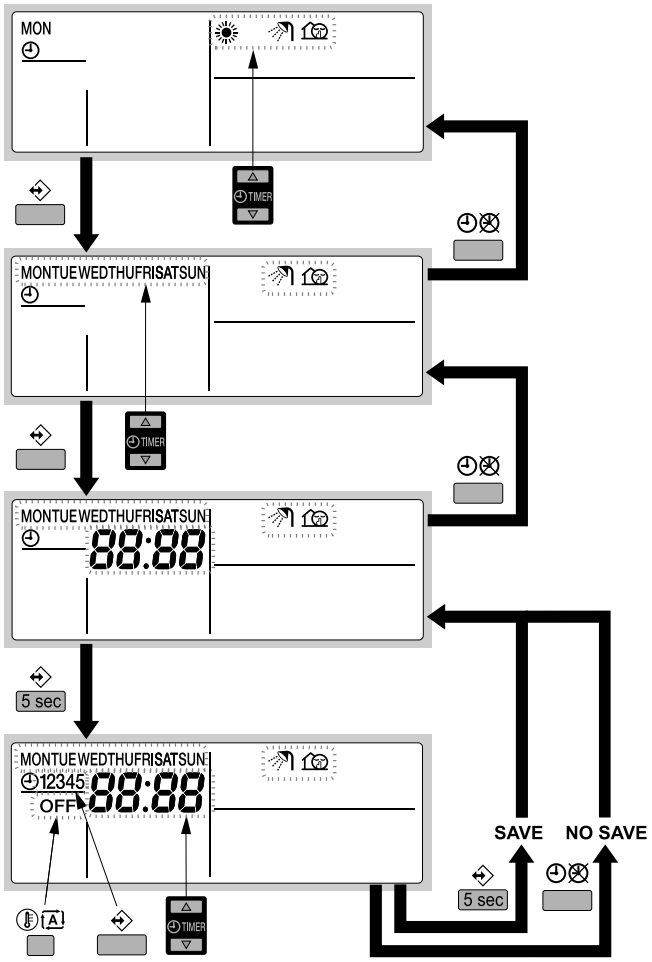
Als op de ⬖-knop wordt gedrukt wanneer actienummer 3 wordt weergegeven, worden acties 1, 2 en 3 opgeslagen maar worden 4 en 5 gewist.

U keert automatisch terug naar stap 6.

Druk meermaals op de ⏲⊗-knop om terug te keren naar de vorige stappen in deze procedure en uiteindelijk naar de normale werking.

14 U keert automatisch terug naar stap 6; begin opnieuw om de volgende dag te programmeren.

Geluidsarme stand of verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik programmeren



Het verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik of de geluidsarme stand worden als volgt geprogrammeerd:

LET OP Druk op de ⏲⊗-knop om terug te keren naar vorige stappen in de programmeerprocedure zonder de gewijzigde instellingen op te slaan.

1 Druk op de ⏎-knop om naar de programmeer-/weergavestand te gaan.

2 Selecteer de werkingsstand die u wilt programmeren met behulp van de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

De huidige stand knippert.

3 Druk op de ⏎-knop om de geselecteerde werkingsstand te bevestigen.

4 Selecteer de dag die u wilt programmeren met behulp van de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

De huidige dag knippert.

5 Druk op de ⏎-knop om de geselecteerde dag te bevestigen.

6 Houd de ⏎-knop 5 seconden ingedrukt om de gedetailleerde acties te programmeren.

De eerste geprogrammeerde actie van de geselecteerde dag verschijnt.

7 Druk op de ⏎-knop om het gewenste actienummer voor programmering of wijziging te selecteren.

8 Stel de juiste actietijd in met de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

9 Druk op de 🌡A-knop om **OFF** te selecteren of deselecteren.

10 Herhaal stap 7 tot 10 om de andere acties van de geselecteerde stand te programmeren.

Wanneer alle acties zijn geprogrammeerd, moet op het display het hoogste actienummer staan dat u wilt opslaan.

11 Houd de ⏎-knop 5 seconden ingedrukt om de geprogrammeerde acties op te slaan.

Als op de ⏎-knop wordt gedrukt wanneer actienummer 3 wordt weergegeven, worden acties 1, 2 en 3 opgeslagen maar worden 4 en 5 gewist.

Druk meermaals op de ⏲⊗-knop om terug te keren naar de vorige stappen in deze procedure en uiteindelijk naar de normale werking.

12 U keert automatisch terug naar stap 6; begin opnieuw om de volgende dag te programmeren.

Geprogrammeerde acties raadplegen

Het verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik of de geluidsarme stand worden als volgt geraadpleegd:

LET OP Druk op de ⏲⊗-knop om terug te keren naar vorige stappen in deze procedure.

1 Druk op de ⏎-knop om naar de programmeer-/weergavestand te gaan.

2 Selecteer de werkingsstand die u wilt raadplegen met behulp van de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

De huidige stand knippert.

3 Druk op de ⏎-knop om de geselecteerde werkingsstand te bevestigen.

De huidige dag knippert.

4 Selecteer de dag die u wilt raadplegen met behulp van de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

De geselecteerde dag knippert.

5 Druk op de ⏎-knop om de geselecteerde dag te bevestigen.

De eerste geprogrammeerde actie van de geselecteerde dag verschijnt.

6 Druk op de ⏲▲- en ⏲▼-knop om de andere geprogrammeerde acties van die dag te raadplegen.

Dit heet de uitleesstand. Lege programma-acties (bijv. 4 en 5) worden niet weergegeven.

Druk meermaals op de ⏲⊗-knop om terug te keren naar de vorige stappen in deze procedure en uiteindelijk naar de normale werking.

Tips en weetjes

Programmeren van de volgende dag(en)

Na bevestiging van de geprogrammeerde acties van een specifieke dag (d.w.z. nadat u de ⊹-knop gedurende 5 seconden ingedrukt hebt gehouden), drukt u één keer op de ⏲⊗-knop. U kunt nu een andere dag selecteren met behulp van de ⏲▲- en ⏲▼-knop en opnieuw beginnen met raadplegen en programmeren.

Geprogrammeerde acties naar de volgende dag kopiëren

Het programma verwarmen van ruimten biedt de mogelijkheid om alle geprogrammeerde acties van een specifieke dag naar de volgende dag te kopiëren (bijv. alle geprogrammeerde acties kopiëren van "MON" naar "TUE").

Ga als volgt te werk om de geprogrammeerde acties naar de volgende dag te kopiëren:

1 Druk op de ⊹-knop om naar de programmeer-/weergavestand te gaan.

De huidige stand knippert.

2 Selecteer de werkingsstand die u wilt programmeren met behulp van de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

De huidige stand knippert.

U kunt de programmering verlaten door op de ⏲⊗-knop te drukken.

3 Druk op de ⊹-knop om de geselecteerde werkingsstand te bevestigen.

De huidige dag knippert.

4 Selecteer de dag die u wilt kopiëren naar de volgende dag met behulp van de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

De geselecteerde dag knippert.

U kunt terugkeren naar stap 2 door op de ⏲⊗-knop te drukken.

5 Druk gedurende 5 seconden tegelijk op de ⊹- en ⏲⊗-knoppen.

Na 5 seconden verschijnt de volgende dag op het display (bijv. "TUE" als eerst "MON" werd geselecteerd). Dit geeft aan dat de dag is gekopieerd.

U kunt terugkeren naar stap 2 door op de ⏲⊗-knop te drukken.

Eén of meer geprogrammeerde acties wissen

Eén of meer geprogrammeerde acties wissen gebeurt tegelijk met het opslaan van de geprogrammeerde acties.

Wanneer alle acties voor één dag zijn geprogrammeerd, moet op het display het hoogste actienummer staan dat u wilt opslaan. Door de ⊹-knop gedurende 5 seconden ingedrukt te houden slaat u alle acties op behalve die met een hoger actienummer dan dat weergegeven op het display.

Als bijv. op de ⊹-knop wordt gedrukt wanneer actienummer 3 wordt weergegeven, worden acties 1, 2 en 3 opgeslagen maar worden 4 en 5 gewist.

Stand wissen

1 Druk op de ⊹-knop om naar de programmeer-/weergavestand te gaan.

2 Selecteer de werkingsstand die u wilt verwijderen met behulp van de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

De huidige stand knippert.

3 Druk gedurende 5 seconden tegelijk op de ⊹- en ⓘA-knop om de gewenste stand te wissen.

Een dag van de week verwijderen

1 Druk op de ⊹-knop om naar de programmeer-/weergavestand te gaan.

2 Selecteer de werkingsstand die u wilt verwijderen met behulp van de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

De huidige stand knippert.

3 Druk op de ⊹-knop om de geselecteerde werkingsstand te bevestigen.

De huidige dag knippert.

4 Selecteer de dag die u wilt wissen met behulp van de ⏲▲- en ⏲▼-knoppen.

De geselecteerde dag knippert.

5 Druk gedurende 5 seconden tegelijk op de ⊹- en ⓘA-knop om de geselecteerde dag te wissen.

Gebruik van de optie remote alarm

Een optionele digitale I/O-printplaat EKRP1HBA kan op de binnenunit worden aangesloten en worden gebruikt om uw systeem op afstand te monitoren. Deze adreskaart biedt 3 spanningsvrije outputs.

- Output 1 = THERMO AAN/UIT

  deze output wordt geactiveerd wanneer uw unit in de stand verwarmen van ruimten staat.

- Output 2 = ALARM-OUTPUT

  deze output wordt geactiveerd wanneer er zich een storing met uw unit voordoet.

- Output 3 = STAND WARM WATER VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK AAN/UIT

  deze output wordt geactiveerd wanneer uw unit in de stand verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik staat.

Voor meer informatie over de bedradingsaansluitingen van deze optie, zie het bedradingsschema van de unit.

De optionele afstandsbediening gebruiken

Als behalve de hoofdafstandsbediening ook nog de optionele afstandsbediening is geïnstalleerd, biedt de hoofdafstandsbediening (master) toegang tot alle instellingen terwijl de tweede afstandsbediening (slave) geen toegang tot de schema- en parameterinstellingen biedt.

Zie de montagehandleiding voor meer informatie.

Lokale instellingen

Het Rotex-systeem wordt geconfigureerd via lokale instellingen.

In deze gebruiksaanwijzing worden alle lokale instellingen van de werking van de unit en gebruikersvraag uitgelegd. Een lijst van al deze lokale instellingen en standaardwaarden vindt u onder "Tabel lokale instellingen" op pagina 17. In dezelfde lijst hebben we 2 kolommen voorzien voor de datum en de waarden van de gewijzigde lokale instellingen die verschillen van de standaardwaarden.

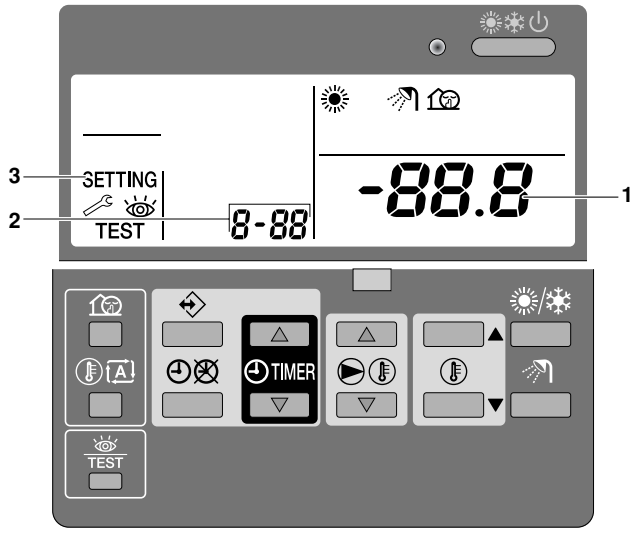
Zie de montagehandleiding voor een volledige lijst met lokale instellingen.

Alle lokale instellingen kunnen worden opgeroepen en geprogrammeerd via de gebruikersinterface op de binnenunit.

Aan elke lokale instelling is een getal of code van 3 cijfers toegekend, bijv. [5-03], die is weergegeven op het display van de gebruikersinterface. Het eerste cijfer [5] geeft de 'eerste code' of groep lokale instellingen weer. Het tweede en derde cijfer [03] samen geven de 'tweede code' aan.

Werkwijze

Ga als volgt te werk om één of meer lokale instellingen te wijzigen.



1 Houd de TEST-knop minstens 5 seconden ingedrukt om naar de LOKALE INSTELSTAND te gaan.
Het symbool SETTING (3) verschijnt op het display. De huidige geselecteerde lokale instelcode wordt weergegeven *8-88* (2), met rechts ervan de ingestelde waarde *-88.8* (1).

2 Druk op de ▶ / ▲-knop om de eerste code van de gepaste lokale instelling te selecteren.

3 Druk op de ▶ / ▼-knop om de tweede code van de gepaste lokale instelling te selecteren.

4 Druk op de TIMER ▲-knop en TIMER ▼-knop om de ingestelde waarde van de geselecteerde lokale instelling te wijzigen.

5 Sla de nieuwe waarde op door op de ⊗-knop te drukken.

6 Herhaal stap 2 tot en met 4 om andere lokale instellingen te wijzigen wanneer nodig.

7 Wanneer u klaar bent, drukt u op de TEST-knop om de LOKALE INSTELSTAND te verlaten.

LET OP

Wijzigingen in een specifieke lokale instelling worden pas opgeslagen wanneer op de ⊗-knop wordt gedrukt. Door te navigeren naar een nieuwe lokale instelcode of door te drukken op de TEST-knop wordt de aangebrachte wijziging ongedaan gemaakt.

LET OP

- Vóórdat de unit de fabriek heeft verlaten, zijn de instelwaarden ingesteld zoals aangegeven onder "Tabel lokale instellingen" op pagina 17.
- Bij het verlaten van de LOKALE INSTELSTAND is het mogelijk dat "88" op het lcd-scherm van de afstandsbediening verschijnt terwijl deze wordt geïnitialiseerd.

Bij het doorlopen van de lokale instellingen zult u misschien zien dat er meer lokale instellingen zijn dan vermeld in de "Tabel lokale instellingen" op pagina 17. **Deze lokale instellingen zijn niet van toepassing en mogen niet worden veranderd!**

Tabel lokale instellingen

Eerste code	Tweede code	Naam instelling	Instelling installateur verschilt van standaardwaarde				Standaard-waarde	Bereik	Stap	Unit
			Datum	Waarde	Datum	Waarde				
0	**Instelling afstandsbediening**									
	00	Instelling afhankelijk van installatie					2	2~3	1	—
	01	Instelling afhankelijk van installatie					0	–5~5	0,5	°C
	02	Niet van toepassing. Verander de standaardwaarde niet.					1 (AAN)	—	—	—
	03	Status: stand weektimer verwarmen van ruimten					1 (AAN)	0/1	—	—
1	**Timing automatische opslag voor verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik**									
	00	Status: opslag 's nachts					1 (AAN)	0/1	—	—
	01	Starttijd opslag 's nachts					1:00	0:00~23:00	1:00	uur
	02	Status: opslag overdag					0 (UIT)	0/1	—	—
	03	Starttijd opslag overdag					15:00	0:00~23:00	1:00	uur
2	**Automatische terugstelfunctie**									
	00	Status: terugstelwerking					1 (AAN)	0/1	—	—
	01	Starttijd terugstelwerking					23:00	0:00~23:00	1:00	uur
	02	Stoptijd terugstelwerking					5:00	0:00~23:00	1:00	uur
3	**Weersafhankelijk instelpunt**									
	00	Lage omgevingstemperatuur (Lo_A)					–10	–20~5	1	°C
	01	Hoge omgevingstemperatuur (Hi_A)					15	10~20	1	°C
	02	Instelpunt bij lage omgevingstemperatuur (Lo_Ti)					70	25~80	1	°C
	03	Instelpunt bij hoge omgevingstemperatuur (Hi_Ti)					45	25~80	1	°C
4	**Desinfecteringsfunctie**									
	00	Status: desinfecteren					1 (AAN)	0/1	—	—
	01	Selectie dag desinfectering					Fri	Mon~Sun	—	—
	02	Starttijd desinfectering					23:00	0:00~23:00	1:00	uur
5	**Instelpunt automatisch terugstellen en desinfecteren**									
	00	Instelpunt: temperatuur desinfecteren					70	60~75	5	°C
	01	Duur desinfecteren					10	5~60	5	min
	02	Terugsteltemperatuur uittredend water					5	0~10	1	°C
	03	Terugsteltemperatuur kamer					18	17~23	1	°C
6	**Instelling optie**									
	00	Instelling afhankelijk van installatie					0 (UIT)	0/1	—	—
	01	Instelling afhankelijk van installatie					0 (UIT)	0/1	—	—
	02	Instelling afhankelijk van installatie					0 (UIT)	0/1	—	—
	03	Instelling afhankelijk van installatie					0 (UIT)	0/1	—	—
	04	Instelling afhankelijk van installatie					0	0/2	1	—
7	**Instelling optie**									
	00	Instelling afhankelijk van installatie					1 (AAN)	0/1	—	—
	01	Niet van toepassing. Verander de standaardwaarde niet.					0 (UIT)	—	—	—
	02	Instelling afhankelijk van installatie					0 (A)	0/1	—	—
	03	Instelling afhankelijk van installatie					0 (UIT)	0/1	—	—
	04	Instelling afhankelijk van installatie					0 (UIT)	0/1	—	—
8	**Instelling optie**									
	00	Instelling afhankelijk van installatie					1 (AAN)	0/1	—	—
	01	Instelling afhankelijk van installatie					1 (AAN)	0/1	—	—
	02	Noodstand					0 (UIT)	0/1	—	—
	03	Status: geluidsarm niveau					1	1~3	1	—
	04	Instelling afhankelijk van installatie					0	0~2	1	—

Eerste code	Tweede code	Naam instelling	Instelling installateur verschilt van standaardwaarde				Standaard-waarde	Bereik	Stap	Unit
			Datum	Waarde	Datum	Waarde				
9	**Automatische temperatuurcompensatie**									
	00	Instelling afhankelijk van installatie					0	–2~2	0,2	°C
	01	Instelling afhankelijk van installatie					0	–5~5	0,5	°C
	02	Instelling afhankelijk van installatie					0	–5~5	0,5	°C
A	**Instelling optie**									
	00	Instelling afhankelijk van installatie					0	0~2	1	—
	01	Instelling afhankelijk van installatie					0	0~2	1	—
	02	Instelling afhankelijk van installatie					10	5~15	1	°C
	03	Instelling afhankelijk van installatie					35	25~80	1	°C
	04	Instelling afhankelijk van installatie					65	25~80	1	°C
b	**Instelpunten warm water voor huishoudelijk gebruik**									
	00	Instelpunt: minimumtemperatuur warmhouden					35	35~65	1	°C
	01	Instelpunt: maximumtemperatuur warmhouden					45	35~75	1	°C
	02	Status: weersafhankelijk verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik					1 (AAN)	0/1	—	—
	03	Instelpunt: opslagtemperatuur					70	45~75	1	°C
	04	Automatische maximale temperatuur opslag tank voor warm water voor huishoudelijk gebruik					70	55~75	1	°C
C	**Temperatuurlimieten uittredend water**									
	00	Instelling afhankelijk van installatie					80	37~80	1	°C
	01	Instelling afhankelijk van installatie					25	25~37	1	°C
	02	Niet van toepassing. Verander de standaardwaarde niet.					20	18~22	1	°C
	03	Niet van toepassing. Verander de standaardwaarde niet.					5	5~18	1	°C
d	**Retentietijden verwarmen van water voor huishoudelijk gebruik**									
	00	Instelling afhankelijk van installatie					10	5~20	1	—
	01	Instelling afhankelijk van installatie					30	10~60	5	—
	02	Instelling afhankelijk van installatie					15	5~30	5	—
E	**Servicestand**									
	00	Instelling afhankelijk van installatie					0	0/1	—	—
	01	Niet van toepassing. Verander de standaardwaarde niet.					0 (UIT)	0/1	—	—
	02	Niet van toepassing. Verander de standaardwaarde niet.					0 (UIT)	0/1	—	—
	03	Niet van toepassing. Verander de standaardwaarde niet.					1	0~2	1	—
	04	Instelling afhankelijk van installatie					0	0~2	1	—

ONDERHOUD

Wat te doen bij onderhoud

Om een optimale werking van de unit te verzekeren dient u op geregelde tijdstippen, bij voorkeur jaarlijks, de unit en de lokale bedrading te controleren. Dit onderhoud moet worden uitgevoerd door uw plaatselijke Rotex-technicus (zie montagehandleiding).

Het enige onderhoud dat de operator eventueel moet uitvoeren is:

- de afstandsbediening schoon houden met een zachte vochtige doek,
- controleren of de waterdruk op de manometer meer dan 1 bar bedraagt.

⚠ Als het netsnoer beschadigd is, moet de fabrikant, zijn vertegenwoordiger of een gelijkaardige bevoegde personen het vervangen om een gevaarlijke situatie te voorkomen.

⚠ Tijdens langere stilstandsperiodes, bijv. in de zomer met een toepassing voor alleen verwarmen, is het van groot belang dat de STROOMVOORZIENING naar de unit NIET WORDT UITGESCHAKELD.

Wanneer de stroomvoorziening wordt uitgeschakeld, wordt de automatische repetitieve beweging van de pomp stilgelegd om te voorkomen dat ze vastloopt.

Belangrijke informatie over het gebruikte koelmiddel

Dit product bevat gefluoreerde broeikasgassen die onder het Kyoto-protocol vallen.

Koelmiddeltype: R134a

GWP(1) waarde: 1300

(1) GWP = Global Warming Potential (globaal opwarmingspotentieel)

Afhankelijk van de Europese of lokale wetgeving kunnen periodieke inspecties voor koelmiddellekken vereist zijn. Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke dealer.

OPSPOREN EN VERHELPEN VAN STORINGEN

De onderstaande richtlijnen kunnen u helpen om uw probleem op te lossen. Neem contact op met uw monteur als u er zelf niet in slaagt het probleem op te lossen.

MOGELIJKE OORZAKEN	WAT TE DOEN
Geen informatie op de afstandsbediening (blanco scherm)	• Controleer of uw installatie stroom krijgt. • De voeding met kWh-voordeeltarief is actief (zie montagehandleiding).
Er verschijnt een storingscode	Raadpleeg uw plaatselijke verdeler. Zie de montagehandleiding voor een gedetailleerde lijst met foutcodes.
De weektimer werkt, maar de geprogrammeerde acties worden op het verkeerde tijdstip uitgevoerd (bijv. 1 uur te laat of te vroeg)	Controleer of de klok en de dag van de week juist zijn ingesteld, en corrigeer indien nodig.
De weektimer voor warm water voor huishoudelijk gebruik is geprogrammeerd maar werkt niet.	Als het symbool ⏲⊗ niet wordt weergegeven, druk dan op de ⏲⊗-knop om de weektimer te activeren.
Capaciteitsgebrek	Raadpleeg uw plaatselijke verdeler.

VEREISTEN BIJ HET OPRUIMEN

Het ontmantelen van de unit, behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moet gebeuren in overeenstemming met de relevante lokale en nationale wetgeving.

Uw product draagt dit symbool. Dit betekent dat u geen elektrische en elektronische producten mag mengen met niet-gesorteerd huishoudelijk afval.

Probeer het systeem niet zelf te ontmantelen: het ontmantelen van het systeem en het behandelen van het koelmiddel, olie en andere onderdelen moeten gebeuren door een bevoegd monteur in overeenstemming met de relevante lokale en nationale reglementeringen.

De units moeten bij een gespecialiseerd behandelingsbedrijf worden behandeld voor hergebruik, recyclage en terugwinning. Door ervoor te zorgen dat dit product op de correcte manier wordt opgeruimd, helpt u potentiële negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen. Voor meer informatie, gelieve contact op te nemen met de monteur of de lokale overheid.

CONTENIDO

Página

Introducción 1
- Información general 1
- Ámbito de aplicación de este manual 1

Arranque rápido de la unidad 2
- Funcionamiento de calefacción 2
- Calentamiento del agua sanitaria 2

Funcionamiento de la unidad 2
- Botones e iconos del control remoto 3
- Ajuste del reloj 4
- Funcionamiento de calefacción para habitaciones (☼) 5
  - Control de temperatura de la habitación 5
  - Control de temperatura de agua de salida 6
- Funcionamiento en modo calentamiento del agua caliente sanitaria (🚿) 7
  - Almacenaje automático 7
  - Almacenaje manual 8
  - Recalentamiento 8
  - Operación de desinfección 9
- Funcionamiento de emergencia 9
- Otros modos de funcionamiento 9
  - Funcionamiento de arranque ( ) 9
  - Funcionamiento de desescarche ( ) 9
  - Funcionamiento en modo susurrante ( ) 9
- Modo de lectura de temperatura 10
- Demanda simultánea de calefacción para habitaciones y calentamiento de agua caliente sanitaria 10
- Operación del temporizador de programación 10
  - Calefacción para habitaciones 10
  - Calentamiento del agua sanitaria 12
  - Modo de funcionamiento susurrante 12
- Uso y consulta del programador 12
  - Programación de la calefacción para habitaciones 13
  - Programación del modo susurrante o calentamiento de agua sanitaria 14
  - Consulta de las acciones programadas 14
  - Consejos y trucos 15
- Accionando la opción de alarma remota 15
- Funcionamiento del control remoto opcional 15
- Ajustes de campo 16
  - Procedimiento 16
  - Tabla de configuración personalizada 17

Mantenimiento 19
- Actividades de mantenimiento 19
- Información importante relativa al refrigerante utilizado 19

Solución de problemas 19

Requisitos relativos al desecho de residuos 19

LEA CUIDADOSAMENTE EL MANUAL DE FUNCIONAMIENTO ANTES DE UTILIZAR LA UNIDAD. LE DIRÁ CÓMO UTILIZAR LA UNIDAD DE MANERA APROPIADA Y LE AYUDARÁ SI ALGO VA MAL. DESPUÉS DE LEER EL MANUAL, ARCHÍVELO PARA FUTURAS REFERENCIAS.

El texto en inglés constituye las instrucciones originales. El resto de los idiomas son traducciones de las instrucciones originales.

Este equipo no está previsto para ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o psicológicas, incluyendo a los niños, al igual que personas sin experiencia o conocimientos necesarios para ello, a menos que dispongan de una supervisión o instrucciones sobre el uso del equipo proporcionadas por una persona responsable de su seguridad.
Deberá vigilarse a los niños para evitar que jueguen con el aparato.

- Esta unidad contiene componentes eléctricos y piezas calientes.
- Antes de poner en funcionamiento la unidad asegúrese de que la instalación ha sido realizada correctamente por un instalador autorizado.

  Si no está seguro sobre el funcionamiento de la unidad póngase en contacto con su distribuidor local para obtener información y resolver sus dudas.

INTRODUCCIÓN

Información general

Gracias por haber adquirido esta unidad.

La unidad es la parte interior de la bomba de calor aire-agua RRRQ. La unidad está diseñada para su instalación interior en el suelo y su utilización en aplicaciones de calefacción. La unidad puede combinarse con radiadores calefactores para habitaciones (suministro independiente) y con un depósito de agua caliente sanitaria RKHTS (opcional).

Junto con la unidad se suministra un control remoto con termostato de serie para controlar la instalación.

NOTA La unidad interior RKHBRD sólo puede conectarse a una unidad exterior RRRQ.

Consulte el manual de instalación para ver la lista de opciones.

Ámbito de aplicación de este manual

Este manual explica cómo arrancar y apagar la unidad, ajustar parámetros y configurar el temporizador de programación mediante el control, realizar el mantenimiento de la unidad y resolver problemas de funcionamiento.

Consulte el manual de instalación de la unidad interior para obtener información sobre los procedimientos de instalación.

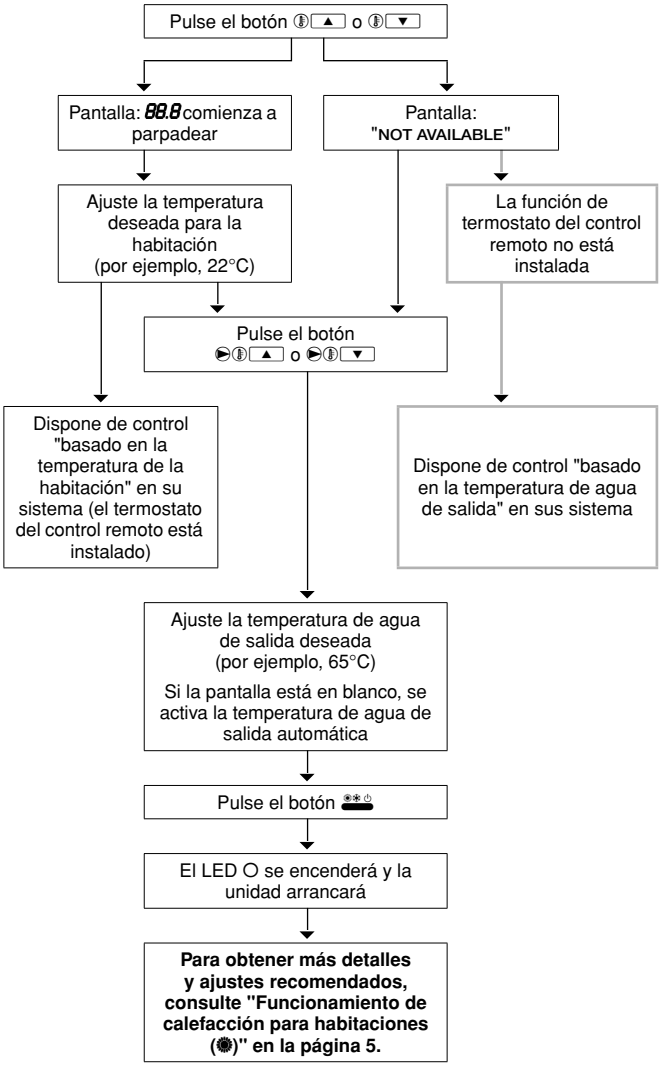
ARRANQUE RÁPIDO DE LA UNIDAD

En este capítulo se explica paso a paso el procedimiento para arrancar la calefacción de habitaciones y la calefacción de agua sanitaria.

Podrá encontrar información más detallada sobre cómo utilizar la unidad en el capítulo "Funcionamiento de la unidad" en la página 2.

El arranque rápido ofrece al usuario la posibilidad de arrancar el sistema antes de leer todo el manual.

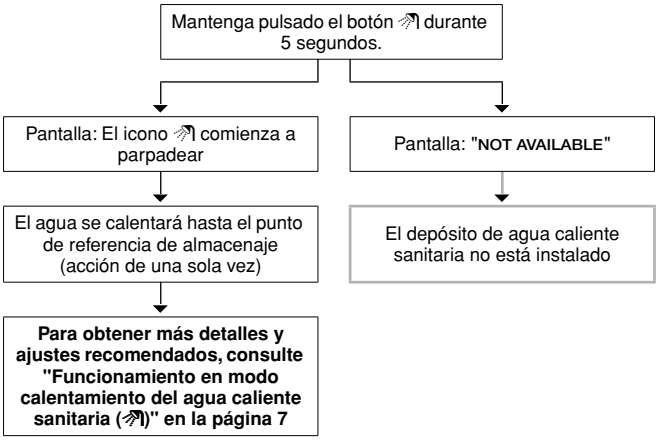
Funcionamiento de calefacción


Pulse el botón ▲ o ▼
Pantalla: 88.8 comienza a parpadear
Pantalla: "NOT AVAILABLE"
Ajuste la temperatura deseada para la habitación (por ejemplo, 22°C)
La función de termostato del control remoto no está instalada
Pulse el botón ▲ o ▼
Dispone de control "basado en la temperatura de la habitación" en su sistema (el termostato del control remoto está instalado)
Dispone de control "basado en la temperatura de agua de salida" en sus sistema
Ajuste la temperatura de agua de salida deseada (por ejemplo, 65°C)
Si la pantalla está en blanco, se activa la temperatura de agua de salida automática
Pulse el botón
El LED O se encenderá y la unidad arrancará
Para obtener más detalles y ajustes recomendados, consulte "Funcionamiento de calefacción para habitaciones ( )" en la página 5.

Calentamiento del agua sanitaria

Calefacción de agua sanitaria (solamente si la opción de depósito de agua caliente sanitaria está instalada)	
Almacenaje automático (calentamiento de agua diario, una vez por la noche/o una vez por el día)	
Encienda el ajuste de campo [1-00] y/o [1-02] y pulse el botón ⊗. Consulte "Almacenaje automático" en la página 7.	Se mostrará el icono ⊗. Se producirá agua caliente en la próxima acción programada. Cuando comience el proceso de calentamiento del agua, el icono parpadeará (intervalo de un segundo).
Almacenaje manual (calentamiento de agua en una sola vez) (consulte el esquema de abajo)	
Mantenga pulsado el botón durante 5 segundos. Consulte "Almacenaje manual" en la página 8.	El icono comenzará a parpadear (intervalo de un segundo). Se producirá agua caliente.
Recalentamiento (mantenimiento continuo de la temperatura mínima del agua)	
Pulse el botón una vez. Consulte "Recalentamiento" en la página 8.	Se producirá agua caliente si la temperatura del depósito de agua caliente sanitaria está por debajo del valor seleccionado. El agua se calentará hasta que se alcance el valor seleccionado.

Almacenaje manual


Mantenga pulsado el botón durante 5 segundos.
Pantalla: El icono comienza a parpadear
Pantalla: "NOT AVAILABLE"
El agua se calentará hasta el punto de referencia de almacenaje (acción de una sola vez)
El depósito de agua caliente sanitaria no está instalado
Para obtener más detalles y ajustes recomendados, consulte "Funcionamiento en modo calentamiento del agua caliente sanitaria ( )" en la página 7

FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD

El control remoto ofrece un control total de la instalación. Puede controlar todas las aplicaciones de calefacción que varían en capacidad, suministro eléctrico y equipos instalados (opciones). La unidad RKHBRD se puede manejar con el control remoto.

NOTA

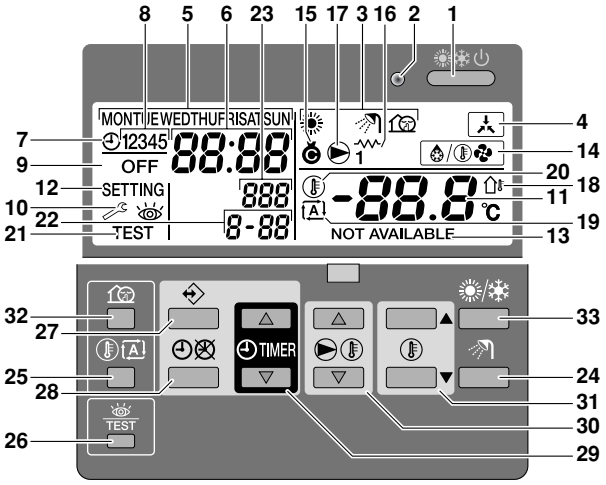
Se recomienda utilizar el control remoto, que incluye función de termostato y que se suministra con la unidad.

Así se evitará el exceso de calefacción del espacio interior y se hará parar la unidad exterior e interior cuando la temperatura de la estancia sea superior a la establecida como punto de ajuste del termostato. En función de la demanda del usuario, el control del compresor recibe retroalimentación inmediata que optimiza el rendimiento.

Consulte los ejemplos de aplicaciones típicas en el manual de instalación de la unidad interior para obtener más detalles.

- Evite que el control remoto entre en contacto con la humedad. Podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- Nunca pulse los botones del control remoto con un objeto de punta dura. Esto puede dañar el control remoto.
- Nunca inspeccione o repare el control remoto usted mismo, pídale a una persona cualificada que efectúe este trabajo.
- No lave con agua la unidad interior. Podría producirse una descarga eléctrica o un incendio.
- No se suba ni permanezca encima de la unidad.
- No coloque ningún objeto ni equipo en la placa superior de la unidad.

Botones e iconos del control remoto



1. BOTÓN ON/OFF

El botón ON/OFF arranca o para la calefacción para habitaciones.

Si pulsa el botón ON/OFF demasiadas veces seguidas podría provocar un fallo de funcionamiento el sistema (máximo 20 veces por hora).

NOTA

Tenga presente que al pulsar el botón esta acción no tendrá ninguna influencia sobre el calentamiento del agua sanitaria. El calentamiento de agua sanitaria solamente puede activarse o desactivarse mediante el botón y/o desactivando el temporizador de programación de almacenaje.

2. LED DE FUNCIONAMIENTO

El LED de funcionamiento se enciende durante la operación de calefacción para habitaciones. El LED parpadea si se produce un fallo. Cuando el LED está apagado, el modo de calefacción para habitaciones está inactivo mientras el resto de los modos de funcionamiento pueden permanecer activados.

3. ICONOS DE MODO DE FUNCIONAMIENTO

Estos iconos indican el modo de funcionamiento actual: calefacción para habitaciones (), calentamiento de agua sanitaria () o modo susurrante (). Dentro de unos límites es posible combinar distintos modos, por ejemplo, el modo calefacción para habitaciones y el modo de calentamiento del agua sanitaria. Los iconos de modo correspondientes aparecerán a la vez.

Si el depósito de agua caliente sanitaria no está instalado, el icono no se mostrará nunca.

4. ICONO DE CONTROL EXTERNO

Este icono indica que la unidad exterior está funcionando en modo de funcionamiento forzado. Cuando se muestra este icono, el control remoto no puede utilizarse.

5. INDICADOR DE DÍA DE LA SEMANA MONTUEWEDTHUFRISATSUN

Este indicador muestra el día actual de la semana.

Al leer o programar el temporizador, el indicador mostrará el día ajustado.

6. PANTALLA HORARIA *88:88*

La pantalla del reloj muestra la hora actual.

Al leer o programar el temporizador, la pantalla del reloj mostrará la hora programada para la acción.

7. ICONO DEL TEMPORIZADOR DE PROGRAMACIÓN

Este icono indica que el temporizador de programación está activado.

8. ICONOS DE ACCIÓN 12345

Estos iconos representan las acciones de programación asignadas a cada día con el temporizador de programación.

9. ICONO OFF (desconexión) **OFF**

Este icono indica que la acción OFF (desconexión) ha sido seleccionada durante la planificación con el temporizador de programación.

10. INSPECCIÓN REQUERIDA y

Estos iconos indican que la instalación necesita ser inspeccionada. Póngase en contacto con su distribuidor.

11. PANTALLA DE TEMPERATURA *-88.8*

La pantalla muestra la temperatura actual de la instalación, tanto la temperatura del agua de salida como la temperatura real de la habitación.

Cuando se cambia el punto de referencia de temperatura de la habitación, el punto de referencia parpadeará durante 5 segundos y después, volverá a la temperatura real de la habitación.

12. CONFIGURACIÓN SETTING

No utilizado. Sólo con fines de instalación.

13. NO DISPONIBLE NOT AVAILABLE

Este icono aparece en la pantalla cada vez que se intente utilizar una opción que no esté instalada o cuya función no esté disponible. Una función no disponible puede significar un nivel de autorización insuficiente o que se está utilizando un control remoto esclavo (consulte el manual de instalación).

	Autorización			
	Maestra	Esclava	Nivel 2	Nivel 3
Funcionamiento ON/OFF	✔	✔	✔	✔
Funcionamiento de calentamiento de agua sanitaria ON/OFF	✔	✔	✔	✔
Ajuste de la temperatura de agua de salida	✔	✔	✔	—
Ajuste de la temperatura de la habitación	✔	✔	✔	✔
Modo susurrante ON/OFF	✔	✔	—	—
Funcionamiento del punto de referencia dependiente de las condiciones climáticas ON/OFF	✔	✔	✔	—
Ajuste del reloj	✔	✔	—	—
Programación del temporizador de programación	✔	—	—	—
Funcionamiento del temporizador de programación ON/OFF	✔	—	✔	✔
Ajustes de campo	✔	—	—	—
Visualización del código de error	✔	✔	✔	✔
Prueba de funcionamiento	✔	✔	—	—

✔ = operable

14. ICONO DE MODO DE DESESCARCHE/ARRANQUE

Este icono indica que el modo desescarche/arranque está activado.

15. ICONO DEL COMPRESOR

Este icono indica que el compresor en la unidad exterior de la instalación está en funcionamiento.

16. ETAPA DEL CALEFACTOR

Si la opción de kit de calefactor está instalada, el icono indica que el calefactor está funcionando.

17. ICONO DE LA BOMBA

Este icono indica que la bomba de circulación está activada.

18. PANTALLA DE TEMPERATURA EXTERIOR

Cuando se enciende este icono, se muestra la temperatura ambiente exterior. Consulte "Modo de lectura de temperatura" en la página 10 para obtener más información.

19. ICONO DE PUNTO DE REFERENCIA DEPENDIENTE DE LAS CONDICIONES CLIMÁTICAS

Este icono indica que el control adaptará automáticamente el punto de referencia de la temperatura de agua de salida en base a la temperatura ambiente exterior.

20. ICONO DE TEMPERATURA

Este icono aparece cuando el punto de referencia de la temperatura real de la habitación o el punto de referencia de la temperatura de la habitación se muestran.

Este icono se muestra también cuando se ajusta el punto de referencia de temperatura en modo de programación del temporizador. Consulte "Modo de lectura de temperatura" en la página 10 para obtener más información.

21. ICONO DE PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO TEST

Este icono indica que la unidad funciona en modo de prueba.

22. CÓDIGO DE AJUSTE DE CAMPO *8-88*

Este código representa el código de la lista de ajustes de campo. Consulte "Tabla de configuración personalizada" en la página 17.

23. CÓDIGO DE ERROR *888*

Este código procede de la lista de códigos de error y sólo está previsto con fines de mantenimiento. Consulte la lista de códigos de error en el manual de instalación.

24. BOTÓN DE CALENTAMIENTO DEL AGUA SANITARIA

Este botón activa o desactiva los diferentes modos para agua caliente sanitaria junto con el botón del temporizador de programación.

Este botón no se utiliza cuando el depósito de agua caliente sanitaria no está instalado.

NOTA

Tenga presente que al pulsar el botón esta acción no tendrá ninguna influencia sobre el calentamiento del agua sanitaria. El calentamiento de agua sanitaria solamente puede activarse o desactivarse mediante el botón y/o desactivando el temporizador de programación de almacenaje.

25. BOTÓN DE PUNTO DE REFERENCIA DEPENDIENTE DE LAS CONDICIONES CLIMÁTICAS

Este botón activa o desactiva la función de punto de referencia dependiente de las condiciones climáticas, disponible exclusivamente en el modo de calefacción.

Si el controlador está ajustado en el nivel de autorización 3 (consulte "Ajustes de campo" en el manual de instalación), el botón de punto de referencia dependiente de las condiciones climáticas permanecerá deshabilitado.

26. BOTÓN INSPECCIÓN/ COMPROBACIÓN DE FUNCIONAMIENTO

Este botón se utiliza sólo con fines de instalación y ajustes de campo de modificación. Consulte "Ajustes de campo" en la página 16.

27. BOTÓN DE PROGRAMACIÓN

Este botón multifunción sirve para programar el controlador. La función del botón depende del estado actual del controlador o de las acciones realizadas previamente por el usuario.

28. BOTÓN DEL TEMPORIZADOR DE PROGRAMACIÓN

La principal función de este botón multifunción es activar/desactivar el temporizador de programación.

El botón también se utiliza para ajustar y programar el controlador. La función del botón depende del estado actual del controlador o de las acciones realizadas previamente por el usuario.

29. BOTONES DE AJUSTE DE HORA ▲ y ▼

Estos botones multifunción sirven para ajustar el reloj, para cambiar entre las temperaturas (temperatura de agua de salida de la unidad, la temperatura ambiente exterior, la temperatura real de la habitación y la temperatura del agua sanitaria) y en el modo de programación del temporizador.

30. BOTONES DE AJUSTE DE TEMPERATURA DE AGUA DE SALIDA ▲ y ▼

Estos botones multifunción se utilizan para ajustar el punto de referencia de temperatura de agua de salida en el modo de funcionamiento normal o en el modo de programación del temporizador.

Si el controlador está ajustado en el nivel de autorización 3 (consulte "Ajustes de campo" en el manual de instalación), el botón de ajuste de temperatura de agua de salida permanecerá deshabilitado.

En caso de que se seleccione el funcionamiento de punto de referencia dependiente de las condiciones climáticas, la unidad dispondrá de un punto de referencia flotante. En este caso, el icono así como el valor de desviación (en caso de no ser cero) se mostrarán.

31. BOTONES DE AJUSTE DE TEMPERATURA DE LA HABITACIÓN ▲ y ▼

Estos botones multifunción se utilizan para ajustar el punto de referencia actual de temperatura de la habitación en el modo de funcionamiento normal o en el modo de programación del temporizador.

Cuando se cambie el punto de referencia de temperatura de la habitación, el valor del punto de referencia parpadeará. Tras 5 segundos, la pantalla mostrará la temperatura real de la habitación.

32. BOTÓN DE MODO SUSURRANTE

Este botón activa o desactiva el modo de funcionamiento susurrante.

Si el controlador está ajustado en el nivel de autorización 2 ó 3 (consulte "Ajustes de campo" en el manual de instalación), el botón de modo susurrante permanecerá deshabilitado.

33. El botón no tiene ninguna función.

Ajuste del reloj

Después de realizar la instalación, el usuario ya puede configurar la hora en el reloj y el día de la semana.

El control remoto está equipado con un temporizador de programación que permite al usuario programar las distintas operaciones. Es necesario ajustar la hora y el día de la semana para poder utilizar el temporizador de programación.

1 Mantenga pulsado el botón durante 5 segundos.

La hora y el día de la semana comenzarán a parpadear.

2 Pulse los botones ▲ y ▼ para ajustar el reloj.

Cada vez que pulse el botón ▲ o ▼ la hora aumentará/disminuirá en intervalos de 1 minuto. Al mantener el botón ▲ o ▼ pulsado, la hora aumentará/disminuirá en intervalos de 10 minutos.

3 Utilice el botón ▲ o ▼ para ajustar el día de la semana.

Cada vez que pulse el botón ▲ o ▼ aparecerá el día anterior o el día siguiente.

4 Pulse el botón para confirmar la hora y el día de la semana que ha establecido.

Para abandonar esta acción sin guardar los ajustes realizados pulse el botón .

Si no se pulsa ningún botón durante 5 minutos el reloj y el día de la semana volverán a su ajuste original.

NOTA

- La hora debe ser ajustada manualmente. Realice este ajuste para cambiar de la hora de verano a invierno o viceversa.
- Si el controlador está ajustado en el nivel de autorización 2 ó 3 (consulte "Ajustes de campo" en el manual de instalación), el ajuste del reloj no podrá utilizarse.
- Si se produce un fallo de alimentación eléctrica durante más de 1 hora, la hora y el día de la semana se reinicializarán. El temporizador de programación seguirá funcionando, sin embargo la hora del reloj estará desajustada. Por lo tanto, deberá corregirse el reloj y el día de la semana.

Funcionamiento de calefacción para habitaciones (☼)

El funcionamiento de calefacción para habitaciones puede controlarse de dos formas diferentes:

- Según la temperatura de la habitación,
- según la temperatura de agua de salida.

El propósito de cada función y cómo se realiza la configuración, se explican abajo.

Control de temperatura de la habitación

Este modo hace posible la activación del sistema de calefacción, según lo requiera el punto de referencia de temperatura de la habitación. El punto de referencia puede ajustarse manualmente o a través del temporizador de programación.

NOTA

Cuando utilice el control de temperatura de la habitación, el funcionamiento de calefacción para habitaciones basado en la temperatura de éstas tendrá prioridad sobre el control de agua de salida.

Tenga en cuenta que es posible que la temperatura de agua de salida se mayor que la del punto de referencia si la unidad es controlada por la temperatura de la habitación.

Selección del funcionamiento de calefacción para habitaciones

1 Utilice el botón para encender o apagar la calefacción para habitaciones (☼).

El icono ☼ aparece en la pantalla, así como el punto de referencia de temperatura real de la habitación correspondiente.

El LED de funcionamiento ○ se enciende.

2 Utilice los botones y para ajustar la temperatura deseada para la habitación.

Rango de temperatura de calefacción: 16°C~32°C (temperatura de la habitación)

A fin de evitar sobrecalentamiento, la calefacción para habitaciones no estará operativa cuando la temperatura ambiente exterior suba por encima de cierta temperatura (consulte rango de funcionamiento).

Consulte "Uso y consulta del programador" en la página 12 para configurar la función de temporizador de programación.

3 Utilice los botones y para seleccionar la temperatura de agua de salida que desea utilizar para calentar el sistema (para obtener información detallada consulte "Control de temperatura de agua de salida" en la página 6).

Función de recuperación automática

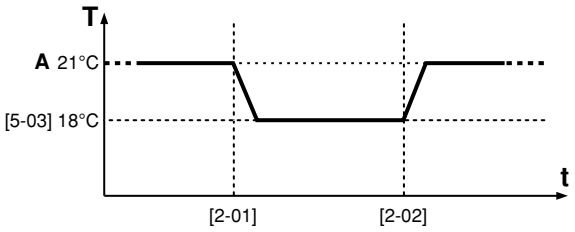
La función de recuperación ofrece la posibilidad de bajar la temperatura de la habitación. La función de recuperación puede activarse durante la noche porque las demandas de temperatura durante la noche y el día no son las mismas.

NOTA

- Tenga en cuenta que el icono parpadeará durante la operación de recuperación.
- La función de recuperación está activada por defecto.
- La función de recuperación puede combinarse con el funcionamiento de punto de referencia dependiente de las condiciones climáticas automático.
- La función de recuperación es una función automática que se programa a diario.

La función de recuperación se configura a través de los ajustes de campo. Consulte el capítulo "Ajustes de campo" en la página 16 para obtener una descripción detallada sobre cómo ajustar uno o varios ajustes de campo.

- **[2-00]** Estado: define si la función de recuperación está activada (1) o desactivada (0)
- **[2-01]** Hora de inicio hora a la que comienza a recuperación
- **[2-02]** Hora de fin: hora a la que finaliza a recuperación
- **[5-03]** Temperatura de recuperación de la habitación



A Punto de referencia de temperatura de la habitación normal

t Tiempo

T Temperatura

NOTA

Mientras la función de recuperación de temperatura de la habitación se encuentra activa, también se realiza la operación de recuperación de agua de salida (consulte "Control de temperatura de agua de salida" en la página 6).

Procure no ajustar el valor de recuperación demasiado bajo, especialmente durante los periodos más fríos (por ejemplo, invierno). Es posible que la temperatura de la habitación no pueda alcanzarse (o lleve mucho más tiempo) por la gran diferencia de temperatura.

Control de temperatura de agua de salida

Este modo hace posible la activación del sistema de calefacción, según lo requiera la temperatura de referencia del agua. El punto de referencia puede ajustarse manualmente, a través del temporizador de programación o dependiendo de las condiciones climáticas (automático).

Selección del funcionamiento de calefacción para habitaciones

1 Utilice el botón para encender o apagar la calefacción para habitaciones (☼).

El icono ☼ aparece en la pantalla, así como el punto de referencia de temperatura del agua correspondiente.

El LED de funcionamiento O se enciende.

2 Utilice los botones ▲ y ▼ para ajustar la temperatura deseada de agua de salida.

Rango de temperatura de calefacción: 25°C~80°C (temperatura de agua de salida)

A fin de evitar sobrecalentamiento, la calefacción para habitaciones no estará operativa cuando la temperatura ambiente exterior suba por encima de cierta temperatura (consulte rango de funcionamiento).

Consulte "Temporizador de programación del control remoto" para configurar la función de temporizador de programación.

NOTA

- Cuando se instale un termostato de habitación externo, el estado ON/OFF del termostato será determinado por el termostato de habitación externo. El control remoto funcionará en modo de control de salida y no funcionará como termostato de habitación externo.
- El estado ON/OFF del control remoto siempre tiene prioridad sobre el termostato de habitación externo.

Selección del funcionamiento de punto de referencia dependiente de as condiciones climáticas

Cuando el modo de funcionamiento dependiente de las condiciones climáticas está activado, la temperatura del agua de salida se determina automáticamente dependiendo de la temperatura exterior: si la temperatura exterior es fría el agua se calentará y viceversa. La unidad posee un punto de referencia flotante. La activación de esta función tendrá como resultado una reducción en el consumo mayor que con el uso de un punto de referencia de agua de salida fijado manualmente.

Durante el funcionamiento dependiente de las condiciones climáticas, el usuario tiene la posibilidad de elevar o reducir la temperatura pretendida a un máximo de 5°C. Este valor de desviación es la diferencia de temperatura entre el punto de referencia de temperatura calculado por el controlador y el punto de referencia real. Por ejemplo, un valor de desviación positivo significa que el punto de referencia de temperatura real será mayor que el punto de referencia calculado.

Se recomienda utilizar el punto de referencia dependiente de las condiciones climáticas porque ajusta la temperatura del agua a las necesidades reales de la calefacción para habitaciones. Evitará que la unidad cambie muchas veces entre la operación de termostato encendido ON y la operación de termostato apagado OFF cuando se utilice el termostato de habitación del control remoto o el termostato de habitación externo.

NOTA

En este caso, en lugar de mostrar la temperatura de referencia del agua, el controlador muestra el "valor de desviación" que puede ser ajustado por el usuario.

1 Pulse el botón A una vez para seleccionar el funcionamiento de punto de referencia dependiente de las condiciones climáticas (o dos veces cuando utilice la función de termostato de habitación del control remoto).

El icono A aparece en la pantalla así como el valor de desviación. El valor de desviación no se muestra si es igual a 0.

2 Utilice los botones ▲ y ▼ para ajustar el valor de desviación.

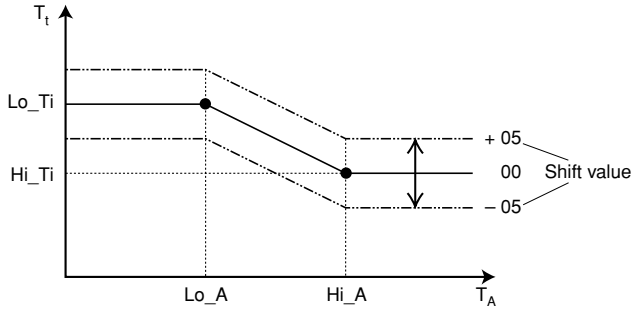
Rango del valor de desviación: –5°C a +5°C

El icono A se mostrará siempre que el funcionamiento de punto de referencia dependiente de las condiciones climáticas esté activado.

3 Pulse el botón A para desactivar el punto de referencia dependiente de las condiciones climáticas.

Los botones ▲ y ▼ se utilizan para ajustar la temperatura del agua de salida.

Los ajustes de campo definen los parámetros para el funcionamiento dependiente de las condiciones climáticas de la unidad. Consulte el capítulo "Ajustes de campo" en la página 16 para obtener una descripción detallada sobre cómo ajustar uno o varios ajustes de campo.



T_t Temperatura pretendida del agua

T_A Temperatura ambiente (exterior)

Shift value = Valor de desviación

- **[3-00]** Temperatura ambiente baja (Lo_A): temperatura exterior baja.
- **[3-01]** Temperatura ambiente alta (Hi_A): temperatura exterior alta.
- **[3-02]** Punto de referencia a temperatura ambiente baja (Lo_Ti): es la temperatura pretendida del agua de salida cuando la temperatura exterior equivale o es inferior a la temperatura ambiente baja (Lo_A).

  Tenga presente que el valor Lo_Ti debería ser superior al valor Hi_Ti, ya que es necesario poseer agua caliente para temperaturas exteriores más bajas (por ejemplo, Lo_A).
- **[3-03]** Punto de referencia a temperatura ambiente alta (Hi_Ti): es la temperatura pretendida del agua de salida cuando la temperatura exterior equivale o es superior a la temperatura ambiente alta (Hi_A).

  Tenga presente que el valor Hi_Ti debería ser inferior al valor Lo_Ti, ya que para temperaturas exteriores más cálidas (por ejemplo, Hi_A) se requiere menos agua caliente.

NOTA

Si por error el valor de [3-03] es mayor que el valor de [3-02], el valor de [3-03] siempre se utilizará.

Función de recuperación automática

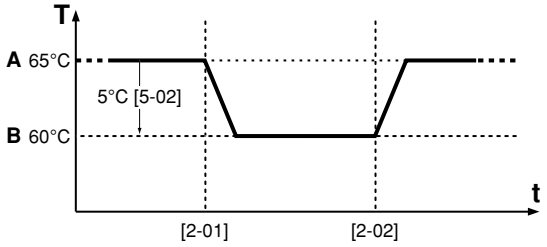
La función de recuperación ofrece la posibilidad de bajar la temperatura de la habitación. La función de recuperación puede activarse durante la noche porque las demandas de temperatura durante la noche y el día no son las mismas.

NOTA

- Tenga en cuenta que el icono parpadeará durante la operación de recuperación.
- La función de recuperación está activada por defecto.
- La función de recuperación puede combinarse con el funcionamiento de punto de referencia dependiente de las condiciones climáticas automático.
- La función de recuperación es una función automática que se programa a diario.

La función de recuperación se configura a través de los ajustes de campo. Consulte el capítulo "Ajustes de campo" en la página 16 para obtener una descripción detallada sobre cómo ajustar uno o varios ajustes de campo.

- **[2-00]** Estado: define si la función de recuperación está activada (1) o desactivada (0)
- **[2-01]** Hora de inicio hora a la que comienza a recuperación
- **[2-02]** Hora de fin: hora a la que finaliza a recuperación
- **[5-02]** Temperatura de recuperación de agua de salida (bajada de temperatura)



A Punto de referencia de temperatura de agua de salida normal

B Temperatura de agua de salida, incluyendo la temperatura de recuperación de agua de salida

t Tiempo

T Temperatura

Funcionamiento en modo calentamiento del agua caliente sanitaria (🚿)

NOTA

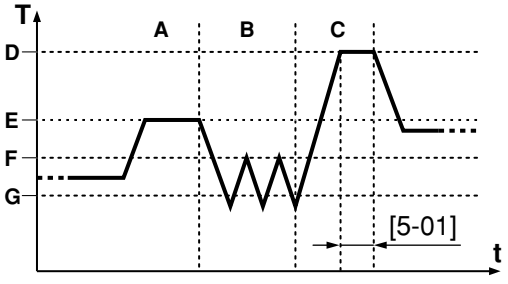
Sin el depósito de agua caliente sanitaria instalado, cualquier operación de calentamiento de agua sanitaria es imposible.

Para el modo de calentamiento de agua sanitaria, hay varias operaciones posibles:

- operación de almacenaje (ajuste manual o automático)
- operación de recalentamiento
- operación de desinfección

El propósito de cada función y cómo se realiza la configuración, se explican abajo.

Modos de calentamiento del agua sanitaria



A Operación de almacenaje (si está activada)

B Operación de recalentamiento (si está activada)

C Operación de desinfección (si está activada)

Ajustes de campo

D Temperatura de la operación de desinfección [5-00] (por ejemplo, 70°C)

E Temperatura de almacenaje de agua caliente [b-03] (por ejemplo, 60°C)

F Temperatura máxima del agua de recalentamiento [b-01] (por ejemplo, 45°C)

G Temperatura mínima del agua de recalentamiento [b-00] (por ejemplo, 35°C)

t Tiempo

T Temperatura del depósito de agua caliente sanitaria

Almacenaje automático

En este modo, la unidad interior suministrará agua caliente al depósito de agua caliente sanitaria en función del patrón diario fijado. Este modo continuará hasta que se alcance el punto de referencia de temperatura de almacenaje. Durante el funcionamiento de estas modo, el icono 🚿 parpadeará a intervalos de 1 segundo.

El almacenaje automático es el modo de agua caliente sanitaria recomendado. En este modo, el agua se calienta durante la noche (cuando los requisitos de calefacción para las habitaciones son menores) hasta que se alcanza el punto de referencia de temperatura de almacenaje. El agua calentada se almacena en el depósito de agua caliente sanitaria a una temperatura mayor, de forma que pueda satisfacer las demandas de agua caliente sanitaria durante el día.

NOTA

Tenga en cuenta que el icono 🚿 solamente parpadeará durante a operación de almacenaje efectiva. La presencia del icono 🚿 permanentemente encendido no significa que el almacenaje automático esté activado, sino el recalentamiento.

Durante el funcionamiento, siempre es posible cancelar la operación pulsando el botón 🚿 una vez.

Tenga en cuenta que después de pulsar el botón 🚿, es posible que el icono 🚿 todavía se muestre permanentemente encendido.

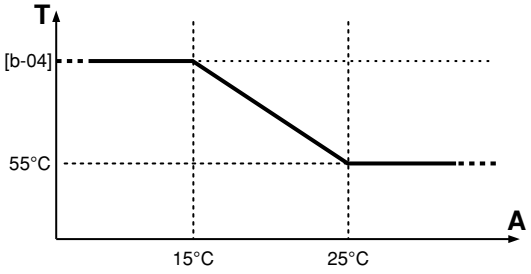
El punto de referencia de temperatura de almacenaje y la configuración del temporizador son ajustes de campo. Consulte el capítulo "Ajustes de campo" en la página 16 para obtener una descripción detallada sobre cómo ajustar uno o varios ajustes de campo.

- **[1-00]** Estado: define si el calentamiento de agua sanitaria (modo de almacenaje) durante la noche está activado (1) o no (0).
- **[1-01]** Hora de inicio hora de la noche a la que el agua sanitaria debe calentarse.
- **[1-02]** Estado: define si el calentamiento de agua sanitaria (modo de almacenaje) durante el día está activado (1) o no (0).
- **[1-03]** Hora de inicio hora del día a la que el agua sanitaria debe calentarse.

Tenga en cuenta que a pesar de que el almacenaje automático es un temporizador de programación pre-programado, solamente está activo cuando el temporizador de programación está activado. Esto significa que debe pulsar el botón ⊗🕘 y verificar que se muestra 🕘 para asegurarse de que el almacenaje automático funcionará.

- **[b-03]** Punto de referencia: temperatura de almacenamiento (consulte la figura "Modos de calentamiento del agua sanitaria" en la página 7) sólo válida cuando [b-02]=0.
- **[b-02]** Estado: define si la función de calentamiento de agua sanitaria dependiente de las condiciones climáticas está activada (1) o desactivada (0).

  Si está activada, el punto de referencia de almacenaje se establecerá con dependencia de las condiciones climáticas. En caso de una temperatura ambiente más alta (por ejemplo, durante el verano), la temperatura del agua de suministro al depósito de agua caliente sanitaria también será mayor, por lo que el punto de referencia de la temperatura de almacenaje podrá establecerse más bajo para mantener la misma cantidad de agua caliente equivalente total durante todo el año. Por lo tanto, se recomienda utilizar esta función.
- **[b-04]** Temperatura de almacenamiento de agua caliente sanitaria máxima automática: por defecto = 70°C.



A Temperatura ambiente

T Temperatura de almacenaje del agua caliente sanitaria

NOTA Las temperaturas ambiente para el calentamiento de agua sanitaria dependiente de las condiciones climáticas (consulte a figura) son fijas y no pueden modificarse.

NOTA Si se activa el calentamiento de agua doméstica dependiente de las condiciones climáticas [b-02], la temperatura de almacenaje se ajustará automáticamente y el ajuste de campo [b-03] no tendrá importancia.

NOTA

- Asegúrese de que el agua caliente sanitaria se calienta solamente a la temperatura que precisa.

  Comience con un punto de referencia de temperatura de almacenaje de agua caliente sanitaria bajo y auméntelo solamente si cree que la temperatura de suministro de agua caliente sanitaria no es suficiente para sus necesidades (esto depende su patrón de utilización del agua).
- Asegúrese de que el agua caliente sanitaria no se calienta innecesariamente. Comience activando el almacenaje automático durante la noche (ajuste por defecto). Si cree que la operación de almacenaje nocturno de agua caliente sanitaria no es suficiente para sus necesidades, se puede establecer un almacenaje adicional durante el día.
- Para ahorrar energía, se recomienda activar el calentamiento de agua sanitaria dependiente de las condiciones climáticas.

Almacenaje manual

Este modo debe seleccionarse manualmente y hará que la unidad interior suministre inmediatamente agua caliente al depósito de agua caliente sanitaria. Este modo continuará hasta que se alcance el punto de referencia de temperatura de almacenaje. Se trata de una característica de producción de agua caliente de una sola vez.

Selección de funcionamiento de almacenaje manual para calentamiento de agua sanitaria

1 Mantenga pulsado el botón durante 5 segundos para activar el funcionamiento de almacenaje manual.

El icono comenzará a parpadear (intervalo de un segundo).

NOTA Tenga en cuenta que el icono solamente parpadeará durante a operación efectiva.

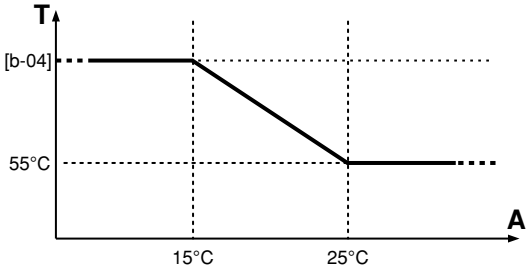
Durante el funcionamiento, siempre es posible cancelar la operación pulsando el botón una vez.

Tenga en cuenta que después de pulsar el botón , es posible que el icono todavía se muestre permanentemente encendido indicando que la función de recalentamiento está activada.

El punto de referencia de temperatura de almacenaje es un ajuste de campo. Consulte el capítulo "Ajustes de campo" en la página 16 para obtener una descripción detallada sobre cómo ajustar uno o varios ajustes de campo.

- **[b-03]** Punto de referencia: temperatura de almacenamiento (consulte la figura "Modos de calentamiento del agua sanitaria" en la página 7) sólo válida cuando [b-02]=0.
- **[b-02]** Estado: define si la función de calentamiento de agua sanitaria dependiente de las condiciones climáticas está activada (1) o desactivada (0).

  Si está activada, el punto de referencia de almacenaje se establecerá con dependencia de las condiciones climáticas. En caso de una temperatura ambiente más alta (por ejemplo, durante el verano), la temperatura del agua de suministro al depósito de agua caliente sanitaria también será mayor, por lo que el punto de referencia de la temperatura de almacenaje podrá establecerse más bajo para mantener la misma cantidad de agua caliente equivalente total durante todo el año. Por lo tanto, se recomienda utilizar esta función.
- **[b-04]** Temperatura de almacenamiento de agua caliente sanitaria máxima automática: por defecto = 70°C.



A Temperatura ambiente

T Temperatura de almacenaje del agua caliente sanitaria

NOTA Las temperaturas ambiente para el calentamiento de agua sanitaria dependiente de las condiciones climáticas (consulte a figura) son fijas y no pueden modificarse.

El almacenaje manual se desactiva automáticamente cuando se alcanza el punto de referencia de la temperatura de almacenaje de agua caliente sanitaria. También puede detenerse en cualquier momento pulsando el botón .

NOTA Si se activa el calentamiento de agua doméstica dependiente de las condiciones climáticas [b-02], la temperatura de almacenaje se ajustará automáticamente y el ajuste de campo [b-03] no tendrá importancia.

Recalentamiento

Este modo evitará que el agua caliente sanitaria se enfríe por debajo de cierta temperatura. Cuando está activado, la unidad interior suministrará agua caliente al depósito de agua caliente sanitaria cuando se alcance el valor mínimo de recalentamiento. El calentamiento de agua sanitaria continuará hasta que se alcance la temperatura máxima de recalentamiento.

Selección de funcionamiento de recalentamiento para calentamiento de agua sanitaria

1 Utilice el botón para activar el funcionamiento de recalentamiento.

Se mostrará el icono .

NOTA Tenga en cuenta que el icono permanecerá continuamente encendido siempre que esté activada la función de recalentamiento. No es posible ver cuando la unidad interior está recalentando el depósito de agua caliente sanitaria.

2 Pulse el botón otra vez para desactivar el funcionamiento de recalentamiento.

El icono desaparecerá.

Los puntos de referencia de la temperatura de recalentamiento máxima y mínima son ajustes de campo. Consulte el capítulo "Ajustes de campo" en la página 16 para obtener una descripción detallada sobre cómo ajustar uno o varios ajustes de campo.

- **[b-00]** Punto de referencia: temperatura mínima de recalentamiento (consulte la figura "Modos de calentamiento del agua sanitaria" en la página 7).
- **[b-01]** Punto de referencia: temperatura máxima de recalentamiento (consulte la figura "Modos de calentamiento del agua sanitaria" en la página 7).

NOTA

Tenga presente que al pulsar el botón esta acción no tendrá ninguna influencia sobre el calentamiento del agua sanitaria. El calentamiento de agua sanitaria solamente puede activarse o desactivarse mediante el botón y/o desactivando el temporizador de programación de almacenaje.

Operación de desinfección

Este modo desinfecta el depósito de agua sanitaria calentando periódicamente el agua sanitaria a una temperatura determinada. Durante el funcionamiento de estas modo, el icono parpadeará a intervalos de 0,5 segundo.

NOTA

Tenga en cuenta que el icono solamente parpadeará durante a operación efectiva.

Durante el funcionamiento, siempre es posible cancelar la función de desinfección pulsando el botón una vez.

Tenga en cuenta que después de pulsar el botón , es posible que el icono todavía se muestre permanentemente encendido indicando que la función de recalentamiento está activada.

NOTA

Si se instala un depósito de agua caliente sanitaria, la función de desinfección se activará por defecto.

El punto de referencia de la temperatura de desinfección es un ajuste de campo como el tiempo de retención, el día y la hora. Consulte el capítulo "Ajustes de campo" en la página 16 para obtener una descripción detallada sobre cómo ajustar uno o varios ajustes de campo.

- **[4-00]** Estado: define si la función de desinfección está activada (1) o desactivada (0).
- **[4-01]** Intervalo de funcionamiento: día(s) de la semana en los que el agua sanitaria debe calentarse.
- **[4-02]** Hora de inicio hora a la que comienza la operación de desinfección.
- **[5-00]** Punto de referencia: Temperatura de agua de desinfección a alcanzar (consulte la figura "Modos de calentamiento del agua sanitaria" en la página 7).
- **[5-01]** Duración: intervalo de tiempo que define el tiempo que debe mantenerse la temperatura del punto de referencia de desinfección.

Incluso si se desactivan todos los temporizadores de programación y no hay ninguna función de recalentamiento activada, la función de desinfección funcionará si se instala un depósito de agua caliente sanitaria y el ajuste de campo [4-00] se ajusta en ON.

Funcionamiento de emergencia

- **[8-02]** Funcionamiento de emergencia

  Durante el modo de emergencia, la calefacción es activada por el kit de calefactor, no por la bomba de calor.

  La activación del modo de emergencia se realiza cambiando el ajuste de campo [8-02]=1.

  La activación del modo de emergencia detendrá el funcionamiento de la bomba de calor. La bomba de la unidad interior arrancará, pero la calefacción en sí misma es activada por el kit de calefactor. Si no hay condiciones de error en los termistores de agua de salida o entrada, el kit de calefactor podrá arrancar para seguir el funcionamiento en modo de emergencia.

NOTA

Antes de activar el modo de emergencia, asegúrese de activar el kit de calefactor. El calefactor permanecerá en modo de emergencia hasta que el ajuste de campo vuelva al valor por defecto [8-02]=0.

Otros modos de funcionamiento

Funcionamiento de arranque ( )

Durante el arranque, se muestra el icono , que indica que la bomba de calor está arrancando y que no funciona de forma uniforme.

Funcionamiento de desescarche ( )

Durante la operación de calefacción o de calentamiento del agua sanitaria es posible que se congele el intercambiador de calor externo debido a las bajas temperaturas exteriores. Si esto sucede se activará el modo de desescarche del sistema Esta función invertirá el ciclo y absorberá el calor desde la parte interior del sistema para impedir la congelación de la parte exterior del mismo. Tras un máximo de 12 minutos desde el inicio del desescarche, el sistema retorna al funcionamiento en modo calefacción.

Funcionamiento en modo susurrante ( )

El funcionamiento en modo susurrante hace que la unidad interior funcione a una velocidad de compresor reducida, de forma que el ruido generado por la unidad interior descienda. Esto implica que llevará más tiempo hasta que se alcance el punto de referencia de la temperatura requerida. Tenga presente este hecho cuando se requiera un determinado nivel de calefacción interior.

Selección del modo de funcionamiento susurrante

1 Utilice el botón para activar el modo de funcionamiento susurrante.

Se muestra el icono .

Si el controlador está ajustado en el nivel de autorización 2 ó 3 (consulte "Ajustes de campo" en el manual de instalación), el botón permanecerá deshabilitado.

2 Pulse el botón de nuevo para desactivar el modo de funcionamiento susurrante.

El icono desaparece.

Existen 3 niveles diferentes de modo de funcionamiento susurrante. El modo susurrante deseado se establece a través de un ajuste de campo. Consulte el capítulo "Ajustes de campo" en la página 16 para obtener una descripción detallada sobre cómo ajustar uno o varios ajustes de campo.

- **[8-03]** Estado: define el nivel de funcionamiento silencioso (modo susurrante).

Demanda simultánea de calefacción para habitaciones y calentamiento de agua caliente sanitaria

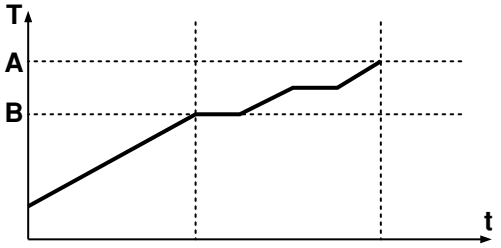
La unidad no puede llevar a cabo el calentamiento de agua sanitaria y la calefacción para habitaciones al mismo tiempo. Si se solicitan ambos modos al mismo tiempo, la unidad calentará hasta la temperatura máxima de recalentamiento en una sola vez. Durante este periodo, la calefacción para habitaciones no es posible.

- Si está utilizando el control de temperatura de habitación del control remoto:

  Cuando se alcanza la temperatura de recalentamiento, es el termostato de habitación del control remoto el que decide el calentamiento posterior del depósito de agua caliente sanitaria para evitar que la temperatura de la habitación caiga demasiado.
- Si está utilizando el termostato de habitación externo:

  Cuando se alcanza la temperatura de recalentamiento, son las condiciones del termostato de habitación externo y los temporizadores (programados por el instalador) los que deciden el calentamiento posterior del depósito de agua caliente sanitaria.
- Si está utilizando el control de temperatura de agua de salida del control remoto:

  Cuando se alcanza la temperatura de recalentamiento, son los temporizadores (programados por el instalador) los que deciden el calentamiento posterior del depósito de agua caliente sanitaria.



A Temperatura de almacenaje

B Temperatura máxima de recalentamiento

t Tiempo

T Temperatura de almacenaje del agua caliente sanitaria

Modo de lectura de temperatura

En el control remoto, se pueden mostrar las temperaturas reales.

1 Mantenga pulsado el botón durante 5 segundos.

Se muestra la temperatura de agua de salida (los iconos y y parpadean).

2 Pulse los botones y para mostrar:

- Se muestra la temperatura del agua de entrada (los iconos y y parpadean y el icono parpadea lentamente).
- La temperatura interior (los iconos y y parpadean).
- La temperatura exterior (los iconos y y parpadean).
- La temperatura del depósito de suministro de agua caliente (los iconos y y parpadean).

3 Pulse el botón otra vez para abandonar este modo. Si no se pulsa ningún botón durante 10 segundos el control remoto abandona el modo de visualización.

Operación del temporizador de programación

Durante el funcionamiento programado la instalación es controlada por el programador. Las acciones planificadas en el programador se ejecutarán automáticamente.

El temporizador de programación está activado (se muestra el icono) o desactivado (no se muestra el icono), pulsando el botón .

Calefacción para habitaciones

Consulte "Programación de la calefacción para habitaciones" en la página 13.

Es posible programar cinco acciones al día, hasta un total de 35 acciones.

El temporizador de programación de calefacción para habitaciones puede programarse de dos formas diferentes: según el punto de referencia de temperatura (tanto la temperatura de agua de salida como la temperatura de habitación) y en función de la instrucción ON/OFF.

El método deseado se establece a través del ajuste de campo. Consulte el capítulo "Ajustes de campo" en la página 16 para obtener una descripción detallada sobre cómo ajustar uno o varios ajustes de campo.

- **[0-03]** Estado: define si la instrucción ON/OFF puede utilizarse en el temporizador de programación para la calefacción de habitaciones.

NOTA

Por defecto se activa la calefacción para habitaciones basada en el punto de referencia de temperatura (método 1), por lo que solamente son posibles cambios de temperatura (sin instrucción ON/OFF).

La ventaja de este método es que simplemente puede desactivar la operación de calefacción para habitaciones pulsando el botón sin desactivar la operación de almacenaje automático de agua caliente sanitaria (por ejemplo, durante el verano cuando no es necesaria la calefacción).

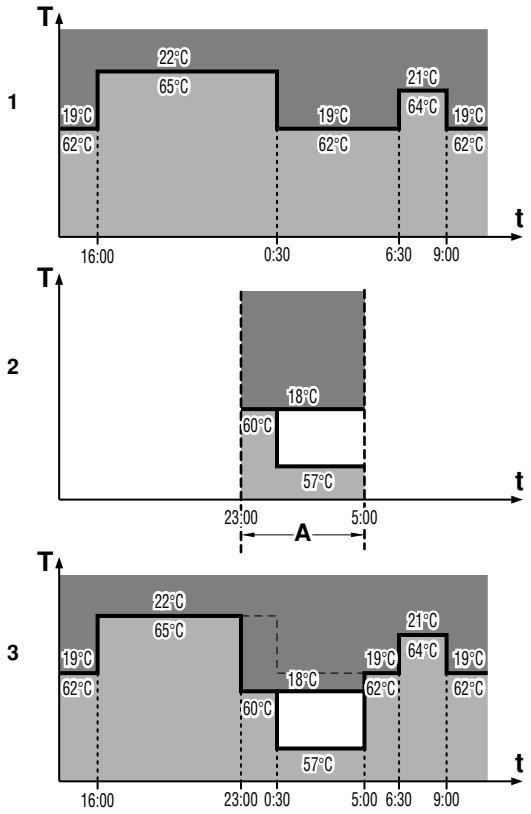
En las tablas siguientes se muestran los dos métodos sobre cómo interpretar el temporizador de programación.

Método 1 [0-03]=1 (por defecto)	Calefacción para habitaciones basada en el punto de referencia de temperatura[(a)]
Durante el funcionamiento	Durante el funcionamiento del temporizador de programación, el LED de funcionamiento se enciende continuamente.
Si pulsa el botón	El temporizador de programación para la calefacción para habitaciones se detendrá y no comenzará de nuevo. El controlador se apagará (el LED de funcionamiento dejará de funcionar). Sin embargo, el icono del temporizador de programación seguirá mostrándose lo que significa que el calentamiento de agua sanitaria permanece activado.
Si pulsa el botón /	El temporizador de programación para la calefacción para habitaciones **y** el calentamiento de agua sanitaria junto con el modo susurrante se detendrán y no se iniciarán de nuevo. El icono del temporizador de programación no se mostrará más.

(a) Para temperatura de agua de salida y/o temperatura de la habitación

Ejemplo de funcionamiento: Temporizador de programación basado en puntos de referencia de temperatura.

Cuando se activa la función de recuperación, la operación de recuperación tendrá prioridad sobre la acción programada en el temporizador de programación.



1 Temporizador de programación

2 Función de recuperación

3 Cuando la función de recuperación y el temporizador de programación están activados

A Función de recuperación

t Tiempo

T Punto de referencia de temperatura

Temperatura de la habitación

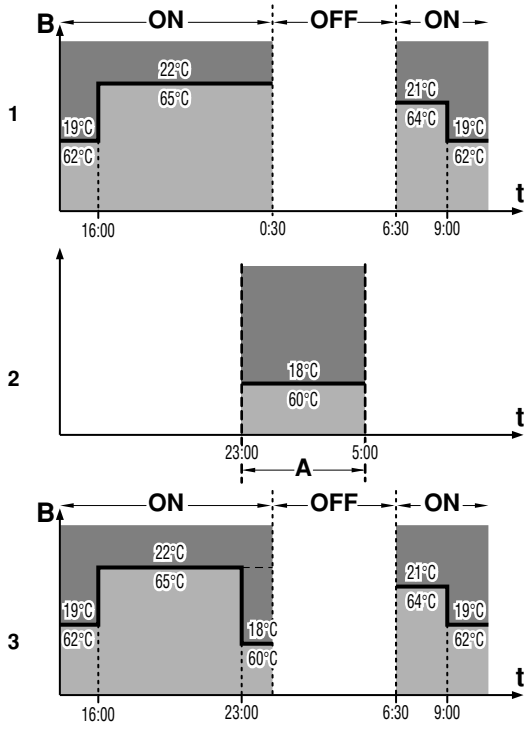
Temperatura del agua de salida

Método 2 [0-03]=0	Calefacción para habitaciones basada en la instrucción ON/OFF
Durante el funcionamiento	Cuando el temporizador de programación apaga la calefacción, el controlador se apagará (el LED de funcionamiento dejará de funcionar). Tenga presente que esto no influirá en ningún modo en el calentamiento del agua sanitaria.
Si pulsa el botón	El temporizador de programación para la calefacción se detendrá (si está activo en dicho momento) y comenzará de nuevo en la siguiente función de encendido programada. El "último" comando programado detiene el comando programado "precedente" y permanecerá activo hasta que tenga lugar el "siguiente" comando programado. Ejemplo: Imagine que son las 17:30h y las acciones están programadas a las 13:00h, 16:00h y 19:00h. La "última" orden programada (16:00) anula la orden "anterior" programada (13:00) y permanecerá activada hasta que se ejecute la "siguiente" orden programada (19:00). Así, para saber cuál es el ajuste actual deberá consultar la última orden programada. Está claro que la "última" orden programada puede remontarse al día anterior. Consulte "Consulta de las acciones programadas" en la página 14. El controlador se apagará (el LED de funcionamiento dejará de funcionar). Sin embargo, el icono del temporizador de programación seguirá mostrándose lo que significa que el calentamiento de agua sanitaria permanece activado.

Método 2 [0-03]=0	Calefacción para habitaciones basada en la instrucción ON/OFF
Si pulsa el botón	El temporizador de programación para la calefacción para habitaciones **y** el calentamiento de agua sanitaria junto con el modo susurrante se detendrán y no se iniciarán de nuevo. El icono del temporizador de programación no se mostrará más.

Ejemplo de funcionamiento: Temporizador de programación basado en la instrucción ON/OFF.

Cuando se activa la función de recuperación, la operación de recuperación tendrá prioridad sobre la acción programada en el temporizador de programación si la instrucción de encendido ON está activada. Si la instrucción de apagado OFF está activa, tendrá prioridad sobre la función de recuperación. En cualquier momento la instrucción de apagado OFF tendrá la prioridad más alta.



1 Temporizador de programación

2 Función de recuperación

3 Cuando la función de recuperación y el temporizador de programación están activados

A Función de recuperación

B Instrucción ON/OFF

t Tiempo

T Punto de referencia de temperatura

Temperatura de la habitación

Temperatura del agua de salida

Calentamiento del agua sanitaria

El calentamiento del agua sanitaria puede llevarse a cabo mediante varios modos de funcionamiento estándar:

- Almacenaje automático: mediante ajuste de campo, una vez durante la noche y/o una vez durante la tarde, el agua se calienta hasta alcanzar el punto de referencia de almacenaje.
- Almacenaje manual: si debido a circunstancias especiales, se necesita producir inmediatamente agua caliente (hasta el punto de referencia de almacenaje) (1 vez), se puede utilizar esta función.
- Recalentamiento: la función de recalentamiento puede activarse junto con o independientemente de la operación automática de almacenaje si el usuario desea mantener el depósito de agua caliente a la temperatura de recalentamiento mínima.

Además de los modos de funcionamiento de calentamiento de agua sanitaria estándar, también es posible programar libremente la función de calentamiento de agua sanitaria mediante el temporizador de programación (consulte "Programación del modo susurrante o calentamiento de agua sanitaria" en la página 14). Entonces, el modo se activa o desactiva a una hora programada. Es posible programar cinco acciones por modo. Estas acciones se repiten diariamente (programa adicional de almacenaje además de la funcionalidad automática de almacenaje nocturno y diurno).

NOTA

- Tenga en cuenta que solamente se puede programar la hora a la que debe iniciarse y detenerse el calentamiento de agua sanitaria en el temporizador de programación. Cuando se activa el calentamiento de agua sanitaria, el agua se calentará hasta el punto de referencia de almacenaje. El punto de referencia de almacenaje se establece mediante el ajuste de campo.
- Por motivos de ahorro de energía, tenga en cuenta las horas donde las tarifas eléctricas son más bajas a la hora de programar el temporizador para calentamiento de agua sanitaria.

Modo de funcionamiento susurrante

Consulte "Programación del modo susurrante o calentamiento de agua sanitaria" en la página 14.

Activar o desactivar el modo a una hora programada. Es posible programar cinco acciones por modo. Estas acciones se repiten diariamente.

NOTA

- Si la función de reinicio automático está desactivada, el temporizador de programación no se activará cuando la alimentación vuelva a la unidad después de un fallo de alimentación. Pulse el botón ⏲⊗ para volver a activar el temporizador de programación.
- Cuando la alimentación vuelve después de un fallo de alimentación, la función de reinicio automático volverá a aplicar los ajustes de interfaz del usuario que estaban ajustados antes de dicho fallo (si el tiempo es inferior a dos horas). Por lo tanto, se recomienda dejar activada la función de reinicio automático.
- Las acciones programadas siguen un horario establecido. Por lo tanto, es muy importante ajustar la hora y el día de la semana correctamente.

  Consulte "Ajuste del reloj" en la página 4.
- Cuando el temporizador de programación no está activado (el icono ⏲ no se muestra) y las acciones del temporizador de programación no se ejecutarán.
- Las acciones programadas no se guardan ordenadas conforme a la hora de ejecución, sino conforme al momento en el que fueron programadas. Esto significa que a la acción que primero se programó se le asigna el número 1, aunque sea ejecutada después de otros números de acciones programadas.

Uso y consulta del programador

La planificación de acciones con el programador es flexible (se pueden añadir, eliminar o modificar acciones programadas cuando sea necesario) y rápida (los pasos de programación están simplificados al máximo). No obstante, antes de realizar la programación tenga en cuenta lo siguiente:

- Familiarícese con los iconos y los botones. Deberá ser capaz de reconocerlos al realizar la programación. Consulte "Botones e iconos del control remoto" en la página 3.
- Rellene el formulario que aparece al final de este manual. Este formulario puede resultarle útil para determinar las acciones requeridas para cada día. Tenga en cuenta lo siguiente:
  - En el programa de calefacción para habitaciones, dependiendo del mando a distancia se pueden programar 4 ó 5 acciones por día de la semana. Las mismas acciones se repiten semanalmente.
  - En el modo de calentamiento del agua sanitaria y el programa en modo susurrante es posible programar 4 ó 5 acciones por modo. Las mismas acciones se repiten diariamente.

  NOTA

  Modelo de mando a distancia: 4 acciones

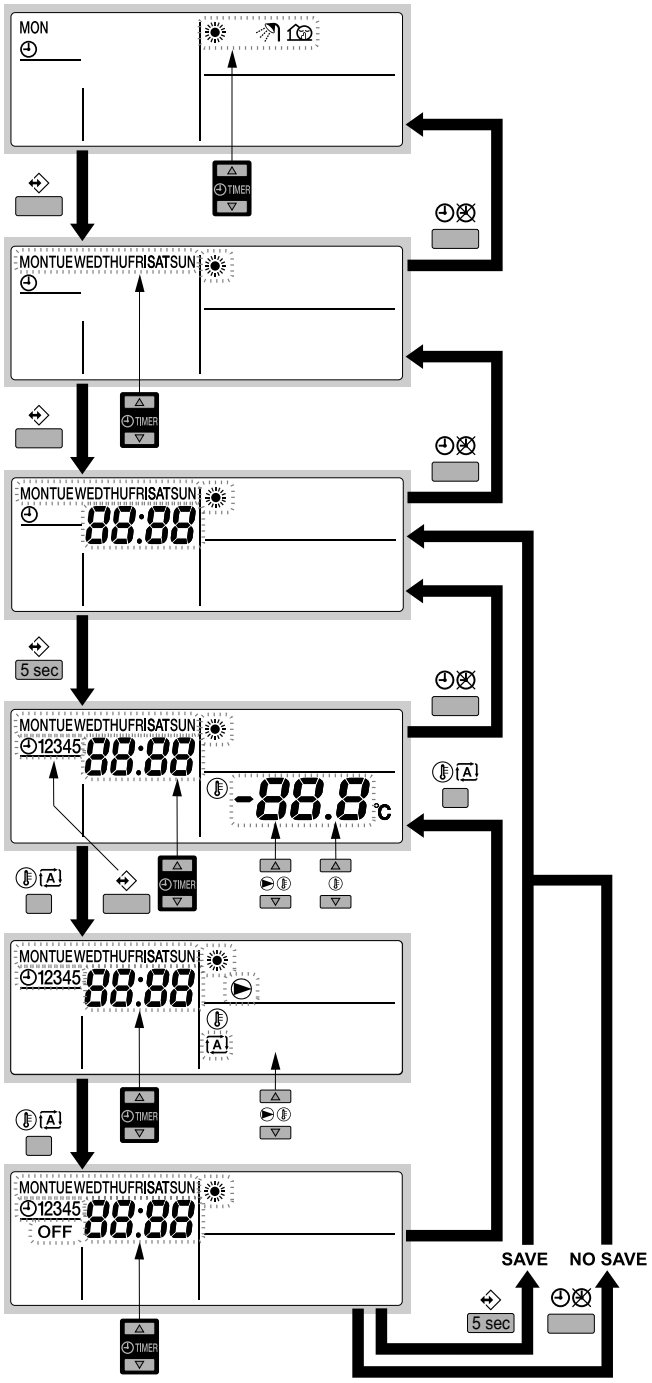
  Modelo de mando a distancia: 5 acciones
- Tómese el tiempo de introducir toda la información con exactitud.
- Programe las acciones en orden cronológico: Comience asignando el número 1 a la primera acción y finalice asignando el número más alto a la última acción. Esto no es una norma, pero simplificará la interpretación del programa en el futuro.
- Si se programan 2 o más acciones para el mismo día y a la misma hora, sólo se ejecutará la acción con el número más alto.

  Ejemplo:

Acciones programadas				Acciones ejecutadas			
	Tiempo (hora)		Temperatura (°C)		Tiempo (hora)		Temperatura (°C)
1	16:00	—	22	**1**	06:00	—	21
2	18:00	—	OFF	**2**	08:00	—	23
3	08:00	—	23	**3**	16:00	—	22
4	06:00	—	21	**4**	18:00	—	OFF
5	18:00	—	26				

- Siempre podrá modificar, añadir o eliminar las acciones programadas posteriormente.

Programación de la calefacción para habitaciones



La programación de la calefacción se realiza del siguiente modo:

NOTA Pulsando el botón ⏲⊗ se volverá a los pasos anteriores del proceso de programación sin guardar los ajustes modificados.

1 Pulse el botón ⇨ para entrar en el modo de programación/consulta.

2 Seleccione el modo de funcionamiento que desee programar mediante los botones ⏲▲ y ⏲▼.

El modo real parpadea.

3 Para confirmar el modo seleccionado pulse el botón ⇨.

El día real parpadea.

4 Seleccione el día que desea consultar o programar pulsando los botones ⏲▲ y ⏲▼.

El día seleccionado parpadea.

5 Para confirmar el día seleccionado pulse el botón ⇨.

6 Mantenga pulsado el botón ⇨ durante 5 segundos para programar las acciones detalladas.

Aparecerá la primera acción programada del día seleccionado.

7 Pulse el botón ⇨ para seleccionar el número de la acción de desea programar o modificar.

8 Pulse los botones ⏲▲ y ⏲▼ para ajustar la hora adecuada de la acción.

9 Utilice los botones ▶🌡▲ y ▶🌡▼ para establecer la temperatura del agua de salida.

10 Utilice los botones 🌡▲ y 🌡▼ para establecer la temperatura de la habitación.

11 Pulse el botón 🌡🅰 para seleccionar:

- **OFF**: para apagar la calefacción y el control remoto.
- 🅰: para seleccionar el cálculo de temperatura automático para la temperatura del agua de salida

Utilice los botones ▶🌡▲ y ▶🌡▼ para establecer el valor de desviación apropiado (consulte "Funcionamiento de calefacción para habitaciones (☀)" en la página 5 para obtener más información sobre el punto de referencia dependiente de las condiciones climáticas).

12 Repita los pasos 7 a 10 para programar el resto de las acciones del día seleccionado.

Una vez programadas todas las acciones, asegúrese de que la pantalla muestra el número de acción más alto que desea guardar.

13 Pulse el botón ⇨ durante 5 segundos para guardar las acciones programadas.

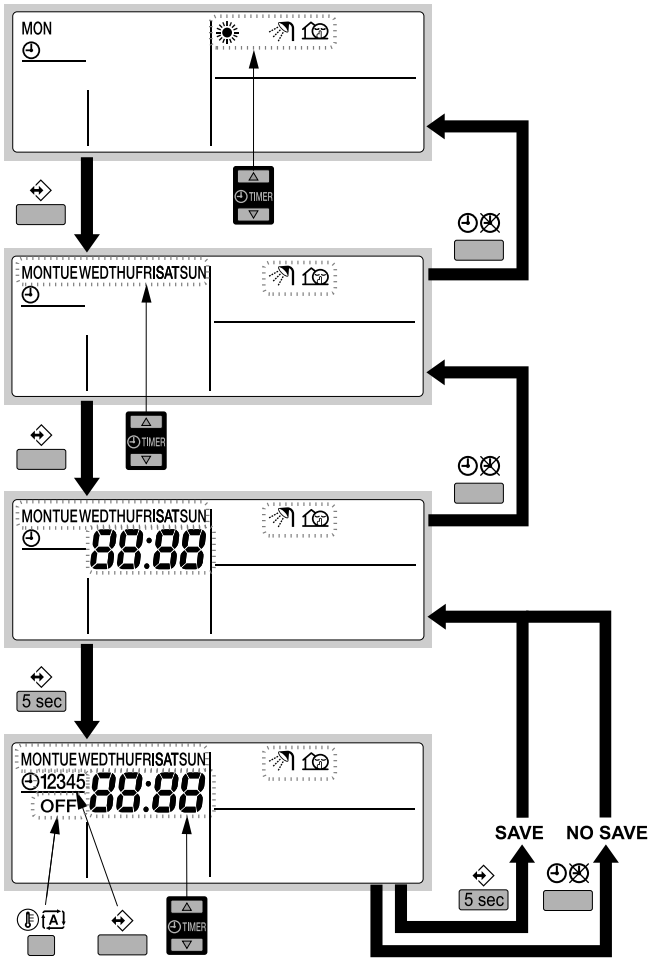
Si pulsa el botón ⇨ cuando la acción número 3 se muestra en la pantalla, las acciones 1, 2 y 3 se guardarán pero las acciones 4 y 5 se borrarán.

Volverá automáticamente al paso 6.

Pulsando el botón ⏲⊗ varias veces volverá a los pasos anteriores en este procedimiento y finalmente volverá al modo de funcionamiento normal.

14 Puede volver automáticamente al paso 6 y empezar de nuevo para programar el siguiente día.

Programación del modo susurrante o calentamiento de agua sanitaria



La programación del calentamiento del agua sanitaria o el modo susurrante se realiza del siguiente modo:

NOTA

Pulsando el botón ⏲⊗ se volverá a los pasos anteriores del proceso de programación sin guardar los ajustes modificados.

1 Pulse el botón ⬖ para entrar en el modo de programación/consulta.

2 Seleccione el modo de funcionamiento que desee programar mediante los botones ⏲▲ y ⏲▼.

El modo real parpadea.

3 Pulse el botón ⬖ para confirmar el modo seleccionado.

4 Seleccione el día que desee programar mediante los botones ⏲▲ y ⏲▼.
El día real parpadea.

5 Para confirmar el día seleccionado pulse el botón ⬖.

6 Mantenga pulsado el botón ⬖ durante 5 segundos para programar las acciones detalladas

Aparecerá la primera acción programada del día seleccionado.

7 Pulse el botón ⬖ para seleccionar el número de la acción de desea programar o modificar.

8 Pulse los botones ⏲▲ y ⏲▼ para ajustar la hora adecuada de la acción.

9 Pulse el botón ⓘ🄰 para seleccionar o deseleccionar **OFF** como acción.

10 Repita los pasos 7 a 10 para programar el resto de las acciones del modo programado.

Una vez programadas todas las acciones, asegúrese de que la pantalla muestra el número de acción más alto que desea guardar.

11 Pulse el botón ⬖ durante 5 segundos para guardar las acciones programadas.

Si pulsa el botón ⬖ cuando la acción número 3 se muestra en la pantalla, las acciones 1, 2 y 3 se guardarán pero las acciones 4 y 5 se borrarán.

Pulsando el botón ⏲⊗ varias veces volverá a los pasos anteriores en este procedimiento y finalmente volverá al modo de funcionamiento normal.

12 Puede volver automáticamente al paso 6 y empezar de nuevo para programar el siguiente día.

Consulta de las acciones programadas

La consulta de la calefacción para habitaciones, el calentamiento del agua sanitaria o el modo susurrante se realiza del siguiente modo:

NOTA

Para retroceder a pasos anteriores de este procedimiento pulse el botón ⏲⊗.

1 Pulse el botón ⬖ para entrar en el modo de programación/consulta.

2 Seleccione el modo de funcionamiento que desee consultar mediante los botones ⏲▲ y ⏲▼.

El modo real parpadea.

3 Pulse el botón ⬖ para confirmar el modo seleccionado.

El día real parpadea.

4 Seleccione el día que desea consultar mediante los botones ⏲▲ y ⏲▼.

El día seleccionado parpadea.

5 Para confirmar el día seleccionado pulse el botón ⬖.

Aparecerá la primera acción programada del día seleccionado.

6 Pulse los botones ⏲▲ y ⏲▼ para consultar el resto de las acciones programadas de ese día.

Esto se llama modo lectura. Las acciones vacías (p.ej. 4 y 5) no se mostrarán.

Pulsando el botón ⏲⊗ varias veces volverá a los pasos anteriores en este procedimiento y finalmente volverá al modo de funcionamiento normal.

Consejos y trucos

Programación del día o los días siguientes

Después de confirmar las acciones programadas de un día determinado (es decir, después de pulsar el botón ⏎ durante 5 segundos), pulse el botón ⏲⊗ una vez. Ahora ya puede seleccionar otro día pulsando los botones ⏲▲ y ⏲▼ y volver a realizar consultas y programaciones.

Copiar acciones programadas para el día siguiente

En un programa de calefacción es posible copiar todas las acciones programadas de un día determinado al día siguiente (por ejemplo, copiar todas las acciones programadas del "MON" al "TUE").

Para copiar acciones programadas al día siguiente siga los pasos que se indican a continuación:

1 Pulse el botón ⏎ para entrar en el modo de programación/consulta.

El modo real parpadea.

2 Seleccione el modo de funcionamiento que desee programar mediante los botones ⏲▲ y ⏲▼.

El modo real parpadea.

Para salir del menú de programación pulse el botón ⏲⊗.

3 Pulse el botón ⏎ para confirmar el modo seleccionado.

El día real parpadea.

4 Seleccione el día que desea copiar al día siguiente pulsando los botones ⏲▲ y ⏲▼.

El día seleccionado parpadea.

Puede volver al paso 2 pulsando el botón ⏲⊗.

5 Pulse los botones ⏎ y ⏲⊗ simultáneamente durante 5 segundos.

Después de 5 segundos, la pantalla mostrará el día siguiente (p.ej. "TUE" si "MON" se seleccionó primero). Esto indica que el día ha sido copiado.

Puede volver al paso 2 pulsando el botón ⏲⊗.

Borrar una o más acciones programadas

El borrado de una o más acciones programadas se realiza al mismo tiempo que se guardan las acciones programadas

Una vez programadas todas las acciones para un día, asegúrese de que la pantalla muestra el número de acción más alto que desea guardar. Pulsando el botón ⏎ durante 5 segundos guardará todas las acciones a excepción de aquellas con un número más alto que el número que se muestra en la pantalla.

Por ejemplo, si pulsa el botón ⏎ cuando la acción número 3 se muestra en la pantalla, las acciones 1, 2 y 3 se guardarán pero las acciones 4 y 5 se borrarán.

Cómo borrar un modo

1 Pulse el botón ⏎ para entrar en el modo de programación/consulta.

2 Seleccione el modo de funcionamiento que desee borrar mediante los botones ⏲▲ y ⏲▼.

El modo real parpadea.

3 Pulse los botones ⏎ y ⓕⒶ simultáneamente durante 5 segundos para borrar el modo seleccionado.

Borrado de un día de la semana

1 Pulse el botón ⏎ para entrar en el modo de programación/consulta.

2 Seleccione el modo de funcionamiento que desee borrar mediante los botones ⏲▲ y ⏲▼.

El modo real parpadea.

3 Pulse el botón ⏎ para confirmar el modo seleccionado.

El día real parpadea.

4 Seleccione el día que desea borrar mediante los botones ⏲▲ y ⏲▼.

El día seleccionado parpadea.

5 Pulse los botones ⏎ y ⓕⒶ simultáneamente durante 5 segundos para borrar el día seleccionado.

Accionando la opción de alarma remota

Se puede conectar una tarjeta digital PCB de E/S EKRP1HBA a la unidad interior y utilizarse para supervisar de forma remota el sistema. La tarjeta de dirección ofrece 3 salidas desenergizadas:

- Salida 1 = THERMO ON/OFF (termostato encendido/apagado)

  esta salida se activa cuando su unidad está en funcionamiento de calefacción para habitaciones.
- Salida 2 = ALARM OUTPUT (salida de alarma)

  esta salida se activa cuando su unidad presenta un fallo.
- Salida 3 = DOMESTIC HOT WATER MODE ON/OFF (modo de agua caliente sanitaria activado/desactivado)

  esta salida se activa cuando la unidad está en funcionamiento de calentamiento de agua sanitaria.

Para obtener información detallada sobre las conexiones de cableado de este elemento opcional, consulte el diagrama de cableado eléctrico suministrado con la unidad.

Funcionamiento del control remoto opcional

Si además del control remoto principal se instala también el control remoto opcional, el control remoto principal (maestro) podrá acceder a todos los ajustes, mientras que el segundo control remoto (esclavo) no podrá acceder a los ajustes de programación ni a los ajustes de parámetros.

Consulte el manual de instalación para obtener información detallada.

Ajustes de campo

La configuración del sistema Rotex se realiza a través de los ajustes de campo.

En este manual de funcionamiento se explican todos los ajustes de campo relacionados con el funcionamiento de la unidad y las demandas del usuario. En el apartado "Tabla de configuración personalizada" en la página 17 se proporciona una lista de todos los ajustes de campo y valores por defecto. En esta misma lista hemos añadido 2 columnas para registrar la fecha y el valor de los ajustes de campo que difieran del valor por defecto.

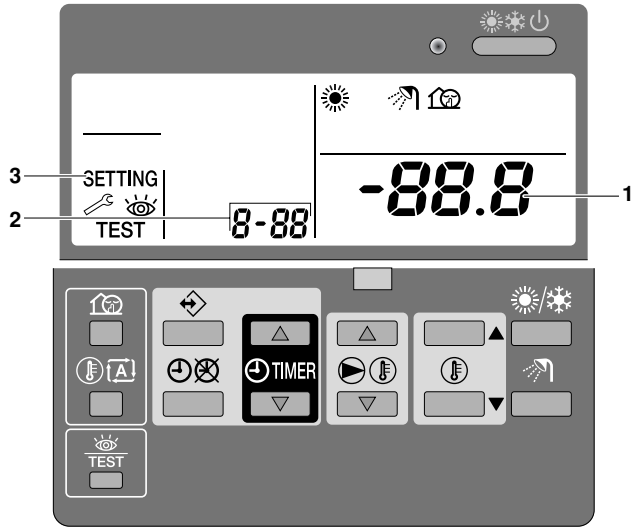
Para ver una lista completa de todos los ajustes de campo, consulte el manual de instalación.

Es posible acceder a estos ajustes de campo y programarlos a través de la interfaz del usuario de la unidad interior.

Para cada ajuste de campo viene asignado un número o código de 3 dígitos, por ejemplo [5-03], lo que se indica en la pantalla de la interfaz del usuario. El primer dígito [5] indica el "primer código" o grupo de ajustes de campo. El segundo y tercer dígito [03] juntos indican el "segundo código".

Procedimiento

Para cambiar uno o varios ajustes de campo siga las instrucciones que se proporcionan a continuación.



1 Pulse el botón TEST durante un mínimo de 5 segundos para introducir FIELD SET MODE [MODO DE AJUSTE DE CAMPO]. El icono SETTING (3) se mostrará en la pantalla. Se muestra el código de ajuste de campo seleccionado *8-88* (2), con el valor de ajuste indicado a la derecha *-88.8* (1).

2 Pulse el botón ▲ para seleccionar el primer código de ajuste de campo adecuado.

3 Pulse el botón ▼ para seleccionar el segundo código de ajuste de campo adecuado.

4 Pulse el botón TIMER ▲ y el botón TIMER ▼ para modificar el ajuste de campo realizado.

5 Guarde el nuevo valor ajustado pulsando el botón ⊗.

6 Repita los pasos 2 a 4 para cambiar otros ajustes de campo según sea necesario.

7 Cuando finalice, pulse el botón " TEST para salir del FIELD SET MODE [MODO DE AJUSTE DE CAMPO].

NOTA

Los cambios realizados en un ajuste de campo determinado sólo se guardarán si se pulsa el botón ⊗. Si se desplaza hasta un nuevo código de ajuste de campo o pulsa el botón TEST se descartarán los cambios realizados.

NOTA

- Antes del envío, los valores ajustados han sido configurados conforme a las instrucciones que se proporcionan en el apartado "Tabla de configuración personalizada" en la página 17.
- Al salir del FIELD SET MODE [MODO DE AJUSTE DE CAMPO], en la pantalla LCD del control remoto puede aparecer "88" al inicializarse la unidad.

Al navegar por los ajustes de campo, observará que existen más ajustes de campo que los que se mencionan en la "Tabla de configuración personalizada" en la página 17. **Estos ajustes de campo no son aplicables y no se pueden modificar.**

Tabla de configuración personalizada

Primer código	Segundo código	Nombre de configuración	Ajuste del instalador a un valor distinto al valor predeterminado				Valor por defecto	Rango	Paso	Unidad
			Fecha	Valor	Fecha	Valor				
0	**Configuración del control remoto**									
	00	Nivel de autorización del usuario					2	2~3	1	—
	01	Valor de compensación de la temperatura de la habitación					0	–5~5	0,5	°C
	02	No aplicable. No cambie el valor por defecto.					1 (ON)	—	—	—
	03	Estado: modo de temporizador de programación de calefacción para habitaciones					1 (ON)	0/1	—	—
1	**Temporizador de almacenaje automático para calentamiento de agua sanitaria**									
	00	Estado: almacenaje nocturno					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Hora de inicio del almacenaje nocturno					1:00	0:00~23:00	1:00	hora
	02	Estado: almacenaje diurno					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Hora de inicio del almacenaje diurno					15:00	0:00~23:00	1:00	hora
2	**Función de recuperación automática**									
	00	Estado: funcionamiento de recuperación					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Hora de inicio del funcionamiento de recuperación					23:00	0:00~23:00	1:00	hora
	02	Hora de fin del funcionamiento de recuperación					5:00	0:00~23:00	1:00	hora
3	**Punto de referencia dependiente de las condiciones climatológicas**									
	00	Temperatura ambiente baja (Lo_A)					–10	–20~5	1	°C
	01	Temperatura ambiente alta (Hi_A)					15	10~20	1	°C
	02	Punto de referencia a temperatura ambiente baja (Lo_Ti)					70	25~80	1	°C
	03	Punto de referencia a temperatura ambiente alta (Hi_Ti)					45	25~80	1	°C
4	**Función de desinfección**									
	00	Estado: operación de desinfección					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Selección de día de operación de desinfección					Fri	Mon~Sun	—	—
	02	Hora de inicio de la operación de desinfección					23:00	0:00~23:00	1:00	hora
5	**Punto de referencia de desinfección y recuperación automáticas**									
	00	Punto de referencia: temperatura de operación de desinfección					70	60~75	5	°C
	01	Duración de la operación de desinfección					10	5~60	5	min.
	02	Temperatura de recuperación del agua de salida					5	0~10	1	°C
	03	Temperatura de recuperación de la habitación					18	17~23	1	°C
6	**Configuración de opciones**									
	00	Ajuste relacionado con la instalación					0 (OFF)	0/1	—	—
	01	Ajuste relacionado con la instalación					0 (OFF)	0/1	—	—
	02	Ajuste relacionado con la instalación					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Ajuste relacionado con la instalación					0 (OFF)	0/1	—	—
	04	Ajuste relacionado con la instalación					0	0/2	1	—
7	**Configuración de opciones**									
	00	Ajuste relacionado con la instalación					1 (ON)	0/1	—	—
	01	No aplicable. No cambie el valor por defecto.					0 (OFF)	—	—	—
	02	Ajuste relacionado con la instalación					0 (A)	0/1	—	—
	03	Ajuste relacionado con la instalación					0 (OFF)	0/1	—	—
	04	Ajuste relacionado con la instalación					0 (OFF)	0/1	—	—
8	**Configuración de opciones**									
	00	Ajuste relacionado con la instalación					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Ajuste relacionado con la instalación					1 (ON)	0/1	—	—
	02	Modo de emergencia					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Estado: nivel sonoro bajo					1	1~3	1	—
	04	Ajuste relacionado con la instalación					0	0~2	1	—

Primer código	Segundo código	Nombre de configuración	Ajuste del instalador a un valor distinto al valor predeterminado				Valor por defecto	Rango	Paso	Unidad
			Fecha	Valor	Fecha	Valor				
9	**Compensación de temperatura automática**									
	00	Ajuste relacionado con la instalación					0	–2~2	0,2	°C
	01	Ajuste relacionado con la instalación					0	–5~5	0,5	°C
	02	Ajuste relacionado con la instalación					0	–5~5	0,5	°C
A	**Configuración de opciones**									
	00	Ajuste relacionado con la instalación					0	0~2	1	—
	01	Ajuste relacionado con la instalación					0	0~2	1	—
	02	Ajuste relacionado con la instalación					10	5~15	1	°C
	03	Ajuste relacionado con la instalación					35	25~80	1	°C
	04	Ajuste relacionado con la instalación					65	25~80	1	°C
b	**Puntos de referencia del agua caliente sanitaria**									
	00	Punto de referencia: temperatura mínima de recalentamiento					35	35~65	1	°C
	01	Punto de referencia: temperatura máxima de recalentamiento					45	35~75	1	°C
	02	Estado: calentamiento de agua sanitaria dependiente de las condiciones climáticas					1 (ON)	0/1	—	—
	03	Punto de referencia: temperatura de almacenamiento					70	45~75	1	°C
	04	Temperatura de almacenamiento de agua caliente sanitaria máxima automática					70	55~75	1	°C
C	**Límites de temperatura del agua de salida**									
	00	Ajuste relacionado con la instalación					80	37~80	1	°C
	01	Ajuste relacionado con la instalación					25	25~37	1	°C
	02	No aplicable. No cambie el valor por defecto.					20	18~22	1	°C
	03	No aplicable. No cambie el valor por defecto.					5	5~18	1	°C
d	**Tiempos de retención de calentamiento de agua sanitaria**									
	00	Ajuste relacionado con la instalación					10	5~20	1	—
	01	Ajuste relacionado con la instalación					30	10~60	5	—
	02	Ajuste relacionado con la instalación					15	5~30	5	—
E	**Modo de servicio**									
	00	Ajuste relacionado con la instalación					0	0/1	—	—
	01	No aplicable. No cambie el valor por defecto.					0 (OFF)	0/1	—	—
	02	No aplicable. No cambie el valor por defecto.					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	No aplicable. No cambie el valor por defecto.					1	0~2	1	—
	04	Ajuste relacionado con la instalación					0	0~2	1	—

MANTENIMIENTO

Actividades de mantenimiento

Para asegurar una disponibilidad óptima de la unidad, se deben realizar una serie de comprobaciones e inspecciones en la propia unidad y en la instalación eléctrica de obra a intervalos regulares, preferiblemente una vez al año. Este mantenimiento deberá ser llevado a cabo por un técnico local para Rotex (consulte el manual de instalación).

El único mantenimiento que deberá realizar el operario es:

- mantener el control limpio con un paño humedecido suabe,
- comprobar si la presión del agua que se indica en el manómetro se encuentra por encima de 1 bar.

⚠ Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser sustituido por el fabricante, su agente o persona cualificada similar para evitar peligros.

⚠ Durante largos períodos de inactividad, p.ej. durante el verano en un aparato de sólo calor, es muy importante NO DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA a la unidad.

Si desconecta la alimentación eléctrica de la unidad se detendrá el movimiento repetitivo de la bomba que sirve para impedir que éste se atasque.

Información importante relativa al refrigerante utilizado

Este producto contiene los gases fluorados de efecto invernadero regulados por el Protocolo de Kioto.

Tipo de refrigerante: R134a
Valor GWP(1): 1300

(1) GWP = global warming potential (potencial de calentamiento global)

Puede ser necesario realizar inspecciones periódicas para localizar fugas de refrigerante, dependiendo de la legislación europea o local vigente. Contacte, por favor, con su distribuidor local para obtener más información.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las instrucciones que aparecen a continuación pueden ayudarle a resolver su problema. Si no encuentra solución al problema, consulte a su instalador.

CAUSAS POSIBLES	ACCIONES CORRECTIVAS
No aparecen mensajes en el control remoto (pantalla en blanco)	• Compruebe si la red eléctrica ha sido conectada a su instalación. • El suministro eléctrico a tarifa reducida está activado (consulte el manual de instalación).
Aparece un código de error	Póngase en contacto con su distribuidor local. Consulte el manual de instalación para ver una lista detallada de los códigos de error.
El temporizador de programación funciona, pero las acciones programadas se ejecutan a una hora incorrecta. (por ejemplo, 1 hora tarde o una hora antes)	Compruebe que la hora y el día de la semana estén configurados correctamente, corrija esto si es necesario.
El temporizador de programación de agua caliente sanitaria está programado, pero no funciona.	En caso de que no se muestre el icono ⏲⊗, pulse el botón ⏲⊗ para activar el temporizador de programación.
Falta de capacidad	Póngase en contacto con su distribuidor local.

REQUISITOS RELATIVOS AL DESECHO DE RESIDUOS

El desmantelamiento de la unidad, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe realizarse de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Su producto está marcado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos no deben mezclarse con el resto de residuos domésticos no clasificados.

No intente desmontar el sistema usted mismo: El desmantelamiento del sistema, así como el tratamiento del refrigerante, aceite y otros componentes, debe ser efectuado por un instalador competente de acuerdo con las normas locales y nacionales aplicables.

Las unidades deben ser tratadas en instalaciones especializadas para su reutilización, reciclaje y recuperación. Al asegurarse de desechar este producto de la forma correcta, está contribuyendo a evitar posibles consecuencias negativas para el entorno y para la salud de las personas. Contacte, por favor, con el instalador o con las autoridades locales para obtener más información.

ÍNDICE

Página

Introdução 1
Informações gerais 1
Âmbito deste manual 1
Arranque rápido da unidade 2
Funcionamento para aquecimento ambiente 2
Funcionamento do aquecimento de águas domésticas 2
Funcionamento da unidade 2
Botões e ícones do controlo remoto 3
Regulação do relógio 5
Aquecimento ambiente (☼) 5
Controlo pela temperatura da divisão 5
Controlo da temperatura de saída da água 6
Funcionamento de aquecimento de águas domésticas (🚿) 7
Armazenamento automático 7
Armazenamento manual 8
Reaquecimento 8
Desinfecção 9
Funcionamento de emergência 9
Outros modos de funcionamento 9
Arranque (🕯/🕐/✤) 9
Descongelamento (🕯/🕐/✤) 9
Baixo ruído (🕭) 9
Modo de leitura da temperatura 10
Exigência simultânea de aquecimento ambiente e aquecimento de águas domésticas 10
Funcionamento do temporizador 10
Aquecimento ambiente 10
Aquecimento de águas domésticas 12
Modo de baixo ruído 12
Programação e consulta do temporizador 12
Programação do aquecimento ambiente 13
Programação do modo de baixo ruído ou do aquecimento de águas domésticas 14
Consulta das acções programadas 14
Conselhos e sugestões 14
Utilização da opção de alarme remoto 15
Utilização do controlo remoto opcional 15
Regulações locais 15
Procedimento 15
Tabela de regulações locais 16
Manutenção 18
Actividades de manutenção 18
Informações importantes acerca do refrigerante utilizado 18
Resolução de problemas 18
Exigências relativas à eliminação 18

LEIA ESTE MANUAL DE OPERAÇÕES ATENTAMENTE, ANTES DE UTILIZAR A UNIDADE. ELE EXPLICAR-LHE-Á COMO USAR ADEQUADAMENTE A UNIDADE E AJUDÁ-LO-Á CASO SUCEDA ALGUM PROBLEMA. DEPOIS DE LER O MANUAL, GUARDE-O NUM LOCAL SEGURO, PARA POSTERIOR REFERÊNCIA

As instruções foram redigidas originalmente em inglês. As versões noutras línguas são traduções da redacção original.

Este aparelho não se destina a utilização por pessoas (incluindo crianças) com limitações das capacidades físicas, sensoriais ou mentais, ou com falta de experiência ou de conhecimentos, salvo se sob supervisão ou formação adequadas relativamente à utilização do aparelho, facultadas por alguém responsável pela segurança dessas pessoas.
As crianças devem ser supervisionadas, para que não haja possibilidade de brincarem com o aparelho.

- Esta unidade contém componentes quentes e sob tensão eléctrica.
- Antes de utilizar a unidade, certifique-se de que a instalação foi efectuada correctamente, por um representante certificado.

  Se tiver dúvidas quanto ao funcionamento, contacte o seu representante para obter conselhos e informações.

INTRODUÇÃO

Informações gerais

Agradecemos-lhe por ter comprado esta unidade.

A unidade é a componente para interior da bomba de calor ar-água RRRQ. Está concebida para instalação interior apoiada no chão, para fins de aquecimento. A unidade pode ser combinada com radiadores para aquecimento ambiente radiadores (fornecimento local) e com um tanque de água quente doméstica RKHTS (opcional).

É fornecido de série com esta unidade um controlo remoto com funcionalidade de termóstato de divisão, para que possa controlar a instalação.

NOTA Uma unidade interior RKHBRD só pode ser ligada a unidades de exterior RRRQ.

Consulte o manual de instalação para obter a lista de opções.

Âmbito deste manual

Este manual indica como efectuar o arranque da unidade e como a desligar, como regular parâmetros e configurar o temporizador através do controlador, como efectuar a manutenção da unidade e como pode resolver problemas de funcionamento.

Consulte o manual de instalação da unidade interior relativamente aos procedimentos de instalação.

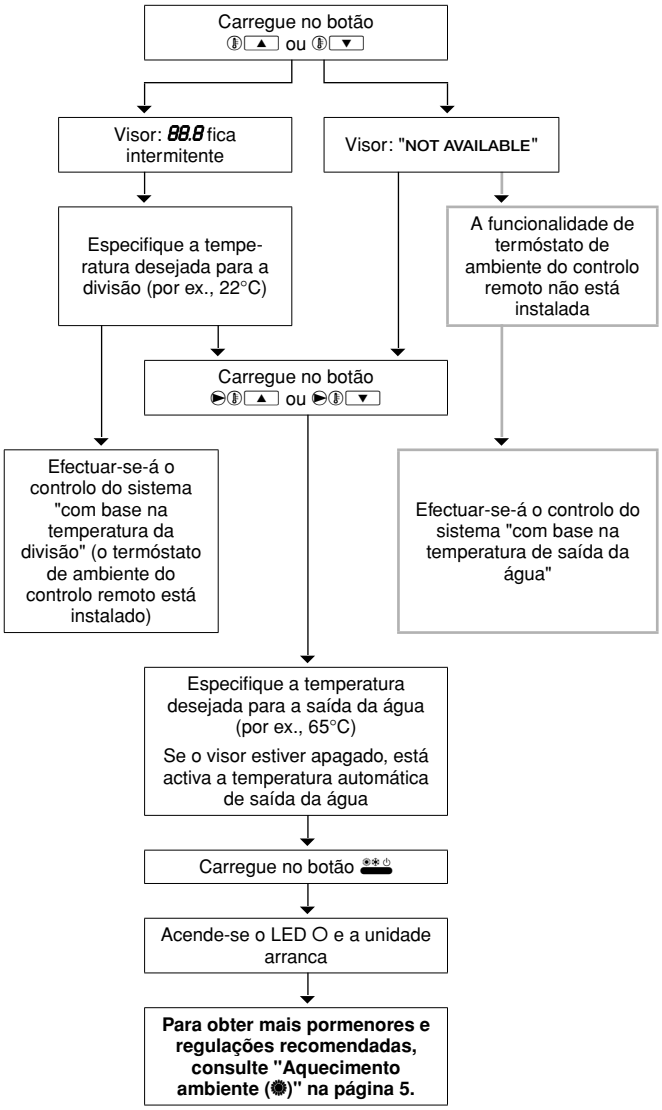
ARRANQUE RÁPIDO DA UNIDADE

Nesta secção explica-se passo-a-passo o procedimento para fazer arrancar o aquecimento ambiente e das águas domésticas.

Na secção "Funcionamento da unidade" na página 2 são prestadas informações mais pormenorizadas sobre como utilizar a unidade.

O arranque rápido proporciona ao utilizador a possibilidade de iniciar o sistema antes de ter concluído a leitura do manual.

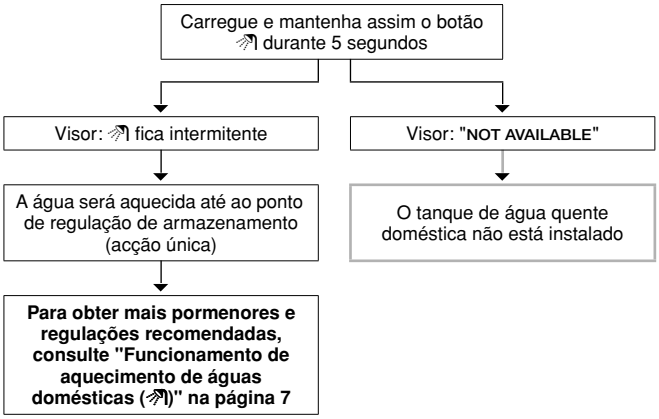
Funcionamento para aquecimento ambiente


Carregue no botão ou
Visor: 88.8 fica intermitente
Visor: "NOT AVAILABLE"
Especifique a temperatura desejada para a divisão (por ex., 22°C)
A funcionalidade de termóstato de ambiente do controlo remoto não está instalada
Carregue no botão ou
Efectuar-se-á o controlo do sistema "com base na temperatura da divisão" (o termóstato de ambiente do controlo remoto está instalado)
Efectuar-se-á o controlo do sistema "com base na temperatura de saída da água"
Especifique a temperatura desejada para a saída da água (por ex., 65°C)
Se o visor estiver apagado, está activa a temperatura automática de saída da água
Carregue no botão
Acende-se o LED O e a unidade arranca
Para obter mais pormenores e regulações recomendadas, consulte "Aquecimento ambiente ()" na página 5.

Funcionamento do aquecimento de águas domésticas

Aquecimento de águas domésticas (só se o tanque de água quente doméstica opcional estiver instalado)	
Armazenamento automático (aquecimento diário da água, uma vez à noite e/ou durante o dia)	
Active os ajustes no local [1-00] e/ou [1-02]. Depois carregue no botão . Consulte "Armazenamento automático" na página 7.	Surge o ícone . Será disponibilizada água quente aquando da próxima acção temporizada. Quando se inicia o aquecimento da água, o ícone estará intermitente (intervalos de 1 segundo).
Armazenamento manual (aquecimento único da água) (consultar o esquema que se segue)	
Carregue e mantenha assim o botão durante 5 segundos. Consulte "Armazenamento manual" na página 8.	O ícone arrancará intermitente (intervalos de 1 segundo). Será disponibilizada água fria.
Reaquecimento (contínuo, para manter uma temperatura mínima da água)	
Carregue uma vez no botão . Consulte "Reaquecimento" na página 8.	Será produzida água quente, se a temperatura do tanque de água quente doméstica for inferior ao valor seleccionado. A água será aquecida até se alcançar o valor seleccionado.

Armazenamento manual


Carregue e mantenha assim o botão durante 5 segundos
Visor: fica intermitente
Visor: "NOT AVAILABLE"
A água será aquecida até ao ponto de regulação de armazenamento (acção única)
O tanque de água quente doméstica não está instalado
Para obter mais pormenores e regulações recomendadas, consulte "Funcionamento de aquecimento de águas domésticas ()" na página 7

FUNCIONAMENTO DA UNIDADE

O controlo remoto permite o controlo total da instalação. Pode controlar todas as instalações de aquecimento, que variam em capacidade, abastecimento de electricidade e equipamento instalado (opções). A utilização da unidade RKHBRD resume-se à utilização do controlo remoto.

NOTA

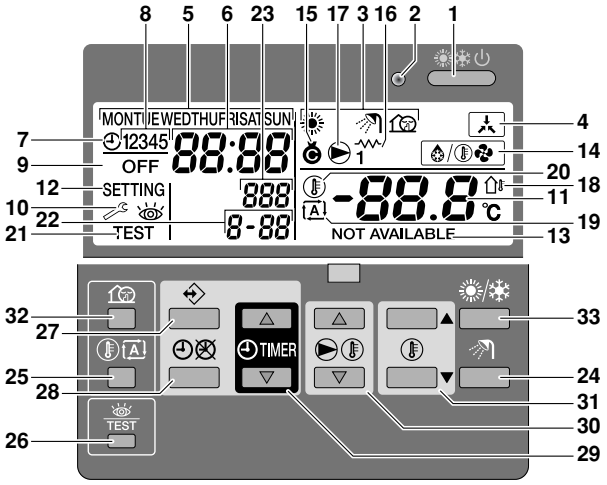
É aconselhável utilizar o controlo remoto que foi fornecido com a unidade, que inclui a funcionalidade de termóstato de ambiente.

Tal evitará o aquecimento excessivo do ambiente, parando as unidades interior e de exterior quando a temperatura da divisão for superior ao ponto de regulação do termóstato. Com base no pedido do utilizador, há uma comunicação imediata ao controlo do compressor, que optimiza o desempenho.

Consulte os exemplos de instalações habituais, no manual de instalação da unidade interior, para mais informações.

- Nunca deixa que o controlo remoto se molhe. Tal pode provocar choques eléctricos ou incêndios.
- Nunca pressione os botões do controlo remoto com um objecto pesado ou afiado. Tal pode danificar o controlo remoto.
- Nunca inspeccione nem repare o controlo remoto, deixe sempre tais acções a cargo de pessoal qualificado.
- Não enxagúe a unidade interior. Tal pode provocar choques eléctricos ou incêndios.
- Não trepe pela unidade acima; não se sente nem se apoie nela.
- Não coloque nenhum objecto nem equipamento na placa superior da unidade.

Botões e ícones do controlo remoto



1. BOTÃO DE LIGAR E DESLIGAR

O botão de ligar e desligar inicia e pára o aquecimento ambiente.

Carregando demasiadas vezes seguidas no botão de ligar e desligar pode provocar um funcionamento anómalo do sistema (máximo: 20 vezes por hora).

NOTA Tenha em atenção que carregar no botão não tem qualquer influência sobre o aquecimento de águas domésticas. O aquecimento de águas domésticas só é activado ou desactivado através do botão e/ou desactivação do temporizador de armazenamento.

2. LED DE FUNCIONAMENTO

O LED de funcionamento está aceso durante o aquecimento ambiente. Fica intermitente em caso de anomalia. Quando o LED está apagado, o aquecimento ambiente fica inactivo, embora possam ainda estar activos outros modos de funcionamento.

3. ÍCONES DE MODO DE FUNCIONAMENTO , ,

Estes ícones indicam o(s) modo(s) de funcionamento activo(s): aquecimento ambiente (), aquecimento de águas domésticas () ou modo de baixo ruído (). Dentro dos limites estabelecidos, é possível combinar modos diferentes. Por exemplo, aquecimento do ambiente e aquecimento de águas domésticas. Os ícones dos modos respectivos acendem-se simultaneamente.

Se não tiver sido instalado o tanque de água quente doméstica, o ícone nunca é apresentado.

4. ÍCONE DE CONTROLO EXTERNO

Este ícone indica que a unidade de exterior está activa em funcionamento forçado. Enquanto estiver visível este ícone, não é possível utilizar o controlo remoto.

5. INDICADOR DO DIA DA SEMANA MONTUEWEDTHUFRISATSUN

Este indicador mostra o dia da semana.

Durante a leitura ou programação do temporizador, este indicador mostra o dia regulado.

6. VISOR DO RELÓGIO *88:88*

O relógio apresenta a hora actual.

Durante a leitura ou programação do temporizador, o relógio mostra a hora da acção.

7. ÍCONE DO TEMPORIZADOR

Indica que o temporizador se encontra activo.

8. ÍCONES DE ACÇÃO 12345

Estes ícones indicam as acções programadas no temporizador para cada dia.

9. ÍCONE DE DESLIGADO OFF

Indica que a acção de desligar foi escolhida durante a programação do temporizador.

10. INSPECÇÃO NECESSÁRIA e

Indicam que é necessário inspeccionar a unidade instalada. Contacte o seu representante.

11. VISOR DE TEMPERATURA *-88.8*

Este visor indica a temperatura actual da instalação (temperatura de saída da água ou temperatura efectiva da divisão).

Ao modificar o ponto de regulação da temperatura da divisão, este fica intermitente por 5 segundos e depois regressa à temperatura efectiva da divisão.

12. REGULAÇÃO SETTING

Não utilizado. É apenas para efeitos de instalação.

13. NÃO DISPONÍVEL NOT AVAILABLE

É apresentado sempre que é solicitada uma opção que não está instalada ou uma função que não está disponível. Uma função indisponível pode indicar um nível de permissões insuficiente ou que está a utilizar um controlo remoto secundário (consulte o manual de instalação).

	Principal	Secundário	Permissão nível 2	Permissão nível 3
Ligar/Desligar o funcionamento	✔	✔	✔	✔
Ligar/Desligar o aquecimento de águas domésticas	✔	✔	✔	✔
Regulação da temperatura de saída de água	✔	✔	✔	—
Regulação da temperatura da divisão	✔	✔	✔	✔
Ligar/Desligar o modo de baixo ruído	✔	✔	—	—
Ligar/Desligar o funcionamento do ponto de regulação dependente das condições climatéricas	✔	✔	✔	—
Regulação do relógio	✔	✔	—	—
Programação do temporizador	✔	—	—	—
Ligar/Desligar o temporizador	✔	—	✔	✔
Regulações locais	✔	—	—	—
Visor do código de erro	✔	✔	✔	✔
Teste de funcionamento	✔	✔	—	—

✔ = disponível

14. ÍCONE DE MODO DE ARRANQUE/DESCONGELAMENTO

Indica que está activo o modo de arranque ou descongelamento.

15. ÍCONE DO COMPRESSOR

Indica que o compressor da unidade de exterior da instalação está activo.

16. ESTÁGIO DO AQUECEDOR

Se o kit opcional de aquecedor estiver instalado, o ícone indica que o aquecedor está a trabalhar.

17. ÍCONE DA BOMBA

Indica que está activa a bomba de circulação.

18. INDICAÇÃO DA TEMPERATURA EXTERIOR

Quando este ícone está intermitente, está a ser apresentada a temperatura ambiente exterior. Consulte "Modo de leitura da temperatura" na página 10 para mais informações.

19. PONTO DE REGULAÇÃO DEPENDENTE DAS CONDIÇÕES CLIMATÉRICAS

Indica que o controlador adapta automaticamente o ponto de regulação da temperatura de saída da água, a partir da temperatura ambiente exterior.

20. ÍCONE DA TEMPERATURA

Este ícone é apresentado quando se mostra a temperatura efectiva da divisão ou o ponto de regulação da temperatura da divisão.

Surge igualmente durante a definição do ponto de regulação da temperatura, no modo de programação do temporizador. Consulte "Modo de leitura da temperatura" na página 10 para mais informações.

21. ÍCONE DO TESTE DE FUNCIONAMENTO TEST

Indica que a unidade está a funcionar em modo de teste.

22. CÓDIGO DE REGULAÇÃO LOCAL *8-88*

Representa um código da lista de regulações locais. Consulte "Tabela de regulações locais" na página 16.

23. CÓDIGO DE ERRO *888*

Apresenta um código constante da lista de códigos de erro, exclusivamente para efeitos de assistência técnica. Consulte a lista de códigos de erro, no manual de instalação.

24. BOTÃO DE AQUECIMENTO DE ÁGUAS SANITÁRIAS

Activa ou desactiva os vários modos de água quente doméstica, em combinação com o botão do temporizador.

Não é utilizado quando o tanque de água quente doméstica não está instalado.

NOTA Tenha em atenção que carregar no botão não tem qualquer influência sobre o aquecimento de águas domésticas. O aquecimento de águas domésticas só é activado ou desactivado através do botão e/ou desactivação do temporizador de armazenamento.

25. BOTÃO DO PONTO DE REGULAÇÃO DEPENDENTE DAS CONDIÇÕES CLIMATÉRICAS

Activa ou desactiva a função do ponto de regulação dependente das condições climatéricas, que está disponível no modo de aquecimento ambiente.

Se o controlador se encontrar no nível de permissões 3 (consulte o manual de instalação), o botão do ponto de regulação dependente das condições climatéricas não funciona.

26. BOTÃO DE INSPECÇÃO E TESTE DE FUNCIONAMENTO

Este botão é utilizado durante a instalação e para alterar regulações locais. Consulte "Regulações locais" na página 15.

27. BOTÃO DE PROGRAMAÇÃO

Este botão com várias finalidades é utilizado para programar o controlador. A função concreta depende do estado do controlador e/ou das acções anteriormente efectuadas pelo operador.

28. BOTÃO DO TEMPORIZADOR

A função principal deste botão com várias finalidades é activar e desactivar o temporizador.

Usa-se também para regular o relógio e programar o controlador. A função concreta depende do estado do controlador e/ou das acções anteriormente efectuadas pelo operador.

29. BOTÕES DE REGULAÇÃO TEMPORAL e

Estes botões com várias finalidades são utilizados para regular o relógio, alternar entre temperaturas (temperatura de entrada/saída da água da unidade interior, temperatura ambiente exterior, temperatura efectiva da divisão e temperatura das águas quentes domésticas) e no modo de programação do temporizador.

30. BOTÕES DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA DE SAÍDA DE ÁGUA e

Estes botões com várias finalidades são utilizados para definir o ponto de regulação da temperatura de saída da água, no modo normal de funcionamento e no modo de programação do temporizador.

Se o controlador se encontrar no nível de permissões 3 (consulte "Regulações locais" no manual de instalação), o botão de regulação da temperatura de saída da água não funciona.

Caso se opte pelo ponto de regulação dependente das condições climatéricas, a unidade fica com um ponto de regulação flutuante. Neste caso, são apresentados o ícone A e o valor de desvio (se for diferente de zero).

31. BOTÕES DE REGULAÇÃO DA TEMPERATURA AMBIENTE e

Estes botões com várias finalidades são utilizados para definir o ponto de regulação actual da temperatura ambiente do modo normal de funcionamento, mas também durante o modo de programação do temporizador.

Ao alterar o ponto de regulação da temperatura da divisão, o valor do ponto de regulação, no visor, fica intermitente. Decorridos 5 segundos, o visor indicará a temperatura efectiva da divisão.

32. BOTÃO DO MODO DE BAIXO RUÍDO

Activa ou desactiva o modo de baixo ruído.

Se o controlador se encontrar nos níveis de permissões 2 ou 3 (consulte "Regulações locais", no manual de instalação), o botão do modo de baixo ruído não funciona.

33. O botão não tem qualquer função.

Regulação do relógio

Após a instalação inicial, o utilizador pode regular o relógio e o dia da semana.

O controlo remoto está equipado com um temporizador, que permite ao utilizador calendarizar operações. É necessário regular o relógio e o dia da semana, para poder utilizar o temporizador.

1 Fique a carregar no botão ⏲⊗ durante 5 segundos.

A hora e o dia da semana indicados no relógio começam a piscar.

2 Utilize os botões ⏲▲ e ⏲▼ para regular o relógio.

De cada vez que carregar nos botões ⏲▲ e ⏲▼, a hora avança ou atrasa 1 minuto. Se mantiver carregados os botões ⏲▲ e ⏲▼, a hora avança ou atrasa a espaços de 10 minutos.

3 Utilize os botões ⏲▲ e ⏲▼ para regular o dia da semana.

De cada vez que carregar nos botões ⏲▲ e ⏲▼, é apresentado o dia seguinte ou o dia anterior.

4 Carregue no botão ⊹ para confirmar a hora e dia da semana actuais.

Para abandonar este procedimento sem guardar as alterações, carregue no botão ⏲⊗.

Se não se carregar em nenhum botão durante 5 minutos, o relógio e o dia da semana regressam à configuração anterior.

NOTA

- O relógio tem de ser regulado manualmente. Ajuste a regulação ao mudar da hora de Verão para a hora de Inverno, e vice-versa.
- Se o controlador se encontrar nos níveis de permissões 2 ou 3 (consulte "Regulações locais", no manual de instalação), não será possível regular o relógio.
- Caso haja uma falha de energia de duração superior a 1 hora, o relógio e o dia da semana são reinicializados. O temporizador retomará o funcionamento, mas com um relógio desregulado. Por isso será necessário corrigir o relógio e o dia da semana.

Aquecimento ambiente (☼)

O funcionamento do aquecimento ambiente pode ser controlado de duas formas:

- com base na temperatura da divisão;
- com base na temperatura de saída da água.

A finalidade de cada método de funcionamento e respectiva forma de configuração são explicadas de seguida.

Controlo pela temperatura da divisão

Neste modo, o aquecimento é activado à medida das necessidades determinadas pelo ponto de regulação da temperatura ambiente. O ponto de regulação pode ser regulado manualmente ou através do temporizador.

NOTA

Ao utilizar o controlo da temperatura da divisão, o aquecimento ambiente com base na temperatura da divisão assume a prioridade sobre o controlo de saída de água.

Note que é possível que a temperatura de saída de água seja superior ao ponto de regulação, se a unidade for controlada pela temperatura da divisão.

Selecção de aquecimento ambiente

1 Utilize o botão ☼ para ligar ou desligar o aquecimento ambiente (☼).

O ícone ☼ é apresentado no visor, juntamente com o correspondente ponto de regulação da temperatura da efectiva da divisão.

O LED de funcionamento O acende-se.

2 Utilize os botões ◐▲ e ◐▼ para regular a temperatura ambiente desejada.

Gama de temperaturas para aquecimento: 16°C~32°C (temperatura da divisão)

Para evitar o sobreaquecimento, o aquecimento ambiente não está disponível quando a temperatura ambiente exterior é superior a um valor específico (consulte a âmbito de funcionamento).

Consulte "Programação e consulta do temporizador" na página 12 relativamente à configuração do temporizador.

3 Utilize os botões ⏲◐▲ e ⏲◐▼ para seleccionar a temperatura de saída de água que deseja usar para aquecer o sistema (para obter informações pormenorizadas, consulte a "Controlo da temperatura de saída da água" na página 6).

Função de recuo automático

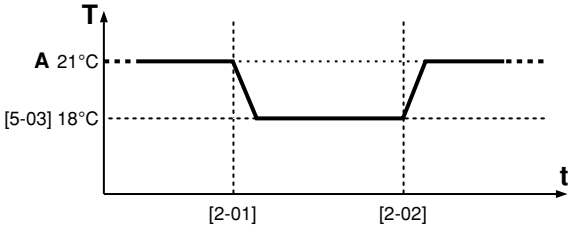
A função de recuo permite reduzir a temperatura da divisão. Por exemplo: a função de recuo pode ser activada durante a noite, porque as exigências de temperatura de dia e à noite são diferentes.

NOTA

- Repare que o ícone ◐ fica intermitente durante o recuo.
- A função de recuo vem activada de fábrica.
- A função de recuo pode ser combinada com o funcionamento de ponto de regulação automático dependente das condições climatéricas.
- A função de recuo é automática, com calendarização diária.

A função de recuo é configurada através de regulações locais. Consulte o capítulo "Regulações locais" na página 15 para obter uma descrição pormenorizada de como efectuar uma ou mais regulações locais.

- **[2-00]** Estado: define se a função de recuo está ligada (1) ou desligada (0)
- **[2-01]** Hora de início: hora a que se inicia o recuo
- **[2-02]** Hora de paragem: hora a que se pára o recuo
- **[5-03]** Temperatura de recuo da divisão



A Ponto de regulação normal da temperatura da divisão

t Tempo

T Temperatura

NOTA

Com a função de recuo da temperatura da divisão activa, o recuo da saída de água também é efectuado (consulte "Controlo da temperatura de saída da água" na página 6).

Tome o cuidado de não regular um valor muito baixo para o recuo, especialmente durante os períodos mais frios (por ex., durante o Inverno). Pode dar-se o caso de a temperatura da divisão não poder ser alcançada (ou de demorar muito mais tempo) por causa da grande diferença de temperaturas.

Controlo da temperatura de saída da água

Neste modo, o aquecimento é activado à medida das necessidades determinadas pelo ponto de regulação da temperatura da água. O ponto de regulação pode ser regulado manualmente, através do temporizador; ou ser dependente das condições climatéricas (automático).

Selecção de aquecimento ambiente

1 Utilize o botão para ligar ou desligar o aquecimento ambiente (☀).

O ícone ☀ é apresentado no visor, juntamente com o correspondente ponto de regulação da temperatura da água.

O LED de funcionamento O acende-se.

2 Utilize os botões e para regular a temperatura desejada para a saída de água.

Gama de temperaturas para aquecimento: 25°C~80°C (temperatura de saída da água)

Para evitar o sobreaquecimento, o aquecimento ambiente não está disponível quando a temperatura ambiente exterior é superior a um valor específico (consulte a âmbito de funcionamento).

Consulte "Temporizador por controlo remoto" relativamente à configuração do temporizador.

NOTA

- Quando se instala um termóstato externo de ambiente, o acto de ligar ou desligar é determinado por esse termóstato. O controlo remoto passa a ser utilizado no modo de controlo da saída de água, deixando de funcionar como termóstato de ambiente.
- O estado de ligar/desligar do controlo remoto tem sempre prioridade sobre o termóstato externo de ambiente!

Selecção do funcionamento com ponto de regulação dependente das condições climatéricas

Quando o funcionamento automático face às condições climatéricas está activo, a temperatura de saída da água é determinada automaticamente, com base na temperatura exterior: temperaturas exteriores mais baixas originam água mais quente, e vice-versa. A unidade tem um ponto de regulação flutuante. A activação deste funcionamento resulta num consumo energético inferior ao que se teria com um ponto de regulação manual (fixo) para a saída da água.

Durante o funcionamento dependente das condições climatéricas, o utilizador tem a possibilidade de deslocar para cima ou para baixo a temperatura desejada para a água (no máximo, 5°C). O desvio é a diferença de temperatura entre o ponto de regulação da temperatura, calculado pelo controlador, e o verdadeiro ponto de regulação. Um desvio positivo, por exemplo, indica que o verdadeiro ponto de regulação da temperatura é superior ao ponto de regulação calculado.

Aconselha-se a utilização do ponto de regulação dependente das condições climatéricas, por este ajustar a temperatura da água às necessidades efectivas para aquecimento ambiente. Evitará que a unidade comute em demasia entre o funcionamento térmico ligado e desligado, quando se utiliza o controlo remoto como termóstato de ambiente ou um termóstato externo de ambiente.

NOTA

Neste processo, em vez de mostrar o ponto de regulação da temperatura da água, o controlador apresenta o valor de "desvio", que pode ser regulado pelo utilizador.

1 Carregue 1 vez no botão , para seleccionar o funcionamento com ponto de regulação dependente das condições climatéricas (ou 2 vezes, quando se usa a função de termóstato de ambiente do controlo remoto).

O ícone surge no visor, assim como o valor do desvio. Se o desvio for 0 (zero), não é indicado.

2 Utilize os botões e para regular o valor do desvio.

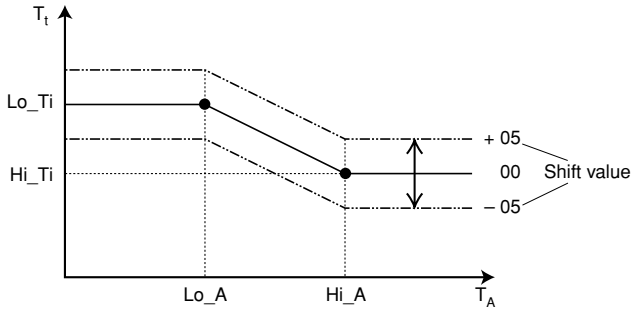
Gama de valores de desvio: –5°C a +5°C

O ícone é apresentado enquanto estiver activo o funcionamento com ponto de regulação dependente das condições climatéricas.

3 Carregue no botão para desactivar o funcionamento com ponto de regulação dependente das condições climatéricas.

Os botões e usam-se para regular a temperatura de saída da água.

As regulações locais definem os parâmetros do funcionamento da unidade, dependente das condições climatéricas. Consulte o capítulo "Regulações locais" na página 15 para obter uma descrição pormenorizada de como efectuar uma ou mais regulações locais.



T_t Temperatura desejada para a água

T_A Temperatura ambiente (exterior)

Shift value = Desvio

- **[3-00]** Temperatura ambiente baixa (Lo_A): temperatura exterior baixa.
- **[3-01]** Temperatura ambiente alta (Hi_A): temperatura exterior alta.
- **[3-02]** Ponto de regulação com temperatura ambiente baixa (Lo_Ti): a temperatura pretendida para a água, quanto a temperatura exterior é igual ou inferior ao valor considerado baixo para a temperatura ambiente (Lo_A).

  Tenha em atenção que o valor Lo_Ti deve ser superior ao valor Hi_Ti, visto que para temperaturas exteriores mais baixas (ou seja, Lo_A), é necessário ter água mais quente.
- **[3-03]** Ponto de regulação com temperatura ambiente alta (Hi_Ti): a temperatura pretendida para a água, quanto a temperatura exterior é igual ou superior ao valor considerado alto para a temperatura ambiente (Hi_A).

  Tenha em atenção que o valor Hi_Ti deve ser inferior ao valor Lo_Ti, visto que para temperaturas exteriores mais elevadas (ou seja, Hi_A), não é necessário ter água tão quente.

NOTA

Se, por engano, o valor de [3-03] for regulado como sendo superior ao valor de [3-02], é utilizado sempre o valor de [3-03].

Função de recuo automático

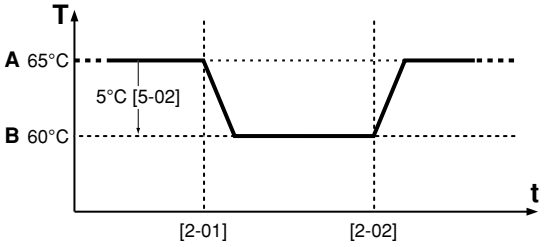
A função de recuo permite reduzir a temperatura da divisão. Por exemplo: a função de recuo pode ser activada durante a noite, porque as exigências de temperatura de dia e à noite são diferentes.

NOTA

- Repare que o ícone fica intermitente durante o recuo.
- A função de recuo vem activada de fábrica.
- A função de recuo pode ser combinada com o funcionamento de ponto de regulação automático dependente das condições climatéricas.
- A função de recuo é automática, com calendarização diária.

A função de recuo é configurada através de regulações locais. Consulte o capítulo "Regulações locais" na página 15 para obter uma descrição pormenorizada de como efectuar uma ou mais regulações locais.

- **[2-00]** Estado: define se a função de recuo está ligada (1) ou desligada (0)
- **[2-01]** Hora de início: hora a que se inicia o recuo
- **[2-02]** Hora de paragem: hora a que se pára o recuo
- **[5-02]** Temperatura de recuo da saída de água (queda de temperatura)



A Ponto de regulação normal da temperatura de saída da água

B Temperatura de saída da água, incluindo a temperatura de recuo da saída de água

t Tempo

T Temperatura

Funcionamento de aquecimento de águas domésticas (🚿)

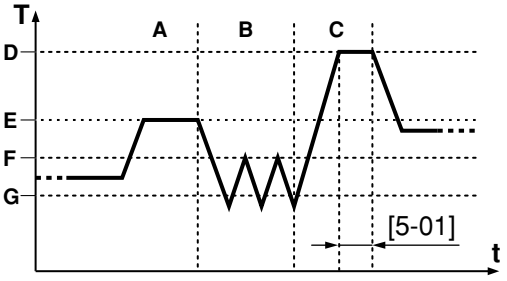
NOTA O aquecimento de águas domésticas é impossível quando o tanque de água quente doméstica não está instalado.

Para aceder ao modo de aquecimento de águas domésticas, há vários métodos possíveis:

- armazenamento (regulado de forma automática ou manual)
- reaquecimento
- desinfecção

A finalidade de cada método de funcionamento e respectiva forma de configuração são explicadas de seguida.

Modos de aquecimento de águas domésticas



A Armazenamento (se activado)

B Reaquecimento (se activado)

C Desinfecção (se activada)

Regulações locais

D Temperatura de desinfecção [5-00] (por ex., 70°C)

E Temperatura de armazenamento de água quente [b-03] (por ex., 60°C)

F Temperatura máxima de reaquecimento da água [b-01] (por ex., 45°C)

G Temperatura mínima de reaquecimento da água [b-00] (por ex., 35°C)

t Tempo

T Temperatura do tanque de água quente doméstica

Armazenamento automático

Neste modo, a unidade interior envia água quente para o tanque de água quente doméstica, com base num padrão fixo diário. Este modo prossegue até que se alcance o ponto de regulação da temperatura de armazenamento. Durante o funcionamento deste modo, o ícone 🚿 fica intermitente com intervalos de 1 segundo.

O armazenamento automático é o modo recomendado para água quente doméstica. Neste modo, a água aquece durante a noite (quando as exigências de aquecimento ambiente são menores), até alcançar o ponto de regulação da temperatura de armazenamento. A água aquecida é armazenada no tanque de água quente doméstica a uma temperatura mais elevada, para que possa dar resposta durante o dia às exigências de água quente doméstica.

NOTA Tenha presente que o ícone 🚿 só fica intermitente quando o armazenamento automático está efectivamente em funcionamento. Se o ícone 🚿 estiver sempre aceso, tal não significa que o armazenamento automático esteja activo: está-o, sim, o reaquecimento.

Durante o funcionamento, é sempre possível cancelar os processos carregando uma vez no botão 🚿.

Tenha presente que depois de carregar no botão 🚿, poderá acontecer que se mantenha aceso o ícone 🚿.

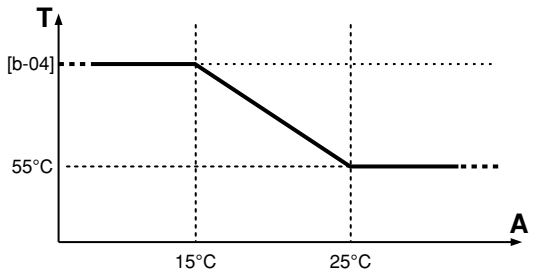
O ponto de regulação da temperatura de armazenamento e a temporização são regulações locais. Consulte o capítulo "Regulações locais" na página 15 para obter uma descrição pormenorizada de como efectuar uma ou mais regulações locais.

- **[1-00]** Estado: define se o aquecimento de águas domésticas durante a noite (modo de armazenamento) está activado (1) ou não (0).
- **[1-01]** Hora de início: hora da noite a que se deve aquecer a água doméstica.
- **[1-02]** Estado: define se o aquecimento de águas domésticas durante o dia (modo de armazenamento) está activado (1) ou não (0).
- **[1-03]** Hora de início: hora a que se deve aquecer a água doméstica.

⚠ Tenha presente que apesar do armazenamento automático estar associado a um temporizador pré-programado, só está activo quando se activa o temporizador. Isto significa que tem de carregar no botão ⊗🕒 e confirmar que fica visível a indicação 🕒, para ter a certeza de que o armazenamento automático vai funcionar.

- **[b-03]** Ponto de regulação: temperatura de armazenamento (ver a figura "Modos de aquecimento de águas domésticas" na página 7) só válida se b-02]=0.
- **[b-02]** Estado: define se o aquecimento de águas domésticas com base nas condições climatéricas está ligado (1) ou desligado (0).

  Se estiver activo, o ponto de regulação de armazenamento dependerá das condições climatéricas. Perante uma temperatura ambiente mais elevada (por ex., durante o Verão-), a temperatura da água de abastecimento do tanque de água quente doméstica também será mais elevada, pelo que o ponto de regulação da temperatura de armazenamento pode ser regulado para um valor inferior, para manter constante a quantidade equivalente geral de água quente ao longo do ano. Por isso recomenda-se a utilização desta função.
- **[b-04]** Temperatura máxima automática de armazenamento da água quente doméstica: predefinição = 70°C.



A Temperatura ambiente

T Temperatura de armazenamento da água quente doméstica

NOTA As temperaturas do ambiente para aquecimento de águas domésticas com base nas condições climatéricas (veja a figura) são fixas, não podem ser alteradas.

NOTA Se o aquecimento de águas domésticas com base nas condições climatéricas estiver activo [b-02], a temperatura de armazenamento é determinada automaticamente e a regulação local [b-03] não é tida em conta.

NOTA

- Certifique-se de que a água quente doméstica só é aquecida até à temperatura da água quente doméstica que necessita.

  Comece com um ponto de regulação baixo para a temperatura de armazenamento da água quente doméstica. Depois, só o deve aumentar se achar que a temperatura de fornecimento da água quente doméstica não é suficiente para as suas necessidades (o que depende da forma como utiliza a água).
- Certifique-se de que a água quente doméstica não é aquecida desnecessariamente. Comece por activar o armazenamento automático durante a noite (regulação de fábrica). Se lhe parecer que o armazenamento da água quente doméstica durante a noite não é suficiente para as suas necessidades, pode regular um armazenamento adicional durante o dia.
- Para efeitos de poupança energética, é aconselhável activar o aquecimento de águas domésticas com base nas condições climatéricas.

Armazenamento manual

Este modo pode ser seleccionado manualmente. Faz com que a unidade interior forneça imediatamente água quente ao tanque de água quente doméstica. Este modo prossegue até que se alcance o ponto de regulação da temperatura de armazenamento. É uma funcionalidade para produção instantânea de água quente.

Selecção do armazenamento manual para aquecimento de águas domésticas

1 Carregue e mantenha assim o botão durante 5 segundos, para activar o armazenamento manual.

O ícone ficará intermitente (intervalos de 1 segundo).

NOTA Tenha presente que o ícone só fica intermitente durante o funcionamento efectivo.

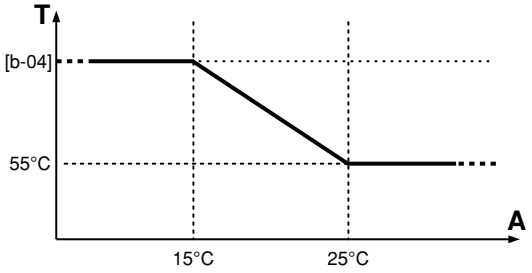
Durante o funcionamento, é sempre possível cancelar os processos carregando uma vez no botão .

Tenha presente que depois de carregar no botão , é possível que o ícone se mantenha aceso, o que significa que a função de reaquecimento está activa.

O ponto de regulação da temperatura de armazenamento é uma regulação local. Consulte o capítulo "Regulações locais" na página 15 para obter uma descrição pormenorizada de como efectuar uma ou mais regulações locais.

- **[b-03]** Ponto de regulação: temperatura de armazenamento (ver a figura "Modos de aquecimento de águas domésticas" na página 7) só válida se b-02]=0.
- **[b-02]** Estado: define se o aquecimento de águas domésticas com base nas condições climatéricas está ligado (1) ou desligado (0).

  Se estiver activo, o ponto de regulação de armazenamento dependerá das condições climatéricas. Perante uma temperatura ambiente mais elevada (por ex., durante o Verão-), a temperatura da água de abastecimento do tanque de água quente doméstica também será mais elevada, pelo que o ponto de regulação da temperatura de armazenamento pode ser regulado para um valor inferior, para manter constante a quantidade equivalente geral de água quente ao longo do ano. Por isso recomenda-se a utilização desta função.
- **[b-04]** Temperatura máxima automática de armazenamento da água quente doméstica: predefinição = 70°C.



A Temperatura ambiente

T Temperatura de armazenamento da água quente doméstica

NOTA As temperaturas do ambiente para aquecimento de águas domésticas com base nas condições climatéricas (veja a figura) são fixas, não podem ser alteradas.

O armazenamento manual é desactivado automaticamente quando se alcança o ponto de regulação da temperatura de armazenamento da água quente doméstica. É também possível pará-lo a qualquer momento, carregando no botão .

NOTA Se o aquecimento de águas domésticas com base nas condições climatéricas estiver activo [b-02], a temperatura de armazenamento é determinada automaticamente e a regulação local [b-03] não é tida em conta.

Reaquecimento

Este modo evita que a água quente doméstica arrefeça até valores inferiores a uma certa temperatura. Quando activado, a unidade interior fornece água quente ao tanque de água quente doméstica, quando se alcance o valor mínimo de reaquecimento. O aquecimento de águas domésticas prossegue até que se alcance a temperatura máxima de reaquecimento.

Selecção do reaquecimento de águas domésticas

1 Utilize o botão para activar o reaquecimento.

Surge o ícone .

NOTA Tenha presente que o ícone fica aceso continuamente enquanto a função de reaquecimento estiver activa. Não é possível ver quando é que a unidade interior está a reaquecer o tanque de água quente doméstica.

2 Carregue novamente no botão para desactivar o reaquecimento.

O ícone desaparece.

Os pontos de regulação mínimo e máximo da temperatura de reaquecimento são regulações locais. Consulte o capítulo "Regulações locais" na página 15 para obter uma descrição pormenorizada de como efectuar uma ou mais regulações locais.

- **[b-00]** Ponto de regulação: temperatura mínima de reaquecimento (ver a figura "Modos de aquecimento de águas domésticas" na página 7).
- **[b-01]** Ponto de regulação: temperatura máxima de reaquecimento (ver a figura "Modos de aquecimento de águas domésticas" na página 7).

NOTA

Tenha em atenção que carregar no botão não tem qualquer influência sobre o aquecimento de águas domésticas. O aquecimento de águas domésticas só é activado ou desactivado através do botão e/ou desactivação do temporizador de armazenamento.

Desinfecção

Este modo desinfecta o tanque de água quente doméstica, através do aquecimento periódico da água doméstica até atingir uma temperatura específica. Durante o funcionamento deste modo, o ícone fica intermitente com intervalos de 0,5 segundos.

NOTA

Tenha presente que o ícone só fica intermitente durante o funcionamento efectivo.

Durante a desinfecção, é sempre possível cancelar os processos carregando uma vez no botão .

Tenha presente que depois de carregar no botão , é possível que o ícone se mantenha aceso, o que significa que a função de reaquecimento está activa.

NOTA

Se estiver instalado um tanque de água quente doméstica, a desinfecção vem activada de fábrica.

O ponto de regulação da temperatura de desinfecção é uma regulação local, assim como o momento de retenção (dia e hora). Consulte o capítulo "Regulações locais" na página 15 para obter uma descrição pormenorizada de como efectuar uma ou mais regulações locais.

- **[4-00]** Estado: define se a função de desinfecção está ligada (1) ou desligada (0).
- **[4-01]** Intervalo de funcionamento: dia da semana em que se deve aquecer a água doméstica.
- **[4-02]** Hora de início: hora de arranque da desinfecção.
- **[5-00]** Ponto de regulação: temperatura da água a alcançar para a desinfecção (ver a figura "Modos de aquecimento de águas domésticas" na página 7).
- **[5-01]** Duração: durante quanto tempo se deve manter a temperatura especificada no ponto de regulação de desinfecção.

Mesmo que se desactivem todos os temporizadores e não esteja activo o reaquecimento, a desinfecção funcionará se estiver instalado um tanque de água quente doméstica e a regulação local [4-00] estiver activa.

Funcionamento de emergência

- **[8-02]** Funcionamento de emergência

  Durante o modo de emergência, o aquecimento é efectuado exclusivamente pelo kit de aquecedor; não é feito pela bomba de calor.

  A activação do modo de emergência faz-se por alteração da regulação local [8-02]=1.

  A activação do modo de emergência pára a bomba de calor. A bomba da unidade interior arranca, mas o aquecimento propriamente dito é feito pelo kit de aquecedor. Se não houver condições de erro nos termístores de entrada de água nem nos de saída, o kit de aquecedor pode dar início ao funcionamento de emergência.

NOTA

Antes de activar o funcionamento de emergência, certifique-se de activar o kit de aquecedor. O aquecedor manter-se-á em modo de emergência até a regulação local ser reposta no valor de fábrica [8-02]=0.

Outros modos de funcionamento

Arranque ( )

Durante o arranque, surge o ícone , que indica que a bomba de calor está a arrancar mas não alcança uma condição estável.

Descongelamento ( )

Em aquecimento ambiente ou de águas sanitárias, pode ocorrer congelamento do permutador de calor exterior, devido a temperaturas exteriores baixas. Se este risco se concretizar, o sistema entra em descongelamento. Inverte-se o ciclo e retira-se calor do sistema interior, para evitar o congelamento do sistema de exterior. Após 12 minutos de descongelamento, no máximo, o sistema retoma o aquecimento do ambiente.

Baixo ruído ( )

O funcionamento em baixo ruído significa que a unidade interior trabalha com baixa velocidade do compressor, para que o ruído por ela produzido diminua. Isto implica que demorará mais tempo a alcançar a temperatura exigida para o ponto de regulação. Tenha isto em atenção, caso seja necessário um nível de aquecimento interior significativo.

Selecção do funcionamento em baixo ruído

1 Utilize o botão para activar o funcionamento em baixo ruído.

Surge o ícone .

Se o controlador se encontrar nos níveis de permissões 2 ou 3 (consulte "Regulações locais", no manual de instalação), o botão não funciona.

2 Carregue novamente no botão para desactivar o funcionamento em baixo ruído.

O ícone desaparece.

Há 3 níveis diferentes de funcionamento em baixo ruído. O modo de baixo ruído desejado é especificado através de uma regulação local. Consulte o capítulo "Regulações locais" na página 15 para obter uma descrição pormenorizada de como efectuar uma ou mais regulações locais.

- **[8-03]** Estado: define o nível de funcionamento silencioso (modo de baixo ruído).

Exigência simultânea de aquecimento ambiente e aquecimento de águas domésticas

Esta unidade não consegue efectuar o aquecimento de águas domésticas e o aquecimento ambiente ao mesmo tempo. Se forem solicitados ambos os modos ao mesmo tempo, a unidade aquecerá até à temperatura máxima de reaquecimento numa única vez. Durante este período, não será possível efectuar o aquecimento ambiente.

- Se estiver a utilizar o controlo remoto com controlo da temperatura da divisão:

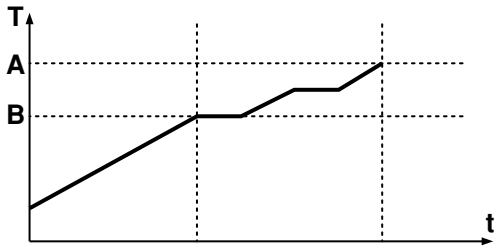
  Quando a temperatura de reaquecimento é alcançada, mais aquecimento do tanque de água quente doméstica terá de ser decidido pelo termóstato de ambiente do controlo remoto para evitar que a temperatura da divisão caia em demasia.

- Se estiver a usar o termóstato externo de ambiente:

  Quando se alcança a temperatura de reaquecimento, a decisão sobre a necessidade ou não de mais aquecimento do tanque de água quente doméstica é tomada pelo termóstato externo de ambiente e pelos temporizadores em execução, programados pelo instalador.

- Se estiver a utilizar o controlo remoto para controlo da temperatura da saída de água:

  Quando se alcança a temperatura de reaquecimento, a decisão sobre a necessidade ou não de mais aquecimento do tanque de água quente doméstica é tomada pelos temporizadores em execução, programados pelo instalador.



A Temperatura de armazenamento

B Temperatura máxima de reaquecimento

t Tempo

T Temperatura de armazenamento da água quente doméstica

Modo de leitura da temperatura

No controlo remoto, é possível visualizar as temperaturas efectivas.

1 Carregue e mantenha assim o botão durante 5 segundos.

É apresentada a temperatura de saída da água (ícones, e intermitentes).

2 Utilize os botões e para visualizar:

- A temperatura de entrada da água (ícones e intermitentes e o ícone também, mas este lentamente).
- A temperatura interna (ícones e intermitentes).
- A temperatura exterior (ícones e intermitentes).
- A temperatura de abastecimento do tanque de água quente (ícones e intermitentes).

3 Carregue novamente no botão para sair deste modo. Se não for carregado qualquer botão, o controlo remoto sai do modo de visualização decorridos 10 segundos.

Funcionamento do temporizador

Com o temporizador activo, este controla a instalação. As acções programadas no temporizador são executadas automaticamente.

Para activar (ícone visível) ou desactivar (ícone ausente) o temporizador, carregue no botão .

Aquecimento ambiente

Consulte "Programação do aquecimento ambiente" na página 13.

Podem ser programadas cinco acções por dia da semana, num total de 35 acções.

O temporizador de aquecimento ambiente pode ser programado de 2 formas diferentes: com base no ponto de regulação da temperatura (quer da temperatura de saída da água, quer da temperatura da divisão) e com base na instrução de ligar/desligar.

O método desejado é regulado através das regulações locais. Consulte o capítulo "Regulações locais" na página 15 para obter uma descrição pormenorizada de como efectuar uma ou mais regulações locais.

- **[0-03]** Estado: define se a instrução de ligar/desligar pode ser utilizada no temporizador para aquecimento ambiente.

NOTA

De fábrica, o aquecimento ambiente com base no ponto de regulação da temperatura (método 1) vem activado, pelo que só é possível efectuar desvios de temperatura (não dar a instrução de ligar/desligar).

A vantagem deste método é que basta desligar o aquecimento ambiente, carregando no botão , sem desligar o armazenamento automático de água quente doméstica (por ex., durante o Verão, quando não é necessário aquecimento ambiente).

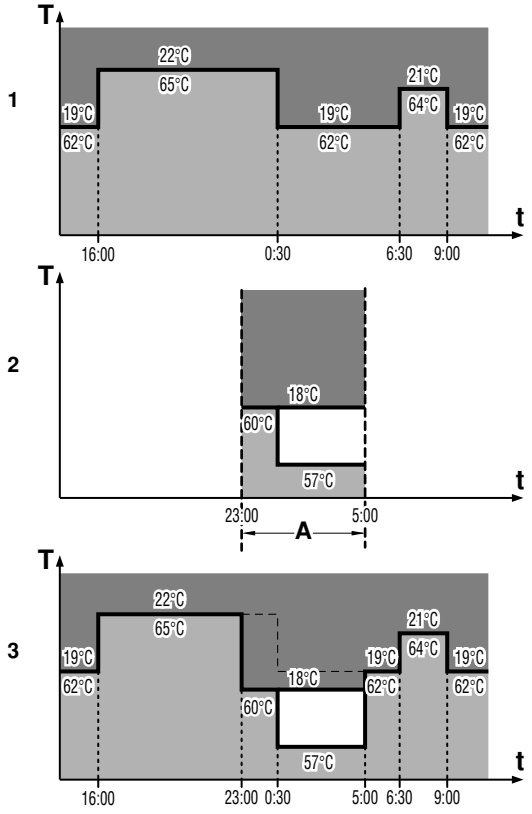
Nas tabelas que se seguem, apresentam-se ambos os métodos de interpretação do temporizador.

Método 1 [0-03]=1 (de fábrica)	**Aquecimento ambiente com base no ponto de regulação da temperatura[(a)]**
Durante o funcionamento	Durante o funcionamento do temporizador, o LED de funcionamento mantém-se aceso.
Ao carregar no botão	O temporizador de aquecimento ambiente pára e não volta a arrancar. O controlador desliga-se (o LED de funcionamento apaga-se). Contudo, o ícone do temporizador mantém-se visível, indicando que o aquecimento de águas domésticas continua activado.
Ao carregar no botão	O temporizador de aquecimento ambiente **e** aquecimento de águas domésticas param, bem como o modo de baixo ruído, não voltando a arrancar. O ícone do temporizador deixa de ser apresentado.

(a) Para a temperatura de saída da água e/ou temperatura da divisão

Exemplo de funcionamento: temporizador com base nos pontos de regulação de temperatura.

Quando se activa a função de recuo, o recuo assume a prioridade sobre a acção temporizada do temporizador.



1 Temporizador

2 Função de recuo

3 Função de recuo e temporizador activos em simultâneo

A Função de recuo

t Tempo

T Ponto de regulação da temperatura

Temperatura da divisão

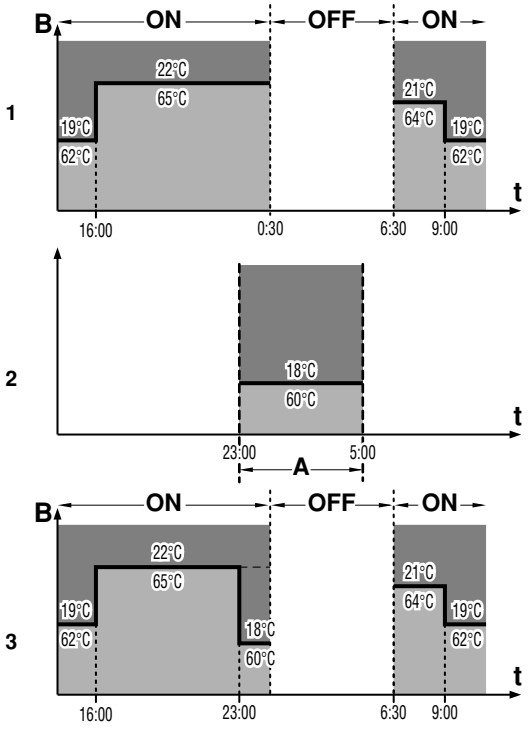
Temperatura de saída da água

Método 2 [0-03]=0	Aquecimento ambiente com base na instrução de ligar/desligar
Durante o funcionamento	Quando o temporizador desliga o aquecimento ambiente, o controlador é desligado (o LED de funcionamento apaga-se). Tenha presente que isto não afecta o aquecimento de águas domésticas.
Ao carregar no botão ❄❄/⏻	O temporizador de aquecimento ambiente pára (se estiver activo) e volta a arrancar na próxima função de activação temporizada. O "último" comando programado sobrepõe-se ao comando programado "anterior", mantendo-se em vigor até que ocorra o comando programado "seguinte". Por exemplo: suponha que são 17:30 e que as acções estão programadas para as 13:00, 16:00 e 19:00. O "último" comando programado (16:00) sobrepôs-se ao "anterior" comando programado (13:00) e manter-se-á activo até à hora do "próximo" comando programado (19:00). Desta forma, para saber qual é a regulação efectiva, é necessário consultar o último comando programado. Deve ter-se perfeita consciência de que o "último" comando programado já pode datar do dia anterior. Consulte "Consulta das acções programadas" na página 14. O controlador desliga-se (o LED de funcionamento apaga-se). Contudo, o ícone do temporizador mantém-se visível, indicando que o aquecimento de águas domésticas continua activado.

Método 2 [0-03]=0	Aquecimento ambiente com base na instrução de ligar/desligar
Ao carregar no botão ⊗/⏻	O temporizador de aquecimento ambiente **e** aquecimento de águas domésticas param, bem como o modo de baixo ruído, não voltando a arrancar. O ícone do temporizador deixa de ser apresentado.

Exemplo de funcionamento: temporizador com base na instrução de ligar/desligar.

Quando se activa a função de recuo, o recuo assume a prioridade sobre a acção temporizada do temporizador, se estiver activa a instrução de ligar. Se estiver activa a instrução de desligar, esta terá prioridade sobre a função de recuo. A qualquer momento, a instrução de desligar tem sempre a prioridade máxima.



1 Temporizador

2 Função de recuo

3 Função de recuo e temporizador activos em simultâneo

A Função de recuo

B Instrução de ligar/desligar

t Tempo

T Ponto de regulação da temperatura

Temperatura da divisão

Temperatura de saída da água

Aquecimento de águas domésticas

O aquecimento de águas domésticas pode ser efectuado através de vários modos de funcionamento normais:

- Armazenamento automático: através de regulação local, uma vez à noite e/ou uma vez à tarde, a água é aquecida até ao ponto de regulação de armazenamento.
- Armazenamento manual: se, por circunstâncias especiais, for necessário produzir água quente de imediato até ao ponto de regulação de armazenamento (1 vez), pode ser utilizada esta função.
- Reaquecimento: a função de reaquecimento pode ser activada depois do armazenamento automático ou de forma independente deste, se o utilizador quiser manter o tanque de água quente doméstica a uma temperatura mínima de reaquecimento.

Além dos modos de funcionamento normais de aquecimento de águas domésticas, é também possível programar livremente o aquecimento de águas domésticas através do temporizador (consulte "Programação do modo de baixo ruído ou do aquecimento de águas domésticas" na página 14). Dessa forma, o modo é ligado ou desligado num momento temporizado. Podem ser programadas cinco acções por modo. Estas acções repetem-se diariamente (temporização adicional de armazenamento além da funcionalidade de armazenamento automático de dia e de noite).

NOTA

- Note que só é possível programar no temporizador as horas de início e fim do aquecimento de águas domésticas. Quando se activa o aquecimento de águas domésticas, a água é aquecida até ao ponto de regulação de armazenamento. O ponto de regulação de armazenamento é regulado nas regulações locais.
- Por motivos de poupança energética, tenha presente o horário de tarifas mais baratas, ao programar o temporizador para aquecimento de águas domésticas.

Modo de baixo ruído

Consulte "Programação do modo de baixo ruído ou do aquecimento de águas domésticas" na página 14.

Ligar ou desligar este modo à hora programada. Podem ser programadas cinco acções por modo. Estas repetem-se diariamente.

NOTA

- Se a função de reinício automático for desactivada, o temporizador não se activa quando a energia eléctrica é reposta depois de um corte. Carregue no botão ⏲⊗ para voltar a activar o temporizador.
- Quando volta a haver energia eléctrica, depois de um corte, a função de reinício automático aplica as regulações da interface de utilizador, para repor a situação anterior ao corte (se tiver durado menos de 2 horas). Por este motivo, recomenda-se que se mantenha activa a função de reinício automático.
- As acções programadas são executadas de forma temporizada. Por este motivo, é essencial regular correctamente a hora e o dia da semana no relógio.

  Consulte "Regulação do relógio" na página 5.
- Quando o temporizador não está activado (o ícone ⏲ não é apresentado), as acções do temporizador não são executadas!
- As acções programadas não são armazenadas pela ordem em que se vão verificar, mas sim pela ordem em que foram introduzidas no temporizador. Ou seja, a acção que se programou primeiro é sempre a acção n.º 1, ainda que não seja a primeira a ser executada.

Programação e consulta do temporizador

A programação do temporizador é flexível (é possível acrescentar, eliminar ou alterar acções programadas, sempre que necessário) e prática (os passos da programação foram minimizados). Contudo, antes de programar o temporizador, tenha presentes estes pontos:

- Familiarize-se com os ícones e com os botões. Vai ter de os interpretar durante a programação. Consulte "Botões e ícones do controlo remoto" na página 3.
- Preencha o formulário existente no fim deste manual. Esse formulário pode ajudá-lo a definir as acções que são necessárias em cada dia. Lembre-se que:
  - No programa de aquecimento ambiente, conforme o modelo do controlo remoto, podem ser programadas em cada dia da semana 4 ou 5 acções. Essas acções são repetidas semanalmente.
  - No programa de aquecimento de águas domésticas e modo de baixo ruído, conforme o modelo do controlo remoto, podem ser programadas em cada modo 4 ou 5 acções. Essas acções são repetidas diariamente.

  NOTA

  Modelo do controlo remoto: 4 acções

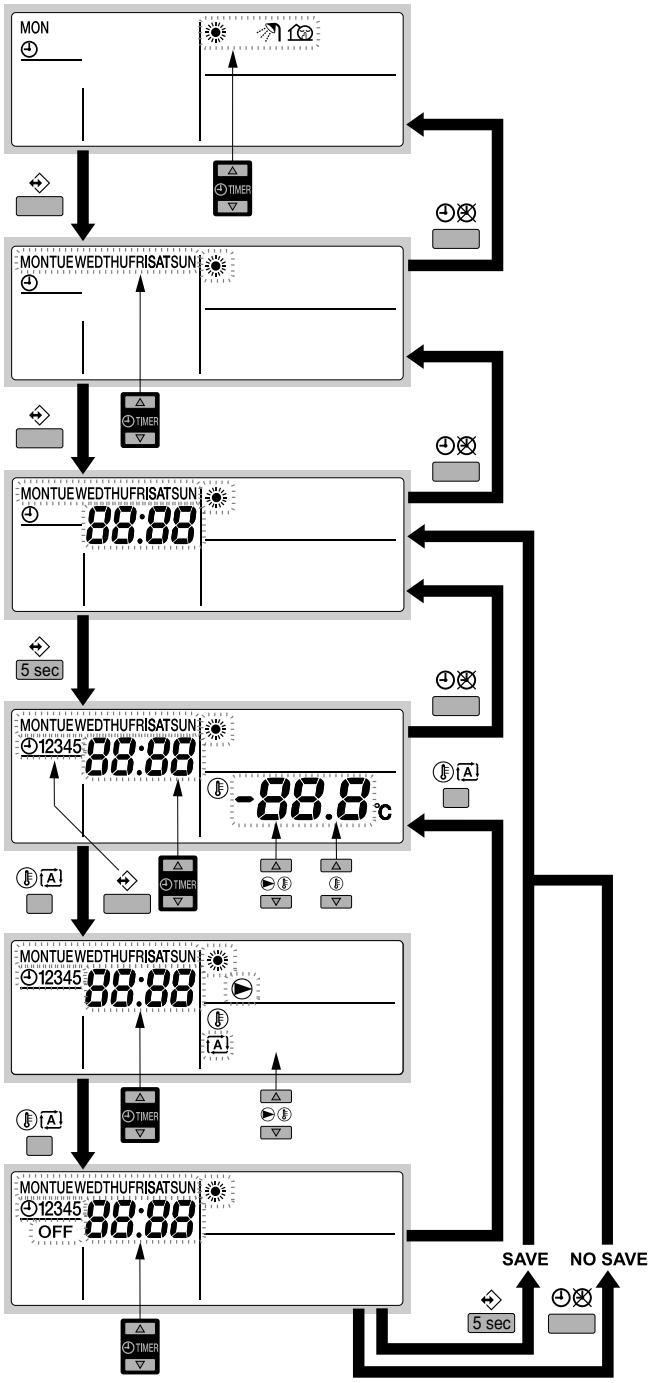
  Modelo do controlo remoto: 5 acções
- Não se apresse: é importante introduzir correctamente todos os dados.
- Tente programar as acções de forma cronológica: comece por introduzir (acção n.º 1) a primeira que deve ocorrer, e termine com a que deve ocorrer em último lugar. Não é algo que o sistema exija, mas simplificará a interpretação posterior do programa.
- Se 2 ou mais acções forem programadas para o mesmo dia, à mesma hora, só será executada a última a ser introduzida.

Por exemplo:

Acções programadas				Acções executadas			
	Tempo (horas)		Temperatura (°C)		Tempo (horas)		Temperatura (°C)
1	16:00	—	22	**1**	06:00	—	21
2	18:00	—	Desligar	**2**	08:00	—	23
3	08:00	—	23	**3**	16:00	—	22
4	06:00	—	21	**4**	18:00	—	Desligar
5	18:00	—	26				

- É sempre possível alterar, acrescentar ou retirar acções do programa, posteriormente.

Programação do aquecimento ambiente



A programação do aquecimento ambiente efectua-se do seguinte modo:

NOTA Para voltar aos passos anteriores do procedimento de programação, sem guardar as alterações, basta carregar no botão ⏲⊗.

1 Carregue no botão ⬖ para aceder ao modo de programação/consulta.

2 Escolha o modo de funcionamento que pretende programar, utilizando os botões ⏲▲ e ⏲▼.

O modo actual fica a piscar.

3 Carregue no botão ⬖ para confirmar o modo escolhido.

O dia actual fica a piscar.

4 Escolha o dia que pretende consultar ou programar, utilizando os botões ⏲▲ e ⏲▼.

O dia escolhido fica a piscar.

5 Carregue no botão ⬖ para confirmar o dia escolhido.

6 Mantenha carregado o botão ⬖ durante 5 segundos, para programar as acções pormenorizadamente.

Surge a primeira acção programada para o dia escolhido.

7 Utilize o botão ⬖ para escolher o número da acção que deseja programar ou modificar.

8 Utilize os botões ⏲▲ e ⏲▼ para regular a hora correcta para a acção.

9 Utilize os botões ▶🌡▲ e ▶🌡▼ para regular a temperatura da saída de água.

10 Utilize os botões 🌡▲ e 🌡▼ para regular a temperatura ambiente.

11 Utilize o botão 🌡🅰 para escolher:

- **OFF**: para desligar o aquecimento e o controlo remoto.
- 🅰: para seleccionar o cálculo automático da temperatura de saída da água

Utilize os botões ▶🌡▲ e ▶🌡▼ para regular o desvio adequado (consulte "Aquecimento ambiente (☀)" na página 5 para mais informações acerca do ponto de regulação dependente das condições climatéricas).

12 Repita os passos 7 a 10 para programar as restantes acções do dia escolhido.

Depois de ter programado todas as acções, certifique-se de que o visor apresenta o número mais elevado de entre as acções que deseja guardar.

13 Carregue no botão ⬖ durante 5 segundos, para armazenar as acções programadas.

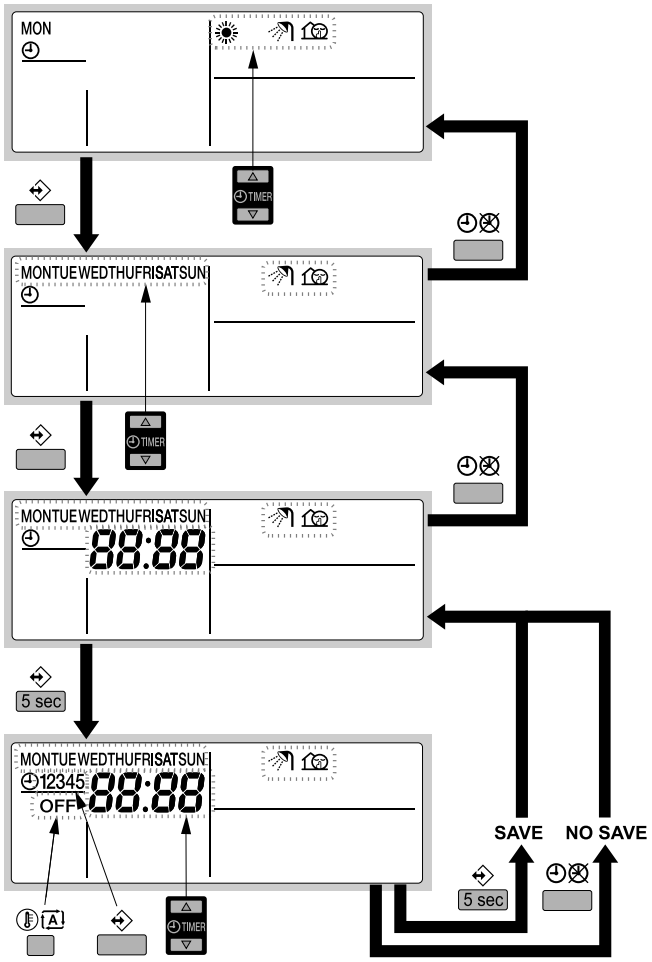
Caso se carregue no botão ⬖ quando surge o número de acção "3", as acções 1, 2 e 3 são armazenadas, mas as acções 4 e 5 são eliminadas.

Volta-se automaticamente à situação do passo 6.

Carregando várias vezes no botão ⏲⊗, retrocede-se pelos vários passos deste procedimento, até alcançar o funcionamento normal.

14 Volta-se automaticamente à situação do passo6. Recomece, para programar o dia seguinte.

Programação do modo de baixo ruído ou do aquecimento de águas domésticas



As programações do aquecimento de águas domésticas e do modo de baixo ruído efectuam-se da seguinte forma:

NOTA Para voltar aos passos anteriores do procedimento de programação, sem guardar as alterações, basta carregar no botão ⏲⊗.

1 Carregue no botão ⏧ para aceder ao modo de programação/consulta.

2 Escolha o modo de funcionamento que pretende programar, utilizando os botões ⏲▲ e ⏲▼.

O modo actual fica a piscar.

3 Carregue no botão ⏧ para confirmar o modo escolhido.

4 Escolha o dia que pretende programar, utilizando os botões ⏲▲ e ⏲▼.

O dia actual fica a piscar.

5 Carregue no botão ⏧ para confirmar o dia escolhido.

6 Mantenha carregado o botão ⏧ durante 5 segundos, para programar as acções pormenorizadamente

Surge a primeira acção programada para o dia escolhido.

7 Utilize o botão ⏧ para escolher o número da acção que deseja programar ou modificar.

8 Utilize os botões ⏲▲ e ⏲▼ para regular a hora correcta para a acção.

9 Utilize o botão 🌡Ⓐ escolher ou anular a escolha de **OFF** como acção.

10 Repita os passos 7 a 10 para programar as restantes acções do modo escolhido.

Depois de ter programado todas as acções, certifique-se de que o visor apresenta o número mais elevado de entre as acções que deseja guardar.

11 Carregue no botão ⏧ durante 5 segundos, para armazenar as acções programadas.

Caso se carregue no botão ⏧ quando surge o número de acção "3", as acções 1, 2 e 3 são armazenadas, mas as acções 4 e 5 são eliminadas.

Carregando várias vezes no botão ⏲⊗, retrocede-se pelos vários passos deste procedimento, até alcançar o funcionamento normal.

12 Volta-se automaticamente à situação do passo 6. Recomece, para programar o dia seguinte.

Consulta das acções programadas

As consultas do aquecimento de águas domésticas e do modo de baixo ruído efectuam-se da seguinte forma:

NOTA Para retroceder os passos deste procedimento, basta carregar no botão ⏲⊗.

1 Carregue no botão ⏧ para aceder ao modo de programação/consulta.

2 Escolha o modo de funcionamento que pretende consultar, utilizando os botões ⏲▲ e ⏲▼.

O modo actual fica a piscar.

3 Carregue no botão ⏧ para confirmar o modo escolhido.

O dia actual fica a piscar.

4 Escolha o dia que pretende consultar, utilizando os botões ⏲▲ e ⏲▼.

O dia escolhido fica a piscar.

5 Carregue no botão ⏧ para confirmar o dia escolhido.

Surge a primeira acção programada para o dia escolhido.

6 Utilize os botões ⏲▲ e ⏲▼ para consultar outras acções que estejam programas para esse dia.

Chama-se a isto o "modo de leitura". As acções vazias no programa (por exemplo, a 4ª e a 5ª) não são apresentadas.

Carregando várias vezes no botão ⏲⊗, retrocede-se pelos vários passos deste procedimento, até alcançar o funcionamento normal.

Conselhos e sugestões

Programação do(s) próximo(s) dia(s)

Depois de confirmar as acções programadas para um dia concreto (ou seja, depois de carregar no botão ⏧ durante 5 segundos), carregue uma vez no botão ⏲⊗. Agora pode escolher outro dia, utilizando os botões ⏲▲ e ⏲▼, e reiniciar a consulta ou programação.

Cópia para o dia seguinte das acções já programadas

Num programa de aquecimento ambiente, é possível copiar para o dia seguinte todas as acções programadas para um dado dia (por ex., copiar para "TUE" todas as acções programadas para "TUE").

Para copiar para o dia seguinte as acções já programadas, proceda da seguinte forma:

1 Carregue no botão ⏧ para aceder ao modo de programação/consulta.

O modo actual fica a piscar.

2 Escolha o modo de funcionamento que pretende programar, utilizando os botões ⏲▲ e ⏲▼.

O modo actual fica a piscar.

Pode sair da programação, carregando no botão ⏲⊗.

3 Carregue no botão ⏧ para confirmar o modo escolhido.

O dia actual fica a piscar.

4 Escolha o dia que pretende copiar para o dia seguinte, utilizando os botões ⏲▲ e ⏲▼.

O dia escolhido fica a piscar.

Pode voltar ao passo 2, carregando no botão ⏲⊗.

5 Carregue ao mesmo tempo nos botões ⇳ e ⏲⊗, durante 5 segundos.

Decorridos 5 segundos, o visor apresenta o dia seguinte (por ex., "TUE", se estava originalmente escolhido "MON"). Tal indica que o dia foi copiado.

Pode voltar ao passo 2, carregando no botão ⏲⊗.

Eliminar uma ou mais das acções programadas

A eliminação de uma ou mais das acções programadas faz-se enquanto estas são armazenadas.

Depois de ter programado todas as acções de um dado dia, certifique-se de que o visor apresenta o número mais elevado de entre as acções que deseja guardar. Carregando durante 5 segundos no botão ⇳, vai armazenar todas as acções, excepto as que possuem um número de acção superior ao que estava a visualizar.

Por ex., caso se carregue no botão ⇳ quando está visível o número de acção "3", as acções 1, 2 e 3 são armazenadas, mas as acções 4 e 5 são eliminadas.

Eliminar um modo

1 Carregue no botão ⇳ para aceder ao modo de programação/consulta.

2 Escolha o modo de funcionamento que pretende eliminar, utilizando os botões ⏲▲ e ⏲▼.

O modo actual fica a piscar.

3 Carregue ao mesmo tempo nos botões ⇳ e 🌡A durante 5 segundos, para eliminar o modo escolhido.

Eliminar um dia da semana

1 Carregue no botão ⇳ para aceder ao modo de programação/consulta.

2 Escolha o modo de funcionamento que pretende eliminar, utilizando os botões ⏲▲ e ⏲▼.

O modo actual fica a piscar.

3 Carregue no botão ⇳ para confirmar o modo escolhido.

O dia actual fica a piscar.

4 Escolha o dia que pretende eliminar, utilizando os botões ⏲▲ e ⏲▼.

O dia escolhido fica a piscar.

5 Carregue ao mesmo tempo nos botões ⇳ e 🌡A durante 5 segundos, para eliminar o dia escolhido.

Utilização da opção de alarme remoto

Uma placa de circuito impresso opcional de E/S digitais, EKRP1HBA, pode ser ligada à unidade interior e utilizada para monitorizar remotamente o sistema. Esta placa de endereços disponibiliza 3 saídas isentas de tensão:

- Saída 1 = LIGAR/DESLIGAR TERMICA

  esta saída é activada quando a unidade se encontra em aquecimento ambiente.
- Saída 2 = SAIDA DO ALARME

  esta saída é activada quando a unidade se encontra num estado de erro.
- Saída 3 = LIGAR/DESLIGAR MODO DE AGUA QUENTE DOMESTICA

  esta saída é activada quando a unidade se encontra em aquecimento de águas domésticas.

Para mais pormenores acerca da cablagem desta opção, consulte o esquema eléctrico da unidade.

Utilização do controlo remoto opcional

Se, além do controlo remoto principal, estiver instalado um controlo remoto opcional, controlo remoto principal pode aceder a todas as regulações; o segundo controlo remoto (secundário) não consegue aceder às regulações de temporização nem de parâmetros.

Para obter mais detalhes, consulte o manual de instalação.

Regulações locais

A configuração do sistema Rotex é efectuada através de regulações locais.

Neste manual de utilização são explicadas todas as regulações locais relativas ao funcionamento da unidade e às exigências do utilizador. Na secção "Tabela de regulações locais" na página 16 encontra-se a lista de todas as regulações locais e respectivos valores de fábrica. Essa lista também contém 2 colunas, onde pode registar a data e os valores das regulações locais alteradas relativamente ao valor predefinido de fábrica.

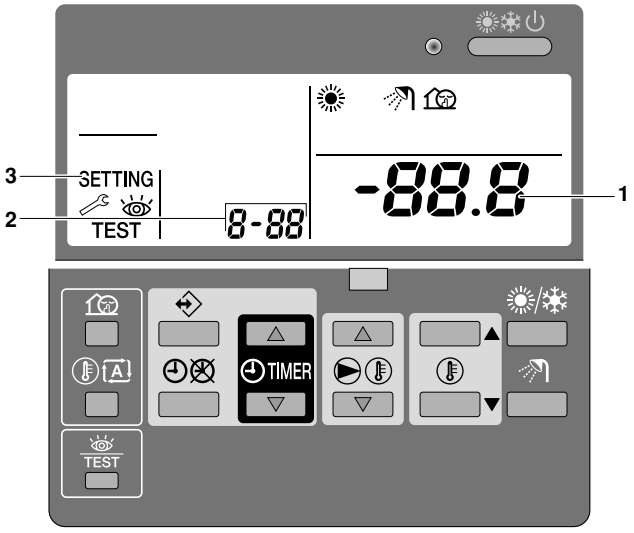
Para obter uma lista completa das regulações locais, consulte o manual de instalação.

Acede-se a todas as regulações locais, para as programar, através da interface de utilizador da unidade interior.

A cada regulação local está atribuído um número ou código de 3 algarismos (por exemplo, [5-03]), que é apresentado no visor da interface de utilizador. O primeiro algarismo [5] indica o 'primeiro código' – o grupo de regulações. O segundo e o terceiro algarismos [03], em conjunto, indicam o 'segundo código'.

Procedimento

Para alterar uma ou mais regulações locais, proceda da forma que se indica de seguida.



1 Carregue no botão TEST durante pelo menos 5 segundos, para entrar em FIELD SET MODE (modo de regulações locais).
É apresentado o ícone SETTING (3). É indicado o código da regulação local que se encontra escolhida *8-88* (2), com o valor regulado à direita *-88.8* (1).

2 Carregue no botão ⏵🌡▲ para escolher o primeiro código da regulação local desejada.

3 Carregue no botão ⏵🌡▼ para escolher o segundo código da regulação local desejada.

4 Carregue nos botões ⏲TIMER▲ e ⏲TIMER▼ para alterar o valor regulado para a regulação local escolhida.

5 Guarde o valor novo, carregando no botão ⏲⊗.

6 Repita os passos 2 a 4, para alterar outras regulações locais que deseje.

7 Quando estiver satisfeito, carregue no botão TEST para sair do FIELD SET MODE (modo de regulações locais).

NOTA

As alterações efectuadas a uma regulação local só são armazenadas quando se carrega no botão ⏲⊗. Se mudar o código de regulação ou carregar no botão TEST, a alteração efectuada é anulada.

NOTA

- Antes da unidade ser embalada, as regulações foram efectuadas para os valores indicados em "Tabela de regulações locais" na página 16.
- Ao sair do modo de regulações locais, pode ser apresentada a indicação "88" no visor LCD do controlo remoto, enquanto a unidade se inicializa.

Ao percorrer as regulações locais, pode constatar que há mais regulações locais do que as mencionadas em "Tabela de regulações locais" na página 16. **Essas regulações locais não se aplicam ao sistema e não podem ser alteradas!**

Tabela de regulações locais

Primeiro código	Segundo código	Nome da regulação	Regulação do instalador distinta do valor de fábrica				Valor de fábrica	Gama	Variação	Unidade
			Data	Valor	Data	Valor				
0	**Configuração do controlo remoto**									
	00	Nível de permissões do utilizador					2	2~3	1	—
	01	Valor de compensação da temperatura da divisão					0	–5~5	0,5	°C
	02	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					1 (ligado)	—	—	—
	03	Estado: modo de temporizador do aquecimento ambiente					1 (ligado)	0/1	—	—
1	**temporização do armazenamento automático para aquecimento de águas domésticas**									
	00	Estado: armazenamento nocturno					1 (ligado)	0/1	—	—
	01	Hora de início do armazenamento nocturno					1:00	0:00~23:00	1:00	horas
	02	Estado: armazenamento diurno					0 (desligado)	0/1	—	—
	03	Hora de início do armazenamento nocturno					15:00	0:00~23:00	1:00	horas
2	**função de recuo automático**									
	00	Estado: recuo					1 (ligado)	0/1	—	—
	01	Hora de início do recuo					23:00	0:00~23:00	1:00	horas
	02	Hora de paragem do recuo					5:00	0:00~23:00	1:00	horas
3	**Ponto de regulação dependente das condições climatéricas**									
	00	Temperatura ambiente baixa (Lo_A)					–10	–20~5	1	°C
	01	Temperatura ambiente alta (Hi_A)					15	10~20	1	°C
	02	Ponto de regulação com temperatura ambiente baixa (Lo_Ti)					70	25~80	1	°C
	03	Ponto de regulação com temperatura ambiente alta (Hi_Ti)					45	25~80	1	°C
4	**Desinfecção**									
	00	Estado: desinfecção					1 (ligado)	0/1	—	—
	01	Escolha de dia de desinfecção					Fri	Mon~Sun	—	—
	02	Hora de início da desinfecção					23:00	0:00~23:00	1:00	horas
5	**ponto de regulação de desinfecção e recuo automático**									
	00	Ponto de regulação: temperatura de desinfecção					70	60~75	5	°C
	01	Tempo de duração da desinfecção					10	5~60	5	min.
	02	Temperatura de recuo da saída de água					5	0~10	1	°C
	03	Temperatura de recuo da divisão					18	17~23	1	°C
6	**configuração de opção**									
	00	Regulação relativa à instalação					0 (desligado)	0/1	—	—
	01	Regulação relativa à instalação					0 (desligado)	0/1	—	—
	02	Regulação relativa à instalação					0 (desligado)	0/1	—	—
	03	Regulação relativa à instalação					0 (desligado)	0/1	—	—
	04	Regulação relativa à instalação					0	0/2	1	—

Primeiro código	Segundo código	Nome da regulação	Regulação do instalador distinta do valor de fábrica				Valor de fábrica	Gama	Variação	Unidade
			Data	Valor	Data	Valor				
7	**Configuração de opção**									
	00	Regulação relativa à instalação					1 (ligado)	0/1	—	—
	01	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					0 (desligado)	—	—	—
	02	Regulação relativa à instalação					0 (A)	0/1	—	—
	03	Regulação relativa à instalação					0 (desligado)	0/1	—	—
	04	Regulação relativa à instalação					0 (desligado)	0/1	—	—
8	**Configuração de opção**									
	00	Regulação relativa à instalação					1 (ligado)	0/1	—	—
	01	Regulação relativa à instalação					1 (ligado)	0/1	—	—
	02	Modo de emergência					0 (desligado)	0/1	—	—
	03	Estado: nível baixo de ruído					1	1~3	1	—
	04	Regulação relativa à instalação					0	0~2	1	—
9	**Compensação automática da temperatura**									
	00	Regulação relativa à instalação					0	–2~2	0,2	°C
	01	Regulação relativa à instalação					0	–5~5	0,5	°C
	02	Regulação relativa à instalação					0	–5~5	0,5	°C
A	**Configuração de opção**									
	00	Regulação relativa à instalação					0	0~2	1	—
	01	Regulação relativa à instalação					0	0~2	1	—
	02	Regulação relativa à instalação					10	5~15	1	°C
	03	Regulação relativa à instalação					35	25~80	1	°C
	04	Regulação relativa à instalação					65	25~80	1	°C
b	**Pontos de regulação da água quente doméstica**									
	00	Ponto de regulação: temperatura mínima de reaquecimento					35	35~65	1	°C
	01	Ponto de regulação: temperatura máxima de reaquecimento					45	35~75	1	°C
	02	Estado: aquecimento de águas domésticas com base nas condições climatéricas					1 (ligado)	0/1	—	—
	03	Ponto de regulação: temperatura de armazenamento					70	45~75	1	°C
	04	Temperatura máxima automática de armazenamento do tanque de água quente					70	55~75	1	°C
C	**Limites da temperatura de saída da água**									
	00	Regulação relativa à instalação					80	37~80	1	°C
	01	Regulação relativa à instalação					25	25~37	1	°C
	02	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					20	18~22	1	°C
	03	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					5	5~18	1	°C
d	**Tempos de retenção do aquecimento de águas domésticas**									
	00	Regulação relativa à instalação					10	5~20	1	—
	01	Regulação relativa à instalação					30	10~60	5	—
	02	Regulação relativa à instalação					15	5~30	5	—
E	**Modo de assistência**									
	00	Regulação relativa à instalação					0	0/1	—	—
	01	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					0 (desligado)	0/1	—	—
	02	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					0 (desligado)	0/1	—	—
	03	Não aplicável. Não altere o valor de fábrica.					1	0~2	1	—
	04	Regulação relativa à instalação					0	0~2	1	—

MANUTENÇÃO

Actividades de manutenção

Para garantir uma disponibilidade excelente da unidade, têm de ser realizadas uma série de verificações e inspecções na unidade e na cablagem eléctrica local, a intervalos regulares (de preferência, uma vez por ano). A manutenção deve ser efectuada pelo seu técnico local da Rotex (consulte o manual de instalação).

As únicas operações de manutenção que poderão ser solicitadas aos utilizadores são:

- manter o controlo remoto limpo, usando um pano suave, ligeiramente humedecido;
- verificar se a pressão da água indicada no manómetro é superior a 1 bar.

Se o cabo de alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, por um representante ou por uma entidade semelhante, para evitar acidentes.

Durante longos períodos de inactividade (por ex., durante o Verão numa instalação só de aquecimento), é muito importante NUNCA DESLIGAR A FONTE DE ALIMENTAÇÃO da unidade.

Desligando a fonte de alimentação, pára o movimento repetitivo automático da bomba, que se destina a evitar encravamentos.

Informações importantes acerca do refrigerante utilizado

Este produto contém gases fluorados com efeito de estufa, abrangidos pelo Protocolo de Quioto.

Tipo de refrigerante: R134a
Valor GWP(1): 1300

(1) GWP = "global warming potential", potencial de aquecimento global

Pode ser necessário efectuar inspecções periódicas para detectar fugas de refrigerante, face à legislação europeia ou nacional em vigor. Contacte o nosso representante local para obter mais informações.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

As directrizes que se seguem podem ajudar a resolver o problema que enfrenta. Se não conseguir solucioná-lo, consulte o seu instalador.

CAUSAS POSSÍVEIS	ACÇÕES CORRECTIVAS
Não há indicações no controlador digital (visor apagado)	• Verifique se a energia eléctrica ainda está ligada à instalação. • O tarifário bonificado está activo (consulte o manual de instalação).
Surge um dos códigos de erro	Contacte o seu representante local. Consulte o manual de instalação para obter uma lista pormenorizada dos códigos de erro.
O temporizador funciona, mas as acções programadas são executadas à hora errada (por ex., 1 hora adiantada ou atrasada)	Verifique se a hora do relógio e o dia da semana estão regulados correctamente; corrija-os, se for necessário.
O temporizador da água quente doméstica está programado mas não funciona.	Caso não seja visível o ícone ⏲⊗, carregue no botão ⏲⊗ para activar o temporizador.
Falta de capacidade	Contacte o seu representante local.

EXIGÊNCIAS RELATIVAS À ELIMINAÇÃO

A desmontagem da unidade e o tratamento do refrigerante, do óleo e de outros componentes, têm de ser efectuados de acordo com a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

O produto que possui está marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos não devem ser misturados com o lixo doméstico indiferenciado.

Não tente desmontar pessoalmente o sistema: a desmontagem do sistema de ar condicionado e o tratamento do refrigerante, do óleo e de outros componentes têm de ser efectuados por um instalador qualificado, cumprindo a legislação nacional relevante e regulamentos locais aplicáveis.

As unidades têm de ser processadas numa estação de tratamento especializada, para reutilização, reciclagem e/ou recuperação. Ao certificar-se de que este produto é eliminado correctamente, está a contribuir para evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde humana. Contacte o seu instalador ou as autoridades locais, para obter mais informações.

İçindekiler

Sayfa

Giriş **1**
- Genel bilgiler 1
- Bu kılavuzun kapsamı 1

Ünitenin ilk çalıştırılmasına hızlı bakış **2**
- Hacim ısıtma işletimi 2
- Kullanım suyu ısıtma işletimi 2

Ünitenin işletimi **2**
- Uzaktan kumanda butonları ve simgeleri 3
- Saatin ayarlanması 4
- Hacim ısıtma işletimi (☀) 4
  - Oda sıcaklığı kontrolü 4
  - Çıkış suyu sıcaklık kontrolü 5
- Kullanım suyu ısıtma işletimi (🚿) 6
  - Otomatik depolama 7
  - Manuel depolama 7
  - Yeniden ısıtma 8
  - Dezenfekte etme işletimi 8
- Acil durum iţletimi 8
- Diğer işletim modları 8
  - İlk çalıştırma işletimi (☀/🚿) 8
  - Buz çözme işletimi (☀/🚿) 8
  - Sessiz mod işletimi (🏠) 9
- Sıcaklık okuma modu 9
- Hacim ısıtma ve kullanım suyu ısıtma talebinin aynı zamanda olması 9
- Program zamanlayıcı işletimi 9
  - Hacim ısıtma 9
  - Kullanım suyu ısıtma 11
  - Sessiz mod 11
- Program zamanlayıcının programlanması ve değerlendirilmesi 12
  - Hacim ısıtmanın programlanması 12
  - Sessiz mod ya da kullanım suyu ısıtmanın programlanması 13
  - Programlanan eylemlerin sorgulanması 14
  - İpuçları ve faydalı bilgiler 14
- Uzaktan alarm opsiyonunun çalıştırılması 14
- Opsiyonel uzaktan kumandanın kullanımı 14
- Saha ayarları 15
  - Prosedür 15
  - Saha ayarları tablosu 16

Bakım **18**
- Bakım faaliyetleri 18
- Kullanılan soğutucuya ilişkin önemli bilgiler 18

Sorun giderme **18**

Bertaraf gereksinimleri **18**

ÜNİTEYİ KULLANMADAN ÖNCE BU KULLANIM KILAVUZUNU DİKKATLE OKUYUN. ÜNİTENİN DÜZGÜN BİR ŞEKİLDE NASIL KULLANILACAĞINI ANLATIR VE SORUN ÇIKARSA SİZE YARDIMCI OLUR. KILAVUZU OKUDUKTAN SONRA, İLERDE BAŞVURMAK ÜZERE ARŞİVLEYİN.

İngilizce metin asıl talimattır. Diğer diller asıl talimatların çevirileridir.

Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kimse tarafından cihazın kullanımıyla ilgili nezaret veya talimat sağlanmadıkça çocuklar dahil düşük fiziksel, duyusal veya zihni yeteneklere sahip veya deneyimden ve bilgiden yoksun kişilerin kullanımına yönelik değildir.
Cihazla oynamadıklarının garantiye alınması açısından çocuklar gözetim altında bulundurulmalıdır.

- Bu ünite elektrikli ve sıcak parçalar içerir.
- Üniteyi çalıştırmadan önce, montajın profesyonel bir satıcı tarafından doğru bir şekilde gerçekleştirildiğinden emin olun.

  İşletim hakkında emin olmadığınız kanısına varırsanız öneri ve bilgi için satıcınıza başvurun.

Giriş

Genel bilgiler

Bu üniteyi satın aldığınız için teşekkür ederiz.

Ünite, hava su tipi RRRQ ısı pompasının iç mekan kısmıdır. Bu ünite, yere monteli iç mekan kurulumu için tasarlanmıştır ve ısıtma uygulamaları için kullanılır. Ünite, hacim ısıtma radyatörleri (sahadan temin edilir) ve RKHTS kullanım sıcak su deposu (opsiyon) ile birlikte kullanılabilir.

Kurulumunuzu kontrol etmek üzere oda termostatı işlevine sahip bir uzaktan kumanda bu üniteyle birlikte standart olarak verilir.

NOT RKHBRD iç ünite, yalnız RRRQ dış üniteye bağlanabilir.

Opsiyonların listesi için montaj kılavuzuna bakın.

Bu kılavuzun kapsamı

Bu kılavuz, ünitenin çalıştırılmasını ve kapatılmasını, parametre ayarı yapılmasını ve kumanda vasıtasıyla program zamanlayıcının yapılandırılmasını, ünitenin bakımının yapılmasını ve işletimle ilgili sorunların çözülmesini açıklar.

Montaj prosedürleri için iç ünitenin montaj kılavuzuna bakın.

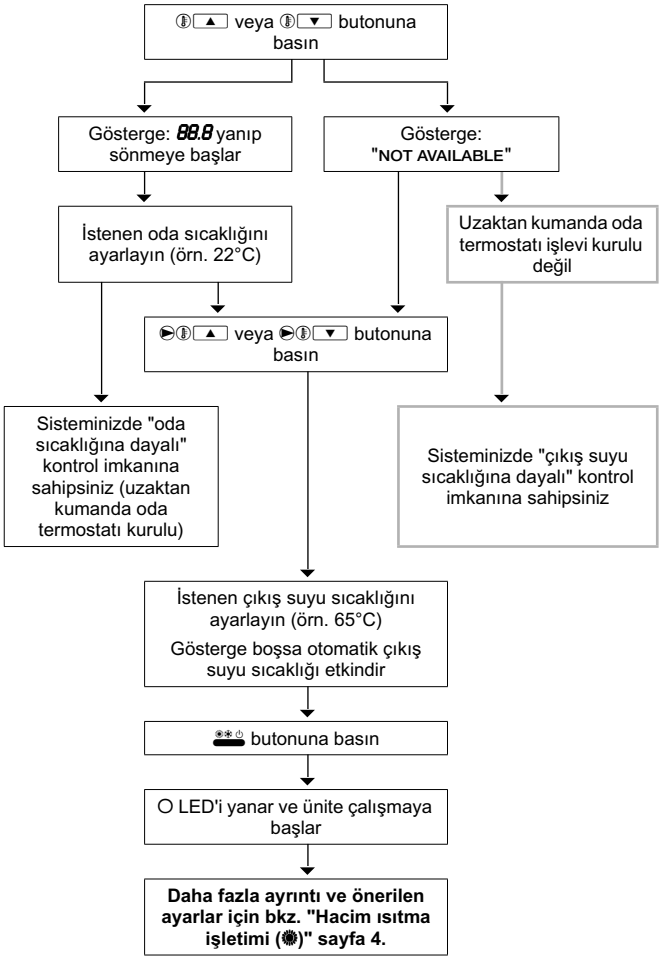
Ünitenin ilk çalıştırılmasına hızlı bakış

Bu bölümde hem hacim ısıtma hem de kullanım sıcak suyu ısıtmanın ilk çalıştırılmasına yönelik prosedür adım adım açıklanmıştır.

Ünitenin nasıl çalıştırılması gerektiğine dair daha ayrıntılı bilgi "Ünitenin işletimi" sayfa 2 bölümünde açıklanmıştır.

İlk çalıştırmaya hızlı bakış, kullanıcının kılavuzun tamamını okumadan sistemi başlatılmasına imkan tanır.

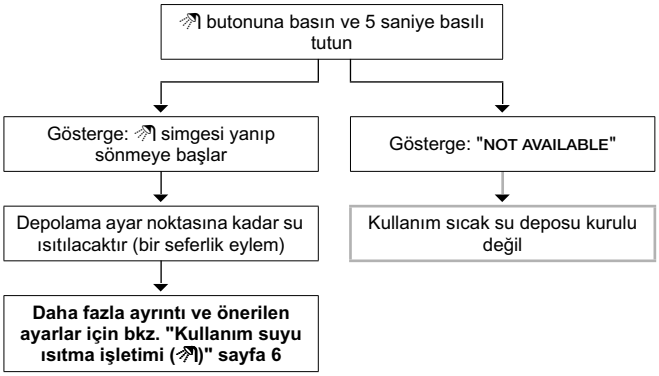
Hacim ısıtma işletimi


veya butonuna basın
Gösterge: 88.8 yanıp sönmeye başlar
Gösterge: "NOT AVAILABLE"
İstenen oda sıcaklığını ayarlayın (örn. 22°C)
Uzaktan kumanda oda termostatı işlevi kurulu değil
veya butonuna basın
Sisteminizde "oda sıcaklığına dayalı" kontrol imkanına sahipsiniz (uzaktan kumanda oda termostatı kurulu)
Sisteminizde "çıkış suyu sıcaklığına dayalı" kontrol imkanına sahipsiniz
İstenen çıkış suyu sıcaklığını ayarlayın (örn. 65°C)
Gösterge boşsa otomatik çıkış suyu sıcaklığı etkindir
butonuna basın
O LED'i yanar ve ünite çalışmaya başlar
Daha fazla ayrıntı ve önerilen ayarlar için bkz. "Hacim ısıtma işletimi ()" sayfa 4.

Kullanım suyu ısıtma işletimi

Kullanım suyu ısıtma (sadece kullanım sıcak su deposu kurulu olduğunda)	
Otomatik depolama (günlük su ısıtma, gece bir kez ve/veya gündüz bir kez)	
Saha ayarı [1-00] ve veya [1-02] açık konuma getirilir ve ardından butonuna basılır. Bkz. "Otomatik depolama" sayfa 7.	simgesi görüntülenir. Bir sonraki programlanmış eylemde sıcak su üretimi gerçekleşir. Su ısıtma başladığında, simgesi yanıp sönüyor olacaktır (1 saniye aralıkla).
Manuel depolama (bir seferlik su ısıtma)(aşağıdaki şemaya bakın)	
butonuna basın ve 5 saniye basılı tutun. Bkz. "Manuel depolama" sayfa 7.	simgesi yanıp sönmeye başlar (1 saniye aralıkla). Sıcak üretimi gerçekleşecektir.
Yeniden ısıtma (minimum su sıcaklığını koruyacak tarzda sürekli)	
butonuna 1 kez basın. Bkz. "Yeniden ısıtma" sayfa 8.	Sıcak su depo sıcaklığı seçilen değerin altındaysa sıcak su üretimi yapılacaktır. Seçilen değere ulaşılana kadar su ısıtılacaktır.

Manuel depolama


butonuna basın ve 5 saniye basılı tutun
Gösterge: simgesi yanıp sönmeye başlar
Gösterge: "NOT AVAILABLE"
Depolama ayar noktasına kadar su ısıtılacaktır (bir seferlik eylem)
Kullanım sıcak su deposu kurulu değil
Daha fazla ayrıntı ve önerilen ayarlar için bkz. "Kullanım suyu ısıtma işletimi ()" sayfa 6

Ünitenin işletimi

Uzaktan kumanda tesisatınız üzerinde tam kontrol imkanı tanır. Kapasite, elektrik kaynağı ve kurulu ekipman (opsiyon) olarak değişiklik gösteren tüm ısıtma uygulamalarını kontrol edebilir. RKHBRD ünitesinin işletimi uzaktan kumandanın kullanılması şeklinde sonuçlanır.

NOT

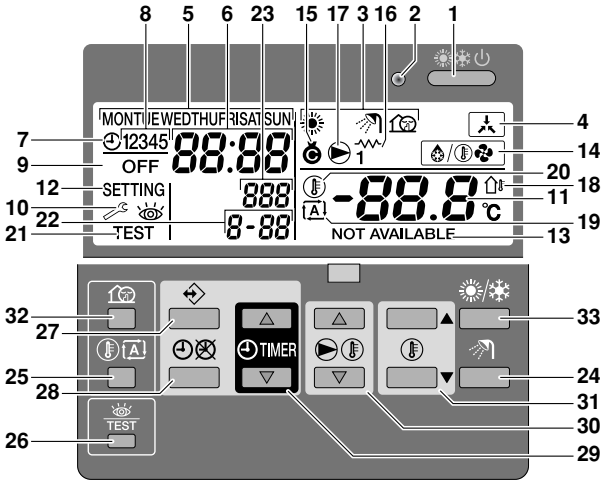
Üniteyle birlikte verilen, oda termostatı işlevine sahip uzaktan kumandanın kullanılması önerilir.

Bu şekilde gereksiz hacim ısıtması önlenecek ve oda sıcaklığı termostat ayar noktası üzerinde olduğunda dış ve iç ünite durdurulacaktır. Kullanıcının talebi doğrultusunda performansı optimize eden bir kompresör kumandasına anında geri besleme mevcuttur.

Daha fazla ayrıntı için, iç montaj kılavuzundaki tipik uygulama örneklerine bakın.

- Hiçbir zaman uzaktan kumandanın ıslanmasına izin vermeyin. Bu, elektrik çarpmasına veya yangına sebep olabilir.
- Hiçbir zaman uzaktan kumanda düğmelerine sert, sivri bir cisimle bastırmayın. Bu, uzaktan kumandaya zarar verebilir.
- Hiçbir zaman uzaktan kumanda üzerinde kendiniz muayene veya bakım yapmayın, bunun yapılmasını kalifiye bir servis personelinden isteyin.
- İç üniteyi yıkamayın. Bu, elektrik çarpmasına veya yangına sebep olabilir.
- Ünitenin üstüne çıkmayın, oturmayın ya da basmayın.
- Ünite üst plakası üzerine hiçbir cisim veya ekipman koymayın.

Uzaktan kumanda butonları ve simgeleri



1. AÇMA/KAPAMA BUTONU

AÇMA/KAPAMA butonu hacim ısıtmayı başlatır ya da durdurur.

AÇMA/KAPAMA butonuna art arda defalarca basılması sistemin arızalı çalışmasına yol açabilir (saatte maksimum 20 kez).

NOT butonuna basılmasının kullanım suyu ısıtması üzerinde bir etkisi olmayacağına dikkat edin. Kullanım suyu ısıtması, yalnız butonu ile ve/veya depolama program zamanlayıcı devre dışı bırakılarak kapatılır ya da açılır.

2. ÇALIŞMA LED'i

Çalışma LED'i hacim ısıtma işletimi sırasında yanar. Bir arıza olduğunda LED yanıp söner. LED KAPALI olduğunda, başka işletim modlarının hala etkin olabilmesine karşın, hacim ısıtma etkin değildir.

3. İŞLETİM MODU SİMGELERİ

Bu simgeler geçerli işletim modunu (modlarını) gösterir: hacim ısıtma, kullanım suyu ısıtma ya da sessiz mod. Sınırlar dahilinde farklı modlar birlikte kullanılabilir, örn. hacim ısıtma ve kullanım suyu ısıtma. İlgili mod simgeleri aynı anda gösterilecektir.

Kullanım sıcak su deposu kurulu değilse, simgesi hiçbir zaman gösterilmez.

4. HARİCİ KONTROL SİMGESİ

Bu simge dış ünitenin zorunlu işletimde çalıştığını gösterir. Bu simge gösterildiği sürece uzaktan kumanda kullanılamaz.

5. HAFTANIN GÜNÜ GÖSTERGESİ MONTUEWEDTHUFRISATSUN

Bu gösterge haftanın geçerli gününü gösterir.

Program zamanlayıcı okunurken veya programlanırken, gösterge ayarlanan günü gösterir.

6. SAAT EKRANI *88:88*

Saat ekranı geçerli zamanı gösterir.

Program zamanlayıcı okunurken veya programlanırken, saat ekranı eylem zamanını gösterir.

7. PROGRAM ZAMANLAYICI SİMGESİ

Bu simge, program zamanlayıcının etkin olduğunu gösterir.

8. EYLEM SİMGELERİ 12345

Bu simgeler, program zamanlayıcının her bir günü için programlama eylemlerini gösterir.

9. KAPALI SİMGESİ **OFF**

Bu simge, program zamanlayıcı programlanırken KAPALI eyleminin seçildiğini gösterir.

10. MUAYENE GEREKLİ ve

Bu simgeler, tesisatta muayene gerektiğini gösterir. Satıcınıza başvurun.

11. SICAKLIK GÖSTERGESİ *-88.8*

Bu gösterge tesisatın geçerli sıcaklığını gösterir, çıkış suyu sıcaklığı ya da gerçek oda sıcaklığı.

Oda sıcaklığı ayar noktası değiştirilirken ayar noktası 5 saniye yanıp sönüyor olacaktır ve ardından gerçek oda sıcaklığına dönecektir.

12. AYAR SETTING

Kullanılmıyor. Yalnız montaj amacına yöneliktir.

13. KULLANILMIYOR NOT AVAILABLE

Bu simge, kurulu olmayan bir opsiyona başvurulduğunda veya bir fonksiyon kullanılamaz olduğunda gösterilir. Kullanılamaz işlev, yetersiz izin seviyesi veya bağımlı uzaktan kumandanın kullanılması anlamına gelebilir (montaj kılavuzuna bakın).

			İzin	
	Ana	Bağımlı	seviye 2	seviye 3
İşletim AÇMA/KAPAMA	✔	✔	✔	✔
Kullanım sıcak suyu ısıtma işletimi AÇMA/KAPAMA	✔	✔	✔	✔
Çıkış suyu sıcaklığının ayarlanması	✔	✔	✔	—
Oda sıcaklığının ayarlanması	✔	✔	✔	✔
Sessiz mod AÇIK/KAPALI	✔	✔	—	—
Hava durumuna bağlı ayar noktası AÇIK/KAPALI	✔	✔	✔	—
Saatin ayarlanması	✔	✔	—	—
Program zamanlayıcının programlanması	✔	—	—	—
Program zamanlayıcı işletimi AÇIK/KAPALI	✔	—	✔	✔
Saha ayarları	✔	—	—	—
Hata kodu gösterimi	✔	✔	✔	✔
Test işletimi	✔	✔	—	—

✔ = çalıştırılabilir

14. BUZ ÇÖZME/BAŞLATMA MODU SİMGESİ

Bu simge, buz çözme/başlatma modunun etkin olduğunu gösterir.

15. KOMPRESÖR SİMGESİ

Bu simge, tesisatın dış ünitesinde bulunan kompresörün çalışır durumda olduğunu gösterir.

16. ISITICI KADEMESİ

Isıtıcı kit opsiyonu takılı olduğunda, simgesi ısıtıcının çalıştığını gösterir.

17. POMPA SİMGESİ

Bu simge, sirkülasyon pompasının çalışır durumda olduğunu gösterir.

18. DIŞ SICAKLIK GÖSTERGESİ

Bu simge yanıp söndüğünde, dış ortam sıcaklığı görüntülenir. Daha fazla bilgi için bkz. "Sıcaklık okuma modu" sayfa 9.

19. HAVA DURUMUNA BAĞLI AYAR NOKTASI SİMGESİ

Bu simge, denetleyicinin dış ortam sıcaklığını esas alarak çıkış suyu sıcaklık ayar noktasını otomatik olarak uyarlayacağını gösterir.

20. SICAKLIK SİMGESİ

Bu simge, gerçek oda sıcaklığı veya oda sıcaklığı ayar noktası gösterildiğinde görüntülenir.

Bu simge aynı zamanda, program zamanlayıcı programlama modunda sıcaklık ayar noktası ayarlanırken de görüntülenir. Daha fazla bilgi için bkz. "Sıcaklık okuma modu" sayfa 9.

21. TEST İŞLETİMİ SİMGESİ TEST

Bu simge, ünitenin test modunda çalıştığını gösterir.

22. SAHA AYAR KODU *8-88*

Bu kod, saha ayar listesindeki kodu temsil eder. Bkz. "Saha ayarları tablosu" sayfa 16.

23. HATA KODU *888*

Bu kod, hata kodu listesi ile ilgilidir ve yalnız servis amacına yöneliktir. Montaj kılavuzundaki hata kodu listesine bakın.

24. KULLANIM SUYU ISITMA BUTONU

Bu buton program zamanlayıcı butonu ile birlikte değişik kullanım sıcak suyu modlarını etkinleştirir veya devre dışı yapar.

Kullanım sıcak su deposu takılı olmadığı zaman bu buton kullanılmaz.

NOT

butonuna basılmasının kullanım suyu ısıtması üzerinde bir etkisi olmayacağına dikkat edin. Kullanım suyu ısıtması, yalnız butonu ile ve/veya depolama program zamanlayıcı devre dışı bırakılarak kapatılır ya da açılır.

25. HAVA DURUMUNA BAĞLI AYAR NOKTASI BUTONU

Hacim ısıtma işletiminde kullanılabilen bu buton, hava durumuna bağlı ayar noktası fonksiyonunu etkinleştirir veya devre dışı yapar.

Kumanda izin seviyesi 3'e ayarlanmışsa (montaj kılavuzunda "Saha ayarları" konusuna bakın), hava durumuna bağlı ayar noktası butonu çalışmayacaktır.

26. KONTROL/TEST İŞLETİMİ BUTONU

Bu buton, montaj amacına yönelik olarak ve saha ayarlarının değiştirilmesi için kullanılır. Bkz. "Saha ayarları" sayfa 15.

27. PROGRAMLAMA BUTONU

Bu çok amaçlı buton, denetleyiciyi programlamak için kullanılır. Bu butonun fonksiyonu, denetleyicinin gerçek statüsüne veya operatör tarafından gerçekleştirilen daha önceki eylemlere bağlıdır.

28. PROGRAM ZAMANLAYICI BUTONU /

Bu çok amaçlı butonun esas fonksiyonu program zamanlayıcıyı etkinleştirmek/devre dışı yapmaktır.

Bu buton aynı zamanda saati ayarlamak ve denetleyiciyi programlamak için de kullanılır. Bu butonun fonksiyonu, denetleyicinin gerçek statüsüne veya operatör tarafından gerçekleştirilen daha önceki eylemlere bağlıdır.

29. ZAMAN AYARLAMA BUTONLARI /

Bu çok amaçlı butonlar saatin ayarlanmasında, sıcaklıklar (iç ünitenin su giriş/çıkış sıcaklığı, dış ortam sıcaklığı, gerçek oda sıcaklığı ve kullanım suyu sıcaklığı) arasında geçiş yapmada ve program zamanlayıcı programlama modunda kullanılır.

30. ÇIKIŞ SUYU SICAKLIK AYARLAMA BUTONLARI ve

Bu butonlar, normal işletim modunda veya program zamanlayıcı programlama modunda çıkış suyu sıcaklık ayar noktasını belirlemek için kullanılır.

Kumanda izin seviyesi 3'e ayarlanmışsa (montaj kılavuzunda "Saha ayarları" konusuna bakın), çıkış suyu sıcaklık ayar noktası butonu çalışmayacaktır.

Hava durumuna bağlı ayar noktasının seçili olması halinde, ünite değişken bir ayar noktasına sahiptir. Bu durumda, simgesinin yanısıra öteleme değeri (sıfır olmaması halinde) de görüntülenecektir.

31. ODA SICAKLIĞI AYARLAMA BUTONLARI /

Bu çok amaçlı butonlar, normal işletim modunda veya program zamanlayıcı programlama modunda geçerli oda sıcaklığı ayar noktasını belirlemek için kullanılır.

Oda sıcaklığı ayar noktası değiştirilirken göstergedeki ayar noktası yanıp sönüyor olacaktır. 5 saniye sonra gösterge gerçek oda sıcaklığını gösterecektir.

32. SESSİZ MOD BUTONU

Bu buton sessiz modu etkinleştirir veya devre dışı yapar.

Kumanda yetki seviyesi 2 veya 3'e ayarlanmışsa (montaj kılavuzunda "Saha ayarları" konusuna bakın), sessiz mod butonu çalışmayacaktır.

33. / butonunun hiçbir fonksiyonu yoktur.

Saatin ayarlanması

İlk kurulumdan sonra, kullanıcı saati ve haftanın gününü ayarlayabilir.

Uzaktan kumandada kullanıcının işletimleri programlamasını sağlayan bir program zamanlayıcı vardır. Program zamanlayıcıyı kullanabilmek için saatin ve haftanın gününün ayarlanması gerekir.

1 butonunu 5 saniye basılı tutun.

Saat göstergesi ve haftanın günü göstergesi yanıp sönmeye başlar.

2 Saati ayarlamak için ve butonlarını kullanın.

veya butonuna her basışta zaman 1 dakika artacak veya azalacaktır. veya butonunun basılı tutulması ise zamanı 10 dakikalık dilimlerle artıracak veya azaltacaktır.

3 Haftanın gününü ayarlamak için veya butonunu kullanın.

veya butonuna her basışta bir sonraki veya bir önceki gün görüntülenir.

4 Ayarlanan geçerli zamanı ve haftanın gününü onaylamak için butonuna basın.

butonuna basarak kaydetmeden bu işlemden çıkabilirsiniz.

5 dakika boyunca hiçbir butona basılmazsa, saat ve haftanın günü önceki ayarlarına geri dönecektir.

NOT

- Saatin manüel olarak ayarlanması gerekir. Yaz saatinden kış saatine ve tersine geçiş yaparken ayarı düzeltin.
- Kumanda yetki seviyesi 2 veya 3'e ayarlanmışsa (montaj kılavuzunda "Saha ayarları" konusuna bakın), saatin ayarlanması mümkün olmayacaktır.
- 1 saati geçen bir enerji kesintisi saati ve haftanın gününü sıfırlayacaktır. Program zamanlayıcı çalışmaya devam edecektir, ancak bu ayarsız bir saat ile olacaktır. Onun için saat ve haftanın gününün düzeltilmesi gerekecektir.

Hacim ısıtma işletimi ()

Hacim ısıtma işletimi iki yolla kontrol edilebilir:

- oda sıcaklığını esas alarak,
- çıkış suyu sıcaklığını esas alarak.

Bu işletimlerden her birinin amacı ve konfigürasyonun nasıl yapılacağı aşağıda açıklanmıştır.

Oda sıcaklığı kontrolü

Bu modda, oda sıcaklığı ayar noktasının gerektirdiği şekilde ısıtma devreye girecektir. Ayar noktası manüel olarak veya program zamanlayıcı vasıtasıyla ayarlanabilir.

NOT

Oda sıcaklığı kontrolü kullanıldığında oda sıcaklığına dayalı hacim ısıtma işletimi, çıkış suyu kontrolüne göre daha öncelikli olacaktır.

Ünite oda sıcaklığı tarafından kontrol ediliyorsa, çıkış suyu sıcaklığının ayar noktasından daha yüksek olabileceğine dikkat edin.

Hacim ısıtma işletiminin seçilmesi

1 Hacim ısıtmayı AÇIK/KAPALI konuma getirmek için butonunu kullanın (☼).

☼ simgesiyle birlikte uygun gelen gerçek oda sıcaklığı ayar noktası ekranda görünür.
Çalışma LED'i O yanar.

2 İstenen oda sıcaklığını ayarlamak için ▲ ve ▼ butonlarını kullanın.

Isıtma için sıcaklık aralığı: 16°C~32°C (oda sıcaklığı)

Aşırı ısıtmanın önüne geçmek için, dış ortam sıcaklığı belirli bir sıcaklığın üzerine çıktığında hacim ısıtma çalıştırılamaz (bkz. işletme aralığı).

Program zamanlayıcı fonksiyonunun düzenlenmesi için bkz. "Program zamanlayıcının programlanması ve değerlendirilmesi" sayfa 12.

3 Sisteminizin ısıtılmasında kullanılmasını istediğiniz çıkış suyu sıcaklığını seçmek için ▲ ve ▼ butonlarını kullanın (ayrıntılı bilgi için bkz. "Çıkış suyu sıcaklık kontrolü" sayfa 5).

Otomatik gerileme fonksiyonu

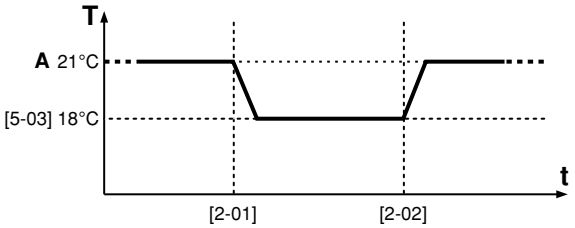
Gerileme fonksiyonu oda sıcaklığının düşürülmesine imkan tanır. Gerileme fonksiyonu örneğin geceleyin etkinleştirilebilir çünkü sıcaklık gereksinimleri gece ve gündüz aynı değildir.

NOT

- Gerileme işletimi sırasında simgesinin yanıp sönüyor olacağına dikkat edin.
- Varsayılan olarak gerileme fonksiyonu etkin durumdadır.
- Gerileme fonksiyonu otomatik hava durumuna bağlı ayar noktası işletimi ile birleştirilebilir.
- Gerileme fonksiyonu, otomatik bir günlük programlanmış fonksiyondur.

Gerileme fonksiyonu saha ayarları vasıtasıyla düzenlenir. Bir veya daha çok saha ayarının nasıl yapılacağına dair ayrıntılı bir açıklama için "Saha ayarları" sayfa 15 bölümüne bakın.

- **[2-00]** Durum: gerileme fonksiyonunun AÇIK (1) veya KAPALI (0) olduğunu belirtir.
- **[2-01]** Başlama zamanı: gerilemenin başlatılacağı saat
- **[2-02]** Durdurma zamanı: gerilemenin durdurulacağı saat
- **[5-03]** Oda gerileme sıcaklığı



A Normal oda sıcaklığı ayar noktası

t Zaman

T Sıcaklık

NOT

Oda sıcaklığı gerileme fonksiyonu etkin durumdayken, çıkış suyu gerileme işletimi de gerçekleştirilir (bkz. "Çıkış suyu sıcaklık kontrolü" sayfa 5).

Gerileme değerini çok düşük ayarlamamaya dikkat edin, özellikle daha soğuk dönemlerde (örn. kış aylarında). Çok fazla sıcaklık farkından dolayı oda sıcaklığına ulaşılamaması ihtimali vardır (ya da çok daha uzun bir vakit isteyecektir).

Çıkış suyu sıcaklık kontrolü

Bu modda, su sıcaklığı ayar noktasının gerektirdiği şekilde ısıtma devreye girecektir. Ayar noktası manüel olarak, program zamanlayıcı vasıtasıyla veya hava durumuna bağlı olarak (otomatik) belirlenebilir.

Hacim ısıtma işletiminin seçilmesi

1 Hacim ısıtmayı AÇIK/KAPALI konuma getirmek için butonunu kullanın (☼).

☼ simgesiyle birlikte uygun gelen su sıcaklığı ayar noktası ekranda görünür.

Çalışma LED'i O yanar.

2 İstenen çıkış suyu sıcaklığını ayarlamak için ▲ ve ▼ butonlarını kullanın.

Isıtma için sıcaklık aralığı: 25°C~80°C (çıkış suyu sıcaklığı)

Aşırı ısıtmanın önüne geçmek için, dış ortam sıcaklığı belirli bir sıcaklığın üzerine çıktığında hacim ısıtma çalıştırılamaz (bkz. işletme aralığı).

Program zamanlayıcı fonksiyonunun düzenlenmesi için "Uzaktan kumanda program zamanlayıcı" konusuna bakın.

NOT

- Harici bir oda termostatı takılı olduğunda termik AÇMA/KAPAMA oda termostatı tarafından belirlenir. Bu durumda uzaktan kumanda terk kontrolü tarzında kullanılır ve oda termostatı olarak görev yapmaz.
- Uzaktan kumandanın AÇIK/KAPALI durumu, harici oda termostatına göre daima önceliklidir!

Hava durumuna bağlı ayar noktası işletiminin seçilmesi

Hava durumuna bağlı işletim etkin olduğunda, çıkış suyu sıcaklığı dış hava sıcaklığına bağlı olarak otomatikman belirlenir: daha soğuk dış hava sıcaklıkları, daha yüksek su sıcaklığı ile sonuçlanacaktır ya da tersi olacaktır. Ünitenin değişken bir ayar noktası vardır. Bu işletimin etkinleştirilmesi sonucunda güç tüketimi, manüel olarak tespit edilen çıkış suyu ayar noktasına göre daha düşük olacaktır.

Hava durumuna bağlı işletim sırasında, kullanıcı hedef su sıcaklığını maksimum 5°C yukarıya veya aşağıya değiştirme imkanına sahiptir. Bu öteleme değeri, denetleyici tarafından hesaplanan sıcaklık ayar noktası ile gerçek ayar noktası arasındaki sıcaklık farkıdır. Yani pozitif bir öteleme değeri, gerçek sıcaklık ayar noktasının hesaplanan ayar noktasından daha yüksek olacağı anlamına gelir.

Su sıcaklığını hacim ısıtmanın gerçek ihtiyacına göre ayarladığından dolayı hava durumuna bağlı ayar noktasının kullanılması önerilir. Uzaktan kumanda oda termostatı veya harici oda termostatı kullanılırken ünitenin termik AÇMA işletimi ile termik KAPAMA işletimi arasında çok sayıda geçiş yapmasının önüne geçecektir.

NOT

Bu işletim sırasında, kumanda su sıcaklık ayar noktasını göstermek yerine, kullanıcı tarafından ayarlanabilen öteleme değerini gösterir.

1 Hava durumuna bağlı ayar noktası işletimini seçmek için butonuna 1 kez (ya da uzaktan kumanda oda termostatı fonksiyonu kullanılırken 2 kez) basın.

Ekranda öteleme değeri ile birlikte simgesi görünür. 0 olması halinde öteleme değeri gösterilmez.

2 Öteleme değerini belirlemek için ▲ ve ▼ butonlarını kullanın.

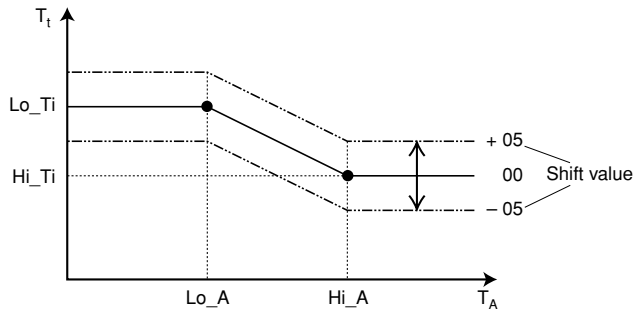
Öteleme değeri aralığı: –5°C ila +5°C

Hava durumuna bağlı ayar noktası işletimi etkin olduğu sürece görüntülenir.

3 Hava durumuna bağlı ayar noktası işletimini devre dışı bırakmak için butonuna basın.

▲ ve ▼ butonları çıkış suyu sıcaklığını ayarlamak için kullanılır.

Saha ayarları ünitenin hava durumuna bağlı işletim parametrelerini tanımlar. Bir veya daha çok saha ayarının nasıl yapılacağına dair ayrıntılı bir açıklama için "Saha ayarları" sayfa 15 bölümüne bakın.



T_t Hedef su sıcaklığı

T_A Ortam (dış) sıcaklığı

Shift value = Öteleme değeri

- **[3-00]** Düşük ortam sıcaklığı (Lo_A): düşük dış hava sıcaklığı.
- **[3-01]** Yüksek ortam sıcaklığı (Hi_A): yüksek dış hava sıcaklığı.
- **[3-02]** Düşük ortam sıcaklığında ayar noktası (Lo_Ti): dış hava sıcaklığı, düşük ortam sıcaklığına (Lo_A) eşit veya onun altında olduğunda hedef çıkış suyu sıcaklığı.

  Daha soğuk dış hava sıcaklıklarında (yani, Lo_A) daha sıcak su gerektiğinden, Lo_Ti değerinin Hi_Ti değerinden daha yüksek olması gerektiğini unutmayın.
- **[3-03]** Yüksek ortam sıcaklığında ayar noktası (Hi_Ti): dış hava sıcaklığı, yüksek ortam sıcaklığına (Hi_A) eşit veya onun üstünde olduğunda hedeflenen çıkış suyu sıcaklığı.

  Daha sıcak dış hava sıcaklıklarında (yani, Hi_A) daha düşük sıcaklıktaki su yeterli olacağından, Hi_Ti değerinin Lo_Ti değerinden daha düşük olması gerektiğini unutmayın.

NOT Eğer [3-03] değeri yanlışlıkla [3-02] değerinden daha yüksek ayarlanırsa, her zaman [3-03] değeri kullanılacaktır.

Otomatik gerileme fonksiyonu

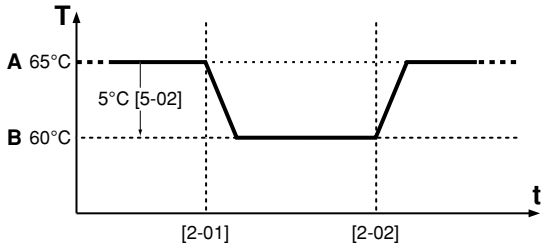
Gerileme fonksiyonu oda sıcaklığının düşürülmesine imkan tanır. Gerileme fonksiyonu örneğin geceleyin etkinleştirilebilir çünkü sıcaklık gereksinimleri gece ve gündüz aynı değildir.

NOT

- Gerileme işletimi sırasında ⓕ simgesinin yanıp sönüyor olacağına dikkat edin.
- Varsayılan olarak gerileme fonksiyonu etkin durumdadır.
- Gerileme fonksiyonu otomatik hava durumuna bağlı ayar noktası işletimi ile birleştirilebilir.
- Gerileme fonksiyonu, otomatik bir günlük programlanmış fonksiyondur.

Gerileme fonksiyonu saha ayarları vasıtasıyla düzenlenir. Bir veya daha çok saha ayarının nasıl yapılacağına dair ayrıntılı bir açıklama için "Saha ayarları" sayfa 15 bölümüne bakın.

- **[2-00]** Durum: gerileme fonksiyonunun AÇIK (1) veya KAPALI (0) olduğunu belirtir.
- **[2-01]** Başlama zamanı: gerilemenin başlatılacağı saat
- **[2-02]** Durdurma zamanı: gerilemenin durdurulacağı saat
- **[5-02]** Çıkış suyu gerileme sıcaklığı (sıcaklık düşüşü)



A Normal çıkış suyu sıcaklık ayar noktası

B Çıkış suyu gerileme sıcaklığını kapsayan çıkış suyu sıcaklığı.

t Zaman

T Sıcaklık

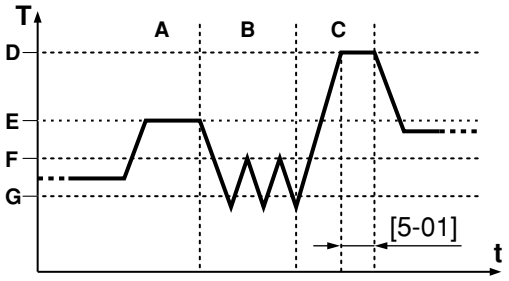
Kullanım suyu ısıtma işletimi (ⓓ)

NOT Kullanım sıcak su deposu takılı olmadığında, hiçbir kullanım suyu ısıtma işletimi yerine getirilemez.

Kullanım suyu ısıtma modunda birkaç işletim gerçekleştirilebilir:
- depolama işletimi (otomatik veya manüel ayarlı)
- yeniden ısıtma işletimi
- dezenfekte etme işletimi

Bu işletimlerin her birinin amacı ve konfigürasyonun nasıl yapılacağı aşağıda açıklanmıştır.

Kullanım suyu ısıtma modları



A Depolama işletimi (etkinleştirilmiş ise)

B Yeniden ısıtma işletimi (etkinleştirilmiş ise)

C Dezenfekte etme işletimi (etkinleştirilmiş ise)

Saha ayarları

D Dezenfekte etme işletim sıcaklığı [5-00] (örn. 70°C)

E Sıcak su depolama sıcaklığı [b-03] (örn. 60°C)

F Yeniden ısıtma maksimum su sıcaklığı [b-01] (örn. 45°C)

G Yeniden ısıtma minimum su sıcaklığı [b-00] (örn. 35°C)

t Zaman

T Kullanım sıcak su deposu sıcaklığı

Otomatik depolama

Bu modda, iç ünite kullanım sıcak su deposuna günlük olarak kararlaştırılan düzende sıcak su verecektir. Bu mod, depolama sıcaklığı ayar noktasına ulaşılana kadar devam edecektir. Bu modun işletimi sırasında, simgesi 1 saniye aralıklarla yanıp sönüyor olacaktır.

Otomatik depolama, önerilen kullanım sıcak suyu modudur. Bu modda, depolama sıcaklığı ayar noktasına ulaşılana kadar su gece (hacim ısıtma ihtiyacı daha düşükken) ısıtılır. Kullanım sıcak su talebini gün boyu karşılayabilmek için ısıtılmış su, kullanım sıcak su deposunda daha yüksek bir sıcaklıkta saklanır.

NOT

simgesinin sadece yürürlükte olan otomatik depolama işletimi sırasında yanıp sönüyor olacağına dikkat edin. Sürekli biçimde yanan simgesinin varlığı otomatik depolamanın etkin kılındığı anlamına değil sadece yeniden ısıtmanın etkin kılındığı anlamına gelir.

İşletim sırasında butonuna bir kez basarak işletimin iptal edilmesi her zaman mümkündür.

butonuna bastıktan sonra, sürekli yanan simgesinin hala görüntüleniyor olması mümkündür.

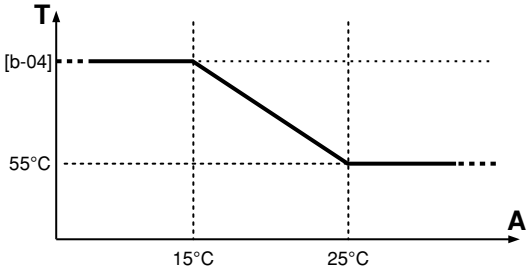
Depolama sıcaklığı ayar noktası ve zamanlaması saha ayarlarıdır. Bir veya daha çok saha ayarının nasıl yapılacağına dair ayrıntılı bir açıklama için "Saha ayarları" sayfa 15 bölümüne bakın.

- **[1-00]** Durum: gece kullanım suyu ısıtmanın (depolama modu) etkin olup (1) olmadığını (0) belirtir.
- **[1-01]** Başlama zamanı: kullanım sıcak suyunun ısıtılması gereken gecenin saati.
- **[1-02]** Durum: gündüz kullanım suyu ısıtmanın (depolama modu) etkin olup (1) olmadığını (0) belirtir.
- **[1-03]** Başlama zamanı: kullanım sıcak suyunun ısıtılması gereken günün saati.

Otomatik depolamanın önceden-programlanmış bir program zamanlayıcı olmasına karşın, sadece program zamanlayıcı geçerli kılındığında etkin olacağına dikkat edin. Yani otomatik depolamanın çalışacağından emin olmak için butonuna basarak görüntülendiğini onaylamanız gerekir.

- **[b-03]** Ayar noktası: Depolama sıcaklığı (bkz. şekil "Kullanım suyu ısıtma modları" sayfa 6) yalnız [b-02]=0 ise geçerlidir.
- **[b-02]** Durum: hava durumuna bağlı kullanım suyu ısıtmanın AÇIK (1) veya KAPALI (0) konuma getirilip getirilmediğini belirtir.

  Etkin kılınmışsa, depolama ayar noktası hava durumuna bağlı olarak belirlenecektir. Daha yüksek bir ortam sıcaklığı olması halinde (örn. yaz aylarında), kullanım sıcak su deposuna giden besleme suyunun sıcaklığı da daha yüksek olacaktır, onun için genel eşdeğer sıcak su miktarını yıl boyunca aynı tutmak amacıyla depolama sıcaklığı ayar noktası daha düşük ayarlanabilir. O nedenle bu fonksiyonun kullanılması önerilir.
- **[b-04]** Otomatik maksimum kullanım sıcak suyu depolama sıcaklığı: varsayılan = 70°C.



A Ortam sıcaklığı

T Kullanım sıcak suyu depolama sıcaklığı

NOT

Hava durumuna bağlı kullanım suyu ısıtması için çevre sıcaklıkları (bkz. şekil) sabittir ve değiştirilemez.

NOT

Hava durumuna bağlı kullanım suyu ısıtma değeri [b-02] etkin kılınmışsa, depolama sıcaklığı otomatik olarak ayarlanacak ve saha ayarı [b-03] değerinin hiçbir önemi olmayacaktır.

NOT

- Kullanım sıcak suyunun ancak ihtiyaç duyduğunuz su sıcaklığına kadar ısıtıldığından emin olun.

  Düşük bir kullanım sıcak suyu depolama sıcaklığı ayar noktası ile başlayın ve sadece kullanım sıcak suyunun temin sıcaklığının ihtiyaçlarınız için yeterli olmadığını anladığınızda (bu sizin su kullanım düzeninize bağlıdır) artırın.
- Kullanım sıcak suyunun gereksiz yere ısıtılmadığından emin olun. Otomatik depolamayı gece etkin hale getirmekle başlayın (varsayılan ayar). Kullanım sıcak suyu gece depolama işletiminin ihtiyaçlarınız için yeterli olmadığı anlaşılırsa, gündüz saatlerinde ilave bir depolama ayarlanabilir.
- Enerji tasarrufu amacıyla hava durumuna bağlı kullanım suyu ısıtmanın etkinleştirilmesi önerilir.

Manuel depolama

Bu mod manuel olarak seçilir ve iç ünitenin kullanım sıcak su deposuna derhal sıcak su vermesini sağlar. Bu mod, depolama sıcaklığı ayar noktasına ulaşılana kadar devam edecektir. Bir seferlik sıcak su üretme özelliğidir.

Kullanım suyu ısıtma için manuel depolama işletiminin seçilmesi

1 Manuel depolama işletimini etkinleştirmek için butonunu 5 saniye basılı tutun.

simgesi 1 saniye aralıklarla yanıp sönmeye başlar.

NOT

simgesinin sadece işletim yürürlükte iken yanıp sönüyor olacağına dikkat edin.

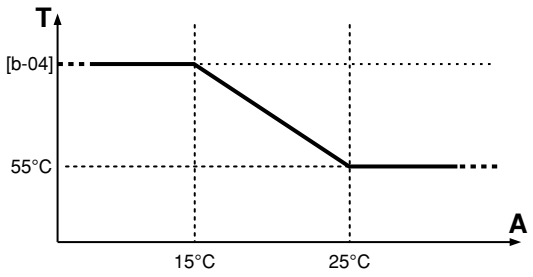
İşletim sırasında butonuna bir kez basarak işletimin iptal edilmesi her zaman mümkündür.

butonuna bastıktan sonra, yeniden ısıtma fonksiyonunun geçerli kılındığı anlamındaki sürekli yanan simgesinin hala görüntüleniyor olması mümkündür.

Depolama sıcaklığı ayar noktası bir saha ayarıdır. Bir veya daha çok saha ayarının nasıl yapılacağına dair ayrıntılı bir açıklama için "Saha ayarları" sayfa 15 bölümüne bakın.

- **[b-03]** Ayar noktası: Depolama sıcaklığı (bkz. şekil "Kullanım suyu ısıtma modları" sayfa 6) yalnız [b-02]=0 ise geçerlidir.
- **[b-02]** Durum: hava durumuna bağlı kullanım suyu ısıtmanın AÇIK (1) veya KAPALI (0) konuma getirilip getirilmediğini belirtir.

  Etkin kılınmışsa, depolama ayar noktası hava durumuna bağlı olarak belirlenecektir. Daha yüksek bir ortam sıcaklığı olması halinde (örn. yaz aylarında), kullanım sıcak su deposuna giden besleme suyunun sıcaklığı da daha yüksek olacaktır, onun için genel eşdeğer sıcak su miktarını yıl boyunca aynı tutmak amacıyla depolama sıcaklığı ayar noktası daha düşük ayarlanabilir. O nedenle bu fonksiyonun kullanılması önerilir.
- **[b-04]** Otomatik maksimum kullanım sıcak suyu depolama sıcaklığı: varsayılan = 70°C.



A Ortam sıcaklığı

T Kullanım sıcak suyu depolama sıcaklığı

NOT Hava durumuna bağlı kullanım suyu ısıtması için çevre sıcaklıkları (bkz. şekil) sabittir ve değiştirilemez.

Kullanım sıcak suyunun depolama sıcaklık ayar noktasına erişildiğinde, manuel depolama otomatik olarak devre dışı bırakılır. Aynı zamanda butonuna basarak her an durdurulabilir.

NOT Hava durumuna bağlı kullanım suyu ısıtma değeri [b-02] etkin kılınmışsa, depolama sıcaklığı otomatik olarak ayarlanacak ve saha ayarı [b-03] değerinin hiçbir önemi olmayacaktır.

Yeniden ısıtma

Bu mod kullanım sıcak suyunun belirli bir sıcaklıktan daha düşüğe soğumasını önleyecektir. Etkin olduğu zaman yeniden ısıtma minimum değerine ulaşıldığında iç ünite kullanım sıcak su deposuna sıcak su verecektir. Yeniden ısıtma maksimum sıcaklığına erişilene kadar kullanım suyu ısıtması devam edecektir.

Kullanım suyu ısıtma için yeniden ısıtma işletiminin seçilmesi

1 Yeniden ısıtma işletimini etkinleştirmek için butonunu kullanın.

simgesi görüntülenecektir.

NOT Yeniden ısıtma fonksiyonu etkin olduğu sürece simgesinin devamlı olarak yanacağına dikkat edin. İç ünitenin kullanım sıcak su deposunu ne zaman yeniden ısıttığının görülmesi mümkün değildir.

2 Yeniden ısıtma işletimini devre dışı bırakmak için butonuna tekrar basın.

simgesi kaybolur.

Yeniden ısıtma minimum ve yeniden ısıtma maksimum sıcaklık ayar noktaları saha ayarlarıdır. Bir veya daha çok saha ayarının nasıl yapılacağına dair ayrıntılı bir açıklama için "Saha ayarları" sayfa 15 bölümüne bakın.

- **[b-00]** Ayar noktası: yeniden ısıtma minimum sıcaklığı (bkz. şekil "Kullanım suyu ısıtma modları" sayfa 6).
- **[b-01]** Ayar noktası: yeniden ısıtma maksimum sıcaklığı (bkz. şekil "Kullanım suyu ısıtma modları" sayfa 6).

NOT butonuna basılmasının kullanım suyu ısıtması üzerinde bir etkisi olmayacağına dikkat edin. Kullanım suyu ısıtması, yalnız butonu ile ve/veya depolama program zamanlayıcı devre dışı bırakılarak kapatılır ya da açılır.

Dezenfekte etme işletimi

Bu mod, kullanım suyunu periyodik olarak belli bir sıcaklığa ısıtarak kullanım sıcak su deposunu dezenfekte eder. Bu modun işletimi sırasında, simgesi 0,5 saniye aralıklarla hızla yanıp sönüyor olacaktır.

NOT simgesinin sadece işletim yürürlükte iken yanıp sönüyor olacağına dikkat edin.

İşletim sırasında butonuna bir kez basarak dezenfekte etme fonksiyonunu iptal etmek her zaman mümkündür.

butonuna bastıktan sonra, yeniden ısıtma fonksiyonunun geçerli kılındığı anlamındaki sürekli yanan simgesinin hala görüntüleniyor olması mümkündür.

NOT Eğer kullanım sıcak su deposu kurulu ise dezenfekte etme fonksiyonu varsayılan olarak etkin durumdadır.

Tutma süresi, gün ve saati gibi dezenfekte etme sıcaklığı ayar noktası bir saha ayarıdır. Bir veya daha çok saha ayarının nasıl yapılacağına dair ayrıntılı bir açıklama için "Saha ayarları" sayfa 15 bölümüne bakın.

- **[4-00]** Durum: dezenfekte etme fonksiyonunun AÇIK (1) veya KAPALI (0) olduğunu belirtir.
- **[4-01]** Çalışma aralığı: kullanım suyunun ısıtılması gereken haftanın günü.
- **[4-02]** Başlama zamanı: dezenfekte etme işletiminin başlatıldığı saat.
- **[5-00]** Ayar noktası: Ulaşılacak dezenfekte etme su sıcaklığı (bkz. şekil "Kullanım suyu ısıtma modları" sayfa 6).
- **[5-01]** Süre: dezenfekte etme ayar noktası sıcaklığının ne kadar sürdürüleceğini belirten zaman aralığı.

Tüm program zamanlayıcılar etkisiz hale getirilmiş olsa ve etkin bir yeniden ısıtma fonksiyonu bulunmasa bile, bir kullanım sıcak su deposu kurulu ve saha ayarı [4-00] AÇIK olarak ayarlı ise dezenfekte etme fonksiyonu çalışacaktır.

Acil durum itletimi

- **[8-02]** Acil durum itletimi

  Acil durum modu sırasında, ısıtma işlemi ısı pompası tarafından değil sadece ısıtıcı kit tarafından yapılır.

  Acil durum modunun etkinleştirilmesi saha ayarı [8-02]=1 şeklinde değiştirilerek yapılır.

  Acil durum modunun etkinleştirilmesi ısı pompası işletimini durdurur. İç ünitenin pompası çalıştırılır, ancak ısıtma işleminin kendisi ısıtıcı kit tarafından yapılır. Çıkış ve dönüş suyu termistörlerinde hata durumu yoksa ısıtıcı kit, acil durum işletimini sürdürmek üzere çalışmaya batlayabilir.

  NOT Acil durum işletimini etkinleştirmeden önce, ısıtıcı kiti etkinleştirdiğinizden emin olun. Saha ayarı [8-02]=0 varsayılan değerine geri ayarlanıncaya kadar ısıtıcı acil durum modunda kalacaktır.

Diğer işletim modları

İlk çalıştırma işletimi ( )

İlk çalıştırma sırasında, ısı pompasının yeni çalışmaya başladığını ve sürekli bir rejimde çalışmadığını belirten simgesi görüntülenir.

Buz çözme işletimi ( )

Hacim ısıtma işletiminde veya kullanım suyu ısıtma işletiminde, düşük dış hava sıcaklığı yüzünden dış ısı eşanjörünün donması gerçekleşebilir. Bu olasılık gerçekleşirse, sistem buz çözme işletimine geçer. Çevrimi tersine çevirir ve iç sistemden ısı alarak dış sistemin donmasını önler. Maksimum 12 dakikalık bir buz çözme işletiminden sonra, sistem hacim ısıtma işletimine döner.

Sessiz mod işletimi (🏠)

Sessiz mod işletimi, iç ünitenin çıkardığı sesin azalması için iç ünitenin düşük kompresör hızında çalışması anlamına gelir. Bu durum gereken sıcaklık ayar noktasına ulaşılmasının daha uzun zaman alması demektir. İçerde belirli bir düzeyde ısıtma gerektiğinde buna dikkat edin.

Sessiz mod işletiminin seçilmesi

1 Sessiz mod işletimini etkinleştirmek için 🏠 butonunu kullanın.

🏠 simgesi görüntülenir.

Kumanda yetki seviyesi 2 veya 3'e ayarlanmışsa (montaj kılavuzunda "Saha ayarları" konusuna bakın), 🏠 butonu kullanılamaz.

2 Sessiz mod işletimini devreden çıkarmak için 🏠 butonuna tekrar basın.

🏠 simgesi kaybolur.

3 farklı sessiz mod işletim seviyesi vardır. İstenen sessiz mod bir saha ayarı aracılığıyla belirlenir. Bir veya daha çok saha ayarının nasıl yapılacağına dair ayrıntılı bir açıklama için "Saha ayarları" sayfa 15 bölümüne bakın.

■ **[8-03]** Durum: düşük gürültü işletim (sessiz mod) seviyesini tanımlar

Hacim ısıtma ve kullanım suyu ısıtma talebinin aynı zamanda olması

Ünite aynı anda kullanım suyu ısıtma ve hacim ısıtma gerçekleştiremez. Eğer iki mod aynı zamanda talep edilirse, ünite 1 seferde yeniden ısıtma maksimum sıcaklığına kadar ısıtma yapacaktır. Bu süre içerisinde hacim ısıtma gerçekleştirilemez.

■ Uzaktan kumandanın oda sıcaklık kontrolünü kullanıyorsanız:

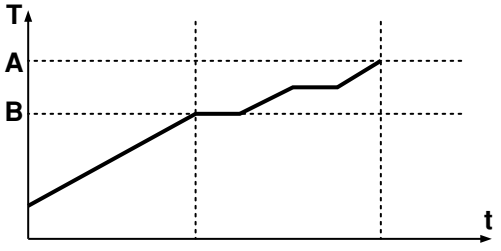
Oda sıcaklığının aşırı düşmesini önlemek için, yeniden ısıtma sıcaklığına erişildiğinde kullanım sıcak su deposunun daha fazla ısıtılmasına uzaktan kumandanın oda termostatı tarafından karar verilecektir.

■ Harici oda termostatını kullanıyorsanız:

Yeniden ısıtma sıcaklığına erişildiğinde, kullanım sıcak su deposunun daha fazla ısıtılmasına harici oda termostatının ısıl koşulları ve montajcınızın programladığı çalışır vaziyetteki zamanlayıcılar tarafından karar verilecektir.

■ Uzaktan kumandanın çıkış suyu sıcaklık kontrolünü kullanıyorsanız:

Yeniden ısıtma sıcaklığına erişildiğinde, kullanım sıcak su deposunun daha fazla ısıtılmasına montajcınızın programladığı çalışır vaziyetteki zamanlayıcılar tarafından karar verilecektir.



A Depolama sıcaklığı

B Yeniden ısıtma maksimum sıcaklığı

t Zaman

T Kullanım sıcak suyu depolama sıcaklığı

Sıcaklık okuma modu

Uzaktan kumanda üzerinde gerçek sıcaklıklar görüntülenebilir.

1 🔧 butonuna basın ve 5 saniye basılı tutun.

Çıkış suyu sıcaklığı görüntülenir (👁 ve ☀/❄ ve ▶ simgeleri yanıp sönüyor).

2 🕐▲ ve 🕐▼ butonları kullanılarak şunlar görüntülenir:

- Giriş suyu sıcaklığı (👁 ve ☀/❄ simgeleri yanıp sönüyor ve ▶ simgesi yavaş yavaş yanıp sönüyor).
- İç hacim sıcaklığı (👁 ve ☀/❄ simgeleri yanıp sönüyor).
- Dış hava sıcaklığı (👁 ve 🏠 simgeleri yanıp sönüyor).
- Sıcak su besleme depo sıcaklığı (👁 ve 🚿 simgeleri yanıp sönüyor).

3 Bu moddan çıkmak için 🔧 butonuna tekrar basın. Hiçbir butona basılmazsa, uzaktan kumanda 10 saniye sonra görüntü modunu terk eder.

Program zamanlayıcı işletimi

Program zamanlayıcı işletiminde, tesisat program zamanlayıcı tarafından denetlenir. Program zamanlayıcı içinde programlanan eylemler otomatik olarak yürütülecektir.

Program zamanlayıcı, 🕐⊗ butonuna basarak devreye alınabilir (🕐 simgesi görüntülenir) veya devreden çıkarılabilir (🕐 simgesi görüntülenmez).

Hacim ısıtma

Bkz. "Hacim ısıtmanın programlanması" sayfa 12.

Toplamda 35 eyleme ulaşan haftanın her günü için beş eylem programlanabilir.

Hacim ısıtma program zamanlayıcı 2 farklı yolla programlanabilir: sıcaklık ayar noktasını (çıkış suyu sıcaklığı ile oda sıcaklığının her ikisini de) esas alarak ve AÇMA/KAPAMA talimatını esas alarak.

İstenen yöntem saha ayarı vasıtasıyla belirlenir. Bir veya daha çok saha ayarının nasıl yapılacağına dair ayrıntılı bir açıklama için "Saha ayarları" sayfa 15 bölümüne bakın.

■ **[0-03]** Durum: hacim ısıtma için AÇIMA/KAPAMA talimatının program zamanlayıcıda kullanılıp kullanılamayacağını tanımlar.

NOT

Varsayılan olarak sıcaklık ayar noktasını esas alan hacim ısıtma etkin kılınmıştır (yöntem 1), o nedenle yalnız sıcaklık ötelemeleri mümkündür (AÇMA/KAPAMA talimatı olamaz).

Bu yöntemin avantajı, kullanım sıcak suyu depolama işletimini devre dışı bırakmadan ☀/🕐 butonuna basarak hacim ısıtma işletimini kolaylıkla kapatılabilmesidir (örn. yaz aylarında hacim ısıtma gerekli olmaz).

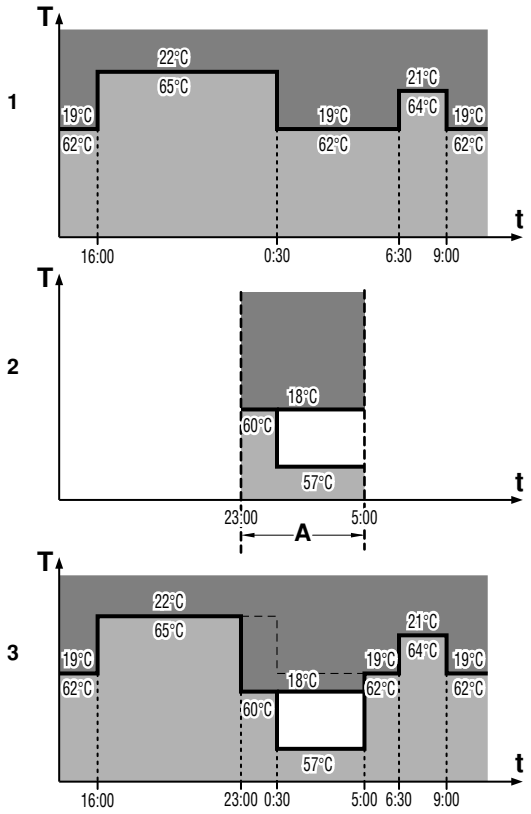
Aşağıdaki tablolarda program zamanlayıcının nasıl yorumlanacağına dair her iki yöntem de gösterilmiştir.

Yöntem 1 [0-03]=1 (varsayılan)	**Sıcaklık ayar noktasını esas alan hacim ısıtma[(a)]**
İşletim sırasında	Program zamanlayıcı işletimi sırasında çalışma LED'i sürekli olarak yanar.
☀/🕐 butonuna basıldığında	Hacim ısıtma program zamanlayıcı duracak ve bir daha başlamayacktır. Denetleyici kapalı konuma getirilmiş olacaktır (çalışma LED'i çalışmayı bırakır). Ancak, program zamanlayıcı simgesi görüntülenmiş vaziyette kalacaktır, bu durum kullanım suyu ısıtmanın etkin olarak kaldığı anlamına gelir.
⊗/🕐 butonuna basıldığında	Hacim ısıtmanın program zamanlayıcısı **ve** kullanım suyu ısıtma sessiz mod ile birlikte durdurulacak ve tekrar başlamayacaktır. Program zamanlayıcı simgesi artık görüntülenmeyecektir.

(a) Çıkış suyu sıcaklığı ve/veya oda sıcaklığı için

İşletim örneği: Sıcaklık ayar noktalarını esas alan program zamanlayıcı

Gerileme fonksiyonu etkin kılındığında, gerileme işletimi program zamanlayıcıda programlanmış eyleme göre önceliğe sahip olacaktır.



1 Program zamanlayıcı

2 Gerileme fonksiyonu

3 Gerilme fonksiyonu ve program zamanlayıcının her ikisi de etkin kılındığında

A Gerileme fonksiyonu

t Zaman

T Sıcaklık ayar noktası

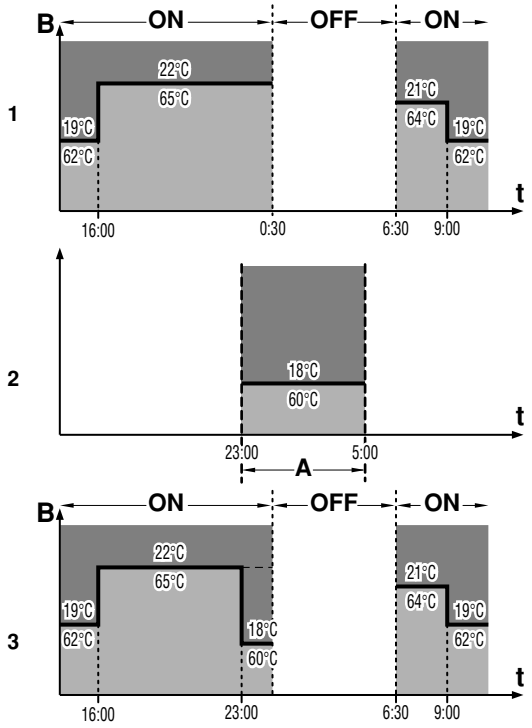
Oda sıcaklığı

Çıkış suyu sıcaklığı

Yöntem 2 [0-03]=0	**AÇMA/KAPAMA talimatını esas alan hacim ısıtma**
İşletim sırasında	Program zamanlayıcı hacim ısıtmayı KAPALI konuma getirdiğinde, denetleyici kapatılacaktır (çalışma LED'i çalışmayı bırakacaktır.) Bunun kullanım suyu ısıtması üzerinde bir etkisi olmadığına dikkat edin.
butonuna basıldığında	Hacim ısıtmanın program zamanlayıcısı duracak (o anda etkin durumda ise) ve bir sonraki programlanmış AÇMA fonksiyonunda tekrar başlayacaktır. "Son" programlanmış komut "önceki" programlanmış komutu geçersiz kılmıştır ve "bir sonraki" programlanmış komut gerçekleşene kadar etkin kalacaktır. Örnek: gerçek zamanın 17:30 olduğunu ve eylemlerin 13:00, 16:00 ve 19:00'a programlandığını varsayalım. "Son" programlanmış komut (16:00) "önceki" programlanmış komutu (13:00) geçersiz kılmıştır ve "bir sonraki" programlanmış komut (19:00) gerçekleşene kadar etkin kalacaktır. Bu yüzden, gerçek ayarın bilinmesi için son programlanan komuta başvurulmalıdır. "Son" programlanmış komutun bir önceki günden kalabileceği aşikardır. Bkz. "Programlanan eylemlerin sorgulanması" sayfa 14. Denetleyici kapalı konuma getirilmiş olacaktır (çalışma LED'i çalışmayı bırakır). Ancak, program zamanlayıcı simgesi görüntülenmiş vaziyette kalacaktır, bu durum kullanım suyu ısıtmanın etkin olarak kaldığı anlamına gelir.
/⏲ butonuna basıldığında	Hacim ısıtmanın program zamanlayıcısı **ve** kullanım suyu ısıtma sessiz mod ile birlikte durdurulacak ve tekrar başlamayacaktır. Program zamanlayıcı simgesi artık görüntülenmeyecektir.

İşletim örneği: AÇMA/KAPAMA talimatını esas alan program zamanlayıcı

Gerileme fonksiyonu etkin kılındığında, AÇMA talimatı etkin durumda ise gerileme işletimi program zamanlayıcıda programlanmış eyleme göre önceliğe sahip olacaktır. KAPAMA talimatı etkin durumda ise bunun gerileme fonksiyonuna göre önceliği olacaktır. Herhangi bir anda KAPAMA talimatı en yüksek önceliğe sahip olacaktır.



1	Program zamanlayıcı
2	Gerileme fonksiyonu
3	Gerilme fonksiyonu ve program zamanlayıcının her ikisi de etkin kılındığında
A	Gerileme fonksiyonu
B	AÇMA/KAPAMA talimatı
t	Zaman
T	Sıcaklık ayar noktası
	Oda sıcaklığı
	Çıkış suyu sıcaklığı

Kullanım suyu ısıtma

Kullanım suyu ısıtma birkaç standart işletim modu vasıtasıyla yapılabilir:

- Otomatik depolama: saha ayarı ile, gece bir defa ve/veya öğleden sonra bir defa depolama ayar noktasına kadar su ısıtılır.
- Manuel depolama: eğer özel durumlardan ötürü sıcak su üretimine (depolama ayar noktasına kadar) hemen ihtiyaç duyulursa (1 defa), bu fonksiyon kullanılabilir.
- Yeniden ısıtma: kullanıcı kullanım sıcak su deposunu minimum yeniden ısıtma sıcaklığında tutmak isterse yeniden ısıtma fonksiyonu otomatik depolama işletimi yanısıra veya ondan ayrı olarak etkinleştirilebilir.

Standart kullanım suyu ısıtma modlarının yanısıra, kullanım suyu ısıtmasının program zamanlayıcı vasıtasıyla serbestçe programlanması da mümkündür (bkz. "Sessiz mod ya da kullanım suyu ısıtmanın programlanması" sayfa 13). Bu durumda mod programlanmış bir zamanda açılır veya kapanır. Her bir mod için beş eylem programlanabilir. Bu eylemler günlük olarak tekrarlanır (otomatik gündüz ve gece depolama işlevselliğinin üzerine ilave depolama programı).

NOT

- Program zamanlayıcıda sadece kullanım suyu ısıtmanın başlaması ve durması gereken zamanların programlanabileceğine dikkat edin. Kullanım suyu ısıtma etkin kılındığında, su depolama ayar noktasına kadar ısıtılacaktır. Depolama ayar noktası saha ayarı vasıtasıyla belirlenir.
- Program zamanlayıcıyı kullanım suyu ısıtma için programlarken enerji tasarrufu nedeniyle düşük elektrik tarifeli saatleri göz önünde bulundurun.

Sessiz mod

Bkz. "Sessiz mod ya da kullanım suyu ısıtmanın programlanması" sayfa 13.

Programlanmış zamanda modu açar veya kapatır. Her bir mod için beş eylem programlanabilir. Bu eylemler günlük olarak tekrarlanır.

NOT

- Otomatik yeniden başlatma fonksiyonu etkin olmadığında, bir enerji kesintisinden sonra üniteye tekrar enerji verildiğinde program zamanlayıcı etkinleştirilmeyecektir. Program zamanlayıcıyı tekrar etkinleştirmek için ⏲⊗ butonuna basın.
- Bir enerji kesintisinden sonra enerji verildiğinde, otomatik yeniden başlatma fonksiyonu enerji kesintisi anındaki kullanıcı arayüz ayarlarını yeniden uygular (eğer süre 2 saatten kısa ise). Bu nedenle otomatik yeniden başlatma fonksiyonunun etkin halde bırakılması önerilir.
- Programlanan plan zaman güdümlüdür. Bu nedenle, saatin ve haftanın gününün doğru ayarlanması şarttır.

  Bkz. "Saatin ayarlanması" sayfa 4.
- Program zamanlayıcı etkin kılınmadığında (⏲ simgesi görüntülenmiyor), program zamanlayıcı eylemleri yerine getirilmez!
- Programlanan eylemler, zamanlamalarına göre değil programlama zamanına göre kaydedilir. Bu, diğer programlanmış eylem numaralarından sonra yürürlüğe konsa bile ilk önce programlanan eylemin eylem numarası 1 olması demektir.

Program zamanlayıcının programlanması ve değerlendirilmesi

Program zamanlayıcının programlanması esnek (gerektiği her defasında programlanmış eylemler üzerinde ekleme, çıkarma veya değişiklik yapılabilir) ve basittir (programlama adımları minimum olarak sınırlandırılmıştır). Bununla birlikte, program zamanlayıcıyı programlamadan önce unutmayın:

- Simge ve butonları tanıyın. Programlama yaparken bunlara ihtiyaç duyacaksınız. Bkz. "Uzaktan kumanda butonları ve simgeleri" sayfa 3.
- Bu kılavuzun en sonundaki formu doldurun. Bu form, her gün için gerekli eylemleri belirlemenize yardımcı olabilir. Unutmayın ki:
  - Hacim ısıtma programında, uzaktan kumanda modeline bağlı olarak haftanın her günü için 4 veya 5 eylem programlanabilir. Aynı eylemler haftalık bazda tekrarlanır.
  - Kullanım suyu ısıtma ve sessiz mod programında, uzaktan kumanda modeline bağlı olarak her bir mod için 4 veya 5 eylem programlanabilir. Aynı eylemler günlük bazda tekrarlanır.

NOT	Uzaktan kumanda modeli: 4 eylem
	Uzaktan kumanda modeli: 5 eylem

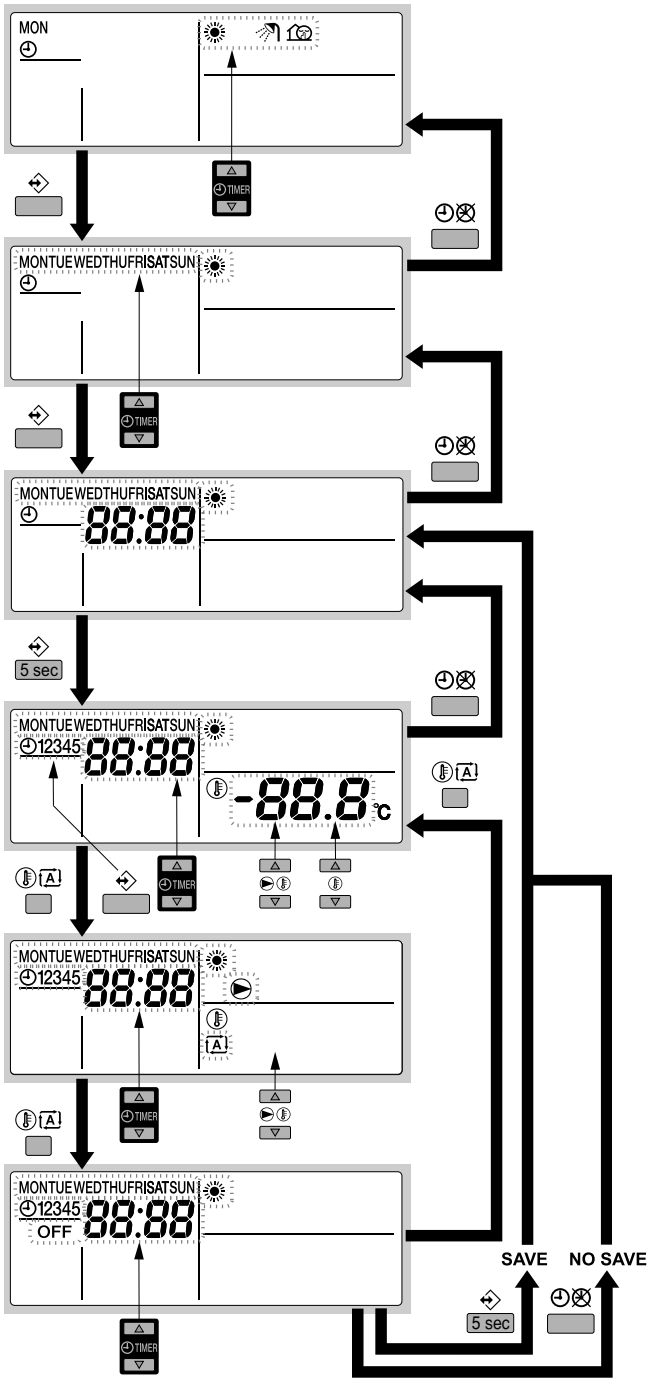
- Tüm verileri doğru bir şekilde girmek için zaman harcayın.
- Eylemleri kronolojik sırayla programlamaya çalışın: ilk eylem için eylem 1 ile başlayın ve son eylem için en büyük numara ile bitirin. Bu şart değildir ancak daha sonra programın yorumlanmasını basitleştirecektir.
- Aynı gün için aynı anda 2 veya daha fazla eylem programlanırsa, yalnız en yüksek eylem numarasına sahip olan eylem yürütülecektir.

Örnek:

Programlanmış eylemler				Yerine getirilmiş eylemler			
	Zaman (saat)		Sıcaklık (°C)		Zaman (saat)		Sıcaklık (°C)
1	16:00	—	22	**1**	06:00	—	21
2	18:00	—	KAPALI	**2**	08:00	—	23
3	08:00	—	23	**3**	16:00	—	22
4	06:00	—	21	**4**	18:00	—	KAPALI
5	18:00	—	26				

- Daha sonra programlanmış eylemlerde her zaman değişiklik, ekleme veya çıkarma yapabilirsiniz.

Hacim ısıtmanın programlanması



Hacim ısıtmanın programlanması aşağıdaki gibi yapılır:

NOT Programlama işleminde değiştirilen ayarları kaydetmeden önceki adımlara dönülmesi ⏲⊗ butonuna basılarak yapılır.

1 Programlama/sorgulama moduna girmek için ⇳ butonuna basın.

2 ⏲▲ ve ⏲▼ butonları vasıtasıyla programlamak istediğiniz işletim modunu seçin.

Gerçek mod yanıp söner.

3 Seçilen modu onaylamak için ⇳ butonuna basın.

Gerçek gün yanıp söner.

4 Değerlendirmek ya da programlamak istediğiniz günü ⏲▲ ve ⏲▼ butonları vasıtasıyla seçin.

Seçilen gün yanıp söner.

5 Seçilen günü onaylamak için ⇳ butonuna basın.

6 Ayrıntılı eylemleri programlamak için ⇳ butonunu 5 saniye basılı tutun.

Seçilen günün birinci programlanmış eylemi görünür.

7 Programlamak veya değiştirmek istediğiniz eylem numarasını seçmek için ⇳ butonunu kullanın.

8 Doğru eylem zamanını ayarlamak için ⏲▲ ve ⏲▼ butonlarını kullanın.

9 Çıkış suyu sıcaklığını ayarlamak için ⏵◍▲ ve ⏵◍▼ butonlarını kullanın.

10 Oda sıcaklığını ayarlamak için ◍▲ ve ◍▼ butonlarını kullanın.

11 Aşağıdakileri seçmek için ◍🄰 butonunu kullanın:

- **OFF**: ısıtmayı ve uzaktan kumandayı kapalı konuma getirmek üzere.
- 🄰: Çıkış suyu sıcaklığı için otomatik sıcaklık hesaplamayı seçmek üzere

Uygun öteleme değerini ayarlamak için ⏵◍▲ ve ⏵◍▼ butonlarını kullanın (hava durumuna bağlı ayar noktasıyla ilgili daha fazla bilgi için bkz. "Hacim ısıtma işletimi (☼)" sayfa 4).

12 Seçilen günün diğer eylemlerini programlamak için 7 ile 10 arası adımları tekrarlayın.

Tüm eylemler programlandığında, ekranın kaydetmek istediğiniz en yüksek eylem numarasını gösterdiğinden emin olun.

13 Programlanmış eylemleri kaydetmek için ⇳ butonuna 5 saniye basın.

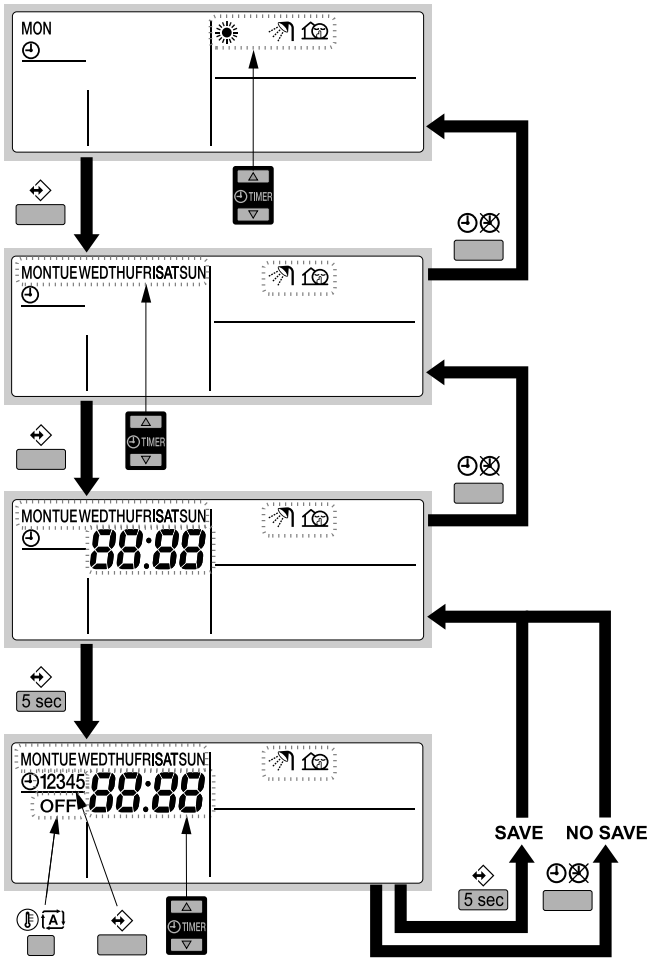
Eylem numarası 3 görüntülenirken ⇳ butonuna basılırsa eylemler 1, 2 ve 3 kaydedilir fakat 4 ve 5 silinir.

Otomatik olarak adım 6'e dönersiniz.

⏲⊗ butonuna birkaç kez basarak bu prosedürde bulunan önceki adımlara ve son olarak normal işletime dönersiniz.

14 Otomatik olarak adım 6'ya dönersiniz, ertesi günü programlamak için yeniden başlayın.

Sessiz mod ya da kullanım suyu ısıtmanın programlanması



Kullanım suyu ısıtma veya sessiz mod programlanması aşağıdaki gibi yapılır:

NOT Programlama işleminde değiştirilen ayarları kaydetmeden önceki adımlara dönülmesi ⏲⊗ butonuna basılarak yapılır.

1 Programlama/sorgulama moduna girmek için ⇳ butonuna basın.

2 ⏲▲ ve ⏲▼ butonları vasıtasıyla programlamak istediğiniz işletim modunu seçin.

Gerçek mod yanıp söner.

3 Seçilen modu onaylamak için ⇳ butonuna basın.

4 Programlamak istediğiniz günü ⏲▲ ve ⏲▼ butonları vasıtasıyla seçin.

Gerçek gün yanıp söner.

5 Seçilen günü onaylamak için ⇳ butonuna basın.

6 Ayrıntılı eylemleri programlamak için ⇳ butonunu 5 saniye basılı tutun

Seçilen günün birinci programlanmış eylemi görünür.

7 Programlamak veya değiştirmek istediğiniz eylem numarasını seçmek için ⇳ butonunu kullanın.

8 Doğru eylem zamanını ayarlamak için ⏲▲ ve ⏲▼ butonlarını kullanın.

9 ◍🄰 butonunu kullanarak eylem olarak **OFF** seçin veya seçimi kaldırın.

10 Seçilen modun diğer eylemlerini programlamak için 7 ile 10 arası adımları tekrarlayın.

Tüm eylemler programlandığında, ekranın kaydetmek istediğiniz en yüksek eylem numarasını gösterdiğinden emin olun.

11 Programlanmış eylemleri kaydetmek için ⏀ butonuna 5 saniye basın.

Eylem numarası 3 görüntülenirken ⏀ butonuna basılırsa eylemler 1, 2 ve 3 kaydedilir fakat 4 ve 5 silinir.

🕘⊗ butonuna birkaç kez basarak bu prosedürde bulunan önceki adımlara ve son olarak normal işletime dönersiniz.

12 Otomatik olarak adım 6'ya dönersiniz, ertesi günü programlamak için yeniden başlayın.

Programlanan eylemlerin sorgulanması

Hacim ısıtma, kullanım suyu ısıtma veya sessiz mod sorgulanması aşağıdaki gibi yapılır:

NOT

Bu işlemde önceki adımlara dönülmesi 🕘⊗ butonuna basılarak yapılır.

1 Programlama/sorgulama moduna girmek için ⏀ butonuna basın.

2 🕘▲ ve 🕘▼ butonları vasıtasıyla sorgulamak istediğiniz işletim modunu seçin.

Gerçek mod yanıp söner.

3 Seçilen modu onaylamak için ⏀ butonuna basın.

Gerçek gün yanıp söner.

4 Sorgulamak istediğiniz günü 🕘▲ ve 🕘▼ butonları vasıtasıyla seçin.

Seçilen gün yanıp söner.

5 Seçilen günü onaylamak için ⏀ butonuna basın.

Seçilen günün birinci programlanmış eylemi görünür.

6 O günün diğer programlanmış eylemlerini değerlendirmek için 🕘▲ ve 🕘▼ butonlarını kullanın.

Buna okuma modu adı verilir. Boş program eylemleri (örn. 4 ve 5) görüntülenmez.

🕘⊗ butonuna birkaç kez basarak bu prosedürde bulunan önceki adımlara ve son olarak normal işletime dönersiniz.

İpuçları ve faydalı bilgiler

Sonraki günün (günlerin) programlanması

Belirli bir günün programlanmış eylemlerini onayladıktan sonra (yani, ⏀ butonuna 5 saniye bastıktan sonra), 🕘⊗ butonuna bir kez basın. Bu durumda 🕘▲ ve 🕘▼ butonlarını kullanarak başka bir günü seçebilir ve sorgulama veya programlama yapmaya yeniden başlatabilirsiniz.

Programlanmış eylemlerin sonraki güne kopyalanması

Hacim ısıtma programında belirli bir günün tüm programlanmış eylemlerinin bir sonraki güne kopyalanması mümkündür (örn. Tüm programlanmış eylemlerin "MON" gününden "TUE" gününe kopyalanması).

Programlanmış eylemleri bir sonraki güne kopyalamak için aşağıdakileri yapın:

1 Programlama/sorgulama moduna girmek için ⏀ butonuna basın.

Gerçek mod yanıp söner.

2 🕘▲ ve 🕘▼ butonları vasıtasıyla programlamak istediğiniz işletim modunu seçin.

Gerçek mod yanıp söner.

🕘⊗ butonuna basarak programlamadan çıkabilirsiniz.

3 Seçilen modu onaylamak için ⏀ butonuna basın.

Gerçek gün yanıp söner.

4 Bir sonraki güne kopyalamak istediğiniz günü 🕘▲ ve 🕘▼ butonları vasıtasıyla seçin.

Seçilen gün yanıp söner.

🕘⊗ butonuna basarak adım 2'ye dönebilirsiniz.

5 ⏀ ve 🕘⊗ butonlarına aynı anda 5 saniye boyunca basın.

5 saniye sonra ekran bir sonraki günü gösterecektir (örn. "TUE" eğer "MON" önce seçilmişse). Bu, günün kopyalanmış olduğunu gösterir.

🕘⊗ butonuna basarak adım 2'ye dönebilirsiniz.

Bir veya daha fazla programlanmış eylemin silinmesi

Bir veya daha fazla programlanmış eylemin silinmesi, programlanmış eylemlerin kaydedilmesi ile aynı zamanda yapılır.

Bir gün için tüm eylemler programlandığında, ekranın kaydetmek istediğiniz en yüksek eylem numarasını gösterdiğinden emin olun. ⏀ butonuna 5 saniye basarak, görüntülenen eylemden daha yüksek eylem numarasına sahip olanlar dışındaki tüm eylemleri kaydedin.

Örn. eylem numarası 3 görüntülenirken ⏀ butonuna basıldığında eylemler 1, 2 ve 3 kaydedilir fakat 4 ve 5 silinir.

Bir modun silinmesi

1 Programlama/sorgulama moduna girmek için ⏀ butonuna basın.

2 🕘▲ ve 🕘▼ butonları vasıtasıyla silmek istediğiniz işletim modunu seçin.

Gerçek mod yanıp söner.

3 Seçilen modu silmek için ⏀ ve 🕘A butonuna aynı anda 5 saniye boyunca basın.

Haftanın bir gününün silinmesi

1 Programlama/sorgulama moduna girmek için ⏀ butonuna basın.

2 🕘▲ ve 🕘▼ butonları vasıtasıyla silmek istediğiniz işletim modunu seçin.

Gerçek mod yanıp söner.

3 Seçilen modu onaylamak için ⏀ butonuna basın.

Gerçek gün yanıp söner.

4 Silmek istediğiniz günü 🕘▲ ve 🕘▼ butonları vasıtasıyla seçin.

Seçilen gün yanıp söner.

5 Seçilen günü silmek için ⏀ ve 🕘A butonuna aynı anda 5 saniye boyunca basın.

Uzaktan alarm opsiyonunun çalıştırılması

Opsiyonel bir EKRP1HBA dijital I/O PCB iç üniteye bağlanabilir ve sisteminizi uzaktan izlemek için kullanılabilir. Bu adres kartı 3 adet gerilimsiz çıkış verir:

- Çıkış 1 = TERMİK AÇMA/KAPAMA

  bu çıkış üniteniz hacim ısıtma işletiminde olduğu zaman devreye sokulur.
- Çıkış 2 = ALARM ÇIKIŞI

  bu çıkış üniteniz hata durumunda olduğu zaman devreye sokulur.
- Çıkış 3 = KULLANIM SICAK SU MODU AÇIK/KAPALI

  bu çıkış üniteniz kullanım suyu ısıtma işletiminde olduğu zaman devreye sokulur.

Bu opsiyonun kablo bağlantıları hakkında daha fazla ayrıntı için ünitenin kablo bağlantı şemasına bakın.

Opsiyonel uzaktan kumandanın kullanımı

Asıl uzaktan kumandanın yanında opsiyonel uzaktan kumanda da kurulu olduğunda, asıl uzaktan kumanda (ana) tüm ayarlara erişebilir ikinci uzaktan kumanda (bağımlı) ise program ayarlarına ve parametre ayarlarına erişemez.

Daha fazla ayrıntı için montaj kılavuzuna bakın.

Saha ayarları

Rotex sisteminin konfigürayonu saha ayarları vasıtasıyla yapılır.

Bu kullanım kılavuzunda ünitenin çalıştırılmasına ve kullanıcı ihtiyacına yönelik tüm saha ayarları açıklanmıştır. Tüm bu saha ayarlarının ve ön tanım değerlerinin listesi "Saha ayarları tablosu" sayfa 16 altında verilmiştir. Yine bu listede, ön tanım değerinden farklı olarak değiştirilen saha ayarının tarihini ve değerini kaydetmek için 2 sütun verilmiştir.

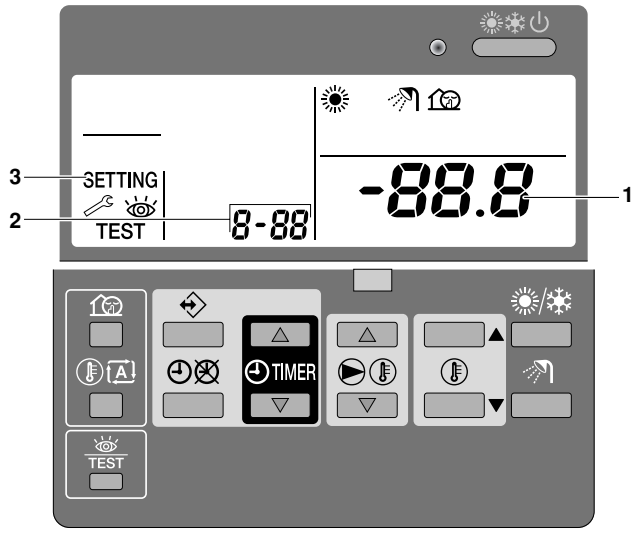
Saha ayarlarının hepsinin listesi için montaj kılavuzuna bakın.

Tüm saha ayarlarına iç ünite üzerinde bulunan kullanıcı arabirimi yoluyla erişebilir ve bunlar programlanabilir.

Her saha ayarına, kullanıcı arabirimi ekranında gösterilen 3 basamaklı bir numara veya kod atanmıştır, örneğin [5-03]. İlk hane [5] 'birinci kodu' ya da saha ayar grubunu gösterir. İkinci ve üçüncü haneler [03] 'ikinci kodu' gösterir.

Prosedür

Bir veya daha fazla daha ayarını değiştirmek için aşağıdaki işlemleri uygulayın:



1 SAHA AYAR MODUNA girmek için TEST butonuna en az 5 saniye süreyle basın.
SETTING simgesi (3) görüntülenecektir. Ayarlanan değer sağ tarafta görüntülenirken -88.8 (1), seçilen geçerli saha ayar kodu gösterilir 8-88 (2).

2 ▶▮▲ butonuna basarak uygun olan saha ayarı birinci kodunu seçin.

3 ▶▮▼ butonuna basarak uygun olan saha ayarı ikinci kodunu seçin.

4 Seçilen saha ayarının ayar değerini değiştirmek için TIMER▲ butonuna ve TIMER▼ butonuna basın.

5 ⊗ butonuna basarak yeni değeri kaydedin.

6 Gerektiği gibi diğer saha ayarlarını değiştirmek için adım 2 ile 4 arasını tekrarlayın.

7 Tamamlandığında, SAHA AYAR MODUNDAN çıkmak için TEST butonuna basın.

NOT

Belirli saha ayarlarında yapılan değişiklikler yalnız ⊗ butonuna basıldığında kaydedilir. Yeni bir saha ayar koduna geçilmesi ya da TEST butonuna basılması yapılan değişiklikleri geçersiz kılacaktır.

NOT

- Sevkiyat öncesinde, ayar değerleri "Saha ayarları tablosu" sayfa 16 altında gösterilen şekilde ayarlanmıştır.
- SAHA AYAR MODUNDAN çıkıldığında ünite kendisini başlangıç durumuna getirirken uzaktan kumanda LCD ekranında "88" görüntülenebilir.

Saha ayarlarını gözden geçirirken "Saha ayarları tablosu" sayfa 16 tablosunda belirtilenlerden fazla bazı saha ayarlarının olduğu dikkatinizi çekebilir. **Bu saha ayarları uygulanamaz ve değiştirilemez!**

Saha ayarları tablosu

Birinci kod	İkinci kod	Ayar adı	Ön tanım değerinden farklı montajcı ayarı				Ön tanım değeri	Aralık	Adım	Birim
			Tarih	Değer	Tarih	Değer				
0	**Uzaktan kumanda kurulumu**									
	00	Montaja bağlı ayar					2	2~3	1	—
	01	Montaja bağlı ayar					0	–5~5	0,5	°C
	02	Uygulanamaz. Varsayılan değeri değiştirmeyin.					1 (AÇIK)	—	—	—
	03	Durum: hacim ısıtma program zamanlayıcı modu					1 (AÇIK)	0/1	—	—
1	**Kullanım suyu ısıtma için otomatik depolama zamanlaması**									
	00	Durum: gece depolama					1 (AÇIK)	0/1	—	—
	01	Gece depolama başlama zamanı					1:00	0:00~23:00	1:00	saat
	02	Durum: gündüz depolama					0 (KAPALI)	0/1	—	—
	03	Gündüz depolama başlama zamanı					15:00	0:00~23:00	1:00	saat
2	**Otomatik gerileme fonksiyonu**									
	00	Durum: gerileme işletimi					1 (AÇIK)	0/1	—	—
	01	Gerileme işletimi başlama zamanı					23:00	0:00~23:00	1:00	saat
	02	Gerileme işletimi durdurma zamanı					5:00	0:00~23:00	1:00	saat
3	**Hava durumuna bağlı ayar noktası**									
	00	Düşük ortam sıcaklığı (Lo_A)					–10	–20~5	1	°C
	01	Yüksek ortam sıcaklığı (Hi_A)					15	10~20	1	°C
	02	Düşük ortam sıcaklığında ayar noktası (Lo_Ti)					70	25~80	1	°C
	03	Yüksek ortam sıcaklığında ayar noktası (Hi_Ti)					45	25~80	1	°C
4	**Dezenfekte etme fonksiyonu**									
	00	Durum: dezenfekte etme işletimi					1 (AÇIK)	0/1	—	—
	01	Dezenfekte etme işletimi gün seçimi					Fri	Mon~Sun	—	—
	02	Dezenfekte işletimi başlama zamanı					23:00	0:00~23:00	1:00	saat
5	**Otomatik gerileme ve dezenfekte etme ayar noktası**									
	00	Ayar noktası: dezenfekte etme işletim sıcaklığı					70	60~75	5	°C
	01	Dezenfekte etme işletiminin süresi					10	5~60	5	dak
	02	Çıkış suyu gerileme sıcaklığı					5	0~10	1	°C
	03	Oda gerileme sıcaklığı					18	17~23	1	°C
6	**Opsiyon kurulumu**									
	00	Montaja bağlı ayar					0 (KAPALI)	0/1	—	—
	01	Montaja bağlı ayar					0 (KAPALI)	0/1	—	—
	02	Montaja bağlı ayar					0 (KAPALI)	0/1	—	—
	03	Montaja bağlı ayar					0 (KAPALI)	0/1	—	—
	04	Montaja bağlı ayar					0	0/2	1	—
7	**Opsiyon kurulumu**									
	00	Montaja bağlı ayar					1 (AÇIK)	0/1	—	—
	01	Uygulanamaz. Varsayılan değeri değiştirmeyin.					0 (KAPALI)	—	—	—
	02	Montaja bağlı ayar					0 (A)	0/1	—	—
	03	Montaja bağlı ayar					0 (KAPALI)	0/1	—	—
	04	Montaja bağlı ayar					0 (KAPALI)	0/1	—	—

Birinci kod	İkinci kod	Ayar adı	Ön tanım değerinden farklı montajcı ayarı				Ön tanım değeri	Aralık	Adım	Birim
			Tarih	Değer	Tarih	Değer				
8	**Opsiyon kurulumu**									
	00	Montaja bağlı ayar					1 (AÇIK)	0/1	—	—
	01	Montaja bağlı ayar					1 (AÇIK)	0/1	—	—
	02	Acil durum modu					0 (KAPALI)	0/1	—	—
	03	Durum: düşük gürültü seviyesi					1	1~3	1	—
	04	Montaja bağlı ayar					0	0~2	1	—
9	**Otomatik sıcaklık telafisi**									
	00	Montaja bağlı ayar					0	–2~2	0,2	°C
	01	Montaja bağlı ayar					0	–5~5	0,5	°C
	02	Montaja bağlı ayar					0	–5~5	0,5	°C
A	**Opsiyon kurulumu**									
	00	Montaja bağlı ayar					0	0~2	1	—
	01	Montaja bağlı ayar					0	0~2	1	—
	02	Montaja bağlı ayar					10	5~15	1	°C
	03	Montaja bağlı ayar					35	25~80	1	°C
	04	Montaja bağlı ayar					65	25~80	1	°C
b	**Kullanım sıcak suyu ayar noktaları**									
	00	Ayar noktası: yeniden ısıtma minimum sıcaklığı					35	35~65	1	°C
	01	Ayar noktası: yeniden ısıtma maksimum sıcaklığı					45	35~75	1	°C
	02	Durum: hava durumuna bağlı kullanım suyu ısıtma					1 (AÇIK)	0/1	—	—
	03	Ayar noktası: depolama sıcaklığı					70	45~75	1	°C
	04	Otomatik maksimum kullanım sıcak su deposu depolama sıcaklığı					70	55~75	1	°C
C	**Çıkış suyu sıcaklık sınırları**									
	00	Montaja bağlı ayar					80	37~80	1	°C
	01	Montaja bağlı ayar					25	25~37	1	°C
	02	Uygulanamaz. Varsayılan değeri değiştirmeyin.					20	18~22	1	°C
	03	Uygulanamaz. Varsayılan değeri değiştirmeyin.					5	5~18	1	°C
d	**Kullanım suyu ısıtma tutma süreleri**									
	00	Montaja bağlı ayar					10	5~20	1	—
	01	Montaja bağlı ayar					30	10~60	5	—
	02	Montaja bağlı ayar					15	5~30	5	—
E	**Servis modu**									
	00	Montaja bağlı ayar					0	0/1	—	—
	01	Uygulanamaz. Varsayılan değeri değiştirmeyin.					0 (KAPALI)	0/1	—	—
	02	Uygulanamaz. Varsayılan değeri değiştirmeyin.					0 (KAPALI)	0/1	—	—
	03	Uygulanamaz. Varsayılan değeri değiştirmeyin.					1	0~2	1	—
	04	Montaja bağlı ayar					0	0~2	1	—

Bakım

Bakım faaliyetleri

Ünitenin optimal kullanılabilirliğinin sağlanması için, ünite ve saha kablo tesisatı üzerinde düzenli aralıklarla, tercihan yılda bir kez bazı kontrol ve incelemelerin gerçekleştirilmesi gereklidir. Bu bakım işlemleri yerel Rotex teknisyeniniz tarafından yerine getirilmelidir (bkz. montaj kılavuzu).

Kullanıcı tarafından yapılması gerekli olabilecek tek bakım işlemi:

- yumuşak nemli bir bezle uzaktan kumandanın temiz tutulması
- manometrede gösterilen su basıncının 1 bar üzerinde olup olmadığının kontrol edilmesi.

Besleme kablosu zarar görürse tehlikeye meydan vermemek için imalatçı, onun temsilcisi veya benzer kalifiye bir personel tarafından değiştirilmelidir.

Uzun süreli çalışmadan durma dönemleri sırasında, örn. yalnız ısıtma uygulaması ile yaz aylarında, üniteye gelen GÜÇ BESLEMESİNİN KAPATILMAMASI çok önemlidir.

Güç beslemesinin kapatılması, sıkışmasını önlemek için pompanın tekrarladığı otomatik hareketi durdurur.

Kullanılan soğutucuya ilişkin önemli bilgiler

Bu ürün Kyoto Protokolü tarafından kapsanan florlu sera gazları içerir.

Soğutucu tipi: R134a

GWP(1) değeri: 1300

(1) GWP = küresel ısınma potansiyeli

Avrupa mevzuatı ve yerel mevzuat uyarınca düzenli aralıklarla soğutucu kaçaklarının kontrol edilmesi gerekebilir. Daha fazla bilgi için lütfen yerel satıcınızla temas kurun.

Sorun giderme

Aşağıdaki yönergeler probleminizi çözmede yardımcı olabilir. Sorunu çözemezseniz, montajcınıza başvurun.

Olası nedenler	Düzeltme faaliyetleri
Uzaktan kumanda üzerinde hiçbir görüntü yok (boş ekran)	• Tesisatınızın şebeke elektriğinin bağlı olup olmadığını kontrol edin. • İndirimli elektrik tarifesi güç kaynağı faal durumda (bkz. montaj kılavuzu).
Hata kodlarından biri görünüyor	Yerel satıcınıza başvurun. Hata kodlarının ayrıntılı bir listesi için montaj kılavuzuna bakın.
Program zamanlayıcı çalışıyor ancak programlanan eylemler yanlış zamanda yerine getiriliyor. (örn. 1 saat geç veya erken)	Saatin ve haftanın gününün doğru ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin, gerekirse düzeltin.
Kullanım sıcak suyu program zamanlayıcı programlı ancak çalışmıyor.	⏲⊗ simgesi görüntülenmiyorsa, program zamanlayıcıyı etkinleştirmek için ⏲⊗ butonuna basın.
Kapasite düşüklüğü	Yerel satıcınıza başvurun.

Bertaraf gereksinimleri

Ünitenin demonte edilmesi ve soğutucu, yağ ve diğer parçalarla ilgili işlemler yerel ve ulusal mevzuata uygun olarak gerçekleştirilmelidir.

Ürününüz bu sembolle işaretlenmiştir. Yani elektrikli ve elektronik ürünler ayrılmamış evsel atıklarla karıştırılmayacaktır.

Sistemi kendi kendinize demonte etmeye çalışmayın: sistemin demonte edilmesi ve soğutucu, yağ ve diğer parçalarla ilgili işlemler yerel ve ulusal mevzuata uygun olarak bir montaj görevlisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

Üniteler yeniden kullanım, geri dönüştürme ve kazanım için özel bir işleme tesisinde işlenmelidir. Bu ürünün düzgün bir biçimde imha edilmesini sağlayarak, çevre ve insan sağlığına olası olumsuz etkilerin önlenmesine katkı sağlamış olacaksınız. Lütfen daha fazla bilgi için montaj görevlisi veya yerel yetkili ile irtibat kurun.

Cuprins

Pagina

Introducere 1
Informaţii generale 1
Obiectul acestui manual 1
Punerea în funcţiune rapidă a unităţii 2
Operaţiunea de încălzire a spaţiului 2
Operaţiunea de încălzire a apei menajere 2
Exploatarea a unităţii 2
Butoanele şi pictogramele telecomenzii 3
Potrivirea ceasului 4
Operaţiunea de încălzire a spaţiului (☀) 5
Controlul temperaturii încăperii 5
Controlul temperaturii apei la ieşire 5
Operaţiunea de încălzire a apei menajere (🚿) 7
Stocarea automată 7
Stocarea manuală 8
Reîncălzirea 8
Operaţiunea de dezinfecţie 9
Funcţionarea în regim de urgenţă 9
Alte moduri de funcţionare 9
Operaţiunea de punere în funcţiune (☀/🚿) 9
Operaţiunea de dezgheţare (☀/🚿) 9
Funcţionarea în mod silenţios (🏠) 9
Modul de citire a temperaturii 10
Solicitarea simultană de încălzire a spaţiului şi încălzire a apei menajere 9
Funcţionarea temporizatorului de program 10
Încălzirea spaţiului 10
Încălzirea apei menajere 11
Modul silenţios 11
Programarea şi consultarea temporizatorului de program 12
Programarea încălzirii spaţiului 12
Programarea modului silenţios sau încălzirea apei menajere 13
Consultarea acţiunilor programate 14
Sfaturi şi trucuri 14
Exploatarea opţiunii alarmă la distanţă 14
Exploatarea telecomenzii opţionale 15
Reglajele locale 15
Procedură 15
Tabelul reglajelor locale 16
Întreţinerea 18
Activităţi de întreţinere 18
Informaţii importante privind agentul frigorific utilizat 18
Depanarea 18
Cerinţe privind dezafectarea 18

CITIŢI CU ATENŢIE ACEST MANUAL DE EXPLOATARE ÎNAINTE DE A UTILIZA UNITATEA. MANUALUL VĂ VA PREGĂTI SĂ UTILIZAŢI UNITATEA ÎN MOD CORESPUNZĂTOR ŞI VĂ VA AJUTA DACĂ SURVINE VREO PROBLEMĂ. DUPĂ CITIREA MANUALULUI, PĂSTRAŢI-L LA ÎNDEMÂNĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.

Textul în limba engleză este instrucţiunea originală. Celelalte limbi sunt traducerile instrucţiunilor originale.

Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, exceptând cazul în care sunt supravegheaţi sau instruiţi în privinţa utilizării aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranţa lor.
Supravegheaţi copiii pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

- Această unitate conţine piese electrice şi fierbinţi.
- Înainte de punerea în funcţiune a unităţii, asiguraţi-vă că instalarea a fost efectuată corect de un distribuitor profesionist.

  Dacă aveţi nelămuriri privind exploatarea, luaţi legătura cu distribuitorul pentru consultanţă şi informaţii.

Introducere

Informaţii generale

Vă mulţumim că aţi cumpărat această unitate.

Unitatea este partea interioară a pompei termice aer la apă RRRQ. Unitatea este destinată instalării pe podea în interior şi utilizată pentru aplicaţii de încălzire. Unitatea poate fi combinată cu radiatoare de încălzire a spaţiului (procurare la faţa locului) şi cu un rezervor de apă menajeră caldă RKHTS (opţiune).

O telecomandă cu funcţionalitate de termostat de încăpere este furnizată ca standard cu această unitate pentru a vă controla instalaţia.

NOTĂ O unitate interioară RKHBRD poate fi racordată numai la o unitate exterioară RRRQ.

Consultaţi manualul de instalare pentru lista de opţiuni.

Obiectul acestui manual

Acest manual descrie cum se pune în funcţiune şi se opreşte unitatea, cum se stabilesc parametrii şi se configurează temporizatorul de program cu ajutorul regulatorului, cum se întreţine unitatea şi se rezolvă problemele legate de exploatare.

Consultaţi manualul de instalare a unităţii interioare pentru procedurile de instalare.

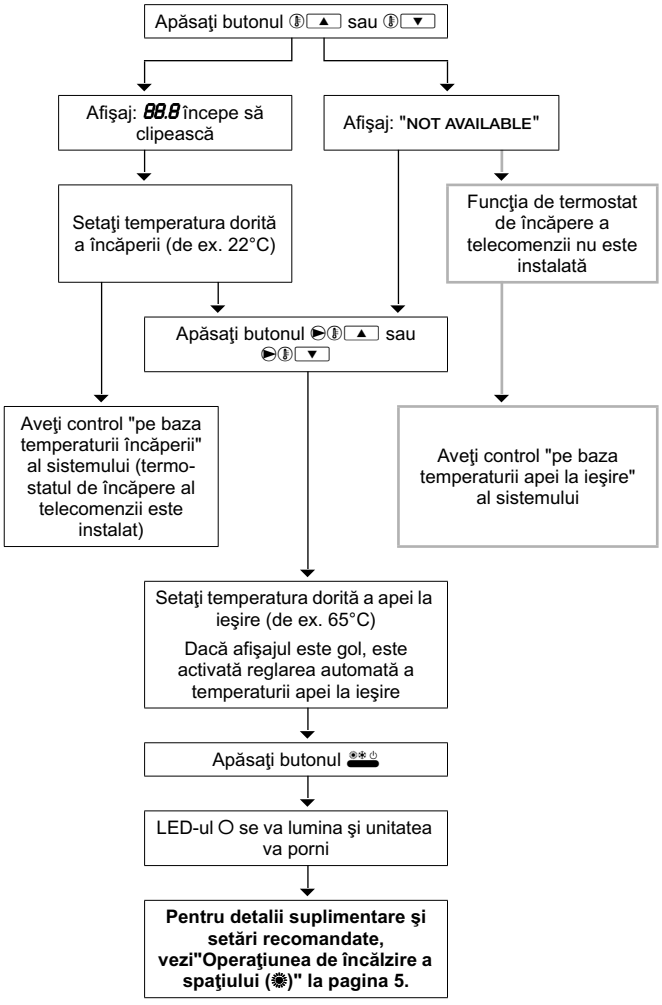
Punerea în funcţiune rapidă a unităţii

În acest capitol este explicată procedura pas cu pas de punere în funcţiune a încălzirii spaţiului şi a încălzirii apei menajere.

Informaţii mai detaliate privind modul de exploatare a unităţii sunt date în capitolul "Exploatarea a unităţii" la pagina 2.

Punerea în funcţiune rapidă oferă utilizatorului posibilitatea de a porni sistemul înainte de a citi întregul manual.

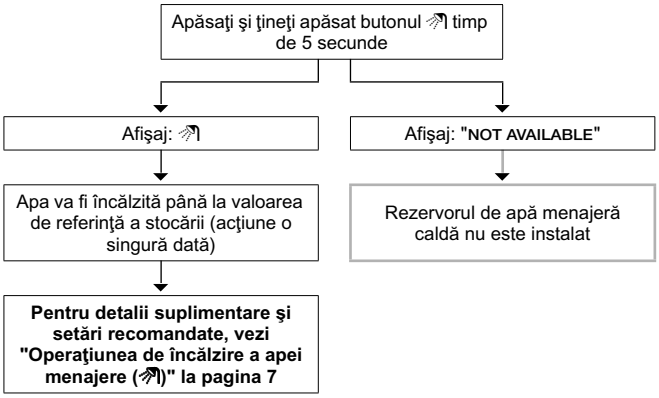
Operaţiunea de încălzire a spaţiului


Apăsaţi butonul sau
Afişaj: 88.8 începe să clipească
Afişaj: "NOT AVAILABLE"
Setaţi temperatura dorită a încăperii (de ex. 22°C)
Funcţia de termostat de încăpere a telecomenzii nu este instalată
Apăsaţi butonul sau
Aveţi control "pe baza temperaturii încăperii" al sistemului (termostatul de încăpere al telecomenzii este instalat)
Aveţi control "pe baza temperaturii apei la ieşire" al sistemului
Setaţi temperatura dorită a apei la ieşire (de ex. 65°C)
Dacă afişajul este gol, este activată reglarea automată a temperaturii apei la ieşire
Apăsaţi butonul
LED-ul O se va lumina şi unitatea va porni
Pentru detalii suplimentare şi setări recomandate, vezi"Operaţiunea de încălzire a spaţiului ()" la pagina 5.

Operaţiunea de încălzire a apei menajere

Încălzirea apei menajere (numai dacă este instalat rezervorul opţional de apă menajeră caldă)	
Stocarea automată: (încălzire zilnică a apei, o dată în timpul nopţii şi/sau o dată în timpul zilei)	
Cuplaţi reglajul local [1-00] şi sau [1-02] şi apoi apăsaţi butonul . Vezi "Stocarea automată" la pagina 7.	Se va afişa pictograma . Apa caldă va fi produsă la următoarea acţiune programată. Când începe încălzirea apei, pictograma va clipi (la intervale de 1 secundă).
Stocarea manuală (încălzirea o singură dată a apei) (consultaţi schema de mai jos)	
Apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul timp de 5 secunde. Vezi "Stocarea manuală" la pagina 8.	Pictograma va începe să clipească (la intervale de 1 secundă). Va fi produsă apă caldă.
Reîncălzirea (continuă, menţinând temperatura minimă a apei)	
Apăsaţi butonul 1 dată. Vezi "Reîncălzirea" la pagina 8.	Apa caldă va fi produsă dacă temperatura rezervorului de apă menajeră caldă este sub valoarea selectată. Apa va fi încălzită până se atinge valoarea selectată.

Stocarea manuală


Apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul timp de 5 secunde
Afişaj:
Afişaj: "NOT AVAILABLE"
Apa va fi încălzită până la valoarea de referinţă a stocării (acţiune o singură dată)
Rezervorul de apă menajeră caldă nu este instalat
Pentru detalii suplimentare şi setări recomandate, vezi "Operaţiunea de încălzire a apei menajere ()" la pagina 7

Exploatarea a unităţii

Telecomanda asigură controlul deplin al instalaţiei. Ea poate controla toate aplicaţiile de încălzire care variază în privinţa capacităţii, a alimentării cu electricitate şi a echipamentului instalat (opţiuni). Acţionarea unităţii RKHBRD se rezumă la acţionarea telecomenzii.

NOTĂ

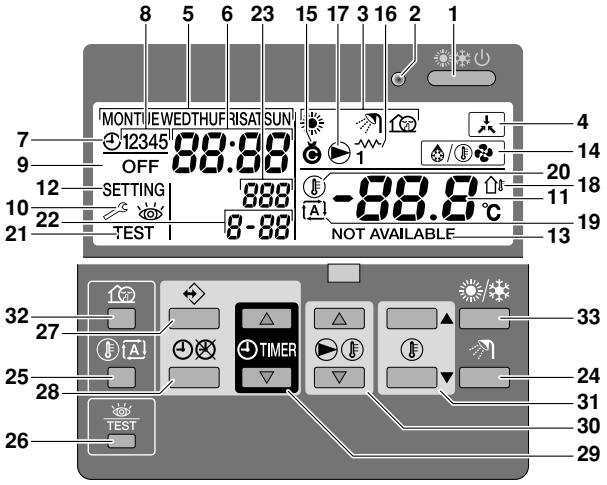
Se recomandă utilizarea telecomenzii, ce include funcţia de termostat de încăpere, livrate cu unitatea.

Aceasta va preveni încălzirea excesivă a spaţiului şi va opri unitatea exterioară şi unitatea interioară când temperatura încăperii este mai mare decât valoarea de referinţă a termostatului. Pe baza solicitării utilizatorului există un feedback imediat la comanda compresorului care optimizează performanţa.

Pentru detalii suplimentare consultaţi exemplele tipice de aplicaţii în manualul de instalare de interior.

- Nu lăsaţi niciodată telecomanda să se ude. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.
- Nu apăsaţi niciodată cu obiecte dure, ascuţite butoanele telecomenzii. Aceasta poate deteriora telecomanda.
- Nu inspectaţi şi reparaţi niciodată telecomanda de unul singur, solicitaţi pentru aceasta o persoană calificată pentru deservire.
- Nu spălaţi unitatea interioară. Aceasta poate cauza electrocutare sau incendiu.
- Nu vă urcaţi, nu vă aşezaţi şi nu staţi pe unitate.
- Nu puneţi nici un obiect sau echipament pe placa superioară a unităţii.

Butoanele şi pictogramele telecomenzii



1. BUTONUL ON/OFF (pornire/oprire)

Butonul ON/OFF porneşte sau opreşte încălzirea spaţiului.

Apăsarea consecutivă de prea multe ori a butonului ON/OFF poate cauza defectarea sistemului (maxim 20 de ori pe oră).

NOTĂ Reţineţi că apăsarea butonului nu are nici o influenţă asupra încălzirii apei menajere. Încălzirea apei menajere este cuplată sau decuplată cu ajutorul butonului şi/sau prin dezactivarea temporizatorului de program pentru stocare.

2. LED-UL INDICATOR AL FUNCŢIONĂRII

LED-ul indicator al funcţionării este luminat în timpul funcţionării în modul de încălzire a spaţiului. LED-ul clipeşte dacă survine o defecţiune. Când LED-ul este stins, încălzirea spaţiului este inactivă în timp ce celelalte moduri de funcţionare pot fi încă active.

3. PICTOGRAME DE MOD DE FUNCŢIONARE , ,

Aceste pictograme indică modul de funcţionare curent: încălzirea spaţiului (), încălzirea apei menajere () sau modul silenţios (). În anumite limite, diferitele moduri pot fi combinate, de ex. încălzirea spaţiului şi încălzirea apei menajere. Pictogramele corespunzătoare modurilor respective vor fi afişate simultan.

Dacă rezervorul de apă menajeră nu este instalat, pictograma nu va fi afişată niciodată.

4. PICTOGRAMA CONTROLULUI EXTERN

Această pictogramă indică funcţionarea unităţii exterioare într-un mod de exploatare forţată. Cât timp este afişată această pictogramă, telecomanda nu poate fi acţionată.

5. INDICATORUL ZILEI SĂPTĂMÂNII MONTUEWEDTHUFRISATSUN

Acest indicator prezintă ziua curentă a săptămânii.

La citirea sau programarea temporizatorului de program, indicatorul prezintă ziua stabilită.

6. ECRANUL CEASULUI *88:88*

Ecranul ceasului afişează ora curentă.

La citirea sau programarea temporizatorului de program, ecranul ceasului afişează ora acţiunii.

7. PICTOGRAMA TEMPORIZATORULUI DE PROGRAM

Această pictogramă indică activarea temporizatorului de program.

8. PICTOGRAME DE ACŢIUNI 12345

Aceste pictograme indică programarea acţiunilor pentru fiecare zi a temporizatorului de program.

9. PICTOGRAMA OFF (decuplat) **OFF**

Această pictogramă indică faptul este selectată acţiunea OFF când se programează temporizatorul de program.

10. INSPECŢIE NECESARĂ şi

Aceste pictograme indică necesitatea inspectării instalaţiei. Consultaţi distribuitorul.

11. AFIŞAJUL TEMPERATURII *-88.8*

Afişajul indică temperatura curentă din instalaţie, fie temperatura apei la ieşire, fie temperatura efectivă din încăpere.

La modificarea valorii de referinţă a temperaturii încăperii, valoarea de referinţă va clipi timp de 5 secunde şi va reveni apoi la temperatura efectivă a încăperii.

12. SETARE SETTING

Nu este folosit. Numai pentru instalare.

13. NEDISPONIBIL NOT AVAILABLE

Această pictogramă este afişată ori de câte ori este abordată o opţiune neinstalată sau o funcţie nu este disponibilă. O funcţie nedisponibilă poate însemna un nivel de autorizare insuficient sau poate însemna că este utilizată o telecomandă secundară (vezi manualul de instalare).

	Autorizare			
	Principală	Secundară	nivelul 2	nivelul 3
Pornirea/oprirea funcţionării	✔	✔	✔	✔
Pornirea/oprirea operaţiunii de încălzire a apei menajere	✔	✔	✔	✔
Setarea temperaturii apei la ieşire	✔	✔	✔	—
Setarea temperaturii încăperii	✔	✔	✔	✔
Pornirea/oprirea modului silenţios	✔	✔	—	—
Pornirea/oprirea funcţionării cu valoarea de referinţă funcţie de vreme	✔	✔	✔	—
Potrivirea ceasului	✔	✔	—	—
Programarea temporizatorului de program	✔	—	—	—
Cuplarea/decuplarea temporizatorului de program	✔	—	✔	✔
Reglaje locale	✔	—	—	—
Afişajul codului de erori	✔	✔	✔	✔
Proba de funcţionare	✔	✔	—	—

✔ = acţionabil

14. PICTOGRAMA MODULUI DE DEZGHEŢARE/PUNERE ÎN FUNCŢIUNE

Această pictogramă indică faptul că modul de dezgheţare/punere în funcţiune este activ.

15. PICTOGRAMA COMPRESOR

Această pictogramă indică faptul că compresorul din unitatea exterioară a instalaţiei este activ.

16. ÎNCĂLZITOR TREAPTA

Dacă este instalat setul încălzitor opţional, pictograma indică funcţionarea încălzitorului.

17. PICTOGRAMA POMPĂ

Această pictogramă indică faptul că pompa de recirculare este activă.

18. AFIŞAJUL TEMPERATURII DIN EXTERIOR

Când această pictogramă clipeşte, este afişată temperatura mediului înconjurător exterior. Consultaţi "Modul de citire a temperaturii" la pagina 10 pentru informaţii suplimentare.

19. PICTOGRAMA VALORII DE REFERINŢĂ FUNCŢIE DE VREME

Această pictogramă arată că regulatorul va adapta automat valoarea de referinţă a temperaturii apei la ieşire pe baza temperaturii mediului înconjurător exterior.

20. PICTOGRAMA TEMPERATURĂ

Această pictogramă este afişată când sunt prezentate temperatura efectivă a încăperii sau valoarea de referinţă a temperaturii încăperii.

Pictograma este de asemenea afişată când valoarea de referinţă a temperaturii este setată în modul de programare a temporizatorului de program. Consultaţi "Modul de citire a temperaturii" la pagina 10 pentru informaţii suplimentare.

21. PICTOGRAMA PROBĂ DE FUNCŢIONARE TEST

Această pictogramă arată că unitatea funcţionează în mod de probă de funcţionare.

22. CODUL REGLAJULUI LOCAL *8-88*

Acest cod reprezintă codul din lista reglajului local. Consultaţi "Tabelul reglajelor locale" la pagina 16.

23. COD DE EROARE *888*

Acest cod se referă la lista de coduri de eroare şi este numai pentru service. Consultaţi lista codurilor de eroare în manualul de instalare.

24. BUTONUL DE ÎNCĂLZIRE A APEI MENAJERE

Acest buton activează sau dezactivează diferitele moduri de apă menajeră caldă în combinaţie cu butonul temporizatorului de program.

Acest buton nu este utilizat când rezervorul de apă menajeră nu este instalat.

NOTĂ

Reţineţi că apăsarea butonului nu are nici o influenţă asupra încălzirii apei menajere. Încălzirea apei menajere este cuplată sau decuplată cu ajutorul butonului şi/sau prin dezactivarea temporizatorului de program pentru stocare.

25. BUTONUL VALORII DE REFERINŢĂ FUNCŢIE DE VREME

Acest buton activează sau dezactivează funcţia valorii de referinţă funcţie de vreme, care este disponibilă în operaţiunea de încălzire a spaţiului.

Dacă regulatorul este fixat la nivelul de autorizare 3 (consultaţi "Reglaje locale"), butonul valorii de referinţă funcţie de vreme nu va fi acţionabil.

26. BUTON DE INSPECŢIE/PROBĂ DE FUNCŢIONARE

Acest buton este utilizat în scopul instalării şi pentru schimbarea reglajelor locale. Consultaţi "Reglajele locale" la pagina 15.

27. BUTON DE PROGRAMARE

Acest buton multifuncţional este utilizat pentru a programa regulatorul. Funcţia butonului depinde de starea curentă a regulatorului sau de acţiunile anterioare efectuate de operator.

28. BUTONUL TEMPORIZATORULUI DE PROGRAM

Principala funcţie a acestui buton multifuncţional este de a activa/dezactiva temporizatorul de program.

Butonul este utilizat şi pentru setarea ceasului şi programarea regulatorului. Funcţia butonului depinde de starea curentă a regulatorului sau de acţiunile anterioare efectuate de operator.

29. BUTOANELE DE REGLARE A TIMPULUI şi

Aceste butoane multifuncţionale sunt utilizate pentru a potrivi ceasul, pentru a comuta între temperaturi (temperatura pe intrarea/ieşirea apei din unitatea interioară, temperatura mediului înconjurător exterior, temperatura efectivă a încăperii şi temperatura apei menajere calde) şi în modul de programare a temporizatorului de program.

30. BUTOANELE DE REGLARE A TEMPERATURII APEI LA IEŞIRE şi

Aceste butoane sunt utilizate pentru a potrivi valoarea de referinţă a temperaturii apei la ieşire în modul de funcţionare normală sau în modul de programare a temporizatorului de program.

Dacă regulatorul este setat la nivelul de autorizare 3 (consultaţi "Reglaje locale" din manualul de instalare), butonul de reglare a temperaturii apei la ieşire nu va fi acţionabil.

În cazul în care este selectată funcţionarea cu valoarea de referinţă funcţie de vreme, unitatea are o valoare de referinţă mobilă. În acest caz, se va afişa atât pictograma cît şi valoarea devierii (dacă nu este zero).

31. BUTOANELE DE REGLARE A TEMPERATURII ÎNCĂPERII şi

Aceste butoane multifuncţionale sunt utilizate pentru a potrivi valoarea de referinţă curentă a temperaturii încăperii în modul de funcţionare normală sau în modul de programare a temporizatorului de program.

La modificarea valorii de referinţă a temperaturii încăperii, valoarea de referinţă de pe afişaj va clipi. După 5 secunde afişajul va prezenta temperatura efectivă a încăperii.

32. BUTONUL DE MOD SILENŢIOS

Acest buton activează sau dezactivează modul silenţios.

Dacă regulatorul este setat la nivelul de autorizare 2 sau 3 (consultaţi "Reglaje locale" din manualul de instalare), butonul de mod silenţios nu va fi acţionabil.

33. Butonul nu are funcţie.

Potrivirea ceasului

După instalarea iniţială, utilizatorul poate potrivi ora şi ziua săptămânii.

Telecomanda este echipată cu un temporizator de program care permite utilizatorului să programeze operaţiunile. Potrivirea orei şi zilei săptămânii este necesară pentru a putea utiliza temporizatorul de program.

1 Ţineţi apăsat butonul timp de 5 secunde.

Afişajul orei şi indicatorul zilei săptămânii încep să clipească.

2 Utilizaţi butoanele şi pentru a potrivi ceasul.

De fiecare dată când este apăsat butonul sau , timpul va creşte/scădea cu 1 minut. Ţinând apăsat butonul sau timpul va creşte/scădea cu 10 minute.

3 Utilizaţi butonul sau pentru a potrivi ziua săptămânii.

De fiecare dată când este apăsat butonul sau este afişată ziua următoare sau cea anterioară.

4 Apăsaţi butonul pentru a confirma ora şi ziua curentă fixată.

Pentru a părăsi această procedură fără a salva, apăsaţi butonul .

Dacă nu este apăsat nici un buton timp de 5 minute, ora şi ziua săptămânii vor reveni la reglajul anterior.

NOTĂ

- Ceasul trebuie potrivit manual. Potriviţi setarea când se trece de la ora de vară la ora de iarnă şi viceversa.
- Dacă regulatorul este setat la nivelul de autorizare 2 sau 3 (consultaţi "Reglaje locale" din manualul de instalare), butonul de potrivire a ceasului nu va fi acţionabil.
- O întrerupere a alimentării de la reţea mai mare de 1 oră va reseta ora şi ziua săptămânii. Temporizatorul de program va continua să funcţioneze, dar cu un ceas dereglat. Prin urmare va trebui corectată ora şi ziua săptămânii.

Operaţiunea de încălzire a spaţiului (☼)

Operaţiunea de încălzire a spaţiului poate fi controlată în două moduri diferite:

- pe baza temperaturii încăperii,
- pe baza temperaturii apei la ieşire.

Scopul fiecărei operaţiuni şi modul în care se efectuează configurarea, sunt explicate mai jos.

Controlul temperaturii încăperii

În acest mod, încălzirea va fi activată după cerinţele valorii de referinţă a temperaturii încăperii. Valoarea de referinţă poate fi setată manual sau prin temporizatorul de program.

NOTĂ

Când se utilizează controlul temperaturii încăperii, operaţiunea de încălzire a spaţiului pe baza temperaturii încăperii va avea prioritate faţă de controlul apei la ieşire.

Reţineţi că este posibil ca temperatura apei la ieşire să devină mai mare decât valoarea de referinţă dacă unitatea este controlată de temperatura încăperii.

Selectarea operaţiunii de încălzire a spaţiului

1 Utilizaţi butonul pentru a cupla/decupla încălzirea spaţiului (☼).

Pe ecran apare pictograma ☼, cît şi valoarea de referinţă corespunzătoare a la temperatura efectivă a încăperii.

LED-ul indicator al funcţionării O se luminează.

2 Utilizaţi butoanele ▲ şi ▼ pentru a seta temperatura dorită a încăperii.

Intervalul de temperaturi pentru încălzire: 16°C~32°C (temperatura încăperii)

Pentru a evita supraîncălzirea, încălzirea spaţiului nu este acţionabilă când temperatura mediului înconjurător exterior creşte peste o anumită temperatură (vezi intervalul de funcţionare).

Consultaţi "Programarea şi consultarea temporizatorului de program" la pagina 12 pentru configurarea funcţiei de temporizator de program.

3 Utilizaţi butoanele ▲ şi ▼ pentru a selecta temperatura apei la ieşire pe care doriţi să o utilizaţi pentru a vă încălzi sistemul (pentru informaţii detaliate vezi "Controlul temperaturii apei la ieşire" la pagina 5).

Funcţia de diminuare automată

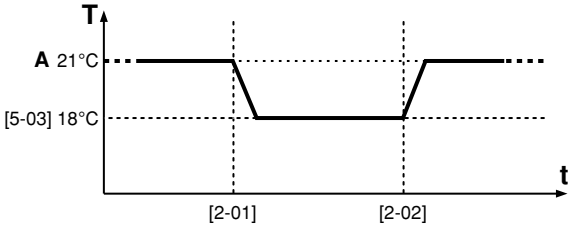
Funcţia de diminuare oferă posibilitatea de a reduce temperatura încăperii. Funcţia de diminuare poate fi de exemplu activată în timpul nopţii deoarece solicitările de temperatură din timpul nopţii şi zilei nu sunt aceleaşi.

NOTĂ

- Observaţi că în timpul operaţiunii de diminuare pictograma va clipi.
- Funcţia de diminuare este activată implicit.
- Funcţia de diminuare poate fi combinată cu funcţionarea cu valoare de referinţă automată funcţie de vreme.
- Funcţia de diminuare este o funcţie automată programată zilnic.

Funcţia de diminuare este configurată prin reglaje locale. Consultaţi capitolul "Reglajele locale" la pagina 15 pentru o descriere detaliată a modului de setare a unuia sau mai multor reglaje locale.

- **[2-00]** Stare: precizează dacă funcţia de diminuare este activată (1) sau dezactivată (0)
- **[2-01]** Ora de începere: ora la care este începută diminuarea
- **[2-02]** Timp de oprire: ora la care este oprită diminuarea
- **[5-03]** Temperatura diminuată a încăperii



A Valoarea de referinţă normală a temperaturii încăperii

t Timp

T Temperatura

NOTĂ

În timp ce funcţia de diminuare a temperaturi din încăpere este activă, este efectuată şi operaţiunea de diminuare a apei la ieşire (vezi "Controlul temperaturii apei la ieşire" la pagina 5).

Fiţi atent să nu setaţi valoarea de diminuare prea jos, în special în timpul perioadelor mai reci (de ex. pe timp de iarnă). Este posibil ca temperatura încăperii să nu poată fi atinsă (sau va necesita un timp mult mai lung) din cauza diferenţei mari de temperatură.

Controlul temperaturii apei la ieşire

În acest mod, încălzirea va fi activată după cerinţele valorii de referinţă a temperaturii apei. Valoarea de referinţă poate fi setată manual, prin temporizatorul de program sau funcţie de vreme (automat).

Selectarea operaţiunii de încălzire a spaţiului

1 Utilizaţi butonul pentru a cupla/decupla încălzirea spaţiului (☼).

Pe ecran apare pictograma ☼, cît şi valoarea de referinţă corespunzătoare a temperaturii apei.

LED-ul indicator al funcţionării O se luminează.

2 Utilizaţi butoanele ▲ şi ▼ pentru a seta temperatura apei la ieşire.

Intervalul de temperaturi pentru încălzire: 25°C~80°C (temperatura apei la ieşire)

Pentru a evita supraîncălzirea, încălzirea spaţiului nu este acţionabilă când temperatura mediului înconjurător exterior creşte peste o anumită temperatură (vezi intervalul de funcţionare).

Consultaţi "Temporizatorul de program al telecomenzii" pentru configurarea funcţiei de temporizator de program.

NOTĂ

- Când este instalat un termostat de încăpere extern, termo ON/OFF este determinată de termostatul de încăpere extern. Telecomanda funcţionează atunci în modul de control al temperaturii apei la ieşire şi nu funcţionează ca termostat de încăpere.
- Starea ON/OFF a telecomenzii are întotdeauna prioritate faţă de termostatul de încăpere extern!

Selectarea funcţionării cu valoarea de referinţă funcţie de vreme

Când exploatarea funcţie de vreme este activă, temperatura apei la ieşire este determinată automat în funcţie de temperatura din exterior: temperaturile exterioare mai reci vor avea drept rezultat apă mai caldă şi viceversa. Unitatea are o valoare de referinţă mobilă. Prin activarea acestei operaţiuni consumul de energie va fi mai mic faţă de utilizarea cu valoarea de referinţă a apei la ieşire stabilită manual.

În timpul exploatării funcţie de vreme, utilizatorul are posibilitatea de a devia în sus sau în jos temperatura ţintă a apei cu maxim 5°C. Această valoare a devierii este diferenţa dintre valoarea de referinţă a temperaturii calculată de regulator şi valoarea de referinţă reală. De ex., o valoare pozitivă a devierii înseamnă că valoarea de referinţă reală a temperaturii va fi mai mare decât valoarea de referinţă calculată.

Se recomandă utilizarea valorii de referinţă funcţie de vreme deoarece aceasta reglează temperatura în raport cu nevoile efective pentru încălzirea spaţiului. Aceasta va preveni comutarea prea frecventă a unităţii între funcţionarea termo ON şi termo OFF când se utilizează termostatul de încăpere al telecomenzii sau termostatul de încăpere extern.

NOTĂ În timpul acestei operaţiuni, în loc de prezentarea valorii de referinţă a temperaturii apei, regulatorul prezintă "valoarea devierii" care poate fi fixată de utilizator.

1 Apăsaţi butonul Ⓐ 1 dată pentru a selecta funcţionarea cu valoarea de referinţă funcţie de vreme (sau de 2 ori când este utilizată funcţia de termostat de încăpere a telecomenzii).

Pe ecran apare pictograma Ⓐ cât şi valoarea devierii. Valoarea devierii nu este indicată în cazul în care este egală cu 0.

2 Utilizaţi butoanele ▲ şi ▼ pentru a seta valoarea devierii.

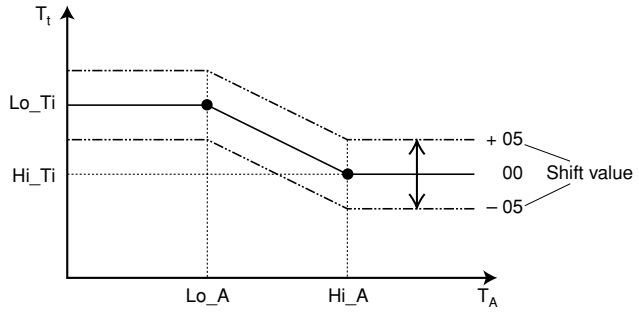
Intervalul valorilor devierii: –5°C până la +5°C

Pictograma Ⓐ va fi afişată cât timp este activată funcţionarea cu valoarea de referinţă funcţie de vreme.

3 Apăsaţi butonul Ⓐ pentru a dezactiva funcţionarea cu valoarea de referinţă funcţie de vreme.

Butoanele ▲ şi ▼ sunt utilizate pentru a seta temperatura apei la ieşire.

Reglajele locale definesc parametrii pentru exploatarea funcţie de vreme a unităţii. Consultaţi capitolul "Reglajele locale" la pagina 15 pentru o descriere detaliată a modului de setare a unuia sau mai multor reglaje locale.



T_t Temperatura ţintă a apei

T_A Temperatura mediului (exterioară)

Shift value = Valoarea devierii

- **[3-00]** Temperatură scăzută a mediului înconjurător (Lo_A): temperatura din exterior scăzută.
- **[3-01]** Temperatură ridicată a mediului înconjurător (Hi_A): temperatura din exterior ridicată.
- **[3-02]** Valoare de referinţă la temperatură scăzută a mediului înconjurător (Lo_Ti): temperatura ţintă a apei la ieşire când temperatura exterioară devine egală sau scade sub temperatura joasă a mediului înconjurător (Lo_A).

  Reţineţi că valoarea Lo_Ti trebuie să fie mai mare decât Hi_Ti, întrucât pentru temperaturi exterioare mai joase (adică Lo_A) este necesară apă mai caldă.
- **[3-03]** Valoare de referinţă la temperatură ridicată a mediului înconjurător (Hi_Ti): temperatura ţintă a apei la ieşire când temperatura exterioară devine egală sau creşte peste temperatura ridicată a mediului înconjurător (Hi_A).

  Reţineţi că valoarea Hi_Ti trebuie să fie mai mică decât Lo_Ti, întrucât pentru temperaturi exterioare mai ridicate (adică Hi_A) este suficientă mai puţină apă caldă.

NOTĂ Dacă din greşeală valoarea [3-03] este setată mai mare decât valoarea [3-02], va fi utilizată întotdeauna valoarea [3-03].

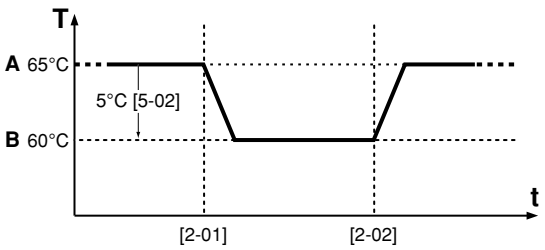
Funcţia de diminuare automată

Funcţia de diminuare oferă posibilitatea de a reduce temperatura încăperii. Funcţia de diminuare poate fi de exemplu activată în timpul nopţii deoarece solicitările de temperatură din timpul nopţii şi zilei nu sunt aceleaşi.

NOTĂ
- Observaţi că în timpul operaţiunii de diminuare pictograma Ⓑ va clipi.
- Funcţia de diminuare este activată implicit.
- Funcţia de diminuare poate fi combinată cu funcţionarea cu valoare de referinţă automată funcţie de vreme.
- Funcţia de diminuare este o funcţie automată programată zilnic.

Funcţia de diminuare este configurată prin reglaje locale. Consultaţi capitolul "Reglajele locale" la pagina 15 pentru o descriere detaliată a modului de setare a unuia sau mai multor reglaje locale.

- **[2-00]** Stare: precizează dacă funcţia de diminuare este activată (1) sau dezactivată (0)
- **[2-01]** Ora de începere: ora la care este începută diminuarea
- **[2-02]** Timp de oprire: ora la care este oprită diminuarea
- **[5-02]** Temperatura diminuată a apei la ieşire (căderea de temperatură)



A Valoarea de referinţă a temperaturii normale a apei la ieşire

B Temperatura apei la ieşire, inclusiv temperatura diminuată a apei la ieşire

t Timp

T Temperatura

Operaţiunea de încălzire a apei menajere (🚿)

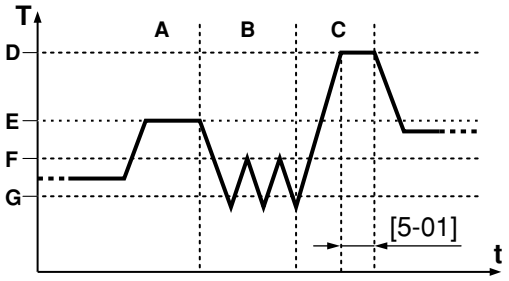
NOTĂ Când nu este instalat rezervorul de apă menajeră caldă nu este posibilă nici o operaţiune de încălzire a apei menajere.

Pentru modul de încălzire a apei menajere sunt posibile mai multe operaţiuni:

- operaţiunea de stocare (reglată automat sau manual)
- operaţiunea de reîncălzire
- operaţiunea de dezinfecţie

Scopul fiecărei operaţiuni şi modul în care se efectuează configurarea, sunt explicate mai jos.

Modurile de încălzire a apei menajere



A Operaţiunea de stocare (dacă este activată)

B Operaţiunea de reîncălzire (dacă este activată)

C Operaţiunea de dezinfecţie (dacă este activată)

Reglaje locale

D Temperatura operaţiunii de dezinfecţie [5-00] (de ex. 70°C)

E Temperatura de stocare a apei calde [b-03] (de ex. 60°C)

F Temperatura maximă de reîncălzire a apei [b-01] (de ex. 45°C)

G Temperatura minimă de reîncălzire a apei [b-00] (de ex. 35°C)

t Timp

T Temperatura rezervorului de apă menajeră caldă

Stocarea automată

În acest mod, unitatea interioară va alimenta cu apă caldă rezervorul de apă menajeră caldă pe baza unei scheme stabilite zilnic. Acest mod va continua până se atinge valoarea de referinţă a temperaturii de stocare. În timpul funcţionării în acest mod, pictograma 🚿 va clipi la intervale de 1 secundă.

Stocarea automată este modul recomandat de apă menajeră caldă. În acest mod apa se încălzeşte în timpul nopţii (când cerinţele de încălzire a spaţiului sunt mai scăzute) până se atinge valoarea de referinţă a temperaturii de stocare. Apa încălzită este stocată în rezervorul de apă menajeră caldă la o temperatură mai ridicată astfel încât să poată satisface cerinţele de apă menajeră caldă tot timpul zilei.

NOTĂ Observaţi că pictograma 🚿 va clipi numai în timpul operaţiunii efective de stocare automată. Prezenţa pictogramei 🚿 luminate permanent nu înseamnă că stocarea automată este activată, ci doar că este activată reîncălzirea.

În timpul funcţionării este întotdeauna posibilă anularea operaţiunii apăsând o dată butonul 🚿.

Reţineţi că după apăsarea butonului 🚿, este posibil să se afişeze încă pictograma 🚿 aprinsă permanent.

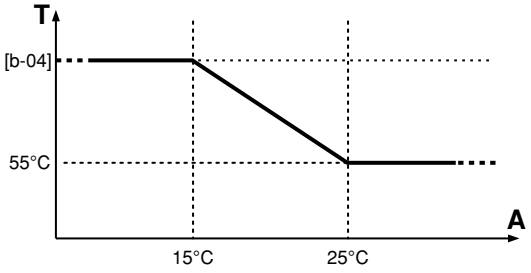
Valoarea de referinţă a temperaturii de stocare şi temporizarea sunt reglaje locale. Consultaţi capitolul "Reglajele locale" la pagina 15 pentru o descriere detaliată a modului de setare a unuia sau mai multor reglaje locale.

- **[1-00]** Stare: defineşte dacă încălzirea apei menajere (mod de stocare) în timpul nopţii este activată (1) sau nu (0).
- **[1-01]** Ora de începere: ora din noapte la care apa menajeră trebuie încălzită.
- **[1-02]** Stare: defineşte dacă încălzirea apei menajere (mod de stocare) în timpul zilei este activată (1) sau nu (0).
- **[1-03]** Ora de începere: ora din zi la care apa menajeră trebuie încălzită.

⚠ Reţineţi că deşi stocarea automată este un temporizator de program preprogramat, ea este activă numai când temporizatorul de program este activat. Aceasta înseamnă că trebuie să apăsaţi butonul ⊗🕘 şi să confirmaţi că este afişat 🕘 pentru a vă asigura că stocarea automată va funcţiona.

- **[b-03]** Valoare de referinţă: temperatura de păstrare (vezi figura "Modurile de încălzire a apei menajere" la pagina 7) valabilă numai dacă [b-02]=0.
- **[b-02]** Stare: defineşte dacă încălzirea apei menajere funcţie de vreme este cuplată (1) sau decuplată (0).

  Dacă este activată, valoarea de referinţă a stocării va fi setată în funcţie de vreme. În cazul unor temperaturi ridicate a mediului înconjurător (de ex. în timpul verii), temperatura apei care alimentează rezervorul de apă menajeră caldă va fi de asemenea mai mare, astfel încât valoarea de referinţă a temperaturii de stocare poate fi setată mai jos pentru a menţine aceeaşi cantitate globală echivalentă de apă caldă în tot timpul anului. Prin urmare se recomandă utilizarea acestei funcţii.
- **[b-04]** Temperatura maximă automată de păstrare a apei menajere calde: prestabilit = 70°C.



A Temperatura mediului înconjurător

T Temperatura de stocare a apei menajere calde

NOTĂ Temperaturile mediului înconjurător pentru încălzirea apei menajere funcţie de vreme (vezi figura) sunt fixe şi nu pot fi schimbate.

NOTĂ Dacă este activată încălzirea apei menajere funcţie de vreme [b-02], temperatura de stocare va fi setată automat şi reglajul local [b-03] nu va avea importanţă.

NOTĂ

- Asiguraţi-vă că apa menajeră caldă este încălzită numai până la temperatura dorită a apei menajere calde.

  Începeţi cu o valoare de referinţă joasă a temperaturii de stocare a apei menajere calde, şi măriţi-o numai dacă simţiţi că temperatura apei menajere calde furnizate nu este suficientă pentru nevoile dvs. (aceasta depinde de schema dvs. de utilizare a apei).
- Asiguraţi-vă că apa menajeră caldă nu este încălzită inutil. Începeţi cu activarea stocării automate pe timp de noapte (reglaj implicit). Dacă se pare că operaţiunea de stocare a apei menajere calde pe timpul nopţii nu este suficientă pentru nevoile dvs., poate fi setată o stocare suplimentară pe timp de zi.
- Din raţiuni de economisire a energiei, se recomandă activarea încălzirii apei menajere funcţie de vreme.

Stocarea manuală

Acest mod va fi selectat manual şi va face ca unitatea interioară să furnizeze imediat apă caldă la rezervorul de apă menajeră caldă. Acest mod va continua până se atinge valoarea de referinţă a temperaturii de stocare. Este o funcţie de producere o singură dată a apei calde.

Selectarea operaţiunii de stocare manuală pentru încălzirea apei menajere

1 Apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul timp de 5 secunde pentru a activa operaţiunea de stocare manuală.

Pictograma va începe să clipească la intervale de 1 secundă.

NOTĂ

Observaţi că pictograma va clipi numai în timpul funcţionării efective.

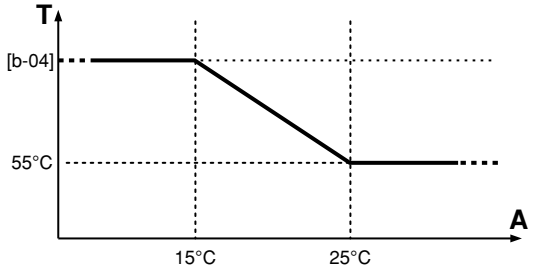
În timpul operaţiunii este întotdeauna posibilă anularea acesteia apăsând butonul o dată.

Reţineţi că după apăsarea butonului , este posibil să se afişeze încă pictograma aprinsă permanent, însemnând că funcţia de reîncălzire este activată.

Valoarea de referinţă a temperaturii de stocare este un reglaj local. Consultaţi capitolul "Reglajele locale" la pagina 15 pentru o descriere detaliată a modului de setare a unuia sau mai multor reglaje locale.

- **[b-03]** Valoare de referinţă: temperatura de păstrare (vezi figura "Modurile de încălzire a apei menajere" la pagina 7) valabilă numai dacă [b-02]=0.
- **[b-02]** Stare: defineşte dacă încălzirea apei menajere funcţie de vreme este cuplată (1) sau decuplată (0).

  Dacă este activată, valoarea de referinţă a stocării va fi setată în funcţie de vreme. În cazul unor temperaturi ridicate a mediului înconjurător (de ex. în timpul verii), temperatura apei care alimentează rezervorul de apă menajeră caldă va fi de asemenea mai mare, astfel încât valoarea de referinţă a temperaturii de stocare poate fi setată mai jos pentru a menţine aceeaşi cantitate globală echivalentă de apă caldă în tot timpul anului. Prin urmare se recomandă utilizarea acestei funcţii.
- **[b-04]** Temperatura maximă automată de păstrare a apei menajere calde: prestabilit = 70°C.



A Temperatura mediului înconjurător

T Temperatura de stocare a apei menajere calde

NOTĂ

Temperaturile pentru încălzirea apei menajere funcţie de vreme (vezi figura) sunt fixate şi nu pot fi schimbate.

Stocarea manuală este dezactivată automat când este atinsă valoarea de referinţă pentru temperatura de stocare a apei menajere calde. De asemenea ea poate fi oprită în orice moment prin apăsarea butonului .

NOTĂ

Dacă este activată încălzirea apei menajere funcţie de vreme [b-02], temperatura de stocare va fi setată automat şi reglajul local [b-03] nu va avea importanţă.

Reîncălzirea

Acest mod previne răcirea apei menajere calde sub o anumită temperatură. La activare, unitatea interioară va alimenta cu apă caldă rezervorul de apă menajeră caldă când este atinsă valoarea minimă de reîncălzire. Încălzirea apei menajere va continua până se atinge temperatura maximă de reîncălzire.

Selectarea operaţiunii de reîncălzire pentru încălzirea apei menajere

1 Utilizaţi butonul pentru a activa operaţiunea de reîncălzire.

Se va afişa pictograma .

NOTĂ

Reţineţi că pictograma va fi luminată continuu cât timp este activată funcţia de reîncălzire. Nu se poate vedea când unitatea interioară reîncălzeşte rezervorul de apă menajeră caldă.

2 Apăsaţi butonul din nou pentru a dezactiva operaţiunea de reîncălzire.

Pictograma dispare.

Valorile de referinţă ale temperaturii minime şi maxime de reîncălzire sunt reglaje locale. Consultaţi capitolul "Reglajele locale" la pagina 15 pentru o descriere detaliată a modului de setare a unuia sau mai multor reglaje locale.

- **[b-00]** Valoare de referinţă: temperatura minimă de reîncălzire (vezi figura) "Modurile de încălzire a apei menajere" la pagina 7).
- **[b-01]** Valoare de referinţă: temperatura maximă de reîncălzire (vezi figura "Modurile de încălzire a apei menajere" la pagina 7).

NOTĂ

Reţineţi că apăsarea butonului nu are nici o influenţă asupra încălzirii apei menajere. Încălzirea apei menajere este cuplată sau decuplată cu ajutorul butonului şi/sau prin dezactivarea temporizatorului de program pentru stocare.

Operaţiunea de dezinfecţie

Acest mod va dezinfecta rezervorul de apă menajeră caldă prin încălzirea periodică a apei menajere la o anumită temperatură. În timpul funcţionării acestui mod pictograma va clipi rapid la intervale de 0,5 secundă.

NOTĂ

Observaţi că pictograma va clipi numai în timpul funcţionării efective.

În timpul funcţionării este oricând posibilă anularea funcţiei de dezinfecţie apăsând butonul o dată.

Reţineţi că după apăsarea butonului , este posibil să se afişeze încă pictograma aprinsă permanent, însemnând că funcţia de reîncălzire este activată.

NOTĂ

Dacă este instalat un rezervor de apă menajeră caldă, funcţia de dezinfecţie este activată implicit.

Valoarea de referinţă a temperaturii de dezinfecţie este un reglaj local precum durata, ziua şi ora de reţinere. Consultaţi capitolul "Reglajele locale" la pagina 15 pentru o descriere detaliată a modului de setare a unuia sau mai multor reglaje locale.

- **[4-00]** Stare: precizează dacă funcţia de dezinfecţie este activată (1) sau dezactivată (0).
- **[4-01]** Interval de exploatare: ziua săptămânii în care apa menajeră trebuie încălzită.
- **[4-02]** Ora de începere: ora la care este începută operaţiunea de dezinfecţie.
- **[5-00]** Valoare de referinţă: temperatura de dezinfecţie a apei care trebuie atinsă (vezi figura) "Modurile de încălzire a apei menajere" la pagina 7).
- **[5-01]** Durata: perioada de timp care defineşte cât timp trebuie menţinută valoarea de referinţă a temperaturii de dezinfecţie.

Chiar dacă toate temporizatoarele de program sunt dezactivate şi nu există o funcţie de reîncălzire activă, funcţia de dezinfecţie va funcţiona dacă este instalat un rezervor de apă menajeră caldă iar reglajul local [4-00] este setat pe ON.

Funcţionarea în regim de urgenţă

- **[8-02]** Funcţionarea în regim de urgenţă

  În timpul modului de urgenţă încălzirea este efectuată numai de setul încălzitor, şi nu de pompa termică.

  Activarea modului de urgenţă este efectuată prin schimbarea reglajului local [8-02]=1.

  Activarea modului de urgenţă va opri funcţionarea pompei termice. Pompa unităţii interioare va fi pornită, dar încălzirea în sine este efectuată de setul încălzitor. Dacă nu există situaţii de eroare la termistoarele turului sau returului apei, setul încălzitor poate porni pentru a urma funcţionarea de urgenţă.

NOTE

Înainte de activarea funcţionării de urgenţă, aveţi grijă să activaţi setul încălzitor. Încălzitorul va rămâne în modul de urgenţă până când reglajul local este setat înapoi la [8-02]=0 prestabilit.

Alte moduri de funcţionare

Operaţiunea de punere în funcţiune ( )

În timpul punerii în funcţiune, se afişează pictograma , indicând că pompa termică se pune în funcţiune şi nu funcţionează într-un regim staţionar.

Operaţiunea de dezgheţare ( )

În operaţiunea de încălzire a spaţiului sau de încălzire a apei menajere, datorită temperaturii scăzute din exterior schimbătorului de căldură exterior poate îngheţa. Dacă survine acest risc, sistemul intră în modul de dezgheţare. Acesta inversează ciclul şi ia căldură din sistemul interior pentru a preveni îngheţarea sistemului exterior. După maxim 12 minute de operaţiune de dezgheţare, sistemul revine la operaţiunea de încălzire a spaţiului.

Funcţionarea în mod silenţios ( )

Funcţionarea în mod silenţios înseamnă că unitatea interioară funcţionează la turaţie redusă a compresorului, astfel încât zgomotul produs de unitatea interioară se diminuează. Aceasta înseamnă că va dura mai mult timp până se atinge valoarea de referinţă cerută a temperaturii. Evitaţi aceasta când în interior este necesar un anumit nivel de încălzire.

Selectarea funcţionării în mod silenţios

1 Utilizaţi butonul pentru a activa funcţionarea în mod silenţios.

Se afişează pictograma .

Dacă regulatorul este setat la nivelul de autorizare 2 sau 3 (consultaţi "Reglaje locale" din manualul de instalare), butonul nu este acţionabil.

2 Apăsaţi din nou butonul pentru a dezactiva funcţionarea în mod silenţios.

Pictograma dispare.

Există 3 niveluri diferite de funcţionare în mod silenţios. Modul silenţios dorit este stabilit printr-un reglaj local. Consultaţi capitolul "Reglajele locale" la pagina 15 pentru o descriere detaliată a modului de setare a unuia sau mai multor reglaje locale.

- **[8-03]** Stare: defineşte nivelul de funcţionare cu zgomot redus (mod silenţios).

Solicitarea simultană de încălzire a spaţiului şi încălzire a apei menajere

Unitatea nu poate efectua încălzirea apei menajere şi încălzirea spaţiului în acelaşi timp. Dacă ambele moduri sunt solicitate în acelaşi timp, unitatea va încălzi până la temperatura maximă de reîncălzire într-un timp. În timpul acestei perioade, încălzirea spaţiului nu este posibilă.

- Dacă utilizaţi controlul cu telecomanda al temperaturii încăperii:

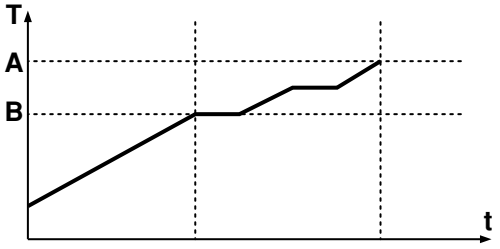
  Când se atinge temperatura de reîncălzire, termostatul de încăpere al telecomenzii va decide încălzirea suplimentară a rezervorului de apă menajeră caldă pentru a preveni scăderea prea accentuată a temperaturii încăperii.

- Dacă utilizaţi termostatul de încăpere extern:

  Când se atinge temperatura de reîncălzire, încălzirea suplimentară a rezervorului de apă menajeră caldă va fi decisă de stările termo ale termostatului de încăpere extern şi de temporizatoarele în funcţiune programate de instalator.

- Dacă utilizaţi controlul cu telecomanda al temperaturii apei la ieşire:

  Când este atinsă temperatura de reîncălzire, încălzirea suplimentară a rezervorului de apă menajeră caldă va fi decisă de temporizatoarele în funcţiune programate de instalator.



A Temperatura de stocare

B Temperatura maximă de reîncălzire

t Timp

T Temperatura de stocare a apei menajere calde

Modul de citire a temperaturii

Pe telecomandă pot fi afişate temperaturile curente.

1 Apăsaţi şi ţineţi apăsat butonul timp de 5 secunde.

Este afişată temperatura apei la ieşire (pictogramele şi şi clipesc).

2 Utilizaţi butoanele şi pentru a afişa:

- Temperatura apei la intrare (pictogramele şi clipesc şi pictograma clipeşte încet).
- Temperatura interioară (pictogramele şi clipesc).
- Temperatura exterioară (pictogramele şi clipesc).
- Temperatura rezervorului de alimentare cu apă caldă (pictogramele şi clipesc).

3 Apăsaţi din nou butonul pentru a părăsi acest mod. Dacă nu este apăsat nici un buton, telecomanda părăseşte modul de afişare după 10 secunde.

Funcţionarea temporizatorului de program

La funcţionarea cu temporizatorul de program, instalaţia este controlată de temporizatorul de program. Acţiunile programate cu temporizatorul de program vor fi executate automat.

Temporizatorul de program este activat (pictograma afişată) sau dezactivat (pictograma nu este afişată), prin apăsarea butonului .

Încălzirea spaţiului

Consultaţi "Programarea încălzirii spaţiului" la pagina 12.

Pot fi programate cinci acţiuni pe fiecare zi a săptămânii, în total 35 acţiuni.

Temporizatorul de program pentru încălzirea spaţiului poate fi programat în 2 moduri diferite: pe baza valorii de referinţă a temperaturii (atât temperatura apei la ieşire cât şi temperatura încăperii) şi pe baza instrucţiunii ON/OFF.

Metoda dorită este setată prin reglaj local. Consultaţi capitolul "Reglajele locale" la pagina 15 pentru o descriere detaliată a modului de setare a unuia sau mai multor reglaje locale.

■ **[0-03]** Stare: defineşte dacă instrucţiunea ON/OFF poate fi utilizată la temporizatorul de program pentru încălzirea spaţiului.

NOTĂ

Încălzirea spaţiului pe baza valorii de referinţă a temperaturii (metoda 1) este activată implicit, astfel încât sunt posibile numai devieri de temperatură (fără instrucţiune ON/OFF).

Avantajul acestei metode este că puteţi decupla simplu operaţiunea de încălzire a spaţiului apăsând butonul fără a dezactiva operaţiunea de stocare automată a apei menajere calde (de ex. în timpul verii când nu este necesară încălzirea spaţiului)

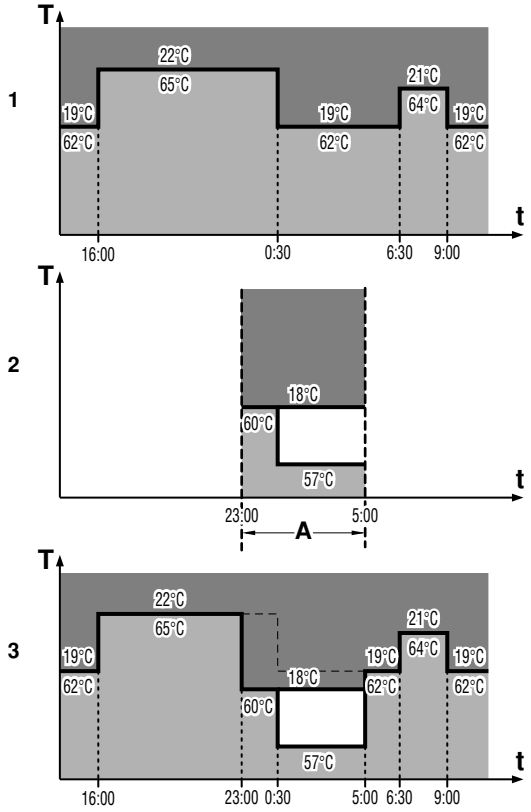
În următoarele tabele sunt prezentate ambele metode de interpretare a temporizatorului de program.

Metoda 1 [0-03]=1 (prestabilit)	Încălzirea spaţiului pe baza valorii de referinţă a temperaturii[(a)]
În timpul funcţionării	În timpul funcţionării temporizatorului de program, LED-ul indicator al funcţionării este aprins continuu.
Când apăsaţi butonul	Temporizatorul de program pentru încălzirea spaţiului se va opri şi nu va porni din nou. Regulatorul va fi decuplat (LED-ul indicator al funcţionării se va stinge). Totuşi, pictograma temporizatorului de program va rămâne afişată, însemnând că încălzirea apei menajere rămâne activată.
Când apăsaţi butonul /	Temporizatorul de program pentru încălzirea spaţiului **şi** încălzirea apei menajere împreună cu modul silenţios vor fi oprite şi nu vor mai reporni. Pictograma temporizatorului de program nu va mai fi afişată.

(a) Pentru temperatura apei la ieşire şi/sau temperatura încăperii

Exemplu de funcţionare: Temporizator de program pe baza valorilor de referinţă ale temperaturii.

Când funcţia de diminuare este activată, operaţiunea de diminuare va avea prioritate faţă de acţiunea programată în temporizatorul de program.



1 Temporizator de program

2 Funcţia de diminuare

3 Când atât funcţia de diminuare cât şi temporizatorul de program sunt activate

A Funcţia de diminuare

t Timp

T Valoarea de referinţă a temperaturii

Temperatura încăperii

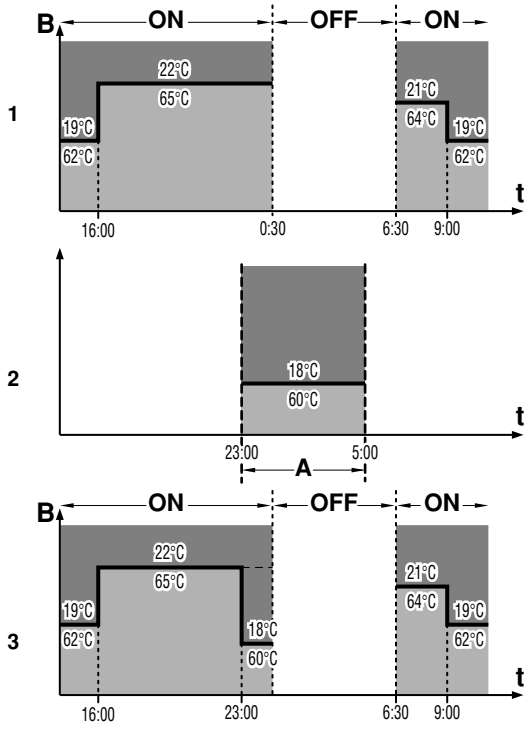
Temperatura apei la ieşire

Metoda 2 [0-03]=0	Încălzirea spaţiului pe baza instrucţiunii ON/OFF
În timpul funcţionării	Când temporizatorul de program decuplează încălzirea spaţiului, regulatorul va fi decuplat (LED-ul indicator al funcţionării se va stinge). Reţineţi că aceasta nu influenţează încălzirea apei menajere.
Când apăsaţi butonul	Temporizatorul de program pentru încălzirea spaţiului se va opri (când este activ la acel moment) şi va porni din nou la următoarea cuplare programată a funcţiei. "Ultima" comandă programată anulează comanda programată "precedentă" şi va rămâne activă până survine "următoarea" comandă programată. Exemplu: să presupunem că momentul actual este 17:30 şi acţiunile sunt programate la 13:00, 16:00 şi 19:00. "Ultima" comandă programată (16:00) anulează comanda programată "anterioară" (13:00) şi va rămâne activă până la "următoarea" comandă programată (19:00). Deci, pentru a şti reglajul actual, trebuie să consultăm ultima comandă programată. Este clar că "ultima" comandă programată poate proveni din ziua precedentă. Consultaţi "Consultarea acţiunilor programate" la pagina 14. Regulatorul va fi decuplat (LED-ul indicator al funcţionării se va stinge). Totuşi pictograma temporizatorului de program va rămâne afişată, însemnând că încălzirea apei menajere rămâne activată.

Metoda 2 [0-03]=0	Încălzirea spaţiului pe baza instrucţiunii ON/OFF
Când apăsaţi butonul ⊗/🕒	Temporizatorul de program pentru încălzirea spaţiului **şi** încălzirea apei menajere împreună cu modul silenţios vor fi oprite şi nu vor mai reporni. Pictograma temporizatorului de program nu va mai fi afişată.

Exemplu de funcţionare: Instrucţiunea ON/OFF pe baza temporizatorului de program.

Când funcţia de diminuare este activată, operaţiunea de diminuare va avea prioritate faţă de acţiunea programată în temporizatorul de program dacă instrucţiunea ON este activă. Dacă instrucţiunea OFF este activă, aceasta va avea prioritate faţă de funcţia de diminuare. În orice moment instrucţiunea OFF va avea cea mai mare prioritate.



1	Temporizator de program
2	Funcţia de diminuare
3	Când atât funcţia de diminuare cât şi temporizatorul de program sunt activate
A	Funcţia de diminuare
B	Instrucţiune ON/OFF
t	Timp
T	Valoarea de referinţă a temperaturii
	Temperatura încăperii
	Temperatura apei la ieşire

Încălzirea apei menajere

Încălzirea apei menajere poate fi efectuată prin mai multe moduri standard de funcţionare:

- Stocare automată: prin reglaj local, o dată în timpul nopţii şi/sau o dată în timpul după amiezii apa este încălzită până la valoarea de referinţă a stocării.
- Stocare manuală: dacă datorită unor circumstanţe speciale, producţia de apă caldă (până la valoarea de referinţă a stocării) este necesară imediat (1 dată), poate fi utilizată această funcţie.
- Reîncălzirea: Funcţia de reîncălzire poate fi activată împreună cu sau separat faţă de operaţiunea de stocare automată dacă utilizatorul doreşte să menţină rezervorul de apă menajeră caldă la temperatura minimă de reîncălzire.

Pe lângă modurile standard de încălzire a apei menajere, este de asemenea posibilă programarea liberă a operaţiunii de încălzire a apei menajere prin temporizatorul de program (consultaţi "Programarea modului silenţios sau încălzirea apei menajere" la pagina 13). Atunci modul este cuplat sau decuplat la o oră programată. Pot fi programate cinci acţiuni pe fiecare mod. Aceste acţiuni sunt repetate zilnic (program suplimentar de stocare în plus faţă de funcţionalitatea de stocare automată ziua şi noaptea).

NOTĂ

- Reţineţi că în temporizatorul de program poate fi programată numai ora de începere şi de încetare a încălzirii apei menajere. Când încălzirea apei menajere este activată, apa va fi încălzită până la valoarea de referinţă a stocării. Valoarea de referinţă a stocării este setată prin reglaj local.
- Din raţiuni legate de economisirea energiei, luaţi în considerare orele cu tarife reduse pentru electricitate când programaţi temporizatorul de program pentru încălzirea apei menajere.

Modul silenţios

Consultaţi "Programarea modului silenţios sau încălzirea apei menajere" la pagina 13.

Cuplează şi decuplează modul la o oră programată. Pot fi programate cinci acţiuni pe fiecare mod. Aceste acţiuni sunt repetate zilnic.

NOTĂ

- Dacă funcţia de repornire automată este dezactivată, temporizatorul de program nu va fi activat când alimentarea cu energie electrică revine la unitate după o pană de curent. Apăsaţi butonul 🕒⊗ pentru a activa temporizatorul de program din nou.
- La restabilirea alimentării de la reţea după o pană de curent, funcţia de repornire automată aplică din nou configurările interfeţei utilizatorului la momentul întreruperii alimentării de la reţea (dacă timpul este mai scurt de 2 ore). Este prin urmare recomandat să lăsaţi funcţia de repornire automată activată.
- Schema programată este acţionată de timp. De aceea, este esenţială potrivirea corectă a orei şi zilei săptămânii.

  Consultaţi "Potrivirea ceasului" la pagina 4.
- Când temporizatorul de program nu este activat (nu este afişată pictograma 🕒), acţiunile temporizatorului de program nu vor fi executate!
- Acţiunile programate nu sunt stocate în conformitate cu sincronizarea lor ci în conformitate cu ora programării. Aceasta înseamnă că acţiunea care a fost programată prima primeşte numărul 1, cu toate că este executată după alte numere de acţiuni programate.

Programarea şi consultarea temporizatorului de program

Programarea temporizatorului de program este flexibilă (puteţi adăuga, îndepărta sau modifica acţiunile programate ori de câte ori e necesar) şi directă (etapele programării sunt limitate la minim). Totuşi, înainte de a programa temporizatorul de program, reţineţi:

- Familiarizaţi-vă cu pictogramele şi butoanele. Veţi avea nevoie de ele când programaţi. Consultaţi "Butoanele şi pictogramele telecomenzii" la pagina 3.
- Completaţi formularul de la sfârşitul acestui manual. Acest formular vă poate ajuta să definiţi acţiunile necesare pentru fiecare zi. Ţineţi minte că:
  - În programul de încălzire a spaţiului, în funcţie de modelul 4 sau 5 al telecomenzii acţiunile pot fi programate pe zi lucrătoare. Aceleaşi acţiuni se repetă săptămânal.
  - La încălzirea apei menajere şi în programul modului silenţios, în funcţie de modelul 4 sau 5 al telecomenzii acţiunile pot fi programate pe mod. Aceleaşi acţiuni se repetă zilnic.

NOTĂ
Model telecomandă: 4 acţiuni
Model telecomandă: 5 acţiuni

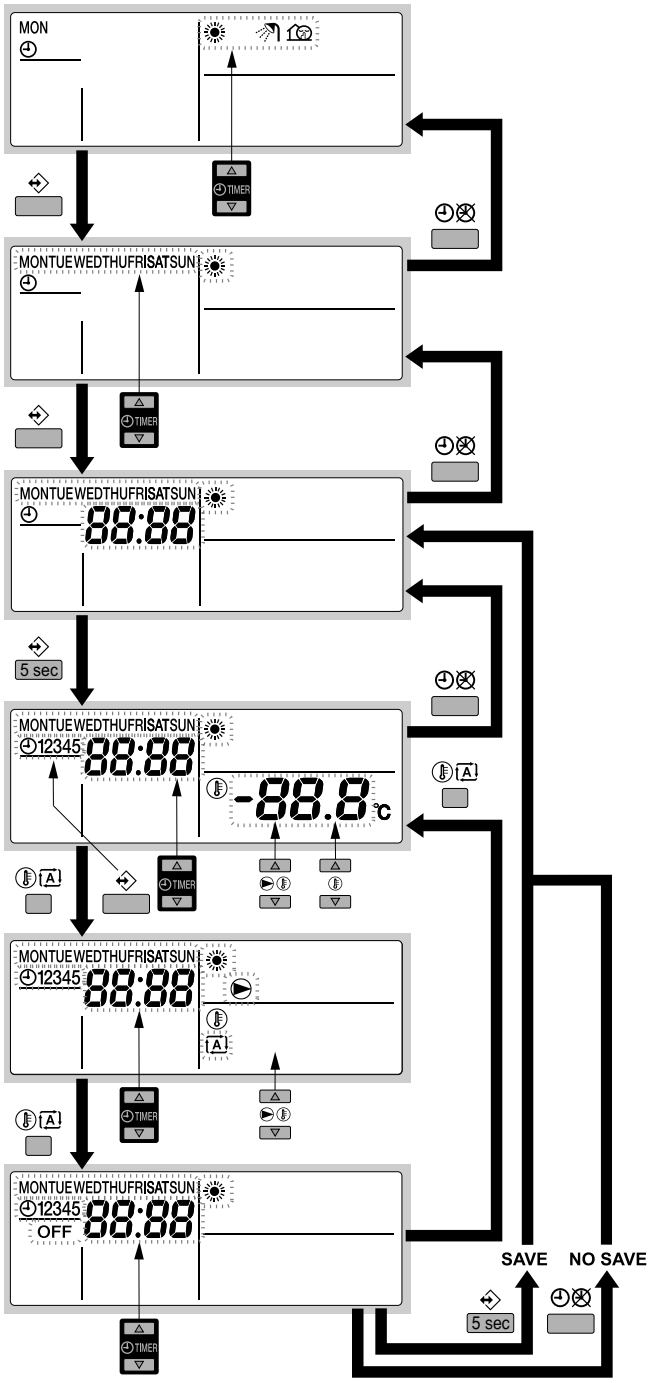
- Nu vă grăbiţi pentru a introduce corect toate datele.
- Încercaţi să programaţi acţiunile în ordine cronologică: începeţi cu acţiunea 1 pentru prima acţiune şi terminaţi cu cel mai mare număr pentru ultima acţiune. Aceasta nu este o cerinţă dar va simplifica interpretarea programului mai târziu.
- Dacă 2 sau mai multe acţiuni sunt programate pentru aceeaşi zi şi în acelaşi moment, va fi executată numai acţiunea cu cel mai mare număr de acţiune.

Exemplu:

Acţiuni programate				Acţiuni executate			
	Timp (oră)		Temperatura (°C)		Timp (oră)		Temperatura (°C)
1	16:00	—	22	**1**	06:00	—	21
2	18:00	—	OFF	**2**	08:00	—	23
3	08:00	—	23	**3**	16:00	—	22
4	06:00	—	21	**4**	18:00	—	OFF
5	18:00	—	26				

- Întotdeauna puteţi modifica, adăuga sau elimina acţiunile programate mai târziu.

Programarea încălzirii spaţiului



Programarea încălzirii spaţiului este efectuată după cum urmează:

NOTĂ Revenirea la etapele anterioare ale procedurii de programare fără salvarea configurărilor modificate este efectuată apăsând butonul ⏲⊗.

1 Apăsaţi butonul ⏧ pentru a lansa modul de programare/ consultare.

2 Selectaţi modul de funcţionare pe care doriţi să-l programaţi cu ajutorul butoanelor ⏲▲ şi ⏲▼.

Modul curent clipeşte.

3 Apăsaţi butonul ⏧ pentru a confirma modul selectat.

Ziua actuală clipeşte.

4 Selectaţi ziua pe care doriţi să o consultaţi sau să o programaţi cu ajutorul butoanelor ⏲▲ şi ⏲▼.

Ziua selectată clipeşte.

5 Apăsaţi butonul ⏧ pentru a confirma ziua selectată.

6 Ţineţi apăsat butonul ⏧ timp de 5 secunde pentru a programa acţiunile detaliate.

Apare prima acţiune programată a zilei selectate.

7 Utilizaţi butonul ⏧ pentru a selecta numărul acţiunii pe care doriţi să o programaţi sau să o modificaţi.

8 Utilizaţi butoanele ⏲▲ şi ⏲▼ pentru a seta ora corectă a acţiunii.

9 Utilizaţi butoanele ⏵🌡▲ şi ⏵🌡▼ pentru a seta temperatura apei la ieşire.

10 Utilizaţi butoanele 🌡▲ şi 🌡▼ pentru a seta temperatura încăperii.

11 Utilizaţi butonul 🌡🄰 pentru a selecta:

- **OFF**: pentru a decupla încălzirea şi telecomanda.
- 🄰: pentru a selecta calculul automat al temperaturii pentru temperatura apei la ieşire

Utilizaţi butoanele ⏵🌡▲ şi ⏵🌡▼ pentru a seta valoarea corespunzătoare a devierii (consultaţi "Operaţiunea de încălzire a spaţiului (☼)" la pagina 5 pentru informaţii suplimentare despre valoarea de referinţă funcţie de vreme).

12 Repetaţi etapele 7 până la 10 pentru a programa celelalte acţiuni ale zilei selectate.

Când toate acţiunile au fost programate, asiguraţi-vă că ecranul afişează numărul de acţiune cel mai mare pe care doriţi să-l salvaţi.

13 Apăsaţi butonul ⏧ timp de 5 secunde pentru a stoca acţiunile programate.

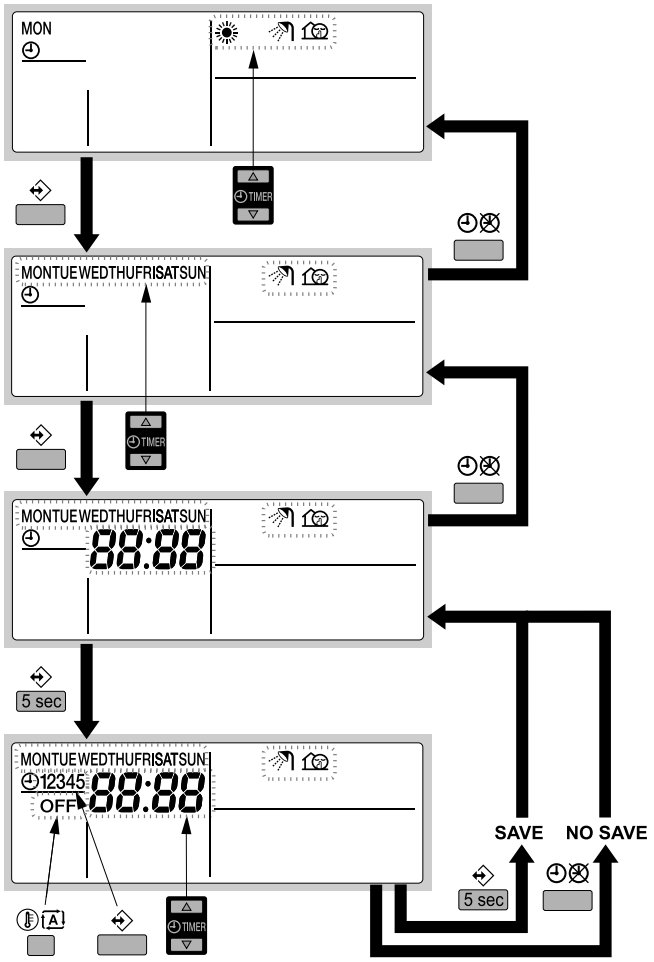
Dacă butonul ⏧ este apăsat când este afişat numărul de acţiune 3, acţiunile 1, 2 şi 3 sunt stocate dar 4 şi 5 sunt şterse.

Reveniţi automat la etapa 6.

Prin apăsarea butonului ⏲⊗ de mai multe ori, veţi reveni la etapele anterioare ale acestei proceduri şi în final reveniţi la funcţionarea normală.

14 Reveniţi automat la etapa 6, începeţi din nou să programaţi ziua următoare.

Programarea modului silenţios sau încălzirea apei menajere



Programarea încălzirii apei menajere sau a modului silenţios este efectuată după cum urmează:

NOTĂ Revenirea la etapele anterioare ale procedurii de programare fără salvarea configurărilor modificate este efectuată apăsând butonul ⏲⊗.

1 Apăsaţi⏧ butonul pentru a lansa modul de programare/ consultare.

2 Selectaţi modul de funcţionare pe care doriţi să-l programaţi cu ajutorul butoanelor ⏲▲ şi ⏲▼.

Modul curent clipeşte.

3 Apăsaţi butonul ⏧ pentru a confirma modul selectat.

4 Selectaţi ziua pe care doriţi să o programaţi cu ajutorul butoanelor ⏲▲ şi ⏲▼.

Ziua actuală clipeşte.

5 Apăsaţi butonul ⏧ pentru a confirma ziua selectată.

6 Ţineţi apăsat butonul ⏧ timp de 5 secunde pentru a programa acţiunile detaliate

Apare prima acţiune programată a zilei selectate.

7 Utilizaţi butonul ⏧ pentru a selecta numărul acţiunii pe care doriţi să o programaţi sau să o modificaţi.

8 Utilizaţi butoanele ⏲▲ şi ⏲▼ pentru a seta ora corectă a acţiunii.

9 Utilizaţi butonul 🌡🄰 pentru a selecta sau deselecta **OFF** ca acţiune.

10 Repetaţi etapele 7 până la 10 pentru a programa celelalte acţiuni ale modulului selectat.

Când toate acţiunile au fost programate, asiguraţi-vă că ecranul afişează numărul de acţiune cel mai mare pe care doriţi să-l salvaţi.

11 Apăsaţi butonul ⏀ timp de 5 secunde pentru a stoca acţiunile programate.

Dacă butonul ⏀ este apăsat când este afişat numărul de acţiune 3, acţiunile 1, 2 şi 3 sunt stocate dar 4 şi 5 sunt şterse.

Prin apăsarea butonului ⏲⊗ de mai multe ori, veţi reveni la etapele anterioare ale acestri proceduri şi în final reveniţi la funcţionarea normală.

12 Reveniţi automat la etapa, începeţi din nou să programaţi ziua următoare 6.

Consultarea acţiunilor programate

Consultarea modului de încălzire a spaţiului, de încălzire a apei menajere sau a modului silenţios este efectuată după cum urmează:

NOTĂ

Revenirea la etapele anterioare ale acestei proceduri este efectuată apăsând butonul ⏲⊗.

1 Apăsaţi ⏀ butonul pentru a lansa modul de programare/ consultare.

2 Selectaţi modul de funcţionare pe care doriţi să-l consultaţi cu ajutorul butoanelor ⏲▲ şi ⏲▼.

Modul curent clipeşte.

3 Apăsaţi butonul ⏀ pentru a confirma modul selectat.

Ziua actuală clipeşte.

4 Selectaţi ziua pe care doriţi să o consultaţi cu ajutorul butoanelor ⏲▲ şi ⏲▼.

Ziua selectată clipeşte.

5 Apăsaţi butonul ⏀ pentru a confirma ziua selectată.

Apare prima acţiune programată a zilei selectate.

6 Utilizaţi butoanele ⏲▲ şi ⏲▼ pentru a consulta celelalte acţiuni programate ale acelei zile.

Acesta se numeşte modul de citire. Acţiunile de program goale (de ex., 4 şi 5) nu sunt afişate.

Prin apăsarea butonului ⏲⊗ de mai multe ori veţi reveni la etapele anterioare ale acestei proceduri şi în final reveniţi la funcţionarea normală.

Sfaturi şi trucuri

Programarea zilei (zilelor) următoare

După confirmarea acţiunilor programate ale unei anumite zile (adică după apăsarea butonului ⏀ timp de 5 secunde), apăsaţi butonul ⏲⊗ o dată. Puteţi selecta acum o altă zi utilizând butoanele ⏲▲ şi ⏲▼, şi reporniţi consultarea şi programarea.

Copierea acţiunilor programate pentru ziua următoare

În programul de încălzire a spaţiului este posibilă copierea tuturor acţiunilor programate ale unei anumite zile pentru ziua următoare (de ex., copierea tuturor acţiunilor programate de la "MON" până la "TUE").

Pentru a copia acţiunile programate pentru ziua următoare, procedaţi după cum urmează:

1 Apăsaţi butonul ⏀ pentru a lansa modul de programare/ consultare.

Modul curent clipeşte.

2 Selectaţi modul de funcţionare pe care doriţi să-l programaţi cu ajutorul butoanelor ⏲▲ şi ⏲▼.

Modul curent clipeşte.

Puteţi părăsi programarea apăsând butonul ⏲⊗.

3 Apăsaţi butonul ⏀ pentru a confirma modul selectat.

Ziua actuală clipeşte.

4 Selectaţi ziua pe care doriţi să o copiaţi pentru ziua următoare cu ajutorul butoanelor ⏲▲ şi ⏲▼.

Ziua selectată clipeşte.

Puteţi reveni la etapa 2 prin apăsarea butonului ⏲⊗.

5 Apăsaţi simultan butoanele ⏀ şi ⏲⊗ timp de 5 secunde.

După 5 secunde ecranul va afişa ziua următoare (de ex., "TUE" dacă "MON" a fost selectat primul). Aceasta indică faptul că ziua a fost copiată.

Puteţi reveni la etapa 2 prin apăsarea butonului ⏲⊗.

Ştergerea uneia sau mai multor acţiuni programate

Ştergerea uneia sau mai multor acţiuni programate este efectuată în aceeaşi timp cu stocarea acţiunilor programate.

Când toate acţiunile pentru o zi au fost programate, asiguraţi-vă că ecranul afişează numărul de acţiune cel mai mare pe care doriţi să-l salvaţi. Prin apăsarea butonului ⏀ timp de 5 secunde, veţi stoca toate acţiunile cu excepţia celora având numere mai mari decât numărul care este afişat.

De ex., când butonul ⏀ este apăsat când este afişat numărul de acţiune 3, acţiunile 1, 2 şi 3 vor fi stocate dar 4 şi 5 vor fi şterse.

Ştergerea unui mod

1 Apăsaţi ⏀ butonul pentru a lansa modul de programare/ consultare.

2 Selectaţi modul de funcţionare pe care doriţi să-l ştergeţi cu ajutorul butoanelor ⏲▲ şi ⏲▼.

Modul curent clipeşte.

3 Apăsaţi butoanele ⏀ şi ⏻🄰 simultan timp de 5 secunde pentru a şterge modul selectat.

Ştergerea unei zile a săptămânii

1 Apăsaţi ⏀ butonul pentru a lansa modul de programare/ consultare.

2 Selectaţi modul de funcţionare pe care doriţi să-l ştergeţi cu ajutorul butoanelor ⏲▲ şi ⏲▼.

Modul curent clipeşte.

3 Apăsaţi butonul ⏀ pentru a confirma modul selectat.

Ziua actuală clipeşte.

4 Selectaţi ziua pe care doriţi să o ştergeţi cu ajutorul butoanelor ⏲▲ şi ⏲▼.

Ziua selectată clipeşte.

5 Apăsaţi butoanele ⏀ şi ⏻🄰 simultan timp de 5 secunde pentru a şterge ziua selectată.

Exploatarea opţiunii alarmă la distanţă

O placă cu circuite imprimate opţională pentru intrare/ieşire digitală EKRP1HBA poate fi conectată la unitatea interioară şi poate fi utilizată pentru supravegherea de la distanţă a sistemului. Această cartelă de adrese oferă 3 ieşiri fără tensiune:

- Ieşirea 1 = TERMO ON/OFF

  această ieşire va fi activată când unitatea este în modul de încălzire a spaţiului.
- Ieşirea 2 = SEMNAL DE ALARMĂ

  această ieşire va fi activată când unitatea dvs. este într-o situaţie de eroare.
- Ieşirea 3 = ON/OFF MOD DE APĂ MENAJERĂ CALDĂ

  Această ieşire va fi activată când unitatea este în modul de încălzire a apei menajere.

Pentru detalii suplimentare despre conexiunile cablajului acestei opţiuni, consultaţi schema de conexiuni a unităţii.

Exploatarea telecomenzii opţionale

Dacă în afară de telecomanda principală este instalată şi telecomandă opţională, prima telecomandă (principală) poate accesa toate setările, în timp ce a doua telecomandă (secundară) nu poate accesa setările de programare şi setările parametrilor.

Consultaţi manualul de instalare pentru detalii suplimentare.

Reglajele locale

Configurarea sistemului Rotex este efectuată prin reglaje locale.

În acest manual de exploatare sunt explicate toate reglajele locale legate de exploatarea a unităţii şi de solicitarea utilizatorului. O listă a tuturor acelor reglaje locale şi valori implicite este dată în "Tabelul reglajelor locale" la pagina 16. În aceeaşi listă am prevăzut 2 coloane pentru a înregistra datele şi valoarea reglajelor locale modificate faţă de valoarea implicită.

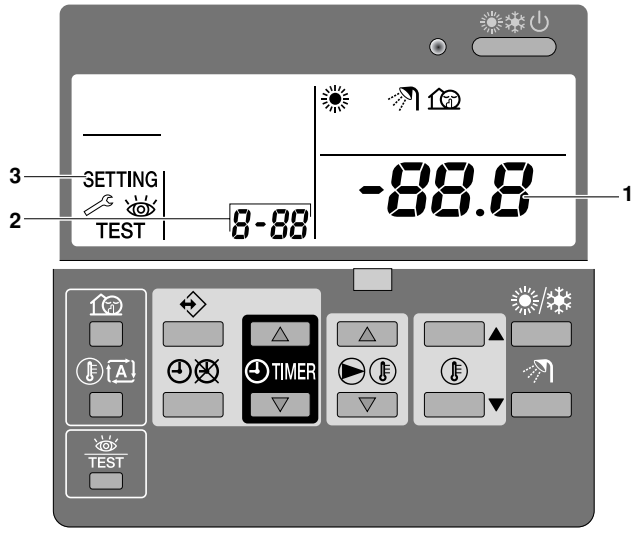
Pentru lista completă a reglajelor locale consultaţi manualul de instalare.

Toate reglajele locale sunt accesibile şi programabile prin interfaţa utilizatorului de pe unitatea interioară.

Fiecărui reglaj local îi este atribuit un număr sau un cod din 3 cifre, de exemplu [5-03], care este afişat pe ecranul interfeţei utilizatorului. Prima cifră [5] indică "primul cod" sau grupul de reglaj local. A doua şi a treia cifră [03] indică împreună "al doilea cod".

Procedură

Pentru a modifica unul sau mai multe reglaje locale, procedaţi după cum urmează.



1 Apăsaţi butonul TEST timp de minim 5 secunde pentru a lansa MODUL DE REGLAJ LOCAL.
Va fi afişată pictograma SETTING (3). Este afişat codul reglajului local curent selectat *8-88* (2), cu valoarea setată afişată în partea dreaptă *-88.8* (1).

2 Apăsaţi butonul ▲ pentru a selecta primul cod al reglajului local corespunzător.

3 Apăsaţi butonul ▼ pentru a selecta al doilea cod al reglajului local corespunzător.

4 Apăsaţi butonul TIMER▲ şi butonul TIMER▼ pentru a modifica valoarea setată a reglajului local selectat.

5 Salvaţi noua valoare prin apăsarea butonului ⊗.

6 Repetaţi etapele 2 până la 4 pentru a modifica alte reglaje locale după necesităţi.

7 Când aţi terminat, apăsaţi butonul "TEST" pentru a ieşi din MODUL DE REGLAJ LOCAL.

NOTĂ Schimbările efectuate la un anumit reglaj local sunt stocate numai când este apăsat butonul ⊗. Navigarea spre un cod de reglaj local nou sau apăsarea butonului TEST va anula schimbarea făcută.

NOTĂ

- Înainte de livrare, valorile setate au fost stabilite aşa cum este prezentat în "Tabelul reglajelor locale" la pagina 16.
- La ieşirea din MODUL DE REGLAJ LOCAL, pe ecranul LCD al telecomenzii poate fi afişat "88" în timp ce unitatea se iniţializează.

La funcţionarea prin reglaje locale puteţi observa că există mai multe reglaje locale aşa cum se menţionează în "Tabelul reglajelor locale" la pagina 16. **Aceste reglaje locale nu sunt aplicabile şi nu pot fi schimbate!**

Tabelul reglajelor locale

Primul cod	Al doilea cod	Denumirea setării	Setare de instalator diferită faţă de valoarea implicită				Valoare implicită	Interval	Etapa	Unitate
			Data	Valoare	Data	Valoare				
0	**Configurarea telecomenzii**									
	00	Reglaj legat de instalare					2	2~3	1	—
	01	Reglaj legat de instalare					0	–5~5	0,5	°C
	02	Nu este cazul. Nu modificaţi valoarea prestabilită.					1 (ON)	—	—	—
	03	Stare: mod de temporizator de program pentru încălzirea spaţiului					1 (ON)	0/1	—	—
1	**Temporizarea automată a stocării pentru încălzirea apei menajere**									
	00	Stare: stocare pe timp de noapte					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Ora de începere a stocării pe timp de noapte					1:00	0:00~23:00	1:00	oră
	02	Stare: stocare pe timp de zi					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Ora de începere a stocării pe timp de zi					15:00	0:00~23:00	1:00	oră
2	**Funcţia de diminuare automată**									
	00	Stare: operaţiunea de diminuare					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Ora de începere a operaţiunii de diminuare					23:00	0:00~23:00	1:00	oră
	02	Ora de oprire a operaţiunii de diminuare					5:00	0:00~23:00	1:00	oră
3	**Valoarea de referinţă funcţie de vreme**									
	00	Temperatură scăzută a mediului înconjurător (Lo_A)					–10	–20~5	1	°C
	01	Temperatură ridicată a mediului înconjurător (Hi_A)					15	10~20	1	°C
	02	Valoare de referinţă la temperatura scăzută a mediului înconjurător (Lo_Ti)					70	25~80	1	°C
	03	Valoare de referinţă la temperatura ridicată a mediului înconjurător (Hi_Ti)					45	25~80	1	°C
4	**Funcţia de dezinfecţie**									
	00	Stare: operaţiune de dezinfecţie					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Selectarea zilei operaţiunii de dezinfecţie					Fri	Mon~Sun	—	—
	02	Ora de începere a operaţiunii de dezinfecţie					23:00	0:00~23:00	1:00	oră
5	**Valoarea de referinţă de diminuare şi dezinfecţie automată**									
	00	Valoare de referinţă: temperatura operaţiunii de dezinfecţie					70	60~75	5	°C
	01	Durata operaţiunii de dezinfecţie					10	5~60	5	min
	02	Temperatura diminuată a apei la ieşire					5	0~10	1	°C
	03	Temperatura diminuată a încăperii					18	17~23	1	°C
6	**Configurare opţională**									
	00	Reglaj legat de instalare					0 (OFF)	0/1	—	—
	01	Reglaj legat de instalare					0 (OFF)	0/1	—	—
	02	Reglaj legat de instalare					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Reglaj legat de instalare					0 (OFF)	0/1	—	—
	04	Reglaj legat de instalare					0	0/2	1	—
7	**Configurare opţională**									
	00	Reglaj legat de instalare					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Nu este cazul. Nu modificaţi valoarea prestabilită.					0 (OFF)	—	—	—
	02	Reglaj legat de instalare					0 (A)	0/1	—	—
	03	Reglaj legat de instalare					0 (OFF)	0/1	—	—
	04	Reglaj legat de instalare					0 (OFF)	0/1	—	—

Primul cod	Al doilea cod	Denumirea setării	Setare de instalator diferită faţă de valoarea implicită				Valoare implicită	Interval	Etapa	Unitate
			Data	Valoare	Data	Valoare				
8	**Configurare opţională**									
	00	Reglaj legat de instalare					1 (ON)	0/1	—	—
	01	Reglaj legat de instalare					1 (ON)	0/1	—	—
	02	Modul de urgenţă					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Stare: nivel redus de zgomot					1	1~3	1	—
	04	Reglaj legat de instalare					0	0~2	1	—
9	**Compensarea automată a temperaturii**									
	00	Reglaj legat de instalare					0	–2~2	0,2	°C
	01	Reglaj legat de instalare					0	–5~5	0,5	°C
	02	Reglaj legat de instalare					0	–5~5	0,5	°C
A	**Configurare opţională**									
	00	Reglaj legat de instalare					0	0~2	1	—
	01	Reglaj legat de instalare					0	0~2	1	—
	02	Reglaj legat de instalare					10	5~15	1	°C
	03	Reglaj legat de instalare					35	25~80	1	°C
	04	Reglaj legat de instalare					65	25~80	1	°C
b	**Valorile de referinţă ale apei menajere calde**									
	00	Valoare de referinţă: temperatura minimă de reîncălzire					35	35~65	1	°C
	01	Valoare de referinţă: temperatura maximă de reîncălzire					45	35~75	1	°C
	02	Stare: încălzirea apei menajere funcţie de vreme					1 (ON)	0/1	—	—
	03	Valoare de referinţă: temperatura de stocare					70	45~75	1	°C
	04	Temperatura maximă automată de păstrare a rezervorului de apă menajeră caldă					70	55~75	1	°C
C	**Limitele temperaturii de ieşire a apei**									
	00	Reglaj legat de instalare					80	37~80	1	°C
	01	Reglaj legat de instalare					25	25~37	1	°C
	02	Nu este cazul. Nu modificaţi valoarea prestabilită.					20	18~22	1	°C
	03	Nu este cazul. Nu modificaţi valoarea prestabilită.					5	5~18	1	°C
d	**Timpii de reţinere a încălzirii apei menajere**									
	00	Reglaj legat de instalare					10	5~20	1	—
	01	Reglaj legat de instalare					30	10~60	5	—
	02	Reglaj legat de instalare					15	5~30	5	—
E	**Modul de deservire**									
	00	Reglaj legat de instalare					0	0/1	—	—
	01	Nu este cazul. Nu modificaţi valoarea prestabilită.					0 (OFF)	0/1	—	—
	02	Nu este cazul. Nu modificaţi valoarea prestabilită.					0 (OFF)	0/1	—	—
	03	Nu este cazul. Nu modificaţi valoarea prestabilită.					1	0~2	1	—
	04	Reglaj legat de instalare					0	0~2	1	—

Întreţinerea

Activităţi de întreţinere

Pentru a asigura disponibilitatea optimă a unităţii, trebuie executate la intervale regulate, de preferat o dată pe an, un număr de verificări şi inspecţii ale unităţii şi ale cablajului de legătură. Această întreţinere trebuie efectuată de tehnicianul local Rotex (vezi manualul de instalare).

Singura întreţinere care poate fi cerută operatorului este:

- păstrarea curată a telecomenzii cu ajutorul unei cârpe moi umede,
- verificarea dacă presiunea apei indicată de manometru este mai mare de 1 bar.

Dacă cordonul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de fabricant, agentul acestuia sau de persoane similare calificate pentru a evita pericolele.

În timpul perioadelor mai lungi de inactivitate, de ex., în timpul verii la unităţile numai pentru încălzire, este foarte important să NU DECUPLAŢI ALIMENTAREA DE LA REŢEA a unităţii.

Decuplarea alimentării de la reţea opreşte mişcarea automată repetitivă a pompei în vederea prevenirii blocării.

Informaţii importante privind agentul frigorific utilizat

Acest produs conţine gaze fluorurate cu efect de seră cuprinse în Protocolul de la Kyoto.

Tip de agent frigorific: R134a

GWP(1) valoare: 1300

(1) GWP = potenţial de încălzire globală

În funcţie de legislaţia europeană sau locală, pot fi cerute controale periodice pentru scăpări de agent frigorific. Luaţi legătura cu agentul local pentru informaţii suplimentare.

Depanarea

Indicaţiile mai jos pot ajuta la rezolvarea problemei. Dacă nu puteţi remedia problema, consultaţi-vă instalatorul.

Cauze posibile	Acţiuni de remediere
Nu sunt citiri pe telecomandă (ecran gol)	• Verificaţi dacă instalaţia este alimentată de la reţea. • Reţeaua de alimentare cu tarife diferenţiate este activă (vezi manualul de instalare).
Apare unul din codurile de eroare	Luaţi legătura cu distribuitorul local. Consultaţi manualul de instalare pentru lista detaliată a codurilor de eroare.
Temporizatorul de program funcţionează dar acţiunile programate sunt executate la ore eronate. (de ex., cu 1 oră mai târziu sau mai devreme)	Verificaţi dacă ora şi ziua săptămânii sunt potrivite corect, corectaţi dacă e cazul.
Temporizatorul de program pentru apa menajeră caldă este programat dar nu funcţionează.	În cazul în care nu este afişată pictograma ⏲⊗, apăsaţi butonul ⏲⊗ pentru a activa temporizatorul de program.
Capacitate insuficientă	Luaţi legătura cu distribuitorul local.

Cerinţe privind dezafectarea

Dezmembrarea unităţii, tratarea agentului frigorific, a uleiului şi a oricăror alte componente trebuie executate conform legislaţiei locale şi naţionale relevante.

Produsul dvs. este marcat cu acest simbol. Aceasta înseamnă că produsele electrice şi electronice nu vor fi amestecate cu deşeurile menajere nesortate.

Nu încercaţi să dezmembraţi singuri sistemul: dezmembrarea sistemului de condiţionare a aerului, tratarea agentului frigorific, a uleiului şi a altor componente trebuie executate de un instalator calificat conform legislaţiei locale şi naţionale relevante.

Unităţile trebuie tratate într-o instalaţie specializată de tratament pentru reutilizare, reciclare şi recuperare. Îngrijindu-vă de dezafectarea corectă a acestui produs veţi contribui la prevenirea consecinţelor negative pentru mediul înconjurător şi sănătatea oamenilor. Pentru informaţii suplimentare luaţi legătura cu instalatorul sau cu autorităţile locale.

Obsah

Strana

Úvod 1
Obecné informace 1
Rozsah tohoto návodu 1
Rychlé spuštění jednotky 2
Prostorové vytápění 2
Provoz s ohřevem užitkové vody 2
Provoz jednotky 2
Tlačítka a ikony dálkového ovladače 3
Nastavení hodin 4
Režim prostorového vytápění (☀) 4
Regulace pokojové teploty 4
Regulace výstupní teploty vody 5
Režim ohřevu užitkové vody (🚿) 6
Automatická akumulace 7
Manuální akumulace 7
Opětovný ohřev 8
Činnost funkce desinfekce 8
Opětovný ohřev 8
Ostatní provozní režimy 9
Zahájení provozu ( ) 9
Režim odtávání ( ) 9
Provoz v tichém režimu ( ) 9
Režim odečítání teploty 9
Současný požadavek na prostorové vytápění a ohřev užitkové vody 9
Režim provozu s plánovacím časovačem 10
Prostorové vytápění 10
Ohřev užitkové vody 11
Tichý režim 11
Naprogramování a kontrola plánovacího časovače 12
Programování prostorového vytápění 12
Programování tichého režimu nebo ohřevu užitkové vody 13
Kontrola naprogramovaných akcí 14
Tipy a triky 14
Použití dálkového ovladače – volitelné příslušenství 14
Používání volitelného dálkového ovladače 14
Provozní nastavení 15
Postup 15
Tabulka provozních nastavení 16
Údržba 18
Činnosti údržby 18
Důležité informace ohledně použitého chladiva 18
Odstraňování problémů 18
Požadavky na likvidaci 18

PŘED POUŽITÍM TÉTO JEDNOTKY POZORNĚ PROČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE. POVÍ VÁM, JAK TUTO JEDNOTKU POUŽÍVAT SPRÁVNĚ, A POMŮŽE VÁM V PŘÍPADĚ EVENTUÁLNÍCH PROBLÉMŮ. PO PROSTUDOVÁNÍ SI NÁVOD USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

Originální návod je v angličtině. Ostatní jazyky jsou překladem originálního návodu.

Tento spotřebič není určen pro používání osobami včetně dětí se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi, nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nad nimi nebyl zajištěn dohled nebo jim nebyly předány pokyny týkající se obsluhy tohoto spotřebiče osobou, která odpovídá za jejich bezpečnost.
Na děti je třeba dohlédnout, aby si se zařízením nehrály.

- Tato jednotka obsahuje elektrické součásti a horké povrchy.
- Před spuštěním jednotky zkontrolujte, zda byla instalace provedena správně profesionálním prodejcem.

  Nejste-li si jisti s ovládáním zařízení, požádejte o radu či informaci vašeho prodejce.

Úvod

Obecné informace

Děkujeme vám nákup této jednotky.

Tato jednotka je vnitřní součástí tepelného čerpadla vzduch-voda RRRQ. Tato jednotka je navržena pro vnitřní podlahové instalace a pro použití v aplikacích topení. Tuto jednotku lze zkombinovat s radiátory pro prostorové vytápění (běžná dodávka) s volitelnou nádrží na horkou užitkovou vodu RKHTS (volitelný příslušenství).

S touto jednotkou je běžně dodáván dálkový ovladač s funkcí pokojového termostatu na ovládání vaší instalace.

POZNÁMKA Vnitřní jednotku RKHBRD lze připojit pouze k venkovní jednotce RRRQ.

Seznam příslušenství naleznete v instalačním manuálu.

Rozsah tohoto návodu

Tento návod popisuje způsob zapínání a vypínání jednotky, nastavení parametrů a konfigurace časovače pomocí ovladače, provádění údržby jednotky a řešení provozních problémů.

Postupy instalace jsou uvedeny v instalačním návodu vnitřní jednotky.

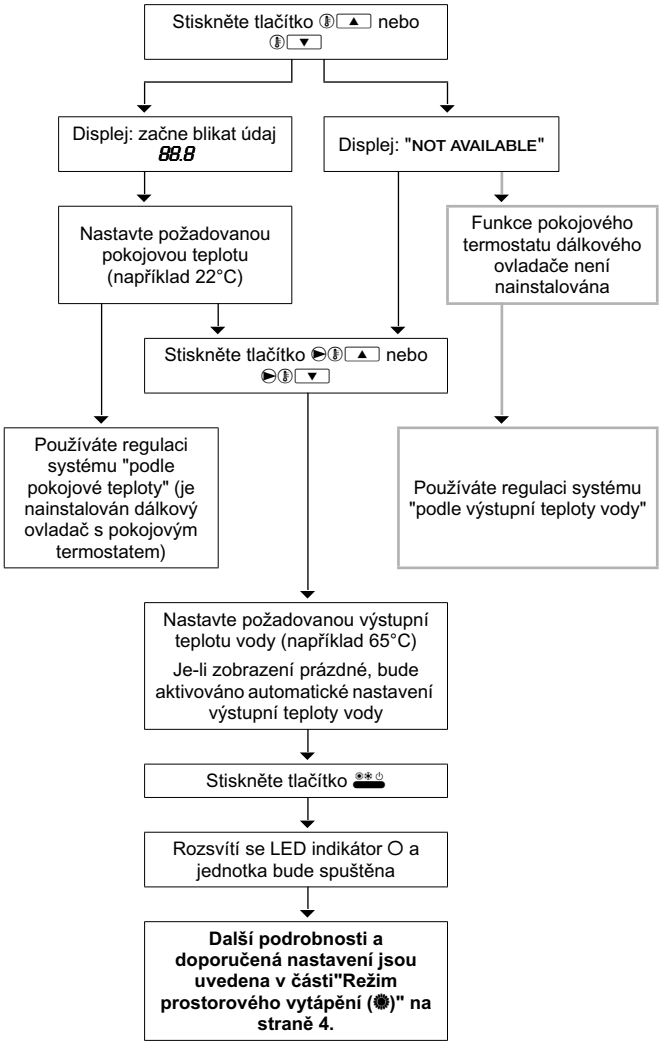
Rychlé spuštění jednotky

V této kapitole je uveden postup spuštění prostorového vytápění a ohřevu užitkové vody v jednotlivých krocích.

Podrobnější informace o nezbytném způsobu provozování jednotky jsou uvedeny v kapitole "Provoz jednotky" na straně 2.

Stručný popis uvedení do provozu dává uživateli možnost spustit systém bez nutnosti čtení celého návodu.

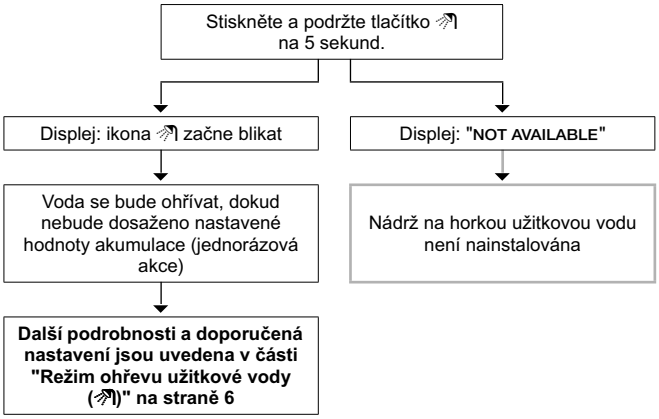
Prostorové vytápění


Stiskněte tlačítko ▲ nebo ▼
Displej: začne blikat údaj 88.8
Displej: "NOT AVAILABLE"
Nastavte požadovanou pokojovou teplotu (například 22°C)
Funkce pokojového termostatu dálkového ovladače není nainstalována
Stiskněte tlačítko ▲ nebo ▼
Používáte regulaci systému "podle pokojové teploty" (je nainstalován dálkový ovladač s pokojovým termostatem)
Používáte regulaci systému "podle výstupní teploty vody"
Nastavte požadovanou výstupní teplotu vody (například 65°C)
Je-li zobrazení prázdné, bude aktivováno automatické nastavení výstupní teploty vody
Stiskněte tlačítko
Rozsvítí se LED indikátor ○ a jednotka bude spuštěna
Další podrobnosti a doporučená nastavení jsou uvedena v části"Režim prostorového vytápění ()" na straně 4.

Provoz s ohřevem užitkové vody

Ohřev užitkové vody (pouze v případě nainstalování volitelné nádrže na horkou užitkovou vodu)	
Automatická akumulace (denní ohřev vody, jednorázový ohřev v noci nebo jednorázový ohřev ve dne)	
Zapněte provozní parametr [1-00] nebo [1-02], poté stiskněte tlačítko ⊠⊕. Viz "Automatická akumulace" na straně 7.	Zobrazí se ikona ⊕. Ohřev vody bude spuštěn pro další naplánované akci. Při spuštění ohřevu vody bude blikat ikona (s 1 sekundovým intervalem).
Manuální akumulace (jednorázový ohřev vody)(viz níže uvedené schéma)	
Stiskněte a podržte tlačítko na 5 sekund. Viz "Manuální akumulace" na straně 7.	Ikona začne blikat v sekundových intervalech. Bude zahájena výroba horké vody.
Opětovný ohřev (nepřetržitý, s udržováním minimální teploty vody)	
Stiskněte jedenkrát tlačítko . Viz "Opětovný ohřev" na straně 8.	Ohřev horké vody se spustí, pokud teplota v nádrži na horkou užitkovou vodu poklesne pod nastavenou hodnotu. Voda se bude ohřívat, dokud nebude dosaženo nastavené hodnoty.

Manuální akumulace


Stiskněte a podržte tlačítko na 5 sekund.
Displej: ikona začne blikat
Displej: "NOT AVAILABLE"
Voda se bude ohřívat, dokud nebude dosaženo nastavené hodnoty akumulace (jednorázová akce)
Nádrž na horkou užitkovou vodu není nainstalována
Další podrobnosti a doporučená nastavení jsou uvedena v části "Režim ohřevu užitkové vody ()" na straně 6

Provoz jednotky

Dálkový ovladač umožňuje úplné ovládání vaší instalace. Tento dálkový ovladač je schopen ovládat všechny aplikace vytápění, které se liší podle výkonu, napájecího napětí a instalovaných zařízení (příslušenství). Ovládání jednotky RKHBRD se provádí pomocí dálkového ovladače.

POZNÁMKA

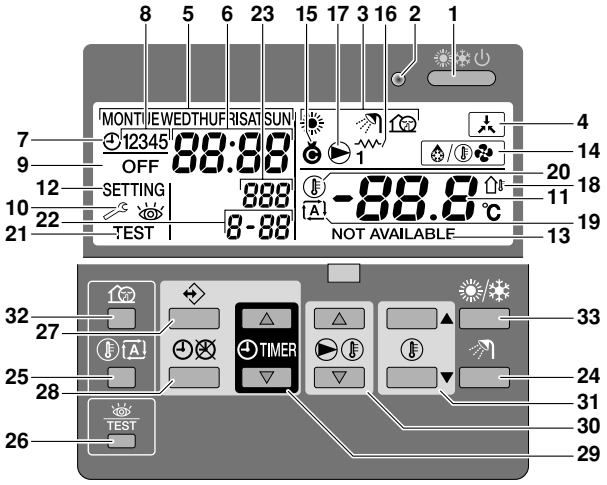
Je doporučeno používat dálkový ovladač dodávaný k jednotce, jehož součástí je pokojový termostat.

Tím je zabráněno nadměrnému prostorovému vytápění a pokud pokojová teplota přesáhne nastavenou hodnotu termostatu, provoz venkovní a vnitřní jednotky se zastaví. Regulace kompresoru získává okamžitou odezvu na základě požadavků uživatele, podle kterých optimalizuje výkon.

Podrobnosti naleznete v popisu typických aplikačních příkladů v instalačním návodu vnitřní jednotky.

- Zabraňte zvlhnutí dálkového ovladače. Vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Tlačítka dálkového ovladače nikdy neovládejte tvrdým špičatým předmětem. Tím by mohlo dojít k poškození dálkového ovladače.
- Nikdy nekontrolujte ani neopravujte dálkový ovladač sami; tuto práci svěřte kvalifikovaným servisním technikům.
- Vnitřní jednotku neoplachujte. Vlhkost může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Na horní stranu jednotky nevylézejte, nesedejte, ani nestoupejte.
- Na horní stranu (horní desku) jednotky nepokládejte žádné předměty ani přístroje.

Tlačítka a ikony dálkového ovladače



1. TLAČÍTKO ZAP/VYP

Tlačítko ON/OFF (ZAP/VYP) spouští a ukončuje činnost prostorového vytápění.

Stisknutí tlačítka ON/OFF (ZAP/VYP) opakovaně příliš mnohokrát těsně po sobě může vyvolat poruchu systému (maximálně 20krát za hodinu).

POZNÁMKA Povšimněte si, že stisknutí tlačítka nemá žádný vliv na ohřev užitkové vody. Zapínání a vypínání ohřevu užitkové vody se provádí pouze pomocí tlačítka nebo deaktivací plánovacího časovače akumulace tepla.

2. PROVOZNÍ LED INDIKÁTOR

Provozní LED indikátor svítí během chlazení nebo topení. Při poruše tato kontrolka LED bliká. Pokud provozní LED indikátor nesvítí (OFF), prostorové vytápění je neaktivní i přesto, že ostatní provozní režimy jsou stále aktivní.

3. IKONY PROVOZNÍHO REŽIMU

Tyto ikony indikují aktuální provozní režimy: prostorové vytápění, ohřev užitkové vody nebo tichý režim. V rámci jistých omezení lze kombinovat různé režimy – například prostorové vytápění s ohřevem užitkové vody. Odpovídající ikony režimu se zobrazí současně.

Pokud není nainstalována nádrž na horkou užitkovou vodu, ikona se nikdy nezobrazí.

4. IKONA EXTERNÍHO OVLÁDÁNÍ

Tato ikona sděluje, že venkovní jednotka pracuje v režimu nuceného provozu. Dokud se tato ikona zobrazuje, dálkový ovladač nelze používat.

5. INDIKACE DNE V TÝDNU MONTUEWEDTHUFRISATSUN

Tento indikátor sděluje aktuální den v týdnu.

Při čtení nebo programování plánovacího časovače indikátor zobrazuje nastavený den.

6. DISPLEJ HODIN *88:88*

Displej hodin zobrazuje aktuální čas.

Při čtení nebo programování plánovacího časovače hodiny zobrazují nastavený čas akce.

7. IKONA PLÁNOVACÍHO ČASOVAČE

Tato ikona informuje o tom, že je aktivní plánovací časovač.

8. IKONY AKCÍ 12345

Tato ikona uvádí akce programování jednotlivých dní nastavené plánovacím časovačem.

9. IKONA VYPNUTÍ OFF

Tato ikona informuje o tom, že je při programování plánovacího časovače zvolena akce OFF - vypnout.

10. NUTNÁ KONTROLA a

Tyto ikony informují o tom, že je třeba provést kontrolu zařízení. Poraďte se s prodejcem.

11. DISPLEJ NASTAVENÍ TEPLOTY *-88.8*

Na tomto displeji se zobrazuje aktuální teplota instalace, a to výstupní teplota vody nebo aktuální pokojová teplota.

Při změně nastavené hodnoty pokojové teploty bude nová nastavená hodnota na displeji blikat po dobu 5 sekund, poté bude obnoveno zobrazení aktuální pokojové teploty.

12. NASTAVENÍ SETTING

Nepoužívá se. Jen pro účely instalace.

13. NENÍ K DISPOZICI NOT AVAILABLE

Tato ikona se zobrazí, kdykoliv uživatel osloví neinstalované příslušenství nebo nedostupnou funkci. Důvodem nedostupnosti některé funkce může být nedostatečná úroveň oprávnění nebo používání dálkového ovladače v řízeném režimu (viz instalační návod).

	Oprávnění			
	Řídící (master)	Řízený (slave)	úroveň 2	úroveň 3
Ovládání zapínání a vypínání	✔	✔	✔	✔
Zapínání a vypínání ohřevu horké užitkové vody	✔	✔	✔	✔
Nastavení výstupní teploty vody	✔	✔	✔	—
Nastavení teploty v místnosti	✔	✔	✔	✔
Zapínání a vypínání tichého režimu	✔	✔	—	—
Zapínání a vypínání podle nastavené hodnoty závislé na počasí	✔	✔	✔	—
Nastavení hodin	✔	✔	—	—
Naprogramování plánovacího časovače	✔	—	—	—
Zapínání/vypínání provozu plánovacím časovačem	✔	—	✔	✔
Nastavení	✔	—	—	—
Zobrazení chybových kódů	✔	✔	✔	✔
Zkušební provoz	✔	✔	—	—

✔ = ovladatelný

14. IKONA REŽIMU ODTÁVÁNÍ / SPOUŠTĚNÍ

Tato ikona sděluje, že je aktivní režim odtávání / spuštění.

15. IKONA KOMPRESORU

Tato ikona informuje o tom, že je aktivní kompresor venkovní jednotky instalovaného systému.

16. STUPEŇ TOPENÍ

Je-li nainstalována volitelná topná souprava, ikona sděluje, že topení je v provozu.

17. IKONA ČERPADLA

Tato ikona informuje o tom, že je aktivní oběhové čerpadlo.

18. DISPLEJ VENKOVNÍ TEPLOTY

Jestliže tato ikona bliká, zobrazuje se teplota venkovního prostředí. Podrobnější popis naleznete v části "Režim odečítání teploty" na straně 9.

19. IKONA NASTAVENÍ TEPLOTY ZÁVISEJÍCÍ NA POČASÍ

Tato ikona indikuje, že řídící jednotka automaticky přizpůsobí nastavení výstupní teploty vody podle teploty venkovního prostředí.

20. IKONA TEPLOTY

Tato ikona se zobrazuje, pokud se zobrazuje akutální pokojová teplota nebo nastavená hodnota pokojové teploty.

Tato ikona se zobrazí rovněž v případech, kdy nastavená teplota je nastavena v režimu programování plánovacího časovače. Podrobnější popis naleznete v části "Režim odečítání teploty" na straně 9.

21. IKONA ZKUŠEBNÍHO PROVOZU TEST

Tato ikona informuje o tom, že je aktivní režim zkušebního provozu.

22. KÓD NASTAVENÍ *8-88*

Tento kód představuje kód ze seznamu nastavení v místě instalace. Viz část "Tabulka provozních nastavení" na straně 16.

23. CHYBOVÝ KÓD *888*

Tento kód odkazuje k seznamu chybových kódů a je určen jen k servisním účelům. Viz seznam chybových kódů v instalačním návodu.

24. TLAČÍTKO OHŘEVU SANITÁRNÍ VODY

Toto tlačítko slouží k zapínání a vypínání různých režimů ohřevu užitkové vody v kombinaci s tlačítkem plánovacího časovače.

Toto tlačítko se nepoužívá, pokud není nainstalována nádrž na horkou užitkovou vodu.

POZNÁMKA Povšimněte si, že stisknutí tlačítka nemá žádný vliv na ohřev užitkové vody. Zapínání a vypínání ohřevu užitkové vody se provádí pouze pomocí tlačítka nebo deaktivací plánovacího časovače akumulace tepla.

25. TLAČÍTKO NASTAVENÉ TEPLOTY TOPENÍ ZÁVISEJÍCÍ NA POČASÍ

Toto tlačítko zapíná nebo vypíná funkci nastavení teploty topení závislé na počasí, která je k dispozici jen při prostorovém vytápění.

Je-li řídící jednotka nastavena na úroveň oprávnění 3 (viz část "Nastavení provozních parametrů"), tlačítko nastavené teploty topení závisející na počasí je nefunkční.

26. TLAČÍTKO REŽIMU KONTROLA/ZKUŠEBNÍ PROVOZ

Toto tlačítko se používá jen při instalaci a změnách nastavení. Viz "Provozní nastavení" na straně 15.

27. TLAČÍTKO PROGRAMOVÁNÍ

Toto víceúčelové tlačítko se používá k naprogramování ovladače. Funkce tlačítka závisí na skutečném stavu ovladače nebo na předchozích akcích provedených operátorem.

28. TLAČÍTKO PLÁNOVACÍHO ČASOVAČE

Hlavní funkcí tohoto víceúčelového tlačítka je zapnutí/vypnutí plánovacího časovače.

Toto tlačítko se používá také k nastavení hodin a k programování řídící jednotky. Funkce tlačítka závisí na skutečném stavu ovladače nebo na předchozích akcích provedených operátorem.

29. TLAČÍTKA NASTAVENÍ ČASU a

Tato víceúčelová tlačítka se používají k nastavení času, přepínání teplot (vstupní/výstupní teploty vnitřní jednotky, teploty venkovního prostředí, aktuální pokojové teploty a teploty horké užitkové vody) a režimu programování plánovacího časovače.

30. TLAČÍTKA PRO NASTAVENÍ VÝSTUPNÍ TEPLOTY VODY a

Tato tlačítka se používají k úpravě nastavené hodnoty výstupní teploty vody v normálním provozním režimu nebo v režimu programování plánovacího časovače.

Je-li řídící jednotka nastavena na úroveň oprávnění 3 (viz část "Nastavení provozních parametrů"), tlačítko pro nastavení výstupní teploty vody je nefunkční.

V případě vybrání provozu s nastavenou hodnotou závisející na počasí jednotka pracuje s plovoucí nastavenou hodnotou. V takovém případě se zobrazí ikona , jakož i hodnota posunu (není-li nulová).

31. TLAČÍTKA NASTAVENÍ POKOJOVÉ TEPLOTY a

Tato víceúčelová tlačítka se používají k úpravě aktuální nastavené hodnoty pokojové teploty v normálním provozním režimu nebo v režimu programování plánovacího časovače.

Při změně nastavené hodnoty pokojové teploty bude nastavená hodnota na displeji blikat. Za 5 sekund se na displeji zobrazí aktuální pokojová teplota.

32. TLAČÍTKO TICHÉHO REŽIMU

Toto tlačítko aktivuje nebo vypíná tišší režim provozu.

Je-li řídící jednotka nastavena na úroveň oprávnění 2 nebo 3 (viz část "Nastavení provozních parametrů"), tlačítko tichého režimu je nefunkční.

33. Tlačítko nemá žádnou funkci.

Nastavení hodin

Po počáteční instalaci zařízení může uživatel nastavit hodiny a den v týdnu.

Dálkový ovladač je vybaven plánovacím časovačem, který umožňuje uživateli naplánovat činnost systému. K použití plánovacího časovače je nutné provést nastavení hodin a dne v týdnu.

1 Tlačítko přidržte stisknuté na 5 sekund.

Začne blikat zobrazení času a indikace dne v týdnu.

2 K nastavení hodin použijte tlačítka a .

Při každém stisknutí tlačítka nebo se čas zvýší/sníží o 1 minutu. Přidržením tlačítka nebo stisknutého se čas zvýší/sníží o 10 minut.

3 K nastavení dne v týdnu používejte tlačítka nebo .

Každé stisknutí tlačítka nebo zobrazí následující nebo předchozí den v týdnu.

4 K potvrzení aktuálního nastaveného času a dne v týdnu stiskněte tlačítko .

Chcete-li opustit tento postup bez uložení, stiskněte tlačítko .

Jestliže během 5 minut nestisknete žádné tlačítko, hodiny a den v týdnu se vrátí k původnímu nastavení.

POZNÁMKA

- Hodiny je třeba nastavit ručně. Při přepínání z letního na zimní čas a naopak nastavení upravte ručně.
- Je-li řídící jednotka nastavena na úroveň oprávnění 2 nebo 3 (viz část "Nastavení provozních parametrů"), nastavení hodin není k dispozici.
- Výpadek napájení překračující 1 hodinu vynuluje hodiny a den v týdnu. Plánovací časovač bude pokračovat v činnosti, avšak hodiny budou nastaveny nesprávně. Z těchto důvodů je nutné opravit nastavení hodin a dne v týdnu.

Režim prostorového vytápění ()

Prostorové vytápění lze řídit dvěma různými způsoby:

- podle pokojové teploty,
- podle výstupní teploty vody.

Účel jednotlivých režimů a způsob provedení konfigurace jsou popsány v následujících odstavcích.

Regulace pokojové teploty

V tomto režimu se topení spouští podle potřeby na základě nastavené hodnoty pokojové teploty. Nastavenou hodnotu lze stanovit ručně nebo pomocí plánovacího časovače.

POZNÁMKA Při používání regulace pokojové teploty má prostorové vytápění podle pokojové teploty prioritu před regulací podle výstupní teploty vody.

Pamatujte na to, že v případě regulace jednotky podle pokojové teploty může být výstupní teplota vody vyšší než nastavená hodnota teploty.

Volba režimu prostorového vytápění

1 Prostorové vytápění se zapíná a vypíná pomocí tlačítka ⏻ (☼).

Na displeji se zobrazí ikona ☼ společně s odpovídající nastavenou hodnotou aktuální pokojové teploty.

Rozsvítí se kontrolka LED ○.

2 K nastavení požadované pokojové teploty použijte tlačítka ⓘ▲ a ⓘ▼.

Rozsah teplot topení: 16°C~32°C (pokojová teplota)

Z důvodů vyloučení přehřátí není prostorové vytápění k dispozici, pokud se venkovní teplota zvýší nad určitou hodnotu (viz provozní rozsah).

Informace o způsobu nastavení plánovacího časovače naleznete v části "Naprogramování a kontrola plánovacího časovače" na straně 12.

3 Pomocí tlačítka ⓘ▲ a ⓘ▼ nastavte požadovanou výstupní teplotu vody, která se bude používat k ohřevu systému (podrobné informace naleznete v části "Regulace výstupní teploty vody" na straně 5).

Funkce automatického poklesu

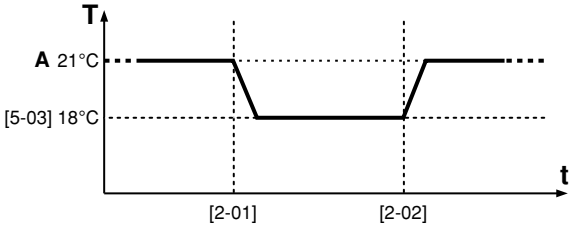
Funkce automatického poklesu umožňuje provést snížení okolní teploty. Funkci automatického poklesu (setback) lze aktivovat například v noci, kdy jsou požadavky na teplotu odlišné od požadavků ve dne.

POZNÁMKA

- Pamatujte na to, že při aktivaci funkce automatického poklesu bliká ikona ⓘ.
- Funkce automatického poklesu je podle výchozích nastavení zapnutá.
- Funkci automatického poklesu lze zkombinovat s automatickým provozem při nastavené hodnotě teploty závisející na počasí.
- Funkce automatického poklesu (setback) je automatickou funkcí podle denního plánu.

Konfigurace funkce automatického poklesu se provádí pomocí provozních parametrů. Podrobný popis způsobu nastavení jednoho nebo více provozních parametrů naleznete v kapitole "Provozní nastavení" na straně 15.

- **[2-00]** Stav: tento parametr definuje, zda je funkce automatického poklesu zapnutá (1) nebo vypnutá (0).
- **[2-01]** Čas spuštění: čas spuštění funkce automatického poklesu (setback)
- **[2-02]** Čas zastavení: čas zastavení funkce automatického poklesu (setback)
- **[5-03]** Snížená teplota okolí



A Nastavená hodnota normální teploty okolí

t Čas

T Teplota

POZNÁMKA Je-li aktivní funkce automatického poklesu pokojové teploty, provádí se také automatický pokles výstupní teploty vody (viz část "Regulace výstupní teploty vody" na straně 5).

Dbejte na to, aby nastavená hodnota automatického poklesu nebyla příliš nízká, zejména v chladnějším období (například v zimě). Vzhledem k velkému teplotnímu rozdílu nemusí být pokojová teplota dosažitelná (nebo její dosažení bude trvat mnohem déle).

Regulace výstupní teploty vody

V tomto režimu se topení spouští podle potřeby podle nastavených teplot vody. Nastavenou hodnotu lze zadar manuálně, pomocí plánovacího časovače nebo v závislosti na počasí (automaticky).

Volba režimu prostorového vytápění

1 Prostorové vytápění se zapíná a vypíná pomocí tlačítka ⏻ (☼).

Na displeji se zobrazí ikona ☼ společně s odpovídající nastavenou hodnotou teploty vody.

Rozsvítí se kontrolka LED ○.

2 K nastavení požadované teploty vody použijte tlačítka ⓘ▲ a ⓘ▼.

Rozsah teplot topení: 25°C~80°C (výstupní teplota vody)

Z důvodů vyloučení přehřátí není prostorové vytápění k dispozici, pokud se venkovní teplota zvýší nad určitou hodnotu (viz provozní rozsah).

Informace o způsobu nastavení funkce plánovacího časovače naleznete v části "Plánovací časovač dálkového ovladače".

POZNÁMKA

- Je-li nainstalován externí pokojový termostat, pak tento termostat určuje zapínání a vypínání topení. Dálkový ovladač pak pracuje v režimu regulace výstupní teploty a neplní úlohu pokojového termostatu.
- Stav zapnutí/vypnutí dálkového ovladače má vždy prioritu před externím pokojovým termostatem!

Volba provozu s nastavenou hodnotou závisející na počasí

Je-li aktivní režim provozu závisející na počasí, výstupní teplota vody se stanoví automaticky podle venkovní teploty: nižší venkovní teploty zvyšují nastavenou hodnotu teploty vody a naopak. Jednotka používá plovoucí nastavenou hodnotu. Aktivace tohoto provozu se projeví v nižší spotřebě energie v porovnání s manuálně nastavenou pevnou výstupní teplotou vody.

Během režimu provozu v závislosti na počasí má uživatel možnost zvyšovat nebo snižovat cílovou teplotu vody nejvýše o 5°C. Hodnota posuvu je teplotní rozdíl mezi nastavením teploty vypočítaným ovladačem a skutečnou nastavenou teplotou. Například pozitivní hodnota posuvu znamená, že skutečné nastavení teploty bude vyšší než vypočítané.

Je doporučeno používat nastavenou hodnotu teploty závisející na počasí, která teplotu vody přizpůsobuje aktuálním potřebám prostorového vytápění. Tato nastavená hodnota zabrání příliš častému přepínání jednotky ze stavu zapnutí topení do stavu vypnutí topení během používání dálkového ovladače s pokojovým termostatem nebo externího termostatu.

POZNÁMKA V tomto režimu ovladač nezobrazuje nastavenou hodnotu teploty vody, ale "hodnotu posuvu", kterou může nastavit uživatel.

1 Jedním stisknutím tlačítka ⓘA vyberte provoz s nastavenou hodnotou závisející na počatí (pokud se používá funkce pokojového termostatu dálkového ovladače, stiskněte tohoto tlačítko dvakrát).

Na displeji se zobrazí ikona A a odpovídající hodnota posuvu. Nulová hodnota posuvu (0) se nezobrazuje.

2 K nastavení hodnoty posuvu použijte tlačítka ⊕⊕▲ a ⊕⊕▼.

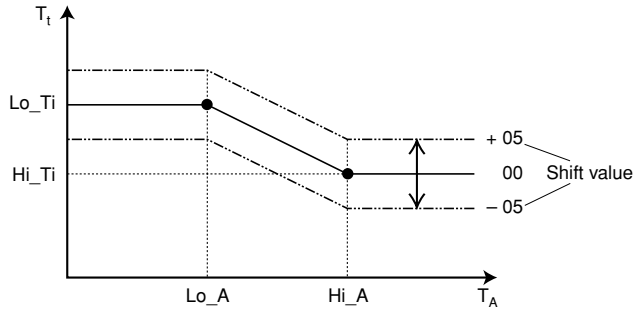
Rozsah hodnot posuvu: –5°C až +5°C

Ikona Ⓐ se zobrazuje, dokud je aktivní provoz s nastavenou hodnotou závisející na počasí.

3 Stisknutím tlačítka ⊕Ⓐ deaktivujte režim s nastavenou hodnotou závisející na počasí.

Tlačítka ⊕⊕▲ a ⊕⊕▼ se používají k nastavení výstupní teploty vody.

Parametry provozu jednotky v závislosti na počasí jsou definovány pomocí provozních nastavení. Podrobný popis způsobu nastavení jednoho nebo více provozních parametrů naleznete v kapitole "Provozní nastavení" na straně 15.



T_t Cílová teplota vody

T_A Teplota prostředí (venkovní teplota)

Shift value = Hodnota posunu

- **[3-00]** Nízká teplota prostředí (Lo_A): nízká venkovní teplota.
- **[3-01]** Vysoká teplota prostředí (Hi_A): vysoká venkovní teplota.
- **[3-02]** Nastavená hodnota při nízké teplotě prostředí (Lo_Ti): cílová teplota vody na výstupu, pokud venkovní teplota se rovná nízké teplotě prostředí (Lo_A) nebo klesne pod tuto teplotu.

  Pamatujte na to, že hodnota Lo_Ti musí být vyšší než hodnota Hi_Ti, protože pro nižší venkovní teploty (tj. Lo_A) je vyžadována vyšší teplota vody.
- **[3-03]** Nastavená hodnota při vysoké teplotě prostředí (Hi_Ti): cílová teplota vody na výstupu, pokud venkovní teplota se rovná vysoké teplotě prostředí (Hi_A) nebo tuto teplotu překročí.

  Pamatujte na to, že hodnota Hi_Ti musí být nižší než hodnota Lo_Ti, protože pro vyšší venkovní teploty (tj. Hi_A) stačí nižší teplota vody.

POZNÁMKA Pokud je u parametru [3-03] omylem nastavena vyšší hodnota, než u parametru [3-02], použije se vždy hodnota [3-03].

Funkce automatického poklesu

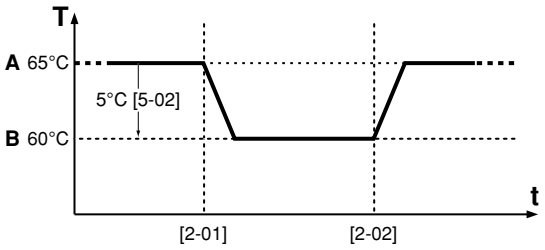
Funkce automatického poklesu umožňuje provést snížení okolní teploty. Funkci automatického poklesu (setback) lze aktivovat například v noci, kdy jsou požadavky na teplotu odlišné od požadavků ve dne.

POZNÁMKA

- Pamatujte na to, že při aktivaci funkce automatického poklesu bliká ikona ⊕.
- Funkce automatického poklesu je podle výchozích nastavení zapnutá.
- Funkci automatického poklesu lze zkombinovat s automatickým provozem při nastavené hodnotě teploty závisející na počasí.
- Funkce automatického poklesu (setback) je automatickou funkcí podle denního plánu.

Konfigurace funkce automatického poklesu se provádí pomocí provozních parametrů. Podrobný popis způsobu nastavení jednoho nebo více provozních parametrů naleznete v kapitole "Provozní nastavení" na straně 15.

- **[2-00]** Stav: tento parametr definuje, zda je funkce automatického poklesu zapnutá (1) nebo vypnutá (0).
- **[2-01]** Čas spuštění: čas spuštění funkce automatického poklesu (setback)
- **[2-02]** Čas zastavení: čas zastavení funkce automatického poklesu (setback)
- **[5-02]** Snížená výstupní teplota vody (pokles teploty)



A Nastavená hodnota normální výstupní teploty vody

B Výstupní teplota vody včetně teploty poklesu

t Čas

T Teplota

Režim ohřevu užitkové vody (⊕)

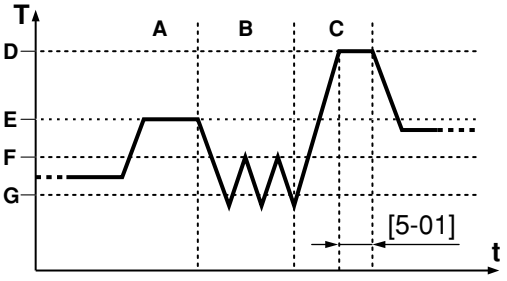
POZNÁMKA Pokud není instalována nádrž na horkou užitkovou vodu, jakýkoli ohřev užitkové vody není k dispozici.

V režimu ohřevu užitkové vody je k dispozici několik různých možností:

- akumulační provoz (automatický nebo nastavený manuálně)
- režim opětovného ohřevu
- činnost funkce desinfekce

Účel jednotlivých režimů a způsob provedení konfigurace jsou popsány v následujících odstavcích.

Provoz s ohřevem užitkové vody



A Akumulační provoz (je-li aktivován)

B Režim opětovného ohřevu (je-li aktivován)

C Desinfekční provoz (je-li aktivován)

Nastavení

D Teplota desinfekčního provozu [5-00] (např. 70°C)

E Akumulační teplota horké vody [b-03] (např. 60°C)

F Maximální teplota opětovného ohřevu vody [b-01] (např. 45°C)

G Minimální teplota opětovného ohřevu vody [b-00] (např. 35°C)

t Čas

T Teplota v nádrži na horkou užitkovou vodu

Automatická akumulace

V tomto režimu dodává vnitřní jednotka horkou užitkovou vodu do nádrže na základě pevného denního programu. Tento režim je aktivní, dokud nebude dosaženo požadované nastavené hodnoty akumulační teploty. Během provozu v tomto režimu bude ikona blikat v sekundovém intervalu.

Automatická akumulace je doporučeným režimem pro horkou užitkovou vodu. V tomto režimu se voda ohřívá v noci (kdy jsou požadavky na prostorové vytápění nižší), dokud nebude dosaženo nastavené hodnoty akumulační teploty. Ohřátá voda je uchována v nádrži na horkou užitkovou vodu při vyšší teplotě, čímž může vyhovět požadavkům na dodávku horké vody přes den.

POZNÁMKA Pamatujte na to, že ikona bude blikat pouze během efektivního režimu automatické akumulace. Přítomnost trvale svítící ikony neznamená, že je aktivována automatická akumulace, ale že je aktivován pouze opětovný ohřev.

Aktuální provoz lze vždy zrušit jedním stisknutím tlačítka .

Pamatujte na to, že po stisknutí tlačítka se pravděpodobně bude stále zobrazovat trvale svítící ikona .

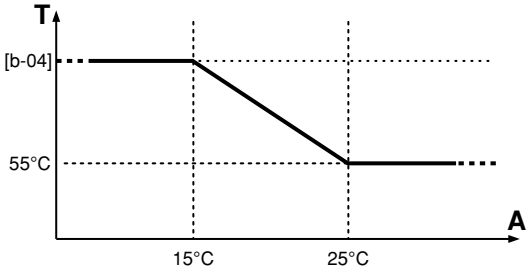
Nastavená hodnota akumulační teploty a časy jsou provozními parametry. Podrobný popis způsobu nastavení jednoho nebo více provozních parametrů naleznete v kapitole "Provozní nastavení" na straně 15.

- **[1-00]** Stav: tento parametr určuje, zda v noci je (1) nebo není (0) aktivován ohřev užitkové vody (režim akumulace).
- **[1-01]** Čas spuštění: noční čas, kdy má být spuštěn ohřev užitkové vody.
- **[1-02]** Stav: tento parametr určuje, zda ve dne je (1) nebo není (0) aktivován ohřev užitkové vody (režim akumulace).
- **[1-03]** Čas spuštění: denní čas, kdy má být spuštěn ohřev užitkové vody.

Pamatujte na to, že ačkoli je automatická akumulace řízena naprogramovaným plánovacím časovačem, je aktivní pouze tehdy, je-li aktivní plánovací časovač. Znamená to, že je nutné stisknout tlačítko ⊗⏲ a ujistit se, zda se na displeji zobrazuje symbol ⏲, který potvrzuje aktivaci automatické akumulace tepla.

- **[b-03]** Nastavená hodnota: skladovací teplota (viz "Provoz s ohřevem užitkové vody" na straně 6) platí pouze při [b-02]=0.
- **[b-02]** Stav: tento parametr definuje, zda je ohřev užitkové vody závislý na počasí zapnutý (1) nebo vypnutý (0).

  Je-li aktivní, nastavená hodnota akumulační teploty bude závislá na počasí. Při vyšší okolní teplotě (například v letním období) se zvýší také teplota na vstupu do nádrže na horkou užitkovou vodu, čímž lze nastavenou akumulační teplotu nastavit na nižší hodnotu, aby bylo celkové ekvivalentní množství horké vody stejné po celý rok. Z těchto důvodů je tuto funkci doporučeno používat.
- **[b-04]** Automatická maximální skladovací teplota horké užitkové vody: výchozí nastavení = 70°C.



A Teplota prostředí

T Teplota horké užitkové vody

POZNÁMKA Teploty okolí určující ohřev užitkové vody závisející na počasí (viz obrázek) jsou pevné a nelze je měnit.

POZNÁMKA Je-li aktivován ohřev užitkové vody závisející na počasí [b-02], akumulační teplota bude nastavena automaticky a provozní parametr [b-03] nebude mít žádný význam.

POZNÁMKA

- Dbejte na to, aby byla užitková voda ohřívána pouze na požadovanou teplotu.
  Začněte s nízkou nastavenou akumulační teplotou ohřevu užitkové vody, kterou zvyšte pouze tehdy, pokud pociťujte, že teplota dodávané horké užitkové vody nevyhovuje vašim potřebám (tato situace závisí vašem schématu využití vody).
- Zajistěte, aby užitková voda nebyla ohřívána zbytečně. Začněte s aktivací automatické akumulace v noci (výchozí nastavení). Je-li zřejmé, že noční akumulační ohřev užitkové vody nevyhovuje vašim potřebám, lze v denních hodinách nastavit přídavnou akumulaci.
- Z důvodů úspory energie je doporučeno aktivovat ohřev užitkové vody závislý na počasí.

Manuální akumulace

V tomto režimu, který je aktivován manuálně, bude vnitřní jednotka ihned dodávat horkou vodu do nádrže na horkou užitkovou vodu. Tento režim je aktivní, dokud nebude dosaženo požadované nastavené hodnoty akumulační teploty. Jde o funkci jednorázové výroby horké vody.

Volba manuální akumulace tepla do užitkové vody

1 Režim manuální akumulace zapnete stisknutím a podržením tlačítka na 5 sekund.

Ikona začne blikat v sekundových intervalech.

POZNÁMKA Pamatujte na to, že ikona bude blikat pouze během efektivního provozu.

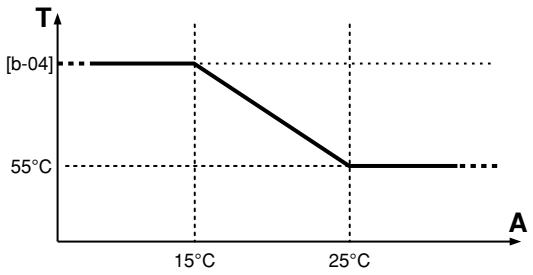
Aktuální provoz lze vždy zrušit jedním stisknutím tlačítka .

Pamatujte na to, že po stisknutí tlačítka se pravděpodobně bude stále zobrazovat trvale svítící ikona , která sděluje aktivaci funkce opětovného ohřevu.

Nastavená hodnota akumulační teploty je provozním parametrem. Podrobný popis způsobu nastavení jednoho nebo více provozních parametrů naleznete v kapitole "Provozní nastavení" na straně 15.

- **[b-03]** Nastavená hodnota: skladovací teplota (viz "Provoz s ohřevem užitkové vody" na straně 6) platí pouze při [b-02]=0.
- **[b-02]** Stav: tento parametr definuje, zda je ohřev užitkové vody závislý na počasí zapnutý (1) nebo vypnutý (0).

  Je-li aktivní, nastavená hodnota akumulační teploty bude závislá na počasí. Při vyšší okolní teplotě (například v letním období) se zvýší také teplota na vstupu do nádrže na horkou užitkovou vodu, čímž lze nastavenou akumulační teplotu nastavit na nižší hodnotu, aby bylo celkové ekvivalentní množství horké vody stejné po celý rok. Z těchto důvodů je tuto funkci doporučeno používat.
- **[b-04]** Automatická maximální skladovací teplota horké užitkové vody: výchozí nastavení = 70°C.



A Teplota prostředí

T Teplota horké užitkové vody

POZNÁMKA Teploty okolí určující ohřev užitkové vody závisející na počasí (viz obrázek) jsou pevné a nelze je měnit.

Manuální akumulace je deaktivována automaticky při dosažení nastavené hodnoty teploty akumulace tepla do užitkové vody. Manuální akumulaci lze kdykoli zastavit stisknutím tlačítka.

POZNÁMKA Je-li aktivován ohřev užitkové vody závisející na počasí [b-02], akumulační teplota bude nastavena automaticky a provozní parametr [b-03] nebude mít žádný význam.

Opětovný ohřev

Tento režim zabraňuje ochlazení horké užitkové vody na nižší, než požadovanou teplotu. Je-li tento režim aktivní, vnitřní jednotka bude do nádrže dodávat horkou užitkovou vodu při dosažení minimální teploty pro opětovný ohřev. Ohřev užitkové vody bude pokračovat, dokud nebude dosaženo maximální teploty pro opětovný ohřev.

Volba režimu opětovného ohřevu pro užitkovou vodu

1 Režim opětovného ohřevu aktivujete stisknutím tlačítka.

Zobrazí se ikona.

POZNÁMKA Pamatujte na to, že ikona se bude trvale zobrazovat, dokud je funkce opětovného ohřevu aktivní. Tato ikona se nezobrazuje, pokud vnitřní jednotka provádí ohřev nádrže na horkou užitkovou vodu.

2 Režim opětovného ohřevu deaktivujete opětovným stisknutím tlačítka.

Ikona zmizí.

Minimální a maximální teplota opětovného ohřevu jsou provozní parametry. Podrobný popis způsobu nastavení jednoho nebo více provozních parametrů naleznete v kapitole "Provozní nastavení" na straně 15.

- **[b-00]** Nastavená hodnota: minimální teplota pro opětovný ohřev (viz obrázek "Provoz s ohřevem užitkové vody" na straně 6).
- **[b-01]** Nastavená hodnota: maximální teplota pro opětovný ohřev (viz obrázek "Provoz s ohřevem užitkové vody" na straně 6).

POZNÁMKA Povšimněte si, že stisknutí tlačítka nemá žádný vliv na ohřev užitkové vody. Zapínání a vypínání ohřevu užitkové vody se provádí pouze pomocí tlačítka nebo deaktivací plánovacího časovače akumulace tepla.

Činnost funkce desinfekce

V tomto režimu se provádí desinfekce nádrže horké užitkové vody opakovaným ohřevem vody na definovanou teplotu. Během provozu v tomto režimu bude ikona rychle blikat s intervalem 0,5 sekund.

POZNÁMKA Pamatujte na to, že ikona bude blikat pouze během efektivního provozu.

Funkci desinfekce lze během provozu kdykoli zrušit jedním stisknutím tlačítka.

Pamatujte na to, že po stisknutí tlačítka se pravděpodobně bude stále zobrazovat trvale svítící ikona, která sděluje aktivaci funkce opětovného ohřevu.

POZNÁMKA Pokud je nádrž na horkou užitkovou vodu nainstalována, funkce desinfekce je podle výchozího nastavení zapnutá.

Nastavená hodnota teploty funkce desinfekce je provozním parametrem, stejně, jako retenční doba, den a hodina. Podrobný popis způsobu nastavení jednoho nebo více provozních parametrů naleznete v kapitole "Provozní nastavení" na straně 15.

- **[4-00]** Stav: tento parametr definuje, zda je funkce desinfekce zapnutá (1) nebo vypnutá (0).
- **[4-01]** Interval provozu: den v týdnu, ve kterém se provádí ohřev užitkové vody.
- **[4-02]** Čas spuštění: čas, ve který se spouští desinfekční režim.
- **[5-00]** Nastavená hodnota: Požadovaná teplota vody, při které se spouští desinfekce (viz obrázek "Provoz s ohřevem užitkové vody" na straně 6).
- **[5-01]** Doba trvání: časový interval definující, jak dlouho má být nastavená hodnota teploty desinfekce udržována.

Je-li nádrž na horkou užitkovou vodu nainstalovaná a u provozního parametru [4-00] je vybráno nastavení [ON] (zapnuto), funkce desinfekce bude uvedena do provozu i tehdy, pokud jsou všechny plánovací časovače deaktivovány a není aktivní žádná funkce opětovného ohřevu.

Nouzový provoz

■ **[8-02]** Nouzový provoz

V nouzovém provozu je topení prováděno pouze topnou soupravou, nikoli tepelným čerpadlem.

Aktivace nouzového režimu se provádí změnou provozního parametru [8-02]=1.

Při aktivaci nouzového režimu se zastaví provoz tepelného čerpadla. Spustí se čerpadlo vnitřní jednotky, avšak vlastní topení provádí topná souprava. Pokud se termistory ve výstupním nebo zpětném potrubí vody nenacházejí v chybovém stavu, topná souprava může zahájit nouzový provoz.

POZNÁMKA Před aktivací nouzového provozu nezapomeňte aktivovat topnou soupravu. Topení setrvá v nouzovém režimu, dokud nebude provozní parametr znovu nastaven na výchozí hodnotu [8-02]=0.

Ostatní provozní režimy

Zahájení provozu (♨/◉/❁)

Během spouštění se zobrazuje ikona ♨/◉/❁, která sděluje, že tepelné čerpadlo se spouští a nepracuje ve stacionárním režimu.

Režim odtávání (♨/◉/❁)

Během režimu topení nebo v režimu ohřevu užitkové vody může dojít v důsledku nízké venkovní teploty ke vzniku námrazy na venkovním tepelném výměníku. Pokud toto riziko vznikne, systém přejde do režimu odtávání. Cyklus systému se převrátí a systém odebírá teplo ze vnitřního systému, aby nedošlo k zamrznutí venkovního systému. Nejvýše po 12 minutách odtávání se systém opět vrátí do režimu topení.

Provoz v tichém režimu (🏠)

Tichý provozní režim znamená, že vnitřní jednotka pracuje se sníženou rychlostí kompresoru, čímž klesá hladina hluku vznikajícího ve venkovní jednotce. Znamená to, že dosažení požadované nastavené hodnoty teploty bude trvat delší dobu. To je třeba mít na paměti v případech, kdy je v interiéru třeba zachovat určitou úroveň vytápění.

Volba tichého režimu

1 Aktivace tichého režimu se provádí stisknutím tlačítka 🏠.
Zobrazí se ikona 🏠.
Je-li řídící jednotka nastavena na úroveň oprávnění 2 nebo 3 (viz část "Nastavení provozních parametrů" v instalačním návodu), tlačítko 🏠 je nefunkční.

2 Tichý režim deaktivujete opětovným stisknutím tlačítka 🏠.
Ikona 🏠 zmizí.

Tichý režim je k dispozici ve 3 různých úrovních. Požadovaná úroveň tichého režimu se nastavuje pomocí provozních parametrů. Podrobný popis způsobu nastavení jednoho nebo více provozních parametrů naleznete v kapitole "Provozní nastavení" na straně 15.

■ **[8-03]** Stav: definice provozu s nízkou hladinou hluku (tichý režim)

Současný požadavek na prostorové vytápění a ohřev užitkové vody

Jednotka není schopná provádět současně ohřev užitkové vody a prostorové vytápění. V případě požadavku na oba režimy současně jednotka 1-krát spustí ohřev, dokud nebude dosaženo maximální teploty opětovného ohřevu. Během této doby není k dispozici prostorové vytápění.

■ V případě regulace pokojové teploty pomocí dálkového ovladače:

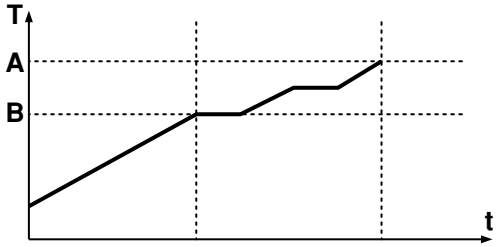
Při dosažení teploty opětovného ohřevu bude další ohřev nádrže na horkou užitkovou vodu určován dálkovým ovladačem s pokojovým termostatem, aby se zabránilo nadměrnému poklesu pokojové teploty.

■ V případě používání externího pokojového termostatu:

Při dosažení teploty opětovného ohřevu bude další ohřev užitkové vody určován teplotními podmínkami snímanými externím pokojovým termostatem a provozními časovači naprogramovanými instalačními technikem.

■ V případě regulace výstupní teploty vody pomocí dálkového ovladače:

Při dosažení teploty opětovného ohřevu bude další ohřev nádrže na horkou užitkovou vodu určován pomocí chodu časových spínačů naprogramovaných instalačním technikem.



A Akumulační teplota
B Maximální teplota opětovného ohřevu
t Čas
T Teplota horké užitkové vody

Režim odečítání teploty

Na dálkovém ovladači lze zobrazit aktuální hodnoty teploty.

1 Stiskněte a podržte tlačítko ◉🅰 na 5 sekund.

Zobrazí se výstupní teplota vody (ikony 👁 a ☀/❄ a ◔ blikají).

2 Tlačítka 🕘▲ a 🕘▼ použijte k zobrazení:

- Vstupní teploty vody (ikony 👁 a ☀/❄ blikají a ikona ◔ bliká pomalu).
- Vnitřní teploty (ikony 👁 a ☀/❄ blikají).
- Venkovní teploty (ikony 👁 a 🏠 blikají).
- Vstupní teploty horké vody v nádrži (ikony 👁 a 🚿 blikají).

3 Chcete-li tento režim ukončit, stiskněte znovu tlačítko ◉🅰. Jestliže nestisknete žádné tlačítko, režim zobrazení na dálkovém ovladači bude po 10 sekundách ukončen.

Režim provozu s plánovacím časovačem

V režimu provozu s plánovacím časovačem je zařízení řízeno plánovacím časovačem. Akce naprogramované pomocí plánovacího časovače se provádějí automaticky.

Plánovací časovač se aktivuje (zobrazuje se ikona ⏲) nebo deaktivuje (ikona ⏲ se nezobrazuje) stisknutím tlačítka ⏲⊗.

Prostorové vytápění

Viz "Programování prostorového vytápění" na straně 12.

Pro každý den v týdnu lze naprogramovat pět akcí, celkem 35 akcí.

Plánovací časovač prostorového vytápění lze naprogramovat 2 různými způsoby: podle nastavené hodnoty teploty (výstupní teploty vody a teploty prostředí) a podle povelů zapnuto/vypnuto.

Požadovaná metoda se zadává pomocí provozních parametrů. Podrobný popis způsobu nastavení jednoho nebo více provozních parametrů naleznete v kapitole "Provozní nastavení" na straně 15.

- **[0-03]** Stav: definuje, zda plánovací časovač prostorového vytápění bude používat povely zapnuto/vypnuto.

POZNÁMKA

Podle výchozích nastavení je aktivováno prostorové vytápění podle nastavené hodnoty teploty (metoda 1), čímž mohou vznikat pouze posuny teploty (bez povelů zapnuto/vypnuto).

Výhoda této metody spočívá ve skutečnosti, že prostorové vytápění lze vypnout pouhým stisknutím tlačítka bez deaktivace automatické akumulace tepla do užitkové vody (například v letním období, kdy prostorové vytápění není vyžadováno).

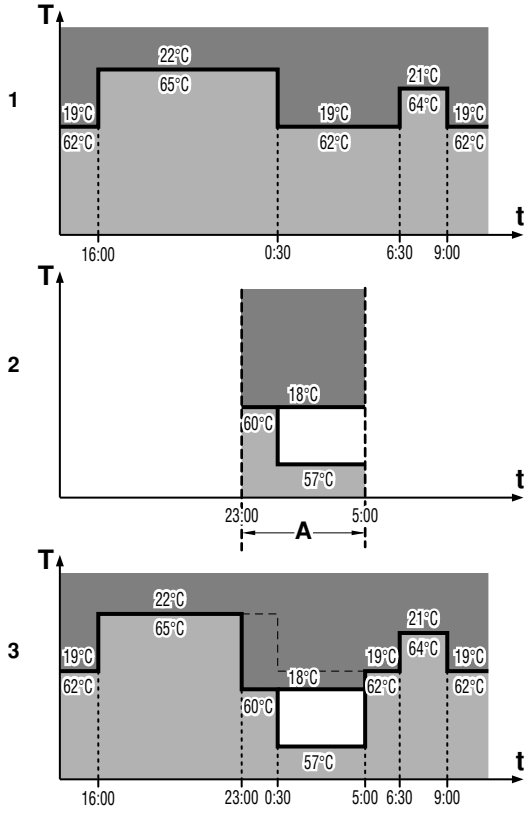
V následujících tabulkách jsou popsány obě metody využití plánovacího časovače.

Metoda 1 [0-03]=1 (výchozí)	Prostorové vytápění podle nastavené hodnoty teploty[(a)]
Za provozu	Během činnosti plánovacího časovače svítí LED indikátor provozu nepřetržitě.
Při stisknutí tlačítka	Plánovací časovač prostorového vytápění provede vypnutí a již nikdy znovu neprovede spuštění. Řídící jednotka bude vypnuta (provozní LED indikátor zhasne). Ikona plánovacího časovače se však bude stále zobrazovat, což znamená, že ohřev horké užitkové vody zůstává aktivován.
Při stisknutí tlačítka ⊗/⏲	Plánovací časovač prostorového vytápění **a** ohřev horké užitkové vody společně s tichým režimem budou zastaveny a více se již nespustí. Ikona plánovacího časovače se již nebude zobrazovat.

(a) Pro výstupní teplotu vody a/nebo teplotu prostředí

Provozní příklad: Činnost plánovacího časovače podle nastavených hodnot teploty.

Je-li aktivována funkce automatického poklesu (setback), má její činnost prioritu před činností nastavenou pomocí plánovacího časovače.

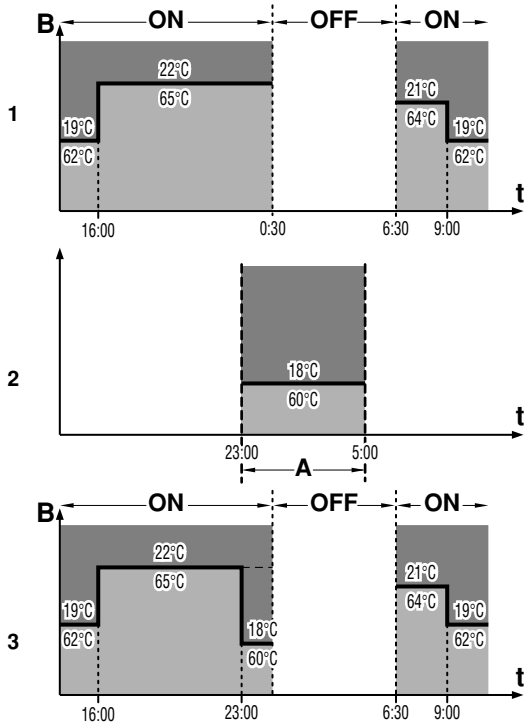


1	Plánovací časovač
2	Funkce automatického poklesu
3	Je-li aktivována funkce automatického pokles i plánovací časovač
A	Funkce automatického poklesu
t	Čas
T	Nastavená hodnota teploty
	Teplota prostředí
	Výstupní teplota vody

Metoda 2 [0-03]=0	Prostorové vytápění podle povelů zapnuto/vypnuto
Za provozu	Pokud plánovací časovač provede vypnutí prostorového vytápění, řídící jednotka bude vypnuta (provozní LED indikátor zhasne). Pamatujte na to, že tato činnost nemá žádný vliv na ohřev užitkové vody.
Při stisknutí tlačítka	Plánovací časovač prostorového vytápění provede vypnutí (je-li právě aktivní) a nové zapnutí provede při další naplánované funkci zapnutí. "Poslední" programový příkaz ruší "předchozí" programový příkaz a zůstává aktivní až do přítomnosti "dalšího" programového příkazu. Příklad: vezměme situaci, kdy aktuální čas je 17:30 a akce jsou naplánovány na 13:00, 16:00 a 19:00. "Poslední" naplánovaný příkaz (16:00) zrušil "předchozí" naplánovaný příkaz (13:00) a zůstane aktivní až do výskytu "dalšího" naplánovaného příkazu (19:00). Chcete-li znát aktuální nastavení, podívejte se na poslední naprogramovaný příkaz. Je zřejmé, že "poslední" naprogramovaný příkaz může pocházet z předchozího dne. Viz "Kontrola naprogramovaných akcí" na straně 14. Řídící jednotka bude vypnuta (provozní LED indikátor zhasne). Ikona plánovacího časovače se však bude stále zobrazovat, což znamená, že ohřev užitkové vody zůstává aktivován.
Při stisknutí tlačítka ⊗/⏲	Plánovací časovač prostorového vytápění **a** ohřev horké užitkové vody společně s tichým režimem budou zastaveny a více se již nespustí. Ikona plánovacího časovače se již nebude zobrazovat.

Provozní příklad: Plánovací časovač pracuje podle povelů zapnuto/vypnuto.

Je-li aktivována funkce automatického poklesu (setback), má její činnost prioritu před činností nastavenou pomocí plánovacího časovače, je-li povel k zapnutí aktivní. Je-li aktivní povel k vypnutí, má prioritu před funkcí automatického poklesu (setback). Povel k vypnutí má vždy nejvyšší prioritu.



1	Plánovací časovač
2	Funkce automatického poklesu
3	Je-li aktivována funkce automatického pokles i plánovací časovač
A	Funkce automatického poklesu
B	Povel zapnuto/vypnuto
t	Čas
T	Nastavená hodnota teploty
	Teplota prostředí
	Výstupní teplota vody

Ohřev užitkové vody

Ohřev užitkové vody lze provádět pomocí několika standardních provozních režimů:

- Automatická akumulace: ohřev vody na nastavenou akumulační teplotu se podle podle zvolených provozních nastavení provádí jednou v noci nebo jednou odpoledne.
- Manuální akumulace: tuto funkci lze použít, pokud je výroba horké vody (o nastavené akumulační teplotě) ze zvláštních důvodů požadována ihned (jednorázově).
- Opětovný ohřev: funkci opětovného ohřevu lze aktivovat společně nebo odděleně od funkce automatické akumulace tepla do užitkové vody, pokud uživatel chce udržovat teplotu v nádrži na horkou užitkovou vodu na minimální požadované teplotě.

Kromě standardních provozních režimů lze ohřev užitkové vody také libovolně naprogramovat podle potřeby uživatele pomocí plánovacího časovače (viz část "Programování tichého režimu nebo ohřevu užitkové vody" na straně 13). Tento režim se potom zapíná a vypíná v naplánovanou dobu. Na každý režim lze naprogramovat pět akcí. Tyto akce se opakují denně (jde o další plán akumulace tepla kromě automatické denní a noční akumulace).

POZNÁMKA

- Pamatuje na to, že pomocí plánovacího časovače lze určit pouze čas, ve který se má ohřev užitkové vody spustit a vypnout. Je-li aktivován ohřev užitkové vody, voda se bude ohřívat, dokud nebude dosaženo nastavené akumulační teploty. Nastavená akumulační teplota se zadává pomocí provozních parametrů.
- Z důvodů úspory elektrické energie pamatujte při programování plánovacího časovače ohřevu užitkové vody na časová pásma s nízkým cenovým tarifem.

Tichý režim

Viz "Programování tichého režimu nebo ohřevu užitkové vody" na straně 13.

Tento režim se zapíná a vypíná v naplánovanou dobu. Na každý režim lze naprogramovat pět akcí. Tyto akce se opakují denně.

POZNÁMKA

- Pokud dojde k výpadku napájení a poté je napájení obnoveno a funkce automatického restartu je vypnutá, plánovací časovač se nezapne. Stisknutím tlačítka ⏲⊗ opět aktivujte plánovací časovač.
- Pokud dojde k výpadku napájení a poté je napájení obnoveno, funkce automatického restartu znovu použije nastavení uživatelského rozhraní, které platilo v době výpadku napájení (je-li tento výpadek kratší, než 2 hodiny). Proto se doporučuje ponechat funkci automatického restartu vždy aktivní.
- Naprogramovaný plán se řídí podle času. Proto je důležité správně nastavit hodiny a den v týdnu.

  Viz "Nastavení hodin" na straně 4.
- Pokud plánovací časovač není aktivován (ikona ⏲ se nezobrazuje), akce plánovacího časovače se nebudou provádět!
- Naprogramované akce se neukládají podle načasování, ale podle času naprogramování. To znamená, že akce, která byla naprogramována jako první, je uložena pod číslem akce 1, i když je provedena po jiných číslech naprogramovaných akcí.

Naprogramování a kontrola plánovacího časovače

Programování plánovacího časovače je pružné (zařízení umožňuje přidávat, odstraňovat nebo měnit naprogramované akce podle potřeby) a přímočaré (počet kroků při programování je omezen na minimum). Před naprogramováním plánovacího časovače nezapomeňte:

- Seznamte se s ikonami a s tlačítky. Při programování je budete potřebovat. Viz "Tlačítka a ikony dálkového ovladače" na straně 3.
- Vyplnit formulář na konci této příručky. Tento formulář může pomoci definovat požadované akce v jednotlivých dnech. Pamatujte si:
  - V programu prostorového vytápění lze v závislosti na modelu dálkového ovladače naprogramovat 4 nebo 5 akcí na každý den v týdnu. Stejné akce se opakují po týdnech.
  - V programu ohřevu užitkové vody a v tichém režimu lze v závislosti na modelu dálkového ovladače na každý provozní režim naprogramovat 4 nebo 5 akcí. Stejné akce se opakují denně.

POZNÁMKA
Model dálkového ovladače: 4 akce
Model dálkového ovladače: 5 akcí

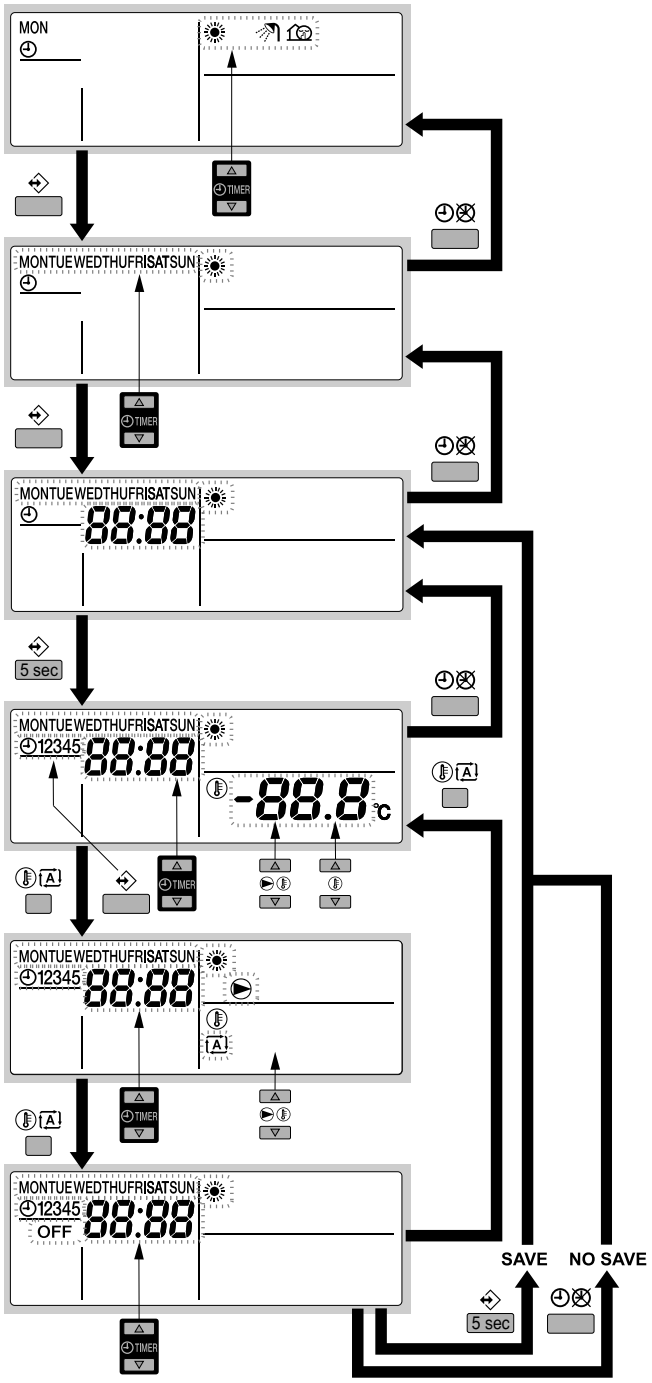
- Věnujte dostatek času správnému zadání všech dat.
- Pokuste se akce programovat chronologicky: Začněte akcí 1 u první akce a skončete nejvyšším číslem poslední akce. Není to sice nutné, ale podstatně to usnadňuje pozdější interpretaci programu.
- Jestliže naprogramujete 2 nebo více akcí na stejný den a na stejný čas, provede se jen akce s nejvyšším číslem akce.

Příklad:

Naprogramované akce				Provedené akce			
	Čas (hodina)		Teplota (°C)		Čas (hodina)		Teplota (°C)
1	16:00	—	22	**1**	06:00	—	21
2	18:00	—	VYP	**2**	08:00	—	23
3	08:00	—	23	**3**	16:00	—	22
4	06:00	—	21	**4**	18:00	—	VYP
5	18:00	—	26				

- Naprogramované akce lze změnit, přidat nebo odstranit kdykoliv později.

Programování prostorového vytápění



Programování prostorového vytápění se provádí podle následujícího postupu:

POZNÁMKA Návrat k předchozím krokům v postupu programování bez uložení upravených nastavení se provádí stisknutím tlačítka ⏲⊗.

1 Režim programování/kontroly aktivujete stisknutím tlačítka ⏧.

2 Pomocí tlačítek ⏲▲ a ⏲▼ vyberte provozní režim, který chcete naprogramovat.

Aktivní režim bliká.

3 Stisknutím tlačítka ⏧ potvrďte vybraný režim provozu.

Aktuální den bliká.

4 Vyberte den, který si chcete prohlédnout nebo naprogramovat, tlačítky ⏲▲ a ⏲▼.

Vybraný den bliká.

5 Stisknutím tlačítka ⏧ potvrďte vybraný den.

6 Chcete-li naprogramovat podrobnosti akcí, podržte tlačítko ⏧ stisknuté na 5 sekund.

Zobrazí se první naprogramovaná akce vybraného dne.

7 Pomocí tlačítka ⏧ zvolte číslo akce, kterou chcete naprogramovat nebo upravit.

8 K úpravě času akce použijte tlačítka ⏲▲ a ⏲▼.

9 Pomocí tlačítek ▶▲ a ▶▼ nastavte výstupní teplotu vody.

10 Pomocí tlačítek ▲ a ▼ nastavte pokojovou teplotu.

11 Stisknutím tlačítka A lze volit následující možnosti:

- **OFF**: vypínání topení a dálkového ovladače.
- A: výběr automatického výpočtu výstupní teploty vody

Pomocí tlačítek ▶▲ a ▶▼ nastavte odpovídající hodnotu posunu (více informací o nastavené hodnotě závisející na počasí naleznete v části "Režim prostorového vytápění (☼)" na straně 4).

12 K naprogramování dalších akcí vybraného dne zopakujte kroky 7 až 10.

Po naprogramování všech akcí zkontrolujte, zda displej zobrazuje nejvyšší číslo akce, kterou chcete uložit.

13 Stiskněte tlačítko ⏧ na 5 sekund. Tím se naprogramované akce uloží.

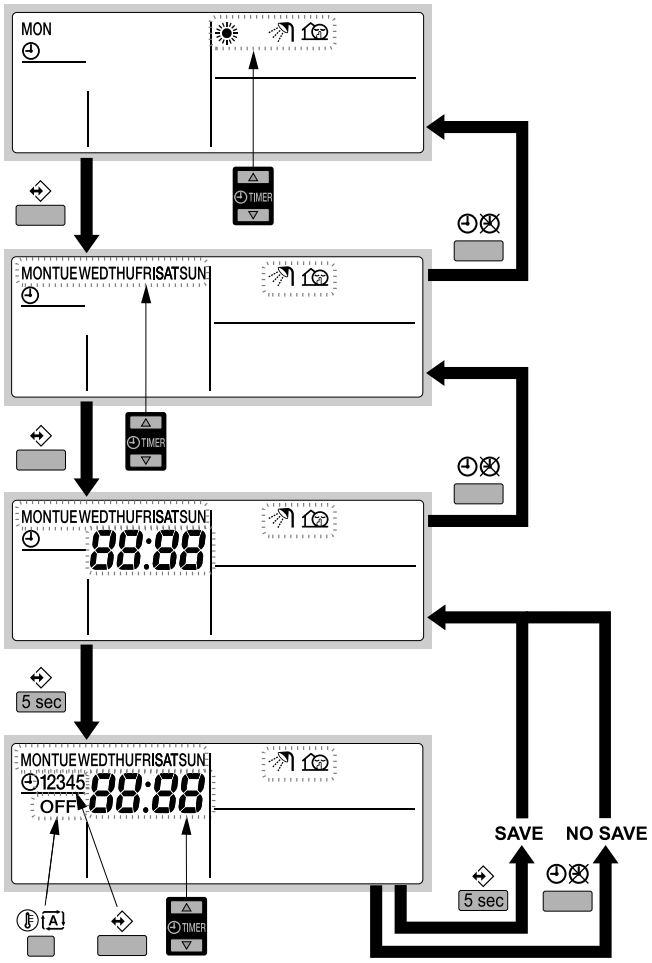
Jestliže tlačítko ⏧ stisknete v době, kdy je zobrazeno číslo akce 3, uloží se akce 1, 2 a 3, ale akce 4 a 5 se smažou.

Automaticky se vrátíte ke kroku 6.

Opakovaným stisknutím tlačítka ⏲⊗ se vrátíte vždy k předchozímu kroku tohoto postupu a nakonec se vrátíte do normálního režimu provozu.

14 Automaticky se navrátíte ke kroku 6, od kterého lze provést nové programování pro další den.

Programování tichého režimu nebo ohřevu užitkové vody



Programování ohřevu užitkové vody nebo tichého režimu provozu se provádí podle následujícího postupu:

POZNÁMKA Návrat k předchozím krokům v postupu programování bez uložení upravených nastavení se provádí stisknutím tlačítka ⏲⊗.

1 Stisknutím tlačítka ⏧ aktivujte režim programování/kontroly.

2 Pomocí tlačítek ⏲▲ a ⏲▼ vyberte provozní režim, který chcete naprogramovat.

Aktivní režim bliká.

3 Stisknutím tlačítka ⏧ potvrďte vybraný režim provozu.

4 Pomocí tlačítek ⏲▲ a ⏲▼ vyberte den, který chcete naprogramovat.

Aktuální den bliká.

5 Stisknutím tlačítka ⏧ potvrďte vybraný den.

6 Chcete-li naprogramovat podrobnosti akcí, podržte tlačítko ⏧ stisknuté na 5 sekund.

Zobrazí se první naprogramovaná akce vybraného dne.

7 Pomocí tlačítka ⏧ zvolte číslo akce, kterou chcete naprogramovat nebo upravit.

8 K úpravě času akce použijte tlačítka ⏲▲ a ⏲▼.

9 Pomocí tlačítka A lze vybrat nebo zrušit výběr **OFF** jako akce.

10 Zopakováním kroků 7 až 10 naprogramujte ostatní akce vybraného režimu.

Po naprogramování všech akcí zkontrolujte, zda displej zobrazuje nejvyšší číslo akce, kterou chcete uložit.

11 Stiskněte tlačítko ⏎ na 5 sekund. Tím se naprogramované akce uloží.

Jestliže tlačítko ⏎ stisknete v době, kdy je zobrazeno číslo akce 3, uloží se akce 1, 2 a 3, ale akce 4 a 5 se smažou.

Opakovaným stisknutím tlačítka ⏲⊗ se vrátíte vždy k předchozímu kroku tohoto postupu a nakonec se vrátíte do normálního režimu provozu.

12 Automaticky se navrátíte ke kroku 6, od kterého lze provést nové programování pro další den.

Kontrola naprogramovaných akcí

Režim kontroly prostorového vytápění, ohřevu užitkové vody a tichého režimu se aktivuje podle následujícího postupu:

POZNÁMKA Návrat k předchozím krokům tohoto postupu se provádí stisknutím tlačítka ⏲⊗.

1 Stisknutím tlačítka ⏎ aktivujte režim programování/kontroly.

2 Pomocí tlačítek ⏲▲ a ⏲▼ vyberte provozní režim, který chcete kontrolovat.

Aktivní režim bliká.

3 Stisknutím tlačítka ⏎ potvrďte vybraný režim provozu.

Aktuální den bliká.

4 Vyberte den, který si chcete prohlédnout, tlačítky ⏲▲ a ⏲▼.

Vybraný den bliká.

5 Stisknutím tlačítka ⏎ potvrďte vybraný den.

Zobrazí se první naprogramovaná akce vybraného dne.

6 Pomocí tlačítek ⏲▲ a ⏲▼ lze procházet dalšími naprogramovanými akcemi daného dne.

Tomuto způsobu práce se říká režim čtení hodnot. Prázdné akce programů (například 4 a 5) se nezobrazují.

Opakovaným stisknutím tlačítka ⏲⊗ se vrátíte vždy k předchozímu kroku tohoto postupu a nakonec se vrátíte do normálního režimu provozu.

Tipy a triky

Naprogramování dalšího dne

Po potvrzení naprogramovaných akcí určitého dne (tj. po stisknutí tlačítka ⏎ na 5 sekund), stiskněte jednou tlačítko ⏲⊗. Nyní vyberte jiný den pomocí tlačítek ⏲▲ a ⏲▼ a znovu spusťte režim kontroly a programování.

Kopírování naprogramovaných akcí do dalšího dne

V programu prostorového vytápění lze všechny naprogramované akce určitého dne zkopírovat do dalšího dne (například zkopírovat všechny naprogramované akce z "MON" do "TUE").

Při kopírování naprogramovaných akcí do dalšího dne pokračujte následovně:

1 Stisknutím tlačítka ⏎ aktivujte režim programování/kontroly.

Aktivní režim bliká.

2 Pomocí tlačítek ⏲▲ a ⏲▼ vyberte provozní režim, který chcete naprogramovat.

Aktivní režim bliká.

Programování lze ukončit stisknutím tlačítka ⏲⊗.

3 Stisknutím tlačítka ⏎ potvrďte vybraný režim provozu.

Aktuální den bliká.

4 Vyberte den, který chcete zkopírovat, tlačítky ⏲▲ a ⏲▼.

Vybraný den bliká.

Ke kroku 2 se můžete vrátit stisknutím tlačítka ⏲⊗.

5 Stiskněte současně tlačítka ⏎ a ⏲⊗ na 5 sekund.

Po 5 sekundách se na displeji zobrazí další den (například "TUE", jestliže byl nejdříve vybrán den "MON"). To znamená, že den byl zkopírován.

Ke kroku 2 se můžete vrátit stisknutím tlačítka ⏲⊗.

Smazání jedné nebo několika naprogramovaných akcí

Smazání jedné nebo několika naprogramovaných akcí je možné současně s ukládáním naprogramovaných akcí.

Po naprogramování všech akcí pro určitý den zkontrolujte, zda displej zobrazuje nejvyšší číslo akce, kterou chcete uložit. Stisknutím tlačítka ⏎ na 5 sekund se uloží všechny akce s výjimkou akcí s vyšším číslem akce, než je akce právě zobrazená na displeji.

Například jestliže tlačítko ⏎ stisknete v době, kdy je zobrazeno číslo akce 3, uloží se akce 1, 2 a 3, ale akce 4 a 5 se smažou.

Smazání režimu

1 Stisknutím tlačítka ⏎ aktivujte režim programování/kontroly.

2 Pomocí tlačítek ⏲▲ a ⏲▼ vyberte provozní režim, který chcete odstranit.

Aktivní režim bliká.

3 Stiskněte současně tlačítka ⏎ a ⓑⒶ na 5 sekund. Vybraný režim se smaže.

Odstranění dne v týdnu

1 Stisknutím tlačítka ⏎ aktivujte režim programování/kontroly.

2 Pomocí tlačítek ⏲▲ a ⏲▼ vyberte provozní režim, který chcete odstranit.

Aktivní režim bliká.

3 Stisknutím tlačítka ⏎ potvrďte vybraný režim provozu.

Aktuální den bliká.

4 Vyberte den, který chcete smazat, tlačítky ⏲▲ a ⏲▼.

Vybraný den bliká.

5 Stiskněte současně tlačítka ⏎ a ⓑⒶ na 5 sekund. Vybraný den se smaže.

Použití dálkového ovladače – volitelné příslušenství

K vnitřní jednotce lze připojit volitelnou digitální vstupní/výstupní kartu EKRP1HBA na dálkové monitorování systému. Tato adresní karta nabízí 3 beznapěťové výstupy.

- Výstup 1 = TOPENÍ ZAP/VYP

  tento výstup je aktivní, pokud je jednotka uvedena do režimu prostorového vytápění
- Výstup 2 = VÝSTUP ALARMU

  tento výstup je aktivní, pokud se jednotka nachází v chybovém stavu.
- Výstup 3 = REŽIM HORKÉ UŽITKOVÉ VODY ZAP/VYP

  tento výstup je aktivní, pokud je jednotka uvedena do režimu ohřevu užitkové vody.

Podrobnosti o propojení tohoto volitelného příslušenství viz schéma zapojení jednotky.

Používání volitelného dálkového ovladače

Pokud je kromě hlavního dálkového ovladače instalován také volitelný dálkový ovladač, pomocí hlavního dálkového ovladače (řídícího) lze přistupovat ke všem nastavením, zatímco pomocí druhého dálkového ovladače (řízeného) nelze přistupovat k nastavení plánování a parametrů.

Podrobnější informace naleznete v instalačním návodu.

Provozní nastavení

Konfigurace systému Rotex se provádí pomocí nastavení parametrů.

V tomto návodu k obsluze jsou popsány všechny provozní parametry vztahující se k provozu jednotky a k uživatelským požadavkům. Seznam všech těchto provozních parametrů a jejich výchozích hodnot je uveden v tabulce "Tabulka provozních nastavení" na straně 16. Ve stejném seznamu uvádíme ve 2 sloupcích Datum a hodnotu změněného natavení lišícího se od výchozí hodnoty.

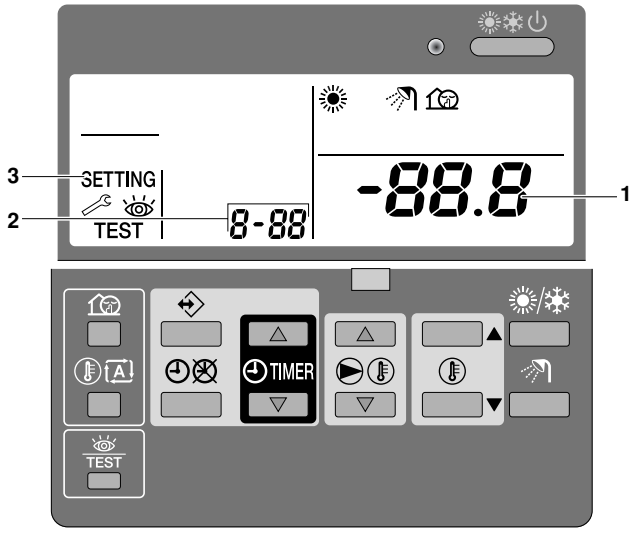
Úplný seznam provozních nastavení naleznete v instalačním návodu.

Všehna provozní nastavení jsou přístupná a lze je naprogramovat prostřednictvím uživatelského rozhraní vnitřní jednotky.

Každému provoznímu nastavení je přiřazeno 3-místné číslo nebo kód, například [5-03], které je uvedeno na displeji uživatelského rozhraní. První číslice [5] představuje 'první kód' nebo skupinu provozního nastavení. Druhá a třetí číslice [03] společně představují 'druhý kód'.

Postup

Změna jednoho nebo několika provozních nastavení se provádí následovně.



1 Podržením tlačítka TEST alespoň na 5 sekund spusťte režim nastavení FIELD SET MODE.
Zobrazí se ikona SETTING (3). Aktuálně vybraný kód provozního nastavení je označen symbolem *8-88* (2); nastavená hodnota se zobrazuje vpravo od symbolu *-88.8* (1).

2 Stisknutím tlačítka ▲ vyberete první kód odpovídajícího provozního nastavení.

3 Stisknutím tlačítka ▼ vyberete druhý kód odpovídajícího provozního nastavení.

4 Stisknutím tlačítka TIMER▲ a TIMER▼ lze změnit nastavenou hodnotu daného provozního nastavení.

5 Novou hodnotu uložte systém tlačítka ⊗.

6 Změny dalších provozních nastavení se provádějí postupem popsaným v bodech 2 až 4.

7 Po dokončení režim FIELD SET MODE ukončete stisknutím tlačítka TEST.

POZNÁMKA Změny provedené u určitého provozního nastavení se uloží jen stisknutím tlačítka ⊗. Přechod k jinému kódu provozního nastavení nebo stisknutí tlačítka TEST provedené změny zruší.

POZNÁMKA

- Před expedicí zařízení byly nastaveny hodnoty uvedené v části "Tabulka provozních nastavení" na straně 16.
- Při návratu z režimu nastavení FIELD SET MODE se na displeji LCD může zobrazit hodnota "88". Dálkový ovladač se inicializuje.

Během procházení provozních nastavení si patrně povšimnete, že existuje o něco více provozních nastavení, než kolik je uvedeno v části "Tabulka provozních nastavení" na straně 16. **Tato provozní nastavení nemají význam a nelze je měnit!**

Tabulka provozních nastavení

První kód	Druhý kód	Název nastavení	Nastavení při instalaci odlišné od výchozí hodnoty				Výchozí hodnota	Rozsah	Krok	Jednotka
			Doby účinnosti	Hodnota	Doby účinnosti	Hodnota				
0	**Nastavení dálkového ovládání**									
	00	Nastavení vztahující se k instalaci					2	2~3	1	—
	01	Nastavení vztahující se k instalaci					0	–5~5	0,5	°C
	02	Nemá význam. Neměňte výchozí nastavení.					1 (ON - ZAP)	—	—	—
	03	Stav: režim časovače plánování prostorového vytápění					1 (ON - ZAP)	0/1	—	—
1	**Automatická časová akumulace tepla do užitkové vody**									
	00	Stav: akumulace v nočních hodinách					1 (ON - ZAP)	0/1	—	—
	01	Čas zahájení akumulace v nočních hodinách					1:00	0:00~23:00	1:00	hodin
	02	Stav: akumulace v denních hodinách					0 (OFF - VYP)	0/1	—	—
	03	Čas zahájení akumulace v denních hodinách					15:00	0:00~23:00	1:00	hodin
2	**Funkce automatického poklesu**									
	00	Stav: provoz s automatickým poklesem (setback)					1 (ON - ZAP)	0/1	—	—
	01	Čas zahájení funkce automatického poklesu (setback)					23:00	0:00~23:00	1:00	hodin
	02	Čas zastavení funkce automatického poklesu (setback)					5:00	0:00~23:00	1:00	hodin
3	**Nastavení teploty v závislosti na počasí**									
	00	Nízká teplota prostředí (Lo_A)					–10	–20~5	1	°C
	01	Vysoká teplota prostředí (Hi_A)					15	10~20	1	°C
	02	Nastavený teplotní bod v případě nízké teploty prostředí (Lo_Ti)					70	25~80	1	°C
	03	Nastavený teplotní bod v případě vysoké teploty prostředí (Hi_Ti)					45	25~80	1	°C
4	**Funkce desinfekce**									
	00	Stav: činnost funkce desinfekce					1 (ON - ZAP)	0/1	—	—
	01	Výběr dne činnosti funkce desinfekce					Fri	Mon~Sun	—	—
	02	Čas spuštění funkce desinfekce					23:00	0:00~23:00	1:00	hodin
5	**Nastavená hodnota automatického poklesu (setback) a desinfekce**									
	00	Nastavená hodnota: teplota činnosti funkce desinfekce					70	60~75	5	°C
	01	Délka činnosti funkce desinfekce					10	5~60	5	min
	02	Snížená výstupní teplota vody					5	0~10	1	°C
	03	Snížená teplota okolí					18	17~23	1	°C
6	**Nastavení volitelných možností**									
	00	Nastavení vztahující se k instalaci					0 (OFF - VYP)	0/1	—	—
	01	Nastavení vztahující se k instalaci					0 (OFF - VYP)	0/1	—	—
	02	Nastavení vztahující se k instalaci					0 (OFF - VYP)	0/1	—	—
	03	Nastavení vztahující se k instalaci					0 (OFF - VYP)	0/1	—	—
	04	Nastavení vztahující se k instalaci					0	0/2	1	—
7	**Nastavení volitelných možností**									
	00	Nastavení vztahující se k instalaci					1 (ON - ZAP)	0/1	—	—
	01	Nemá význam. Neměňte výchozí nastavení.					0 (OFF - VYP)	—	—	—
	02	Nastavení vztahující se k instalaci					0 (A)	0/1	—	—
	03	Nastavení vztahující se k instalaci					0 (OFF - VYP)	0/1	—	—
	04	Nastavení vztahující se k instalaci					0 (OFF - VYP)	0/1	—	—

První kód	Druhý kód	Název nastavení	Nastavení při instalaci odlišné od výchozí hodnoty				Výchozí hodnota	Rozsah	Krok	Jednotka
			Doby účinnosti	Hodnota	Doby účinnosti	Hodnota				
8	**Nastavení volitelných možností**									
	00	Nastavení vztahující se k instalaci					1 (ON - ZAP)	0/1	—	—
	01	Nastavení vztahující se k instalaci					1 (ON - ZAP)	0/1	—	—
	02	Nouzový režim					0 (OFF - VYP)	0/1	—	—
	03	Stav: nízká hladina hluku					1	1~3	1	—
	04	Nastavení vztahující se k instalaci					0	0~2	1	—
9	**Automatická kompenzace teploty**									
	00	Nastavení vztahující se k instalaci					0	–2~2	0,2	°C
	01	Nastavení vztahující se k instalaci					0	–5~5	0,5	°C
	02	Nastavení vztahující se k instalaci					0	–5~5	0,5	°C
A	**Nastavení volitelných možností**									
	00	Nastavení vztahující se k instalaci					0	0~2	1	—
	01	Nastavení vztahující se k instalaci					0	0~2	1	—
	02	Nastavení vztahující se k instalaci					10	5~15	1	°C
	03	Nastavení vztahující se k instalaci					35	25~80	1	°C
	04	Nastavení vztahující se k instalaci					65	25~80	1	°C
b	**Nastavené hodnoty teploty horké užitkové vody**									
	00	Nastavená hodnota: minimální teplota opětovného ohřevu					35	35~65	1	°C
	01	Nastavená hodnota: maximální teplota opětovného ohřevu					45	35~75	1	°C
	02	Stav: ohřev užitkové vody závislý na počasí					1 (ON - ZAP)	0/1	—	—
	03	Nastavená hodnota: akumulační teplota					70	45~75	1	°C
	04	Automatická maximální skladovací teplota v nádrži na horkou užitkovou vodu					70	45~75	1	°C
C	**Limity výstupní teploty vody**									
	00	Nastavení vztahující se k instalaci					80	37~80	1	°C
	01	Nastavení vztahující se k instalaci					25	25~37	1	°C
	02	Nemá význam. Neměňte výchozí nastavení.					20	18~22	1	°C
	03	Nemá význam. Neměňte výchozí nastavení.					5	5~18	1	°C
d	**Retenční časy ohřevu užitkové vody**									
	00	Nastavení vztahující se k instalaci					10	5~20	1	—
	01	Nastavení vztahující se k instalaci					30	10~60	5	—
	02	Nastavení vztahující se k instalaci					15	5~30	5	—
E	**Servisní režim**									
	00	Nastavení vztahující se k instalaci					0	0/1	—	—
	01	Nemá význam. Neměňte výchozí nastavení.					0 (OFF - VYP)	0/1	—	—
	02	Nemá význam. Neměňte výchozí nastavení.					0 (OFF - VYP)	0/1	—	—
	03	Nemá význam. Neměňte výchozí nastavení.					1	0~2	1	—
	04	Nastavení vztahující se k instalaci					0	0~2	1	—

Údržba

Činnosti údržby

Aby byla zaručena optimální provozuschopnost jednotky, je třeba pravidelně (přednostně nejméně jednou ročně) provádět celou řadu kontrol jednotky a elektrického zapojení. Tyto údržbové práce smí provádět pouze oprávněný technik společnosti Rotex (viz instalační návod).

Po uživateli jsou vyžadovány pouze následující údržbové práce:

- udržování dálkového ovladače v čistotě pomocí měkké a vlhké tkaniny,
- kontrola, zda tlak vody odečítaný na manometru je vyšší než 1 bar.

Je-li napájecí kabel poškozen, je nutné provést jeho výměnu výrobcem, jeho zástupcem nebo jinou oprávněnou osobou, aby bylo vyloučeno riziko úrazu elektrickým proudem nebo jiného nebezpečí.

Během dlouhých období, kdy má být jednotka odstavena (například v létě u aplikací zaměřených jen na topení) je velmi důležité NEVYPÍNAT NAPÁJENÍ JEDNOTKY.

Vypnutí napájení zastaví automatický opakovaný pohyb čerpadla, aby bylo vyloučeno jeho zadření.

Důležité informace ohledně použitého chladiva

Tento produkt obsahuje fluorované skleníkové plyny podléhající Kjótskému protokolu.

Typ chladiva: R134a

GWP(1) hodnota: 1300

(1) GWP = global warming potential – potenciál globálního oteplování

V souladu s evropskou nebo místní legislativou může být nutné provádět pravidelné kontroly těsnosti a úniku chladiva. Podrobnější informace si vyžádejte od místního prodejce.

Odstraňování problémů

Pokyny uvedené dále vám mohou pomoci vyřešit eventuální problém. Jestliže se nedaří problém vyřešit, obraťte se na instalačního pracovníka.

Možné příčiny	Nápravná opatření
Na dálkovém ovladači se nezobrazují žádné údaje (prázdný displej)	• Zkontrolovat napájení celého zařízení. • Zdroj se zvýhodněnou sazbou je aktivní (viz instalační návod).
Zobrazuje se některý z chybových kódů	Obraťte se na vašeho prodejce. Podrobný seznam chybových kódů naleznete v instalačním návodu.
Plánovací časovač pracuje správně, naprogramované akce se však spouštějí v nesprávnou dobu. (např. 1 hodina příliš pozdě nebo příliš brzy)	Zkontrolujte, zda jsou správně nastaveny hodiny a den v týdnu, v případě potřeby jejich nastavení upravte.
Plánovací časovač ohřevu užitkové vody je naprogramován, avšak nepracuje správně.	Pokud se ikona ⏲⊗ nezobrazuje, aktivujte plánovací časovač stisknutím tlačítka ⏲⊗.
Nedostatečný výkon	Obraťte se na vašeho prodejce.

Požadavky na likvidaci

Demontáž jednotky, likvidace chladiva, oleje a ostatních částí zařízení musí být provedena v souladu s příslušnými místními a národními předpisy.

Váš produkt je označen tímto symbolem. To znamená, že elektrické a elektronické produkty se nesmí přidávat do netříděného domovního odpadu.

Systém se nikdy nepokoušejte demontovat sami: demontáž systému, likvidace chladiva, oleje a ostatních částí zařízení musí být provedena kvalifikovaným instalačním pracovníkem v souladu s příslušnými místními a národními předpisy.

Jednotka musí být likvidována ve specializovaném závodě, aby její části mohly být opakovaně použity, recyklovány nebo regenerovány. Zajistíte-li správnou likvidaci výrobku, pomůžete ochraně před případnými negativními důsledky pro životní prostředí a dopady na lidské zdraví. Podrobnější informace si vyžádejte od pracovníka, který provedl instalaci, nebo od místních úřadů.

NOTES

[hh:mm]	[°C]	OFF [☑]
MON		
1	:	❑
2	:	❑
3	:	❑
4	:	❑
(5)	:	❑
TUE		
1	:	❑
2	:	❑
3	:	❑
4	:	❑
(5)	:	❑
WED		
1	:	❑
2	:	❑
3	:	❑
4	:	❑
(5)	:	❑
THU		
1	:	❑
2	:	❑
3	:	❑
4	:	❑
(5)	:	❑
FRI		
1	:	❑
2	:	❑
3	:	❑
4	:	❑
(5)	:	❑
SAT		
1	:	❑
2	:	❑
3	:	❑
4	:	❑
(5)	:	❑
SUN		
1	:	❑
2	:	❑
3	:	❑
4	:	❑
(5)	:	❑

[hh:mm]	ON [☑]	OFF [☑]
1	:	❑ ❑
2	:	❑ ❑
3	:	❑ ❑
4	:	❑ ❑
(5)	:	❑ ❑

[hh:mm]	ON [☑]	OFF [☑]
1	:	❑ ❑
2	:	❑ ❑
3	:	❑ ❑
4	:	❑ ❑
(5)	:	❑ ❑

4PW61219-1 00000006

ROTEX

ROTEX Heating Systems GmbH
Langwiesenstraße 10 · D-74363 Güglingen
Fon +49(7135)103-0 · Fax +49(7135)103-200
e-mail info@rotex.de www.rotex.de

Representation in England:
(GB) **ROTEX**
Environmental Management Ltd.
Unit 7, Lodge Road Kingswood, Bristol BS151TA
Fon +44/0117 961 1698 · Fax +44/0117 961 1715
e-mail sales@rotex.co.uk www.rotex-heating.com

(F) **ROTEX Heating Systems SARL**
1, rue des Artisans · F-68280 Sundhoffen
Fon +33(389)21 74 70 · Fax +33(389)21 74 74
e-mail info@rotex.fr www.rotex.fr

Kantoor in België:
(B) **Sani - CV -IMPORT BVBA**
Legen Heirweg 10 · B-9890 Gavere
Fon +32 (0)93 84 91 76 · Fax +32 (0)93 84 07 76
e-mail info@sanisolar.be www.rotex-heating.be

(I) **ROTEX Heating Systems S.R.L**
Via G. Menghi 19/b · I-47039 Savignano sul Rubicone
Fon +39(0541)94 44 99 · Fax +39(0541)94 48 55
e-mail info@rotexitalia.it · www.rotexitalia.it

(E) **ROTEX Heating Systems S.L**
C/Gall,18 · E-08950 Esplugues de Llobregat
Fon +34 (93) 480 21 05 · Fax +34 (93) 480 21 19
e-mail info@rotexspain.com · www.rotexspain.com

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten 05/2010